

**ROCZNIK UBEZPIECZEŃ
I FUNDUSZY EMERYTALNYCH**

*INSURANCE AND PENSION FUNDS
YEARBOOK*

2003



KOMISJA NADZORU UBEZPIECZEŃ I FUNDUSZY EMERYTALNYCH
INSURANCE AND PENSION FUNDS SUPERVISORY COMMISSION

KNUIFE

W serwisie internetowym Komisji www.knuife.gov.pl można znaleźć niniejszy *Rocznik* w formacie *.pdf, a wszystkie tablice dodatkowo w formacie *.xls.

W serwisie internetowym Komisji można znaleźć ponadto publikacje periodyczne zawierające dane finansowe i statystyczne dotyczące poszczególnych rynków, a także opracowania analityczne i raporty przygotowywane przez Urząd Komisji.

Spis publikacji wydawanych przez KNUiFE znajduje się na III stronie okładki.

*Internet service of the Commission www.knuife.gov.pl includes this Yearbook in *.pdf format, and in addition all tables are provided in *.xls format.*

Moreover, Internet service of the Commission includes periodical publications covering financial and statistical data on individual markets, as well as analytical studies and reports prepared by the Commission Office.

Index of KNUiFE's publications is provided on the page III of the cover.

**ROCZNIK UBEZPIECZEŃ
I FUNDUSZY EMERYTALNYCH**

*INSURANCE AND PENSION FUNDS
YEARBOOK*

2003



KOMISJA NADZORU UBEZPIECZEŃ I FUNDUSZY EMERYTALNYCH
INSURANCE AND PENSION FUNDS SUPERVISORY COMMISSION

KNUiFE

22

Uwagi ogólne
General Notes

24

Wykaz skrótów
Abbreviations and Symbols**Część I. RYNEK UBEZPIECZEŃ***Part I. INSURANCE MARKET*

26

Wykaz stosowanych pojęć
Index of Terms**PRZEGLĄD RYNKU UBEZPIECZEŃ***INSURANCE MARKET REVIEW*

34

Tablica 1.1 Table 1.1
Zakłady ubezpieczeń działu I
Life Insurance Companies

35

Tablica 1.2 Table 1.2
Zakłady ubezpieczeń działu II
Non-Life Insurance Companies

36

Tablica 1.3 Table 1.3
Akcjonariusze i udziałowcy zakładów ubezpieczeń działu I
Shareholders of Life Insurance Companies

38

Tablica 1.4 Table 1.4
Akcjonariusze i udziałowcy zakładów ubezpieczeń działu II
Shareholders of Non-Life Insurance Companies

41

Tablica 1.5 Table 1.5
Wartości średnie, maksymalne i minimalne kapitałów podstawowych zakładów ubezpieczeń
Average, Maximum and Minimum Values of the Subscribed Capital of Insurance Undertakings

42

Tablica 1.6 Table 1.6
Wartość kapitałów podstawowych zakładów ubezpieczeń według grup inwestorów
Value of the Subscribed Capital of Insurance Undertakings Broken Down into Investor Groups

42

Wykres 1.1 Chart 1.1
Wartość kapitałów podstawowych zakładów ubezpieczeń według grup inwestorów
Value of the Subscribed Capital of Insurance Undertakings Broken Down into Investor Groups

43

Tablica 1.7 Table 1.7
Zaangażowanie kapitałowe zakładów ubezpieczeń w zakładach ubezpieczeń
Capital Engagement of Insurance Undertakings in Insurance Undertakings

43

Tablica 1.8 Table 1.8
Bezpośrednie zaangażowanie środków publicznych w zakładach ubezpieczeń
Direct Engagement of Public Resources in Insurance Undertakings

44

Tablica 1.9 Table 1.9
Zaangażowanie kapitałowe krajowych banków w zakładach ubezpieczeń
Capital Engagement of Domestic Banks in Insurance Undertakings

44

Tablica 1.10 Table 1.10

Zakłady ubezpieczeń, których akcjonariuszem/udziałowcem jest bank
Insurance Undertakings, the Shareholders of which are Banks

45

Wykres 1.2 Chart 1.2

Liczba zakładów ubezpieczeń posiadających zezwolenie na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej
Number of Insurance Companies Having an Authorisation to Carry on Insurance Business

45

Wykres 1.3 Chart 1.3

Struktura krajowych zakładów ubezpieczeń według roku rozpoczęcia działalności
Structure of Domestic Insurance Companies by the Year of Commencing Insurance Business

46

Tablica 1.11 Table 1.11

Podstawowe wielkości opisujące rynek ubezpieczeń
Key Characteristics of Insurance Market

48

Tablica 1.12 Table 1.12

Umowy agencyjne zawarte przez zakłady ubezpieczeń
Agency Contracts Concluded by Insurance Companies

48

Tablica 1.13 Table 1.13

Zezwolenia na wykonywanie czynności agenta ubezpieczeniowego
Licences for Performing Insurance Agent Activities

48

Tablica 1.14 Table 1.14

Osoby fizyczne wykonujące czynności agenta ubezpieczeniowego
Natural Persons Performing Insurance Agent Activities

48

Tablica 1.15 Table 1.15

Zezwolenia wydane na prowadzenie działalności brokerskiej w zakresie ubezpieczeń
Insurance Licences Issued for Conducting Brokerage Activity

49

Wykres 1.4 Chart 1.4

Nominalna wartość składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń oraz jej realna zmiana
Nominal Value of Gross Written Premiums of Insurance Companies and Real Change

50

Wykres 1.5 Chart 1.5

Stopień koncentracji rynku ubezpieczeń, mierzony udziałem w składce przypisanej brutto
Degree of Insurance Market Concentration, Measured by Share in Gross Written Premiums

51

Tablica 1.16 Table 1.16

Składka przypisana brutto oraz odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto według różnych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń
Gross Written Premiums and Gross Claims Paid by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

51

Wykres 1.6 Chart 1.6

Struktura składki przypisanej brutto sektora ubezpieczeń według działów
Structure of Insurance Sector Gross Written Premiums by Branches

52

Wykres 1.7 Chart 1.7

Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń według formy prawnej
Structure of Gross Written Premiums of Insurance Companies by Legal Form

52

Wykres 1.8 Chart 1.8

Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń według źródła pochodzenia kapitału
Structure of Gross Written Premiums of Insurance Companies by Origin of Subscribed Capital

53

Tablica 1.17 Table 1.17

Składka przypisana brutto oraz odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto w dziale I według grup ubezpieczeń
Gross Written Premiums and Gross Claims Paid in Life Insurance by Insurance Classes

53

Wykres 1.9 Chart 1.9

Struktura składki przypisanej brutto z ubezpieczeń bezpośrednich w dziale I
Structure of Gross Written Premiums from Direct Business in Life Insurance

54

Tablica 1.18 Table 1.18

Składka przypisana brutto w dziale II według rodzajów działalności, grup ubezpieczeń oraz klas rachunkowych
Gross Written Premiums in Non-Life Insurance by Activity Type, Insurance and Accounting Classes

55

Tablica 1.19 Table 1.19

Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto oraz udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto w dziale II według grup ubezpieczeń
Gross Claims Paid and Outward Reinsurance Premiums in Non-Life Insurance by Insurance Classes

56

Tablica 1.20 Table 1.20

Podstawowe pozycje aktywów i pasywów zakładów ubezpieczeń
Basic Items of Insurance Companies' Assets and Liabilities

57

Wykres 1.10 Chart 1.10

Struktura składki przypisanej brutto w dziale II
Structure of Gross Written Premiums in Non-Life Insurance

57

Wykres 1.11 Chart 1.11

Wartość podstawowych bilansowych pozycji aktywów i pasywów zakładów ubezpieczeń ogółem
Value of Basic Items of Balance-Sheet Assets and Liabilities of Insurance Companies in Total

58

Wykres 1.12 Chart 1.12

Struktura bilansu zakładów ubezpieczeń działu I i II
Balance-Sheet Structure of Life and Non-Life Insurance Companies

59

Tablica 1.21 Table 1.21

Aktywa stanowiące pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Assets that Cover Technical Provisions

59

Tablica 1.22 Table 1.22

Struktura aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Structure of Assets that Cover Technical Provisions

59

Tablica 1.23 Table 1.23

Lokaty według różnych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń
Investments by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

60

Wykres 1.13 Chart 1.13

Struktura aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Structure of Assets that Cover Technical Provisions

61

Tablica 1.24 Table 1.24

Struktura podstawowych rodzajów lokat zakładów ubezpieczeń
Structure of Basic Types of Insurance Companies Investments

61

Tablica 1.25 Table 1.25

Struktura lokat zakładów ubezpieczeń według miejsca lokowania i okresu zapadalności
Structure of Insurance Companies' Investments by Place and Duration

61

Wykres 1.14 Chart 1.14

Wartość lokat zakładów ubezpieczeń ogółem oraz według działów
Investments of Insurance Companies in Total and by Branches

62

Wykres 1.15 Chart 1.15

Lokaty według podstawowych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń
Investments by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

62

Wykres 1.16 Chart 1.16

Struktura podstawowych rodzajów lokat zakładów ubezpieczeń
Structure of Basic Types of Insurance Companies Investments

63

Wykres 1.17 Chart 1.17

Kapitały podstawowe sektora ubezpieczeń
Subscribed Capital of Insurance Sector

63

Wykres 1.18 Chart 1.18

Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń
Subscribed Capital of Insurance Companies

64

Wykres 1.19 Chart 1.19

Struktura kapitału podstawowego zakładów ubezpieczeń według kraju jego pochodzenia
Structure of Insurance Companies' Subscribed Capital by the Country of its Origin

65

Tablica 1.26 Table 1.26

Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń
Direct Foreign Investments of Insurance Companies

66

Tablica 1.27 Table 1.27

Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto
Gross Technical Provisions

66

Wykres 1.20 Chart 1.20

Struktura podstawowych rodzajów rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto
Structure of Basic Types Gross Technical Provisions

67

Tablica 1.28 Table 1.28

Saldo operacji reasekuracyjnych
Balance of Reinsurance Operations

67

Wykres 1.21 Chart 1.21

Dynamika składki przypisanej brutto w latach 1999-2006
Dynamics of Total Gross Written Premiums in the years 1999-2006

68

Tablica 1.29 Table 1.29

Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2004-2006
Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2004-2006

68

Tablica 1.30 Table 1.30

Prognoza składki przypisanej brutto według działów ubezpieczeń w latach 2004-2006
Forecast of Life and Non-Life Gross Written Premiums in the years 2004-2006

69

Wykres 1.22 Chart 1.22

Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2004-2006 w cenach bieżących
Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2004-2006 at current prices

69

Wykres 1.23 Chart 1.23

Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2004-2006 w cenach roku 1998
Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2004-2006 at 1998 prices

INFORMACJE O ZAKŁADACH UBEZPIECZEŃ*INFORMATION ON INSURANCE COMPANIES***ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ NA ŻYCIE***LIFE INSURANCE COMPANIES***74****Tablica 1.31** **Table 1.31**Zakłady działu I według kryteriów agregacji
*Life Insurance Companies According to Aggregation Criteria***75****Tablica 1.32** **Table 1.32**Zakłady ubezpieczeń działu I według zakresu działalności określonego w zezwoleniu Ministra Finansów
*Life Insurance Companies by Scope of Business as Specified in the Authorisation Issued by the Minister of Finance***76****Tablica 1.33** **Table 1.33**Zakłady działu I według prowadzonej działalności
*Life Insurance Companies According to Carried on Insurance Business***77****Tablica 1.34** **Table 1.34**Składki zakładów ubezpieczeń działu I
*Premiums of Life Insurance Companies***78****Tablica 1.35** **Table 1.35**Struktura składki zarobionej na udziale własnym w dziale I
*Structure of Earned Premiums-Net of Reinsurance in Life Branch***79****Tablica 1.36** **Table 1.36**Struktura składki przypisanej brutto w dziale I
*Structure of Gross Written Premiums in Life Branch***80****Tablica 1.37** **Table 1.37**Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń działu I według typów ubezpieczeń
*Structure of Gross Written Premiums of Life Insurance Companies by Insurance Types***81****Wykres 1.24** **Chart 1.24**Składka przypisana brutto z ubezpieczeń indywidualnych i grupowych
*Gross Written Premiums from Individual and Group Insurance***81****Wykres 1.25** **Chart 1.25**Struktura składki przypisanej brutto w podziale na ubezpieczenia indywidualne i grupowe
*Structure of Gross Written Premiums by Individual and Group Insurance***82****Wykres 1.26** **Chart 1.26**Udział w rynku ubezpieczeń na życie trzech, pięciu i dziesięciu największych zakładów ubezpieczeń według wartości składki przypisanej brutto
*Share of the Three, Five and Ten Biggest Insurance Companies in Life Insurance Market by Value of Gross Written Premiums***83****Tablica 1.38** **Table 1.38**Odszkodowania i świadczenia zakładów ubezpieczeń działu I
*Claims of Life Insurance Companies***84****Tablica 1.39** **Table 1.39**Struktura odszkodowań i świadczeń w dziale I
*Structure of Claims Incurred-Net of Reinsurance in Life Branch***85****Tablica 1.40** **Table 1.40**Struktura odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto w dziale I
Structure of Gross Claims Paid in Life Branch

86

Tablica 1.41 Table 1.41

Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń działu I
Subscribed Capital of Life Insurance Companies

87

Tablica 1.42 Table 1.42

Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń działu I
Direct Foreign Investments in Life Insurance Companies

ZAKŁADY POZOSTAŁYCH UBEZPIECZEŃ OSOBOWYCH I UBEZPIECZEŃ MAJĄTKOWYCH

NON-LIFE INSURANCE COMPANIES

90

Tablica 1.43 Table 1.43

Zakłady działu II według kryteriów agregacji
Non-Life Insurance Companies According to Aggregation Criteria

91

Tablica 1.44 Table 1.44

Zakłady ubezpieczeń działu II według zakresu działalności określonego w zezwoleniu Ministra Finansów
Non-Life Insurance Companies by Scope of Business as Specified in the Authorisation Issued by the Minister of Finance

92

Tablica 1.45 Table 1.45

Zakłady działu II według prowadzonej działalności
Non-Life Insurance Companies According to Carried on Insurance Business

93

Tablica 1.46 Table 1.46

Składki zakładów ubezpieczeń działu II
Premiums of Non-Life Insurance Companies

94

Tablica 1.47 Table 1.47

Struktura składki zarobionej na udziale własnym w dziale II
Structure of Earned Premiums-Net of Reinsurance in Non-Life Branch

95

Tablica 1.48 Table 1.48

Struktura składki przypisanej brutto w dziale II
Structure of Gross Written Premiums in Non-Life Branch

96

Tablica 1.49 Table 1.49

Struktura składki przypisanej brutto z ubezpieczeń komunikacyjnych
Structure of Gross Written Premiums in Motor Insurance

97

Tablica 1.50 Table 1.50

Odszkodowania i świadczenia zakładów ubezpieczeń działu II
Claims of Non-Life Insurance Companies

98

Tablica 1.51 Table 1.51

Struktura odszkodowań i świadczeń w dziale II
Structure of Claims Incurred-Net of Reinsurance in Non-Life Branch

99

Tablica 1.52 Table 1.52

Struktura odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto w dziale II
Structure of Gross Claims Paid in Non-Life Branch

100

Tablica 1.53 Table 1.53

Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń działu II
Subscribed Capital of Non-Life Insurance Companies

101

Tablica 1.54 Table 1.54

Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń działu II
Direct Foreign Investments in Non-Life Insurance Companies

ZAGREGOWANE RAPORTY FINANSOWE*AGGREGATED FINANCIAL REPORTS***ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ OGÓŁEM***INSURANCE COMPANIES IN TOTAL***106****Tablica 1.55** **Table 1.55**Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem
*Assets of Insurance Companies in Total***107****Tablica 1.56** **Table 1.56**Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem
*Liabilities of Insurance Companies in Total***108****Tablica 1.57** **Table 1.57**Wybrane elementy technicznego rachunku ubezpieczeń
*Selected Data of Technical Account***109****Tablica 1.58** **Table 1.58**Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem
*Profit and Loss Account of Insurance Companies in Total***110****Tablica 1.59** **Table 1.59**Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń ogółem
*Cash Flow Statement of Insurance Companies in Total***112****Tablica 1.60** **Table 1.60**Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
*Assets of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total***113****Tablica 1.61** **Table 1.61**Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
*Liabilities of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total***114****Tablica 1.62** **Table 1.62**Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
*Selected Data of Technical Account of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total***114****Tablica 1.63** **Table 1.63**Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
*Profit and Loss Account of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total***115****Tablica 1.64** **Table 1.64**Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
*Assets of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total***116****Tablica 1.65** **Table 1.65**Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
*Liabilities of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total***117****Tablica 1.66** **Table 1.66**Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
*Selected Data of Technical Account of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total***117****Tablica 1.67** **Table 1.67**Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Profit and Loss Account of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

118

Tablica 1.68 Table 1.68

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Assets of Insurance Companies of Public Sector in Total

119

Tablica 1.69 Table 1.69

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Liabilities of Insurance Companies of Public Sector in Total

120

Tablica 1.70 Table 1.70

Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Selected Data of Technical Account of Insurance Companies of Public Sector in Total

120

Tablica 1.71 Table 1.71

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Profit and Loss Account of Insurance Companies of Public Sector in Total

121

Tablica 1.72 Table 1.72

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Assets of Insurance Companies of Private Sector in Total

122

Tablica 1.73 Table 1.73

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Liabilities of Insurance Companies of Private Sector in Total

123

Tablica 1.74 Table 1.74

Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Selected Data of Technical Account of Insurance Companies of Private Sector in Total

123

Tablica 1.75 Table 1.75

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Profit and Loss Account of Insurance Companies of Private Sector in Total

124

Tablica 1.76 Table 1.76

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Assets of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

125

Tablica 1.77 Table 1.77

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Liabilities of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

126

Tablica 1.78 Table 1.78

Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Selected Data of Technical Account of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

126

Tablica 1.79 Table 1.79

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Profit and Loss Account of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

127

Tablica 1.80 Table 1.80

Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Assets of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

128

Tablica 1.81 Table 1.81

Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Liabilities of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

129

Tablica 1.82 Table 1.82

Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Selected Data of Technical Account of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

129

Tablica 1.83 Table 1.83

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Profit and Loss Account of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

130

Tablica 1.84 Table 1.84

Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń ogółem
Specification of Investments of Insurance Companies in Total

132

Tablica 1.85 Table 1.85

Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń ogółem
Specification of Investment Income of Insurance Companies in Total

133

Tablica 1.86 Table 1.86

Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń ogółem
Specification of Investment Charges of Insurance Companies in Total

134

Tablica 1.87 Table 1.87

Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń ogółem
Technical Provisions of Insurance Companies in Total

134

Tablica 1.88 Table 1.88

Rezerwy zakładów ubezpieczeń ogółem według metod tworzenia
Technical Provisions of Insurance Companies in Total According to Establishment Methods

135

Tablica 1.89 Table 1.89

Rezerwy zakładów ubezpieczeń ogółem według walut
Technical Provisions of Insurance Companies in Total According to Currencies

135

Tablica 1.90 Table 1.90

Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń ogółem
Total Income and Costs of Insurance Companies in Total

ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ NA ŻYCIE

LIFE INSURANCE COMPANIES

138

Tablica 1.91 Table 1.91

Aktywa zakładów ubezpieczeń działu I
Assets of Life Insurance Companies

139

Tablica 1.92 Table 1.92

Pasywa zakładów ubezpieczeń działu I
Liabilities of Life Insurance Companies

140

Tablica 1.93 Table 1.93

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I
Technical Account of Life Insurance Companies

141

Tablica 1.94 Table 1.94

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I - działalność bezpośrednia
Technical Account of Life Insurance Companies - Direct Business

142

Tablica 1.95 Table 1.95

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I z przeważającym kapitałem krajowym
Technical Account of Life Insurance Companies with Majority of Domestic Capital

143

Tablica 1.96 Table 1.96

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I z przeważającym kapitałem zagranicznym
Technical Account of Life Insurance Companies with Majority of Foreign Capital

144

Tablica 1.97 Table 1.97

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń działu I
Profit and Loss Account of Life Insurance Companies

144

Tablica 1.98 Table 1.98

Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu I
Cash Flow Statement of Life Insurance Companies

146

Tablica 1.99 Table 1.99

Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń działu I
Specification of Investments of Life Insurance Companies

148

Tablica 1.100 Table 1.100

Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu I
Specification of Investment Income of Life Insurance Companies

149

Tablica 1.101 Table 1.101

Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu I
Specification of Investment Charges of Life Insurance Companies

150

Tablica 1.102 Table 1.102

Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń działu I
Technical Provisions of Life Insurance Companies

150

Tablica 1.103 Table 1.103

Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu I według metod tworzenia
Technical Provisions of Life Insurance Companies According to Establishment Methods

151

Tablica 1.104 Table 1.104

Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu I według walut
Technical Provisions of Life Insurance Companies According to Currencies

151

Tablica 1.105 Table 1.105

Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń działu I
Total Income and Costs of Life Insurance Companies

ZAKŁADY POZOSTAŁYCH UBEZPIECZEŃ OSOBOWYCH I UBEZPIECZEŃ MAJĄTKOWYCH

NON-LIFE INSURANCE COMPANIES

154

Tablica 1.106 Table 1.106

Aktywa zakładów ubezpieczeń działu II
Assets of Non-Life Insurance Companies

155

Tablica 1.107 Table 1.107

Pasywa zakładów ubezpieczeń działu II
Liabilities of Non-Life Insurance Companies

156

Tablica 1.108 Table 1.108

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II
Technical Account of Non-Life Insurance Companies

157

Tablica 1.109 Table 1.109

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II - działalność bezpośrednia
Technical Account of Non-Life Insurance Companies - Direct Business

158

Tablica 1.110 Table 1.110

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II - reasekuracja czynna
Technical Account of Non-Life Insurance Companies - Reinsurance Accepted

159

Tablica 1.111 Table 1.111

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II z przeważającym kapitałem krajowym
Technical Account of Non-Life Insurance Companies with Majority of Domestic Capital

159

Tablica 1.112 Table 1.112

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II z przeważającym kapitałem zagranicznym
Technical Account of Non-Life Insurance Companies with Majority of Foreign Capital

160

Tablica 1.113 Table 1.113

Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń działu II
Profit and Loss Account of Non-Life Insurance Companies

161

Tablica 1.114 Table 1.114

Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu II
Cash Flow Statement of Non-Life Insurance Companies

162

Tablica 1.115 Table 1.115

Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń działu II
Specification of Investments of Non-Life Insurance Companies

164

Tablica 1.116 Table 1.116

Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu II
Specification of Investment Income of Non-Life Insurance Companies

165

Tablica 1.117 Table 1.117

Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu II
Specification of Investment Charges of Non-Life Insurance Companies

166

Tablica 1.118 Table 1.118

Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń działu II
Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies

166

Tablica 1.119 Table 1.119

Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu II według metod tworzenia
Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies According to Establishment Methods

167

Tablica 1.120 Table 1.120

Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu II według walut
Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies According to Currencies

167

Tablica 1.121 Table 1.121

Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń działu II
Total Income and Costs of Non-Life Insurance Companies

TECHNICZNE RACHUNKI UBEZPIECZEŃ WEDŁUG GRUP UBEZPIECZEŃ I KLAS RACHUNKOWYCH

TECHNICAL ACCOUNTS BY INSURANCE AND ACCOUNTING CLASSES

170

Tablica 1.122 Table 1.122

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I według grup ubezpieczeń
Technical Account of Life Insurance Companies by Insurance Classes

171

Tablica 1.123 Table 1.123

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I według klas rachunkowych - reasekuracja czynna
Technical Account of Non-Life Insurance Companies by Accounting Classes - Reinsurance Accepted

172

Tablica 1.124 Table 1.124

Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II według grup ubezpieczeń - działalność bezpośrednia
Technical Account of Non-Life Insurance Companies by Insurance Classes - Direct Business

ZAGREGOWANE WSKAŹNIKI EFEKTYWNOŚCI*AGGREGATED EFFICIENCY RATIOS***176****Tablica 1.125** **Table 1.125**Formuły wskaźników efektywności
*Efficiency Ratios***177****Tablica 1.126** **Table 1.126**Zagregowane wskaźniki efektywności zakładów ubezpieczeń ogółem
*Aggregated Efficiency Ratios of Insurance Companies in Total***178****Tablica 1.127** **Table 1.127**Zagregowane wskaźniki efektywności dla wybranych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń ogółem
*Aggregated Efficiency Ratios for Selected Aggregation Criteria of Insurance Companies in Total***179****Tablica 1.128** **Table 1.128**Zagregowane wskaźniki efektywności zakładów ubezpieczeń według działów
*Aggregated Efficiency Ratios of Insurance Companies by Branches***181****Tablica 1.129** **Table 1.129**Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II - działalność bezpośrednia
*Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes - Direct Business***182****Tablica 1.130** **Table 1.130**Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu I
*Selected Technical Efficiency Ratios by Life Insurance Classes***183****Wykres 1.27** **Chart 1.27**Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu I
*Selected Technical Efficiency Ratios by Life Insurance Classes***185****Tablica 1.131** **Table 1.131**Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według klas rachunkowych działu II - reasekuracja czynna
*Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Accounting Classes - Reinsurance Accepted***186****Wykres 1.28** **Chart 1.28**Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II
*Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes***SPRAWOZDANIE STATYSTYCZNE KNUiFE AI/02***STATISTICAL STATEMENT KNUiFE AI/02***190****Tablica 1.132** **Table 1.132**Dodatkowe informacje z zakresu rodzajów ubezpieczeń osobowych - ubezpieczenia na życie
*Additional Information in the Field of Personal Insurance Kinds - Life Insurance***191****Tablica 1.133** **Table 1.133**Rodzaje ubezpieczeń według podmiotów ubezpieczających (cz.1) - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
*Kinds of Insurance by Policyholders (Part 1) - Non-Life Insurance***192****Tablica 1.134** **Table 1.134**Rodzaje ubezpieczeń według podmiotów ubezpieczających (cz.2) - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
*Kinds of Insurance by Policyholders (Part 2) - Non-Life Insurance***193****Tablica 1.135** **Table 1.135**Dodatkowe informacje z zakresu rodzajów ubezpieczeń osobowych - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Additional Information in the Field of Personal Insurance Kinds - Non-Life Insurance

193

Tablica 1.136 Table 1.136

Wybrane ryzyka w ubezpieczeniach dobrowolnych - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Selected Risks in Voluntary Insurance - Non-Life Insurance

194

Tablica 1.137 Table 1.137

Kanady dystrybucji ubezpieczeń - ubezpieczenia na życie
Insurance Distribution Channels - Life Insurance

194

Tablica 1.138 Table 1.138

Kanady dystrybucji ubezpieczeń - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Insurance Distribution Channels - Non-Life Insurance

195

Tablica 1.139 Table 1.139

Kanady dystrybucji ubezpieczeń w latach 2002-2003
Insurance Distribution Channels in Years 2002-2003

Część II. RYNEK OTWARTYCH FUNDUSZY EMERYTALNYCH

Part II. OPEN PENSION FUNDS' MARKET

198

Wykaz stosowanych pojęć
Index of Terms

PRZEGLĄD RYNKU OTWARTYCH FUNDUSZY EMERYTALNYCH

OPEN PENSION FUNDS' MARKET REVIEW

204

Tablica 2.1 Table 2.1

Powszechne towarzystwa emerytalne i otwarte fundusze emerytalne
Pension Societies and Open Pensions Funds

205

Tablica 2.2 Table 2.2

Akcjonariusze powszechnych towarzystw emerytalnych
Shareholders of Pension Societies

205

Tablica 2.3 Table 2.3

Depozytariusze otwartych funduszy emerytalnych
Open Pensions Funds' Depositaries

206

Tablica 2.4 Table 2.4

Podstawowe wielkości opisujące rynek otwartych funduszy emerytalnych
Key Characteristics of Pension Funds Market

207

Wykres 2.1 Chart 2.1

Członkowie OFE według wieku.
OFEs' Members by Age

208

Wykres 2.2 Chart 2.2

Członkowie OFE
OFEs' Members

209

Tablica 2.5 Table 2.5

Portfel inwestycyjny otwartych funduszy emerytalnych
Open Pension Funds' Investment Portfolio

209

Tablica 2.6 Table 2.6

Wybrane informacje z bilansu otwartych funduszy emerytalnych
Selected Data of Open Pensions Funds' Balance Sheets

209

Tablica 2.7 Table 2.7

Wybrane informacje z rachunku zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych
Selected Data of Open Pensions Funds' Profit and Loss Statements

210

Wykres 2.3 Chart 2.3

Portfel akcyjny OFE
OFEs' Share Portfolio

211

Wykres 2.4 Chart 2.4

Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według okresów zapadalności
OFEs' Debt Securities Portfolio Structure by Maturity Dates

212

Wykres 2.5 Chart 2.5

Aktywa netto OFE
OFEs' Net Assets

213

Wykres 2.6 Chart 2.6

Struktura aktywów netto OFE
Structure of OFEs' Net Assets

214

Tablica 2.8 Table 2.8

Wybrane informacje z bilansu powszechnych towarzystw emerytalnych
Selected Data of Pension Societies' Balance Sheets

214

Tablica 2.9 Table 2.9

Wybrane informacje z rachunku zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych
Selected Data of Pension Societies' Profit and Loss Statements

215

Wykres 2.7 Chart 2.7

Stopy zwrotu OFE
Rates of Return for OFEs'

216

Wykres 2.8 Chart 2.8

Tygodniowy udział OFE w obrotach GPW
Weekly Share OFE in Market Turnover

INFORMACJE O CZŁONKACH OTWARTYCH FUNDUSZY EMERYTALNYCH

INFORMATION ABOUT OPEN PENSION FUNDS' MEMBERS

218

Tablica 2.10 Table 2.10

Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku w 2002 r.
Open Pension Funds' Members by Age in 2002

219

Tablica 2.11 Table 2.11

Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku w 2003 r.
Open Pension Funds' Members by Age in 2003

220

Tablica 2.12 Table 2.12

Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku i płci w 2002 r.
Open Pension Funds' Members by Age and Sex in 2002

222

Tablica 2.13 Table 2.13

Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku i płci w 2003 r.
Open Pension Funds' Members by Age and Sex in 2003

224

Wykres 2.9 Chart 2.9

Członkowie OFE według wieku i płci
OFEs' Members by Age and Sex

225

Tablica 2.14 Table 2.14

Dynamika liczby członków otwartych funduszy emerytalnych
Members' Dynamics by Open Pension Funds

226

Tablica 2.15 Table 2.15

Zmiany członkostwa dokonane przez członków otwartych funduszy emerytalnych
Transfers of Open Pension Funds' Members

228

Tablica 2.16 Table 2.16

Zmiany członkostwa dokonane przez członków otwartych funduszy emerytalnych z rozliczeniem wypłat transferowych przez Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych
Transfers of Open Pension Funds' Members with Settlements done by the National Deposit for Securities

230

Wykres 2.10 Chart 2.10

Zmiany członkostwa w OFE
Transfers of OFEs' Members

231

Wykres 2.11 Chart 2.11

Zmiany członkostwa w OFE z rozliczeniem wypłat transferowych przez KDPW
Transfers of OFEs' Members with transfer payments settled by KDPW

232

Tablica 2.17 Table 2.17

Składki na ubezpieczenie emerytalne przekazane przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Pension Contributions Transferred to Open Pension Funds by ZUS

232

Tablica 2.18 Table 2.18

Średnie wartości składek na ubezpieczenie emerytalne przekazanych przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Average Contributions Transferred to Open Pension Funds by ZUS

234

Wykres 2.12 Chart 2.12

Średnia składka na ubezpieczenie emerytalne członków OFE
Average Pension Contribution of OFE's Members

235

Tablica 2.19 Table 2.19

Rachunki prowadzone przez otwarte fundusze emerytalne
Members' Accounts Managed by Open Pension Funds

235

Tablica 2.20 Table 2.20

Kwoty składek na ubezpieczenie emerytalne i odsetek przekazanych przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Amount of Pension Contributions and Interests Transferred to Open Pension Funds by ZUS

DANE Z RAPORTÓW FINANSOWYCH OTWARTYCH FUNDUSZY I POWSZECHNYCH TOWARZYSTW EMERYTALNYCH

INFORMATION FROM OPEN PENSION FUNDS' AND PENSION SOCIETIES' REPORTS

240

Tablica 2.21 Table 2.21

Wartości jednostek rozrachunkowych otwartych funduszy emerytalnych
Accounting Units Values by Open Pension Funds

240

Tablica 2.22 Table 2.22

Stopy zwrotu otwartych funduszy emerytalnych
Rates of Return for Open Pension Funds

242

Wykres 2.13 Chart 2.13

Wartości jednostek rozrachunkowych OFE w 2002 r.
Accounting Units Values by OFEs in 2002

244

Wykres 2.14 Chart 2.14

Wartości jednostek rozrachunkowych OFE w 2003 r.
Accounting Units Values by OFEs in 2003

246

Tablica 2.23 Table 2.23

Struktura portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2002

246

Tablica 2.24 Table 2.24

Struktura portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2003

247

Tablica 2.25 Table 2.25

Zestawienie poszczególnych instrumentów portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych
List of Open Pension Funds' Investment Portfolio Instruments

248

Wykres 2.15 Chart 2.15

Struktura portfela inwestycyjnego OFE w 2002 r.
OFEs' Investment Portfolio in 2002

249

Wykres 2.16 Chart 2.16

Struktura portfela inwestycyjnego OFE w 2003 r.
OFEs' Investment Portfolio in 2003

250

Tablica 2.26 Table 2.26

Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Equities by Sector in Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2002

250

Tablica 2.27 Table 2.27

Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Equities by Sector in Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2003

252

Wykres 2.17 Chart 2.17

Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach OFE w 2002 r.
Equities by Sector in OFEs' Investment Portfolio in 2002

253

Wykres 2.18 Chart 2.18

Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach OFE w 2003 r.
Equities by Sector in OFEs' Investment Portfolio in 2003

254

Wykres 2.19 Chart 2.19

Zagregowane aktywa netto OFE
OFEs' Aggregated Net Assets

255

Tablica 2.28 Table 2.28

Akcje o najwyższym udziale w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych
Shares of the Largest Stake in Investment Portfolio of Open Pension Funds

255

Tablica 2.29 Table 2.29

Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki
Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization

256

Tablica 2.30 Table 2.30

Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki w 2002 r.
Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization in 2002

256

Tablica 2.31 Table 2.31

Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki w 2003 r.
Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization in 2003

258

Tablica 2.32 Table 2.32

Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2002

262

Tablica 2.33 Table 2.33

Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2003

266

Tablica 2.34 Table 2.34

Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2002

270

Tablica 2.35 Table 2.35

Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2003

274

Tablica 2.36 Table 2.36

Obligacje o najwyższym udziale w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Bonds of the Largest Stake in Open Pension Funds' Portfolio in 2002

274

Tablica 2.37 Table 2.37

Obligacje o najwyższym udziale w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Bonds of the Largest Stake in Open Pension Funds' Portfolio in 2003

275

Tablica 2.38 Table 2.38

Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według okresów zapadalności
Structure of Open Pension Funds' Debt Securities Portfolio by Maturity Dates

275

Tablica 2.39 Table 2.39

Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według rodzaju
Structure of Open Pension Funds' Debt Securities Portfolio by Types

276

Wykres 2.20 Chart 2.20

Struktura portfela papierów dłużnych OFE według okresów zapadalności
Structure of OFEs' Debt Securities Portfolio by Maturity Dates

276

Wykres 2.21 Chart 2.21

Struktura portfela papierów dłużnych OFE według rodzaju
Structure of OFEs' Debt Securities by Types

277

Tablica 2.40 Table 2.40

Pozaskarbowe instrumenty dłużne w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych
Off-Treasury Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio

277

Tablica 2.41 Table 2.41

Depozyty w portfelach inwestycyjnych otwartych funduszy emerytalnych
Deposits in Open Pension Funds' Investments Portfolio

278

Tablica 2.42 Table 2.42

Bilanse otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Open Pension Funds' Balance Sheets in 2002

280

Tablica 2.43 Table 2.43

Bilanse otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Open Pension Funds' Balance Sheets in 2003

282

Tablica 2.44 Table 2.44

Rachunki zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Open Pension Funds' Profit and Loss Statements in 2002

284

Tablica 2.45 Table 2.45

Rachunki zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Open Pension Funds' Profit and Loss Statements in 2003

286

Tablica 2.46 Table 2.46

Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2002 r.
Pension Societies' Balance Sheets in 2002

288

Tablica 2.47 Table 2.47

Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2003 r.
Pension Societies' Balance Sheets in 2003

290

Tablica 2.48 Table 2.48

Rachunki zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych w 2002 r.
Pension Societies' Profit and Loss Statements in 2002

292

Tablica 2.49 Table 2.49

Rachunki zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych w 2003 r.
Pension Societies' Profit and Loss Statements in 2003

Część III. PRACOWNICZE PROGRAMY EMERYTALNE

Part III. EMPLOYEE PENSION PROGRAMS

296

Wykaz stosowanych pojęć
Index of Terms

297

Objaśnienie
Explanation

298

Tablica 3.1 Table 3.1

Podmioty zarządzające pracowniczymi programami emerytalnymi
Managing Entities of Employee Pension Programs

298

Tablica 3.2 Table 3.2

Akcjonariusze i depozytariusze pracowniczych towarzystw emerytalnych
Shareholders and Depositories of Employee Pension Societies

299

Tablica 3.3 Table 3.3

Podmioty prowadzące pracownicze programy emerytalne według poziomu zatrudnienia
Entities Maintaining of Employee Pension Programs by the Level of Employment

299

Tablica 3.4 Table 3.4

Podmioty prowadzące pracownicze programy emerytalne według rodzaju prowadzonej działalności
Entities Maintaining of Employee Pension Programs by Types of Activities

300

Wykres 3.1 Chart 3.1

Podmioty prowadzące PPE według poziomu zatrudnienia
Entities Maintaining of PPEs by the Level of Employment

300

Tablica 3.5 Table 3.5

Pracownicze programy emerytalne według województw
Employee Pension Programs by Voivodships

301

Wykres 3.2 Chart 3.2

Uczestnicy PPE według województw
PPEs' Participants by Voivodships

301

Tablica 3.6 Table 3.6

Uczestnicy pracowniczych programów emerytalnych
Employee Pension Programs' Participants

302

Wykres 3.3 Chart 3.3

Uczestnicy PPE
Participants of PPEs

302

Tablica 3.7 Table 3.7

Wysokość składki podstawowej określona w zakładowej umowie emerytalnej według form pracowniczych programów emerytalnych
Amount of Basic Contribution Declared in Company Pension Agreement by Employee Pension Programs Types

303

Tablica 3.8 Table 3.8

Składki odprowadzone do pracowniczych programów emerytalnych
Contributions Transferred to Employee Pension Programs

303

Wykres 3.4 Chart 3.4

Składki odprowadzone w ramach PPE według form programów
Contributions Transferred to PPEs by Programs Types

304

Wykres 3.5 Chart 3.5

Udział składek podstawowych i dodatkowych w łącznej sumie składek odprowadzonych do PPE
Share of Basic and Additional Contribution in Total Amount of Contributions Transferred to PPEs

304

Tablica 3.9 Table 3.9

Składki podstawowe i dodatkowe odprowadzone do pracowniczych programów emerytalnych
Basic and Additional Contributions Transferred to Employee Pension Programs

305

Wykres 3.6 Chart 3.6

Składki podstawowe odprowadzone w ramach PPE
Basic Contributions Transferred to PPEs

306

Wykres 3.7 Chart 3.7

Składki dodatkowe odprowadzone w ramach PPE
Additional Contributions Transferred to PPEs

307

Tablica 3.10 Table 3.10

Aktywa i portfel inwestycyjny pracowniczych funduszy emerytalnych
Employee Pension Funds' Assets and Investment Portfolio

307

Tablica 3.11 Table 3.11

Aktywa netto i wartości jednostek rozrachunkowych pracowniczych funduszy emerytalnych
Employee Pension Funds' Assets and Accounting Units Value

308

Wykres 3.8 Chart 3.8

Wartości jednostek rozrachunkowych PFE
Accounting Units Values of PFEs

309

Wykres 3.9 Chart 3.9

Aktywa PFE
Assets of PFEs

310

Tablica 3.12 Table 3.12

Wybrane elementy technicznego rachunku ubezpieczeń działu I dla umów grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie w ramach pracowniczych programów emerytalnych
Selected Data of Life Technical Account for Group Investment Life Insurance Agreement Linked to Employee Pension Programs

310

Tablica 3.13 Table 3.13

Aktywa na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych dla umów grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie w ramach pracowniczych programów emerytalnych
Assets that Cover Technical Provisions for Group Investment Life Insurance Agreement Linked to Employee Pension Programs

Uwagi ogólne

General Notes

Rocznik Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych 2003 stanowi drugą, kolejną publikację roczną wydawaną przez Komisję Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych (KNUiFE).

Rocznik ma charakter publikacji zbiorczej i przedstawia możliwie pełny zestaw informacji, charakteryzujących wszystkie obszary rynku finansowego nadzorowane przez KNUiFE.

W niniejszym opracowaniu został zachowany jego dotychczasowy układ tematyczny, a dane liczbowe opisujące poszczególne obszary zostały ujęte w trzech częściach: *Rynek ubezpieczeń*, *Rynek otwartych funduszy emerytalnych* i *Pracownicze programy emerytalne*. Każda z części zawiera słownik pojęć oraz rozdziały tabelaryczne.

Publikacja przedstawia informacje za rok 2003 dotyczące:

- 35 zakładów ubezpieczeń na życie
- 38 zakładów pozostałych ubezpieczeń osobowych i ubezpieczeń majątkowych
- 16 otwartych funduszy emerytalnych
- 16 powszechnych towarzystw emerytalnych
- 5 pracowniczych towarzystw emerytalnych
- 5 pracowniczych funduszy emerytalnych
- 207 pracowniczych programów emerytalnych.

W rozdziale *Informacje o zakładach ubezpieczeń* zamieszczono również wybrane dane o zagranicznych oddziałach zakładów ubezpieczeń.

W porównaniu z poprzednią edycją treść *Rocznika* uzupełniono o wybrane informacje o pośrednictwie ubezpieczeniowym oraz o akcjonariuszach zakładów ubezpieczeń. Nowe tablice zostały zamieszczone w rozdziale *Przegląd rynku ubezpieczeń*.

Nazwy podmiotów stosowane w publikacji są zgodne ze stanem prawnym na dzień 31 grudnia 2003 r. Tytułem uzupełnienia zamieszczono dodatkowo informacje o połączeniach podmiotów oraz zmianach właścicielskich, które miały miejsce na rynku ubezpieczeń i otwartych funduszy emerytalnych w roku 2003.

W niniejszym *Roczniku* są publikowane dane niezauważone, tj. takie, które nie zostały zbadane przez biegłych rewidentów oraz zatwierdzone przez właściwe organy spółek. Prezentowane informacje i dane liczbowe pochodzą z następujących źródeł informacji:

- kwartalnych sprawozdań finansowych zakładów ubezpieczeń
- dziennych, miesięcznych, kwartalnych i rocznych sprawozdań finansowych otwartych funduszy emerytalnych, powszechnych towarzystw emerytalnych i pracowniczych funduszy emerytalnych
- dokumentów pozyskanych od pracodawców prowadzących pracownicze programy emerytalne
- dokumentów gromadzonych w trakcie postępowań rejestrowych.

Większość prezentowanych w publikacji informacji liczbowych o działalności zakładów ubezpieczeń, funduszy i towarzystw emerytalnych pochodzi z danych przekazywanych KNUiFE przez nadzorowane podmioty. W pozostałych przypadkach każdorazowo zostało podane źródło pochodzenia danych. Informacje o liczbie członków otwartych funduszy są zgodne z zapisami w Centralnym Rejestrze Członków OFE prowadzonym przez ZUS.

Do pozyskiwanych informacji i danych liczbowych zasilających bazy danych KNUiFE w roku 2003 mają zastosowanie następujące przepisy:

- **dla zakładów ubezpieczeń:**
 - ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity: Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694, z późn. zm.)
 - ustawy z dnia 28 lipca 1990 r. o działalności ubezpieczeniowej (tekst jednolity: Dz. U. z 1996 r. Nr 11, poz. 62, z późn. zm.)
 - rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości zakładów ubezpieczeń (Dz. U. z 2001 r. Nr 149, poz. 1671)
 - rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 29 kwietnia 2002 r. w sprawie zasad sporządzania kwartalnych i rocznych sprawozdań finansowych przedstawianych organowi nadzoru przez zakłady ubezpieczeń, formy tych sprawozdań oraz sposobu potwierdzania przez zarząd zgodności tych sprawozdań ze stanem faktycznym (Dz. U. z 2002 r. Nr 52, poz. 459)
 - rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 10 grudnia 2002 r. w sprawie określenia wzorów formularzy sprawozdawczych, objaśnień co do sposobu ich wypełniania oraz wzorów kwestionariuszy i ankiet statystycznych stosowanych w badaniach statystycznych ustalonych w programie badań statystycznych statystyki publicznej na rok 2003 (Dz. U. z 2002 r. Nr 233, poz. 1958, z późn. zm.).
- **dla otwartych i pracowniczych funduszy emerytalnych oraz powszechnych towarzystw emerytalnych:**
 - ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity, Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694, z późn. zm.)
 - ustawy z dnia 28 sierpnia 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych (Dz. U. z 1997 r. Nr 139, poz. 934, z późn. zm.)
 - rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości funduszy emerytalnych (Dz. U. z 2001 r. Nr 149, poz. 1669)
 - rozporządzenia Rady Ministrów dnia 14 kwietnia 1999 r. w sprawie obowiązków informacyjnych funduszy emerytalnych (Dz. U. z 1999 r. Nr 32, poz. 314, z późn. zm.).

Dane liczbowe pochodzące ze sprawozdań finansowych prezentowane są zgodnie z układem dokumentów sprawozdawczych, przekazanych przez podmioty do organu nadzoru. Dane liczbowe zamieszczone w rozdziale *Zagregowane raporty finansowe* znajdującym się w części I *Rocznika* pochodzą wyłącznie ze sprawozdań sporządzonych według stanu na 31.12.2003 r. i przekazanych organowi nadzoru przez te zakłady ubezpieczeń, które działały na rynku ubezpieczeń według stanu na ten dzień. Dane zamieszczone w rozdziale *Informacje o zakładach ubezpieczeń* dotyczą wszystkich podmiotów sektora ubezpieczeń, które działały w okresie roku 2003.

Dla rynku ubezpieczeń sformulowanie: „stan na 1 stycznia 2003 r.” określa otwarcie roku 2003 przez zakłady, nie zaś zamknięcie roku 2002. Informacje na temat zamknięcia roku 2002 mające status danych zaudytowanych są zamieszczone w publikacji *Biuletyn Kwartalny. Rynek ubezpieczeń 4/2002. Dane zweryfikowane* dostępnej w serwisie internetowym Komisji (www.knuife.gov.pl).

W *Roczniku* zamieszczono również prognozę składki przypisanej brutto ogółem na lata 2004-2006. W celu oszacowania przewidywanego poziomu składki ogółem oraz w podziale na dział I i II posłużono się modelem regresji liniowej. Metodologia konstrukcji prognozy jest analogiczna, jak prezentowana w *Roczniku 2002*. Dla potrzeb szacunku wykorzystano informacje roczne o poziomie PKB za lata 1997-2003, które pochodzą z rewizji danych z zakresu rachunków narodowych przeprowadzonej przez GUS. Przewidywany poziom inflacji na lata 2004-2006 zaczerpnięto z założeń makroekonomicznych zawartych w *Projekcie ustawy budżetowej na rok 2004*, natomiast prognozę dynamiki realnej PKB oraz wielkości PKB w cenach bieżących dla lat 2004-2006 pochodzą z dokumentów przygotowanych przez Ministerstwo Finansów.

W wyniku przeprowadzonych szacunków można stwierdzić, że w latach 1998-2003 wzrost PKB (w cenach z roku 1998) średnio o 1 mld zł pociągał za sobą wzrost składki przypisanej brutto (również w cenach z roku 1998) o ok. 78,5 mln zł., natomiast stosunek składki przypisanej brutto w dziale I do składki przypisanej brutto w dziale II w tym samym okresie rósł przeciętnie o ok. 5,59 pkt proc.

Wykaz stosowanych pojęć wraz z niezbędnymi odwołaniami do odpowiednich aktów prawnych, który jest zamieszczony na wstępie każdej z trzech części *Rocznika* został w niniejszej edycji rozszerzony i dostosowany do zmian w przepisach prawa, które miały miejsce w roku 2003.

The Insurance and Pension Funds Yearbook 2003 is KNUiFE's second annual publication. It contains a thorough compilation of information, needed to assess the overall performance of the financial market as supervised by KNUiFE.

The Insurance and Pension Funds Yearbook 2003 contains a synthetic description of all areas of the financial market supervised by KNUiFE. Information describing individual markets has been divided into three thematically unified parts: Insurance market, Open pension funds' market and Employee pension programs.

The Yearbook provides data for 2003 on the following:

- 35 life insurance companies
- 38 non-life insurance companies
- 16 open pension funds
- 16 pension societies
- 5 employee pension societies
- 5 employee pension funds
- 207 employee pension programs.

The chapter Information on insurance companies also contains selected data on branches of foreign insurance companies.

In comparison to the former edition, the current Yearbook has been supplemented by selected information about insurance intermediaries and share-holders of insurance companies. New tables can be found in the chapter Insurance market review.

The Yearbook includes changes that took place in supervised markets in 2003, in particular mergers of companies and changes of the owner, and provides information according to the legal status as of 31 December 2003.

The Yearbook draws on the following non-audited data (data before auditing by a certified auditor and before final approval):

- quarterly financial statements of insurance companies
- daily, monthly, quarterly and annual financial statements of open pension funds, pension societies and employee pension funds
- data on employee pension programs obtained through the supervisory calls
- data obtained in the course of register proceedings.

The majority of numeric data on activities of insurance companies, funds and pension societies provided in the Yearbook are information submitted to KNUiFE by supervised companies.

In the remaining cases each time the source of the data is provided. Information about the number of members of open funds is in conformity with records of the Central Register of Members of Open Pension Funds kept by the Social Insurance Institution (ZUS).

The following regulations apply to the information and numeric data obtained to supply KNUiFE databases:

• **for insurance companies:**

- Accounting Practices Act of 29 September 1994 (Single Act: Journal of Laws, 2002, No.76, item 694 with subsequent amendments)
- Act of 28 July 1990 on Insurance Business (Single Act: Journal of Laws, 1996, No.11, item 62 with subsequent amendments)
- Ordinance of the Minister of Finance of 10 December 2001 on specific accounting practices of insurance undertakings (Journal of Laws, 2001, No.149, item 1671)
- Ordinance of the Minister of Finance of 29 April 2002 on practices of preparing quarterly and annual financial statements submitted to the Supervision Office by insurance companies, forms of such statements and manner of acknowledging their conformity with the actual state by the Management Board (Journal of Laws, 2002, No.52, item 459)
- Ordinance of the Chairman of Council of Ministers of 10 December 2002 on adopting the reporting standard printed forms, commentaries on the manner of their completing, and standard printed forms of questionnaires and statistical surveys applied in statistical research in statistical research programme of public statistics in 2003 (Journal of Laws, 2002, No.233, item 1958 with further amendments).

• **for open and employee pension funds and pension societies:**

- Accounting Practices Act of 29 September 1994 (Single Act: Journal of Laws 2002, No.76, item 694 with subsequent amendments)
- Act of 28 August 1997, on Organisation and Operation of Pension Funds (Journal of Laws, 1997, No.139, item 934 with subsequent amendments)
- Ordinance of the Minister of Finance of 10 December 2001 on specific accounting practices in pension funds (Journal of Laws, 2001, No.149, item 1669)
- Ordinance of Council of Ministers of 14 April 1999 on reporting duties of pension funds (Journal of Laws, 1999, No.32, item 314 with subsequent amendments).

Numeric data obtained from financial statements is presented by the order of reporting documents transferred by companies to the Supervision Office. The numeric data published in chapter Aggregated financial reports, found in Part I of the Yearbook, originates entirely from statements prepared as of 31.12.2003. The data was supplied to the supervisory authority by those insurance companies, which operated on the insurance on that particular date. The data in chapter Information on insurance companies concerns all the entities in the insurance sector, which were active on the insurance market in 2003.

For the insurance market the wording: "as of January 1st 2003" marks the opening of the year 2003 by the companies, and not the closing of year 2002. Information about the closing of the year 2002 is included in the Quarterly Bulletin. Insurance Market 4/2002. Verified data available on the Internet site of the Commission (www.knuife.gov.pl).

The Yearbook also contains a forecast of the insurance gross premiums written for the years 2004-2006. To draw up a forecast for Total, Branch I and Branch II gross premium, written a linear regression model was applied. The methodology of construction of the forecast is analogous to the one as supplied in Yearbook 2002. For forecast, the annual information about the GDP for 1997-2003, which comes from the revision of data of national accounts carried out by the Central Statistical Office (GUS), was applied. The expected 2004-2005 inflation was defined on the basis of macroeconomic assumptions included in The Draft of the Budgetary Law for 2004. Whereas, the GDP's real dynamics forecast and the GDP in current prices for 2004-2006 was prepared on the basis of documents prepared up by the Ministry of Finance.

On the basis of assessment carried out, it may be stated that in the years 1998-2003 the GDP's growth (in 1998 prices) by 1 bln PLN on the average, was followed by gross premium written growth of approx. 78.5 million ZL (in 1998 prices) and the ratio of Branch I gross written premium to Branch II gross written premium in the years 1998-2003 increased by 5.59 percentage points on the average.

To make a correct interpretation of the presented data much easier for the Reader, the Yearbook includes an Index of terms, which has been expanded and updated, along with necessary references to relevant legal acts.

Wykaz skrótów i znaków umownych

Abbreviations and Symbols

Skróty / Abbreviations

KNUiFE	– Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych / <i>Insurance and Pension Funds Supervisory Commission</i>
OFE	– Otwarty Fundusz Emerytalny / <i>Open Pension Fund</i>
PTE	– Powszechne Towarzystwo Emerytalne / <i>Pension Society</i>
PPE	– Pracowniczy Program Emerytalny / <i>Employee Pension Program</i>
PFE	– Pracowniczy Fundusz Emerytalny / <i>Employee Pension Fund</i>
TUW	– Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych / <i>Mutual Insurance Society</i>
ZUS	– Zakład Ubezpieczeń Społecznych / <i>Social Insurance Institution</i>
KDPW	– Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych / <i>National Deposit for Securities</i>
NBP	– Narodowy Bank Polski / <i>National Bank of Poland</i>
GINB NBP	– Generalny Inspektorat Nadzoru Bankowego Narodowy Bank Polski / <i>General Inspectorate of Banking Supervision National Bank of Poland</i>
EBRD	– Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju / <i>European Bank for Reconstruction and Development</i>
EIB	– Europejski Bank Inwestycyjny / <i>European Investment Bank</i>
IBRD	– Międzynarodowy Bank Odbudowy i Rozwoju (Bank Światowy) / <i>International Bank for Reconstruction and Development (World Bank)</i>
GPW	– Giełda Papierów Wartościowych / <i>Warsaw Stock Exchange</i>
CeTO	– Centralna Tabela Ofert / <i>Central Table of Offers</i>
WIG	– Warszawski Indeks Giełdowy / <i>Warsaw Stock Exchange Index</i>
ISIN	– Międzynarodowe Numery Identyfikacyjne Papierów Wartościowych / <i>International Securities Identification Numbers</i>
WIBOR	– Stopa procentowa depozytów oferowanych na rynku międzybankowym w Warszawie / <i>Warsaw Interbank Offered Rate</i>
NFI	– Narodowe Fundusze Inwestycyjne / <i>National Investment Funds</i>
PKD	– Polska Klasyfikacja Działalności / <i>Polish Classification of Activities</i>
PKB/GDP	– Produkt Krajowy Brutto / <i>Gross Domestic Product</i>
WZA	– Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy / <i>General Assembly of Shareholders</i>
WZU	– Walne Zgromadzenie Udziałowców / <i>General Assembly of Shareholders</i>

AT	– Austria / <i>Austria</i>
BE	– Belgia / <i>Belgium</i>
CH	– Szwajcaria / <i>Switzerland</i>
DE	– Niemcy / <i>Germany</i>
DK	– Dania / <i>Denmark</i>
FI	– Finlandia / <i>Finland</i>
FR	– Francja / <i>France</i>
GB	– Wielka Brytania / <i>Great Britain</i>
IL	– Izrael / <i>Israel</i>
IT	– Włochy / <i>Italy</i>
NL	– Holandia / <i>Netherlands</i>
PL	– Polska / <i>Poland</i>
SE	– Szwecja / <i>Sweden</i>
US	– Stany Zjednoczone / <i>United States</i> (Kody krajów zgodnie z normą ISO 3166 / <i>Country codes according to ISO 3166</i>)

tys.	– tysiąc
thous.	– <i>thousand</i>
mln	– million / <i>million</i>
mlrd	– miliard
mrd	– <i>billiard (American billion)</i>
zł	– złoty
ZŁ	– <i>złoty</i>
USD	– dolar Stanów Zjednoczonych / <i>United States dollar</i>

Znaki umowne / Symbols

Kreska (-)	– zjawisko nie wystąpiło / <i>magnitude zero</i>
Znak (x)	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe / <i>not applicable</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 / <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 / <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit</i>

In all figures in Polish comma is used as the decimal separator.

Część I
RYNEK UBEZPIECZEŃ

Part I
INSURANCE MARKET

Wykaz stosowanych pojęć

Index of Terms

Agent ubezpieczeniowy – przedsiębiorca w rozumieniu ustawy Prawo działalności gospodarczej [art. 2 ust. 2; 3], upoważniony przez zakład ubezpieczeń do stałego zawierania umów ubezpieczenia w imieniu i na rzecz tego zakładu lub pośredniczenia przy zawieraniu umów [art. 37e ust. 1, 2 i 3; 1]. Działalność agencyjna może być wykonywana wyłącznie przy pomocy osób fizycznych posiadających zezwolenie wydane przez organ nadzoru.

Aktywowane koszty akwizycji – poniesione w okresie sprawozdawczym koszty akwizycji, które w części przypadającej na przyszłe okresy sprawozdawcze podlegają rozliczeniu w czasie. [por. § 14 i 15; 4]

Broker – osoba fizyczna lub prawna, która po spełnieniu warunków określonych w ustawie z dnia 28 lipca o działalności ubezpieczeniowej otrzymała zezwolenie na prowadzenie działalności brokerskiej [por. art. 37h ust. 5, art. 37i art.37j; 1]

Cedent – zakład ubezpieczeń, któremu inny zakład ubezpieczeń udziela ochrony reasekuracyjnej. [§ 2 ust. 1 pkt 3; 4]

Cesja reasekuracyjna – czynności związane z odstąpieniem ryzyka.

Cesjonariusz – reasekurator przyjmujący cesję/ryzyko na swoją odpowiedzialność.

Działalność brokerska – zawieranie i wykonywanie umów ubezpieczenia w imieniu ubezpieczającego lub pośredniczenie przy zawieraniu umów ubezpieczenia na rzecz ubezpieczonego. Działalność brokerska może być prowadzona wyłącznie za zezwoleniem organu nadzoru przez osoby fizyczne lub prawne. [art. 37g ust. 1, 2 i 4; 1]

Działalność ubezpieczeniowa – wykonywanie czynności ubezpieczeniowych związanych z oferowaniem i udzielaniem ochrony na wypadek ryzyka wystąpienia skutków zdarzeń losowych, w zakresie poszczególnych grup ubezpieczeń [art. 1a ust. 1; 1]. Wyróżnia się bezpośrednio i reasekuracyjną działalność ubezpieczeniową.

Działy ubezpieczeń – ze względu na przedmiot objęty ochroną, ubezpieczenia dzieli się na dwa działy: dział I – ubezpieczenia na życie i dział II – pozostałe ubezpieczenia osobowe i ubezpieczenia majątkowe. W obrębie poszczególnych działów wydziela się grupy. [por. załącznik 1 do 1].

Fundusz ubezpieczeniowy – rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe na udziale własnym. [art. 49 ust. 3; 1]

Główny oddział zagranicznego zakładu ubezpieczeń – prawna forma prowadzenia działalności ubezpieczeniowej na terytorium Polski przez zagraniczny zakład ubezpieczeń. Jest to przedstawicielstwo zagranicznego zakładu ubezpieczeń, powstałe za zezwoleniem ministra właściwego do spraw instytucji finansowych, za pośrednictwem którego zakład ten prowadzi działalność ubezpieczeniową na terytorium Polski.

Grupa ubezpieczeń – kategoria ustalona ze względu na rodzaje ryzyk ubezpieczeniowych. W ramach działu I wyodrębniła się 5 grup:

1. Ubezpieczenia na życie.
2. Ubezpieczenia posagowe, zaopatrzenia dzieci.
3. Ubezpieczenia na życie, jeżeli są związane z ubezpieczeniowym funduszem inwestycyjnym.
4. Ubezpieczenia rentowe.
5. Ubezpieczenia wypadkowe i chorobowe, jeżeli są uzupełnieniem ubezpieczeń wymienionych w grupach 1-4.

W ramach działu II wyodrębniła się 18 grup:

1. Ubezpieczenia wypadku, w tym wypadku przy pracy i choroby zawodowej.
2. Ubezpieczenie chorób.
3. Ubezpieczenie casco pojazdów lądowych, z wyjątkiem pojazdów szynowych, obejmujące szkody w pojazdach samochodowych i pojazdach lądowych bez własnego napędu.
4. Ubezpieczenie casco pojazdów szynowych.
5. Ubezpieczenie casco statków powietrznych.
6. Ubezpieczenie żeglugi morskiej i śródlądowej casco statków powietrznych.
7. Ubezpieczenie przedmiotów w transporcie.
8. Ubezpieczenie szkód spowodowanych żywiołami, obejmujące szkody rzeczowe nie ujęte w grupach 3-7, spowodowane przez: ogień, eksplozję, burzę, inne żywioły, energię jądrową, obniżenia ziemi lub tąpnięcia.
9. Ubezpieczenie pozostałych szkód rzeczowych (jeżeli nie zostały ujęte w grupie 3, 4, 5, 6 lub 7), wywołanych przez grad lub mroź oraz inne przyczyny (jak np. kradzież), jeżeli przyczyny te nie są ujęte w grupie 8.
10. Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej wszelkiego rodzaju, wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów lądowych z napędem własnym, łącznie z ubezpieczeniem odpowiedzialności przewoźnika.
11. Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej wszelkiego rodzaju, wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów powietrznych, łącznie z ubezpieczeniem odpowiedzialności przewoźnika.
12. Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej za żeglugę morską i śródlądową, wynikającej z posiadania i użytkowania statków żeglugi śródlądowej i statków morskich, łącznie z ubezpieczeniem odpowiedzialności przewoźnika.
13. Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej (ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej ogólnej) nie ujętej w grupach 10-12.

Insurance agent - entrepreneur within the meaning of the act of Law of Economic Activity [article 2 clause 2; 3] authorised by an insurance undertaking on a permanent basis to conclude insurance contracts in the name of and on behalf of that company or to act as an agent in the conclusion of contracts [article 37e clause 1, 2 and 3; 1]. Agency activity may be performed solely by natural persons with the license issued by the supervisory body.

Deferred acquisition costs - acquisition costs borne in the reporting period whose deferred portion shall be subject to the time settlement. [compare § 14 and 15; 4]

Broker - a natural or legal person that has received a licence for performing brokerage activity following fulfilment of the conditions set forward in the Act of 28 July on Insurance Business [compare article 37h clause 5, article 37i, article 37j; 1]

Ceding undertaking - insurance undertaking reinsured by another insurance undertaking. [§ 2 clause 1 item 3; 4]

Reinsurance cession - operations related to the transfer of a risk.

Cessionary - reinsurer who shall accept a cession and/or risk on his own responsibility.

Brokerage activity - conducting and implementing insurance contracts in the name of the policyholder, or in acting as an agent for the insured(s) in concluding insurance contracts. Brokerage may only be conducted by natural persons or legal persons if an authorisation has been obtained from the supervisory body. [article 37g clause 1, 2 and 4; 1].

Insurance business - performing of the insurance operations related to the offering and covering by an insurance against risk accidents' effects' within the scope of individual insurance classes [article 1a clause 1; 1]. Insurance business shall be divided into direct insurance operations and reinsurance operations.

Insurance branches - having regard to the subject-matter of insurance, the latter shall be divided into two branches: Branch I - life insurance, and Branch II - non-life insurance. Individual branches shall be divided into classes. [compare enclosure No. 1 to 1].

Insurance fund - technical provisions-net of reinsurance. [article 49 clause 3; 1]

Main branch of foreign insurance undertaking - legal form of conducting insurance business in the territory of Poland by a foreign insurance undertaking. Main branch office of foreign insurance undertaking shall be an agency of such foreign insurance undertaking authorised by the minister competent in matters of financial institutions through which the company shall conduct insurance business in the territory of Poland.

Insurance class - category defined with respect to the kinds of insurance risk. Branch I shall comprise 5 classes:

1. Life assurance.
2. Marriage insurance, birth insurance.
3. Life insurance linked to investment funds.
4. Annuity insurance.
5. Accident and sickness insurance, if supplemental to the insurance referred to in classes 1- 4.

Branch II shall comprise 18 classes:

1. Accident insurance, including industrial injury and occupational disease.
2. Sickness insurance.
3. "Casco" insurance of land vehicles other than railway rolling stock, covering damage to or loss of motor vehicles and land vehicles other than motor vehicles.
4. "Casco" insurance of railway rolling stock.
5. "Casco" insurance of aircraft.
6. Insurance of vessels in sea and inland navigation.
7. Goods-in-transit insurance.
8. Insurance against fire and natural forces, covering damage to property not included in classes 3-7, caused by: fire, explosion, storm, natural forces other than storm, nuclear energy or land subsidence.
9. Insurance against other damage to or loss of property (other than property included in classes 3, 4, 5, 6 or 7) due to hail or frost, and any event such as theft, other than those included in class 8.
10. Motor vehicle liability - all liability arising out of the use of the possession and use of self-propelled land vehicles, including carrier's liability.
11. Aircraft liability - all liability arising out of the possession and use of aircraft, including carrier's liability.
12. Liability for ships in sea and inland navigation, arising out of possession and use of sea and inland vessels, including carrier's liability.
13. General liability - liability other than those forms included in classes 10-12.

14. Ubezpieczenie kredytu, w tym: ogólnej niewypłacalności, kredytu eksportowego, spłaty rat, kredytu hipotecznego, kredytu rolniczego.
15. Gwarancja ubezpieczeniowa.
16. Ubezpieczenie różnych ryzyk finansowych, w tym: ryzyka zatrudnienia, niewystarczającego dochodu, złych warunków atmosferycznych, utraty zysków, stałych wydatków ogólnych, nieprzewidywanych wydatków handlowych, utraty wartości rynkowej, utraty stałego źródła dochodu, pośrednich strat handlowych poza wyżej wymienionymi, innych strat finansowych.
17. Ubezpieczenie ochrony prawnej.
18. Ubezpieczenie świadczenia pomocy na korzyść osób, które popadły w trudności w czasie podróży lub podczas nieobecności w miejscu zamieszkania. [załącznik do 1]

Kapitał gwarancyjny - kapitał ustalony na poziomie trzeciej części marginesu wypłacalności, jednak nie mniejszy, niż minimalna wysokość kapitału gwarancyjnego przewidzianego dla każdej grupy ubezpieczeń oraz dla działalności reasekuracyjnej. [art. 45 ust. 2; 1]

Kapitał podstawowy/zakładowy - nie może być niższy niż najwyższa minimalna wysokość kapitału gwarancyjnego wymaganego dla grup ubezpieczeń, w których zakład ubezpieczeń w formie spółki akcyjnej lub towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych prowadzi działalność. [por. art. 11b i 17a; 1]

Kapitał własny - suma wszystkich środków oddanych zakładowi do dyspozycji przez jego akcjonariuszy/udziałowców. Stanowi on gwarancję ciągłości i płynności przeprowadzanych przez zakład operacji ubezpieczeniowych, pokrycia kosztów prowadzonej działalności oraz zabezpieczenie wykonywania wszelkich zobowiązań zakładu ubezpieczeń, a zwłaszcza pokrycia ujemnych wyników finansowych roku sprawozdawczego. Na kapitał własny składają się: kapitał podstawowy, należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna), akcje własne (wielkość ujemna), kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały rezerwowe, zysk (strata) z lat ubiegłych oraz zysk (strata) netto.

Klasy rachunkowe - w przypadku działu I są to łącznie wszystkie grupy ubezpieczeń, a w przypadku działu II odpowiednio następujące klasy rachunkowe:

1. Następstwa wypadków i choroba (grupa 1 i 2),
2. Komunikacyjne - odpowiedzialność cywilna (grupa 10),
3. Komunikacyjne pozostałe (grupa 3),
4. Morskie, lotnicze i transportowe (grupy 4, 5, 6, 7),
5. Od ognia i innych szkód majątkowych (grupy 8, 9),
6. Odpowiedzialność cywilna (grupy 11, 12, 13),
7. Kredyt i gwarancje (grupy 14, 15),
8. Świadczenie pomocy (grupa 18),
9. Ochrona prawna (grupa 17),
10. Pozostałe (grupa 16). [§ 2 ust. 1 pkt 17; 4]

Koszty administracyjne - koszty działalności ubezpieczeniowej nie zaliczone do kosztów akwizycji, odszkodowań i świadczeń lub kosztów działalności lokacyjnej związane z inkasem składek, zarządzaniem portfelem umów ubezpieczenia, umów reasekuracji oraz ogólnym zarządzaniem zakładem ubezpieczeń, w tym: koszty utrzymania biur, koszty pocztowe i telekomunikacyjne, koszty usług obcych, koszty zużycia energii, materiałów, amortyzacja środków trwałych i wartości niematerialnych i prawnych, wynagrodzenia wraz z narzutami, koszty podróży służbowych oraz koszty reklamy. [§ 2 ust. 1 pkt 13; 4]

Koszty akwizycji - koszty związane z zawieraniem umów ubezpieczenia obejmujące koszty bezpośrednie w tym: prowizje pośredników ubezpieczeniowych, wynagrodzenia wraz z narzutami pracowników zajmujących się akwizycją, koszty badań lekarskich, koszty atestów i ekspertyz przy ocenie ryzyka ubezpieczeniowego, koszty wystawienia polis, koszty włączenia umowy do portfela oraz koszty pośrednie w tym: koszty reklamy i promocji produktów ubezpieczeniowych oraz koszty ogólne związane z badaniem wniosków i wystawianiem polis. [§ 2 ust. 1 pkt 10; 4]

Koszty działalności ubezpieczeniowej - suma kosztów akwizycji i kosztów administracyjnych pomniejszona o otrzymane prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach reasekuratorów.

Koszty działalności lokacyjnej - wewnętrzne i zewnętrzne koszty wynikające z prowadzonej przez zakład ubezpieczeń działalności lokacyjnej, w tym: koszty utrzymania nieruchomości, koszty zarządzania lokatami, prowizje bankowe, prowizje biur maklerskich. [§ 2 ust. 1 pkt 12; 4]

Krajowy zakład ubezpieczeń - zakład ubezpieczeń prowadzący działalność ubezpieczeniową na terytorium Polski w formie spółki akcyjnej albo towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych na podstawie zezwolenia wydanego przez ministra właściwego do spraw instytucji finansowych.

Liczba polis - liczba wszystkich polis aktywnych (czynnych) na koniec okresu sprawozdawczego.

Lokaty krótkoterminowe - lokaty, które ze względu na stopień płynności, są możliwe do realizacji w okresie krótszym niż rok oraz które zakład ubezpieczeń zamierza w tym okresie zrealizować. [§ 18 ust. 1; 4]

Lokaty długoterminowe - lokaty inne niż lokaty krótkoterminowe. [§ 18 ust. 2; 4]

Lokaty zagraniczne - lokaty dokonane poza granicami kraju.

Margines wypłacalności - najniższa wartość środków własnych, jaką powinien posiadać zakład ubezpieczeń na danym etapie swojej działalności. [por. 5]

Minimalna wysokość kapitału gwarancyjnego - jest wielkością stałą i określa dolną granicę kapitału gwarancyjnego, obowiązującą od momentu rozpoczęcia działalności ubezpieczeniowej aż do przekroczenia kolejnego progu związanego z bezpiecznym prowadzeniem tej działalności. Minimalna wysokość kapitału gwarancyjnego jest uzależniona od formy prawnej zakładu ubezpieczeń, działu ubezpieczeń oraz od grup ubezpieczeń prowadzonych w ramach każdego działu.

14. Credit insurance, including: general insolvency, export credit, repayment of instalments, mortgages, agricultural credit.

15. Suretyship.

16. Insurance of various financial risks, including: employment risks, insufficiency of income, bad weather, loss of profit, fixed general expenses, unforeseen trading expenses, loss of market value, loss of regular source of income, indirect trading losses other than those mentioned above, other financial losses.

17. Insurance of legal protection.

18. Insurance of assistance and benefits to persons encountering difficulties while travelling or when away from their place of residence. [enclosure to 1]

Guarantee fund - capital established in the amount of one-third of the solvency margin, but not less than the minimum amount of guarantee capital for each class of insurance and for reinsurance business. [article 45 clause 2; 1]

Subscribed capital - subscribed capital may not be lower than the highest minimum guarantee capital required for the insurance classes in which the insurance undertaking conducts its business. [compare article 11b and 17a; 1]

Capital and reserves - sum of all funds placed at an insurance undertaking's disposal by its shareholders. It shall guarantee continuity and liquidity of operations performed by the insurance undertaking, as well as covering of operating expenses and any creditors of the insurance undertaking, and in particular covering of negative financial accounts in the reporting year. Capital and reserves shall consist of: subscribed capital, called-up subscribed capital (negative value), own shares (negative value), reserve capital (fund), revaluation capital (fund), other reserve capital, profit (loss) from previous years and net profit (loss).

Accounting classes - all insurance classes in the case of Branch I and the following accounting classes in the case of Branch II respectively:

1. Accident and health (class 1 and 2),
2. Motor third party liability (class 10)
3. Motor, other classes (class 3),
4. Marine, aviation and transport (class 4, 5, 6 and 7),
5. Fire and other damage to property (class 8 and 9),
6. Third party liability (class 11, 12 and 13),
7. Credit and suretyship (class 14 and 15),
8. Assistance (class 18),
9. Legal expenses (class 17),
10. Miscellaneous (class 16). [§ 2 clause 1 item 17; 4]

Administrative expenses - costs of insurance business not included in acquisition costs, claims and investment charges related to collection of premiums, management of the portfolio of insurance contracts, reinsurance contracts and a general managing of the insurance undertaking, including: expenses on maintenance of offices, postal and telecommunications costs, extraneous services expenses, expenses on consumables (energy and materials), depreciation of fixed and intangible assets, remuneration with surcharges, travelling and advertising expenses. [§ 2 clause 1 item 13; 4]

Acquisition costs - costs related to concluding insurance contracts covering direct costs, such as: commissions paid to intermediaries, remuneration with surcharges for acquisition employees, costs of medical examinations, costs of certificates and expertise to assess the insurance risk, costs of issuing of policies, costs of including the contract in the portfolio, and indirect costs, such as: costs of advertising and promotion of insurance products and general expenses related to considering the applications and issuing the policies. [§ 2 clause 1 item 10; 4]

Net operating expenses - sum of acquisition costs and administrative expenses reduced by reinsurance commission and profit participation.

Investment charges - internal and external costs arising out of investment activity performed by an insurance undertaking, such as: costs of maintenance of land and buildings, investment management costs, bank commissions and brokerage houses commissions. [§ 2 clause 1 item 12; 4]

Domestic insurance undertaking - insurance undertaking conducting insurance business in the territory of Poland in the form of joint-stock company or mutual insurance society in accordance with the authorisation issued by the minister competent in matters of financial institutions.

Number of policies - number of all active policies at the end of the reporting period.

Short-term investments - investments which, with respect to their degree of liquidity, may be realised within a period shorter than one year and which an insurance undertaking intends to realise within such period. [§ 18 clause 1; 4]

Long-term investments - investments other than short-term investments. [§ 18 clause 2; 4]

Foreign investments - investments made outside the territory of Poland.

Solvency margin - minimum own funds which an insurance undertaking should have at a given stage of conducting its business. [compare 5]

Minimum guarantee fund - constant amount which defines a minimum value of the guarantee capital binding from the moment of taking up the insurance business to the moment of exceeding a subsequent threshold related to a secure conducting of such business. Minimum guarantee capital shall depend on a legal form of the insurance undertaking, insurance branch and insurance classes within each branch.

Wykaz stosowanych pojęć (c.d.)

Index of Terms (cont.)

Nieerealizowane straty na lokatach - obejmują ujemną różnicę pomiędzy wartością bieżącą a wartością nabycia (kosztem wytworzenia) lokat z wyjątkiem ujemnej różnicy z rewaloryzacji lokat ujmowanej w kapitale własnym. [załącznik nr 2 pkt 15; 4]

Nieerealizowane zyski z lokat - obejmują: zarachowane przychody z lokat, które nie są jeszcze wymagalne oraz dodatnią różnicę pomiędzy wartością bieżącą a wartością nabycia (kosztem wytworzenia) lokat z wyjątkiem dodatniej różnicy z rewaloryzacji lokat ujmowanej w kapitale własnym. [załącznik nr 2 pkt 7; 4]

Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym - obejmują wszelkie wypłaty i obciążenia (rozliczenia w kompensacji z należnościami) dokonywane w okresie sprawozdawczym z tytułu odszkodowań i świadczeń za szkody i wypadki powstałe w okresie sprawozdawczym i w okresach ubiegłych (w tym również świadczenia rentowe i wykupy w ubezpieczeniach na życie), łącznie z wszelkimi bezpośrednimi i pośrednimi kosztami likwidacji szkód i windykacji regresów, zmniejszone o zwroty, regresy i wszelkie odzyski (w tym również odzyski ze sprzedaży pozostałości po szkodach). Koszty likwidacji szkód i windykacji regresów obejmują również koszty postępowania spornego. Pozycja obejmuje również odszkodowania z tytułu koasekuracji, w części przypadającej na udział ubezpieczyciela, oraz rozliczone przez cedentów odszkodowania z tytułu reasekuracji czynnej. [załącznik nr 2 pkt 8; 4]

Odszkodowania i świadczenia brutto - odszkodowania i świadczenia przed uwzględnieniem udziału reasekuratorów [§ 2 ust. 1 pkt 8; 4]

Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym - odszkodowania i świadczenia po uwzględnieniu udziału reasekuratorów. [§ 2 ust. 1 pkt 9; 4]

Okres sprawozdawczy - okres objęty sprawozdaniem finansowym zakładu ubezpieczeń.

Polisa - dokument stwierdzający zawarcie umowy ubezpieczenia, który m.in. zawiera określenie ubezpieczyciela i ubezpieczającego, przedmiot i sumę ubezpieczenia, czas trwania i okres ubezpieczenia oraz wysokość składki.

Pośrednictwo ubezpieczeniowe - wykonywanie czynności faktycznych lub prawnych związanych z zawarciem lub wykonywaniem umów ubezpieczenia albo reasekuracji. Pośrednictwo ubezpieczeniowe wykonywane jest wyłącznie przez agentów ubezpieczeniowych lub brokerów ubezpieczeniowych i brokerów reasekuracyjnych. W zakresie reasekuracji wykonywane jest wyłącznie przez brokerów reasekuracyjnych. [art. 37d ust. 2, 3 i 4; 1]

Pozostałe koszty operacyjne obejmują:

- koszty finansowe,
- koszty związane z pełnieniem czynności komisarza awaryjnego,
- koszty związane z prowadzeniem działalności akwizycyjnej na rzecz Otwartych Funduszy Emerytalnych,
- pozostałe koszty operacyjne. [załącznik nr 2 poz. 18; 4]

Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym - obejmują:

- należne wpłaty na Ubezpieczeniowy Fundusz Gwarancyjny,
- należne wpłaty na koszty nadzoru nad działalnością ubezpieczeniową,
- należne wpłaty członkowskie dla Polskiej Izby Ubezpieczeń,
- odpisy na fundusz prewencyjny bądź koszty prowadzenia działalności prewencyjnej, jeżeli zakład ubezpieczeń nie tworzy funduszu prewencyjnego,
- należne wpłaty na rzecz Związku Ochotniczej Straży Pożarnej Rzeczypospolitej Polskiej,
- inne koszty na udziale własnym uwzględniane przy kalkulacji składki. [załącznik nr 2 poz. 13; 4]

Pozostałe przychody operacyjne obejmują:

- przychody finansowe,
- przychody z tytułu pełnienia czynności komisarza awaryjnego,
- przychody z tytułu prowadzenia działalności akwizycyjnej na rzecz Otwartych Funduszy Emerytalnych,
- pozostałe przychody operacyjne. [załącznik nr 2 poz. 17; 4]

Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw - premie, rabaty wypłacone lub zaliczane osobom ubezpieczonym, uprawnionym lub uposażonym zgodnie z umową ubezpieczenia. W tej pozycji wykazuje się również kwoty zaliczone do wypłaty w okresie sprawozdawczym, wypłacone lub przypadające do wypłaty na rzecz ubezpieczonego, uprawnionego lub uposażonego, włączając w to kwoty przeznaczone do zwiększenia rezerw techniczno-ubezpieczeniowych lub przeznaczane do zmniejszenia przyszłych składek, w stopniu, w jakim te kwoty stanowią przeniesienie nadwyżki lub zysku osiągniętego z całej działalności lub jej części po odpisaniu kwot uwzględnionych w poprzednich okresach sprawozdawczych, które nie są już wymagane. Rabaty (bonifikaty) obejmują ulgi lub częściowy zwrot składek wynikających z przebiegu poszczególnych umów ubezpieczenia. [załącznik nr 2, pkt 10; 4]

Reasekuracja - wtórny lub dalszy podział (przekazanie) ryzyka między zakładami ubezpieczeń. Reasekuracja jest umową na mocy której jeden zakład ubezpieczeń - zwany cedentem - odstępuje całość lub część ubezpieczonego ryzyka bądź grupy ryzyk określonego rodzaju, wraz z odpowiednią częścią składek, innemu zakładowi ubezpieczeń - zwanemu reasekuratorom - który ze swojej strony zobowiązuje się do zapłaty cedentowi odpowiedniej części odszkodowań i świadczeń wypłaconych ubezpieczającym.

Reasekuracja bierna - działalność ubezpieczyciela będącego cedentem, polegająca na uzyskaniu od reasekuratorów ochrony reasekuracyjnej dla własnych portfeli ubezpieczeniowych lub pojedynczych ryzyk.

Unrealised losses on investments - shall cover negative difference between a current value and purchase value (creation cost) of investments to the exclusion of a negative difference of re-adjustment on investments in capital and reserves (equity). [enclosure No. 2 item 15; 4]

Unrealised gains on investments - shall cover: accrued income on investments which is not yet due and a positive difference between a current value and purchase value (creation cost) of investments to the exclusion of a positive difference of re-adjustment on investments in capital and reserves. [enclosure No. 2 item 7; 4]

Claims-paid net of reinsurance - shall comprise all payments made in respect of the reporting period in respect of claims for the damage, loss or injury, or accident incurred in the reporting period and preceding reporting periods (including annuities, surrenders, entries and withdrawals of life assurance policies), all direct and indirect loss adjustment expenses and vindication of subrogation claims, reduced by returns, subrogation and salvage (including salvage from the sale of the damage stock). Loss adjusted expenses and vindication of recourse claims shall also cover the costs of litigious proceedings. This item shall also include the insurer's share in the co-insurance compensations, and reinsurance accepted compensations settled by ceding companies. [enclosure No. 2 item 8; 4]

Gross claims - claims without the share of reinsurers. [§ 2 clause 1 item 8; 4]

Claims-net of reinsurance - claims with the share of reinsurers. [§ 2 clause 1 item 9; 4]

Reporting period - period covered by a financial statement (account) of the insurance undertaking.

Policy - document stating the conclusion of the insurance contract which shall specify, inter alia: an insurer and a policyholder, a subject-matter of insurance and a sum insured, time and term of insurance, and premium amount.

Insurance intermediary - shall consist in the performance of actual or legal functions connected with the conclusion or execution of insurance or reinsurance contracts. Insurance intermediary services shall be performed solely by insurance agents or insurance brokers and reinsurance brokers. Insurance intermediary services in reinsurance shall be performed solely by reinsurance brokers. [article 37d clause 2,3 and 4; 1]

Other operating expenses - shall comprise:

- financial charges,
- cost related to operations of average adjuster,
- expenses on conducting the acquisition for the benefit of Open Pension Funds,
- other operating expenses. [enclosure No. 2 item 18; 4]

Other technical charges net of reinsurance - shall comprise:

- sums payable to the Insurance Guarantee Fund,
- sums payable for the expenses of insurance business supervision,
- membership fees payable for the Polish Chamber of Insurance,
- providence fund allowance or costs of performing preventive activity if an insurance undertaking does not establish the prevention fund,
- sums payable to the Union of Voluntary Fire-Brigades of the Republic of Poland,
- other expenses - net of reinsurance included in the premium calculation. [enclosure No. 2 item 13; 4]

Other operating income - shall comprise:

- financial income,
- income from operations of an average commissioner,
- income from conducting the acquisition for the benefit of Open Pension Funds,
- other operating income [enclosure No. 2 item 17; 4]

Bonuses and rebates - net of reinsurance including change in the provision - shall be bonuses and rebates paid or allocated to the insured and authorised persons, or beneficiaries in accordance with the insurance contracts. This item shall also show the amounts to be paid in the reporting period, paid or payable to the insured and authorised persons, or beneficiaries, including the amounts to increase technical provisions or to reduce future premiums to the degree where such amounts are transfers of surplus or profit from all operations or a portion thereof, after deducting the amounts included in previous reporting periods, which are no longer due and payable. Rebates (discounts) include reduce rates or partial premium returns resulting from the experience of individual insurance contracts. [enclosure No. 2, item 10; 4]

Reinsurance - repeated or further division (transfer) of the risk between insurance undertakings. Reinsurance shall be an agreement according to which one insurance undertaking, referred to as a ceding company, cedes a whole or a part of the risk or risk group insured of a particular kind, with a relevant part of premiums, to another insurance undertaking, referred to as a reinsurer, which undertakes to pay to the ceding company a relevant part of claims paid to the insuring parties.

Outward reinsurance - activity of an insurer who is a ceding company which shall consist in obtaining the reinsurance coverage from reinsurers for own insurance portfolios or single risks.

<p>Reasekuracja czynna - działalność ubezpieczyciela będącego reasekuratorem, polegająca na udzielaniu ochrony reasekuracyjnej cedentom.</p>	<p>Reinsurance accepted / inward reinsurance - insurer's activity who is a reinsurer which shall consist in covering ceding companies by the reinsurance.</p>
<p>Reasekurator - zakład ubezpieczeń udzielający ochrony reasekuracyjnej. [§ 2 ust 1 pkt 4; 4]</p>	<p>Reinsurer - insurance undertaking which shall provide the reinsurance coverage. [§ 2 clause 1 item 4; 4]</p>
<p>Regres ubezpieczeniowy - roszczenie regresowe jakie przysługuje zakładowi ubezpieczeń wobec osób trzecich odpowiedzialnych za szkody, z tytułu których zakład ubezpieczeń wypłacił ubezpieczonemu odszkodowanie. Roszczenie regresowe przysługuje do wysokości wypłaconego świadczenia.</p>	<p>Insurance subrogation - recourse claim to which the insurance undertaking shall be entitled with respect to third parties liable for the damage, loss or injury, or accident for which the insurance undertaking paid a compensation. Recourse claim shall be vested to the amount of the claim paid.</p>
<p>Rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia - tworzona jest w wysokości odpowiadającej ustalonej lub przewidywanej ostatecznej wartości przyszłych wypłat odszkodowań i świadczeń związanych z zaistniałymi szkodami, powiększonej o koszty likwidacji szkód. W szczególności dotyczy to szkód, które:</p> <ul style="list-style-type: none"> · zostały zgłoszone zakładowi ubezpieczeń do dnia na który tworzona jest rezerwa i dla których została ustalona wysokość odszkodowania i świadczenia, bądź gdy posiadane informacje pozwalają na ocenę wysokości odszkodowań i świadczeń, · zostały zgłoszone zakładowi ubezpieczeń do dnia na który tworzona jest rezerwa, a posiadane informacje nie pozwalają na ocenę wysokości odszkodowań i świadczeń, · zaistniały, lecz nie zostały zgłoszone zakładowi ubezpieczeń do dnia na który tworzona jest rezerwa. [§ 31 ust 1; 4] 	<p>Provision for outstanding claims - shall be created in the amount corresponding to the established or expected ultimate value of future payments in respect of claims incurred, increased by loss adjustment expenses.</p> <p>In particular, it shall cover claims, or accident, which:</p> <ul style="list-style-type: none"> · have been reported to an insurance undertaking by the date as of which the provision has been created and for which the amount of claims has been calculated, or when the information possessed allows the value of such claims, · have been reported to an insurance undertaking by the date as of which the provision has been created, but the information possessed shall not allow assess the value of claims, · have been incurred but not reported to an insurance undertaking by the date as of which the provision has been created. [§ 31 clause 1; 4]
<p>Rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego - w ubezpieczeniach działu II rezerwę na pokrycie ryzyka niewygasłego tworzy się jako uzupełnienie rezerwy składek. Powyższą rezerwę przeznaczają się na pokrycie przyszłych szkód, świadczeń i kosztów wynikających z zawartych umów ubezpieczenia. Rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego stanowi różnicę pomiędzy przewidywaną wartością przyszłych odszkodowań, świadczeń i kosztów, a sumą wielkości rezerwy składek oraz ewentualnych, przewidywanych, zgodnie z już zawartymi umowami ubezpieczenia, przyszłych składek. [§ 30 ust. 1 i 2; 4]</p>	<p>Provision for unexpired risks - in the insurance within Branch II the provision for unexpired risks shall be created as supplement to provision for unearned premiums. Such provision shall be designated for the covering of future damage, loss or injury, or accident, claims and costs arising from the insurance contracts concluded. The provision for unexpired risks shall be a difference between an expected value of future compensations, claims and costs and a sum of the amount of provision for unearned premiums and possible expected future premiums according to the already concluded insurance contracts. [§ 30 clause 1 and 2; 4]</p>
<p>Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych - tworzona jest w wysokości kwot, o które powiększane są przyszłe świadczenia lub pomniejszane przyszłe składki, zgodnie z zawartą umową ubezpieczenia. [§ 37; 4]</p>	<p>Provision for bonuses and rebates - shall be created in the amounts by which future claims shall be increased or by which future premiums shall be reduced, according to the insurance contract concluded. [§ 37; 4]</p>
<p>Rezerwa na wyrównanie szkodowości (ryzyka) - tworzona jest w wysokości mającej zapewnić wyrównanie przyszłych wahań współczynnika szkodowości na udziale własnym. Rezerwa ta jest tworzona przez zakłady ubezpieczeń prowadzące działalność ubezpieczeniową w dziale II. [§ 33 ust. 1 i 5; 4]</p>	<p>Equalisation provision - shall be created in the amount to ensure the equalisation of future fluctuations of loss ratio-net of reinsurance. Such provision shall be created by the insurance undertakings conducting non-life insurance business. [§ 33 clause 1 and 5; 4]</p>
<p>Rezerwa składek - tworzy się jako składkę przypisaną przypadającą na następne okresy sprawozdawcze, proporcjonalnie do okresu na jaki składka została przypisana, przy czym w przypadku umów ubezpieczenia, których ryzyko nie jest rozłożone równomiernie w okresie trwania ubezpieczenia - rezerwę tworzy się proporcjonalnie do przewidywanego ryzyka w następnych okresach sprawozdawczych. [§ 29 ust 1; 4]</p>	<p>Provision for unearned premiums - shall be created as premiums written in later reporting periods, proportionally to a period in which the premium has been earned. In the case of insurance contracts whose risk is not spread over the insurance term, the provision shall be created proportionally to an expected risk in later reporting periods. [§ 29 clause 1; 4]</p>
<p>Rezerwa ubezpieczeń na życie - tworzona jest, z zachowaniem zasady ostrożności, w wysokości ustalonej prospektywną metodą aktuarialną, z możliwością uwzględnienia kosztów obsługi umów i kosztów związanych z wypłatą odszkodowań i świadczeń. Dopuszcza się stosowanie metody retrospektywnej, pod warunkiem że daje ona wartość rezerwy nie niższą od wartości rezerwy ustalonej metodą prospektywną lub gdy danej umowy ubezpieczenia nie jest możliwe zastosowanie metody prospektywnej. [§ 35 ust 1 i 4; 4]</p>	<p>Life assurance provision - shall be created with on a prudent basis in the amount established according to a prospective actuarial method, with a possibility to include contract management expenses and costs related to the payment of claims. A retrospective method may also be applied provided that the calculated value of the provision is not lower than the value of the provision established according to the prospective method, or when it is impossible to apply the prospective method to a given insurance contract. [§ 35 clause 1 and 4; 4]</p>
<p>Rezerwa ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający - tworzy się ją w wysokości wartości lokaty dokonanej zgodnie z postanowieniami zawartej umowy ubezpieczenia na życie. [§ 36; 4]</p>	<p>Technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by the policyholder - shall be created in the amount of investment made in accordance with the provisions of the life-insurance contract (policy) concluded. [§ 36; 4]</p>
<p>Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe są przeznaczone na pokrycie bieżących i przyszłych zobowiązań, jakie mogą wyniknąć z zawartych umów ubezpieczenia. Na rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe składają się: rezerwa składek, rezerwa na ryzyka niewygasłe, rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia, w tym rezerwa na skapitalizowaną wartość rent, rezerwa na wyrównanie szkodowości (ryzyka), rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty (inwestycyjne) ponosi ubezpieczający, rezerwa na premie i rabaty (bonifikaty) dla ubezpieczonych, pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie. [art. 50 ust. 1 i 2; 1 oraz § 27; 4]</p> <p>Rezerwy tworzy się stosując następujące metody:</p> <ul style="list-style-type: none"> · indywidualną - polegającą na ustalaniu odrębnie dla każdej umowy ubezpieczenia lub każdej szkody dokładnej wielkości rezerwy, a w przypadku niemożności ustalenia dokładnej wielkości rezerwy zastosowanie jej wiarygodnego oszacowania, · ryczałtową - polegającą na ustalaniu rezerwy zbiorczo dla całego portfela ubezpieczeń lub jego części, jako ustalonego procentu (wskaźnik ryczałtowy) składki lub wartości wypłaconych odszkodowań i świadczeń; metoda ryczałtowa może być stosowana tylko wtedy, jeżeli uzyskane przy jej użyciu wyniki będą zbliżone do wyników uzyskanych przy użyciu metody indywidualnej; wskaźnik ryczałtowy winien być ustalany przy zachowaniu zasady ciągłości; niezastosowanie zmiany wielkości wskaźnika są niedopuszczalne, · aktuarialną - polegającą na ustalaniu rezerwy przy zastosowaniu matematyki ubezpieczeniowej, finansowej i statystyki. [§ 28; 4] 	<p>Technical provisions - shall be appropriated to cover current and future commitments that may result from concluded insurance contracts (policies). The technical provisions shall be made up of provision for unearned premiums, provision for unexpired risks, provision for claims outstanding, including provision for capitalised value of annuities, equalisation provision, life assurance provision, provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholder, provision for bonuses and rebates, other technical provisions specified in the articles of association. [article 50 clause 1 and 2; 1 and § 27; 4]</p> <p>The following methods shall be employed to create the provisions:</p> <ul style="list-style-type: none"> · individual method which shall consist in calculating an exact value of the provision for each insurance contract or each damage, loss or injury, or accident separately or, in the case it is impossible to establish such exact value of the provision, in applying a reliable assessment thereof, · lump method which shall consist in calculating the provision collectively for the whole insurance portfolio or a portion thereof as an agreed (lump-sum) rate of the premium or of the value of claims paid. Lump method may be applied solely if the amounts calculated in this manner approximate the amounts obtained in the case of individual method. Lump-sum rate should be established according to the principle of continuity and may not be changed unreasonably, · actuarial method which shall consist in calculating the provision by insurance and financial mathematics and statistics. [§ 28; 4]
<p>Składka ubezpieczeniowa - stanowi udział ubezpieczającego w tworzeniu funduszu, który służy zakładowi na pokrycie należnych odszkodowań i świadczeń związanych z prowadzeniem działalności ubezpieczeniowej. Jest to należność, którą ubezpieczający lub ubezpieczony jest zobowiązany zapłacić zakładowi ubezpieczeń za świadczenie ochrony ubezpieczeniowej w ciągu określonego okresu ubezpieczenia.</p>	<p>Insurance premium - shall be the participation of the policyholder in the creation of the fund to cover the insurance undertaking's claims due, related to conducting insurance business. The policyholder or the insured shall be obliged to pay such amount to the insurance undertaking for the insurance coverage within a definite term of insurance.</p>
<p>Składka zarobiona - składka przypisana w okresie sprawozdawczym pomniejszona o stan rezerwy składek na koniec okresu sprawozdawczego i powiększona o stan rezerwy składek na początek okresu sprawozdawczego. [§ 2 ust. 1 pkt 7; 4]</p>	<p>Earned premium - premium written in the reporting period reduced by the provision for unearned premiums at the end of the reporting period and increased by the provision for unearned premiums at the beginning of the reporting period. [§ 2 clause 1 item 7; 4]</p>

Wykaz stosowanych pojęć (c.d.)

Index of Terms (cont.)

Składki na udziale własnym - składki po uwzględnieniu udziału reasekuratorów. [§ 2 ust. 1 pkt 9; 4]**Składki przypisane** - obejmują kwoty składek :

- z tytułu umów ubezpieczenia należne w okresie sprawozdawczym niezależnie od tego, czy kwoty te opłacono - w przypadku grup działu I,
- należnych za cały okres odpowiedzialności niezależnie od jego długości, z tytułu zawartych w okresie sprawozdawczym umów ubezpieczenia niezależnie od tego, czy kwoty te opłacono - w przypadku grup działu II, o ile długość okresu odpowiedzialności jest określona,
- z tytułu umów ubezpieczenia, należne w okresie sprawozdawczym niezależnie od tego, czy kwoty te opłacono - w przypadku grup działu II, o ile długość okresu odpowiedzialności nie jest określona. [§ 2 pkt 6; 4]

Składki przypisane brutto - obejmują kwoty należne w trakcie okresu sprawozdawczego z tytułu zawartych umów ubezpieczenia bez względu na to, czy kwoty takie odnoszą się w całości lub w części do następnych okresów sprawozdawczych. W tej pozycji uwzględniane są między innymi:

- składki zarachowane tytułem świadczonej w okresie sprawozdawczym ochrony ubezpieczeniowej, których faktyczne rozliczenie nastąpi w następnych okresach sprawozdawczych,
- składki jednorazowe łącznie ze składkami na ubezpieczenie rentowe, w zakresie ubezpieczeń na życie, składki jednorazowe wynikające z rezerw na premie i rabaty, jeśli wynika to z umów ubezpieczenia,
- dodatkowe składki w przypadku płatności półrocznych, kwartalnych lub miesięcznych oraz dodatkowych płatności ze strony posiadaczy polis na wydatki poniesione przez zakład ubezpieczeń,
- w przypadku koasekuracji, część całkowitej składki przypadająca na zakład ubezpieczeń,
- składki reasekuracyjne należne od zakładów ubezpieczeń będących cedentami lub retrocedentami, w tym także pozycje portfela po potrąceniu składek przypisanych z ubezpieczeń, wycofanych z portfela na rzecz zakładów ubezpieczeń będących cedentami lub retrocedentami oraz pozycje anulowanych. Składki wykazuje się łącznie ze wszystkimi dodatkami i uzupełnieniami za okresy zaległe po potrąceniu storn, zwrotów, upustów, wszelkich zniżek i bonifikat określonych w taryfie składek. W przypadku udzielania zniżek i bonifikat nieprzewidzianych w taryfie składek, np. zniżek marketingowych, wielkość tych zniżek ujmuje się odpowiednio w kosztach działalności ubezpieczeniowej. [załącznik nr 2 pkt. 2; 4]

Składki przypisane brutto - składki przed uwzględnieniem udziału reasekuratorów. [§ 2 ust. 1 pkt 8; 4]**Suma ubezpieczenia** - górna granica odpowiedzialności zakładu ubezpieczeń, jeżeli nie umówiono się inaczej. [art. 824 § 1; 2]**Środki pieniężne** - pozycja aktywów zakładu ubezpieczeń obejmująca środki pieniężne w kasie i banku oraz weksle, czeki obce itp. Środki pieniężne w drodze, oznaczające środki pomiędzy kasą a własnym rachunkiem bankowym zakładu ubezpieczeń albo pomiędzy dwoma własnymi rachunkami bankowymi, czeki obce przekazywane do realizacji przez bank do czasu uznania z tego tytułu rachunku bankowego ubezpieczyciela lub weksle. [por. załącznik nr 1 pkt 13; 4]**Środki własne** - aktywa zakładu ubezpieczeń, z wyłączeniem aktywów przeznaczonych na pokrycie wszelkich przewidywalnych zobowiązań i wartości niematerialnych i prawnych. Przy ustalaniu wartości środków własnych uwzględnia się:

- opłaconą część kapitału akcyjnego (zakładowego) - wielkość dodatnia,
- kapitał zapasowy - wielkość dodatnia,
- kapitał rezerwowy z aktualizacji wyceny - wielkość dodatnia lub ujemna,
- wartości niematerialne i prawne - wielkość ujemna (z wyłączeniem prawa użytkowania wieczystego gruntu, własnościowego spółdzielczego prawa do lokalu mieszkalnego lub użytkowego),
- nie podzielony wynik finansowy z lat ubiegłych: zysk - wielkość dodatnia, strata - wielkość ujemna,
- wynik finansowy netto okresu sprawozdawczego: zysk - wielkość dodatnia, strata - wielkość ujemna,
- połowę należnych wpłat na poczet kapitału akcyjnego w przypadku spółek akcyjnych - wartość dodatnia,
- połowę należnych wpłat na poczet kapitału zakładowego, jeżeli co najmniej 25% kapitału zostało opłacone, w przypadku towarzystw ubezpieczeń wzajemnych - wartość dodatnia. [art. 45a ust.1; 1]

Do środków własnych zakładu ubezpieczeń prowadzącego działalność w formie towarzystwa, w dziale pozostałych ubezpieczeń osobowych i ubezpieczeń majątkowych, zalicza się:

- środki określone na zasadach ogólnych dla zakładów ubezpieczeń,
- środki w wysokości 50% nie wpłaconych dopłat, których towarzystwo może zażądać od ubezpieczonych na podstawie statutu; wartość tych środków nie może przekroczyć 50% obliczonego marginesu wypłacalności [art. 45a ust.2; 1].

Na wniosek zakładu ubezpieczeń i na podstawie przedstawionych przez zakład dowodów organ nadzoru, w drodze decyzji, może wyrazić zgodę na zaliczenie do środków własnych:

- całości lub części różnicy między bilansową a aktualną ceną sprzedaży aktywów, pod warunkiem, że te różnice nie mają charakteru wyjątkowego,
- kapitału pożyczek, pod warunkiem, że nie stanowi on więcej niż 25% środków własnych, jest opłacony w pełnej wysokości i w przypadku upadłości lub likwidacji zakładu ubezpieczeń może być spłacany dopiero po zaspokojeniu wszystkich innych wierzycieli zakładu. [art. 45 ust. 3; 1]

Świadczenie zakładu ubezpieczeń - polega w szczególności na zapłacie:

- przy ubezpieczeniu majątkowym - określonego odszkodowania za szkodę powstałą wskutek przewidzianego w umowie wypadku (zdarzenia),

Premiums-net of reinsurance - premiums with participation of reinsurers. [§ 2 clause 1 item 9; 4]**Premiums written** - shall comprise amounts of premiums:

- in respect of insurance contracts due for the indemnity period regardless of the fact that such amounts may have been paid - in the case of Branch I classes,
- due for the whole indemnity period irrespective of its duration, in respect of the insurance contracts concluded in the reporting period regardless of the fact that such amounts may have been paid - in the case of Branch II classes provided that the duration of term of insurance is specified,
- in respect of insurance contracts due for the indemnity period regardless of the fact that such amounts may have been paid - in the case of Branch classes II provided that the duration of term of insurance is not specified. [§ 2 item 6; 4]

Gross written premiums - gross premiums written shall comprise all amounts due during the reporting period in respect of insurance contracts regardless of the fact that such amounts may relate in whole or in part to a later reporting period, and shall include inter alia:

- accrued premiums in respect of cover provided during the reporting period, where the premium calculation is done in later reporting period,
- single premiums, including annuity premiums in life assurance, single premiums resulting from provisions for bonus and rebates if provided by the insurance contract,
- additional premiums in the case of half-yearly, quarterly or monthly payments and additional payments from policyholders for expenses borne by the company,
- in the case of co-insurance, the company's portion of total premiums,
- reinsurance premiums due from ceding and retroceding companies, including portfolio entries, after deduction of portfolio withdrawals credited to ceding and retroceding insurance undertakings and cancellations. The premiums shall be shown jointly with all additional amounts and supplements for outstanding periods, after the deduction of contra entries, returns, and any discounts and rebates specified in the tariff rates. In the case of granting of the bonuses and rebates not envisaged in the premium rate, e.g. marketing rebates, a value of such rebates shall be included accordingly in the operating expenses. [enclosure No. 2 item 2; 4]

Gross written premiums - shall be premiums without participation of reinsurers [§ 2 clause 1 item 8; 4]**Sum insured** - unless agreed otherwise, the insurance sum specified in the insurance contract shall constitute the upper limit of the liability of the insurance undertaking. [article 824 § 1; 2]**Cash** - item in an insurance undertaking's assets which shall comprise: cash at bank, cash in hand, bills of exchange, cheques of other entities, cash-in-transfer (cash transferred from hand to the insurance undertaking's bank account, or cash transferred between the two bank accounts of such company), cheques of other entities to be cashed, transferred by the bank by the moment of recognising the insurer's bank account, or bills of exchange. [compare enclosure No. 1 item 13; 4]**Own funds** - shall comprise an insurance undertaking's assets to the exclusion of the assets to cover any expected creditors and intangible assets, calculated as an algebraic sum of:

- paid-up subscribed capital - a positive value,
- reserve capital - a positive value,
- revaluation capital - a positive or negative value,
- intangible assets - a negative value (to the exclusion of the right to a perpetual use of land, the co-operative member's right of ownership of a living accommodation and the housing co-operative member's right to business premises),
- retained financial account of previous years (profit - a positive value, loss - a negative value),
- net financial account for the reporting period: profit - a positive value, loss - a negative value,
- half of the called-up subscribed capital unpaid in the case of joint stock companies - a positive value,
- half of the called-up subscribed capital unpaid, if at least 25% of the capital has been paid up, in the case of mutual insurance societies - a positive value. [article 45a clause 1; 1]

The following shall be credited to own funds of an insurance undertaking conducting business as a mutual society, in non-life insurance:

- the funds specified on general basis for insurance undertakings,
- funds in the amount of 50% of unpaid additional contributions that the society may demand from the insured under its articles of association, the value of these funds may not exceed 50% of the calculated solvency margin. [article 45a clause 2; 1]

On the motion of an insurance undertaking and on the basis of evidence duly presented by an insurance undertaking, an insurance supervision body - by a decision - may grant consent to include into own funds:

- all or part of the difference between the balance-sheet value and current sale price of assets, provided the said differences are not of exceptional nature,
- loan capital provided that it does not constitute more than 25% of the funds, has been paid up in full as well as in case of bankruptcy or liquidation of an insurance undertaking may be repaid one all other creditors of an insurance undertaking are satisfied [article 45a clause 3; 1]

Performance indemnity of the insurance undertaking - shall consist in particular in the payment of:

- in property insurance, the specified indemnity for the damage caused by the accident (event) specified in the contract,

· przy ubezpieczeniu osobowym - umówionej sumy pieniężnej, renty lub innego świadczenia w razie zajścia przewidzianego w umowie wypadku (zdarzenia) w życiu osoby ubezpieczonej. [art. 805 § 2; 2]

Towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych - zakład ubezpieczeń, który ubezpiecza swoich członków na zasadzie wzajemności. [art. 12 ust. 1; 1]

Ubezpieczenia bezpośrednie - ubezpieczenia wynikające z umów zawartych pomiędzy ubezpieczycielem a ubezpieczającym, bez względu na fakt pośredniczenia w zawarciu tych umów innych osób fizycznych lub prawnych, będących przedstawicielami, agentami, brokerami lub innymi pośrednikami.

Ubezpieczenia pośrednie - cedowane ubezpieczenia zawarte przez zakłady ubezpieczeń, bądź reasekuratorów związane z transferem ryzyka.

Ubezpieczeniami obowiązkowymi są:

- ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych za szkody powstałe w związku z ruchem tych pojazdów,
- ubezpieczenie budynków wchodzących w skład gospodarstwa rolnego,
- ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej rolników z tytułu prowadzenia gospodarstwa rolnego,
- inne ubezpieczenia przewidziane w mocy obowiązujących ustaw lub ratyfikowanych przez Rzeczpospolitą Polską umów międzynarodowych. [art. 4; 1]

Ubezpieczenie majątkowe - może dotyczyć mienia albo odpowiedzialności cywilnej. [art. 821; 2]

Ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej - przez umowę ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej zakład ubezpieczeń zobowiązuje się do zapłacenia określonego w umowie odszkodowania za szkody wyrządzone osobom trzecim, względem których odpowiedzialność za szkodę ponosi ubezpieczający albo osoba, na której rzecz zostaje zawarta umowa ubezpieczenia. [art. 822; 2]

Ubezpieczenie osobowe - może w szczególności dotyczyć:

- przy ubezpieczeniu na życie - śmierci osoby ubezpieczonej lub dożycia przez nią określonego wieku,
- przy ubezpieczeniu następstw nieszczęśliwych wypadków - uszkodzenia ciała, rozstroju zdrowia lub śmierci wskutek nieszczęśliwego wypadku. [art. 829; 2]

Ubezpieczeniowy Fundusz Gwarancyjny - utworzony w celu wypłacania odszkodowań i świadczeń z tytułu ubezpieczenia obowiązkowego odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych i rolników za szkody na osobie, gdy nie ustalono sprawcy wypadku i nie zidentyfikowano pojazdu lub za szkodę na mieniu i osobie, gdy sprawca wypadku nie posiadał obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej. W przypadku ogłoszenia upadłości zakładu ubezpieczeń do zadań Funduszu należy również zaspokojenie roszczeń z tytułu wyżej wymienionych ubezpieczeń obowiązkowych oraz umów ubezpieczeń na życie. [por. art. 51; 1]

Udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych - odszkodowania i świadczenia wypłacone w okresie sprawozdawczym przypadające na udział reasekuratorów w ramach reasekuracji biernej. [załącznik nr 2 pkt 9; 4]

Udział reasekuratorów w składce przypisanej - składki reasekuracyjne zapłacone lub przypadające do zapłaty należne reasekuratorowi w okresie sprawozdawczym na podstawie umów reasekuracji biernej proporcjonalnej i nieproporcjonalnej zawartych przez zakład ubezpieczeń. [załącznik nr 2 pkt 3; 4]

Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek - różnice pomiędzy udziałem reasekuratora w stanie rezerwy składek i rezerwy na pokrycie ryzyka niewygasłego na koniec okresu sprawozdawczego a stanem na początek okresu, wynikające z ubezpieczeń bezpośrednich i reasekuracji czynnej. [załącznik nr 2 pkt 5; 4]

Umowa agencyjna - umowa przez którą przyjmujący zlecenie (agent) zobowiązuje się, w zakresie działalności swego przedsiębiorstwa, do stałego pośredniczenia, za wynagrodzeniem, przy zawieraniu z klientami umów na rzecz dającego zlecenie przedsiębiorcy albo do zawierania ich w jego imieniu. Do zawierania umów w imieniu dającego zlecenie oraz do odbierania dla niego oświadczeń agent jest uprawniony tylko wtedy, gdy ma do tego umocowanie. [art. 758 § 1 i 2; 2]

Umowa ubezpieczenia - przez umowę ubezpieczenia zakład ubezpieczeń zobowiązuje się spełnić określone świadczenie w razie zajścia przewidzianego w umowie wypadku, a ubezpieczający zobowiązuje się zapłacić składkę. [art. 805 § 1; 2]

Wskaźnik opłacenia kapitału podstawowego - wskaźnik obliczany jako różnica między wartością kapitału podstawowego i wartością należnych wpłat na kapitał podstawowy odniesiona do wartości kapitału podstawowego.

Współczynnik szkodowości - stosunek odszkodowań i świadczeń, z uwzględnieniem zmiany stanu rezerw na niewypłacone odszkodowania i świadczenia, do składki zarobionej; przy kalkulacji wskaźnika uwzględnia się koszty likwidacji szkód [§ 2 ust. 1 pkt 16; 4]

Zagraniczny zakład ubezpieczeń - to zakład ubezpieczeń, który może podejmować i prowadzić działalność ubezpieczeniową na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jedynie przez główny oddział zagranicznego zakładu ubezpieczeń.

Zakład ubezpieczeń - podmiot prowadzący działalność ubezpieczeniową na podstawie zezwolenia ministra właściwego do spraw instytucji finansowych wyłącznie w formie spółki akcyjnej lub towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych [art. 2 ust 2 i art. 11; 1]. Zakład ubezpieczeń nie może prowadzić jednocześnie działalności w dziale ubezpieczeń na życie (dział I) i w dziale pozostałych ubezpieczeń osobowych oraz ubezpieczeń majątkowych (dział II). [art. 10 ust. 2; 1].

· in personal insurance, the agreed sum of money, annuity or other indemnity in the case of the occurrence, in the life-time of the insured, of the accident (event) specified in the contract. [article 805 § 2; 2]

Mutual insurance society - insurance undertaking which insures its members on the basis of mutuality. [article 12 clause 1; 1]

Direct insurance - insurance resulting from the contracts concluded between an insurer and an policyholder regardless of the fact that other natural or legal persons who are agents, brokers or other intermediaries, have acted as intermediaries in the conclusion of such contracts.

Indirect insurance - assigned insurance contract concluded by either insurance or reinsurance undertakings related to a transfer of a risk.

Compulsory insurance - shall be the following:

- third party liability insurance of owners of motor vehicles against damage, loss or injury arising from the movement of their vehicles,
- insurance of farm buildings against fire and natural forces,
- third party liability insurance of farmers against damage, loss or injury arising from their farming activities,
- other forms of insurance envisaged by law or international agreements, which have been ratified by the Republic of Poland. [article 4; 1]

Property insurance - may cover property or third party liability. [article 821; 2]

Third party (civil) liability insurance - by the contract of third party liability insurance the insurance undertaking shall assume the obligation to pay the compensation, specified in the contract, for a damage, loss or injury done to third parties with respect to which the liability for damage, loss or injury is incurred by the policyholder or the person for the benefit of whom the contract of insurance is concluded. [article 822; 2]

Personal insurance - may in particular cover:

- in the case of life insurance, the death of the insured or the specified age attained by him,
- in the case of insurance against the effects of accidents, bodily injury, health disorder or death due to an accident. [article 829; 2]

Insurance Guarantee Fund - shall be liable for paying the claims under compulsory third party liability insurance of owners of motor vehicles against damage, loss or injury arising from the movement of their vehicles, and third party liability insurance of farmers for injury to a person, when identity of a motor vehicle owner or farmer has not been identified, or for damage to property and a person when the owner of an identified motor vehicle, whose movement inflicted the damage, was not insured with the compulsory insurance. In the case of the bankruptcy of an insurance undertaking, the tasks of the Fund shall include satisfying the claims of beneficiaries resulting from the aforesaid compulsory insurance contracts (policies) and life assurance contracts. [compare article 51; 1]

Reinsurers' share in claims paid - shall cover claims paid in the reporting period in the reinsurer's portion within the scope of outward reinsurance. [enclosure No. 2 item 9; 4]

Reinsurers' share in premium written - shall comprise all premiums paid or payable in respect of outward reinsurance contracts entered into by an insurance undertaking. [enclosure No. 2 item 3; 4]

Reinsurers' share in the change in the provision for unearned premiums - shall comprise a difference between reinsurers share in the provision for unearned premiums and provision for unexpired risks at the end of the reporting period and at the beginning of such period arising from direct insurance and reinsurance accepted/inward reinsurance. [enclosure No. 2 item 5; 4]

Agency contract - a contract under which the mandatary (the agent) undertakes, this within the scope of its business, against remuneration and on a permanent basis, to act as an agent in the conclusion of contracts with customers in favour of the mandator, or to conclude the said on the mandator's behalf. An agent shall be authorised to conclude contracts on behalf of the mandator or to collect declarations therefor only if duly empowered. [article 758, § 1 and 2; 2]

Insurance contract - by the insurance contract the insurance undertaking shall assume the obligation to effect the specified performance in the case of the occurrence of the accident (event) provided for in the contract, and the policyholder shall assume the obligation to pay the premium. [article 805 § 1; 2]

Level of the paid-up subscribed capital - ratio calculated as a difference between the value of subscribed capital and the value of called-up subscribed capital with reference to the value of subscribed capital.

Loss ratio - proportion of claims with the change in provision for claims outstanding to the earned premiums. In the calculation of the loss ratio loss adjustment expenses shall be included [§ 2 clause 1 item 16; 4]

Foreign insurance company - shall be an insurance undertaking, which may take up and conduct insurance business in the territory of the Republic of Poland solely through the main branch of foreign insurance company.

Insurance company - entity conducting insurance business in the form of joint-stock company or mutual insurance society authorised by the minister competent in matters of financial institutions [article 2 clause 2 and article 11; 1]. An insurance undertaking may not simultaneously conduct business in life assurance (Branch I) and non-life assurance (Branch II) [article 10 clause 2; 1].

Wykaz stosowanych pojęć (c.d.)

Index of Terms (cont.)

Zakłady sektora prywatnego - zakłady ubezpieczeń, w których bezpośredni udział środków prywatnych w kapitale podstawowym przekracza 50%.

Zakłady sektora publicznego - zakłady ubezpieczeń, w których bezpośredni udział środków publicznych w kapitale podstawowym przekracza 50%.

Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego - zakłady ubezpieczeń, w których bezpośredni udział podmiotów zagranicznych w kapitale podstawowym przekracza 50%.

Zmiana stanu rezerw składek i rezerwy na ryzyko niewygasłe - ujmuje różnicę pomiędzy stanem rezerwy składek i rezerwy na pokrycie ryzyka niewygasłego na koniec okresu sprawozdawczego a stanem na początek okresu w ujęciu brutto, wynikające z ubezpieczeń bezpośrednich i reasekuracji czynnej. [załącznik nr 2 pkt 4; 4]

Zwolnienie niektórych osób wykonujących działalność agencyjną od obowiązku jej wykonywania przy pomocy osób fizycznych posiadających zezwolenie na wykonywanie czynności agenta ubezpieczeniowego – może nastąpić w drodze decyzji organu nadzoru [art.37e ust 5; 1] w przypadku łącznego spełnienia następujących wymogów:

- wykonywania tej działalności jako uzupełniającej, związanej z podstawowym zakresem działalności gospodarczej osoby wykonującej działalność agencyjną,
- wykonywania tej działalności na podstawie upoważnienia udzielonego przez zakład ubezpieczeń, które nie może przewidywać upoważnienia do udzielania dalszych upoważnień,
- wykonywania tej działalności wyłącznie przy pomocy osób fizycznych zatrudnionych na podstawie umowy o pracę.

Zwolnienie, o którym mowa powyżej, nie może dotyczyć osób prowadzących działalność agencyjną na rzecz zakładów ubezpieczeń posiadających zezwolenie na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej w zakresie ubezpieczeń na życie [§ 13 i 16; 6]

Private sector companies - insurance undertakings in which a direct participation of private resources in subscribed capital shall exceed 50%.

Public sector companies - insurance undertakings in which a direct participation of public resources in subscribed capital shall exceed 50%.

Companies with majority of foreign capital - insurance undertakings in which a direct participation of foreign entities in subscribed capital shall exceed 50%.

Change in the provision for unearned premiums and provision for unexpired risks - shall comprise a difference between a provision of unearned premiums and a provision for unexpired risks at the end of the reporting period and at the beginning of such period arising from direct insurance and reinsurance accepted / inward reinsurance. [enclosure No. 2 item 4; 4]

Exemption of certain persons performing agency activities from the obligation to perform the said with the assistance of natural persons holding a licence for performing the activities of an insurance agent – may be effected by a decision of a supervisory body [article 37e, clause 5; 1] in the event of the joint fulfilment of the following requirements:

- performance of this activity as a supplementary activity, connected with the basic scope of business operations of the person performing agency activities,
- performance of this activity on the basis of an authorisation issued by an insurance undertaking, which cannot provide for any authorisation to issue further authorisations,
- performance of this activity exclusively with the assistance of natural persons employed on the basis of contracts of employment.

The exemption referred to above cannot be applied to persons performing agency activities in favour of insurance undertakings holding a licence for conducting life insurance business [§13 and 16; 6].

Słownik opiera się na definicjach sformułowanych w przepisach prawa. Hasła, przy których nie wskazano źródła normatywnego zostały opracowane na podstawie literatury przedmiotu.

This glossary is based on definitions included in the provisions of law. Where a normative source of the entry is not specified, a definition of such entry is based on and relevant literature.

Wykaz źródeł normatywnych:

Index of normative sources:

[1] Ustawa z dnia 28 lipca 1990 roku o działalności ubezpieczeniowej - tekst jednolity: Dz.U. z 1996 r. Nr 11 poz. 62 z późn. zm.;

[1] *The Act of 28 July 1990 on Insurance Business - Single Act: Journal of Laws No. 1996.11.62 with subsequent amendments;*

[2] Kodeks cywilny z dnia 18 maja 1964 - Dz.U. z 1964 r. Nr 16 poz. 93 z późn. zm.;

[2] *Polish Civil Code of 18 May 1964 - Journal of Laws No. 1964.16.93 with subsequent amendments;*

[3] Prawo działalności gospodarczej z dnia 19 listopada 1999 r.- Dz.U. z 1999 r. Nr 101 poz. 1178 z późn. zm.;

[3] *The Law on Economic Activity of 19 November 1999 - Journal of Laws No. 1999.101.1178 with subsequent amendments;*

[4] Rozporządzenie Rady Ministrów z 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości zakładów ubezpieczeń - Dz.U. z 2001 r. Nr 149 poz. 1671;

[4] *The Ordinance of the Minister of Finance of 10 December 2001 on specific accounting practices in insurance undertakings - Journal of Laws No. 2001.149.1671;*

[5] Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 17 października 1995 r. w sprawie sposobu wyliczenia i wysokości marginesu wypłacalności oraz minimalnej wysokości kapitału gwarancyjnego dla każdego rodzaju ubezpieczeń oraz dla działalności reasekuracyjnej - Dz.U. z 1995 r. Nr 127 poz. 606.

[5] *The Ordinance of the Minister of Finance of 17 October 1995 on the manner of calculating and the amount of solvency margin and minimum guarantee capital for each type of insurance and reinsurance operations - Journal of Laws No. 1995.127.606.*

[6] Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 21 marca 2001 r. w sprawie szkolenia i egzaminu dla ubiegających się o zezwolenie na wykonywanie czynności agenta ubezpieczeniowego oraz zwolnienia od obowiązku wykonywania działalności agencyjnej przy pomocy osób fizycznych posiadających zezwolenie - Dz. U. z 2001 r. Nr 26 poz. 289.

[6] *The Ordinance of the Minister of Finance of 21 March 2001 on the training and examination for persons applying for a licence for performing the activities of an insurance agent, and on the exemption from the obligation to perform agency activities with the assistance of natural persons holding a licence - Journal of Laws No. 2001.26.289.*

**PRZEGLĄD
RYNKU UBEZPIECZEŃ**

*INSURANCE
MARKET REVIEW*

Tablica 1.1 Zakłady ubezpieczeń działu I
Table 1.1 Life Insurance Companies

Nazwa zakładu ubezpieczeń stosowana w publikacji <i>Name of insurance companies used in report</i>	Nazwa zakładu ubezpieczeń / Name of insurance companies
TU Allianz Życie Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Allianz Życie Polska Spółka Akcyjna
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	Pierwsze Amerykańsko-Polskie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie i Reasekuracji Amplico Life Spółka Akcyjna
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Cardiff Polska Spółka Akcyjna
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	CitiInsurance Polska Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	Commercial Union Polska - Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
TUnŻ Compensa S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Compensa Spółka Akcyjna
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	Wielkopolskie Towarzystwo Ubezpieczeń Życiowych i Rentowych Concordia Capital Spółka Akcyjna
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	Credit Suisse Life & Pensions Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Ergo Hestia Spółka Akcyjna
TUnŻ EUROPA S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie EUROPA Spółka Akcyjna
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	FIAT Ubezpieczenia Życiowe Spółka Akcyjna
KU Filar-Życie S.A.	Korporacja Ubezpieczeniowa Filar-Życie Spółka Akcyjna
FinLife S.A.	FinLife Spółka Akcyjna
Garda Life S.A. ¹⁾	Garda Life Spółka Akcyjna
Generali Życie TU S.A.	Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
Gerling Polska TUnŻ S.A.	Gerling Polska Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie ING Nationale-Nederlanden Polska Spółka Akcyjna
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie INTER-ŻYCIE Polska Spółka Akcyjna
Nationwide TUnŻ S.A.	Nationwide Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
Nordea Polska TUnŻ S.A.	Nordea Polska Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Polisa Życie Spółka Akcyjna
Prumerica TUnŻ S.A.	Prumerica Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
PZU Życie S.A.	Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
TUW Rejent Life	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Rejent Life
TUnŻ Royal PBK S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Royal PBK Spółka Akcyjna
Samopomoc Życie TU S.A. ²⁾	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Samopomoc Życie Spółka Akcyjna
Sampo TUnŻ S.A.	Sampo Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	SIGNAL IDUNA Życie Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
Skandia Życie S.A.	Skandia Życie Spółka Akcyjna
TUnŻ SKOK S.A. ³⁾	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółdzielczych Kas Oszczędnościowo-Kredytowych Spółka Akcyjna
UNIQA TUnŻ S.A. ⁴⁾	UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
Universum-Życie TU S.A.	Universum Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
TUnŻ WARTA VITA S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie WARTA VITA Spółka Akcyjna
Wüstenrot Życie TU S.A. ⁵⁾	Wüstenrot Życie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Spółka Akcyjna
Zurich TUnŻ S. A. ⁶⁾	Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Spółka Akcyjna
MACIF Życie TUW	MACIF Życie Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych

¹⁾ Z dniem 1 grudnia 2003 r. Zarząd podjął uchwałę o likwidacji spółki Garda Life S.A. Wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego dokonano w dniu 7 stycznia 2004 roku. (Garda Life S.A. w likwidacji)
Since December 1, 2003 the management board of the insurance company adopted resolution to liquidate the company Garda Life S.A. The registration in National Court Register was made on January 7, 2004 (Garda Life S.A. w likwidacji)

²⁾ Z dniem 2 lutego 2004 r. zakład ubezpieczeń Towarzystwo Ubezpieczeniowe Samopomoc Życie S.A. zmienił nazwę na SAMOPOMOC Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.
Since February 2, 2004 the insurance company Towarzystwo Ubezpieczeniowe Samopomoc Życie S.A. changed the name to SAMOPOMOC Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

³⁾ Z dniem 8 października 2003 r. zakład ubezpieczeń Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A. zmienił nazwę na Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie SKOK S.A. (TUnŻ SKOK S.A.)
Since October 8, 2003 the insurance company Metropolitan Life Ubezpieczenia na Życie S.A. changed the name to Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie SKOK S.A. (TUnŻ SKOK S.A.)

⁴⁾ Z dniem 5 marca 2003 r. Zakład Ubezpieczeń i Reasekuracji Polonia Życie S.A. zmienił nazwę na UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.
Since March 5, 2003 the insurance company Zakład Ubezpieczeń i Reasekuracji Polonia Życie S.A. changed the name to UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.

⁵⁾ W dniu 20 lutego 2004 r. Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy podjęło uchwałę o likwidacji spółki Wüstenrot Życie Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.
On February 20, 2004 the General Assembly of Shareholders of the insurance company adopted resolution to liquidate the company Wüstenrot Życie Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.

⁶⁾ Z dniem 29 grudnia 2003 r. Minister Finansów podjął decyzję o połączeniu spółki Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. z Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. Wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego dokonano w dniu 26 stycznia 2004 r. / *Since December 29, 2003 the Minister of Finance adopted resolution to merge the company Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. with Generali Życie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. The registration in National Court Register was made on January 26, 2004.*

Tablica 1.2 Zakłady ubezpieczeń działu II
Table 1.2 Non-Life Insurance Companies

<p>Nazwa zakładu ubezpieczeń stosowana w publikacji <i>Name of insurance companies used in report</i></p>	<p>Nazwa zakładu ubezpieczeń / Name of insurance companies</p>
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń w Rolnictwie i Gospodarce Żywnościowej Agropolisa Spółka Akcyjna
AIG Polska TU S.A.	AIG Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TU Allianz Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Allianz Polska Spółka Akcyjna
TUIr CIGNA STU S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji CIGNA STU Spółka Akcyjna
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	Commercial Union Polska-Towarzystwo Ubezpieczeń Ogólnych Spółka Akcyjna
TU Compensa S.A. ¹⁾	Towarzystwo Ubezpieczeń Compensa Spółka Akcyjna
TUW Concordia Wielkopolska	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Concordia Wielkopolska
TUW CUPRUM	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych CUPRUM
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A. ²⁾	D.A.S. Towarzystwo Ubezpieczeń Ochrony Prawnej Spółka Akcyjna
STU Ergo Hestia S.A. ³⁾	Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Ergo Hestia Spółka Akcyjna
TU Euler Hermes S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Euler Hermes Spółka Akcyjna
TU EUROPA S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe EUROPA Spółka Akcyjna
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	FIAT Ubezpieczenia Majątkowe Spółka Akcyjna
KU Filar S.A.	Korporacja Ubezpieczeniowa Filar Spółka Akcyjna
TUW Florian	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Florian
Generali TU S.A.	Generali Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
Gerling Polska TU S.A.	Gerling Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
HDI SAMOPOMOC TU S.A. ⁴⁾	HDI SAMOPOMOC Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
IF TU S.A.	IF Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TU INTER Polska S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe INTER Polska Spółka Akcyjna
KUKE S.A.	Korporacja Ubezpieczeń Kredytów Eksportowych Spółka Akcyjna
Link4 TU S.A.	Link4 Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. ⁵⁾	MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TUIr Partner S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji Partner Spółka Akcyjna
Pocztowe TUW	Pocztowe Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych
PTR S.A. ⁶⁾	Polskie Towarzystwo Reasekuracji Spółka Akcyjna
PTU S.A. ⁷⁾	Polskie Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TU PZM S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń Polski Związek Motorowy Spółka Akcyjna
PZU S.A.	Powszechny Zakład Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	SIGNAL IDUNA Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TUW SKOK	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych Spółdzielczych Kas Oszczędnościowo-Kredytowych
Tryg Polska TU S.A. ⁸⁾	Tryg Polska Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TUW TUW	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych TUW
TUW TUZ	Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajemnych TUZ
UNIQA TU S.A. ⁹⁾	UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna
TUIr WARTA S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji WARTA Spółka Akcyjna
TU Winterthur S.A.	Towarzystwo Ubezpieczeniowe Winterthur Spółka Akcyjna
Zurich TU S.A. ¹⁰⁾	Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń Spółka Akcyjna

¹⁾ Z dniem 16 września 2003 r. nastąpiło połączenie Towarzystwa Ubezpieczeniowego Compensa S.A. z Bankowym Towarzystwem Ubezpieczeń i Reasekuracji Heros S.A. Z dniem 31 października 2003 r. zakład ubezpieczeń zmienił nazwę z Towarzystwo Ubezpieczeniowe Compensa S.A. na Towarzystwo Ubezpieczeń Compensa S.A. / *Since September 16, 2003 Towarzystwo Ubezpieczeniowe Compensa S.A. merged with Bankowe Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji Heros S.A. On October 31, 2003 the company insurance Towarzystwo Ubezpieczeniowe Compensa S.A. changed the name to Towarzystwo Ubezpieczeń Compensa S.A.*

²⁾ Z dniem 10 grudnia 2003 r. zakład ubezpieczeń D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A. zmienił nazwę na D.A.S. Towarzystwo Ubezpieczeń Ochrony Prawnej S.A.

Since December 10, 2003 the company insurance D.A.S. Ubezpieczenie Ochrony Prawnej S.A. changed the name to D.A.S. Towarzystwo Ubezpieczeń Ochrony Prawnej S.A.

³⁾ Z dniem 9 października 2003 r. zakład ubezpieczeń Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Ergo Hestia S.A. zmienił nazwę na Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń Ergo Hestia S.A.

Since October 9, 2003 the insurance company Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeniowe Ergo Hestia S.A. changed the name to Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń Ergo Hestia S.A.

⁴⁾ Z dniem 12 grudnia 2003 r. zakład ubezpieczeń Towarzystwo Ubezpieczeniowe Samopomoc S.A. zmienił nazwę na HDI SAMOPOMOC Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

Since December 12, 2003 the insurance company Towarzystwo Ubezpieczeniowe Samopomoc S.A. changed the name to HDI SAMOPOMOC Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

⁵⁾ Z dniem 29 grudnia 2003 r. zakład ubezpieczeń MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe zmienił nazwę na MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

Since December 29, 2003 the insurance company MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeniowe changed the name to MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

⁶⁾ Z dniem 7 stycznia 2004 r. zakład ubezpieczeń Polskie Towarzystwo Reasekuracyjne S.A. zmienił nazwę na Polskie Towarzystwo Reasekuracji S.A.

Since January 7, 2004 the insurance company Polskie Towarzystwo Reasekuracyjne S.A. changed the name to Polskie Towarzystwo Reasekuracji S.A.

⁷⁾ Z dniem 23 maja 2003 r. zakład ubezpieczeń zmienił nazwę z DAEWOO Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A. na Polskie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

Since May 23, 2003 the company insurance DAEWOO Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A. changed the name to Polskie Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

⁸⁾ Z dniem 27 lutego 2003 r. zakład ubezpieczeń Nordea Polska Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A. zmienił nazwę na TRYG Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

Since February 27, 2003 the insurance company Nordea Polska Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A. changed the name to TRYG Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

⁹⁾ Z dniem 15 marca 2003 r. Zakład Ubezpieczeń i Reasekuracji Polonia S.A. zmienił nazwę na UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

Since March 15, 2003 the insurance company Zakład Ubezpieczeń i Reasekuracji Polonia S.A. changed the name to UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

¹⁰⁾ W dniu 22 stycznia 2004 r. nastąpiło połączenie Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. z Generali Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

On January 22, 2004 Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. merged with Generali Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

Tablica 1.3 Akcjonariusze i udziałowcy zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.3 Shareholders of Life Insurance Companies

Zakład ubezpieczeń <i>Insurance company</i>	Akcjonariusze / Shareholders		
	Nazwa <i>Name</i>	Kod kraju pochodzenia <i>Code of origin country</i>	Kapitał zakładowy (w %) <i>Subscribed capital (in %)</i>
TU Allianz Życie Polska S.A.	Allianz Aktiengesellschaft Holding	DE	99,92
	Allianz Osteuropa	DE	0,08
PAPUnŻiR Amplico-Life S.A.	ALICO American Life Insurance Company	US	72,50
	American International Underwriters Insurance Company (AIUI)	US	27,50
TUŃz Cardif Polska S.A.	Cardif Assurances Risques Divers S.A.	FR	68,00
	Cardif S.A.	FR	31,67
	BNP Paribas	FR	0,33
CitiInsurance Polska TUŃz S.A.	CitiInsurance International Holdings Inc.	US	100,00
Commercial Union Polska - TUŃz S.A.	Bank Zachodni WBK S.A.	PL	10,00
	CGU International Insurance plc	GB	90,00
TUŃz Compensa S.A.	Huk Coburg Auslandsbeteiligungs-GmbH	DE	41,38
	Wiener Staetische Allgemeine Versicherung AG	AT	41,38
	Huk Coburg Holding AG	DE	17,24
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	Gospodarczy Bank Wielkopolski S.A.	PL	5,71
	Concordia Versicherung Holding AG	DE	94,29
Credit Suisse Life & Pensions TUŃz S.A.	Winterthur Life Insurance Company	CH	65,00
	Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju	GB	35,00
STUŃz Ergo Hestia S.A.	STU Ergo Hestia S.A.	PL	6,96
	ERGO International AG	DE	93,04
TUŃz EUROPA S.A.	TU Europa S.A.	PL	75,00
	Europejski Fundusz Leasingowy S.A.	PL	25,00
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	Krajowy Związek Rolników, Kółek i Organizacji Rolniczych	PL	99,94
	Toro Targa Assicurazioni S.A.	IT	0,06
KU Filar Życie S.A.	KU Filar S.A.	PL	100,00
FinLife S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	1,31
	Suomi Mutual Life Assurance Company	FI	98,69
Garda Life S.A.	Mandarin Investments Inc., Brytyjskie Indie Zachodnie	GB	25,00
	Pavilion Management Ltd., Brytyjskie Wyspy Dziewicze	GB	25,00
	Pillbox International Ltd., Brytyjskie Wyspy Dziewicze	GB	25,00
	Sagax Ltd.	GB	25,00
Generali Życie TU S.A.	Generali Holding Vienna AG	AT	100,00
Gerling Polska TUŃz S.A.	Gerling Konzern Lebensversicherungs A.G.	DE	100,00
TUŃz ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	ING Continental Europe Holding B.V.	NL	100,00
TUŃz INTER-ŻYCIE Polska S.A.	TU Inter Polska S.A.	PL	17,79
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	1,37
	Inter Krankenversicherung aG	DE	80,84
Nationwide TUŃz S.A.	Nationwide Global Holdings Inc.	US	100,00
Nordea Polska TUŃz S.A.	Tryg-Baltica AS	DK	100,00
TUŃz Polisa-Życie S.A.	POLSAT-MEDIA S.A.	PL	51,00
	Solorz-Żak Zygmunt	PL	25,00
	Ruta Heronim	PL	9,77
	TU-R Polisa S.A. w upadłości	PL	4,32
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	2,85
	CNP ASSURANCES	FR	6,00
	Pozostali akcjonariusze zagraniczni	NL	1,00
	Pozostali akcjonariusze zagraniczni	DE	0,05

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Zakład ubezpieczeń <i>Insurance company</i>	Akcjonariusze / Shareholders		
	Nazwa <i>Name</i>	Kod kraju pochodzenia <i>Code of origin country</i>	Kapitał zakładowy (w %) <i>Subscribed capital (in %)</i>
Prumerica TUnŻ S.A.	Prudential International Insurance Holdings Ltd.	US	100,00
PZU Życie S.A.	PZU S.A.	PL	100,00
TUW Rejent Life	Rada Izby Notarialnej w Białymstoku	PL	3,20
	Rada Izby Notarialnej w Gdańsku	PL	13,65
	Rada Izby Notarialnej w Katowicach	PL	11,09
	Rada Izby Notarialnej w Krakowie	PL	15,25
	Rada Izby Notarialnej w Lublinie	PL	11,09
	Rada Izby Notarialnej w Łodzi	PL	9,17
	Rada Izby Notarialnej w Poznaniu	PL	13,86
	Rada Izby Notarialnej w Rzeszowie	PL	7,04
	Rada Izby Notarialnej w Warszawie	PL	9,06
	Rada Izby Notarialnej we Wrocławiu	PL	6,61
TUnŻ Royal PBK S.A.	PBK Inwestycje S.A.	PL	18,17
	Royal and Sun Alliance Insurance PLC	NL	81,83
Samopomoc Życie TU S.A.	Talanx AG	DE	50,95
	Aspecta Global Group AG	DE	49,05
Sampo TUnŻ S.A.	Sampo plc	FI	100,00
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	Pomorska Izba Rzemieślnicza Małych i Średnich Przedsiębiorstw w Gdańsku	PL	0,0004
	Signal Iduna Insurance Services Poland Sp. z o.o.	PL	0,0004
	Signal Unfallversicherung AG	DE	99,9992
Skandia Życie S.A.	Skandia Leben Holding GmbH	DE	98,00
	Skandia Insurance Company Ltd.	SE	1,00
	Skandia Versicherung Management & Service GmbH	DE	1,00
TUnŻ SKOK S.A.	Krajowa Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa	PL	74,00
	TUW SKOK	PL	26,00
UNIQA TUnŻ S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,57
	UNIQA International Beteiligungs-Verwaltungs GmbH	DE	99,43
Universum-Życie TU S.A.	Daewoo FSO Motor S.A.	PL	49,998
	Aice Polska S.A.	PL	32,758
	Polskie Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A.	PL	17,240
	Relewicz Michał Bogdan	PL	0,004
TUnŻ WARTA VITA S.A.	TUiR WARTA S.A.	PL	94,06
	PKO Bank Polski S.A.	PL	4,55
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	1,39
Wüstenrot Życie TU S.A.	Wüstenrot & Württembergische Aktiengesellschaft	DE	50,00
	Wüstenrot Versicherungs Aktiengesellschaft	AT	50,00
Zurich TUnŻ S. A.	Generali Holding Vienna AG	AT	100,00

Tablica 1.4 Akcjonariusze i udziałowcy zakładów ubezpieczeń działu II

Table 1.4 Shareholders of Non-Life Insurance Companies

Zakład ubezpieczeń <i>Insurance company</i>	Akcjonariusze / Shareholders			
	Nazwa <i>Name</i>	Kod kraju pochodzenia <i>Code of origin country</i>	Kapitał zakładowy (w %) <i>Subscribed capital (in %)</i>	
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	TUIR WARTA S.A.	PL	98,68	100,00
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	1,32	
AIG Polska TU S.A.	Commerce and Industry Insurance Company	US	98,50	100,00
	ALICO American Life Insurance Company	US	0,75	
	American International Underwriters Insurance Company (AIUI)	US	0,75	
TU Allianz Polska S.A.	Allianz Aktiengesellschaft Holding	DE	99,98	100,00
	Allianz Osteuropa	DE	0,02	
TUIR CIGNA STU S.A.	Gudzowaty Aleksander	PL	42,03	92,97
	EuRoPol Gaz S.A.	PL	15,82	
	Gas Trading S.A.	PL	13,85	
	PHZ Bartimpex S.A.	PL	11,74	
	Gudzowaty Tomasz	PL	9,32	
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	0,20	
	Cigna Global Holdings Inc.	US	7,03	
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	Bank Zachodni WBK S.A.	PL	10,00	
	CGU International Insurance plc	GB	90,00	
TU Compensa S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,19	99,81
	Huk Coburg Auslandsbeteiligungs-GmbH	DE	53,72	
	Huk Coburg Holding AG	DE	23,04	
	Wiener Staedtische Allgemeine Versicherung AG	AT	23,04	
TUW Concordia Wielkopolska	Gospodarczy Bank Wielkopolski S.A.	PL	1,49	2,84
	Pozostali udziałowcy krajowi	PL	1,36	
	Concordia Versicherung Holding AG	DE	89,83	97,16
	Vereinigte Hagelversicherung VvaG	DE	7,33	
TUW CUPRUM	KGHM Polska Miedz S.A. Lubin	PL	93,80	100,00
	Dominet Bank S.A. Lubin	PL	2,86	
	Pozostali udziałowcy krajowi	PL	3,33	
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.	D.A.S International Rueckvers. - und Beteiligungs-AG	DE	99,80	100,00
	Peter Wiegand	DE	0,10	
	Ruediger Bauer	DE	0,10	
STU Ergo Hestia S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,003	
	ERGO International AG	DE	99,997	
TU Euler Hermes S.A.	HERMES Versicherungsbeteiligungen GmbH	DE	99,999	100,00
	HERMES Kreditversicherungs AG	DE	0,001	
TU EUROPA S.A.	Europejski Fundusz Leasingowy Service S.A.	PL	49,00	75,00
	Czarnecki Leszek	PL	25,00	
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	1,00	
	LC Corp BV	NL	25,00	
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	Toro Targa Assicurazioni Sp. A.	IT	100,00	
KU Filar S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	10,327	89,673
	R+V Allgemeine Versicherung AG	DE	89,671	
	Pozostali akcjonariusze zagraniczni	DE	0,003	

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Zakład ubezpieczeń <i>Insurance company</i>	Akcjonariusze / Shareholders		
	Nazwa <i>Name</i>	Kod kraju pochodzenia <i>Code of origin country</i>	Kapitał zakładowy (w %) <i>Subscribed capital (in %)</i>
TUW Florian	TU Samopomoc S.A.	PL	87,00
	Zarząd Główny Ochotniczych Straży Pożarnych	PL	8,00
	TU Samopomoc Życie S.A.	PL	4,00
	Fundacja na Rzecz Pomocy dla Ochotniczych Straży Pożarnych	PL	1,00
Generali TU S.A.	Generali Holding Vienna AG	AT	100,00
Gerling Polska TU S.A.	Gerling Konzern Allgemeine Versicherungs A.G.	DE	100,00
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,78
	HDI International Holding AG	DE	99,22
IF TU S.A.	IF P&C Insurance Holding Ltd.	SE	100,00
TU INTER Polska S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,05
	Inter Krankenversicherung aG	DE	99,95
KUKI S.A.	Minister Finansów	PL	87,85
	Bank Gospodarstwa Krajowego	PL	9,23
	Bank Handlowy w Warszawie S.A.	PL	0,75
	Bank Współpracy Europejskiej S.A.	PL	0,75
	BRE Bank S.A.	PL	0,75
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	0,66
Link4 TU S.A.	GDII - Global Direct Insurance Investments B.V.	NL	99,999998
	Direct Insurance - Financial Investments Ltd.	IL	0,000002
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	HESTIA FINANCIAL SERVICES S.A.	PL	100,00
TUIR Partner S.A.	REPOHO HOLDING AB	SE	100,00
Pocztowe TUW	Państwowe Przedsiębiorstwo Użyteczności Publicznej Poczta Polska	PL	100,00
PTR S.A.	Bank Handlowy w Warszawie S.A.	PL	11,88
	Bank Współpracy Europejskiej S.A.	PL	11,88
	KGHM Polska Miedź S.A. Lubin	PL	11,88
	Minister Skarbu Państwa	PL	11,88
	Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie S.A.	PL	11,88
	Powszechny Zakład Ubezpieczeń S.A.	PL	11,88
	ALTRA GROUP S.A.	PL	9,03
	7 bulls.com S.A.	PL	4,75
	Bank Amerykański w Polsce S.A.	PL	4,37
	DAGO Sp. z o.o.	PL	2,85
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	2,93
Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju	GB	4,75	
PTU S.A.	MATRIX S.A.	PL	24,52
	Inowrocławskie Zakłady Chemiczne SODA MĄTWY S.A.	PL	22,71
	Janikowskie Zakłady Sodowe JANIKOSODA S.A.	PL	22,71
	Polskie Towarzystwo Reasekuracyjne S.A.	PL	22,71
	Investa S.A.	PL	4,33
	Daewoo FSO Motor S.A.	PL	2,65
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	0,38

Tablica 1.4 Akcjonariusze i udziałowcy zakładów ubezpieczeń działu II (c.d.)

Table 1.4 Shareholders of Non-Life Insurance Companies (cont.)

Zakład ubezpieczeń Insurance company	Akcjonariusze / Shareholders			
	Nazwa Name	Kod kraju pochodzenia Code of origin country	Kapitał zakładowy (w %) Subscribed capital (in %)	
TU PZM S.A.	Polski Związek Motorowy	PL	60,00	100,00
	Polski Związek Motorowy AUTOTOUR Sp. z o.o.	PL	35,00	
	Polski Związek Motorowy HOLDING Sp. z o.o.	PL	5,00	
PZU S.A.	Minister Skarbu Państwa	PL	55,09	76,74
	BIG Bank Gdański Inwestycje S.A.	PL	10,00	
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	11,65	23,26
	Eureko B.V.	NL	20,91	
	Highwood Partners, L.P.	US	2,35	
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	Pomorska Izba Rzemieślnicza Małych i Średnich Przedsiębiorstw w Gdańsku	PL	0,0004	0,0008
	Signal Iduna Insurance Services Poland Sp. z o.o.	PL	0,0004	
	Signal Unfallversicherung AG	DE	99,9992	
TUW SKOK	Krajowa Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa	PL	92,18	100,00
	Fundacja na Rzecz Polskich Związków Kredytowych	PL	3,44	
	Fundusz Pracy	PL	2,15	
	Osoby fizyczne	PL	0,37	
	Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo-Kredytowe	PL	0,08	
	Pozostała wartość kapitału	PL	1,79	
Tryg Polska TU S.A.	ZE/O Radomsko-Kieleckiego S.A. w Skarżysku-Kamiennej	PL	2,18	2,46
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	0,28	
	Tryg Forsikring A/S	DK	97,54	
TUW TUW	Fundusz Składkowy Ubezpieczenia Społecznego Rolników	PL	42,21	51,91
	BISE S.A.	PL	6,72	
	Fundacja Inicjatyw Społeczno-Ekonomicznych	PL	0,59	
	Pozostali udziałowcy krajowi	PL	2,39	48,09
	MACIF	FR	24,04	
	MAIF	FR	14,43	
TUW TUZ	P&V Assurances S.C.	BE	9,62	100,00
	Towarzystwo Salezjańskie - Inspektoriat Św. St. Kostki w W-wie	PL	24,32	
	Pozostali udziałowcy krajowi	PL	22,88	
	Towarzystwo Salezjańskie - Inspektoriat Św. Wociecha w Pile	PL	20,00	
	Caritas Diecezji Sandomierskiej	PL	18,40	
	Archidiecezja Częstochowska	PL	7,20	
	Prowincja Zgromadzenia Misjonarzy Synów	PL	7,20	
UNIQA TU S.A.	Akcjonariusze krajowi	PL	0,25	99,75
	UNIQA International Beteiligungs-Verwaltungs GmbH	AT	99,75	
TUW WARTA S.A.	Kulczyk Holding S.A.	PL	24,61	25,30
	Pozostali akcjonariusze krajowi	PL	0,69	
	KBC Insurance N.V.	BE	56,25	74,70
	Warta Investments B.V.	NL	11,00	
	Warta Holding B.V.	NL	7,45	
TU Winterthur S.A.	Winterthur Swiss Insurance Company	CH	100,00	
Zurich TU S.A.	Generali Holding Vienna AG	AT	100,00	

Tablica 1.5 Wartości średnie, maksymalne i minimalne kapitałów podstawowych zakładów ubezpieczeń
Table 1.5 Average, Maximum and Minimum Values of the Subscribed Capital of Insurance Undertakings

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Wyszczególnienie / Item		Wartość kapitału podstawowego (w tys. zł) Value of subscribed capital (in thous. ZL)			Liczba zakładów ubezpieczeń Number of insurance companies
		średnia average	maksymalna maximum	minimalna minimum	
Ogółem sektor ubezpieczeń / Total insurance sector					
Zakłady ubezpieczeń, które uzyskały zezwolenie Ministra Finansów w latach 1998-2003 <i>Insurance undertakings, which in the years 1998-2003 obtained licences from the Minister of Finance for conducting insurance business</i>	spółki akcyjne <i>joint stock companies</i>	39 791	143 489	5 000	23
	tuw-y / mutual insurance societies	6 838	12 600	1 250	4
Zakłady ubezpieczeń, które uzyskały zezwolenie Ministra Finansów do końca 1997 r. <i>Insurance undertakings, which until the end of 1997 obtained licences from the Minister of Finance for conducting insurance business</i>	spółki akcyjne <i>joint stock companies</i>	80 377	324 080	4 000	42
	tuw-y / mutual insurance societies	16 189	33 642	4 054	5
Ogółem spółki / Total joint stock companies		66 016	324 080	4 000	65
Ogółem tuw-y / Total mutual insurance societies		12 033	33 642	1 250	9
Razem / Total		59 450	324 080	1 250	74
Wartości w USD (1 USD=3,7405 zł) / Value in USD (1 USD=3,7405 ZL)		15 894	86 641	334	x
Ubezpieczenia na życie / Life insurance					
Zakłady ubezpieczeń, które uzyskały zezwolenie Ministra Finansów w latach 1998-2003 <i>Insurance undertakings, which in the years 1998-2003 obtained licences from the Minister of Finance for conducting insurance business</i>	spółki akcyjne <i>joint stock companies</i>	46 533	143 489	12 000	15
	tuw-y / mutual insurance societies	12 600	12 600	12 600	1
Zakłady ubezpieczeń, które uzyskały zezwolenie Ministra Finansów do końca 1997 r. <i>Insurance undertakings, which until the end of 1997 obtained licences from the Minister of Finance for conducting insurance business</i>	spółki akcyjne <i>joint stock companies</i>	79 350	295 000	11 000	19
	tuw-y / mutual insurance societies	4 054	4 054	4 054	1
Ogółem spółki / Total joint stock companies		64 872	295 000	11 000	34
Ogółem tuw-y / Total mutual insurance societies		8 327	12 600	4 054	2
Razem / Total		61 730	295 000	4 054	36
Wartości w USD (1 USD=3,7405 zł) / Value in USD (1 USD=3,7405 ZL)		16 503	78 866	1 084	x
Ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe / Non-life insurance					
Zakłady ubezpieczeń, które uzyskały zezwolenie Ministra Finansów w latach 1998-2003 <i>Insurance undertakings, which in the years 1998-2003 obtained licences from the Minister of Finance for conducting insurance business</i>	spółki akcyjne <i>joint stock companies</i>	27 150	61 500	5 000	8
	tuw-y / mutual insurance societies	4 917	8 500	1 250	3
Zakłady ubezpieczeń, które uzyskały zezwolenie Ministra Finansów do końca 1997 r. <i>Insurance undertakings, which until the end of 1997 obtained licences from the Minister of Finance for conducting insurance business</i>	spółki akcyjne <i>joint stock companies</i>	81 225	324 080	4 000	23
	tuw-y / mutual insurance societies	19 222	33 642	10 127	4
Ogółem spółki / Total joint stock companies		67 270	324 080	4 000	31
Ogółem tuw-y / Total mutual insurance societies		13 091	33 642	1 250	7
Razem / Total		57 290	324 080	1 250	38
Wartości w USD (1 USD=3,7405 zł) / Value in USD (1 USD=3,7405 ZL)		15 316	86 641	334	x

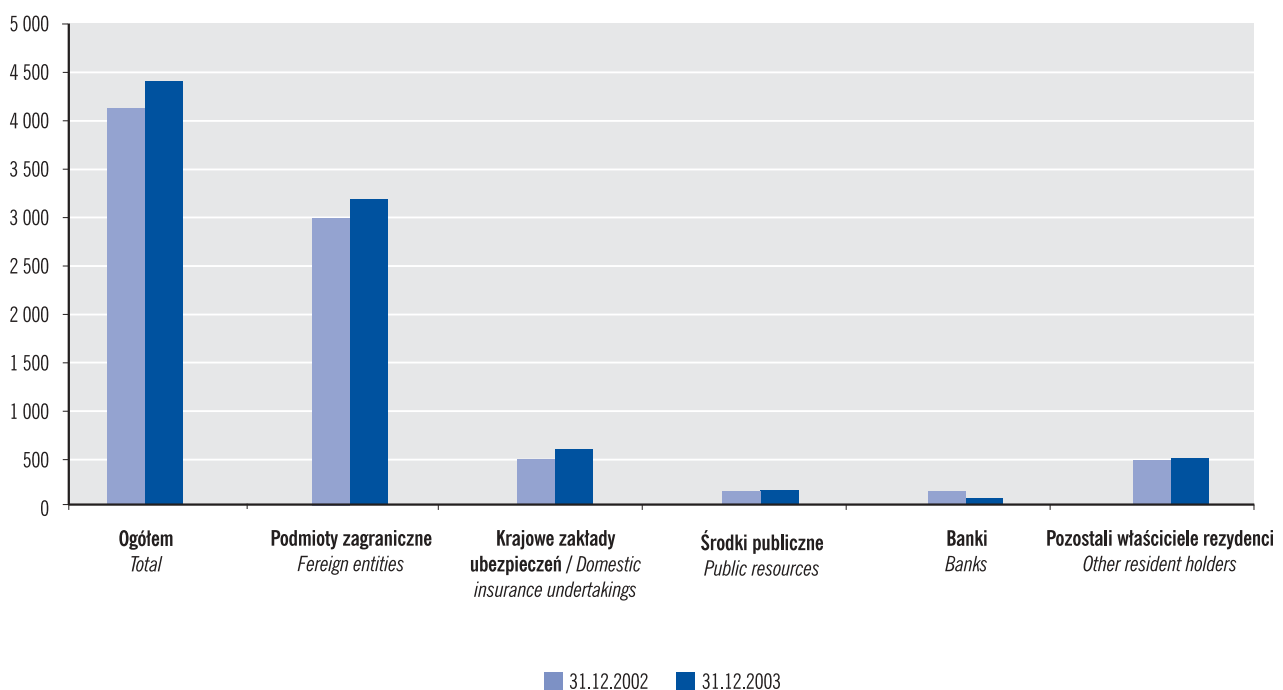
Tablica 1.6 Wartość kapitałów podstawowych zakładów ubezpieczeń według grup inwestorów*)
Table 1.6 Value of the Subscribed Capital of Insurance Undertakings Broken Down into Investor Groups*)

Typ agregacji / Aggregation type	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)		Dynamika (w %) Dynamics (in %) 31.12.2003/ 31.12.2002
	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	
Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń <i>Subscribed capital of insurance undertakings</i>	4 137 297	4 399 311	100,00	100,00	106,33
w tym należące bezpośrednio do: / of which constituting the direct property of:					
podmiotów zagranicznych / foreign entities	2 972 562	3 164 434	71,85	71,93	106,45
krajowych zakładów ubezpieczeń / domestic insurance undertakings	461 286	569 300	11,15	12,94	123,42
środków publicznych / public resources	130 156	137 253	3,15	3,12	105,45
banków / banks	114 121	56 069	2,76	1,28	49,13
pozostałych krajowych osób prawnych i fizycznych <i>other domestic legal and natural persons</i>	459 171	472 254	11,10	10,73	102,85

*) Część zakładów ubezpieczeń przekazała wyłącznie informacje wymagane Rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 29 kwietnia 2002 r. w sprawie zasad sporządzania kwartalnych i rocznych sprawozdań finansowych przedstawianych organowi nadzoru przez zakłady ubezpieczeń, formy tych sprawozdań oraz sposobu potwierdzania przez zarząd zgodności tych sprawozdań ze stanem faktycznym (Dz. U. Nr 52, poz. 459), tzn. wykazała tylko akcjonariuszy / udziałowców posiadających powyżej 2% głosów na WZA / WZU. W związku z tym wyliczenia wartości zaangażowania poszczególnych grup inwestorów w sektorze ubezpieczeń nie obejmują niektórych danych poniżej tego progu, przez co mogą być nieznacznie różne od wielkości faktycznych.

Certain insurance undertakings only submitted the information required pursuant to the Ordinance of the Minister of Finance of 29th April 2002 on the principles of elaborating quarterly and annual financial reports presented to the supervisory body by insurance undertakings, on the forms of these reports, and on the method according to which management boards are to corroborate the veracity of such reports (Journal of Laws No. 52, Item 459), i.e. they listed only shareholders possessing more than 2% of votes at the General Assembly of Shareholders. In consequence, calculations of the engagement of individual investor groups in the insurance sector do not include certain data below this threshold, and may thereby differ insignificantly from actual figures.

Wykres 1.1 Wartość kapitałów podstawowych zakładów ubezpieczeń według grup inwestorów
Chart 1.1 Value of the Subscribed Capital of Insurance Undertakings Broken Down into Investor Groups



Tablica 1.7 Zaangażowanie kapitałowe zakładów ubezpieczeń w zakładach ubezpieczeń

Table 1.7 Capital Engagement of Insurance Undertakings in Insurance Undertakings

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Akcjonariusz/udziałowiec <i>Shareholder</i>	Zakład ubezpieczeń <i>Insurance company</i>	Udział akcjonariusza/udziałowca w głosach na WZA lub WZU (w %) <i>Voting rights of shareholders at the General Assembly of Shareholders (in %)</i>	Wartość nominalna objętych akcji/udziałów (w tys. zł) <i>Nominal value of shares/stocks entered into possession of (in tys. ZL)</i>
STU Ergo Hestia S.A.	STUnŻ Ergo Hestia S.A.	6,96	3 760
TU Europa S.A.	TUnŻ EUROPA S.A.	75,00	20 400
KU Filar S.A.	KU Filar-Życie S.A.	100,00	20 500
TU Inter Polska S.A.	TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	17,79	3 664
TU-R POLISA S.A. w upadłości	TUnŻ Polisa-Życie S.A.	4,32	3 250
TUW SKOK	TUnŻ SKOK S.A.	26,00	19 500
PTU S.A.	Universum-Życie TU S.A.	17,24	2 500
TUIR WARTA S.A.	TUnŻ WARTA VITA S.A.	91,54	82 776
	TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	97,39	73 400
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	TUW Florian	0,00	4 350
TU Samopomoc Życie S.A.	TUW Florian	0,00	200
PZU Życie S.A.	PTR S.A.	11,88	12 500
PZU S.A.	PTR S.A.	11,88	12 500
PTR S.A.	PZU Życie S.A.	100,00	295 000
	PTU S.A.	23,06	15 000
Razem / Total			569 300

Tablica 1.8 Bezpośrednie zaangażowanie środków publicznych w zakładach ubezpieczeń

Table 1.8 Direct Engagement of Public Resources in Insurance Undertakings

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Akcjonariusz/udziałowiec <i>Shareholder</i>	Zakład ubezpieczeń <i>Insurance company</i>	Udział akcjonariusza/udziałowca w głosach na WZA lub WZU (w %) <i>Voting rights of shareholders at the General Assembly of Shareholders (in %)</i>	Wartość nominalna objętych akcji/udziałów (w tys. zł) <i>Nominal value of shares/stocks entered into possession of (in tys. ZL)</i>
Fundusz Składkowy Ubezpieczenia Społecznego Rolników	TUW TUW	-	7 100
Minister Finansów	KUKE S.A.	87,85	70 083
	PTR S.A.	11,88	12 500
Minister Skarbu Państwa	PZU S.A.	55,09	47 570
Razem / Total			137 253

Tablica 1.9 Zaangażowanie kapitałowe krajowych banków w zakładach ubezpieczeń
Table 1.9 Capital Engagement of Domestic Banks in insurance Undertakings

stan w dniu / as of: 31.12.2003

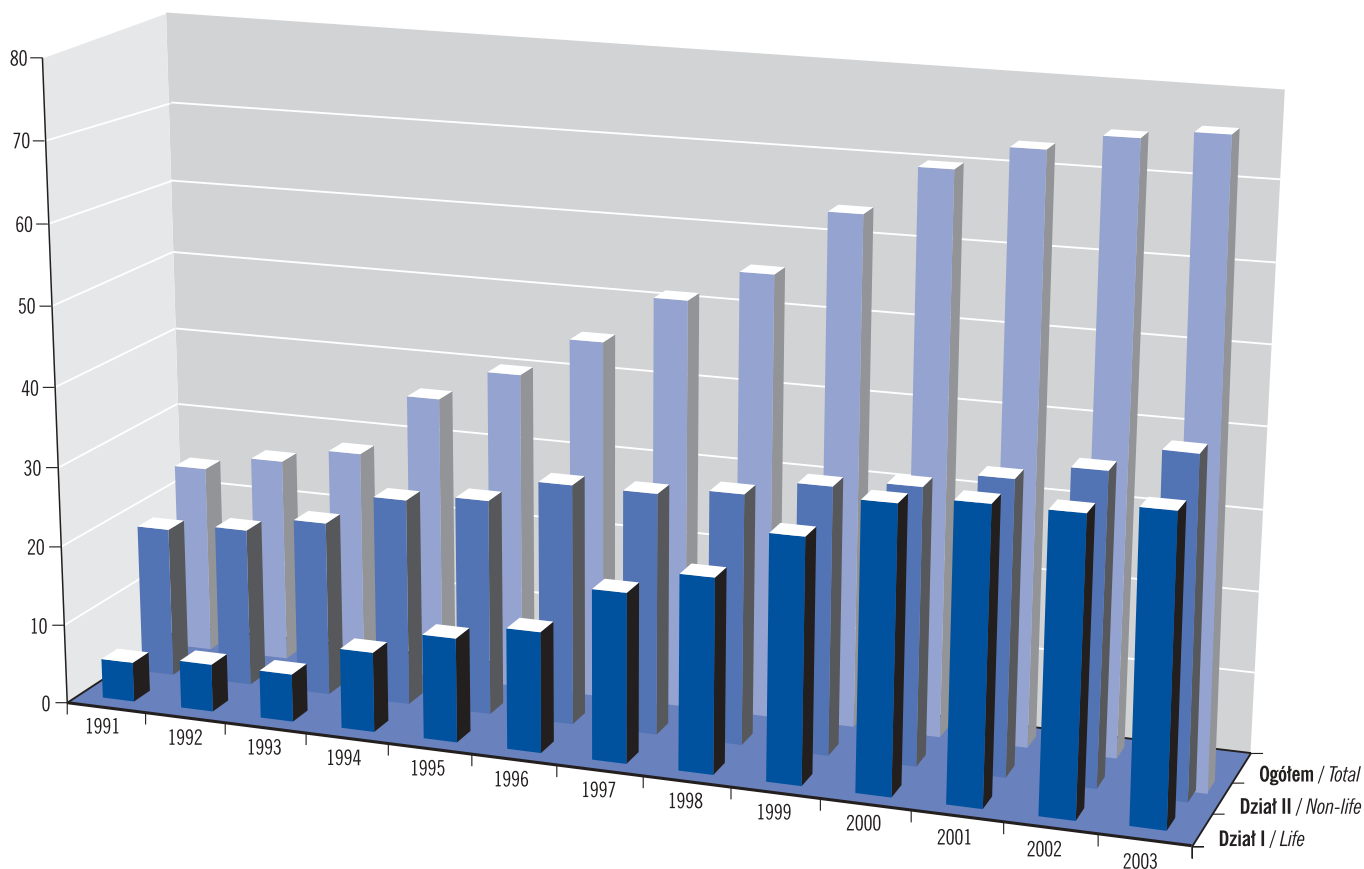
Akcjonariusz/udziałowiec Shareholder	Zakład ubezpieczeń Insurance company	Udział akcjonariusza/udziałowca w głosach na WZA lub WZU (w %) Voting rights of shareholders at the General Assembly of Shareholders (in %)	Wartość nominalna objętych akcji/udziałów (w tys. zł) Nominal value of shares/stocks entered into possession of (in tys. ZL)
Bank Amerykański w Polsce S.A.	PTR S.A.	4,37	4 600
Bank Handlowy w Warszawie S.A.	KUKE S.A. PTR S.A.	0,75 11,88	600 12 500
Bank Współpracy Europejskiej S.A.	KUKE S.A. PTR S.A.	0,75 11,88	600 12 500
Bank Zachodni WBK S.A.	Commercial Union Polska - TU na Życie S.A. Commercial Union Polska - TU Ogólnych S.A.	10,00 10,00	8 250 2 060
Banki Spółdzielcze	TUW TUW	0,00	26
Bank Inicjatyw Społeczno-Ekonomicznych S.A.	TUW TUW	0,00	1 130
BRE Bank S.A.	KUKE S.A.	0,75	600
Bank Gospodarstwa Krajowego	KUKE S.A.	9,23	7 363
Dominet Bank S.A. Lubin	TUW CUPRUM	2,86	290
Gospodarczy Bank Wielkopolski S.A.	WTUŻIR Concordia Capital S.A. TUW Concordia Wielkopolska TUW TUW	5,71 1,49 0,00	1 000 500 50
PKO Bank Polski S.A.	TUnŻ WARTA VITA S.A.	4,55	4 000
Razem / Total			56 069

Tablica 1.10 Zakłady ubezpieczeń, których akcjonariuszem/udziałowcem jest bank
Table 1.10 Insurance Undertakings, the Shareholders of which are Banks

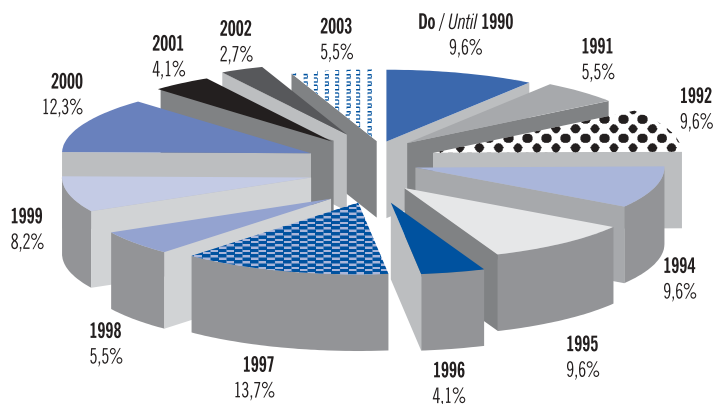
stan w dniu / as of: 31.12.2003

Akcjonariusz/udziałowiec Shareholder	Zakład ubezpieczeń Insurance company	Udział akcjonariusza/udziałowca w głosach na WZA lub WZU (w %) Voting rights of shareholders at the General Assembly of Shareholders (in %)	Wartość nominalna objętych akcji/udziałów (w tys. zł) Nominal value of shares/stocks entered into possession of (in tys. ZL)
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	Bank Zachodni WBK S.A.	10,00	8 250
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	Gospodarczy Bank Wielkopolski S.A.	5,71	1 000
TUnŻ WARTA VITA S.A.	PKO BP S.A.	4,55	4 000
Dział I / Life insurance			13 250
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	Bank Zachodni WBK S.A.	10,00	2 060
TUW Concordia Wielkopolska	Gospodarczy Bank Wielkopolski S.A.	1,49	500
TUW CUPRUM	Dominet Bank S.A. Lubin	2,86	290
KUKE S.A.	Bank Gospodarstwa Krajowego	9,23	7 363
	Bank Handlowy w Warszawie S.A.	0,75	600
	Bank Współpracy Europejskiej S.A.	0,75	600
	BRE Bank S.A.	0,75	600
PTR S.A.	Bank Handlowy w Warszawie S.A.	11,88	12 500
	Bank Współpracy Europejskiej S.A.	11,88	12 500
TUW TUW	Bank Amerykański w Polsce S.A.	4,37	4 600
	Banki Spółdzielcze	0,00	26
TUW TUW	BISE S.A.	0,00	1 130
	Gospodarczy Bank Wielkopolski S.A.	0,00	50
Dział II / Non-life insurance			42 819
Ogółem / Total			56 069

Wykres 1.2 Liczba zakładów ubezpieczeń posiadających zezwolenie na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej
Chart 1.2 Number of Insurance Companies Having an Authorisation to Carry on Insurance Business



Wykres 1.3 Struktura krajowych zakładów ubezpieczeń według roku rozpoczęcia działalności
Chart 1.3 Structure of Domestic Insurance Companies by the Year of Commencing Insurance Business



Tablica 1.11 Podstawowe wielkości opisujące rynek ubezpieczeń
Table 1.11 Key Characteristics of Insurance Market

Wyszczególnienie Specification	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
	2002	2003		2002	2003
Składka przypisana brutto ogółem (ceny bieżące) / Total gross written premiums (current prices)	23 155 616	24 756 110	106,91	100,00	100,00
Dział I / Life	9 901 564	11 166 923	112,78	42,76	45,11
Dział II / Non-life	13 254 052	13 589 187	102,53	57,24	54,89
Składka przypisana brutto ogółem na 1 mieszkańca (w zł) Total gross written premiums per an inhabitant (in ZL)	606	648	106,99	100,00	100,00
Dział I / Life	259	292	112,86	42,76	45,11
Dział II / Non-life	347	356	102,60	57,24	54,89
Składka przypisana brutto ogółem na 1 mieszkańca (w USD) Total gross written premiums per an inhabitant (in USD)	149	167	112,23	100,00	100,00
Dział I / Life	64	75	118,39	42,76	45,11
Dział II / Non-life	85	91	107,63	57,24	54,89
Udział składki przypisanej brutto ogółem w PKB (w %)* Total gross written premiums share in GDP (in %)*	2,97	3,04	x	x	x
Dział I / Life	1,27	1,37	x	x	x
Dział II / Non-life	1,70	1,67	x	x	x
Składka zarobiona na udziale własnym ogółem / Total earned premiums - net of reinsurance	19 903 461	21 864 099	109,85	100,00	100,00
Dział I / Life	9 622 138	10 858 129	112,85	48,34	49,66
Dział II / Non-life	10 281 325	11 005 969	107,05	51,66	50,34
Przychody z lokat ogółem / Total investment income	6 196 765	5 507 792	88,88	100,00	100,00
Dział I / Life	3 997 533	3 328 290	83,26	64,51	60,43
Dział II / Non-life	2 199 232	2 179 503	99,10	35,49	39,57
Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto ogółem / Total gross claims paid	12 102 715	12 766 768	105,49	100,00	100,00
Dział I / Life	4 306 738	5 150 674	119,60	35,58	40,34
Dział II / Non-life	7 795 977	7 616 094	97,69	64,42	59,66
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym z uwzględnieniem zmiany stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Total claims incurred including change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	11 526 062	12 543 767	108,83	100,00	100,00
Dział I / Life	4 391 075	5 216 062	118,79	38,10	41,58
Dział II / Non-life	7 134 987	7 327 705	102,70	61,90	58,42
Koszty akwizycji ogółem / Total acquisition costs	2 661 338	3 194 148	120,02	100,00	100,00
Dział I / Life	1 199 010	1 190 181	99,26	45,05	37,26
Dział II / Non-life	1 462 328	2 003 967	137,04	54,95	62,74
Koszty administracyjne ogółem / Total administrative expenses	3 175 381	3 060 092	96,37	100,00	100,00
Dział I / Life	1 275 057	1 177 375	92,34	40,15	38,48
Dział II / Non-life	1 900 324	1 882 717	99,07	59,85	61,52
Koszty działalności ubezpieczeniowej ogółem / Total net - operating expenses	5 365 683	5 716 739	106,54	100,00	100,00
Dział I / Life	2 462 213	2 324 773	94,42	45,89	40,67
Dział II / Non-life	2 903 470	3 391 966	116,82	54,11	59,33
Koszty działalności lokacyjnej ogółem / Total investments charges	1 136 814	1 121 458	98,65	100,00	100,00
Dział I / Life	693 719	550 689	79,38	61,02	49,10
Dział II / Non-life	443 095	570 769	128,81	38,98	50,90
Przychody ogółem / Total income	26 760 345	28 024 450	104,72	100,00	100,00
Dział I / Life	13 870 437	14 415 549	103,93	51,83	51,44
Dział II / Non-life	12 889 908	13 608 901	105,58	48,17	48,56
Koszty ogółem / Total costs	25 322 578	25 980 784	102,60	100,00	100,00
Dział I / Life	13 318 318	13 276 948	99,69	52,59	51,10
Dział II / Non-life	12 004 260	12 703 836	105,83	47,41	48,90
Wynik finansowy netto ogółem / Total net financial account	1 437 765	2 043 668	142,14	100,00	100,00
Dział I / Life	552 117	1 138 603	206,22	38,40	55,71
Dział II / Non-life	885 647	905 065	102,19	61,60	44,29
Wynik techniczny ogółem / Total balance on technical account	575 762	1 203 128	208,96	x	100,00
Dział I / Life	708 658	1 126 068	158,90	x	93,60
Dział II / Non-life	-132 894	77 060	-57,99	x	6,40

Wyszczególnienie Specification	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
	31.12.2002	31.12.2003		31.12.2003/ 31.12.2002	31.12.2002
Suma bilansowa ogółem / Total balance-sheet sum	57 562 076	65 723 052	114,18	100,00	100,00
Dział I / Life	33 145 466	38 990 826	117,64	57,58	59,33
Dział II / Non-life	24 416 609	26 732 225	109,48	42,42	40,67
Lokaty w ujęciu bilansowym ogółem / Total balance-sheet investments	50 270 043	58 554 289	116,48	100,00	100,00
Dział I / Life	31 124 606	37 053 428	119,05	61,91	63,28
w tym: / of which:					
lokaty (poz. B) / investments (item B)	26 906 105	31 223 199	116,05	53,52	53,32
lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający (poz. C) Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk (item C)	4 218 501	5 830 229	138,21	8,39	9,96
Dział II / Non-life	19 145 437	21 500 861	112,30	38,09	36,72
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe na udziale własnym ogółem Total technical provisions - net of reinsurance	40 860 433	46 808 436	114,56	100,00	100,00
Dział I / Life	26 855 056	31 602 599	117,68	65,72	67,51
Dział II / Non-life	14 005 377	15 205 837	108,57	34,28	32,49
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto ogółem / Total gross technical provisions	44 823 530	50 703 969	113,12	100,00	100,00
Dział I / Life	27 257 299	32 064 182	117,64	60,81	63,24
Dział II / Non-life	17 566 231	18 639 787	106,11	39,19	36,76
Aktywa stanowiące pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych ogółem Total assets that cover technical provisions	50 124 197	57 630 278	114,97	100,00	100,00
Dział I / Life	30 261 604	35 820 822	118,37	60,37	62,16
Dział II / Non-life	19 862 593	21 809 456	109,80	39,63	37,84
Kapitały własne ogółem / Total capital and reserves	10 827 949	12 560 528	116,00	100,00	100,00
Dział I / Life	4 533 521	5 482 635	120,94	41,87	43,65
Dział II / Non-life	6 294 428	7 077 893	112,45	58,13	56,35
Kapitały podstawowe***) ogółem / Total subscribed capital***)	4 137 297	4 399 311	106,33	100,00	100,00
Dział I / Life	2 069 974	2 222 297	107,36	50,03	50,51
Dział II / Non-life	2 067 322	2 177 013	105,31	49,97	49,49
Wartość bezpośrednich inwestycji zagranicznych***) ogółem Value of total direct foreign investments***)	2 972 562	3 164 437	106,45	100,00	100,00
Dział I / Life	1 504 124	1 581 205	105,12	50,60	49,97
Dział II / Non-life	1 468 438	1 583 231	107,82	49,40	50,03

*) PKB podane według nowej metodologii / GDP according to new methodology

***) Zakłady ubezpieczeń posiadające zezwolenie Ministra Finansów na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej / Insurance companies having an authorisation of the Finance Minister

Tablica 1.12 Umowy agencyjne zawarte przez zakłady ubezpieczeń
Table 1.12 Agency Contracts Concluded by Insurance Companies

stan w dniu / as of:

Wyszczególnienie / Specification	31.12.1997	31.12.1998	31.12.1999	31.12.2000	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2003
Umowy agencyjne zawarte z: / Agency contracts concluded with:							
osobami fizycznymi / natural person	12 654	30 968	37 337	40 208	33 362	26 201	26 246
osobami prawnymi / legal person	115	500	1 057	1 481	1 324	1 727	573
podmiotami bez osobowości prawnej entities without legal personality	192	569	210	326	251	186	145
Dział I / Life	12 961	32 037	38 604	42 015	34 937	28 114	26 964
Umowy agencyjne zawarte z: / Agency contracts concluded with:							
osobami fizycznymi / natural person	12 900	20 648	28 885	33 030	35 057	34 523	39 378
osobami prawnymi / legal person	733	2 934	2 285	3 149	2 929	2 982	2 167
podmiotami bez osobowości prawnej entities without legal personality	2 034	4 390	4 484	3 279	3 970	2 809	468
podmiotami „zwolnionymi”*) / „exempted”*) entities	1 748	2 202	2 132	2 682	2 214	2 896	3 111
Dział II / Non-Life	17 415	30 174	37 786	42 140	44 170	43 210	45 124
Razem / Total	30 376	62 211	76 390	84 155	79 107	71 324	72 088

*) Podmioty „zwolnione” – przedsiębiorcy, którzy zostali zwolnieni z obowiązku wykonywania działalności agencyjnej wyłącznie przy pomocy osób fizycznych posiadających zezwolenie
 „Exempted” entities – entrepreneurs, who were exempted from the obligation to perform agency activities solely with the assistance of natural persons holding a licence

Tablica 1.13 Zezwolenia na wykonywanie czynności agenta ubezpieczeniowego
Table 1.13 Licences for Performing Insurance Agent Activities

w roku / in year:

Wyszczególnienie / Specification	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Zezwolenia wydane na podstawie wniosków / Licences issued on the applications:							
Zakładów działu I / Life insurance companies	1 778	14 299	57 196	48 573	32 689	25 283	19 558
Zakładów działu II / Non-life insurance companies	865	2 355	13 459	8 943	3 624	5 155	3 783
Wniosków indywidualnych / Individual applications	33 630	35 322	1 200	85	44	67	15
Ogółem / Total	36 273	51 976	71 855	57 601	36 357	30 505	23 356
Zezwolenia cofnięte ze względu na: / Licences withdrawn in view of:							
Zaprzestanie spełniania wymogów niezbędnych do uzyskania zezwolenia Discontinuation of the fulfilment of requirements necessary for obtaining of licence	2	8	9	14	24	35	172
Zaprzestanie wykonywania zawodu / Discontinuation of professional practice	3	8	19	12	2	1	1
Prowadzenie działalności z naruszeniem prawa Performing activities with infringement of legal provisions	8	38	35	41	8	1	1
Ogółem / Total	13	54	63	67	34	37	174
Decyzje odmawiające wydania zezwolenia / Decisions refusing issuance of a licence							
Wydane odmowy / Refusals to issue	12	18	61	74	50	24	24

Tablica 1.14 Osoby fizyczne wykonujące czynności agenta ubezpieczeniowego
Table 1.14 Natural Persons Performing Insurance Agent Activities

stan w dniu / as of:

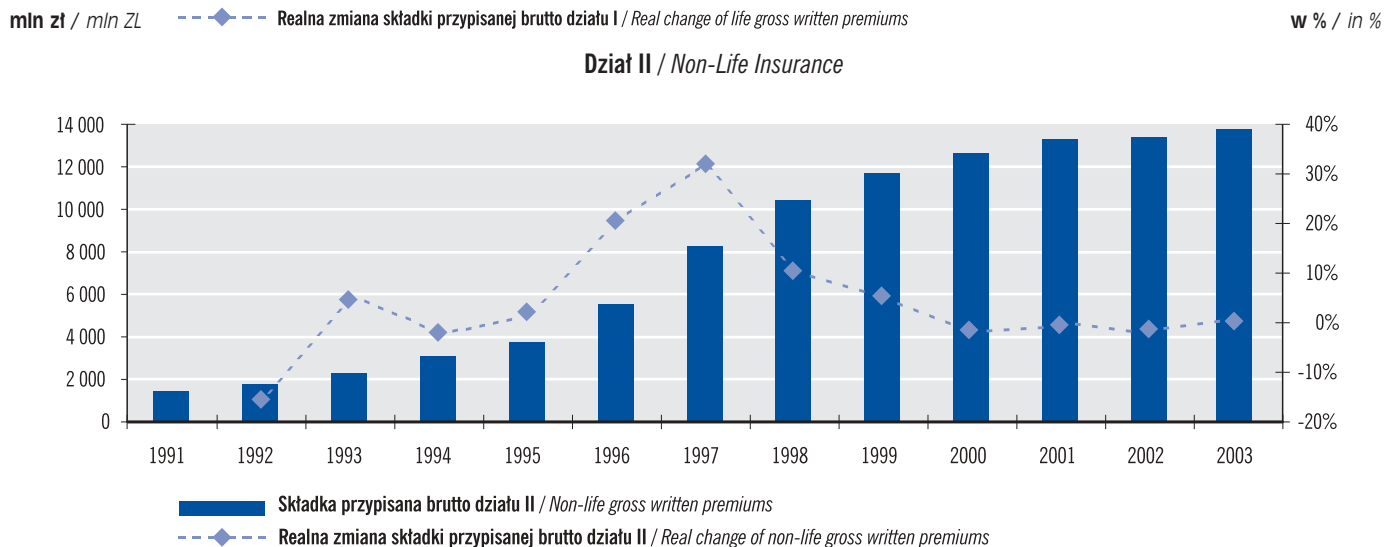
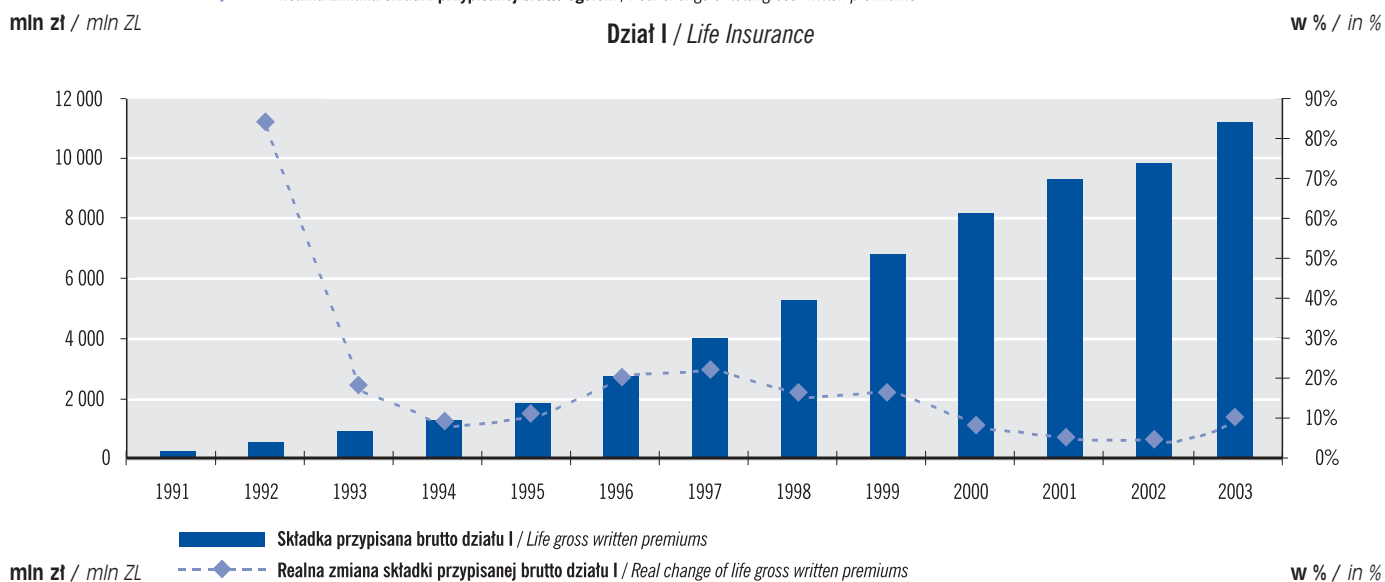
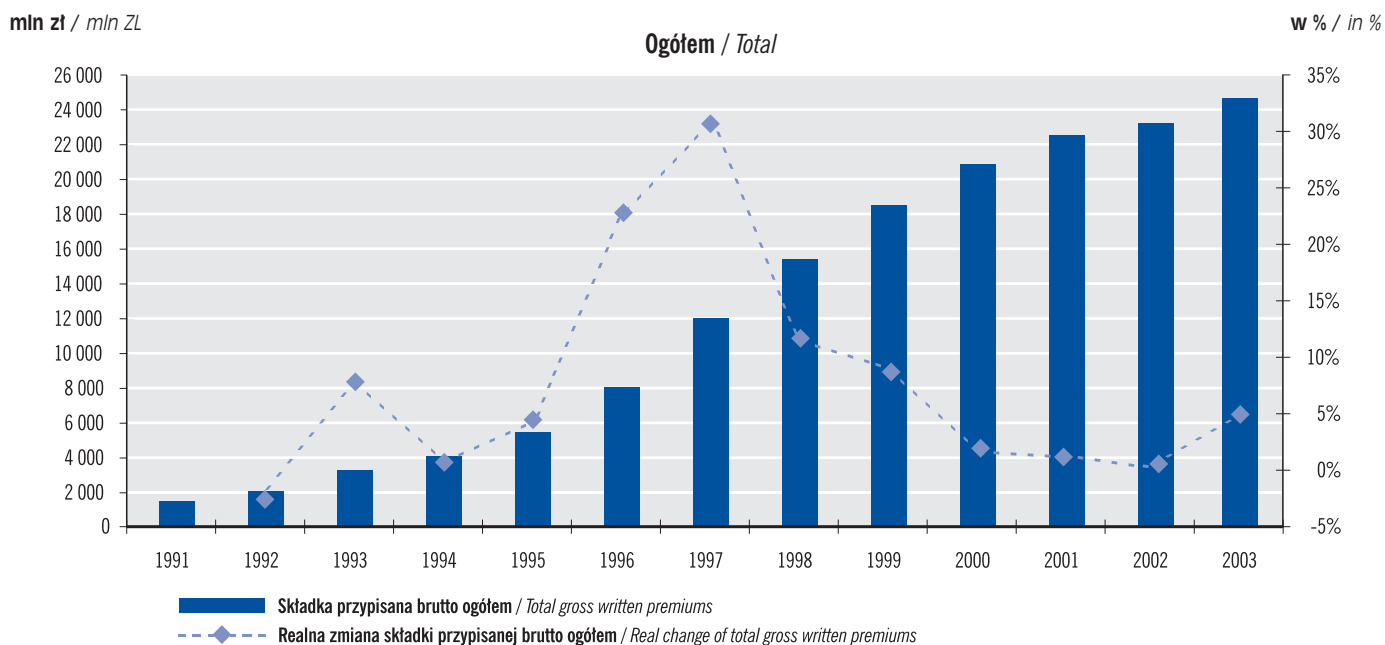
Wyszczególnienie / Specification	31.12.2000	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2003
Dla zakładów działu I / For life insurance companies	119 134	99 565	81 509	78 265
Dla zakładów działu II / For non-life insurance companies	41 511	70 118	95 736	82 381
Razem / Total	160 645	169 683	177 245	160 646

Tablica 1.15 Zezwolenia wydane na prowadzenie działalności brokerskiej w zakresie ubezpieczeń
Table 1.15 Insurance Licences Issued for Conducting Brokerage Activity

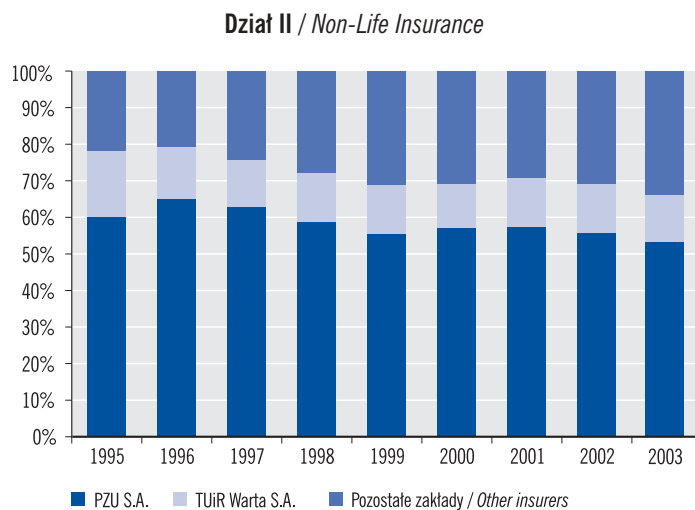
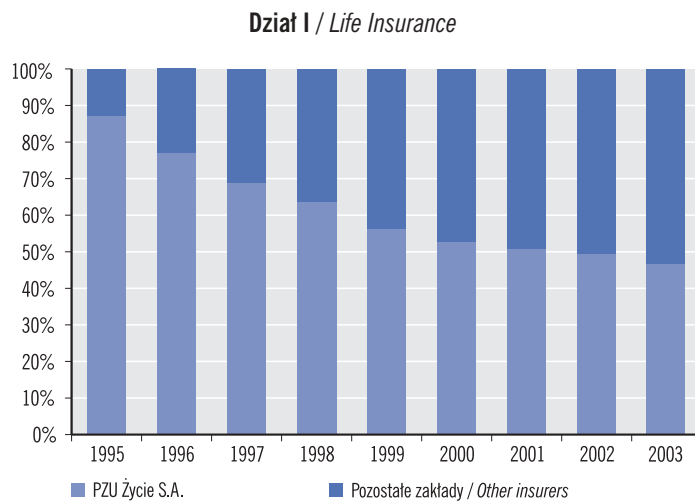
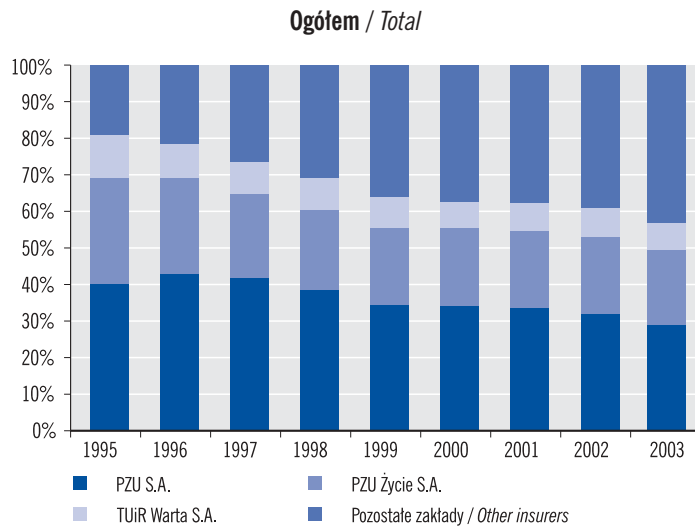
w roku / in year:

Wyszczególnienie / Specification	1998	1999	2000	2001	2002	2003
w zakresie ubezpieczeń / insurance licences						
Zezwolenia wydane osobom fizycznym / Licences issued to natural persons	202	143	176	84	74	89
Zezwolenia wydane osobom prawnym / Licences issued to legal persons	48	51	66	26	32	32
Razem / Total	250	194	242	110	106	121
w zakresie reasekuracji / reinsurance licences						
Zezwolenia wydane osobom fizycznym / Licences issued to natural persons	3	1	2	-	1	-
Zezwolenia wydane osobom prawnym / Licences issued to legal persons	5	1	1	2	-	3
Razem / Total	8	2	3	2	1	3

Wykres 1.4 Nominalna wartość składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń oraz jej realna zmiana
Chart 1.4 Nominal Value of Gross Written Premiums of Insurance Companies and Real Change



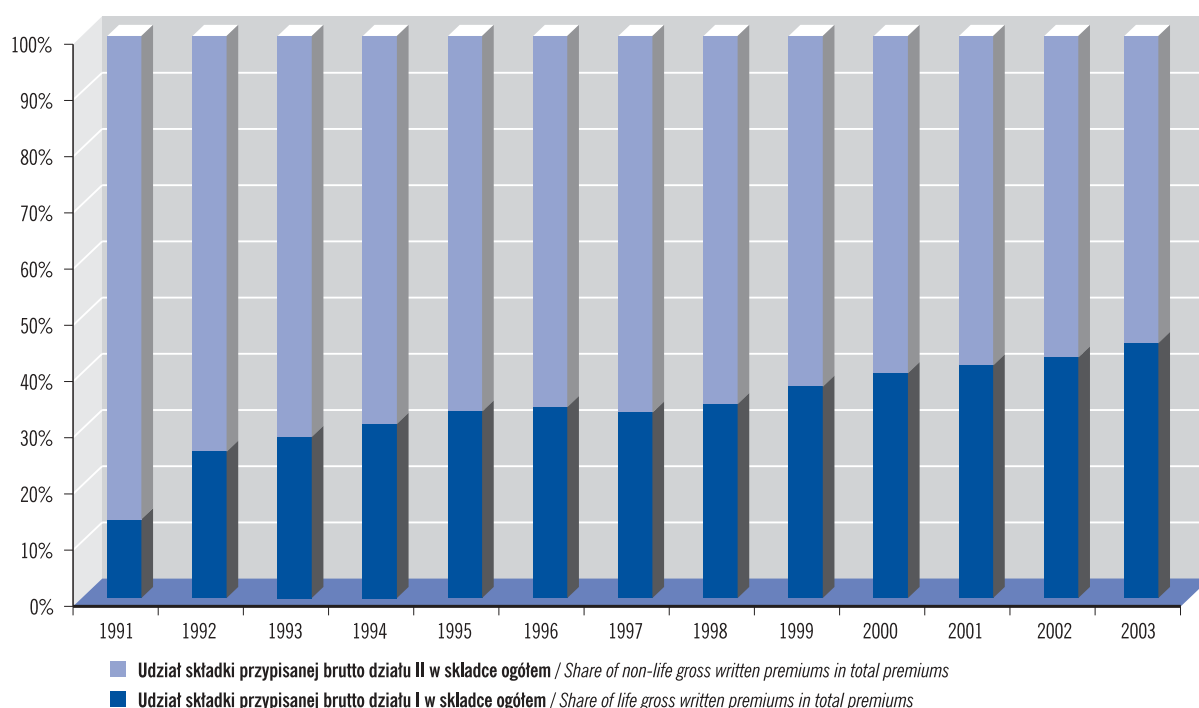
Wykres 1.5 Stopień koncentracji rynku ubezpieczeń, mierzony udziałem w składce przypisanej brutto
Chart 1.5 Degree of Insurance Market Concentration, Measured by Share in Gross Written Premiums



Tablica 1.16 Składka przypisana brutto oraz odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto według różnych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń
Table 1.16 Gross Written Premiums and Gross Claims Paid by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

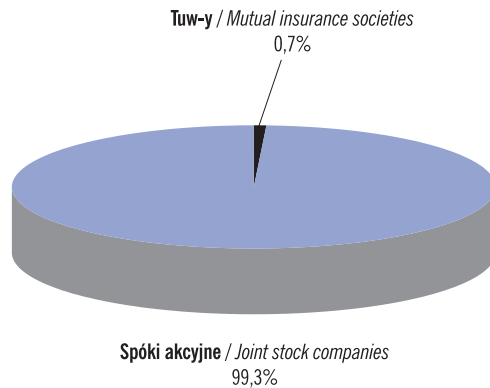
Typ agregacji / Aggregation type	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
	2002	2003		2003/2002	2002
Składka przypisana brutto / Gross written premiums					
Zakłady działu I / Life insurance companies	9 901 564	11 166 923	112,78	42,76	45,11
Zakłady działu II / Non-life insurance companies	13 254 052	13 589 187	102,53	57,24	54,89
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego <i>Insurance companies with majority of domestic capital</i>	13 273 935	13 934 725	104,98	57,32	56,29
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego <i>Insurance companies with majority of foreign capital</i>	9 881 681	10 821 385	109,51	42,68	43,71
Zakłady sektora prywatnego / Private sector insurance companies	15 719 351	17 499 222	111,32	67,89	70,69
Zakłady sektora publicznego / Public sector insurance companies	7 436 265	7 256 888	97,59	32,11	29,31
Zakłady w formie spółek akcyjnych / Joint-stock insurance companies	23 034 627	24 583 280	106,72	99,48	99,30
Zakłady w formie TUV / Mutual insurance societies	120 989	172 830	142,85	0,52	0,70
Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / Gross claims paid					
Zakłady działu I / Life insurance companies	4 306 738	5 150 674	119,60	35,58	40,34
Zakłady działu II / Non-life insurance companies	7 795 977	7 616 094	97,69	64,42	59,66
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego <i>Insurance companies with majority of domestic capital</i>	8 048 904	8 169 658	101,50	66,50	63,99
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego <i>Insurance companies with majority of foreign capital</i>	4 053 811	4 597 110	113,40	33,50	36,01
Zakłady sektora prywatnego / Private sector insurance companies	7 593 949	8 420 690	110,89	62,75	65,96
Zakłady sektora publicznego / Public sector insurance companies	4 508 766	4 346 079	96,39	37,25	34,04
Zakłady w formie spółek akcyjnych / Joint-stock insurance companies	12 053 556	12 705 775	105,41	99,59	99,52
Zakłady w formie TUV / Mutual insurance societies	49 159	60 993	124,07	0,41	0,48

Wykres 1.6 Struktura składki przypisanej brutto sektora ubezpieczeń według działów
Chart 1.6 Structure of Insurance Sector Gross Written Premiums by Branches



Wykres 1.7 Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń według formy prawnej
Chart 1.7 Structure of Gross Written Premiums of Insurance Companies by Legal Form

za okres / for: 01.01.-31.12.2003



Wykres 1.8 Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń według źródła pochodzenia kapitału
Chart 1.8 Structure of Gross Written Premiums of Insurance Companies by Origin of Subscribed Capital

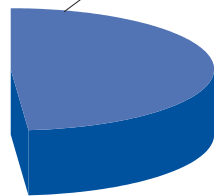
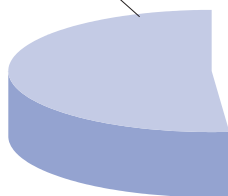
2002

2003

Dział I / Life Insurance

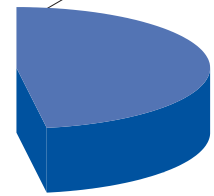
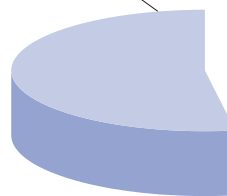
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego
 Insurers with majority of domestic capital
 51,3%

Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego
 Insurers with majority of foreign capital
 48,7%



Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego
 Insurers with majority of domestic capital
 52,5%

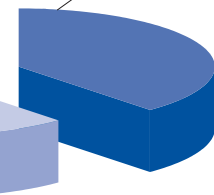
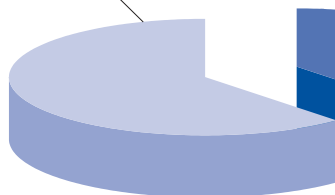
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego
 Insurers with majority of foreign capital
 47,5%



Dział II / Non-Life Insurance

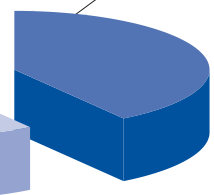
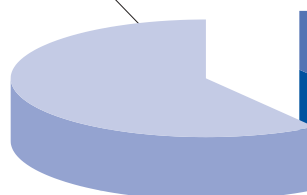
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego
 Insurers with majority of domestic capital
 61,8%

Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego
 Insurers with majority of foreign capital
 38,2%



Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego
 Insurers with majority of domestic capital
 59,4%

Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego
 Insurers with majority of foreign capital
 40,6%

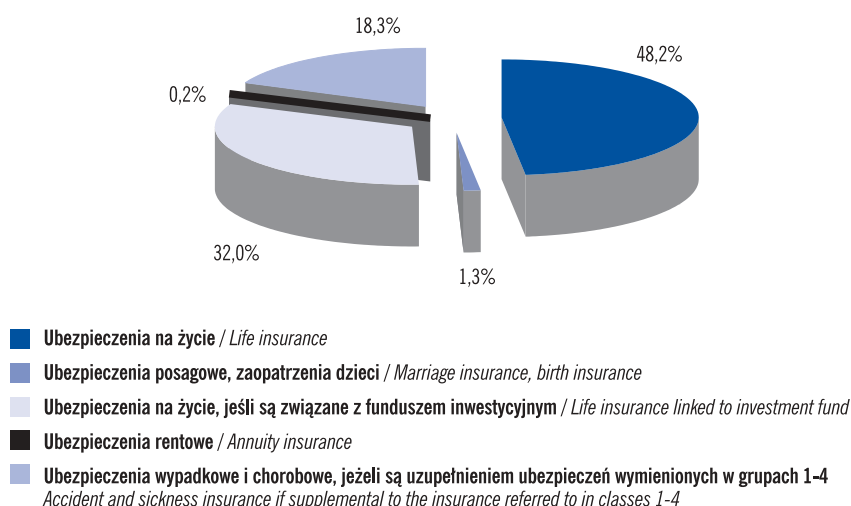


Tablica 1.17 Składka przypisana brutto oraz odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto w dziale I według grup ubezpieczeń
Table 1.17 Gross Written Premiums and Gross Claims Paid in Life Insurance by Insurance Classes

Grupa ubezpieczeń Insurance class	Rodzaj ubezpieczenia / Kind of insurance	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
		2002	2003		2003/2002	2002
Składka przypisana brutto / Gross written premiums						
1	Ubezpieczenia na życie / Life insurance	4 691 105	5 302 189	113,03	48,14	48,19
2	Ubezpieczenia posagowe, zaopatrzenia dzieci / Marriage insurance, birth insurance	142 572	147 527	103,48	1,46	1,34
3	Ubezpieczenia na życie, jeżeli są związane z funduszem inwestycyjnym Life insurance linked to investment fund	3 144 105	3 520 492	111,97	32,26	32,00
4	Ubezpieczenia rentowe / Annuity insurance	17 086	19 610	114,77	0,18	0,18
5	Ubezpieczenia wypadkowe i chorobowe, jeżeli są uzupełnieniem ubezpieczeń wymienionych w grupach 1-4 Accident and sickness insurance if supplemental to the insurance referred to in classes 1-4	1 750 373	2 013 386	115,03	17,96	18,30
Ogółem / Total		9 745 241	11 003 204	112,91	100,00	100,00
Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / Gross claims paid						
1	Ubezpieczenia na życie / Life insurance	2 260 155	2 646 181	117,08	53,31	52,16
2	Ubezpieczenia posagowe, zaopatrzenia dzieci / Marriage insurance, birth insurance	108 505	126 056	116,18	2,56	2,48
3	Ubezpieczenia na życie, jeżeli są związane z funduszem inwestycyjnym Life insurance linked to investment fund	1 068 119	1 361 782	127,49	25,19	26,84
4	Ubezpieczenia rentowe / Annuity insurance	47 956	51 418	107,22	1,13	1,01
5	Ubezpieczenia wypadkowe i chorobowe, jeżeli są uzupełnieniem ubezpieczeń wymienionych w grupach 1-4 Accident and sickness insurance if supplemental to the insurance referred to in classes 1-4	754 909	887 972	117,63	17,81	17,50
Ogółem / Total		4 239 643	5 073 409	119,67	100,00	100,00

Wykres 1.9 Struktura składki przypisanej brutto z ubezpieczeń bezpośrednich w dziale I
Chart 1.9 Structure of Gross Written Premiums from Direct Business in Life Insurance

za okres / for: 01.01. - 31.12.2003



Tablica 1.18 Składka przypisana brutto w dziale II według rodzajów działalności, grup ubezpieczeń oraz klas rachunkowych

Table 1.18 Gross Written Premiums in Non-Life Insurance by Activity Type, Insurance and Accounting Classes

Grupa ubezpieczeń <i>Insurance class</i>	Rodzaj ubezpieczenia <i>Kind of insurance</i>	Wartość (w tys. zł) <i>Value (in thous. ZL)</i>		Dynamika (w %) <i>Dynamics (in %)</i>	Udział w wartości ogółem (w %) <i>Share in total value (in %)</i>	
		2002	2003	2003/2002	2002	2003
Działalność bezpośrednia / Direct business						
1	Ubezpieczenia wypadku / <i>Accident insurance</i>	612 391	629 052	102,72	4,70	4,72
2	Ubezpieczenie choroby / <i>Sickness insurance</i>	141 662	144 931	102,31	1,09	1,09
3	Ubezpieczenie casco pojazdów lądowych / <i>Casco insurance of land vehicles</i>	3 791 802	4 041 599	106,59	29,08	30,31
4	Ubezpieczenie casco pojazdów szynowych / <i>Casco insurance of railway rolling stock</i>	2 041	1 313	64,33	0,02	0,01
5	Ubezpieczenie casco statków powietrznych / <i>Casco insurance of aircraft</i>	14 703	13 535	92,06	0,11	0,10
6	Ubezpieczenie żeglugi morskiej i śródlądowej / <i>Insurance of vessels in sea and inland navigation</i>	74 505	77 852	104,49	0,57	0,58
7	Ubezpieczenie przedmiotów w transporcie / <i>Goods-in-transit insurance</i>	109 739	105 076	95,75	0,84	0,79
8	Ubezpieczenie szkód spowodowanych żywiołami / <i>Insurance against fire and natural forces</i>	1 462 427	1 561 146	106,75	11,22	11,71
9	Ubezpieczenie pozostałych szkód rzeczowych / <i>Insurance against other damage or loss property</i>	978 424	1 001 798	102,39	7,50	7,51
10	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów lądowych z napędem własnym / <i>Motor vehicle liability - all liability arising out of the possession and use of self-propelled land vehicles</i>	4 805 665	4 582 481	95,36	36,86	34,37
11	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów powietrznych / <i>Aircraft liability - all liability arising out of the possession and use of aircraft</i>	23 281	37 815	162,43	0,18	0,28
12	Ubezpieczenie OC za żeglugę morską i śródlądową, wynikającej z posiadania i użytkowania statków żeglugi śródlądowej i statków morskich / <i>Liability for ships in sea and inland navigation arising out of the possession and use of sea and inland vessels</i>	30 826	20 461	66,38	0,24	0,15
13	Ubezpieczenie OC nie ujęte w grupach 10-12 / <i>General liability - all liability other than those forms included in classes 10-12</i>	451 846	517 549	114,54	3,47	3,88
14	Ubezpieczenie kredytu / <i>Credit insurance</i>	174 793	204 757	117,14	1,34	1,54
15	Gwarancja ubezpieczeniowa / <i>Suretyship</i>	114 537	112 714	98,41	0,88	0,85
16	Ubezpieczenie różnych ryzyk finansowych / <i>Insurance of various financial risks</i>	159 256	187 353	117,64	1,22	1,41
17	Ubezpieczenie ochrony prawnej / <i>Insurance of legal protection</i>	3 851	7 127	185,10	0,03	0,05
18	Ubezpieczenie świadczenia pomocy na korzyść osób, które popadły w trudności w czasie podróży lub podczas nieobecności w miejscu zamieszkania / <i>Insurance of assistance and benefits to persons countering difficulties while travelling or when away from their place of residence</i>	87 118	86 326	99,09	0,67	0,65
Ogółem / Total		13 038 869	13 332 887	102,25	100,00	100,00

Klasa rachunkowa <i>Accounting class</i>	Grupy ubezpieczeń <i>Insurance classes</i>	Wartość (w tys. zł) <i>Value (in thous. ZL)</i>		Dynamika (w %) <i>Dynamics (in %)</i>	Udział w wartości ogółem (w %) <i>Share in total value (in %)</i>	
		2002	2003	2003/2002	2002	2003
Działalność pośrednia / Reinsurance accepted						
1	Następstwa wypadków i choroby (grupy 1 i 2) / <i>Accidents and sickness (classes 1 and 2)</i>	1 382	1 845	133,55	0,64	0,72
2	Komunikacyjne - OC (grupa 10) / <i>Motor third party liability (class 10)</i>	50 029	86 679	173,26	23,25	33,82
3	Komunikacyjne pozostałe (grupa 3) / <i>Motor, other classes (class 3)</i>	56 086	62 683	111,76	26,06	24,46
4	Morskie, lotnicze i transportowe (grupy 4, 5, 6 i 7) / <i>Marine, aviation and transport (classes 4, 5, 6 and 7)</i>	10 388	11 868	114,25	4,83	4,63
5	Od ognia i innych szkód majątkowych (grupy 8 i 9) / <i>Fire and other damage to property (classes 8 and 9)</i>	78 543	79 059	100,66	36,50	30,85
6	Odpowiedzialność cywilna (grupy 11, 12 i 13) / <i>Third party liability (classes 11, 12 and 13)</i>	2 909	4 169	143,30	1,35	1,63
7	Kredyt i gwarancje (grupy 14 i 15) / <i>Credit and suretyship (classes 14 and 15)</i>	6 331	4 362	68,89	2,94	1,70
8	Świadczenie pomocy (grupa 18) / <i>Assistance (class 18)</i>	41	26	63,41	0,02	0,01
9	Ochrona prawna (grupa 17) / <i>Legal expenses (class 17)</i>	-	0	x	-	0,00
10	Pozostałe (grupa 16) / <i>Miscellaneous (class 16)</i>	9 474	5 609	59,20	4,40	2,19
Ogółem / Total		215 183	256 300	119,11	100,00	100,00

Tablica 1.19 Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto oraz udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto w dziale II według grup ubezpieczeń
Table 1.19 Gross Claims Paid and Outward Reinsurance Premiums in Non-Life Insurance by Insurance Classes

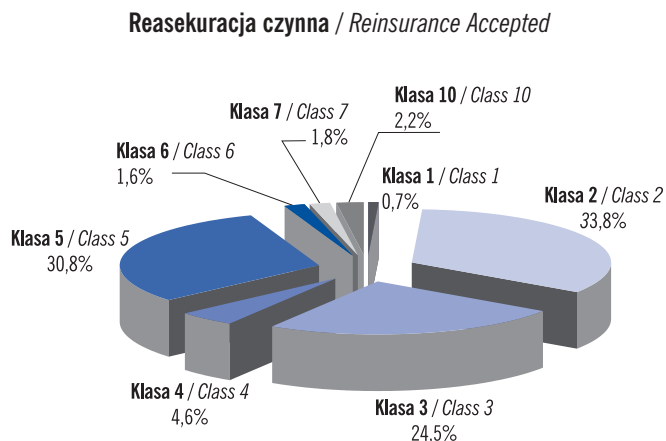
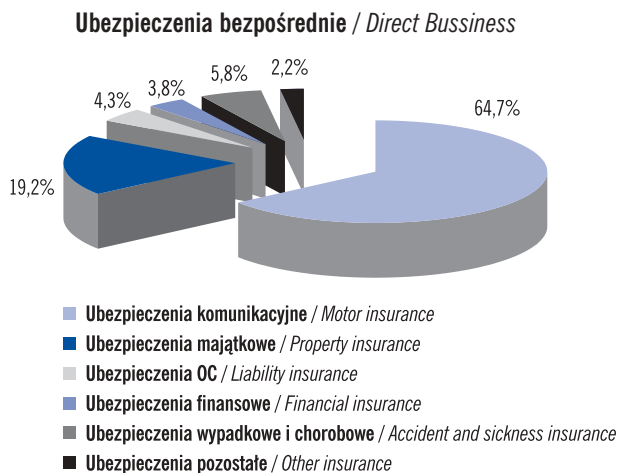
Grupa ubezpieczeń Insurance class	Rodzaj ubezpieczenia Kind of insurance	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
		2002	2003	2003/2002	2002	2003
Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / Gross claims paid						
1	Ubezpieczenia wypadku / Accident insurance	254 255	266 239	104,71	3,33	3,56
2	Ubezpieczenie choroby / Sickness insurance	59 838	63 664	106,39	0,78	0,85
3	Ubezpieczenie casco pojazdów lądowych / Casco insurance of land vehicles	2 974 305	2 981 532	100,24	38,97	39,92
4	Ubezpieczenie casco pojazdów szynowych / Casco insurance of railway rolling stock	401	365	91,12	0,01	0,00
5	Ubezpieczenie casco statków powietrznych / Casco insurance of aircraft	4 900	2 239	45,71	0,06	0,03
6	Ubezpieczenie żeglugi morskiej i śródlądowej / Insurance of vessels in sea and inland navigation	45 599	45 904	100,67	0,60	0,61
7	Ubezpieczenie przedmiotów w transporcie / Goods-in-transit insurance	39 245	28 937	73,73	0,51	0,39
8	Ubezpieczenie szkód spowodowanych żywiołami / Insurance against fire and natural forces	647 281	478 164	73,87	8,48	6,40
9	Ubezpieczenie pozostałych szkód rzeczowych / Insurance against other damage or loss property	434 689	359 265	82,65	5,70	4,81
10	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów lądowych z napędem własnym Motor vehicle liability - all liability arising out of the possession and use of self-propelled land vehicles	2 800 617	2 851 264	101,81	36,69	38,17
11	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów powietrznych Aircraft liability - all liability arising out of the possession and use of aircraft	645	591	91,67	0,01	0,01
12	Ubezpieczenie OC za żeglugę morską i śródlądową, wynikającej z posiadania i użytkowania statków żeglugi śródlądowej i statków morskich / Liability for ships in sea and inland navigation arising out of the possession and use of sea and inland vessels	15 556	7 527	48,38	0,20	0,10
13	Ubezpieczenie OC nie ujętej w grupach 10-12 General liability - all liability other than those forms included in classes 10-12	129 804	185 162	142,65	1,70	2,48
14	Ubezpieczenie kredytu / Credit insurance	59 029	98 773	167,33	0,77	1,32
15	Gwarancja ubezpieczeniowa / Suretyship	102 912	37 439	36,38	1,35	0,50
16	Ubezpieczenie różnych ryzyk finansowych / Insurance of various financial risks	25 556	19 274	75,42	0,33	0,26
17	Ubezpieczenie ochrony prawnej / Insurance of legal protection	1 440	1 991	138,25	0,02	0,03
18	Ubezpieczenie świadczenia pomocy na korzyść osób, które popadły w trudności w czasie podróży lub podczas nieobecności w miejscu zamieszkania Insurance of assistance and benefits to persons countering difficulties while travelling or when away from their place of residence	36 530	41 046	112,36	0,48	0,55
	Ogółem / Total	7 632 602	7 469 376	97,86	100,00	100,00
Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums						
1	Ubezpieczenia wypadku / Accident insurance	3 905	6 994	179,10	0,18	0,31
2	Ubezpieczenie choroby / Sickness insurance	23 281	26 885	115,48	1,05	1,20
3	Ubezpieczenie casco pojazdów lądowych / Casco insurance of land vehicles	280 457	222 763	79,43	12,68	9,93
4	Ubezpieczenie casco pojazdów szynowych / Casco insurance of railway rolling stock	81	-17	-20,89	0,00	x
5	Ubezpieczenie casco statków powietrznych / Casco insurance of aircraft	10 397	9 470	91,09	0,47	0,42
6	Ubezpieczenie żeglugi morskiej i śródlądowej / Insurance of vessels in sea and inland navigation	13 946	19 185	137,56	0,63	0,86
7	Ubezpieczenie przedmiotów w transporcie / Goods-in-transit insurance	35 391	33 667	95,13	1,60	1,50
8	Ubezpieczenie szkód spowodowanych żywiołami / Insurance against fire and natural forces	430 863	469 576	108,98	19,49	20,93
9	Ubezpieczenie pozostałych szkód rzeczowych / Insurance against other damage or loss property	249 931	268 263	107,33	11,30	11,96
10	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów lądowych z napędem własnym Motor vehicle liability - all liability arising out of the possession and use of self-propelled land vehicles	690 272	675 470	97,86	31,22	30,11
11	Ubezpieczenie OC wynikającej z posiadania i użytkowania pojazdów powietrznych Aircraft liability - all liability arising out of the possession and use of aircraft	21 515	36 066	167,63	0,97	1,61
12	Ubezpieczenie OC za żeglugę morską i śródlądową, wynikającej z posiadania i użytkowania statków żeglugi śródlądowej i statków morskich / Liability for ships in sea and inland navigation arising out of the possession and use of sea and inland vessels	18 068	9 468	52,40	0,82	0,42
13	Ubezpieczenie OC nie ujętej w grupach 10-12 / General liability - all liability other than those forms included in classes 10-12	128 806	146 164	113,48	5,83	6,51
14	Ubezpieczenie kredytu / Credit insurance	86 408	102 469	118,59	3,91	4,57
15	Gwarancja ubezpieczeniowa / Suretyship	47 237	41 418	87,68	2,14	1,85
16	Ubezpieczenie różnych ryzyk finansowych / Insurance of various financial risks	121 096	139 501	115,20	5,48	6,22
17	Ubezpieczenie ochrony prawnej / Insurance of legal protection	1 573	2 932	186,34	0,07	0,13
18	Ubezpieczenie świadczenia pomocy na korzyść osób, które popadły w trudności w czasie podróży lub podczas nieobecności w miejscu zamieszkania Insurance of assistance and benefits to persons countering difficulties while travelling or when away from their place of residence	47 874	33 313	69,58	2,17	1,48
	Ogółem / Total	2 211 101	2 243 586	101,47	100,00	100,00

Tabela 1.20 Podstawowe pozycje aktywów i pasywów zakładów ubezpieczeń
Table 1.20 Basic Items of Insurance Companies' Assets and Liabilities

Pozycja bilansowa Balance-sheet item		Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)	
		01.01.2003	31.12.2003		01.01.2003	31.12.2003
Ogółem / Total						
Aktywa / Assets						
A	Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	326 024	406 945	124,82	0,57	0,62
B	Lokaty / Investments	45 916 987	52 724 060	114,82	80,02	80,22
C	Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	4 218 501	5 830 229	138,21	7,35	8,87
D	Należności / Debtors	3 745 230	3 641 385	97,23	6,53	5,54
E	Inne składniki aktywów / Other assets	1 573 346	1 470 489	93,46	2,74	2,24
F	Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	1 604 315	1 649 943	102,84	2,80	2,51
Aktywa razem / Total assets		57 384 403	65 723 052	114,53	100,00	100,00
Pasywa / Liabilities						
A	Kapitał własny / Capital and reserves	10 778 129	12 560 528	116,54	18,78	19,11
B	Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	5 000	x	-	0,01
C - D	Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe na udziale własnym / Technical provisions - net of reinsurance	40 800 000	46 808 436	114,73	71,10	71,22
E	Pozostałe rezerwy / Other provisions	1 579 381	1 196 709	75,77	2,75	1,82
F	Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów Deposits received from reinsurers	661 599	816 458	123,41	1,15	1,24
G	Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne Creditors and special funds	2 220 330	2 844 256	128,10	3,87	4,33
H	Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	1 344 965	1 491 665	110,91	2,34	2,27
Pasywa razem / Total liabilities		57 384 404	65 723 052	114,53	100,00	100,00
Dział I / Life insurance						
Aktywa / Assets						
A	Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	157 073	141 082	89,82	0,47	0,36
B	Lokaty / Investments	26 875 726	31 223 199	116,18	81,11	80,08
C	Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	4 218 501	5 830 229	138,21	12,73	14,95
D	Należności / Debtors	732 238	701 432	95,79	2,21	1,80
E	Inne składniki aktywów / Other assets	526 928	444 222	84,30	1,59	1,14
F	Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	625 311	650 662	104,05	1,89	1,67
Aktywa razem / Total assets		33 135 775	38 990 826	117,67	100,00	100,00
Pasywa / Liabilities						
A	Kapitał własny / Capital and reserves	4 499 484	5 482 635	121,85	13,58	14,06
B	Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	5 000	x	-	0,01
C - D	Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe na udziale własnym / Technical provisions - net of reinsurance	26 853 986	31 602 599	117,68	81,04	81,05
E	Pozostałe rezerwy / Other provisions	667 126	525 661	78,79	2,01	1,35
F	Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	390 516	452 639	115,91	1,18	1,16
G	Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	561 693	725 259	129,12	1,70	1,86
H	Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	162 970	197 035	120,90	0,49	0,51
Pasywa razem / Total liabilities		33 135 775	38 990 827	117,67	100,00	100,00
Dział II / Non-life insurance						
Aktywa / Assets						
A	Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	168 951	265 862	157,36	0,70	0,99
B	Lokaty / Investments	19 041 262	21 500 861	112,92	78,53	80,43
C	Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	-	-	-	-	-
D	Należności / Debtors	3 012 993	2 939 953	97,58	12,43	11,00
E	Inne składniki aktywów / Other assets	1 046 418	1 026 268	98,07	4,32	3,84
F	Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	979 005	999 281	102,07	4,04	3,74
Aktywa razem / Total assets		24 248 628	26 732 225	110,24	100,00	100,00
Pasywa / Liabilities						
A	Kapitał własny / Capital and reserves	6 278 645	7 077 893	112,73	25,89	26,48
B	Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-	-	-	-
C - D	Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe na udziale własnym Technical provisions - net of reinsurance	13 946 014	15 205 837	109,03	57,51	56,88
E	Pozostałe rezerwy / Other provisions	912 255	671 048	73,56	3,76	2,51
F	Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	271 082	363 819	134,21	1,12	1,36
G	Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	1 658 636	2 118 997	127,76	6,84	7,93
H	Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	1 181 995	1 294 630	109,53	4,87	4,84
Pasywa razem / Total liabilities		24 248 629	26 732 225	110,24	100,00	100,00

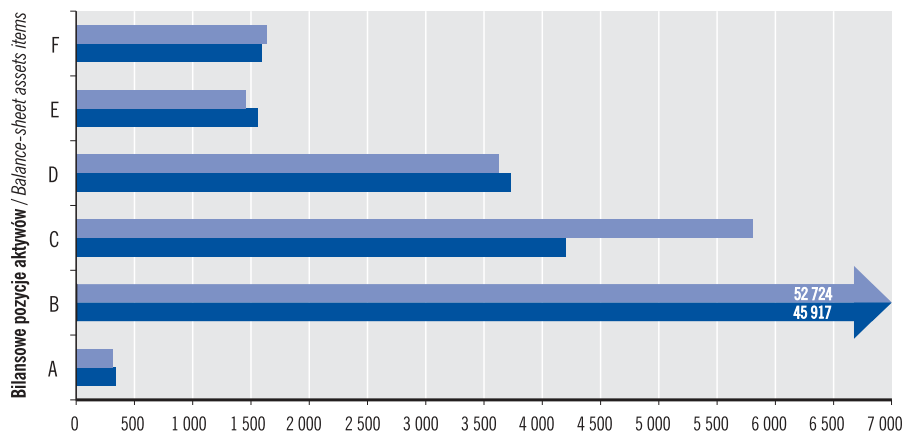
Wykres 1.10 Struktura składki przypisanej brutto w dziale II
Chart 1.10 Structure of Gross Written Premiums in Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01. - 31.12.2003

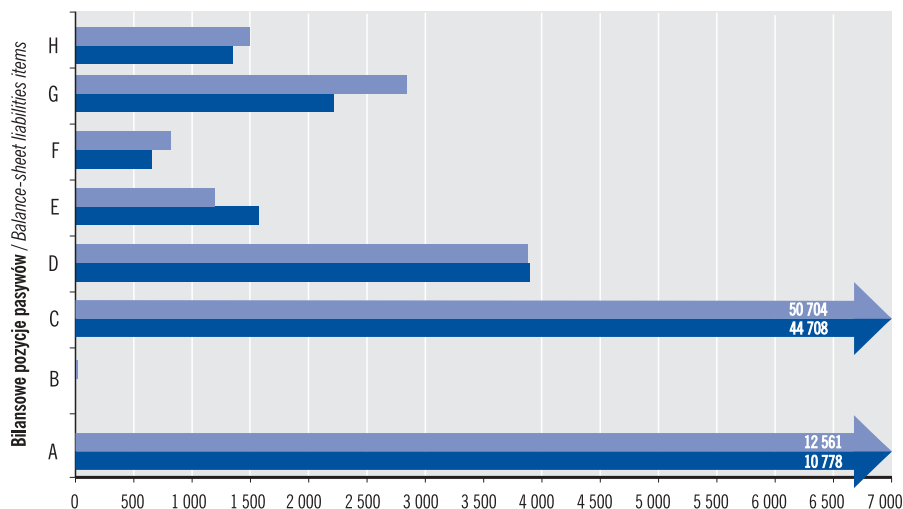


Wykres 1.11 Wartość podstawowych bilansowych pozycji aktywów i pasywów zakładów ubezpieczeń ogółem
Chart 1.11 Value of Basic Items of Balance-Sheet Assets and Liabilities of Insurance Companies in Total

w mln zł / in mln ZL



Aktywa / Assets



Pasywa / Liabilities

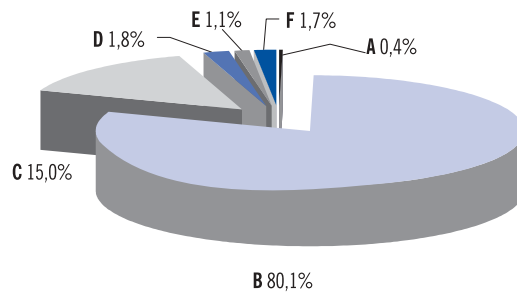
■ 1.01.2003 ■ 31.12.2003

Wykres 1.12 Struktura bilansu zakładów ubezpieczeń działu I i II
Chart 1.12 Balance-Sheet Structure of Life and Non-Life Insurance Companies

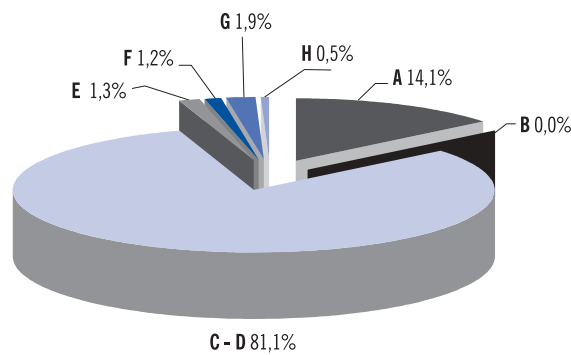
stan w dniu / as of: 31.12.2003

Dział I / Life Insurance

Aktywa / Assets

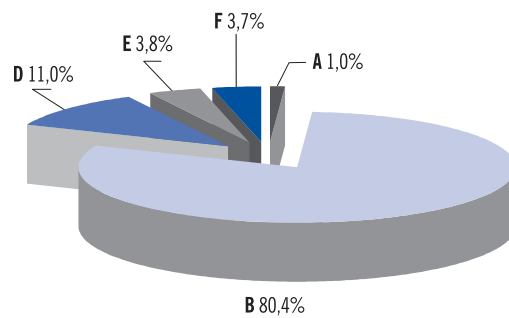


Pasywa / Liabilities

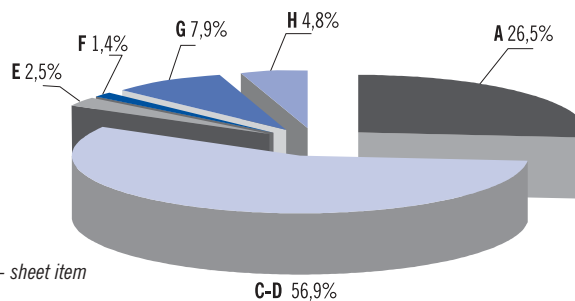


Dział II / Non-Life Insurance

Aktywa / Assets



Pasywa / Liabilities



A, B, C, D, E, F, G, H - Pozycja bilansowa / Balance - sheet item

Tablica 1.21 Aktywa stanowiące pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Table 1.21 Assets that Cover Technical Provisions

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto (w tys. zł) Gross technical provisions (in thous. ZL)	Aktywa na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych (w tys. zł) Assets that cover technical provisions (in thous. ZL)	Nadwyżka aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych (w tys. zł) Surplus of assets that cover technical provisions (in thous. ZL)	Aktywa na pokrycie do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto (w %) Assets to gross technical provisions (in %)
Dział I / Life insurance	32 064 184	35 820 822	3 756 638	111,72
z tego: / of which:				
z ubezpieczeń, w których ryzyko lokaty nie ponosi ubezpieczający insurance where the investment risk is not borne by policyholders	26 277 316	29 990 343	3 713 028	114,13
z ubezpieczeń, w których ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający insurance where the investment risk is borne by policyholders	5 786 868	5 830 478	43 610	100,75
Dział II / Non-life insurance	18 639 787	21 809 456	3 169 669	117,00
Ogółem / Total	50 703 971	57 630 278	6 926 307	113,66

Tablica 1.22 Struktura aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Table 1.22 Structure of Assets that Cover Technical Provisions

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w % / in %

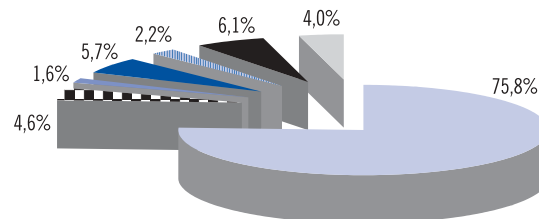
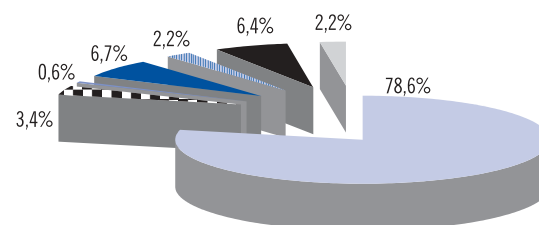
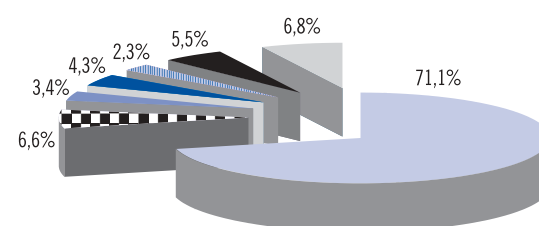
Wyszczególnienie Specification	Dział I / Life insurance			Dział II Non-life insurance	Ogółem Total
	Ogółem Total life	z tego: / of which:			
		z ubezpieczeń, w których ryzyko lokaty nie ponosi ubezpieczający insurance where the investment risk is not borne by policyholders	z ubezpieczeń, w których ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający insurance where the investment risk is borne by policyholders		
Papiery skarbowe / The State Treasury securities	78,58	85,23	44,39	71,12	75,75
Depozyty bankowe / Bank deposits	3,38	2,88	5,92	6,62	4,60
Należności od reasekuratorów, cedentów, ubezpieczonych, pośredników i budżetu Debtors from reinsurers, ceding undertakings, policyholders, insurance intermediaries and budget	0,57	0,69	-	3,39	1,64
Jednostki uczestnictwa lub certyfikaty inwestycyjne / Participation units and investment certificates	6,65	0,81	36,69	4,26	5,75
Inne dłużne papiery wartościowe o stałej stopie dochodu / Other fixed-income debt securities	2,18	2,43	0,92	2,29	2,22
Akcje dopuszczone do publicznego obrotu na rynku regulowanym Shares approved for public trading on the regulated market	6,42	5,37	11,81	5,51	6,07
Pozostałe aktywa / Other assets	2,22	2,59	0,27	6,82	3,96
Ogółem / Total	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00

Tablica 1.23 Lokaty według różnych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń
Table 1.23 Investments by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

Typ agregacji / Aggregation type	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Udział w wartości ogółem (w %) Share in total value (in %)		Nowe inwestycje w dniu 31.12.2003 (w tys. zł) New investments as of 31.12.2003 (in thous. ZL)
	31.12.2002	31.12.2003		31.12.2003/31.12.2002	31.12.2002	
Zakłady działu I / Life insurance companies	31 124 606	37 053 428	119,05	61,91	63,28	5 928 822
Zakłady działu II / Non-life insurance companies	19 145 437	21 500 861	112,30	38,09	36,72	2 355 424
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału krajowego Insurance companies with majority of domestic capital	29 520 788	34 239 938	115,99	58,72	58,48	4 719 150
Zakłady z przeważającym udziałem kapitału zagranicznego Insurance companies with majority of foreign capital	20 749 255	24 314 352	117,18	41,28	41,52	3 565 096
Zakłady sektora prywatnego / Private sector insurance companies	37 963 491	44 568 599	117,40	75,52	76,12	6 605 108
Zakłady sektora publicznego / Public sector insurance companies	12 306 553	13 985 690	113,64	24,48	23,88	1 679 138
Zakłady w formie spółek akcyjnych / Joint-stock insurance companies	50 117 565	58 358 003	116,44	99,70	99,66	8 240 438
Zakłady w formie TUW / Mutual insurance societies	152 478	196 286	128,73	0,30	0,34	43 808
Ogółem / Total	50 270 043	58 554 289	116,48	100,00	100,00	8 284 246

Wykres 1.13 Struktura aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych
Chart 1.13 Structure of Assets that Cover Technical Provisions

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Ogółem / Total**Dział I / Life Insurance****Dział II / Non-Life Insurance**

- Papiery skarbowe / the State Treasury securities
- Depozyty bankowe / Bank deposits
- Należności od reasekuratorów, cedentów, ubezpieczonych, pośredników i budżetu / Debtors from reinsurers, ceding undertakings, policyholders, insurance intermediaries and budget
- Jednostki uczestnictwa lub certyfikaty inwestycyjne / Participation units and investment certificates
- Inne dłużne papiery wartościowe o stałej stopie dochodu / Other fixed-income debt securities
- Akcje dopuszczone do publicznego obrotu na rynku regulowanym / Shares approved for public trading on the regulated market
- Pozostałe aktywa / Other assets

Tablica 1.24 Struktura podstawowych rodzajów lokat zakładów ubezpieczeń

Table 1.24 Structure of Basic Types of Insurance Companies Investments

stan w dniu / as of: 31.12.2003

w % / in %

Wyszczególnienie / Specification	Dział I / Life	Dział II / Non-life	Ogółem / Total
Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	72,99	74,61	73,59
Lokaty terminowe / Deposits	2,41	6,72	3,99
Jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach powierniczych / Units and investment certificates in investments funds	0,68	4,33	2,02
Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	2,61	6,46	4,03
Pozostałe akcje i udziały / Other shares and participating interests	4,40	5,94	4,97
Pożyczki / Loans	0,14	0,37	0,22
Budynki i budowle / Buildings	0,77	0,96	0,84
Pozostałe lokaty (z poz. B aktywów) / Other investments (B item of assets)	0,27	0,60	0,39
Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	15,73	-	9,96
Ogółem / Total	100,00	100,00	100,00

Tablica 1.25 Struktura lokat zakładów ubezpieczeń według miejsca lokowania i okresu zapadalności

Table 1.25 Structure of Insurance Companies' Investments by Place and Duration

stan w dniu / as of: 31.12.2003

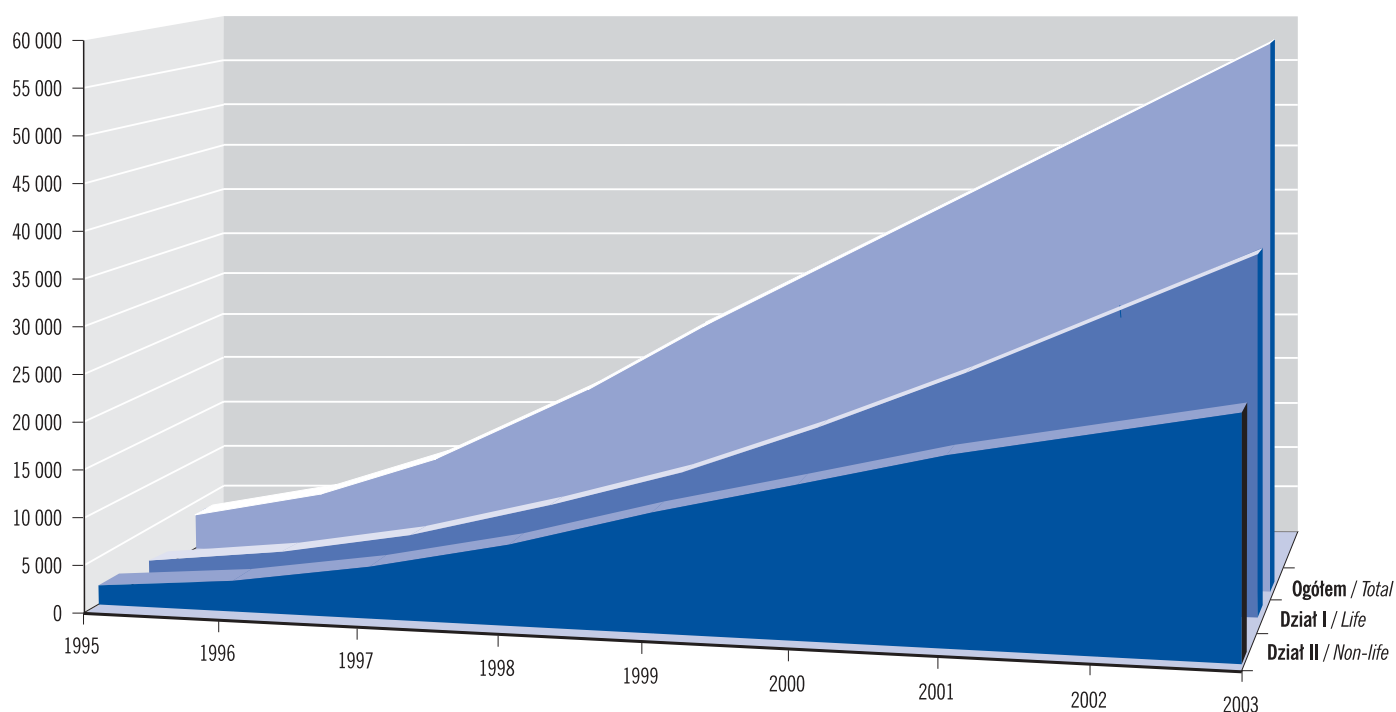
w % / in %

Wyszczególnienie / Specification	Dział I / Life	Dział II / Non-life	Ogółem / Total
Lokaty krótkoterminowe / Short-term investments	35,36	49,26	40,46
Lokaty długoterminowe / Long-term investments	64,64	50,74	59,54
Lokaty krajowe / Domestic investments	96,81	98,76	97,52
Lokaty zagraniczne / Foreign investments	3,19	1,24	2,48

Wykres 1.14 Wartość lokat zakładów ubezpieczeń ogółem oraz według działów

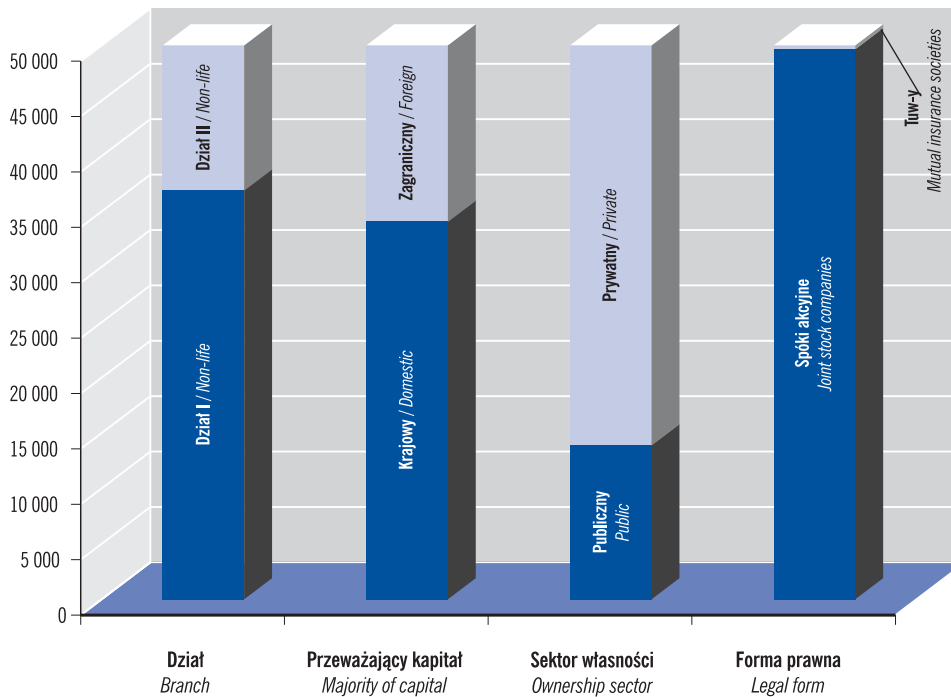
Chart 1.14 Investments of Insurance Companies in Total and by Branches

w mln zł / in mln ZL



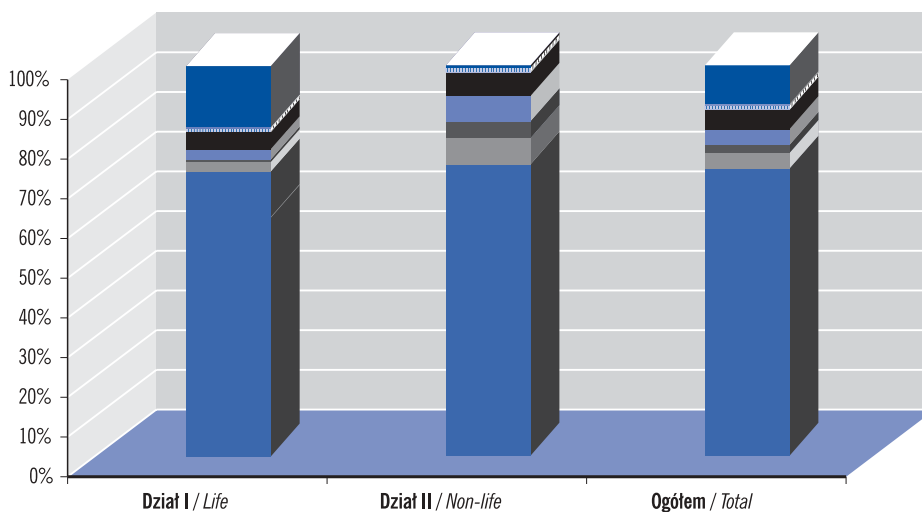
Wykres 1.15 Lokaty według podstawowych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń
Chart 1.15 Investments by Various Aggregation Criteria of Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
 w mln zł / in mln ZL



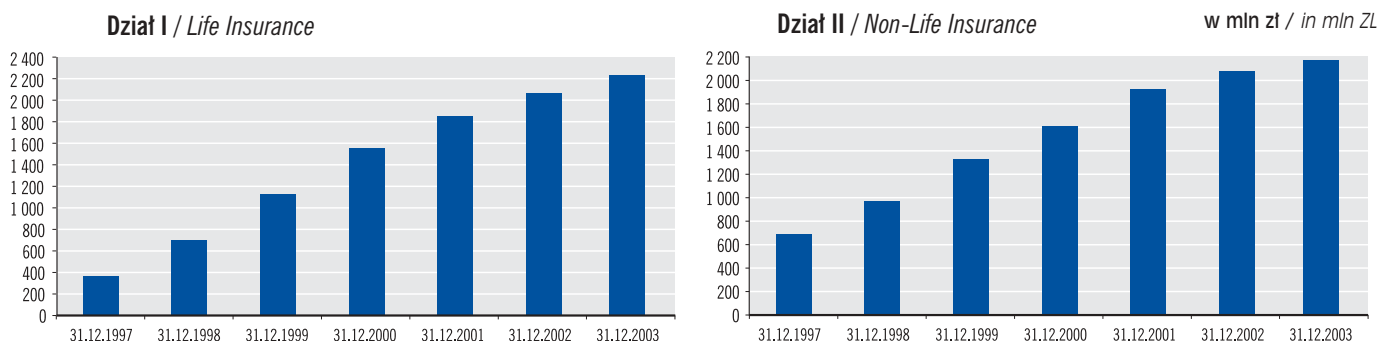
Wykres 1.16 Struktura podstawowych rodzajów lokat zakładów ubezpieczeń
Chart 1.16 Structure of Basic Types of Insurance Companies Investments

stan w dniu / as of: 31.12.2003



- Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający
Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk
- Pozostałe lokaty (z poz. B aktywów) / Other investments (B item of assets)
- Budynki i budowle / Buildings
- Pożyczki / Loans
- Pozostałe akcje i udziały / Other shares and participating interests
- Akcje i udziały w jednostkach powiązanych
Shares and participating interests in affiliated undertakings
- Jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach powierniczych
Units and investment certificates in investments funds
- Lokaty terminowe / Deposits
- Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu
Debt securities and other fixed-income securities

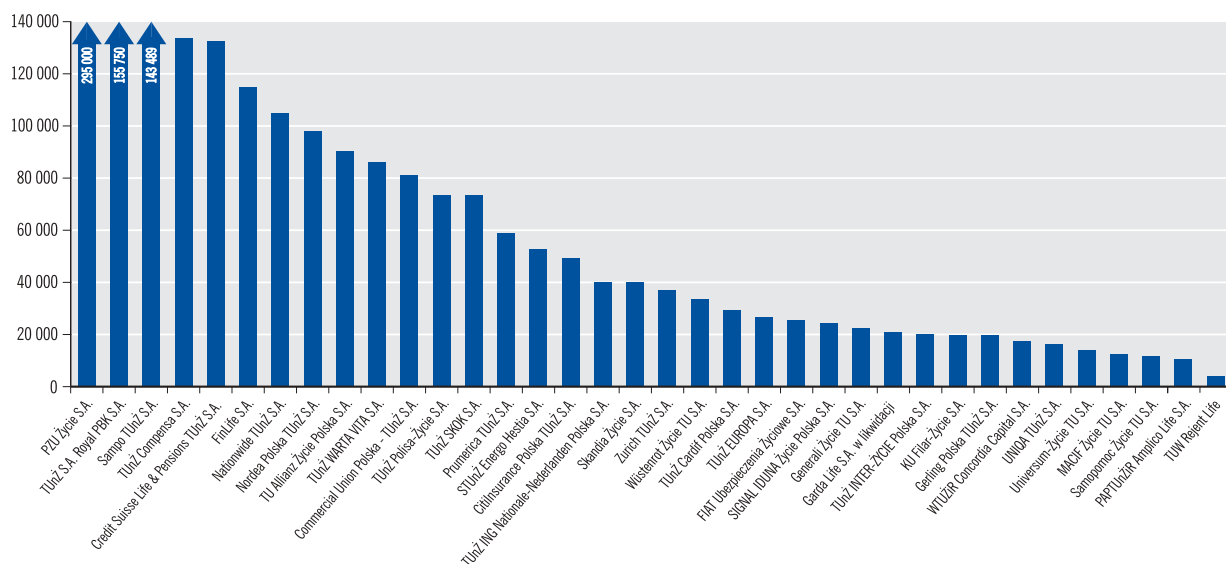
Wykres 1.17 Kapitały podstawowe sektora ubezpieczeń
Chart 1.17 Subscribed Capital of Insurance Sector



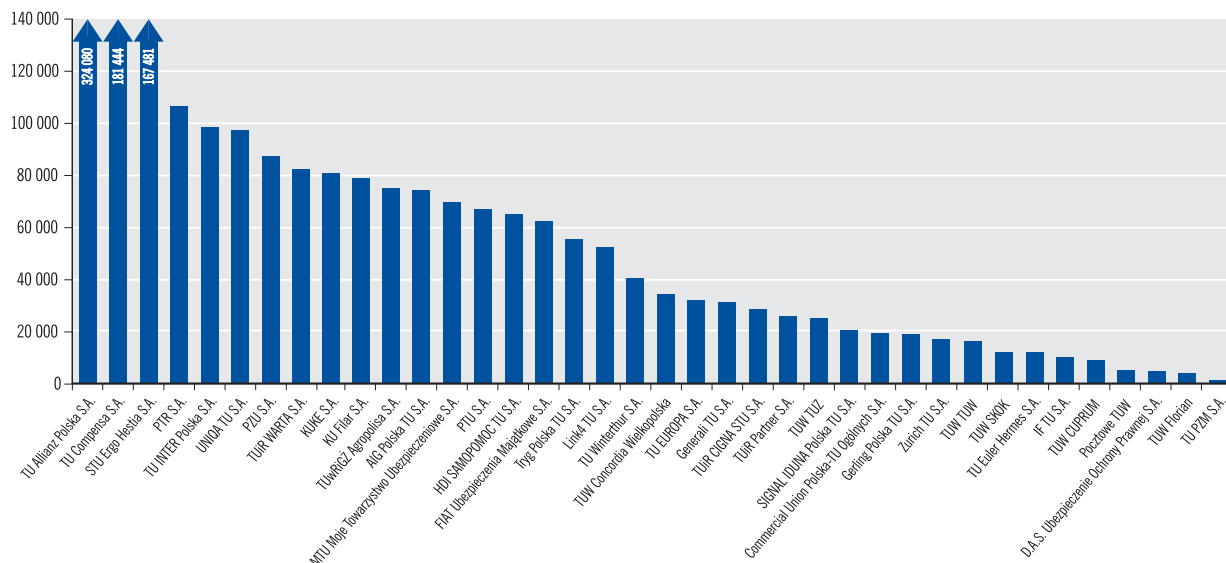
Wykres 1.18 Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń
Chart 1.18 Subscribed Capital of Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Dział I / Life Insurance



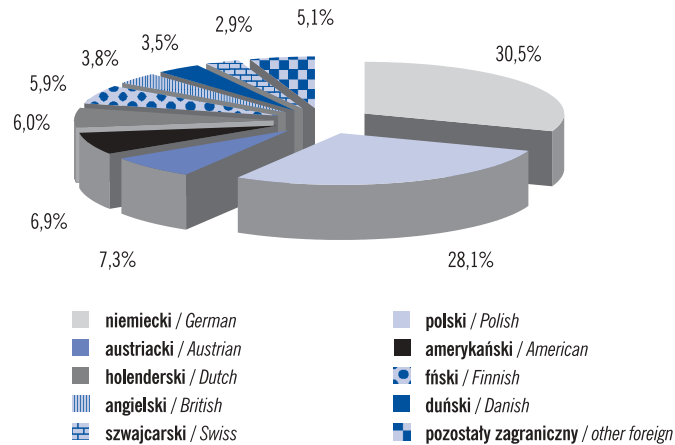
Dział II / Non-Life Insurance



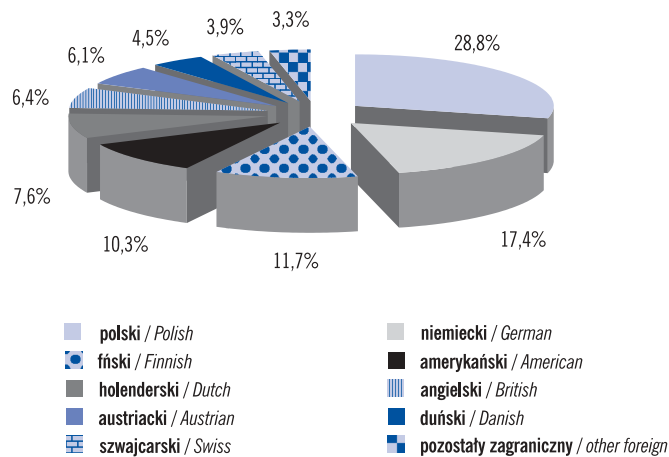
Wykres 1.19 Struktura kapitału podstawowego zakładów ubezpieczeń według kraju jego pochodzenia
Chart 1.19 Structure of Insurance Companies' Subscribed Capital by the Country of its Origin

stan w dniu / as of: 31.12.2003

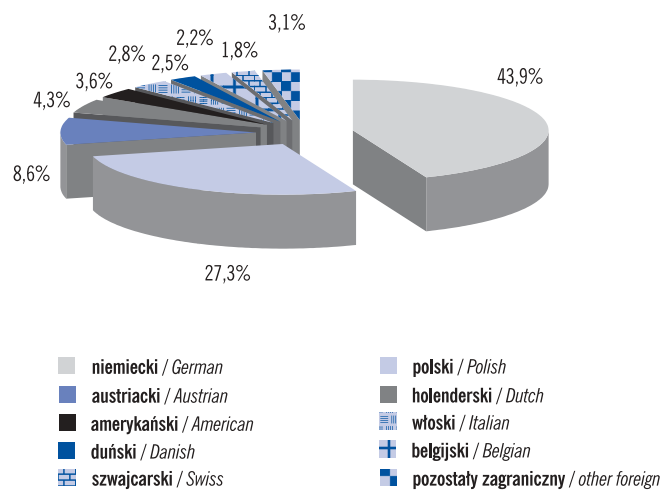
Ogółem / Total



Dział I / Life Insurance



Dział II / Non-Life Insurance



Tablica 1.26 Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń
 Table 1.26 Direct Foreign Investments of Insurance Companies

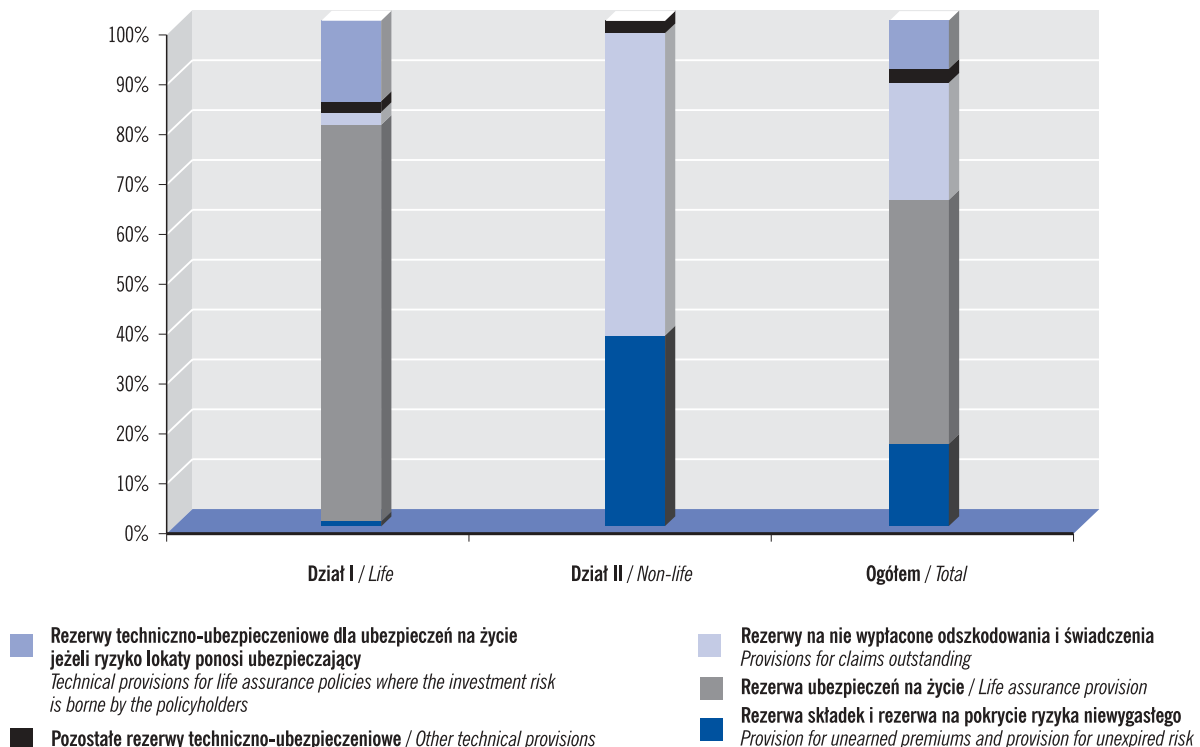
Kraj pochodzenia kapitału zagranicznego <i>Country of capital origin</i>	Wartość (w tys. zł) <i>Value (in thous. ZL)</i>		Udział w wartości ogółem (w %) <i>Share in total value (in %)</i>		Udział inwestycji zagranicznych w kapitale podstawowym (w %) <i>Share of foreign investments in subscribed capital (in %)</i>	
	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2002	31.12.2003
Ogółem / Total						
Niemcy / Germany	1 206 316	1 341 857	40,58	42,40	29,16	30,50
Austria / Austria	325 012	321 692	10,93	10,17	7,86	7,31
USA / USA	339 500	305 531	11,42	9,66	8,21	6,94
Holandia / Netherlands	197 341	262 135	6,64	8,28	4,77	5,96
Finlandia / Finland	240 956	258 956	8,11	8,18	5,82	5,89
Wielka Brytania / Great Britain	164 250	166 540	5,53	5,26	3,97	3,79
Dania / Denmark	151 774	153 644	5,11	4,86	3,67	3,49
Szwajcaria / Switzerland	129 500	127 750	4,36	4,04	3,13	2,90
Włochy / Italy	87 499	87 499	2,94	2,77	2,11	1,99
Francja / France	40 989	53 589	1,38	1,69	0,99	1,22
Belgia / Belgium	51 577	47 334	1,74	1,50	1,25	1,08
Szwecja / Sweden	37 848	37 910	1,27	1,20	0,91	0,86
Izrael / Israel	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem / Total	2 972 562	3 164 437	100,00	100,00	71,85	71,93
Dział I / Life insurance						
Niemcy / Germany	334 657	386 270	22,25	24,43	16,17	17,38
Finlandia / Finland	240 956	258 956	16,02	16,38	11,64	11,65
USA / USA	264 000	228 000	17,55	14,42	12,75	10,26
Holandia / Netherlands	122 203	169 203	8,12	10,70	5,90	7,61
Wielka Brytania / Great Britain	141 250	143 000	9,39	9,04	6,82	6,43
Austria / Austria	150 692	134 500	10,02	8,51	7,28	6,05
Dania / Denmark	100 000	100 000	6,65	6,32	4,83	4,50
Szwajcaria / Switzerland	89 500	87 750	5,95	5,55	4,32	3,95
Francja / France	34 518	47 118	2,29	2,98	1,67	2,12
Włochy / Italy	25 999	25 999	1,73	1,64	1,26	1,17
Szwecja / Sweden	350	410	0,02	0,03	0,02	0,02
Ogółem / Total	1 504 124	1 581 205	100,00	100,00	72,66	71,15
Dział II / Non-life insurance						
Niemcy / Germany	871 658	955 587	59,36	60,36	42,16	43,89
Austria / Austria	174 321	187 192	11,87	11,82	8,43	8,60
Holandia / Netherlands	75 139	92 933	5,12	5,87	3,63	4,27
USA / USA	75 500	77 531	5,14	4,90	3,65	3,56
Włochy / Italy	61 500	61 500	4,19	3,88	2,97	2,82
Dania / Denmark	51 774	53 644	3,53	3,39	2,50	2,46
Belgia / Belgium	51 577	47 334	3,51	2,99	2,49	2,17
Szwajcaria / Switzerland	40 000	40 000	2,72	2,53	1,93	1,84
Szwecja / Sweden	37 498	37 500	2,55	2,37	1,81	1,72
Wielka Brytania / Great Britain	23 000	23 540	1,57	1,49	1,11	1,08
Francja / France	6 471	6 471	0,44	0,41	0,31	0,30
Izrael / Israel	0	0	0,00	0,00	0,00	0,00
Ogółem / Total	1 468 438	1 583 233	100,00	100,00	71,03	72,72

Tablica 1.27 Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto
Table 1.27 Gross Technical Provisions

Wyszczególnienie Specification	Dział I / Life insurance			Dział II / Non-life insurance			Ogółem / Total		
	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %)
	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2003/01.01.2002	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2003/01.01.2003	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2003/31.12.2002
Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	266 738	361 280	135,44	5 981 507	6 209 962	103,82	6 248 245	6 571 242	105,17
Rezerwa ubezpieczeń na życie Life assurance provision	21 584 198	24 353 470	112,83	-	-	-	21 584 198	24 353 470	112,83
Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia Provisions for claims outstanding	630 945	759 416	120,36	10 292 055	10 953 655	106,43	10 923 000	11 713 070	107,23
Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych Provision for bonuses and rebates	40 350	32 418	80,34	15 148	16 156	106,66	55 498	48 574	87,52
Rezerwa na wyrównanie szkodowości (ryzyka) Equalisation provision	-	-	-	851 056	820 370	96,39	851 056	820 370	96,39
Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe Other technical provisions	556 230	770 730	138,56	426 466	639 644	149,99	982 696	1 410 375	143,52
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	4 178 837	5 786 868	138,48	-	-	-	4 178 837	5 786 868	138,48
Ogółem / Total	27 257 299	32 064 182	117,64	17 566 231	18 639 787	106,11	44 823 530	50 703 969	113,12

Wykres 1.20 Struktura podstawowych rodzajów rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto
Chart 1.20 Structure of Basic Types Gross Technical Provisions

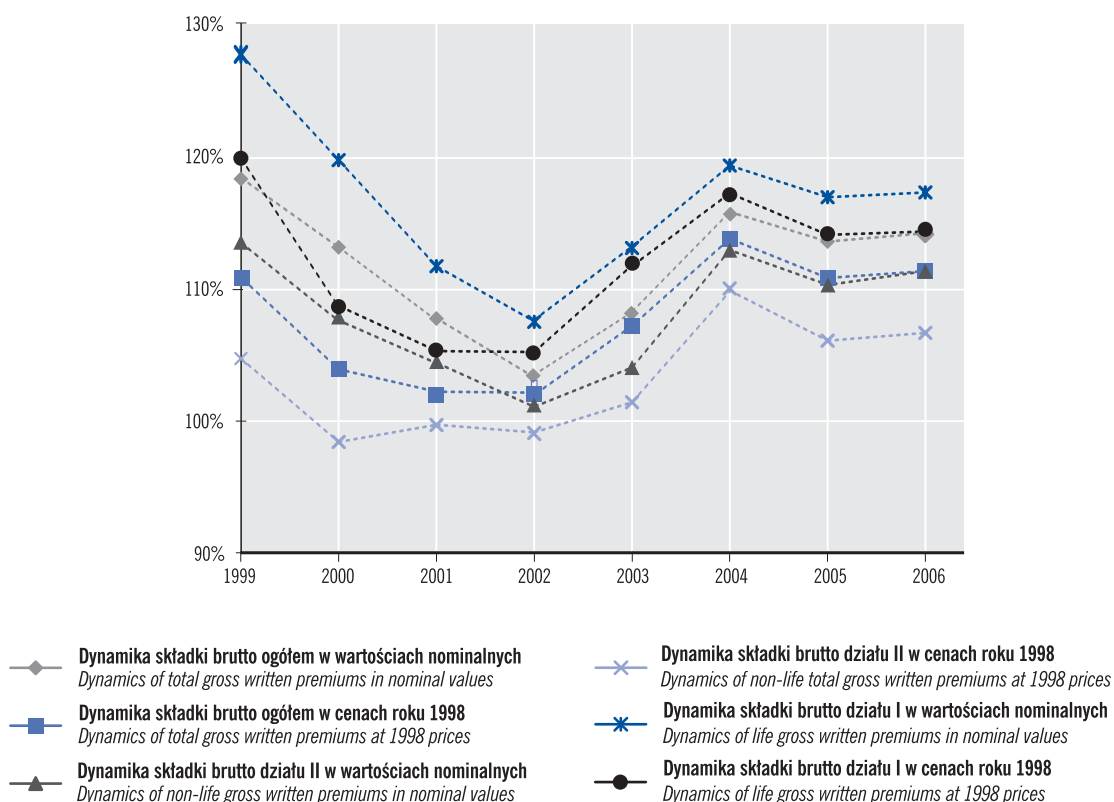
stan w dniu / as of: 31.12.2003



Tablica 1.28 Saldo operacji reasekuracyjnych
Table 1.28 Balance of Reinsurance Operations

Wyszczególnienie / Specification	w tys. zł / in thous. ZL					
	Dział I / Life		Dział II / Non-life		Ogółem / Total	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003
Składki przypisane brutto / Gross written premiums	9 901 564	11 166 923	13 254 052	13 589 187	23 155 616	24 756 110
Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	190 026	194 633	2 229 879	2 298 513	2 419 905	2 493 147
Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek <i>Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums</i>	609	69	-203 441	-50 023	-202 833	-49 954
Udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych <i>Reinsurers' share in gross claims paid</i>	46 735	62 329	1 429 272	1 007 730	1 476 007	1 070 059
Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia <i>Reinsurers' share in change in provision for claims outstanding</i>	2 538	695	51 913	-59 392	54 450	-58 696
Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw w ubezpieczeniach na życie <i>Reinsurers' share in change in life assurance provision</i>	40 286	39 102	-	-	40 286	39 102
Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw w ubezpieczeniach na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający <i>Reinsurers' share in change in technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by policyholders</i>	28 077	20 321	-	-	28 077	20 321
Udział rezerw w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie <i>Reinsurers' share in change in other technical provisions specified in the articles of association</i>	-	-	-	-	-	-
Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	11 854	537 501	459 181	42 784	471 035	494 718
Saldo / Balance	-59 929	465 383	-492 955	-1 357 415	-552 883	-977 599
Saldo (w tys. USD) / Balance (in thousand USD)	-14 690	119 670	-120 837	-349 048	-135 527	-251 382
Relacja salda do składki przypisanej brutto (w %) / Balance relation to gross written premiums (in %)	-0,61	4,17	-3,72	-9,99	-2,39	-3,95
Relacja salda do składki cedowanej (w %) / Balance relation to outward reinsurance premiums (in %)	-31,54	239,11	-22,11	-59,06	-22,85	-39,21

Wykres 1.21 Dynamika składki przypisanej brutto w latach 1999-2006
Chart 1.21 Dynamics of Total Gross Written Premiums in the years 1999-2006



Tablica 1.29 Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2004-2006

Table 1.29 Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2004-2006

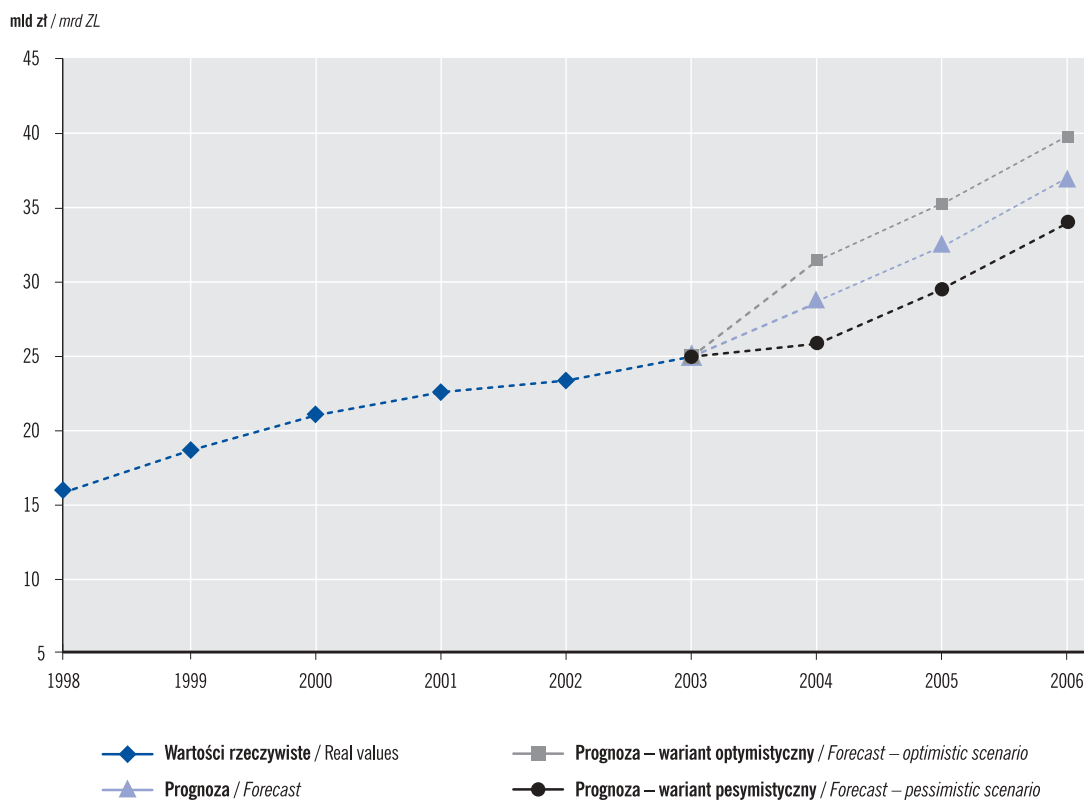
Wyszczególnienie / Specification	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych / Price index of consumer goods and services	1,118	1,073	1,101	1,055	1,019	1,008	1,020	1,028	1,029
Skumulowany wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych Cumulative price index of consumer goods and services	1,000	1,073	1,181	1,246	1,270	1,280	1,306	1,342	1,381
Dynamika realna PKB / Real dynamics of GDP	1,048	1,041	1,040	0,010	1,014	1,037	1,050	1,050	1,056
Dynamika PKB w cenach bieżących / Dynamics of GDP at current prices	1,690	1,107	1,109	1,051	1,026	1,044	1,069	1,072	1,078
Dynamika składki brutto ogółem / Dynamics of total gross written premiums	1,266	1,186	1,127	1,074	1,035	1,069	1,157	1,132	1,139
Dynamika składki brutto ogółem w cenach roku 1998 Dynamics of total gross written premiums at 1998 prices	1,000	1,105	1,024	1,018	1,015	1,061	1,134	1,101	1,107
Udział składki brutto w PKB (w %) / Gross written premiums share in GDP (in %)	2,65	2,83	2,88	2,94	2,97	3,04	3,29	3,47	3,67
PKB w cenach bieżących (w mld zł) / GDP at current prices (in mrd ZL)	589,36	652,52	723,89	760,60	780,45	814,97	870,95	933,25	1 005,75
PKB w cenach roku 1998 (w mld zł) / GDP at 1998 prices (in mrd ZL)	589,36	608,12	612,75	610,26	614,51	636,60	666,99	695,24	728,13
Składka przypisana brutto ogółem / Total gross written premiums									
Wartość nominalna (w mld zł) / Nominal value (in mrd ZL)	15,59	18,49	20,84	22,38	23,16	24,76	28,64	32,42	36,93
W cenach roku 1998 (w mld zł) / At 1998 prices (in mrd ZL)	15,59	17,23	17,64	17,96	18,23	19,34	21,93	24,15	26,73
Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w cenach bieżących (w mld zł) / Forecast of total gross written premiums at current prices (in mrd ZL)									
Wariant pesymistyczny / Pessimistic scenario							26,11	29,82	34,25
Wariant optymistyczny / Optimistic scenario							31,17	35,02	39,61
Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w cenach roku 1998 (w mld zł) / Forecast of total gross written premiums at 1998 prices (in mrd ZL)									
Wariant pesymistyczny / Pessimistic scenario							20,00	22,21	24,80
Wariant optymistyczny / Optimistic scenario							23,87	26,09	28,67

Tablica 1.30 Prognoza składki przypisanej brutto według działów ubezpieczeń w latach 2004-2006

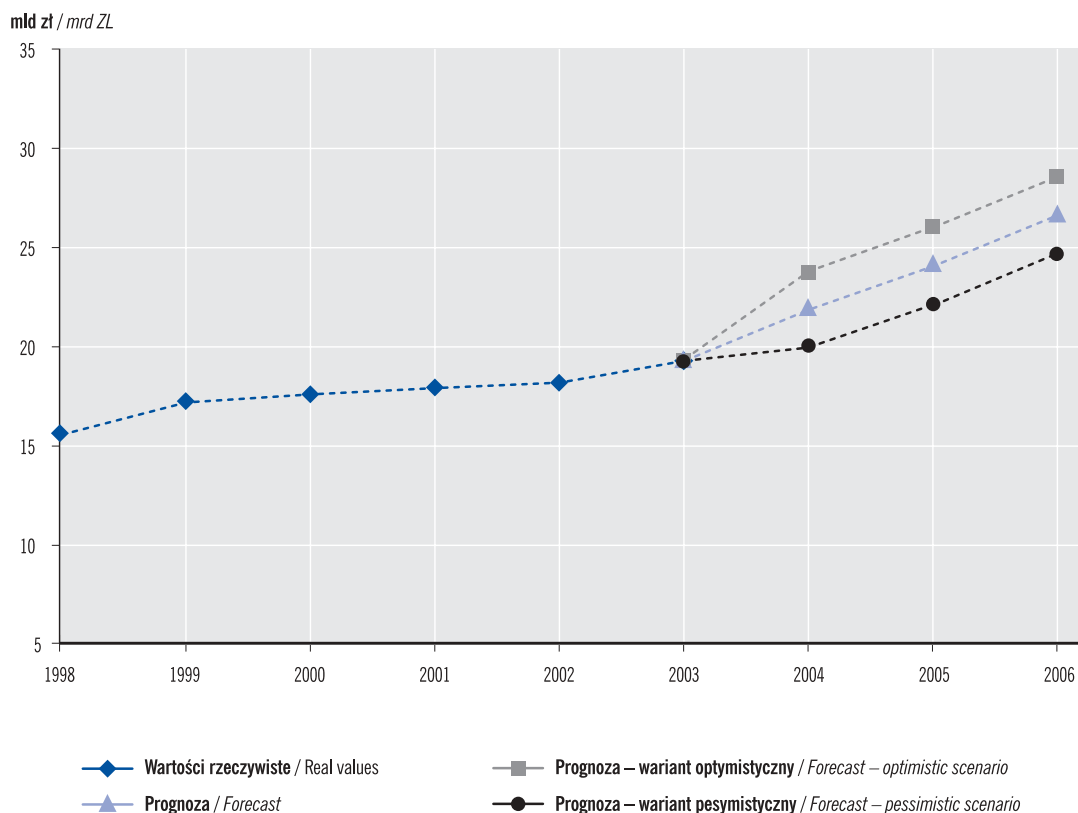
Table 1.30 Forecast of Life and Non-Life Gross Written Premiums in the years 2004-2006

Wyszczególnienie / Specification	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Dynamika składki brutto działu II w wartościach nominalnych Dynamics of non-life gross premiums written in nominal values	1,238	1,131	1,083	1,049	1,010	1,025	1,125	1,099	1,107
Dynamika składki brutto działu II w cenach roku 1998 Dynamics of non-life gross premiums written at 1998 prices	1,000	1,054	0,983	0,995	0,991	1,017	1,103	1,069	1,076
Dynamika składki brutto działu I w wartościach nominalnych Dynamics of life gross premiums written in nominal values	1,325	1,290	1,201	1,111	1,069	1,128	1,196	1,169	1,173
Dynamika składki brutto działu I w cenach roku 1998 Dynamics of life gross premiums written at 1998 prices	1,000	1,203	1,091	1,053	1,049	1,119	1,173	1,138	1,140
Składka przypisana brutto działu II / Non - life gross written premiums									
Wartość nominalna (w mld zł) / Nominal value (in mrd ZL)	10,21	11,55	12,50	13,12	13,25	13,59	15,28	16,80	18,59
W cenach roku 1998 (w mld zł) / At 1998 prices (in mrd ZL)	10,21	10,76	10,58	10,53	10,44	10,61	11,70	12,51	13,46
Składka przypisana brutto działu I / Life gross written premiums									
Wartość nominalna (w mld zł) / Nominal value (in mrd ZL)	5,38	6,94	8,33	9,26	9,90	11,17	13,36	15,62	18,33
W cenach roku 1998 (w mld zł) / At 1998 prices (in mrd ZL)	5,38	6,47	7,05	7,43	7,80	8,72	10,23	11,64	13,27
Składka przypisana brutto działu I do składki przypisanej brutto działu II Life gross premiums written to non-life gross premiums written	0,527	0,601	0,667	0,706	0,748	0,822	0,874	0,930	0,986

Wykres 1.22 Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2004-2006 w cenach bieżących
Chart 1.22 Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2004-2006 at current prices



Wykres 1.23 Prognoza składki przypisanej brutto ogółem w latach 2004-2006 w cenach roku 1998
Chart 1.23 Forecast of Total Gross Written Premiums in the years 2004-2006 at 1998 prices



**INFORMACJE
O ZAKŁADACH UBEZPIECZEŃ**

*INFORMATION
ON INSURANCE COMPANIES*

**ZAKŁADY
UBEZPIECZEŃ
NA ŻYCIE**

*LIFE INSURANCE
COMPANIES*

Tablica 1.31 Zakłady działu I według kryteriów agregacji
Table 1.31 Life Insurance Companies According to Aggregation Criteria

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Data wydania zezwolenia <i>Date of issuing of authorisation</i>	Data sprzedaży pierwszej polisy <i>Date of selling first insurance policy</i>	Kapitał ^{*)} <i>Capital^{*)}</i>		Sektor własności <i>Ownership sector</i>		Forma prawna <i>Legal form</i>		Główny oddział zagranicznego zakładu ubezpieczeń <i>Main branch of foreign insurance of company</i>
			Przeważający krajowy <i>Majority of domestic capital</i>	Przeważający zagraniczny <i>Majority of foreign capital</i>	Prywatny <i>Private</i>	Publiczny <i>Public</i>	Spółka akcyjna <i>Joint-stock company</i>	TUW <i>Mutual insurance society</i>	
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies									
TU Allianz Życie Polska S.A.	28.02.1997	05.12.1997		+	+			+	
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	30.10.1990	01.11.1991		+	+			+	
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	22.01.1998	01.05.1998		+	+			+	
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	29.09.2000	27.09.2001		+	+			+	
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	06.09.1991	08.09.1992		+	+			+	
TUnŻ Compensa S.A.	30.09.1997	01.12.1997		+	+			+	
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	09.08.2000	18.05.2001		+	+			+	
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	23.06.1993	12.07.1994		+	+			+	
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	28.01.1997	01.08.1997		+	+			+	
TUnŻ EUROPA S.A.	17.01.2002	01.07.2002	+		+			+	
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	04.02.1994	18.11.1994		+	+			+	
KU Filar-Życie S.A.	17.07.1992	01.10.1992	+		+			+	
FinLife S.A.	18.10.1996	01.03.1997		+	+			+	
Garda Life S.A.	25.09.1997	01.01.1998		+	+			+	
Generali Życie TU S.A.	05.07.1999	26.07.1999		+	+			+	
Gerling Polska TUnŻ S.A.	21.01.1997	10.07.1997		+	+			+	
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	02.08.1994	01.01.1995		+	+			+	
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	29.04.1997	01.11.1997		+	+			+	
Nationwide TUnŻ S.A.	24.12.1999	10.05.2000		+	+			+	
Nordea Polska TUnŻ S.A.	04.03.1994	01.07.1994		+	+			+	
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	26.06.1995	01.07.1995	+		+			+	
Prumerica TUnŻ S.A.	29.10.1998	29.10.1999		+	+			+	
PZU Życie S.A.	20.12.1991	01.01.1992	+		+			+	
TUW Rejent Life	27.04.1995	19.10.1995	+		+				+
TUnŻ Royal PBK S.A.	22.02.1996	01.02.1997		+	+			+	
Samopomoc Życie TU S.A.	24.12.1999	02.05.2000		+	+			+	
Sampo TUnŻ S.A.	12.10.1999	27.01.2000		+	+			+	
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	03.08.2001	25.10.2001		+	+			+	
Skandia Życie S.A.	16.04.1999	24.09.1999		+	+			+	
TUnŻ SKOK S.A.	24.12.1999	02.10.2000	+		+			+	
UNIQA TUnŻ S.A.	23.03.1994	29.06.1994		+	+			+	
Universum-Życie TU S.A.	30.03.1999	01.07.1999	+		+			+	
TUnŻ WARTA VITA S.A.	16.05.1995	01.09.1995	+		+			+	
Wüstenrot Życie TU S.A.	31.07.2000	01.12.2000		+	+			+	
Zurich TUnŻ S. A.	06.01.1998	18.09.1998		+	+			+	
MACIF Życie TUW	30.12.2003	-		(+)	(+)				(+)
Zakłady prowadzące działalność <i>Insurance companies carrying on insurance business</i>			35	8	27	35		34	1
Zakłady posiadające zezwolenie Ministra Finansów <i>Insurance companies having an authorisation of the Finance Minister</i>			36	8	28	36		34	2
Oddziały główne / Main branches									
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	18.07.2000	01.06.2001		+	+			+	+

*1) Przynależność do odpowiedniej kategorii ustalona na podstawie przeważającego (ponad 50%) udziału w kapitale zakładowym.
Affiliation to ownership sector is determined by the quantity participation in subscribed capital (more than 50%).

+ Zakłady ubezpieczeń prowadzące działalność operacyjną.
Insurance companies carrying on operational activities.

Tablica 1.32 Zakłady ubezpieczeń działu I według zakresu działalności określonego w zezwoleniu Ministra Finansów
Table 1.32 Life Insurance Companies by Scope of Business as Specified in the Authorisation Issued by the Minister of Finance

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Grupy ubezpieczeń / Insurance classes					Liczba grup ubezpieczeń Number of insurance classes	Reasekuracja czynna Reinsurance accepted
	Grupa 1 Class 1	Grupa 2 Class 2	Grupa 3 Class 3	Grupa 4 Class 4	Grupa 5 Class 5		
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies							
TU Allianz Życie Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ Cardif Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ Compensa S.A.	+	+	+	+	+	5	+
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ EUROPA S.A.	+	+	+	+	+	5	+
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	+	+	+	+	+	5	+
KU Filar-Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
FinLife S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Garda Life S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Generali Życie TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Gerling Polska TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Nationwide TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Nordea Polska TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Prumerica TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
PZU Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUW Rejent Life	+		+	+	+	4	
TUnŻ Royal PBK S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Samopomoc Życie TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Sampo TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Skandia Życie S.A.			+		+	2	+
TUnŻ SKOK S.A.	+	+	+	+	+	5	+
UNIQA TUnŻ S.A.	+	+			+	3	+
Universum-Życie TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ WARTA VITA S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Wüstenrot Życie TU S.A.	+		+		+	3	+
Zurich TUnŻ S. A.	+	+	+	+	+	5	+
MACIF Życie TUW	+	+	+	+	+	5	+
Razem / Total	35	33	35	33	36	x	34
Oddziały główne / Main branches							
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	+	+	+	+	+	5	+

Tablica 1.33 Zakłady działy I według prowadzonej działalności
Table 1.33 Life Insurance Companies According to Carried on Insurance Business

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Działalność / <i>Direct business</i>					Liczba grup ubezpieczeń <i>Number of insurance classes</i>	Reasekuracja czynna <i>Reinsurance accepted</i>
	Grupa 1 <i>Class 1</i>	Grupa 2 <i>Class 2</i>	Grupa 3 <i>Class 3</i>	Grupa 4 <i>Class 4</i>	Grupa 5 <i>Class 5</i>		
Zakłady ubezpieczeń / <i>Insurance companies</i>							
TU Allianz Życie Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ Compensa S.A.	+	+	+	+	+	5	+
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ EUROPA S.A.	+	+	+	+	+	5	+
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	+	+	+	+	+	5	+
KU Filar-Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
FinLife S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Garda Life S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Generali Życie TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Gerling Polska TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Nationwide TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Nordea Polska TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Prumerica TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
PZU Życie S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUW Rejent Life	+		+	+	+	4	
TUnŻ Royal PBK S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Samopomoc Życie TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Sampo TUnŻ S.A.	+	+	+	+	+	5	+
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Skandia Życie S.A.			+		+	2	+
TUnŻ SKOK S.A.	+	+	+	+	+	5	+
UNIQA TUnŻ S.A.	+	+			+	3	+
Universum-Życie TU S.A.	+	+	+	+	+	5	+
TUnŻ WARTA VITA S.A.	+	+	+	+	+	5	+
Wüstenrot Życie TU S.A.	+		+		+	3	+
Zurich TUnŻ S. A.	+	+	+	+	+	5	+
MACIF Życie TUW	+	+	+	+	+	5	+
Razem / Total	35	33	35	33	36	x	34
Oddziały główne / <i>Main branches</i>							
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	+	+	+	+	+	5	+

Tablica 1.34 Składki zakładów ubezpieczeń działu I

Table 1.34 Premiums of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie Specification	Składka zarobiona na udziale własnym (w tys. zł) Earned premiums - net of reinsurance (in thous. ZL)			Składka przypisana brutto (w tys. zł) Gross written premiums (in thous. ZL)		
	2002	2003	Zmiana (w %) Increase (in %)	2002	2003	Zmiana (w %) Increase (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	172 442	287 652	66,81	172 015	290 001	68,59
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	929 804	944 068	1,53	1 027 823	1 047 450	1,91
TUnŻ Cardif Polska S.A.	34 857	90 519	159,69	72 695	155 867	114,41
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	294	33 166	11198,38	1 521	42 815	2714,15
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	1 742 021	1 675 251	-3,83	1 754 689	1 685 705	-3,93
TUnŻ Compensa S.A.	51 702	67 018	29,62	53 052	67 592	27,41
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	858	1 639	91,03	870	1 668	91,65
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	137 851	153 411	11,29	138 359	154 906	11,96
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	95 477	111 328	16,60	98 327	110 801	12,69
TUnŻ EUROPA S.A.	291	169 403	58168,78	17 019	169 467	895,74
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	8 148	11 428	40,26	9 196	13 940	51,59
KU Filar-Życie S.A.	5 480	4 079	-25,56	5 565	3 988	-28,34
FinLife S.A.	14 709	26 663	81,27	17 858	27 892	56,18
Garda Life S.A.	3 459	-146	-104,23	3 523	71	-97,98
Generali Życie TU S.A.	3 212	4 015	24,98	7 029	8 609	22,47
Gerling Polska TUnŻ S.A.	56 264	66 257	17,76	60 177	74 216	23,33
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	854 892	843 394	-1,35	926 368	907 176	-2,07
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	4 162	5 410	29,99	4 385	5 498	25,38
Nationwide TUnŻ S.A.	17 356	187 054	977,76	18 807	192 436	923,24
Nordea Polska TUnŻ S.A.	35 984	44 380	23,33	36 220	44 569	23,05
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	29 131	53 193	82,60	32 932	58 317	77,08
Prumerica TUnŻ S.A.	171 864	195 670	13,85	174 619	194 179	11,20
PZU Życie S.A.	4 888 799	5 114 674	4,62	4 898 333	5 127 725	4,68
TUW Rejent Life	8 761	9 414	7,45	8 776	9 412	7,25
TUnŻ Royal PBK S.A.	26 933	34 787	29,16	27 556	35 492	28,80
Samopomoc Życie TU S.A.	1 885	2 134	13,21	1 973	2 157	9,33
Sampo TUnŻ S.A.	24 054	23 204	-3,53	26 428	25 294	-4,29
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	493	1 467	197,48	588	1 507	156,44
Skandia Życie S.A.	66 670	100 662	50,99	65 009	100 690	54,89
TUnŻ SKOK S.A.	5 878	2 903	-50,61	6 538	2 878	-55,98
UNIQA TUnŻ S.A.	5 106	5 593	9,54	5 202	6 185	18,89
Universum-Życie TU S.A.	13 558	10 339	-23,74	14 064	10 727	-23,73
TUnŻ WARTA VITA S.A.	104 724	475 379	353,94	107 458	482 252	348,78
Wüstenrot Życie TU S.A.	901	472	-47,61	920	429	-53,35
Zurich TUnŻ S.A.	104 117	102 250	-1,79	105 667	105 013	-0,62
Razem / Total	9 622 136	10 858 129	12,85	9 901 564	11 166 923	12,78
Oddziały główne / Main branches						
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	732	415	-43,28	772	400	-48,15

Tablica 1.35 Struktura składki zarobionej na udziale własnym w dziale I
 Table 1.35 Structure of Earned Premiums-Net of Reinsurance in Life Branch

Wyszczególnienie Specification	Udział w składce działu I (w %) Share in life branch premiums (in %)			Udział w składce ogółem (w %) Share in sector total premiums (in %)		
	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	1,792	2,649	0,857	0,866	1,316	0,449
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	9,663	8,695	-0,969	4,672	4,318	-0,354
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	0,362	0,834	0,471	0,175	0,414	0,239
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	0,003	0,305	0,302	0,001	0,152	0,150
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	18,104	15,429	-2,676	8,752	7,662	-1,090
TUnŻ Compensa S.A.	0,537	0,617	0,080	0,260	0,307	0,047
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	0,009	0,015	0,006	0,004	0,007	0,003
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	1,433	1,413	-0,020	0,693	0,702	0,009
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	0,992	1,025	0,033	0,480	0,509	0,029
TUnŻ EUROPA S.A.	0,003	1,560	1,557	0,001	0,775	0,773
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	0,085	0,105	0,021	0,041	0,052	0,011
KU Filar-Życie S.A.	0,057	0,038	-0,019	0,028	0,019	-0,009
FinLife S.A.	0,153	0,246	0,093	0,074	0,122	0,048
Garda Life S.A.	0,036	-0,001	-0,037	0,017	-0,001	-0,018
Generali Życie TU S.A.	0,033	0,037	0,004	0,016	0,018	0,002
Gerling Polska TUnŻ S.A.	0,585	0,610	0,025	0,283	0,303	0,020
TUnŻ ING Nationale-Niederlanden Polska S.A.	8,885	7,767	-1,117	4,295	3,857	-0,438
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	0,043	0,050	0,007	0,021	0,025	0,004
Nationwide TUnŻ S.A.	0,180	1,723	1,542	0,087	0,856	0,768
Nordea Polska TUnŻ S.A.	0,374	0,409	0,035	0,181	0,203	0,022
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	0,303	0,490	0,187	0,146	0,243	0,097
Prumerica TUnŻ S.A.	1,786	1,802	0,016	0,863	0,895	0,031
PZU Życie S.A.	50,808	47,105	-3,703	24,563	23,393	-1,170
TUW Rejent Life	0,091	0,087	-0,004	0,044	0,043	-0,001
TUnŻ Royal PBK S.A.	0,280	0,320	0,040	0,135	0,159	0,024
Samopomoc Życie TU S.A.	0,020	0,020	0,000	0,009	0,010	0,000
Sampo TUnŻ S.A.	0,250	0,214	-0,036	0,121	0,106	-0,015
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	0,005	0,014	0,008	0,002	0,007	0,004
Skandia Życie S.A.	0,693	0,927	0,234	0,335	0,460	0,125
TUnŻ SKOK S.A.	0,061	0,027	-0,034	0,030	0,013	-0,016
UNIQA TUnŻ S.A.	0,053	0,052	-0,002	0,026	0,026	0,000
Universum-Życie TU S.A.	0,141	0,095	-0,046	0,068	0,047	-0,021
TUnŻ WARTA VITA S.A.	1,088	4,378	3,290	0,526	2,174	1,648
Wüstenrot Życie TU S.A.	0,009	0,004	-0,005	0,005	0,002	-0,002
Zurich TUnŻ S, A,	1,082	0,942	-0,140	0,523	0,468	-0,055
Razem / Total	100,00	100,00	x	48,344	49,662	1,318

Tablica 1.36 Struktura składki przypisanej brutto w dziale I
 Table 1.36 Structure of Gross Written Premiums in Life Branch

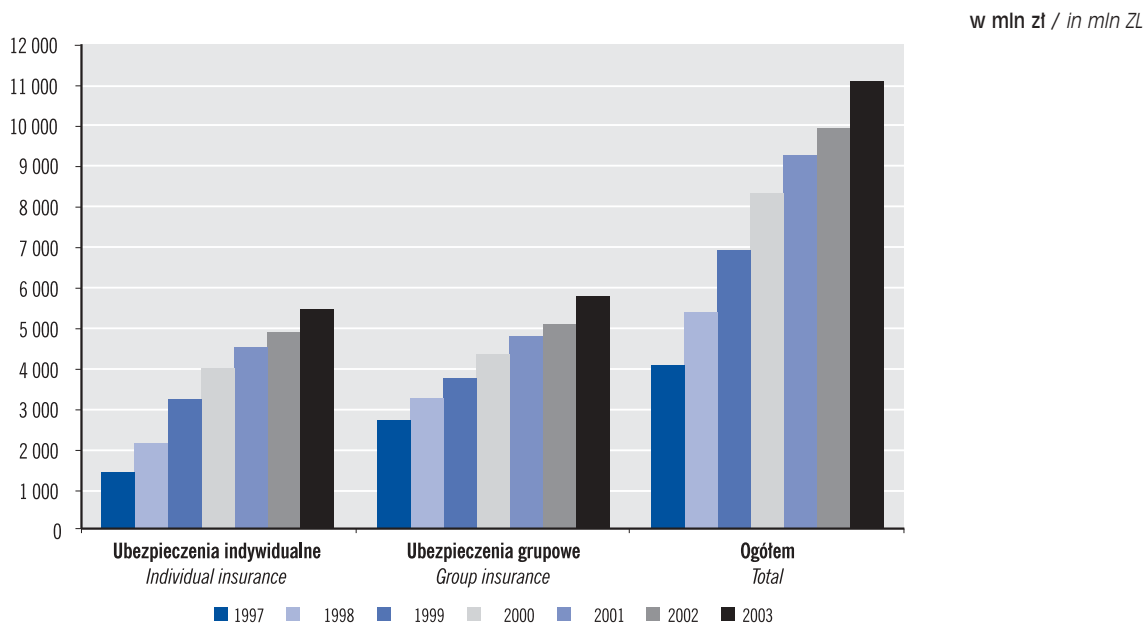
Wyszczególnienie Specification	Udział w składce działu I (w %) Share in life branch premiums (in %)			Udział w składce ogółem (w %) Share in sector total premiums (in %)		
	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	1,737	2,597	0,860	0,743	1,171	0,429
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	10,380	9,380	-1,000	4,439	4,231	-0,208
TUnŻ Cardif Polska S.A.	0,734	1,396	0,662	0,314	0,630	0,316
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	0,015	0,383	0,368	0,007	0,173	0,166
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	17,721	15,096	-2,626	7,578	6,809	-0,769
TUnŻ Compensa S.A.	0,536	0,605	0,069	0,229	0,273	0,044
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	0,009	0,015	0,006	0,004	0,007	0,003
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	1,397	1,387	-0,010	0,598	0,626	0,028
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	0,993	0,992	-0,001	0,425	0,448	0,023
TUnŻ EUROPA S.A.	0,172	1,518	1,346	0,073	0,685	0,611
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	0,093	0,125	0,032	0,040	0,056	0,017
KU Filar-Życie S.A.	0,056	0,036	-0,020	0,024	0,016	-0,008
FinLife S.A.	0,180	0,250	0,069	0,077	0,113	0,036
Garda Life S.A.	0,036	0,001	-0,035	0,015	0,000	-0,015
Generali Życie TU S.A.	0,071	0,077	0,006	0,030	0,035	0,004
Gerling Polska TUnŻ S.A.	0,608	0,665	0,057	0,260	0,300	0,040
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	9,356	8,124	-1,232	4,001	3,664	-0,336
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	0,044	0,049	0,005	0,019	0,022	0,003
Nationwide TUnŻ S.A.	0,190	1,723	1,533	0,081	0,777	0,696
Nordea Polska TUnŻ S.A.	0,366	0,399	0,033	0,156	0,180	0,024
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	0,333	0,522	0,190	0,142	0,236	0,093
Prumerica TUnŻ S.A.	1,764	1,739	-0,025	0,754	0,784	0,030
PZU Życie S.A.	49,470	45,919	-3,551	21,154	20,713	-0,441
TUW Rejent Life	0,089	0,084	-0,004	0,038	0,038	0,000
TUnŻ Royal PBK S.A.	0,278	0,318	0,040	0,119	0,143	0,024
Samopomoc Życie TU S.A.	0,020	0,019	-0,001	0,009	0,009	0,000
Sampo TUnŻ S.A.	0,267	0,227	-0,040	0,114	0,102	-0,012
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	0,006	0,013	0,008	0,003	0,006	0,004
Skandia Życie S.A.	0,657	0,902	0,245	0,281	0,407	0,126
TUnŻ SKOK S.A.	0,066	0,026	-0,040	0,028	0,012	-0,017
UNIQA TUnŻ S.A.	0,053	0,055	0,003	0,022	0,025	0,003
Universum-Życie TU S.A.	0,142	0,096	-0,046	0,061	0,043	-0,017
TUnŻ WARTA VITA S.A.	1,085	4,319	3,233	0,464	1,948	1,484
Wüstenrot Życie TU S.A.	0,009	0,004	-0,005	0,004	0,002	-0,002
Zurich TUnŻ S. A.	1,067	0,940	-0,127	0,456	0,424	-0,032
Razem / Total	100,00	100,00	x	42,761	45,108	2,347
Trzy największe zakłady ubezpieczeń <i>The three biggest insurance companies</i>	77,572	70,394	-7,178	33,171	31,753	-1,417
Pięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The five biggest insurance companies</i>	88,691	82,837	-5,855	37,925	37,366	-0,560
Dziesięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The ten biggest insurance companies</i>	94,971	91,809	-3,162	40,611	41,413	0,802

Tablica 1.37 Struktura składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń działu I według typów ubezpieczeń
Table 1.37 Structure of Gross Written Premiums of Life Insurance Companies by Insurance Types

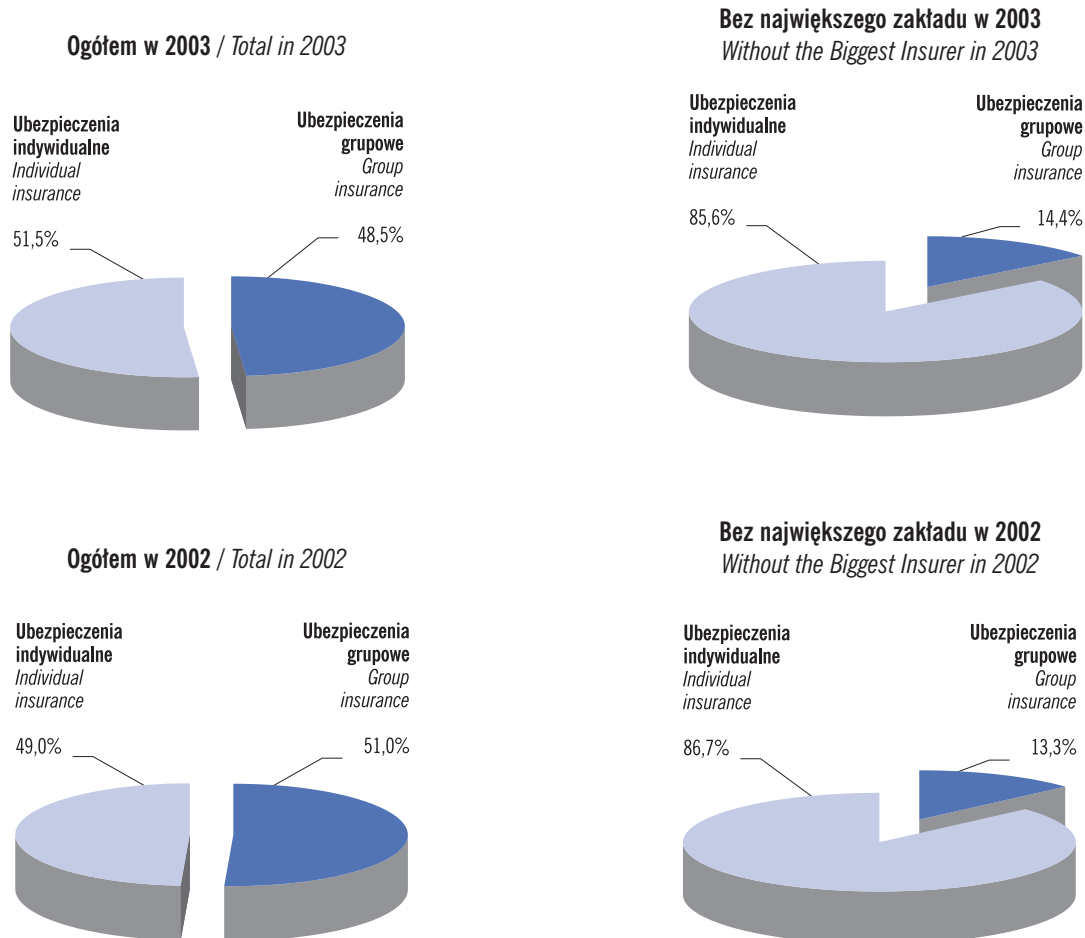
za okres / for: 31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Sposób zawarcia umowy (w %) Manner of contract conclusion (in %)		Forma płatności (w %) Form of payment (in %)		Udział ubezpieczonych w zysku (w %) Insureds' share in profit (in %)		
	Grupowe Group	Indywidualne Individual	Okresowe Periodical	Jednorazowe Single	Bezpremiowe Non-bonus	Premiowe Bonus	Ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investment risk is borne by the policyholder
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies							
TU Allianz Życie Polska S.A.	18,48	81,52	62,48	37,52	26,48	-	73,52
PAPUnŻiR Amplico-Life S.A.	8,09	91,91	86,20	13,80	30,87	56,59	12,54
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	93,80	6,20	27,49	72,51	92,01	-	7,99
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	100,00	-	74,98	25,02	93,52	6,48	-
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	9,60	90,40	90,54	9,46	75,70	-	24,30
TUnŻ Compensa S.A.	21,23	78,77	96,88	3,12	33,74	57,95	8,31
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	10,19	89,81	95,32	4,68	31,89	-	68,11
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	6,48	93,52	88,73	11,27	80,67	-	19,33
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	47,29	52,71	97,13	2,87	-	43,29	56,71
TUnŻ EUROPA S.A.	1,28	98,72	-	100,00	100,00	-	-
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	81,18	18,82	44,33	55,67	90,43	9,57	-
KU Filar-Życie S.A.	87,04	12,96	99,95	0,05	101,67	-1,67	-
FinLife S.A.	69,94	30,06	64,31	35,69	77,95	3,70	18,35
Garda Life S.A.	85,76	13,92	99,82	-0,14	99,82	-	-0,14
Generali Życie TU S.A.	2,47	97,52	94,20	5,79	11,28	76,75	11,97
Gerling Polska TUnŻ S.A.	78,78	21,22	80,26	19,74	31,65	2,91	65,44
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	2,78	97,22	94,65	5,35	1,01	43,27	55,72
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	69,08	30,92	96,60	3,40	73,95	26,05	-
Nationwide TUnŻ S.A.	1,84	98,16	11,13	88,87	48,35	-	51,65
Nordea Polska TUnŻ S.A.	24,45	75,55	83,77	16,23	71,47	-	28,53
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	73,38	26,62	99,79	0,21	94,43	5,57	-
Prumerica TUnŻ S.A.	-	100,00	99,91	0,09	100,00	-	-
PZU Życie S.A.	88,58	11,42	99,46	0,54	81,42	11,33	7,25
TUW Rejent Life	78,87	21,13	98,33	1,67	100,00	-	-
TUnŻ Royal PBK S.A.	10,25	89,75	95,93	4,07	20,32	13,36	66,32
Samopomoc Życie TU S.A.	82,01	17,99	91,93	8,07	100,00	-	-
Sampo TUnŻ S.A.	-	100,00	97,38	2,62	13,26	-	86,74
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	39,58	60,42	98,66	1,34	47,48	52,52	-
Skandia Życie S.A.	0,03	99,97	58,30	41,70	-	-	100,00
TUnŻ SKOK S.A.	15,53	84,47	100,00	-	68,97	-	31,03
UNIQA TUnŻ S.A.	73,76	26,24	84,57	15,43	91,57	8,43	-
Universum-Życie TU S.A.	98,59	1,41	99,99	0,01	99,48	0,52	-
TUnŻ WARTA VITA S.A.	14,31	85,69	18,68	81,32	88,47	6,96	4,58
Wüstenrot Życie TU S.A.	-	100,00	100,00	-	3,26	88,34	8,39
Zurich TUnŻ S. A.	24,23	75,77	94,15	5,85	16,25	-	83,75
Razem / Total	48,47	51,53	86,92	13,08	65,26	15,33	19,41
Razem bez PZU Życie S.A.							
Total excluding PZU Życie S.A.	14,42	85,58	76,28	23,72	51,54	18,73	29,73
Oddziały główne / Main branches							
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	-	100,00	100,00	-	3,86	96,14	-
Udział składki przypisanej brutto trzech największych zakładów ubezpieczeń w rynku działu I <i>Share of the three biggest insurance companies' gross written premiums in life insurance market</i>	89,60	58,55	77,57	50,16	80,65	91,49	59,38
Udział składki przypisanej brutto pięciu największych zakładów ubezpieczeń w rynku działu I <i>Share of the five biggest insurance companies' gross written premiums in life insurance market</i>	92,44	75,91	88,41	70,97	87,75	96,58	75,28
Udział składki przypisanej brutto dziesięciu największych zakładów ubezpieczeń w rynku działu I <i>Share of the ten biggest insurance companies' gross written premiums in life insurance market</i>	97,06	92,10	94,75	94,27	96,09	99,55	93,70
Wartość składki przypisanej brutto zakładów ubezpieczeń (w tys. zł) <i>Value of gross written premiums of insurance companies (in thous. ZL)</i>	5 413 106	5 753 816	9 706 209	1 460 713	7 287 517	1 711 799	2 167 607

Wykres 1.24 Składka przypisana brutto z ubezpieczeń indywidualnych i grupowych
Chart 1.24 Gross Written Premiums from Individual and Group Insurance

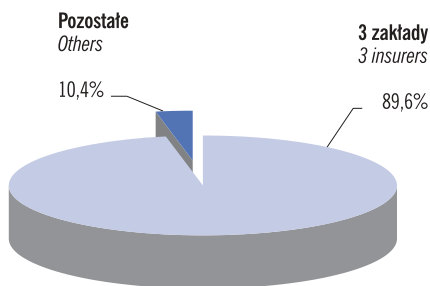
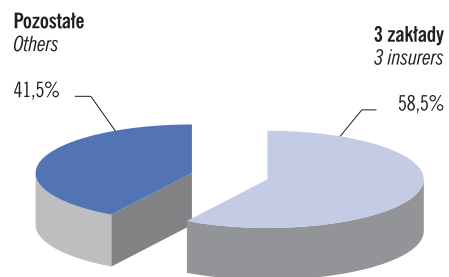
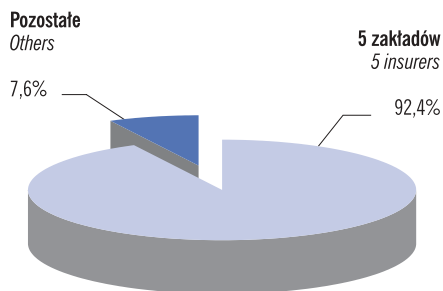
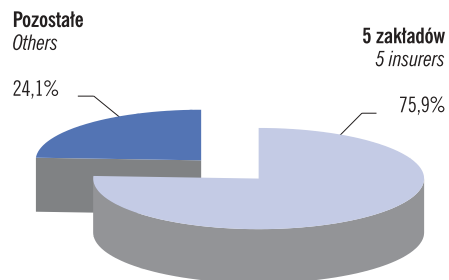
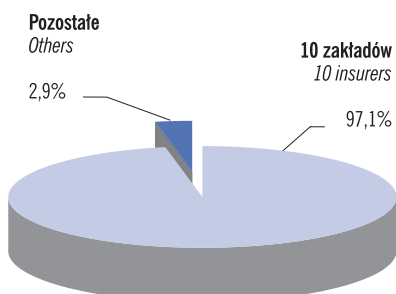
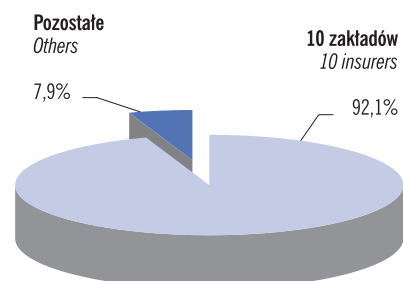


Wykres 1.25 Struktura składki przypisanej brutto w podziale na ubezpieczenia indywidualne i grupowe
Chart 1.25 Structure of Gross Written Premiums by Individual and Group Insurance



Wykres 1.26	Udział w rynku ubezpieczeń na życie trzech, pięciu i dziesięciu największych zakładów ubezpieczeń według wartości składki przypisanej brutto
<i>Chart 1.26</i>	<i>Share of the Three, Five and Ten Biggest Insurance Companies in Life Insurance Market by Value of Gross Written Premiums</i>

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Trzy zakłady ubezpieczeń / Three insurance companies**Ubezpieczenia grupowe / Group insurance****Ubezpieczenia indywidualne / Individual insurance****Pięć zakładów ubezpieczeń / Five insurance companies****Ubezpieczenia grupowe / Group insurance****Ubezpieczenia indywidualne / Individual insurance****Dziesięć zakładów ubezpieczeń / Ten insurance companies****Ubezpieczenia grupowe / Group insurance****Ubezpieczenia indywidualne / Individual insurance**

Tablica 1.38 Odszkodowania i świadczenia zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.38 Claims of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie Specification	Odszkodowania i świadczenia ^{*1} (w tys. zł) Claims incurred - net of reinsurance ^{*1} (in thous. ZL)			Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto ^{**1} (w tys. zł) Gross claims paid ^{**1} (in thous. ZL)		
	2002	2003	Zmiana (w %) Increase (in %)	2002	2003	Zmiana (w %) Increase (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	32 641	51 919	59,06	28 914	51 194	77,06
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	175 298	262 877	49,96	181 036	277 857	53,48
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	5 195	9 507	82,99	3 172	4 913	54,88
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	96	1 585	1551,31	96	559	482,18
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	608 097	797 645	31,17	597 567	795 109	33,06
TUnŻ Compensa S.A.	9 440	14 076	49,11	8 960	13 341	48,90
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	69	74	7,25	102	73	-28,43
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	10 965	28 151	156,74	12 081	27 527	127,85
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	20 265	38 971	92,31	18 791	36 060	91,90
TUnŻ EUROPA S.A.	12	17 040	147766,41	-	10 229	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	3 798	3 568	-6,06	3 765	3 570	-5,18
KU Filar-Życie S.A.	2 873	2 639	-8,13	2 428	2 595	6,90
FinLife S.A.	3 753	6 733	79,39	3 236	6 077	87,81
Garda Life S.A.	1 408	298	-78,83	1 438	770	-46,46
Generali Życie TU S.A.	143	446	211,37	286	834	191,81
Gerling Polska TUnŻ S.A.	13 325	18 271	37,12	12 748	19 004	49,07
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	189 264	285 516	50,86	201 020	306 224	52,33
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	2 441	2 443	0,08	2 316	2 611	12,74
Nationwide TUnŻ S.A.	835	2 876	244,34	824	2 865	247,79
Nordea Polska TUnŻ S.A.	19 788	22 065	11,51	19 793	18 867	-4,68
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	15 530	45 048	190,07	14 682	41 505	182,69
Prumerica TUnŻ S.A.	85 861	87 995	2,49	67 602	78 304	15,83
PZU Życie S.A.	3 098 223	3 242 925	4,67	3 035 435	3 182 154	4,83
TUW Rejent Life	880	1 314	49,32	895	1 269	41,79
TUnŻ Royal PBK S.A.	5 132	11 680	127,59	4 803	11 082	130,73
Samopomoc Życie TU S.A.	920	1 383	50,33	788	1 234	56,60
Sampo TUnŻ S.A.	2 794	5 681	103,35	3 485	6 354	82,31
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	13	408	3125,10	0	290	214942,53
Skandia Życie S.A.	3 786	5 717	51,00	3 679	5 631	53,06
TUnŻ SKOK S.A.	778	2 524	224,42	744	2 849	282,93
UNIQA TUnŻ S.A.	2 577	3 433	33,20	2 624	3 163	20,51
Universum-Życie TU S.A.	2 239	1 678	-25,03	2 558	2 153	-15,83
TUnŻ WARTA VITA S.A.	53 220	205 432	286,01	51 054	201 897	295,46
Wüstenrot Życie TU S.A.	41	20	-51,22	58	25	-56,90
Zurich TUnŻ S. A.	19 375	34 123	76,12	19 757	32 484	64,42
Razem / Total	4 391 075	5 216 062	18,79	4 306 738	5 150 674	19,60
Oddziały główne / Main branches						
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	234	-21	-108,97	-	2	x

*1 Odszkodowania i świadczenia z pozycji V technicznego rachunku ubezpieczeń na życie.
 Claims from item V of life technical account.

**1 Odszkodowania i świadczenia z pozycji V.1.1 technicznego rachunku ubezpieczeń na życie.
 Claims from item V.1.1 of life technical account.

Tablica 1.39 Struktura odszkodowań i świadczeń w dziale I^{*)}
 Table 1.39 Structure of Claims Incurred - Net of Reinsurance in Life Branch^{*)}

Wyszczególnienie Specification	Udział w odszkodowaniach działu I (w %) Share in life branch claims (in %)			Udział w odszkodowaniach ogółem (w %) Share in sector total claims (in %)		
	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	0,743	0,995	0,252	0,283	0,414	0,131
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	3,992	5,040	1,048	1,521	2,096	0,575
TUnŻ Cardif Polska S.A.	0,118	0,182	0,064	0,045	0,076	0,031
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	0,002	0,030	0,028	0,001	0,013	0,012
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	13,848	15,292	1,444	5,276	6,359	1,083
TUnŻ Compensa S.A.	0,215	0,270	0,055	0,082	0,112	0,030
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	0,002	0,001	0,000	0,001	0,001	0,000
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	0,250	0,540	0,290	0,095	0,224	0,129
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	0,462	0,747	0,286	0,176	0,311	0,135
TUnŻ EUROPA S.A.	0,000	0,327	0,326	0,000	0,136	0,136
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	0,086	0,068	-0,018	0,033	0,028	-0,005
KU Filar-Życie S.A.	0,065	0,051	-0,015	0,025	0,021	-0,004
FinLife S.A.	0,085	0,129	0,044	0,033	0,054	0,021
Garda Life S.A.	0,032	0,006	-0,026	0,012	0,002	-0,010
Generali Życie TU S.A.	0,003	0,009	0,005	0,001	0,004	0,002
Gerling Polska TUnŻ S.A.	0,303	0,350	0,047	0,116	0,146	0,030
TUnŻ ING Nationale-Niederlanden Polska S.A.	4,310	5,474	1,164	1,642	2,276	0,634
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	0,056	0,047	-0,009	0,021	0,019	-0,002
Nationwide TUnŻ S.A.	0,019	0,055	0,036	0,007	0,023	0,016
Nordea Polska TUnŻ S.A.	0,451	0,423	-0,028	0,172	0,176	0,004
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	0,354	0,864	0,510	0,135	0,359	0,224
Prumerica TUnŻ S.A.	1,955	1,687	-0,268	0,745	0,702	-0,043
PZU Życie S.A.	70,557	62,172	-8,385	26,880	25,853	-1,027
TUW Rejent Life	0,020	0,025	0,005	0,008	0,010	0,003
TUnŻ Royal PBK S.A.	0,117	0,224	0,107	0,045	0,093	0,049
Samopomoc Życie TU S.A.	0,021	0,027	0,006	0,008	0,011	0,003
Sampo TUnŻ S.A.	0,064	0,109	0,045	0,024	0,045	0,021
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	0,000	0,008	0,008	0,000	0,003	0,003
Skandia Życie S.A.	0,086	0,110	0,023	0,033	0,046	0,013
TUnŻ SKOK S.A.	0,018	0,048	0,031	0,007	0,020	0,013
UNIQA TUnŻ S.A.	0,059	0,066	0,007	0,022	0,027	0,005
Universum-Życie TU S.A.	0,051	0,032	-0,019	0,019	0,013	-0,006
TUnŻ WARTA VITA S.A.	1,212	3,938	2,726	0,462	1,638	1,176
Wüstenrot Życie TU S.A.	0,001	0,000	-0,001	0,000	0,000	0,000
Zurich TUnŻ S. A.	0,441	0,654	0,213	0,168	0,272	0,104
Razem / Total	100,00	100,00	x	38,097	41,583	3,486

^{*)} Odszkodowania i świadczenia z pozycji V technicznego rachunku ubezpieczeń na życie.
 Claims from item V of life technical account.

Tablica 1.40 Struktura odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto w dziale I^{*)}Table 1.40 Structure of Gross Claims Paid in Life Branch^{*)}

Wyszczególnienie Specification	Udział w odszkodowaniach działu I (w %) Share in life branch claims (in %)			Udział w odszkodowaniach ogółem (w %) Share in sector total claims (in %)		
	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TU Allianz Życie Polska S.A.	0,671	0,994	0,323	0,239	0,401	0,162
PAPTUnŻIR Amplico-Life S.A.	4,204	5,395	1,191	1,496	2,176	0,681
TUnŻ Cardif Polska S.A.	0,074	0,095	0,022	0,026	0,038	0,012
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	0,002	0,011	0,009	0,001	0,004	0,004
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	13,875	15,437	1,562	4,937	6,228	1,290
TUnŻ Compensa S.A.	0,208	0,259	0,051	0,074	0,104	0,030
WTUŻIR Concordia Capital S.A.	0,002	0,001	-0,001	0,001	0,001	0,000
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	0,281	0,534	0,254	0,100	0,216	0,116
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	0,436	0,700	0,264	0,155	0,282	0,127
TUnŻ EUROPA S.A.	-	0,199	x	-	0,080	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	0,087	0,069	-0,018	0,031	0,028	-0,003
KU Filar-Życie S.A.	0,056	0,050	-0,006	0,020	0,020	0,000
FinLife S.A.	0,075	0,118	0,043	0,027	0,048	0,021
Garda Life S.A.	0,033	0,015	-0,018	0,012	0,006	-0,006
Generali Życie TU S.A.	0,007	0,016	0,010	0,002	0,007	0,004
Gerling Polska TUnŻ S.A.	0,296	0,369	0,073	0,105	0,149	0,044
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	4,668	5,945	1,278	1,661	2,399	0,738
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	0,054	0,051	-0,003	0,019	0,020	0,001
Nationwide TUnŻ S.A.	0,019	0,056	0,036	0,007	0,022	0,016
Nordea Polska TUnŻ S.A.	0,460	0,366	-0,093	0,164	0,148	-0,016
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	0,341	0,806	0,465	0,121	0,325	0,204
Prumerica TUnŻ S.A.	1,570	1,520	-0,049	0,559	0,613	0,055
PZU Życie S.A.	70,481	61,781	-8,700	25,081	24,925	-0,155
TUW Rejent Life	0,021	0,025	0,004	0,007	0,010	0,003
TUnŻ Royal PBK S.A.	0,112	0,215	0,104	0,040	0,087	0,047
Samopomoc Życie TU S.A.	0,018	0,024	0,006	0,007	0,010	0,003
Sampo TUnŻ S.A.	0,081	0,123	0,042	0,029	0,050	0,021
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	0,000	0,006	0,006	0,000	0,002	0,002
Skandia Życie S.A.	0,085	0,109	0,024	0,030	0,044	0,014
TUnŻ SKOK S.A.	0,017	0,055	0,038	0,006	0,022	0,016
UNIQA TUnŻ S.A.	0,061	0,061	0,000	0,022	0,025	0,003
Universon-Życie TU S.A.	0,059	0,042	-0,018	0,021	0,017	-0,004
TUnŻ WARTA VITA S.A.	1,185	3,920	2,734	0,422	1,581	1,160
Wüstenrot Życie TU S.A.	0,001	0,000	-0,001	0,000	0,000	0,000
Zurich TUnŻ S.A.	0,459	0,631	0,172	0,163	0,254	0,091
Razem / Total	100,00	100,00	x	35,585	40,344	4,759

^{*)} Odszkodowania i świadczenia z pozycji V.1.1 technicznego rachunku ubezpieczeń na życie.
Claims from item V.1.1 of life technical account.

Tablica 1.41 Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń działu I^{*)}Table 1.41 Subscribed Capital of Life Insurance Companies^{*)}

Wyszczególnienie Specification	Kapitały podstawowe (w tys. zł) Subscribed capital (in thous. ZL)			Stopień optacenia (w %) Pay-up level (in %)	
	31.12.2002	31.12.2003	Zmiana (w %) Increase (in %)	31.12.2002	31.12.2003
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies					
TU Allianz Życie Polska S.A.	92 060	92 060	-	100,00	100,00
PAPTUnŻiR Amplico-Life S.A.	11 000	11 000	-	100,00	100,00
TUnŻ Cardiff Polska S.A.	30 000	30 000	-	100,00	100,00
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	50 000	50 000	-	100,00	100,00
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	82 500	82 500	-	90,05	90,05
TUnŻ Compensa S.A.	112 700	136 180	20,83	100,00	100,00
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	17 500	17 500	-	100,00	100,00
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	135 000	135 000	-	100,00	100,00
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	54 000	54 000	-	100,00	100,00
TUnŻ EUROPA S.A.	27 200	27 200	-	100,00	100,00
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	26 014	26 014	-	100,00	100,00
KU Filar-Życie S.A.	16 500	20 500	24,24	100,00	100,00
FinLife S.A.	99 000	117 000	18,18	100,00	88,46
Garda Life S.A.	21 500	21 500	-	100,00	100,00
Generali Życie TU S.A.	23 000	23 000	-	100,00	100,00
Gerling Polska TUnŻ S.A.	19 900	20 000	0,50	100,00	100,00
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	41 000	41 000	-	100,00	100,00
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	20 600	20 600	-	100,00	100,00
Nationwide TUnŻ S.A.	68 000	107 000	57,35	100,00	100,00
Nordea Polska TUnŻ S.A.	100 000	100 000	-	100,00	100,00
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	75 250	75 250	-	56,05	58,38
Primerica TUnŻ S.A.	60 000	60 000	-	100,00	100,00
PZU Życie S.A.	295 000	295 000	-	100,00	100,00
TUW Rejent Life	1 911	4 054	112,14	100,00	60,34
TUnŻ Royal PBK S.A.	108 750	155 750	43,22	100,00	100,00
Samopomoc Życie TU S.A.	12 000	12 000	-	100,00	100,00
Sampo TUnŻ S.A.	143 489	143 489	-	100,00	100,00
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	25 000	25 000	-	100,00	100,00
Skandia Życie S.A.	35 000	41 000	17,14	100,00	100,00
TUnŻ SKOK S.A.	75 000	75 000	-	100,00	100,00
UNIQA TUnŻ S.A.	16 300	16 300	-	99,98	100,00
Universum-Życie TU S.A.	14 500	14 500	-	100,00	100,00
TUnŻ WARTA VITA S.A.	88 000	88 000	-	100,00	100,00
Wüstenrot Życie TU S.A.	34 300	34 300	-	100,00	100,00
Zurich TUnŻ S. A.	38 000	38 000	-	100,00	100,00
MACIF Życie TUW	-	12 600	x	-	100,00
Razem / Total	2 069 974	2 222 297	7,36	98,01	97,54
Oddziały główne^{***)} / Main branches^{***)}					
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.	1 600	1 600	-	x	x

^{*)} Kapitały podstawowe zakładów działu I posiadających zezwolenie Ministra Finansów na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej.
Subscribed capital of life insurance companies having an authorisation of the Finance Minister.

^{***)} Wysokość kaucji, o której mowa w art. 42f i 42i ustawy o działalności ubezpieczeniowej.
Amount of deposit according to art. 42f and 42i of the Insurance Business Act.

Tablica 1.42 Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń działu I^{*)}Table 1.42 Direct Foreign Investments in Life Insurance Companies^{*)}

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Nominalna wartość kapitału podstawowego (w tys. zł) Nominal value of foreign subscribed capital (in thous. ZL)	Wartość inwestycji zagranicznych w kapitale podstawowym (w tys. zł) Value of foreign investments in subscribed capital (in thous. ZL)	Kod kraju pochodzenia kapitału zagranicznego Code of country of capital origin	Udział inwestycji zagranicznych w kapitale podstawowym (w %) Share of foreign investments in subscribed capital (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies				
TU Allianz Życie Polska S.A.	92 060	92 060	DE	100,00
PAPUnŻiR Amplico-Life S.A.	11 000	11 000	US	100,00
TUnŻ Cardif Polska S.A.	30 000	30 000	FR	100,00
CitiInsurance Polska TUnŻ S.A.	50 000	50 000	US	100,00
Commercial Union Polska - TUnŻ S.A.	82 500	74 250	GB	90,00
TUnŻ Compensa S.A.	136 180	136 180	DE	58,62
			AT	41,38
WTUŻiR Concordia Capital S.A.	17 500	16 500	DE	94,29
Credit Suisse Life & Pensions TUnŻ S.A.	135 000	135 000	CH	65,00
			GB	35,00
STUnŻ Ergo Hestia S.A.	54 000	50 240	DE	93,04
TUnŻ EUROPA S.A.	27 200	-	-	x
FIAT Ubezpieczenia Życiowe S.A.	26 014	25 999	IT	99,94
KU Filar-Życie S.A.	20 500	-	-	x
FinLife S.A.	117 000	115 467	FI	98,69
Garda Life S.A. w likwidacji	21 500	21 500	GB	100,00
Generali Życie TU S.A.	23 000	23 000	AT	100,00
Gerling Polska TUnŻ S.A.	20 000	20 000	DE	100,00
TUnŻ ING Nationale-Nederlanden Polska S.A.	41 000	41 000	NL	100,00
TUnŻ INTER-ŻYCIE Polska S.A.	20 600	16 653	DE	80,84
Nationwide TUnŻ S.A.	107 000	107 000	US	100,00
Nordea Polska TUnŻ S.A.	100 000	100 000	DK	100,00
			FR	6,00
TUnŻ Polisa-Życie S.A.	75 250	5 311	NL	1,00
			DE	0,05
Prumerica TUnŻ S.A.	60 000	60 000	US	100,00
PZU Życie S.A.	295 000	-	-	x
TUW Rejent Life	4 054	-	-	x
TUnŻ Royal PBK S.A.	155 750	127 450	NL	81,83
Samopomoc Życie TU S.A.	12 000	12 000	DE	100,00
Sampo TUnŻ S.A.	143 489	143 489	FI	100,00
SIGNAL IDUNA Życie Polska TU S.A.	25 000	25 000	DE	99,99
			DE	99,00
Skandia Życie S.A.	41 000	41 000	SE	1,00
TUnŻ SKOK S.A.	75 000	-	-	x
UNIQA TU na Życie S.A.	16 300	16 207	AT	99,43
Universum-Życie TU S.A.	14 500	-	-	x
TUnŻ WARTA VITA S.A.	88 000	-	-	x
Wüstenrot Życie TU S.A.	34 300	34 300	AT	50,00
			DE	50,00
Zurich TUnŻ S. A.	38 000	38 000	AT	100,00
MACIF Życie TUW	12 600	12 600	FR	100,00
Razem / Total	2 222 297	1 581 205		71,15
Oddziały główne / Main branches				
Prevoir-Vie Groupe Prevoir S.A.		główny oddział francuskiego zakładu ubezpieczeń, kaucja w wysokości 1,6 mln zł main branch of French foreign insurance company, deposit of PLN 1.6 million		
Razem działy I i II / Total life and non-life	4 399 311	3 164 437		71,93

^{*)} Kapitały zakładów działu I posiadających zezwolenie Ministra Finansów na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej.
Capital of life insurance companies having an authorisation of the Finance Minister.

**ZAKŁADY POZOSTAŁYCH
UBEZPIECZEŃ OSOBOWYCH
I UBEZPIECZEŃ MAJĄTKOWYCH**

NON-LIFE INSURANCE COMPANIES

Tablica 1.43 Zakłady działy II według kryteriów agregacji
Table 1.43 Non-Life Insurance Companies According to Aggregation Criteria

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Data wydania zezwolenia <i>Date of issuing of authorisation</i>	Data sprzedaży pierwszej polisy <i>Date of selling first insurance policy</i>	Kapitał ^{*)} <i>Capital^{*)}</i>		Sektor własności <i>Ownership sector</i>		Forma prawna <i>Legal form</i>		Główny oddział zagranicznego zakładu ubezpieczeń <i>Main branch of foreign insurance company</i>	
			Przeważający krajowy <i>Majority of domestic capital</i>	Przeważający zagraniczny <i>Majority of foreign capital</i>	Prywatny <i>Private</i>	Publiczny <i>Public</i>	Spółka akcyjna <i>Joint-stock company</i>	TUW <i>Mutual insurance society</i>		
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies										
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	24.01.1997	27.05.1997		+	+		+			
AIG Polska TU S.A.	30.10.1990	05.02.1991		+	+		+			
TU Allianz Polska S.A.	14.11.1996	01.03.1997		+	+		+			
TUir CIGNA STU S.A.	05.11.1993	01.09.1994	+		+		+			
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	06.09.1991	08.09.1992		+	+		+			
TU Compensa S.A.	12.02.1990	22.11.1990		+	+		+			
TUW Concordia Wielkopolska	20.12.1996	10.02.1997		+	+			+		
TUW CUPRUM	07.05.1994	09.12.1994	+		+			+		
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.	18.09.2000	05.12.2000		+	+		+			
STU Ergo Hestia S.A.	29.12.1990	01.07.1991		+	+		+			
TU Euler Hermes S.A.	10.02.2003	01.12.2003		+	+		+			
TU EUROPA S.A.	07.11.1994	04.04.1995	+		+		+			
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	24.12.1999	03.07.2000		+	+		+			
KU Filar S.A.	31.07.1992	16.11.1992		+	+		+			
TUW Florian	15.05.1999	24.04.2000	+		+			+		
Generali TU S.A.	05.07.1999	01.10.1999		+	+		+			
Gerling Polska TU S.A.	13.11.1989	01.02.1990		+	+		+			
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	28.03.1990	01.07.1990		+	+		+			
IF TU S.A.	27.08.1999	02.10.1999		+	+		+			
TU INTER Polska S.A.	17.12.1991	01.12.1992		+	+		+			
KUKE S.A.	05.04.1991	01.06.1991	+			+	+			
Link4 TU S.A.	28.11.2002	14.01.2003		+	+		+			
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	21.04.1995	01.12.1995	+		+		+			
TUir Partner S.A.	26.04.1996	05.09.1996		+	+		+			
Pocztowe TUW	23.12.2002	03.02.2003	+		+			+		
PTR S.A.	20.06.1996	10.09.1996	+		+		+			
PTU S.A.	31.01.1990	01.10.1990	+		+		+			
TU PZM S.A.	29.12.1999	30.05.2000	+		+		+			
PZU S.A.	03.01.1947	03.01.1947	+			+	+			
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	03.08.2001	11.02.2002		+	+		+			
TUW SKOK	27.02.1995	24.02.1996	+		+			+		
Tryg Polska TU S.A.	30.09.1994	30.12.1994		+	+		+			
TUW TUW	10.10.1991	16.03.1992	+		+			+		
TUW TUZ	25.07.2003	01.09.2003	+		+			+		
UNIQA TU S.A.	12.02.1990	01.09.1990		+	+		+			
TUir WARTA S.A.	01.09.1920	01.09.1920		+	+		+			
TU Winterthur S.A.	02.07.1994	01.01.1995		+	+		+			
Zurich TU S.A.	29.01.1998	28.05.1998		+	+		+			
Zakłady prowadzące działalność <i>Insurance companies carrying on insurance business</i>				14	24		36	2	31	7
Zakłady posiadające zezwolenie Ministra Finansów <i>Insurance companies having an authorisation of the Finance Minister</i>				14	24		36	2	31	7
Oddziały główne / Main branches										
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.	29.05.2001	01.09.2001		+	+		+		+	
COFACE AG	26.06.2003	01.08.2003		+	+		+		+	
Elvia Travel Insurance Company	30.12.2003	-		(+)	(+)		(+)		(+)	

^{*)} Przynależność do odpowiedniej kategorii ustalona na podstawie przeważającego (ponad 50%) udziału w kapitale akcyjnym (zakładowym).
Affiliation to ownership sector is determined by the quantity participation in subscribed capital (more than 50%).

+ Zakłady ubezpieczeń prowadzące działalność operacyjną.
Insurance companies carrying on operational activities.

(+) Zakłady ubezpieczeń posiadające zezwolenie Ministra Finansów nie prowadzące działalności operacyjnej.
Insurance companies having an authorisation of the Finance Minister to carry on insurance business.

Tablica 1.44 Zakłady ubezpieczeń działu II według zakresu działalności określonego w zezwoleniu Ministra Finansów
Table 1.44 Non-Life Insurance Companies by Scope of Business as Specified in the Authorisation Issued by the Minister of Finance

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Grupy ubezpieczeń / Insurance classes																		Liczba grup ubezpieczeń Number of insurance classes	Reasekuracja czynna Reinsurance Accepted	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18			
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies																					
TUwRIGŻ Agropolisa S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
AIG Polska TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
TU Allianz Polska S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
TUiR CIGNA STU S.A.	+	+	+				+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	14	+	
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
TU Compensa S.A.	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	17	+	
TUW Concordia Wielkopolska	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+		12		
TUW CUPRUM	+	+					+	+	+				+						6	+	
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.																	+		1		
STU Ergo Hestia S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
TU Euler Hermes S.A.									+				+	+	+	+			5	+	
TU EUROPA S.A.	+	+	+	+			+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	14	+	
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	13	+	
KU Filar S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
TUW Florian	+	+	+				+	+	+	+			+						8	+	
Generali TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
Gerling Polska TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	+		+				+	+	+	+			+			+			8	+	
IF TU S.A.	+	+	+	+		+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	15	+	
TU INTER Polska S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	13	+	
KUKE S.A.														+	+	+			3	+	
Link4 TU S.A.	+	+	+				+	+	+				+				+	+	9	+	
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	17	+	
TUiR Partner S.A.	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	13	+	
Pocztowe TUW	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	17	+	
PTR S.A.																			0	+	
PTU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
TU PZM S.A.																	+		1	+	
PZU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
TUW SKOK	+	+						+	+				+	+		+			7		
Tryg Polska TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
TUW TUW	+	+	+				+	+	+	+			+			+	+	+	11	+	
TUW TUZ	+	+	+				+	+	+	+			+	+	+	+			11	+	
UNIQA TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
TUiR WARTA S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
TU Winterthur S.A.	+	+	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	15	+	
Zurich TU S.A.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	18	+	
Razem / Total	33	32	31	20	19	20	31	33	34	31	19	19	34	30	28	32	28	28	x	35	
Oddziały główne / Main branches																					
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.	+	+						+	+				+			+		+	7	+	
COFACE AG														+					1	+	
Elvia Travel Insurance Company	+	+					+	+	+				+		+	+	+	+	10	+	

Tablica 1.46 Składki zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.46 Premiums of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie Specification	Składka zarobiona na udziale własnym (w tys. zł) Earned premiums - net of reinsurance (in thous. ZL)			Składka przypisana brutto (w tys. zł) Gross written premiums (in thous. ZL)		
	2002	2003	Zmiana (w %) Increase (in %)	2002	2003	Zmiana (w %) Increase (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	92 590	96 703	4,44	110 807	86 838	-21,63
AIG Polska TU S.A.	31 554	28 702	-9,04	102 941	88 933	-13,61
TU Allianz Polska S.A.	299 602	337 675	12,71	492 975	694 895	40,96
TUiR CIGNA STU S.A.	95 966	158 087	64,73	153 723	216 515	40,85
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	36 799	49 157	33,58	70 616	71 839	1,73
TU Compensa S.A.	87 229	125 284	43,63	145 240	208 689	43,69
TUW Concordia Wielkopolska	12 915	21 521	66,64	27 309	37 049	35,67
TUW CUPRUM	13 721	12 934	-5,74	19 677	18 351	-6,74
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.	538	1 573	192,38	2 709	4 740	74,97
STU Ergo Hestia S.A.	548 291	727 773	32,73	832 714	938 023	12,65
TU Euler Hermes S.A.	-	8	x	-	96	x
TU EUROPA S.A.	28 791	29 370	2,01	32 994	41 869	26,90
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	20 964	25 435	21,33	81 320	96 670	18,88
KU Filar S.A.	120 769	153 905	27,44	178 859	210 511	17,70
TUW Florian	499	2 490	399,00	1 487	5 137	245,49
Generali TU S.A.	34 927	23 376	-33,07	77 263	81 075	4,93
Gerling Polska TU S.A.	56 407	55 185	-2,17	97 561	98 408	0,87
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	241 480	263 367	9,06	358 649	379 894	5,92
BTUir Heros S.A.	28 862	-	x	95 646	-	x
IF TU S.A.	674	47	-93,03	4 309	17	-99,61
TU INTER Polska S.A.	20 445	26 924	31,69	42 575	37 681	-11,50
KUKE S.A.	13 819	14 825	7,28	42 070	35 521	-15,57
Link4 TU S.A.	-	19 129	x	-	44 534	x
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	115	1 276	1 009,57	-14	3 372	-24 727,11
TUir Partner S.A.	14 589	1 262	-91,35	15 106	-279	-101,85
Pocztowe TUW	-	1 505	x	-	16 145	x
PTR S.A.	150 957	163 762	8,48	152 452	208 203	36,57
PTU S.A.	153 711	109 994	-28,44	214 181	212 003	-1,02
TU PZM S.A.	4 284	4 579	6,89	4 473	4 741	5,99
PZU S.A.	6 408 714	6 663 954	3,98	7 394 195	7 221 367	-2,34
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	-279	308	-210,52	598	1 204	101,37
TUW SKOK	20 884	29 234	39,98	21 458	31 755	47,99
Tryg Polska TU S.A.	157 859	198 553	25,78	274 857	303 921	10,57
TUW TUW	26 801	31 884	18,97	42 282	53 106	25,60
TUW TUZ	-	169	x	-	1 875	x
UNIQA TU S.A.	136 340	157 758	15,71	324 639	329 208	1,41
TUir WARTA S.A.	1 409 038	1 465 509	4,01	1 789 270	1 745 753	-2,43
TU Winterthur S.A.	4 664	602	-87,09	11 157	11 187	0,27
Zurich TU S.A.	6 803	2 149	-68,41	37 951	48 342	27,38
Razem / Total	10 281 325	11 005 969	7,05	13 254 052	13 589 187	2,53
Oddziały główne / Main branches						
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.	675	6 405	848,43	879	19 174	2081,30
COFACE AG	-	53	x	-	1 355	x

Tablica 1.47 Struktura składki zarobionej na udziale własnym w dziale II
 Table 1.47 Structure of Earned Premiums-Net of Reinsurance in Non-Life Branch

Wyszczególnienie Specification	Udział w składce działu II (w %) Share in non-life branch premiums (in %)			Udział w składce ogółem (w %) Share in sector total premiums (in %)		
	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	0,901	0,879	-0,022	0,465	0,442	-0,023
AIG Polska TU S.A.	0,307	0,261	-0,046	0,159	0,131	-0,027
TU Allianz Polska S.A.	2,914	3,068	0,154	1,505	1,544	0,039
TUiR CIGNA STU S.A.	0,933	1,436	0,503	0,482	0,723	0,241
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	0,358	0,447	0,089	0,185	0,225	0,040
TU Compensa S.A.	0,848	1,138	0,290	0,438	0,573	0,135
TUW Concordia Wielkopolska	0,126	0,196	0,070	0,065	0,098	0,034
TUW CUPRUM	0,133	0,118	-0,016	0,069	0,059	-0,010
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.	0,005	0,014	0,009	0,003	0,007	0,004
STU Ergo Hestia S.A.	5,333	6,613	1,280	2,755	3,329	0,574
TU Euler Hermes S.A.	-	0,000	x	-	0,000	x
TU EUROPA S.A.	0,280	0,267	-0,013	0,145	0,134	-0,010
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	0,204	0,231	0,027	0,105	0,116	0,011
KU Filar S.A.	1,175	1,398	0,224	0,607	0,704	0,097
TUW Florian	0,005	0,023	0,018	0,003	0,011	0,009
Generali TU S.A.	0,340	0,212	-0,127	0,175	0,107	-0,069
Gerling Polska TU S.A.	0,549	0,501	-0,047	0,283	0,252	-0,031
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	2,349	2,393	0,044	1,213	1,205	-0,009
BTUiR Heros S.A.	0,281	-	x	0,145	-	x
IF TU S.A.	0,007	0,000	-0,006	0,003	0,000	-0,003
TU INTER Polska S.A.	0,199	0,245	0,046	0,103	0,123	0,020
KUKE S.A.	0,134	0,135	0,000	0,069	0,068	-0,002
Link4 TU S.A.	-	0,174	x	-	0,087	x
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	0,001	0,012	0,010	0,001	0,006	0,005
TUiR Partner S.A.	0,142	0,011	-0,130	0,073	0,006	-0,068
Pocztowe TUW	-	0,014	x	-	0,007	x
PTR S.A.	1,468	1,488	0,020	0,758	0,749	-0,009
PTU S.A.	1,495	0,999	-0,496	0,772	0,503	-0,269
TU PZM S.A.	0,042	0,042	0,000	0,022	0,021	-0,001
PZU S.A.	62,334	60,549	-1,785	32,199	30,479	-1,720
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	-0,003	0,003	0,006	-0,001	0,001	0,003
TUW SKOK	0,203	0,266	0,062	0,105	0,134	0,029
Tryg Polska TU S.A.	1,535	1,804	0,269	0,793	0,908	0,115
TUW TUW	0,261	0,290	0,029	0,135	0,146	0,011
TUW TUZ	-	0,002	x	-	0,001	x
UNIQA TU S.A.	1,326	1,433	0,107	0,685	0,722	0,037
TUiR WARTA S.A.	13,705	13,316	-0,389	7,079	6,703	-0,377
TU Winterthur S.A.	0,045	0,005	-0,040	0,023	0,003	-0,021
Zurich TU S.A.	0,066	0,020	-0,047	0,034	0,010	-0,024
Razem / Total	100,00	100,00	x	51,656	50,338	-1,318

Tablica 1.48 Struktura składki przypisanej brutto w dziale II
Table 1.48 Structure of Gross Written Premiums in Non-Life Branch

Wyszczególnienie Specification	Udział w składce dzialu II (w %) Share in non-life branch premiums (in %)			Udział w składce ogółem (w %) Share in sector total premiums (in %)		
	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	0,836	0,639	-0,197	0,479	0,351	-0,128
AIG Polska TU S.A.	0,777	0,654	-0,122	0,445	0,359	-0,085
TU Allianz Polska S.A.	3,719	5,114	1,394	2,129	2,807	0,678
TUiR CIGNA STU S.A.	1,160	1,593	0,433	0,664	0,875	0,211
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	0,533	0,529	-0,004	0,305	0,290	-0,015
TU Compensa S.A.	1,096	1,536	0,440	0,627	0,843	0,216
TUW Concordia Wielkopolska	0,206	0,273	0,067	0,118	0,150	0,032
TUW CUPRUM	0,148	0,135	-0,013	0,085	0,074	-0,011
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.	0,020	0,035	0,014	0,012	0,019	0,007
STU Ergo Hestia S.A.	6,283	6,903	0,620	3,596	3,789	0,193
TU Euler Hermes S.A.	-	0,001	x	-	0,000	x
TU EUROPA S.A.	0,249	0,308	0,059	0,142	0,169	0,027
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	0,614	0,711	0,098	0,351	0,390	0,039
KU Filar S.A.	1,349	1,549	0,200	0,772	0,850	0,078
TUW Florian	0,011	0,038	0,027	0,006	0,021	0,014
Generali TU S.A.	0,583	0,597	0,014	0,334	0,327	-0,006
Gerling Polska TU S.A.	0,736	0,724	-0,012	0,421	0,398	-0,024
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	2,706	2,796	0,090	1,549	1,535	-0,014
BTUir Heros S.A.	0,722	-	x	0,413	-	x
IF TU S.A.	0,033	0,000	-0,032	0,019	0,000	-0,019
TU INTER Polska S.A.	0,321	0,277	-0,044	0,184	0,152	-0,032
KUKE S.A.	0,317	0,261	-0,056	0,182	0,143	-0,038
Link4 TU S.A.	-	0,328	x	-	0,180	x
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	0,000	0,025	0,025	0,000	0,014	0,014
TUiR Partner S.A.	0,114	-0,002	-0,116	0,065	-0,001	-0,066
Pocztowe TUW	-	0,119	x	-	0,065	x
PTR S.A.	1,150	1,532	0,382	0,658	0,841	0,183
PTU S.A.	1,616	1,560	-0,056	0,925	0,856	-0,069
TU PZM S.A.	0,034	0,035	0,001	0,019	0,019	0,000
PZU S.A.	55,788	53,141	-2,648	31,933	29,170	-2,763
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	0,005	0,009	0,004	0,003	0,005	0,002
TUW SKOK	0,162	0,234	0,072	0,093	0,128	0,036
Tryg Polska TU S.A.	2,074	2,236	0,163	1,187	1,228	0,041
TUW TUW	0,319	0,391	0,072	0,183	0,215	0,032
TUW TUZ	-	0,014	x	-	0,008	x
UNIQA TU S.A.	2,449	2,423	-0,027	1,402	1,330	-0,072
TUiR WARTA S.A.	13,500	12,847	-0,653	7,727	7,052	-0,675
TU Winterthur S.A.	0,084	0,082	-0,002	0,048	0,045	-0,003
Zurich TU S.A.	0,286	0,356	0,069	0,164	0,195	0,031
Razem / Total	100,00	100,00	x	57,239	54,892	-2,347
Trzy największe zakłady ubezpieczeń <i>The three biggest insurance companies</i>	75,571	72,890	-2,681	43,256	40,011	-3,245
Pięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The five biggest insurance companies</i>	81,996	80,799	-1,197	46,934	44,352	-2,581
Dziesięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The ten biggest insurance companies</i>	90,644	90,161	-0,484	51,884	49,491	-2,393

Tablica 1.49 Struktura składki przypisanej brutto z ubezpieczeń komunikacyjnych
Table 1.49 Structure of Gross Written Premiums in Motor Insurance

za okres / for: 01.01. - 31.12.2003

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Struktura według zakładów (w %) <i>Structure by insurance companies (in %)</i>			Udział w składce zakładu (w %) <i>Share in premiums of insurance company (in %)</i>		
	Grupa 3 <i>Class 3</i>	Grupa 10 <i>Class 10</i>	Ogółem <i>Total</i>	Grupa 3 <i>Class 3</i>	Grupa 10 <i>Class 10</i>	Ogółem <i>Total</i>
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	0,377	0,938	0,675	17,551	49,478	67,028
AIG Polska TU S.A.	0,002	0,028	0,016	0,099	1,462	1,561
TU Allianz Polska S.A.	4,897	1,965	3,339	28,476	12,957	41,433
TUiR CIGNA STU S.A.	0,997	0,971	0,983	18,601	20,551	39,152
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	0,000	0,000	0,000	0,003	0,001	0,004
TU Compensa S.A.	1,732	2,065	1,909	33,530	45,341	78,871
TUW Concordia Wielkopolska	0,180	0,159	0,169	19,644	19,660	39,305
STU Ergo Hestia S.A.	7,517	3,785	5,534	32,381	18,489	50,870
TU EUROPA S.A.	-	0,165	0,087	-	18,017	18,017
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	1,392	0,521	0,929	58,204	24,696	82,901
KU Filar S.A.	0,912	0,760	0,831	17,505	16,537	34,042
TUW Florian	0,032	0,063	0,048	24,820	56,083	80,903
Generali TU S.A.	0,094	0,720	0,426	4,680	40,675	45,355
Gerling Polska TU S.A.	0,034	0,040	0,037	1,377	1,857	3,234
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	0,933	6,395	3,835	9,929	77,131	87,059
TU INTER Polska S.A.	0,073	0,060	0,066	7,845	7,322	15,167
Link4 TU S.A.	0,406	0,582	0,500	36,848	59,885	96,733
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	0,020	0,033	0,027	24,199	44,662	68,861
TUiR Partner S.A.	-0,002	-0,001	-0,002	32,683	13,820	46,503
Pocztowe TUW	0,026	0,022	0,024	6,535	6,200	12,735
PTU S.A.	1,336	2,877	2,155	25,467	62,188	87,654
PZU S.A.	62,588	60,899	61,691	35,024	38,643	73,667
Tryg Polska TU S.A.	2,033	3,262	2,686	27,029	49,185	76,214
TUW TUW	0,095	0,403	0,259	7,201	34,778	41,978
TUW TUZ	0,014	0,006	0,010	30,743	13,981	44,724
UNIQA TU S.A.	2,172	3,470	2,862	26,657	48,299	74,955
TUJR WARTA S.A.	12,156	9,819	10,914	28,138	25,772	53,910
TU Winterthur S.A.	-	0,000	0,000	-	0,009	0,009
Razem / Total	100,00	100,00	100,00	29,699	33,677	63,376
Trzy największe zakłady ubezpieczeń <i>The three biggest insurance companies</i>	82,260	77,113	78,138			
Pięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The five biggest insurance companies</i>	89,329	84,368	85,313			
Dziesięć największych zakładów ubezpieczeń <i>The ten biggest insurance companies</i>	96,818	95,508	95,907			

Tablica 1.50 Odszkodowania i świadczenia zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.50 Claims of Non-Life Insurance Companies

za okres / for: 01.01. - 31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Odszkodowania i świadczenia ^{*)} (w tys. zł) Claims incurred - net of reinsurance ^{*)} (in thous. ZL)			Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto ^{**)} (w tys. zł) Gross claims paid ^{**)} (in thous. ZL)		
	2002	2003	Zmiana (w %) Increase (in %)	2002	2003	Zmiana (w %) Increase (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRIGŻ Agropolisa S.A.	80 184	73 939	-7,79	56 827	63 808	12,29
AIG Polska TU S.A.	14 907	11 777	-21,00	30 823	22 195	-27,99
TU Allianz Polska S.A.	190 244	199 188	4,70	260 466	265 736	2,02
TUiR CIGNA STU S.A.	61 177	86 359	41,16	58 355	90 917	55,80
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	12 260	21 917	78,77	11 207	15 216	35,77
TU Compensa S.A.	88 655	84 543	-4,64	143 443	129 985	-9,38
TUW Concordia Wielkopolska	10 827	16 948	56,53	16 691	21 482	28,70
TUW CUPRUM	5 649	4 052	-28,27	6 621	6 267	-5,35
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.	1 227	1 209	-1,47	1 382	1 712	23,88
STU Ergo Hestia S.A.	387 730	483 226	24,63	535 158	556 953	4,07
TU Euler Hermes S.A.	-	-	-	-	-	-
TU EUROPA S.A.	3 553	3 524	-0,84	5 205	3 591	-31,01
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	18 521	18 249	-1,47	60 434	58 277	-3,57
KU Filar S.A.	66 331	76 709	15,64	82 193	92 068	12,01
TUW Florian	218	1 612	639,45	50	665	1230,00
Generali TU S.A.	23 362	19 282	-17,46	44 894	38 346	-14,59
Gerling Polska TU S.A.	29 023	30 526	5,18	35 339	33 588	-4,96
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	175 509	185 869	5,90	192 997	208 937	8,26
BTUiR Heros S.A.	20 008	-	x	50 293	-	x
IF TU S.A.	-87	507	-682,76	404	530	31,19
TU INTER Polska S.A.	15 982	15 801	-1,13	26 004	19 950	-23,28
KUKE S.A.	21 049	12 513	-40,55	37 010	16 138	-56,40
Link4 TU S.A.	-	17 615	x	-	12 099	x
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	10 752	744	-93,08	10 674	329	-96,92
TUiR Partner S.A.	11 973	1 622	-86,45	17 070	5 970	-65,02
Pocztowe TUW	-	1 201	x	-	836	x
PTR S.A.	100 536	118 281	17,65	101 831	109 608	7,64
PTU S.A.	96 180	67 886	-29,42	164 926	132 351	-19,75
TU PZM S.A.	3 698	3 890	5,19	3 695	3 889	5,25
PZU S.A.	4 458 655	4 557 976	2,23	4 471 756	4 329 941	-3,17
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	283	703	148,64	222	652	194,12
TUW SKOK	9 035	11 352	25,65	5 014	7 974	59,05
Tryg Polska TU S.A.	108 617	135 381	24,64	142 235	171 005	20,23
TUW TUW	13 798	16 903	22,50	19 888	22 425	12,76
TUW TUZ	-	322	x	-	75	x
UNIQA TU S.A.	118 693	103 374	-12,91	192 039	199 292	3,78
TUiR WARTA S.A.	970 628	943 991	-2,74	999 640	959 759	-3,99
TU Winterthur S.A.	2 428	-1 760	-172,49	4 298	4 243	-1,28
Zurich TU S.A.	3 381	475	-85,95	6 894	9 284	34,67
Razem / Total	7 134 987	7 327 706	2,70	7 795 977	7 616 094	-2,31
Oddziały główne / Main branches						
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.	295	1 660	463,22	11	115	984,91
COFACE AG	-	3	x	-	-	-

^{*)} Odszkodowania i świadczenia z pozycji IV technicznego rachunku ubezpieczeń pozostałych osobowych i majątkowych.
Claims from item IV of non-life technical account.

^{***)} Odszkodowania i świadczenia z pozycji IV.1.1 technicznego rachunku ubezpieczeń pozostałych osobowych i majątkowych.
Claims from item IV.1.1 of non-life technical account.

Tablica 1.51 Struktura odszkodowań i świadczeń w dziale II*)
 Table 1.51 Structure of Claims Incurred - Net of Reinsurance in Non-Life Branch*)

Wyszczególnienie Specification	Udział w odszkodowaniach działu II (w %) Share in non-life branch claims (in %)			Udział w odszkodowaniach ogółem (w %) Share in sector total claims (in %)		
	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRiGŻ Agropolisa S.A.	1,124	1,009	-0,115	0,696	0,589	-0,106
AIG Polska TU S.A.	0,209	0,161	-0,048	0,129	0,094	-0,035
TU Allianz Polska S.A.	2,666	2,718	0,052	1,651	1,588	-0,063
TUiR CIGNA STU S.A.	0,857	1,179	0,321	0,531	0,688	0,158
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	0,172	0,299	0,127	0,106	0,175	0,068
TU Compensa S.A.	1,243	1,154	-0,089	0,769	0,674	-0,095
TUW Concordia Wielkopolska	0,152	0,231	0,080	0,094	0,135	0,041
TUW CUPRUM	0,079	0,055	-0,024	0,049	0,032	-0,017
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.	0,017	0,016	-0,001	0,011	0,010	-0,001
STU Ergo Hestia S.A.	5,434	6,595	1,160	3,364	3,852	0,488
TU Euler Hermes S.A.	-	-	-	-	-	-
TU EUROPA S.A.	0,050	0,048	-0,002	0,031	0,028	-0,003
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	0,260	0,249	-0,011	0,161	0,145	-0,015
KU Filar S.A.	0,930	1,047	0,117	0,575	0,612	0,036
TUW Florian	0,003	0,022	0,019	0,002	0,013	0,011
Generali TU S.A.	0,327	0,263	-0,064	0,203	0,154	-0,049
Gerling Polska TU S.A.	0,407	0,417	0,010	0,252	0,243	-0,008
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	2,460	2,537	0,077	1,523	1,482	-0,041
BTUIR Heros S.A.	0,280	-	x	0,174	-	x
IF TU S.A.	-0,001	0,007	0,008	-0,001	0,004	0,005
TU INTER Polska S.A.	0,224	0,216	-0,008	0,139	0,126	-0,013
KUKE S.A.	0,295	0,171	-0,124	0,183	0,100	-0,083
Link4 TU S.A.	-	0,240	x	-	0,140	x
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	0,151	0,010	-0,141	0,093	0,006	-0,087
TUiR Partner S.A.	0,168	0,022	-0,146	0,104	0,013	-0,091
Pocztowe TUW	-	0,016	x	-	0,010	x
PTR S.A.	1,409	1,614	0,205	0,872	0,943	0,071
PTU S.A.	1,348	0,926	-0,422	0,834	0,541	-0,293
TU PZM S.A.	0,052	0,053	0,001	0,032	0,031	-0,001
PZU S.A.	62,490	62,202	-0,288	38,683	36,337	-2,347
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	0,004	0,010	0,006	0,002	0,006	0,003
TUW SKOK	0,127	0,155	0,028	0,078	0,090	0,012
Tryg Polska TU S.A.	1,522	1,848	0,325	0,942	1,079	0,137
TUW TUW	0,193	0,231	0,037	0,120	0,135	0,015
TUW TUZ	-	0,004	x	-	0,003	x
UNIQA TU S.A.	1,664	1,411	-0,253	1,030	0,824	-0,206
TUiR WARTA S.A.	13,604	12,882	-0,721	8,421	7,526	-0,896
TU Winterthur S.A.	0,034	-0,024	-0,058	0,021	-0,014	-0,035
Zurich TU S.A.	0,047	0,006	-0,041	0,029	0,004	-0,026
Razem / Total	100,00	100,00	x	61,903	58,417	-3,486

*) Odszkodowania i świadczenia z pozycji IV technicznego rachunku ubezpieczeń pozostałych osobowych i majątkowych.
 Claims from item IV of non-life technical account.

Tablica 1.52 Struktura odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto w dziale II*)

Table 1.52 Structure of Gross Claims Paid in Non-Life Branch*)

Wyszczególnienie Specification	Udział w odszkodowaniach działu II (w %) Share in non-life branch claims (in %)			Udział w odszkodowaniach ogółem (w %) Share in sector total claims (in %)		
	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)	2002	2003	Zmiana (w pkt proc.) Change (in % pts)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies						
TUwRIGŻ Agropolisa S.A.	0,729	0,838	0,109	0,470	0,500	0,030
AIG Polska TU S.A.	0,395	0,291	-0,104	0,255	0,174	-0,081
TU Allianz Polska S.A.	3,341	3,489	0,148	2,152	2,081	-0,071
TUIR CIGNA STU S.A.	0,749	1,194	0,445	0,482	0,712	0,230
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	0,144	0,200	0,056	0,093	0,119	0,027
TU Compensa S.A.	1,840	1,707	-0,133	1,185	1,018	-0,167
TUW Concordia Wielkopolska	0,214	0,282	0,068	0,138	0,168	0,030
TUW CUPRUM	0,085	0,082	-0,003	0,055	0,049	-0,006
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.	0,018	0,022	0,005	0,011	0,013	0,002
STU Ergo Hestia S.A.	6,865	7,313	0,448	4,422	4,363	-0,059
TU Euler Hermes S.A.	-	-	-	-	-	-
TU EUROPA S.A.	0,067	0,047	-0,020	0,043	0,028	-0,015
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	0,775	0,765	-0,010	0,499	0,456	-0,043
KU Filar S.A.	1,054	1,209	0,155	0,679	0,721	0,042
TUW Florian	0,001	0,009	0,008	0,000	0,005	0,005
Generali TU S.A.	0,576	0,503	-0,072	0,371	0,300	-0,071
Gerling Polska TU S.A.	0,453	0,441	-0,012	0,292	0,263	-0,029
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	2,476	2,743	0,268	1,595	1,637	0,042
BTUIR Heros S.A.	0,645	-	x	0,416	-	x
IF TU S.A.	0,005	0,007	0,002	0,003	0,004	0,001
TU INTER Polska S.A.	0,334	0,262	-0,072	0,215	0,156	-0,059
KUKE S.A.	0,475	0,212	-0,263	0,306	0,126	-0,179
Link4 TU S.A.	-	0,159	x	-	0,095	x
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	0,137	0,004	-0,133	0,088	0,003	-0,086
TUIR Partner S.A.	0,219	0,078	-0,141	0,141	0,047	-0,094
Pocztowe TUW	-	0,011	x	-	0,007	x
PTR S.A.	1,306	1,439	0,133	0,841	0,859	0,017
PTU S.A.	2,116	1,738	-0,378	1,363	1,037	-0,326
TU PZM S.A.	0,047	0,051	0,004	0,031	0,030	0,000
PZU S.A.	57,360	56,853	-0,507	36,948	33,916	-3,033
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	0,003	0,009	0,006	0,002	0,005	0,003
TUW SKOK	0,064	0,105	0,040	0,041	0,062	0,021
Tryg Polska TU S.A.	1,824	2,245	0,421	1,175	1,339	0,164
TUW TUW	0,255	0,294	0,039	0,164	0,176	0,011
TUW TUZ	-	0,001	x	-	0,001	x
UNIQA TU S.A.	2,463	2,617	0,153	1,587	1,561	-0,026
TUIR WARTA S.A.	12,823	12,602	-0,221	8,260	7,518	-0,742
TU Winterthur S.A.	0,055	0,056	0,001	0,036	0,033	-0,002
Zurich TU S.A.	0,088	0,122	0,033	0,057	0,073	0,016
Razem / Total	100,00	100,00	x	64,415	59,656	-4,759

*) Odszkodowania i świadczenia z pozycji IV.1.1 technicznego rachunku ubezpieczeń pozostałych osobowych i majątkowych.
Claims from item IV.1.1 of non-life technical account.

Tablica 1.53 Kapitały podstawowe zakładów ubezpieczeń działu II*)
Table 1.53 Subscribed Capital of Non-Life Insurance Companies*)

Wyszczególnienie Specification	Kapitały podstawowe (w tys. zł) Subscribed capital (in thous. ZL)			Stopień optacenia (w %) Pay-up level (in %)	
	31.12.2002	31.12.2003	Zmiana (w %) Increase (in %)	31.12.2002	31.12.2003
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies					
TUwRIGŻ Agropolisa S.A.	44 384	74 384	67,59	100,00	100,00
AIG Polska TU S.A.	73 500	73 500	-	100,00	100,00
TU Allianz Polska S.A.	324 080	324 080	-	100,00	100,00
TUiR CIGNA STU S.A.	28 440	28 440	-	100,00	100,00
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	20 000	20 600	3,00	100,00	100,00
TU Compensa S.A.	105 988	181 444	71,19	100,00	100,00
TUW Concordia Wielkopolska	27 042	33 642	24,41	100,00	100,00
TUW CUPRUM	10 200	10 127	-0,72	100,00	100,00
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.	5 000	5 000	-	100,00	100,00
STU Ergo Hestia S.A.	167 481	167 481	-	100,00	100,00
TU Euler Hermes S.A.	-	12 000	x	x	100,00
TU EUROPA S.A.	31 500	31 500	-	100,00	100,00
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	61 500	61 500	-	100,00	100,00
KU Filar S.A.	73 140	78 140	6,84	99,99	99,99
TUW Florian	3 000	5 000	66,67	100,00	70,00
Generali TU S.A.	29 000	31 000	6,90	100,00	100,00
Gerling Polska TU S.A.	19 300	19 300	-	100,00	100,00
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	47 042	64 042	36,14	99,73	80,37
BTUiR Heros S.A.	27 500	-	x	100,00	0,00
IF TU S.A.	12 000	12 000	-	100,00	100,00
TU INTER Polska S.A.	95 200	97 200	2,10	100,00	100,00
KUKE S.A.	79 776	79 776	0,00	100,00	100,00
Link4 TU S.A.	38 000	52 000	36,84	100,00	94,31
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	66 000	69 000	4,55	100,00	100,00
TUiR Partner S.A.	25 500	25 500	-	100,00	100,00
Pocztowe TUW	8 500	8 500	-	100,00	100,00
PTR S.A.	105 180	105 180	-	100,00	100,00
PTU S.A.	100 000	66 059	-33,94	100,00	100,00
TU PZM S.A.	4 000	4 000	-	100,00	100,00
PZU S.A.	86 352	86 352	-	100,00	100,00
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	25 000	25 000	-	100,00	100,00
TUW SKOK	16 000	16 300	1,88	100,00	98,33
Tryg Polska TU S.A.	55 000	55 000	-	100,00	100,00
TUW TUW	16 820	16 820	-	100,00	100,00
TUW TUZ	-	1 250	x	-	100,00
UNIQA TU S.A.	95 920	95 920	-	100,00	100,00
TUiR WARTA S.A.	81 277	81 277	-	100,00	100,00
TU Winterthur S.A.	40 000	40 000	-	100,00	100,00
Zurich TU S.A.	18 700	18 700	-	100,00	100,00
Razem / Total	2 067 322	2 177 013	5,31	99,99	99,20
Oddziały główne***) / Main branches***)					
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.	818	967	18,14	x	x
COFACE AG	-	951	x	x	x
Elvia Travel Insurance Company	-	1 887	x	x	x

*) Kapitały podstawowe zakładów działu II posiadających zezwolenie Ministra Finansów na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej.
 Subscribed capital of non - life insurance companies having an authorisation of the Finance Minister.

**) Wysokość kaucji, o której mowa w art. 42f i 42i ustawy o działalności ubezpieczeniowej.
 Amount of deposit according to art. 42f and 42i of the Insurance Business Act.

Tablica 1.54 Bezpośrednie inwestycje zagraniczne w zakładach ubezpieczeń działu II^{*)}Table 1.54 Direct Foreign Investments in Non-Life Insurance Companies^{*)}

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Nominalna wartość kapitału podstawowego (w tys. zł) Nominal value of foreign subscribed capital (in thous. ZL)	Wartość inwestycji zagranicznych w kapitale podstawowym (w tys. zł) Value of foreign investments in subscribed capital (in thous. ZL)	Kod kraju pochodzenia kapitału zagranicznego Code of country of capital origin	Udział inwestycji zagranicznych w kapitale podstawowym (w %) Share of foreign investments in subscribed capital (in %)
Zakłady ubezpieczeń / Insurance companies				
TUwRIGŻ Agropolisa S.A.	74 384	74 384	BE	100,00
AIG Polska TU S.A.	73 500	73 500	US	100,00
TU Allianz Polska S.A.	324 080	324 080	DE	100,00
TUIR CIGNA STU S.A.	28 440	2 000	US	7,03
Commercial Union Polska-TU Ogólnych S.A.	20 600	18 540	GB	90,00
TU Compensa S.A.	181 444	181 094	DE AT	76,77 23,04
TUW Concordia Wielkopolska	33 642	32 686	DE	97,16
TUW CUPRUM	10 127	-	-	x
D.A.S. TU Ochrony Prawnej S.A.	5 000	5 000	DE	100,00
STU Ergo Hestia S.A.	167 481	167 475	DE	100,00
TU Euler Hermes S.A.	12 000	12 000	DE	100,00
TU EUROPA S.A.	31 500	7 875	NL	25,00
FIAT Ubezpieczenia Majątkowe S.A.	61 500	61 500	IT	100,00
KU Filar S.A.	78 140	70 071	DE	89,67
TUW Florian	5 000	-	-	x
Generali TU S.A.	31 000	31 000	AT	100,00
Gerling Polska TU S.A.	19 300	19 300	DE	100,00
HDI SAMOPOMOC TU S.A.	64 042	63 540	DE	99,22
IF TU S.A.	12 000	12 000	SE	100,00
TU INTER Polska S.A.	97 200	97 149	DE	99,95
KUKE S.A.	79 776	-	-	x
Link4 TU S.A.	52 000	52 000	NL IL	100,00 0,00
MTU Moje Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.	69 000	-	-	x
TUIR Partner S.A.	25 500	25 500	SE	100,00
Pocztowe TUW	8 500	-	-	x
PTR S.A.	105 180	5 000	GB	4,75
PTU S.A.	66 059	-	-	x
TU PZM S.A.	4 000	-	-	x
PZU S.A.	86 352	20 090	NL US	20,91 2,35
SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.	25 000	25 000	DE	100,00
TUW SKOK	16 300	-	-	x
Tryg Polska TU S.A.	55 000	53 644	DK	97,53
TUW TUW	16 820	8 089	FR BE	38,47 9,62
TUW TUZ	1 250	-	-	x
UNIQA TU S.A.	95 920	95 685	AT	99,76
TUIR WARTA S.A.	81 277	60 714	BE NL	56,25 18,45
TU Winterthur S.A.	40 000	40 000	CH	100,00
Zurich TU S.A.	18 700	18 700	AT	100,00
Razem / Total	2 177 013	1 583 231		72,72
Oddziały główne / Main branches				
Cardif-Assurances Risques Divers S.A.		główny oddział francuskiego zakładu ubezpieczeń, kaucja w wysokości 150 tys. euro main branch of French foreign insurance company, deposit of EUR 150 thousand		
COFACE AG		główny oddział austriackiego zakładu ubezpieczeń, kaucja w wysokości 951 tys. złotych main branch of Austria foreign insurance company, deposit of ZL 951 thousand		
Elvia Travel Insurance Company		główny oddział szwajcarskiego zakładu ubezpieczeń, kaucja w wysokości 400 tys. euro main branch of Switzerland foreign insurance company, deposit of EUR 400 thousand		
Razem działy I i II / Total life and non-life	4 399 311	3 164 437		71,93

^{*)} Kapitały podstawowe zakładów działu II posiadających zezwolenie Ministra Finansów na prowadzenie działalności ubezpieczeniowej.
Subscribed capital of non - life insurance companies having an authorisation of the Finance Minister.

**ZAGREGOWANE
RAPORTY
FINANSOWE**

*AGGREGATED
FINANCIAL
REPORTS*

**ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ
OGÓŁEM**

*INSURANCE COMPANIES
IN TOTAL*

Tablica 1.55 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.55 Assets of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	326 024	406 945
1. Wartość firmy / Goodwill	52 922	107 421
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	273 102	299 524
B. Lokaty / Investments	45 916 987	52 724 060
I. Nieruchomości / Land and buildings	301 877	288 575
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	142 624	133 121
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / Buildings and co-operative property ownership	128 387	130 527
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	30 865	24 928
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	2 613 743	2 740 300
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	2 238 534	2 357 017
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	360 706	372 921
3. Pozostałe lokaty / Other investments	14 503	10 362
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	42 983 940	49 668 976
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	3 030 831	4 117 212
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	37 948 369	43 077 167
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	50	50
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	37 724	26 427
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	75 117	101 879
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 866 768	2 338 837
7. Pozostałe lokaty / Other investments	25 081	7 403
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	17 427	26 209
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	4 218 501	5 830 229
D. Należności / Debtors	3 745 230	3 641 385
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	2 408 943	2 395 915
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	2 184 210	2 153 588
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	2 199	15 870
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	2 182 011	2 137 718
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	93 434	94 191
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	8 645	9 296
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	84 790	84 895
3. Inne należności / Other debtors	131 298	148 136
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 463	6 363
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	129 835	141 773
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	594 580	656 223
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	160 458	283 015
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	434 122	373 208
III. Inne należności / Other debtors	741 708	589 248
1. Należności od budżetu / Budget debtors	178 062	13 661
2. Pozostałe należności / Other debtors	563 646	575 587
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	285 707	327 143
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	277 939	248 444
E. Inne składniki aktywów / Other assets	1 573 346	1 470 489
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	1 205 576	1 091 218
II. Środki pieniężne / Cash	355 342	364 511
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	12 427	14 759
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	1 604 315	1 649 943
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	204 732	180 481
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	1 116 032	1 195 038
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	16 956	23 834
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	266 595	250 591
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	57 384 403	65 723 052

Tablica 1.56 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.56 Liabilities of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Kapitał własny / Capital and reserves	10 778 129	12 560 528
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	4 063 296	4 386 711
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	41 423	71 955
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	121
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	5 857 846	7 449 347
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	538 404	196 031
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	576 919	689 311
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	-216 956	-2 132 462
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	43	2 043 666
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	5 000
C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Technical provisions	44 707 533	50 703 969
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygastłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	6 178 783	6 571 242
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	21 602 765	24 353 470
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	10 867 477	11 713 070
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	47 404	48 574
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	849 571	820 370
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Other technical provisions	982 697	1 410 375
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	4 178 837	5 786 868
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	3 907 533	3 895 533
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygastłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	906 698	870 551
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	236 893	275 993
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	2 621 454	2 585 007
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	5 005	6 178
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	137 484	157 804
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	1 579 381	1 196 709
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	276 941	346 862
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	1 048 903	573 438
III. Inne rezerwy / Other provisions	253 536	276 409
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	661 599	816 458
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	2 220 330	2 844 256
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	514 923	504 793
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	253 258	256 633
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	5 890	452
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	247 368	256 181
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	219 300	182 448
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	18 615	18 454
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	200 685	163 994
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	42 365	65 712
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	23	1 616
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	42 342	64 096
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	836 462	899 707
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	308 444	410 477
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	528 018	489 230
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out of issue of own debt securities and loans taken	3 403	57 027
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	3 403	57 027
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	122 229	153 804
V. Inne zobowiązania / Other creditors	594 908	1 075 244
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	111 322	550 305
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	483 586	524 940
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	203 472	116 464
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	280 114	408 475
VI. Fundusze specjalne / Special funds	148 405	153 680
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	1 344 965	1 491 665
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	823 855	924 341
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	1 848	7 470
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	519 262	559 854
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	57 384 404	65 723 052

Tablica 1.57 Wybrane elementy technicznego rachunku ubezpieczeń
Table 1.57 Selected Data of Technical Account

Wyszczególnienie / Item	Ogółem / Total		Dział I / Life		Dział II / Non-Life	
	Za okres / In the period of:		Za okres / In the period of:		Za okres / In the period of:	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	19 894 290	21 864 099	9 641 827	10 858 129	10 252 464	11 005 969
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	23 059 967	24 756 110	9 901 561	11 166 923	13 158 406	13 589 187
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto Outward reinsurance premiums	2 363 755	2 493 147	189 997	194 633	2 173 758	2 298 513
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	598 221	348 911	70 317	114 229	527 904	234 682
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-203 701	-49 954	580	69	-204 281	-50 023
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym Other technical income - net of reinsurance	170 037	255 382	37 031	58 339	133 007	197 043
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	11 507 488	12 543 767	4 391 231	5 216 062	7 116 257	7 327 705
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym Claims paid - net of reinsurance	10 605 537	11 696 710	4 260 175	5 088 345	6 345 361	6 608 364
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	12 053 872	12 766 768	4 306 909	5 150 674	7 746 963	7 616 094
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	1 448 335	1 070 059	46 734	62 329	1 401 601	1 007 730
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	901 952	847 058	131 056	127 716	770 896	719 341
2.1. rezerw brutto / gross provisions	961 386	788 361	133 594	128 412	827 793	659 950
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	59 435	-58 696	2 538	695	56 896	-59 392
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	5 149 754	4 726 991	5 029 006	4 513 814	120 748	213 176
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	5 311 745	5 716 739	2 448 315	2 324 773	2 863 430	3 391 966
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	2 631 490	3 194 148	1 179 352	1 190 181	1 452 138	2 003 967
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	3 137 629	3 060 092	1 280 817	1 177 375	1 856 812	1 882 717
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach Reinsurance commissions and profit participation	457 374	537 501	11 854	42 784	445 520	494 718
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym Other technical charges - net of reinsurance	478 194	553 125	87 704	98 729	390 489	454 396
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	642 981	1 203 128	741 387	1 126 068	-98 406	77 060
Liczba zakładów ubezpieczeń z dodatnim wynikiem technicznym Number of insurance companies recording technical profit	15	18	7	6	8	12
Liczba zakładów ubezpieczeń z ujemnym wynikiem technicznym Number of insurance companies recording technical loss	54	55	28	29	26	26

Tablica 1.58 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem

Table 1.58 Profit and Loss Account of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	642 979	1 203 127
II. Przychody z lokat / Investment income	1 147 505	1 393 419
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	14 452	14 603
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	28 559	12 853
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	6 854	3 457
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	20 710	9 392
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	996	4
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	446 309	411 427
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	9 316	21 897
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu from debt securities and other fixed-income securities	389 500	349 904
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	44 288	39 086
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	3 205	541
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	12 046	29 453
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	646 139	925 081
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	1 045 710	786 084
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	252 410	407 892
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	337 481	319 651
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	9 366	7 969
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	11 088	17 991
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	96 232	53 658
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	220 794	240 033
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	103 214	251 118
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	151 437	240 502
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	456 245	396 796
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	618 264	610 604
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	2 334 452	2 765 442
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	911	381
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	409	-25
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	2 334 955	2 765 848
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	867 193	724 770
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	5 211	-2 590
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	1 462 551	2 043 668
Liczba zakładów ubezpieczeń z dodatnim wynikiem finansowym netto / Number of insurance companies recording net financial profit	31	35
Liczba zakładów ubezpieczeń z ujemnym wynikiem finansowym netto / Number of insurance companies recording net financial loss	38	38

Tablica 1.59 Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.59 Cash Flow Statement of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej / Cash flow from operating activities	3 491 668	4 256 898
I. Wpływy / Proceeds	26 803 716	28 884 598
1. Wpływy z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej / Proceeds for direct activities and reinsurance accepted	23 638 546	25 406 014
1.1. Wpływy z tytułu składek brutto / Gross premiums proceeds	23 228 997	25 005 265
1.2. Wpływy z tytułu regresów i zwrotów odszkodowań brutto / Gross recourse and claims return proceeds	256 133	291 296
1.3. Pozostałe wpływy z działalności bezpośredniej / Other proceeds on direct activities	153 416	109 453
2. Wpływy z reasekuracji biernej / Outwards reinsurance proceeds	2 484 150	2 198 487
2.1. Wpłaty reasekuratorów z tytułu udziału w odszkodowaniach / Proceeds from reinsurers resulting from their share in claims	1 533 132	1 133 414
2.2. Wpływy z tytułu prowizji reasekuracyjnych i udziałów w zyskach reasekuratorów Proceeds from reinsurer commission and profit participation	634 444	496 641
2.3. Pozostałe wpływy z reasekuracji biernej / Other outward reinsurance proceeds	316 574	568 433
3. Wpływy z pozostałej działalności operacyjnej / Proceeds on other operating activities	681 020	1 280 097
3.1. Wpływy z tytułu czynności komisarza awaryjnego / Proceeds resulting from activities of average adjuster	95 897	60 969
3.2. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty Sale of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	21 505	12 409
3.3. Pozostałe wpływy / Other proceeds	563 618	1 206 718
II. Wydatki / Expenses	23 312 048	24 627 699
1. Wydatki z tytułu działalności bezpośredniej i reasekuracji czynnej / Expenses for direct activities and reinsurance accepted	18 911 135	19 587 371
1.1. Zwroty składek brutto / Gross premiums return	322 920	362 042
1.2. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / Gross claims paid	12 203 935	12 837 192
1.3. Wydatki z tytułu akwizycji / Expenses on acquisition	2 709 969	2 853 733
1.4. Wydatki o charakterze administracyjnym / Administration expenses	3 261 108	3 210 295
1.5. Wypłacone prowizje i udziały w zyskach z tytułu reasekuracji czynnej / Commission and profit participation on reinsurance accepted paid	155 505	141 666
1.6. Pozostałe wydatki z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej / Other expenses on direct activities and reinsurance accepted	257 697	182 444
2. Wydatki z tytułu reasekuracji biernej / Outwards reinsurance expenses	2 901 095	2 884 482
2.1. Składki zapłacone z tytułu reasekuracji biernej / Premiums paid for outwards reinsurance	2 665 907	2 254 652
2.2. Pozostałe wydatki z tytułu reasekuracji biernej / Other outwards reinsurance expenses	235 189	629 829
3. Wydatki z pozostałej działalności operacyjnej / Expenses on other operating activities	1 499 817	2 155 847
3.1. Wydatki z tytułu czynności komisarza awaryjnego / Expenses resulting from activities of average adjuster	54 832	48 836
3.2. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty Purchase of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	240 328	238 527
3.3. Pozostałe wydatki operacyjne / Other operating expenses	1 204 657	1 868 483
B. Przepływy z działalności lokacyjnej / Cash flow from investment activities	-3 631 454	-4 129 533
I. Wpływy / Proceeds	344 426 511	391 785 955
1. Zbycie nieruchomości / Sale of land and buildings	58 368	10 831
2. Zbycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Sale of shares, participating interests in affiliated undertakings	74 473	11 133
3. Zbycie udziałów akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych Sale of shares, participating interests other undertakings, as well as of units and investment certificates in investment funds	1 855 285	2 131 482
4. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Realisation of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of their loans	402 772	89 579
5. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Realisation of debt securities issued by other undertakings	113 751 196	128 272 313
6. Likwidacja lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Liquidation of deposits with credit institutions	226 399 267	254 966 846
7. Realizacja pozostałych lokat / Realisation of other investments	220 331	4 168 132
8. Wpływy z nieruchomości / Proceeds from land and buildings	23 533	20 741
9. Odsetki otrzymane / Interest received	1 546 376	2 005 515
10. Dywidendy otrzymane / Dividend received	37 479	51 541
11. Pozostałe wpływy z lokat / Other investments proceeds	57 429	57 842
II. Wydatki / Expenses	348 057 964	395 915 488
1. Nabycie nieruchomości / Purchase of land and buildings	5 223	13 202
2. Nabycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Purchase of shares, participating interests in affiliated undertakings	702 214	78 760
3. Nabycie udziałów akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów w funduszach inwestycyjnych Purchase of shares, participating interests in other undertakings, as well as of units and certificates in investment funds	2 279 295	2 719 172
4. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Purchase of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of granting them loans	139 740	64 736
5. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki Purchase of debt securities issued by other undertakings	118 409 002	135 855 450
6. Nabycie lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Purchase of deposits with credit institutions	225 482 489	254 034 279
7. Nabycie pozostałych lokat / Purchase of other investments	927 432	3 045 558
8. Wydatki na utrzymanie nieruchomości / Expenses on maintenance of land and buildings	16 755	15 192
9. Pozostałe wydatki na lokaty / Other investments expenses	95 815	89 139

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej / Cash flow from financial activities	160 153	-118 626
I. Wpływy / Proceeds	836 441	504 696
1. Wpływy netto z emisji akcji oraz dopłat do kapitału / Net proceeds on issue of shares and surcharge to capital	428 523	318 970
2. Kredyty, pożyczki oraz emisja dłużnych papierów wartościowych / Loans, credits and issue of debt securities	339 408	169 400
3. Pozostałe wpływy finansowe / Other financial proceeds	68 510	16 326
II. Wydatki / Expenses	676 289	623 322
1. Dywidendy / Dividend	442 055	430 139
2. Inne niż wypłata dywidend wydatki z tytułu podziału zysku / Payments for profit division other than dividend	6 106	6 539
3. Nabycie akcji własnych / Purchase of own shares	-	121
4. Spłata kredytów, pożyczek oraz wykup własnych dłużnych papierów wartościowych / Repayment of loans, credits and redemption of own debt securities	184 212	169 701
5. Odsetki od kredytów, pożyczek oraz wyemitowanych dłużnych papierów wartościowych / Interest on credits, loans and debt securities issued	11 888	9 614
6. Pozostałe wydatki finansowe / Other financial expenses	32 028	7 208
D. Przepływy pieniężne netto razem / Total net cash flow	20 367	8 739
E. Bilansowa zmiana stanu środków pieniężnych / Change in cash on balance sheet:	26 931	6 544
1. w tym zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych / including change in cash due to difference in exchange rates	545	431
F. Środki pieniężne na początek okresu / Cash at the beginning of period	333 745	355 343
G. Środki pieniężne na koniec okresu / Cash at the end of period	354 113	364 082
1. w tym o ograniczonej możliwości dysponowania / including those of limited possibilities of allocation	10 797	12 948

Tablica 1.60 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.60 Assets of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	83 406	94 880
1. Wartość firmy / Goodwill	2	-
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	83 404	94 880
B. Lokaty / Investments	28 132 307	32 728 614
I. Nieruchomości / Land and buildings	160 916	149 885
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	112 398	102 661
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / Buildings and co-operative property ownership	32 715	36 071
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	15 802	11 154
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 282 844	1 372 118
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	959 609	1 063 236
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	323 235	308 882
3. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	26 683 220	31 191 266
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	1 488 313	2 520 158
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	24 224 512	27 484 797
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	50	50
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	8 750	6 787
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	5 252	881
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	954 280	1 177 358
7. Pozostałe lokaty / Other investments	2 063	1 235
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	5 328	15 345
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	1 326 153	1 511 324
D. Należności / Debtors	1 770 743	1 609 005
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	1 124 690	1 073 259
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	1 056 278	1 010 254
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 573	15 413
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	1 054 706	994 841
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	34 696	22 471
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	7 926	8 745
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	26 770	13 726
3. Inne należności / Other debtors	33 716	40 534
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	19	132
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	33 697	40 402
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	167 077	187 129
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	3 419	42 337
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	163 658	144 792
III. Inne należności / Other debtors	478 976	348 618
1. Należności od budżetu / Budget debtors	152 689	4 330
2. Pozostałe należności / Other debtors	326 287	344 288
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	175 356	189 052
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	150 931	155 236
E. Inne składniki aktywów / Other assets	1 089 255	1 030 357
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	829 851	765 164
II. Środki pieniężne / Cash	250 911	258 484
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	8 494	6 708
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	653 078	641 627
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	10 192	12 571
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	493 767	472 700
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	14 070	18 436
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	135 049	137 920
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	33 054 943	37 615 806

Tablica 1.61 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.61 Liabilities of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Kapitał własny / Capital and reserves	6 044 426	7 180 951
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	1 140 629	1 127 808
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	33 073	34 702
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	3 359 110	4 607 004
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	471 437	164 417
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	43 175	43 339
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	1 063 105	-215 384
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	43	1 488 469
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	5 000
C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Technical provisions	26 760 486	29 576 733
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	3 595 639	3 706 076
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	12 603 163	14 219 535
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	7 662 591	8 155 127
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	5 297	7 501
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	609 694	608 877
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Other technical provisions	956 498	1 364 812
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	1 327 604	1 514 806
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	2 053 073	1 911 563
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	256 425	263 063
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	456	464
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	1 796 192	1 648 036
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	-	-
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	978 316	732 742
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	232 106	305 159
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	558 411	212 376
III. Inne rezerwy / Other provisions	187 800	215 207
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	701	13 317
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	613 252	1 202 791
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	264 159	216 852
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	144 048	126 386
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	5 883	402
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	138 165	125 984
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	117 365	86 920
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	3 760	3 019
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	113 605	83 901
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	2 746	3 546
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	1 115
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	2 746	2 431
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	94 802	177 986
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	185	35 349
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	94 617	142 637
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	-	-
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	-	-
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	14	3 224
V. Inne zobowiązania / Other creditors	159 344	703 400
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	18 781	387 101
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	140 563	316 300
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	18 846	39 795
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	121 717	276 505
VI. Fundusze specjalne / Special funds	94 933	101 330
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	710 836	815 836
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	518 721	587 993
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	-
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	192 115	227 843
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	33 054 944	37 615 806

Tablica 1.62 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.62 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	11 991 561	13 063 448
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	13 169 663	13 934 725
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	689 719	767 479
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	177 777	110 435
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-310 606	6 637
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	65 820	134 439
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	7 958 056	8 405 215
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	7 310 286	7 764 527
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	7 992 821	8 169 658
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	682 535	405 132
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	647 770	640 688
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	696 315	492 534
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	48 546	-148 155
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	2 359 192	2 211 880
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 577 041	2 835 733
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 261 503	1 466 100
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 534 442	1 520 196
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	218 904	150 563
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	283 108	339 429
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	573 023	886 692

Tablica 1.63 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.63 Profit and Loss Account of Insurance Companies with Majority of Domestic Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	573 023	886 693
II. Przychody z lokat / Investment income	716 291	1 063 085
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	7 183	7 071
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	26 582	9 061
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	6 388	3 457
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	20 194	5 603
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	1
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	324 383	282 875
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	7 554	19 758
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	298 145	244 320
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	18 438	18 797
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	246	0
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	4 093	15 209
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	354 051	748 869
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	734 604	578 098
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	33 339	177 149
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	211 495	163 845
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	3 338	2 201
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	2 484	9 734
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	57 299	6 332
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	148 374	145 578
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	40 112	169 430
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	91 749	192 570
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	149 243	106 731
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	159 883	260 468
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	1 703 260	2 025 443
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	578	152
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	315	130
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	1 703 523	2 025 466
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	563 019	538 337
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-35	-1 341
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	1 140 538	1 488 470

Tablica 1.64 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Table 1.64 Assets of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	242 618	312 065
1. Wartość firmy / Goodwill	52 920	107 421
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	189 698	204 644
B. Lokaty / Investments	17 784 680	19 995 447
I. Nieruchomości / Land and buildings	140 961	138 690
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	30 226	30 460
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / Buildings and co-operative property ownership	95 672	94 456
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	15 063	13 774
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 330 899	1 368 182
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	1 278 925	1 293 781
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	37 471	64 038
3. Pozostałe lokaty / Other investments	14 503	10 362
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	16 300 720	18 477 710
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	1 542 518	1 597 054
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	13 723 857	15 592 370
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	-	-
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	28 974	19 641
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	69 865	100 998
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	912 488	1 161 479
7. Pozostałe lokaty / Other investments	23 018	6 168
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	12 099	10 865
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	2 892 348	4 318 905
D. Należności / Debtors	1 974 487	2 032 380
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	1 284 252	1 322 656
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	1 127 932	1 143 334
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	626	457
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	1 127 305	1 142 877
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	58 739	71 720
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	719	551
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	58 020	71 169
3. Inne należności / Other debtors	97 582	107 602
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 444	6 231
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	96 138	101 371
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	427 503	469 094
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	157 039	240 679
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	270 464	228 416
III. Inne należności / Other debtors	262 732	240 630
1. Należności od budżetu / Budget debtors	25 373	9 331
2. Pozostałe należności / Other debtors	237 359	231 299
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	110 351	138 091
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	127 008	93 208
E. Inne składniki aktywów / Other assets	484 090	440 133
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	375 726	326 054
II. Środki pieniężne / Cash	104 432	106 027
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	3 933	8 051
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	951 237	1 008 316
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	194 540	167 910
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	622 265	722 338
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	2 886	5 398
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	131 546	112 671
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	24 329 460	28 107 245

Tablica 1.65 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Table 1.65 Liabilities of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Kapitał własny / Capital and reserves	4 733 703	5 379 577
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	2 922 667	3 258 903
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	8 350	37 253
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	121
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	2 498 736	2 842 343
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	66 967	31 614
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	533 744	645 972
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	-1 280 062	-1 917 078
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	555 197
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Technical provisions	17 947 047	21 127 236
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	2 583 145	2 865 166
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	8 999 602	10 133 935
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	3 204 886	3 557 944
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	42 107	41 074
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	239 876	211 493
VI. Pozostałe rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Other technical provisions	26 199	45 562
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	2 851 232	4 272 063
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	1 854 460	1 983 970
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	650 273	607 488
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	236 437	275 529
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	825 262	936 970
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	5 005	6 178
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	137 484	157 804
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	601 065	463 967
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	44 836	41 703
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	490 492	361 062
III. Inne rezerwy / Other provisions	65 736	61 202
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	660 898	803 142
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	1 607 078	1 641 464
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	250 763	287 941
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	109 210	130 247
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	7	50
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	109 203	130 197
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	101 934	95 529
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	14 855	15 435
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	87 080	80 093
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	39 619	62 166
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	23	501
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	39 596	61 665
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	741 660	721 721
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	308 259	375 128
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	433 401	346 594
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	3 403	57 027
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	3 403	57 027
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	122 216	150 581
V. Inne zobowiązania / Other creditors	435 564	371 844
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	92 541	163 204
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	343 023	208 640
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	184 626	76 670
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	158 398	131 970
VI. Fundusze specjalne / Special funds	53 471	52 350
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	634 129	675 829
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	305 134	336 348
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	1 848	7 470
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	327 147	332 011
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	24 329 460	28 107 245

Tablica 1.66 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Table 1.66 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	7 902 730	8 800 650
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	9 890 304	10 821 385
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	1 674 036	1 725 668
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	420 443	238 476
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	106 905	-56 591
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	104 218	120 944
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	3 549 432	4 138 552
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	3 295 250	3 932 183
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	4 061 051	4 597 110
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	765 800	664 927
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	254 182	206 369
2.1. rezerw brutto / gross provisions	265 071	295 828
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	10 889	89 458
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	2 790 562	2 515 111
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 734 704	2 881 006
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 369 987	1 728 048
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 603 188	1 539 896
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	238 470	386 939
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	195 086	213 696
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	69 958	316 435

Tablica 1.67 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem z przeważającym kapitałem zagranicznym
Table 1.67 Profit and Loss Account of Insurance Companies with Majority of Foreign Capital in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	69 955	316 434
II. Przychody z lokat / Investment income	431 215	330 333
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	7 270	7 532
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	1 977	3 792
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	466	-
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	516	3 789
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	996	3
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	121 926	128 552
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	1 762	2 139
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	91 355	105 583
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	25 850	20 289
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	2 959	541
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	7 953	14 244
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	292 089	176 212
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	311 106	207 986
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	219 071	230 742
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	125 987	155 805
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	6 029	5 768
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	8 604	8 257
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	38 933	47 326
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	72 420	94 454
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	63 102	81 688
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	59 688	47 932
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	307 002	290 065
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	458 380	350 135
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	631 193	739 999
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	333	228
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	94	-155
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	631 432	740 382
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	304 174	186 433
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	5 246	-1 249
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	322 013	555 198

Tablica 1.68 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Table 1.68 Assets of Insurance Companies of Public Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	10 984	23 662
1. Wartość firmy / Goodwill	-	-
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	10 984	23 662
B. Lokaty / Investments	12 306 553	13 985 690
I. Nieruchomości / Land and buildings	26 860	25 963
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	2 564	1 894
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / Buildings and co-operative property ownership	14 259	12 915
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	10 037	11 154
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	515 391	513 019
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	408 993	424 010
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	106 398	89 009
3. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	11 759 910	13 442 152
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	463 242	1 083 135
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	10 746 028	11 884 751
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	50	50
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	-	-
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	-	-
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	550 590	474 052
7. Pozostałe lokaty / Other investments	-	165
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	4 392	4 556
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	-	-
D. Należności / Debtors	1 256 067	1 091 857
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	939 379	884 133
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	899 614	850 427
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	341	146
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	899 273	850 281
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	23 980	11 243
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	6 833	8 745
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	17 147	2 498
3. Inne należności / Other debtors	15 785	22 462
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	132
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	15 785	22 330
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	113 362	100 772
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	2 983
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	113 362	97 789
III. Inne należności / Other debtors	203 326	106 952
1. Należności od budżetu / Budget debtors	136 343	1 685
2. Pozostałe należności / Other debtors	66 983	105 267
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	3 111	20 768
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	63 872	84 499
E. Inne składniki aktywów / Other assets	661 389	656 016
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	507 391	500 231
II. Środki pieniężne / Cash	148 248	151 889
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	5 749	3 896
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	298 195	297 605
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	-	-
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	254 122	260 078
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	12 287	12 138
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	31 787	25 390
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	14 533 188	16 054 831

Tablica 1.69 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Table 1.69 Liabilities of Insurance Companies of Public Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Kapitał własny / Capital and reserves	3 664 743	4 141 086
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	166 128	166 128
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	-	-
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	2 093 645	2 835 498
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	465 530	160 427
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	33 273	33 273
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	906 168	34 428
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	911 333
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Technical provisions	11 182 718	11 763 732
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	3 227 247	3 234 163
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	-	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	6 965 862	7 333 288
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	-	-
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	572 699	583 361
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Other technical provisions	416 910	612 919
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	1 920 451	1 732 253
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	188 708	167 710
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	-	-
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	1 731 744	1 564 543
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	-	-
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	633 955	440 996
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	186 272	262 765
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	328 720	34 981
III. Inne rezerwy / Other provisions	118 963	143 250
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	32	54
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	352 706	750 071
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	101 292	63 902
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	5 082	5 416
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	5 082	5 416
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	96 200	58 313
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	2 188	2 588
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	94 012	55 725
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	10	173
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	10	173
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	68 888	114 606
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	3 840
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	68 888	110 766
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out of issue of own debt securities and loans taken	-	-
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	-	-
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	-	-
V. Inne zobowiązania / Other creditors	108 519	491 751
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	9 455	224 829
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	99 065	266 922
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	6 500	32 561
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	92 565	234 361
VI. Fundusze specjalne / Special funds	74 006	79 812
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	619 485	691 145
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	452 539	495 561
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	-
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	166 947	195 584
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	14 533 188	16 054 831

Tablica 1.70 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Table 1.70 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies of Public Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	6 422 533	6 678 779
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	7 436 265	7 256 888
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	525 437	550 194
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	151 396	6 916
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-336 899	-20 998
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	46 324	109 029
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	4 479 704	4 570 489
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	3 914 785	4 035 863
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	4 508 766	4 346 079
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	593 981	310 216
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	564 919	534 626
2.1. rezerw brutto / gross provisions	609 535	367 426
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	44 616	-167 200
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	125 340	196 009
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	1 449 870	1 684 429
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	690 682	827 369
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	947 445	961 980
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	188 256	104 919
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	209 720	264 348
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	234 862	252 950

Tablica 1.71 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem sektora publicznego
Table 1.71 Profit and Loss Account of Insurance Companies of Public Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	234 862	252 950
II. Przychody z lokat / Investment income	678 995	1 032 741
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	5 710	6 243
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	25 516	8 664
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	6 388	3 300
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	19 128	5 363
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	1
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	301 715	265 488
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	6 473	17 316
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	288 037	236 729
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	7 204	11 443
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	3 438	14 752
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	342 616	737 595
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	716 445	570 906
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	-	-
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	200 820	157 716
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	1 910	1 619
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	659	8 371
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	55 335	3 150
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	142 916	144 576
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	35 930	164 922
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	89 238	191 473
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	61 362	67 906
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	116 087	142 784
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	1 249 589	1 267 609
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	21	49
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	25	31
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	1 249 585	1 267 627
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	377 845	356 293
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-	-
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	871 740	911 333

Tablica 1.72 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Table 1.72 Assets of Insurance Companies of Private Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	315 040	383 283
1. Wartość firmy / Goodwill	52 922	107 421
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	262 118	275 862
B. Lokaty / Investments	33 610 435	38 738 370
I. Nieruchomości / Land and buildings	275 017	262 612
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	140 060	131 227
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / Buildings and co-operative property ownership	114 128	117 612
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	20 828	13 774
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	2 098 352	2 227 281
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	1 829 541	1 933 007
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	254 308	283 912
3. Pozostałe lokaty / Other investments	14 503	10 362
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	31 224 030	36 226 824
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	2 567 589	3 034 078
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	27 202 341	31 192 417
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	-	-
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	37 724	26 427
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	75 117	101 879
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 316 178	1 864 785
7. Pozostałe lokaty / Other investments	25 081	7 238
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	13 035	21 653
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	4 218 501	5 830 229
D. Należności / Debtors	2 489 163	2 549 528
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	1 469 563	1 511 782
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	1 284 596	1 303 161
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 858	15 724
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	1 282 738	1 287 437
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	69 454	82 948
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 812	551
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	67 643	82 397
3. Inne należności / Other debtors	115 513	125 673
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 463	6 231
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	114 050	119 442
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	481 218	555 451
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	160 458	280 032
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	320 760	275 418
III. Inne należności / Other debtors	538 381	482 296
1. Należności od budżetu / Budget debtors	41 719	11 976
2. Pozostałe należności / Other debtors	496 662	470 319
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	282 596	306 375
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	214 066	163 944
E. Inne składniki aktywów / Other assets	911 957	814 473
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	698 185	590 987
II. Środki pieniężne / Cash	207 094	212 622
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	6 678	10 863
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	1 306 120	1 352 337
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	204 732	180 481
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	861 910	934 960
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	4 669	11 696
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	234 808	225 201
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	42 851 215	49 668 220

Tablica 1.73 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Table 1.73 Liabilities of Insurance Companies of Private Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Kapitał własny / Capital and reserves	7 113 386	8 419 441
I. Kapitał podstawowy / <i>Subscribed capital</i>	3 897 168	4 220 583
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / <i>Called-up subscribed capital (negative value)</i>	41 423	71 955
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / <i>Own shares (negative value)</i>	-	121
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / <i>Reserve capital (fund)</i>	3 764 201	4 613 849
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / <i>Revaluation capital (fund)</i>	72 875	35 605
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / <i>Other reserve capital</i>	543 646	656 038
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / <i>Profit (loss) from previous years</i>	-1 123 124	-2 166 890
VIII. Zysk (strata) netto / <i>Net profit (loss)</i>	43	1 132 333
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	5 000
C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Technical provisions	33 524 815	38 940 237
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / <i>Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk</i>	2 951 537	3 337 078
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / <i>Life assurance provision</i>	21 602 765	24 353 470
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / <i>Provision for claims outstanding</i>	3 901 615	4 379 782
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / <i>Provision for bonuses and rebates</i>	47 404	48 574
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / <i>Equalisation provision</i>	276 872	237 009
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / <i>Other technical provisions</i>	565 787	797 456
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający <i>Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders</i>	4 178 837	5 786 868
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	1 987 081	2 163 280
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego <i>Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk</i>	717 990	702 841
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / <i>Reinsurers' share in life assurance provision</i>	236 893	275 993
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / <i>Reinsurers' share in provision for claims outstanding</i>	889 710	1 020 463
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / <i>Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates</i>	5 005	6 178
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych / <i>Reinsurers' share in other technical provisions</i>	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający <i>Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders</i>	137 484	157 804
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	945 426	755 713
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / <i>Provisions for pensions and other obligatory similar obligations</i>	90 669	84 097
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / <i>Provision for deferred income tax</i>	720 183	538 457
III. Inne rezerwy / <i>Other provisions</i>	134 573	133 159
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	661 567	816 404
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	1 867 623	2 094 184
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / <i>Creditors arising out of direct insurance</i>	413 631	440 891
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / <i>Creditors to policyholders</i>	248 177	251 217
1.1 wobec jednostek powiązanych / <i>with regard to affiliated undertakings</i>	5 890	452
1.2 wobec pozostałych jednostek / <i>with regard to other undertakings</i>	242 287	250 765
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / <i>Creditors to insurance intermediaries</i>	123 100	124 136
2.1 wobec jednostek powiązanych / <i>with regard to affiliated undertakings</i>	16 427	15 866
2.2 wobec pozostałych jednostek / <i>with regard to other undertakings</i>	106 673	108 269
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / <i>Other insurance creditors</i>	42 354	65 539
3.1 wobec jednostek powiązanych / <i>with regard to affiliated undertakings</i>	23	1 616
3.2 wobec pozostałych jednostek / <i>with regard to other undertakings</i>	42 331	63 923
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / <i>Creditors arising out of reinsurance operations</i>	767 574	785 101
1. wobec jednostek powiązanych / <i>with regard to affiliated undertakings</i>	308 444	406 637
2. wobec pozostałych jednostek / <i>with regard to other undertakings</i>	459 130	378 464
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek <i>Creditors arising out of issue of own debt securities and loans taken</i>	3 403	57 027
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / <i>Creditors convertible to insurance company shares</i>	-	-
2. Pozostałe / <i>Others</i>	3 403	57 027
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / <i>Amounts owed to credit institutions</i>	122 229	153 804
V. Inne zobowiązania / <i>Other creditors</i>	486 388	583 493
1. Zobowiązania wobec budżetu / <i>Budget creditors</i>	101 867	325 476
2. Pozostałe zobowiązania / <i>Other creditors</i>	384 521	258 017
2.1 wobec jednostek powiązanych / <i>with regard to affiliated undertakings</i>	196 972	83 903
2.2 wobec pozostałych jednostek / <i>with regard to other undertakings</i>	187 550	174 114
VI. Fundusze specjalne / <i>Special funds</i>	74 398	73 867
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	725 480	800 520
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / <i>Accruals</i>	371 316	428 780
2. Ujemna wartość firmy / <i>Negative goodwill</i>	1 848	7 470
3. Przychody przyszłych okresów / <i>Deferred income</i>	352 316	364 270
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	42 851 216	49 668 221

Tablica 1.74 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Table 1.74 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies of Private Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	13 471 757	15 185 319
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	15 623 702	17 499 222
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	1 838 318	1 942 953
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	446 825	341 994
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	133 199	-28 956
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	123 714	146 354
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	7 027 785	7 973 279
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	6 690 752	7 660 847
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	7 545 106	8 420 690
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	854 354	759 843
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	337 033	312 432
2.1. rezerw brutto / gross provisions	351 851	420 935
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	14 819	108 504
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	5 024 414	4 530 982
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	3 861 875	4 032 309
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 940 808	2 366 779
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	2 190 185	2 098 112
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	269 118	432 582
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	268 474	288 776
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	408 119	950 178

Tablica 1.75 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem sektora prywatnego
Table 1.75 Profit and Loss Account of Insurance Companies of Private Sector in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	408 117	950 177
II. Przychody z lokat / Investment income	468 511	360 677
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	8 742	8 360
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	3 043	4 189
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	466	157
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	1 582	4 029
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	996	3
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	144 594	145 939
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	2 843	4 581
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	101 463	113 175
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	37 084	27 643
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	3 205	541
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	8 608	14 701
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	303 523	187 487
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	329 265	215 178
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	252 410	407 892
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	136 661	161 935
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	7 456	6 350
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	10 429	9 620
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	40 897	50 508
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	77 878	95 457
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	67 284	86 196
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	62 199	49 029
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	394 883	328 890
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	502 177	467 820
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	1 084 864	1 497 834
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	890	332
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	384	-56
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	1 085 370	1 498 221
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	489 348	368 476
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	5 211	-2 590
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	590 811	1 132 334

Tablica 1.76 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Table 1.76 Assets of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	323 308	404 389
1. Wartość firmy / Goodwill	52 920	107 421
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	270 388	296 968
B. Lokaty / Investments	45 764 509	52 527 774
I. Nieruchomości / Land and buildings	297 797	284 495
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	138 544	129 041
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / Buildings and co-operative property ownership	128 387	130 527
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	30 865	24 928
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	2 613 443	2 740 000
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	2 238 234	2 356 717
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	360 706	372 921
3. Pozostałe lokaty / Other investments	14 503	10 362
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	42 835 841	49 477 070
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	3 007 092	4 087 153
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	37 870 652	42 940 934
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	50	50
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	37 724	26 427
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	69 885	101 061
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 826 348	2 314 042
7. Pozostałe lokaty / Other investments	24 090	7 403
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	17 427	26 209
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	4 218 501	5 830 229
D. Należności / Debtors	3 712 768	3 590 002
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	2 386 276	2 354 541
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	2 169 629	2 119 955
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 354	881
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	2 168 275	2 119 074
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	92 003	91 932
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	8 645	9 296
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	83 359	82 636
3. Inne należności / Other debtors	124 644	142 654
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 463	6 363
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	123 181	136 292
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	587 307	649 276
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	160 458	283 015
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	426 849	366 260
III. Inne należności / Other debtors	739 185	586 185
1. Należności od budżetu / Budget debtors	177 926	13 186
2. Pozostałe należności / Other debtors	561 259	572 999
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	285 553	326 492
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	275 706	246 507
E. Inne składniki aktywów / Other assets	1 561 584	1 453 524
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	1 197 679	1 082 836
II. Środki pieniężne / Cash	352 052	356 711
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	11 853	13 977
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	1 590 212	1 629 006
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	204 182	179 494
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	1 110 561	1 186 436
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	16 573	23 609
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	258 897	239 466
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	57 170 882	65 434 924

Tablica 1.77 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Table 1.77 Liabilities of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Kapitał własny / Capital and reserves	10 717 747	12 482 718
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	3 988 323	4 291 018
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	41 423	68 575
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	121
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	5 843 606	7 424 377
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	538 339	195 972
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	567 947	680 175
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	-179 089	-2 091 856
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	43	2 051 728
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	5 000
C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Technical provisions	44 586 578	50 520 871
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	6 139 645	6 500 704
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	21 551 460	24 294 366
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	10 839 921	11 675 446
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	47 186	48 218
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	849 109	819 898
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Other technical provisions	980 421	1 395 371
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	4 178 837	5 786 868
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	3 889 735	3 869 569
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	894 148	852 651
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	236 893	275 993
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	2 616 206	2 576 942
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	5 005	6 178
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	137 484	157 804
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	1 576 585	1 194 374
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	276 126	345 981
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	1 047 709	573 065
III. Inne rezerwy / Other provisions	252 750	275 328
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	660 934	815 888
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	2 187 392	2 811 050
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	505 176	486 307
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	244 962	256 309
1.1 wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	593	433
1.2 wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	244 369	255 877
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	217 914	179 896
2.1 wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	18 615	18 454
2.2 wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	199 298	161 441
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	42 301	50 102
3.1 wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	23	501
3.2 wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	42 278	49 601
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	821 115	894 773
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	308 444	410 477
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	512 671	484 296
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	-	57 027
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	-	57 027
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	122 229	153 804
V. Inne zobowiązania / Other creditors	590 911	1 066 495
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	109 957	549 082
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	480 953	517 413
2.1 wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	202 015	110 921
2.2 wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	278 939	406 492
VI. Fundusze specjalne / Special funds	147 960	152 644
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	1 331 382	1 474 593
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	813 993	911 941
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	1 848	7 470
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	515 541	555 182
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	57 170 883	65 434 925

Tablica 1.78 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Table 1.78 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	19 810 710	21 754 948
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	22 938 979	24 583 280
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	2 333 696	2 455 518
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaście brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	586 612	317 512
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-207 961	-55 303
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	169 461	253 804
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	11 467 082	12 490 064
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	10 570 288	11 650 257
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	12 004 713	12 705 775
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	1 434 425	1 055 518
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	896 794	839 806
2.1. rezerw brutto / gross provisions	955 216	778 293
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	58 422	-61 513
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	5 135 630	4 706 464
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	5 272 856	5 669 457
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	2 617 708	3 171 324
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	3 105 484	3 025 647
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	450 336	527 514
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	476 151	551 005
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	656 488	1 215 945

Tablica 1.79 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem w formie spółek akcyjnych
Table 1.79 Profit and Loss Account of Insurance Companies in Form of Joint-Stock Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	656 485	1 215 944
II. Przychody z lokat / Investment income	1 138 093	1 386 167
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	14 452	14 603
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	28 559	12 853
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	6 854	3 457
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	20 710	9 392
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	996	4
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	439 314	406 196
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	8 300	19 587
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	384 898	348 296
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	42 911	37 772
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	3 205	541
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	11 403	29 020
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	644 365	923 494
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	1 043 904	784 998
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	252 309	407 840
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	336 615	318 745
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	9 366	7 969
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	10 723	17 303
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	95 976	53 560
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	220 549	239 913
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	101 207	250 211
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	151 432	240 502
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	454 296	396 006
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	616 617	609 669
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	2 339 216	2 771 829
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	904	381
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	409	-26
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	2 339 711	2 772 235
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	865 187	721 993
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	5 246	-1 487
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	1 469 279	2 051 729

Tablica 1.80 Aktywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Table 1.80 Assets of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	2 716	2 556
1. Wartość firmy / Goodwill	2	-
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	2 714	2 556
B. Lokaty / Investments	152 478	196 286
I. Nieruchomości / Land and buildings	4 080	4 080
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	4 080	4 080
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / Buildings and co-operative property ownership	-	-
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	-	-
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	300	300
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	300	300
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	-	-
3. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	148 098	191 906
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	23 738	30 060
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	77 717	136 234
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	-	-
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	-	-
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	5 232	818
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	40 420	24 795
7. Pozostałe lokaty / Other investments	991	-
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	-	-
D. Należności / Debtors	32 462	51 383
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	22 666	41 374
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	14 581	33 633
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	845	14 989
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	13 736	18 644
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	1 431	2 260
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	-
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	1 431	2 260
3. Inne należności / Other debtors	6 654	5 481
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	-
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	6 654	5 481
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	7 273	6 947
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	-	-
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	7 273	6 947
III. Inne należności / Other debtors	2 523	3 062
1. Należności od budżetu / Budget debtors	137	475
2. Pozostałe należności / Other debtors	2 386	2 588
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	154	651
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	2 232	1 937
E. Inne składniki aktywów / Other assets	11 761	16 965
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	7 897	8 383
II. Środki pieniężne / Cash	3 290	7 800
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	574	782
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	14 103	20 937
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	551	986
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	5 471	8 601
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	383	225
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	7 698	11 125
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	213 521	288 127

Tablica 1.81 Pasywa zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Table 1.81 Liabilities of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Kapitał własny / Capital and reserves	60 383	77 810
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	74 973	95 693
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	-	3 381
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	14 240	24 970
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	65	59
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	8 972	9 136
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	-37 867	-40 606
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	-8 061
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Technical provisions	120 955	183 098
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	39 139	70 537
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	51 305	59 104
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	27 556	37 624
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	218	357
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	461	472
VI. Pozostałe rezerwy techniczno - ubezpieczeniowe / Other technical provisions	2 276	15 004
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	17 798	25 964
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	12 550	17 900
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	-	-
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	5 248	8 064
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	-	-
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	2 796	2 335
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	816	881
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	1 194	373
III. Inne rezerwy / Other provisions	786	1 081
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	665	570
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	32 938	33 206
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	9 747	18 486
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	8 296	323
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	5 297	19
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	2 999	304
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	1 386	2 553
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	1 386	2 553
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	64	15 610
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	1 115
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	64	14 495
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	15 347	4 934
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	15 347	4 934
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	3 403	-
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	3 403	-
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	-	-
V. Inne zobowiązania / Other creditors	3 997	8 750
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	1 365	1 223
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	2 632	7 527
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	1 457	5 543
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	1 175	1 984
VI. Fundusze specjalne / Special funds	444	1 036
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	13 583	17 072
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	9 862	12 400
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	-
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	3 721	4 672
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	213 521	288 127

Tablica 1.82 Wybrane elementy technicznego rachunku zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Table 1.82 Selected Data of Technical Account of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	83 581	109 151
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	120 988	172 830
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	30 059	37 629
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	11 608	31 399
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	4 260	5 349
II. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	576	1 578
III. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	40 407	53 704
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	35 249	46 452
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	49 159	60 993
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	13 910	14 541
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	5 158	7 251
2.1. rezerw brutto / gross provisions	6 171	10 068
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	1 013	2 817
IV. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	14 124	20 527
VI. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	38 890	47 282
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	13 782	22 824
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	32 145	34 445
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	7 038	9 987
VII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	2 043	2 119
VIII. Wynik techniczny / Balance on technical account	-13 506	-12 818

Tablica 1.83 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń ogółem w formie towarzystw ubezpieczeń wzajemnych
Table 1.83 Profit and Loss Account of Insurance Companies in Form of Mutual Insurance Societies in Total

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Technical account - non-life insurance or life insurance	-13 506	-12 818
II. Przychody z lokat / Investment income	9 412	7 252
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	-	-
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	-	-
2.1. z udziałów i akcji / from shares and participating interests	-	-
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	-	-
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	6 994	5 231
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	1 016	2 310
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	4 602	1 607
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	1 376	1 313
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	643	433
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	1 775	1 588
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	1 806	1 086
IV. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie / Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account	101	52
V. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	866	906
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	-	-
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investment charges	365	688
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	256	98
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	245	120
VI. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	2 007	907
VII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account	4	-
VIII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	1 949	790
IX. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	1 647	935
X. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	-4 763	-6 387
XI. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	7	-
XII. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	-	1
XIII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	-4 756	-6 388
XIV. Podatek dochodowy / Income tax	2 006	2 776
XV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	-35	-1 103
XVI. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-6 728	-8 061

Tablica 1.84 Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.84 Specification of Investments of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	Razem Total
A. Nieruchomości / Land and buildings	306 059	265 160	9 618	278 958	288 575
a) krajowe / domestic	306 059	265 160	9 618	278 958	288 575
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
1. grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu own land and right for perpetual use of land	146 331	131 831	1 363	131 758	133 121
2. budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu buildings and co-operative property ownership	145 911	119 555	7 687	122 840	130 527
3. inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji building investments and advances for these investments	13 817	13 774	568	24 360	24 928
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	3 184 640	2 740 663	31 945	2 708 354	2 740 300
a) krajowe / domestic	3 114 475	2 669 992	31 945	2 637 684	2 669 629
b) zagraniczne / foreign	70 165	70 671	-	70 671	70 671
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych Shares and participating interests in affiliated undertakings	2 782 022	2 357 380	6 047	2 350 970	2 357 017
a) krajowe / domestic	2 712 601	2 287 231	6 047	2 280 821	2 286 868
b) zagraniczne / foreign	69 421	70 149	-	70 149	70 149
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / Shares approved for public trading	73 033	45 380	3 885	41 495	45 380
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu Shares and participating interests not approved for public trading	2 708 989	2 312 000	2 162	2 309 475	2 311 637
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim / Loans granted affiliated undertakings	355 288	360 924	9 896	351 028	360 924
a) udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	355 288	360 924	9 896	351 028	360 924
b) udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-	-
1. Pożyczki hipoteczne / Mortgage loans	286 461	296 886	9 250	287 636	296 886
2. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie Life insurance contract pledged loans	40	42	42	-	42
3. Pozostałe pożyczki / Other loans	68 787	63 996	604	63 392	63 996
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane Debt securities issued by affiliated undertakings	38 112	11 997	6 167	5 830	11 997
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	38 112	11 997	6 167	5 830	11 997
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-	-
1. Dłużne papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu Debt securities approved for public trading	32 013	5 830	-	5 830	5 830
2. Dłużne papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu Debt securities not approved for public trading	6 099	6 167	6 167	-	6 167
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	9 218	10 362	9 835	527	10 362
a) krajowe / domestic	8 474	9 840	9 835	5	9 840
b) zagraniczne / foreign	744	522	-	522	522
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	47 143 170	49 694 273	20 863 613	28 805 363	49 668 976
a) krajowe / domestic	46 020 032	48 491 668	20 610 379	27 856 151	48 466 530
b) zagraniczne / foreign	1 123 137	1 202 605	253 234	949 212	1 202 446
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	2 538 903	2 912 142	2 358 324	550 472	2 908 797
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	2 515 357	2 882 827	2 358 309	521 174	2 879 483
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	23 546	29 314	15	29 299	29 314
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / Shares approved for public trading	2 393 482	2 811 929	2 348 052	463 774	2 811 826
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu Shares and participating interests not approved for public trading	145 420	100 213	10 273	86 699	96 971
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investments funds	908 050	1 190 181	749 378	434 130	1 183 508
a) krajowych / domestic	896 634	1 178 677	739 773	432 389	1 172 163
b) zagranicznych / foreign	11 416	11 505	9 605	1 741	11 346
1. w funduszach zamkniętych / in close-end funds	-	-	-	-	-
2. w funduszach otwartych / in open-end funds	896 036	1 178 167	749 378	422 116	1 171 494
3. w pozostałych funduszach / in other funds	12 014	12 014	-	12 014	12 014

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	Razem Total
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	371	371	371	-	371
a) krajowe / domestic	371	371	371	-	371
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	19 779	24 482	17 482	7 054	24 536
a) krajowe / domestic	19 779	24 482	17 482	7 054	24 536
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu Debt securities and other fixed-income securities	41 223 614	43 092 405	15 378 138	27 699 030	43 077 167
a) krajowe / domestic	40 135 438	41 930 620	15 134 524	26 780 858	41 915 382
b) zagraniczne / foreign	1 088 176	1 161 786	243 614	918 172	1 161 786
1. Papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu Securities approved for public trading	38 011 551	39 852 173	12 807 619	27 035 795	39 843 414
a) emitowane przez Skarb Państwa / issued by the State Treasury	37 238 926	39 034 143	12 523 911	26 501 212	39 025 122
b) emitowane przez instytucje komunalne / issued by local administration bodies	22 036	22 304	20 294	2 010	22 304
c) emitowane przez pozostałe podmioty / issued by other undertakings	750 589	795 725	263 414	532 574	795 988
2. Papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu Securities not approved for public trading	3 212 063	3 240 233	2 570 518	663 234	3 233 753
a) emitowane przez Skarb Państwa / issued by the State Treasury	2 439 169	2 458 337	2 395 325	63 013	2 458 337
b) emitowane przez instytucje komunalne / issued by local administration bodies	11 695	11 927	11 927	-	11 927
c) emitowane przez pozostałe podmioty / issued by other undertakings	761 199	769 968	163 267	600 222	763 488
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	4 780	50	-	50	50
a) krajowe / domestic	4 780	50	-	50	50
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	33 077	26 484	11 443	14 984	26 427
a) krajowe / domestic	33 077	26 484	11 443	14 984	26 427
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	99 861	101 879	33 984	67 895	101 879
a) krajowe / domestic	99 861	101 879	33 984	67 895	101 879
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie Life insurance contract pledged loans	64 074	64 062	192	63 870	64 062
2. Inne pożyczki / Other loans	35 787	37 817	33 792	4 025	37 817
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	2 307 497	2 338 875	2 307 172	31 665	2 338 837
a) krajowe / domestic	2 307 497	2 338 875	2 307 172	31 665	2 338 837
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	7 238	7 403	7 321	82	7 403
a) krajowe / domestic	7 238	7 403	7 321	82	7 403
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	26 264	26 209	18 422	7 788	26 209
a) krajowe / domestic	6 483	6 483	6 483	-	6 483
b) zagraniczne / foreign	19 781	19 726	11 939	7 788	19 726
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	50 660 132	52 726 305	20 923 598	31 800 463	52 724 060
a) krajowe / domestic	49 447 049	51 433 303	20 658 425	30 772 792	51 431 217
b) zagraniczne / foreign	1 213 083	1 293 002	265 172	1 027 670	1 292 843
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	5 149 740	5 830 229	2 769 232	3 060 997	5 830 229
a) krajowe / domestic	4 990 623	5 673 696	2 768 436	2 905 260	5 673 696
b) zagraniczne / foreign	159 117	156 533	796	155 737	156 533
G. Razem lokaty / Total investments	55 809 872	58 556 534	23 692 830	34 861 460	58 554 289
a) krajowe / domestic	54 437 672	57 106 999	23 426 862	33 678 052	57 104 914
b) zagraniczne / foreign	1 372 200	1 449 535	265 968	1 183 408	1 449 375

Tablica 1.85 Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.85 Specification of Investment Income of Insurance Companies in Total

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Przychody z lokat / Investment income			
	Przychody z lokat / Investment income	Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on the re-adjustments on investments	Nie zrealizowane zyski na lokatach / Unrealised gains on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	24 127	1 578	1 431	-178
a) krajowe / domestic	24 127	1 578	1 431	-178
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	34 207	-118	80 053	19 031
a) krajowe / domestic	34 207	-118	79 865	17 280
b) zagraniczne / foreign	-	-	188	1 751
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	16 619	10	51 173	4 188
a) krajowe / domestic	16 619	10	51 173	2 437
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	1 751
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym / Loans granted affiliated undertakings	15 280	-	23 002	12 225
a) udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	15 280	-	23 002	12 225
b) udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	240	-128	5 690	1 240
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	240	-128	5 690	1 240
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	2 068	-	188	1 378
a) krajowe / domestic	2 068	-	-	1 378
b) zagraniczne / foreign	-	-	188	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	1 410 713	1 281 758	9 648	2 074 193
a) krajowe / domestic	1 393 689	1 278 361	9 648	2 037 063
b) zagraniczne / foreign	17 024	3 397	-	37 129
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	37 043	181 751	7 000	542 429
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	37 040	181 733	7 000	542 407
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	3	18	-	22
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych / Units and investment certificates in investments funds	1 564	2 489	324	67 425
a) krajowych / domestic	1 217	2 468	324	65 786
b) zagranicznych / foreign	347	21	-	1 639
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	582	-	372
a) krajowe / domestic	-	582	-	372
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	1 964	-	10	4 974
a) krajowe / domestic	1 964	-	10	4 974
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	1 285 621	1 003 658	1 939	1 393 071
a) krajowe / domestic	1 268 946	1 000 300	1 939	1 357 602
b) zagraniczne / foreign	16 675	3 358	-	35 469
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	1 369	-	94	2 571
a) krajowe / domestic	1 369	-	94	2 571
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	7 434	157	252	1 290
a) krajowe / domestic	7 434	157	252	1 290
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	7 087	-	-	-
2. Inne pożyczki / Other loans	346	157	252	1 290
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	71 898	93 121	29	62 062
a) krajowe / domestic	71 898	93 121	29	62 062
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	3 821	-	-	-
a) krajowe / domestic	3 821	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	1 469 047	1 283 217	91 132	2 093 045
a) krajowe / domestic	1 452 023	1 279 820	90 944	2 054 165
b) zagraniczne / foreign	17 024	3 397	188	38 880
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	88 026	132 469	27 562	323 297
a) krajowe / domestic	88 026	131 511	27 562	281 318
b) zagraniczne / foreign	-	957	-	41 979
G. Razem lokaty / Total investments	1 557 073	1 415 686	118 694	2 416 343
a) krajowe / domestic	1 540 048	1 411 332	118 506	2 335 483
b) zagraniczne / foreign	17 024	4 354	188	80 859

Tablica 1.86 Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.86 Specification of Investment Charges of Insurance Companies in Total

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges			
	Koszty z lokat Investment charges	Wynik ujemny z realizacji lokat Losses on the realisation of investments	Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat Losses on the re-adjustments of investments	Nie zrealizowane straty na lokatach Unrealised losses on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	11 780	965	23 127	-
a) krajowe / domestic	11 780	965	23 127	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	734	6 271	57 585	3 155
a) krajowe / domestic	734	6 271	57 585	3 155
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	581	5 772	56 874	3 129
a) krajowe / domestic	581	5 772	56 874	3 129
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym / Loans granted affiliated undertakings	20	-	712	14
a) udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	20	-	712	14
b) udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	133	499	-	-
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	133	499	-	-
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	-	13
a) krajowe / domestic	-	-	-	13
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	45 149	295 982	13 378	537 881
a) krajowe / domestic	44 780	295 254	13 221	535 397
b) zagraniczne / foreign	369	729	157	2 484
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	2 852	27 572	4 473	55 526
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	2 852	27 572	4 473	55 526
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investments funds	50	357	157	1 077
a) krajowych / domestic	25	128	-	1 077
b) zagranicznych / foreign	25	229	157	-
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	360	-	-
a) krajowe / domestic	-	360	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	635	-	98	636
a) krajowe / domestic	635	-	98	636
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	32 340	203 128	6 920	471 992
a) krajowe / domestic	31 996	202 628	6 920	469 507
b) zagraniczne / foreign	344	500	-	2 484
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	67	-	1 493	899
a) krajowe / domestic	67	-	1 493	899
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	12	-	238	239
a) krajowe / domestic	12	-	238	239
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	-	-	-	2
2. Inne pożyczki / Other loans	12	-	238	238
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 863	64 566	-	7 512
a) krajowe / domestic	1 863	64 566	-	7 512
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	7 329	-	-	-
a) krajowe / domestic	7 329	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	57 663	303 218	94 090	541 036
a) krajowe / domestic	57 294	302 490	93 933	538 552
b) zagraniczne / foreign	369	729	157	2 484
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	10 673	36 135	13 133	65 511
a) krajowe / domestic	10 673	26 788	13 133	65 511
b) zagraniczne / foreign	-	9 347	-	-
G. Razem lokaty / Total investments	68 336	339 353	107 223	606 547
a) krajowe / domestic	67 967	329 277	107 066	604 063
b) zagraniczne / foreign	369	10 076	157	2 484

Tablica 1.87 Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.87 Technical Provisions of Insurance Companies in Total

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Ogółem / Total		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	5 682 274	6 545 280	863 006
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	18 418	25 963	7 546
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provisions for claims outstanding	9 128 061	11 713 069	2 585 007
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań / reported with an assessment of the value of claims	4 512 082	6 045 622	1 533 539
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań / reported without an assessment of the value of claims	282 049	331 331	49 282
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	3 609 778	4 432 907	823 129
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	724 152	903 209	179 057
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	24 077 478	24 353 471	275 993
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	4 666	5 020	354
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent / of which: provision for the capitalised value of annuities	16 728	17 180	452
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	5 629 064	5 786 868	157 804
VI. Rezerwa na wyrównanie szkodowości / Equalisation provision	820 370	820 370	x
VII. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	42 396	48 574	6 178
VIII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	1 410 375	1 410 375	-
Razem / Total	46 808 436	50 703 970	3 895 534

Tablica 1.88 Rezerwy zakładów ubezpieczeń ogółem według metod tworzenia

Table 1.88 Technical Provisions of Insurance Companies in Total According to Establishment Methods

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Metody ustalania rezerw Methods of establishment technical provisions			
	Metoda indywidualna Individual method	Metoda ryczałtowa Lump-sum method	Metoda aktuarialna Actuarial method	Metoda dla rezerw na wyrównanie szkodowości Method for equalisation provision
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	6 544 434	639	207	-
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	1 209	18 221	6 534	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provisions for claims outstanding	3 470 284	4 336 327	3 906 454	-
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań / reported with an assessment of the value of claims	3 239 598	2 192	2 803 836	-
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań / reported without an assessment of the value of claims	80 596	104 214	146 520	-
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	28 726	3 595 779	808 398	-
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	121 364	634 142	147 700	-
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	21 266 772	20 450	3 066 248	-
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	182	408	4 430	-
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent / of which: provision for the capitalised value of annuities	6 187	-	10 993	-
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	4 242 164	-	1 544 704	-
VI. Rezerwa na wyrównanie szkodowości / Equalisation provision	-	213	336	819 822
VII. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	41 993	657	5 924	-
VIII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	371 263	634 654	404 458	-
Razem / Total	35 938 119	5 011 161	8 934 865	819 822

Tablica 1.89 Rezerwy zakładów ubezpieczeń ogółem według walut
Table 1.89 Technical Provisions of Insurance Companies in Total According to Currencies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Rezerwy ustalone w walucie polskiej Technical provisions established in Polish currency			Rezerwy ustalone w walutach obcych łącznie Technical provisions established in foreign currencies		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	5 776 128	6 549 325	773 196	-80 565	10 109	90 673
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	17 638	25 184	7 546	779	779	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia Provisions for claims outstanding	8 755 146	10 500 527	1 745 381	374 970	1 214 717	839 747
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań reported with an assessment of the value of claims	4 395 543	5 404 559	1 009 016	116 794	641 428	524 634
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań reported without an assessment of the value of claims	236 813	285 788	48 976	45 236	45 542	306
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	3 407 875	3 945 641	537 766	203 608	488 980	285 372
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	714 915	864 539	149 624	9 331	38 766	29 434
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	24 063 376	24 339 369	275 993	14 407	14 407	-
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	4 680	5 034	354	-	-	-
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent of which: provision for the capitalised value of annuities	16 728	17 180	452	-	-	-
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	5 629 064	5 786 868	157 804	-	-	-
VI. Rezerwa na wyrównanie szkodowości / Equalisation provision	813 193	813 193	x	7 178	7 178	x
VII. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych Provision for bonuses and rebates	42 432	48 616	6 184	-	-	-
VIII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	1 410 375	1 410 375	-	-	-	-
Razem / Total	46 507 352	49 473 456	2 966 104	316 769	1 247 189	930 420

Tablica 1.90 Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.90 Total Income and Costs of Insurance Companies in Total

Wyszczególnienie / Item	Wartość (w tys zł) Value (in thous. ZL)		Struktura (w %) Structure (in %)	
	2002	2003	2002	2003
I. Przychody ogółem / Total income	26 701 306	28 024 450	100,00	100,00
Składki zarobione na udziale własnym / Earned premiums	19 894 291	21 864 099	74,51	78,02
Przychody z lokat / Investment income	6 179 821	5 507 792	23,14	19,65
Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	170 037	255 382	0,64	0,91
Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	456 245	396 796	1,71	1,42
Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	911	381	0,00	0,00
II. Koszty ogółem / Total costs	25 238 752	25 980 784	100,00	100,00
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym z uwzględnieniem zmiany stanu rezerw Claims incurred including change in provisions - net of reinsurance	11 507 488	12 543 767	45,59	48,28
Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych Change in other technical provisions - net of reinsurance	5 149 754	4 726 991	20,40	18,19
Premie i rabaty dla ubezpieczonych na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	39 087	15 144	0,15	0,06
Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	5 311 746	5 716 739	21,05	22,00
Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	1 135 237	1 121 458	4,50	4,32
Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	478 194	553 125	1,89	2,13
Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	126 169	-29 199	0,50	-0,11
Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	618 264	610 604	2,45	2,35
Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	409	-25	0,00	0,00
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego / Other mandatory profit reductions	872 404	722 180	3,46	2,78
III. Wynik finansowy netto / Net financial account	1 462 554	2 043 666	x	x

**ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ
NA ŻYCIE**

LIFE INSURANCE COMPANIES

Tablica 1.91 Aktywa zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.91 Assets of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	157 073	141 082
1. Wartość firmy / Goodwill	47 955	45 480
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych <i>Other intangible assets and advances for intangible assets</i>	109 118	95 602
B. Lokaty / Investments	26 875 726	31 223 199
I. Nieruchomości / Land and buildings	142 147	126 381
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / <i>Own land and right for perpetual use of land</i>	85 404	75 596
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / <i>Buildings and co-operative property ownership</i>	56 744	50 784
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / <i>Building investments and advances for these investments</i>	-	-
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 113 438	1 190 785
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / <i>Shares or participating interests in affiliated undertakings</i>	901 024	967 198
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki <i>Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings</i>	212 414	213 752
3. Pozostałe lokaty / <i>Other investments</i>	-	9 835
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	25 620 140	29 906 033
1. Udziały, akcje, inne papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych <i>Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds</i>	1 477 763	1 889 331
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / <i>Debt securities and other fixed-income securities</i>	23 574 009	27 040 670
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / <i>Participation in investment pools</i>	-	-
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / <i>Loans guaranteed by mortgages</i>	11 845	8 744
5. Pozostałe pożyczki / <i>Other loans</i>	52 964	66 899
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / <i>Deposits with credit institutions</i>	478 514	893 188
7. Pozostałe lokaty / <i>Other investments</i>	25 044	7 201
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający <i>Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk</i>	4 218 501	5 830 229
D. Należności / Debtors	732 238	701 432
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	307 247	282 992
1. Należności od ubezpieczających / <i>Debtors from policyholders</i>	294 224	272 872
1.1. od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	888	552
1.2. od pozostałych jednostek / <i>from other undertakings</i>	293 336	272 321
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / <i>Debtors from insurance intermediaries</i>	10 274	6 986
2.1. od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	1 093	-
2.2. od pozostałych jednostek / <i>from other undertakings</i>	9 181	6 986
3. Inne należności / <i>Other debtors</i>	2 750	3 133
3.1. od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	86	519
3.2. od pozostałych jednostek / <i>from other undertakings</i>	2 664	2 614
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	74 158	91 881
1. od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	59 139	82 276
2. od pozostałych jednostek / <i>from other undertakings</i>	15 019	9 605
III. Inne należności / Other debtors	350 832	326 560
1. Należności od budżetu / <i>Budget debtors</i>	29 699	1 984
2. Pozostałe należności / <i>Other debtors</i>	321 133	324 576
2.1. od jednostek powiązanych / <i>from affiliated undertakings</i>	209 251	225 425
2.2. od pozostałych jednostek / <i>from other undertakings</i>	111 883	99 151
E. Inne składniki aktywów / Other assets	526 928	444 222
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	381 983	302 559
II. Środki pieniężne / Cash	142 237	138 773
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	2 708	2 889
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	625 311	650 662
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	41 994	32 134
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	473 658	497 209
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	2 485	9 209
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	107 174	112 109
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	33 135 775	38 990 826

Tablica 1.92 Pasywa zakładów ubezpieczeń działy I
Table 1.92 Liabilities of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Kapitał własny / Capital and reserves	4 499 484	5 482 635
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	2 069 974	2 209 697
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	41 289	54 642
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	-
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	2 234 880	2 930 574
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	56 105	22 803
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	514 465	616 943
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	-334 652	-1 381 344
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	-	1 138 603
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	5 000
C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Technical provisions	27 256 230	32 064 182
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	247 048	361 280
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	21 602 765	24 353 470
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	631 001	759 416
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	40 351	32 418
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	-	-
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Other technical provisions	556 229	770 730
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	4 178 837	5 786 868
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	402 244	461 583
I. Udział reasekuratorów w rezerwach składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	12 304	12 373
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	236 893	275 993
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	13 448	14 146
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	2 116	1 266
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	137 484	157 804
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	667 126	525 661
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	48 022	45 656
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	504 922	378 150
III. Inne rezerwy / Other provisions	114 182	101 854
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	390 516	452 639
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	561 693	725 259
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	243 616	245 280
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	193 331	193 072
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	605	450
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	192 726	192 622
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	45 197	43 862
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	14 608	13 234
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	30 588	30 628
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	5 088	8 346
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	-	-
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	5 088	8 346
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	99 321	71 198
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	72 335	57 773
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	26 987	13 424
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	-	13 378
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	-	13 378
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	2 210	3 785
V. Inne zobowiązania / Other creditors	173 484	353 483
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	59 719	272 038
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	113 765	81 445
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	51 542	12 488
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	62 223	68 957
VI. Fundusze specjalne / Special funds	43 061	38 135
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	162 970	197 035
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	103 613	135 491
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	1 848	7 470
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	57 508	54 074
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	33 135 775	38 990 827

Tablica 1.93 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.93 Technical Account of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	9 641 827	10 858 129
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	9 901 561	11 166 923
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	189 997	194 633
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	70 317	114 229
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	580	69
II. Przychody z lokat / Investment income	1 884 732	1 698 033
1. Przychody z lokat w nieruchomościach / Income from land and buildings	7 266	9 524
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	49 905	21 353
2.1. z udziałów lub akcji / from shares or participating interests	6 336	13 161
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	40 771	6 123
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	2 798	2 069
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	1 029 061	1 087 310
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych from shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	16 971	34 261
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu from debt securities and other fixed-income securities	958 773	1 008 303
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	52 657	40 295
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	660	4 452
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	19 506	89 241
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	778 993	490 605
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	2 101 875	1 630 257
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	37 031	58 339
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	4 391 231	5 216 062
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	4 260 175	5 088 345
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	4 306 909	5 150 674
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	46 734	62 329
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	131 056	127 716
2.1. rezerw brutto / gross provisions	133 594	128 412
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	2 538	695
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	5 029 006	4 513 814
1. Zmiana stanu rezerwy w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym / Change in life assurance provision - net of reinsurance	3 858 241	2 711 603
1.1. rezerwy brutto / gross provisions	3 898 527	2 750 705
1.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	40 286	39 102
2. Zmiana stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Change in technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	1 161 430	1 587 710
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	1 189 507	1 608 031
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	28 077	20 321
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	9 335	214 501
3.1. rezerwy brutto / gross provisions	9 335	214 501
3.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	-
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym / Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	20 868	6 733
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 448 315	2 324 773
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 179 352	1 190 181
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 280 817	1 177 375
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	11 854	42 784
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	439 821	195 261
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	4 296	3 809
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investments charges	32 250	38 566
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	180 489	53 564
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	222 786	99 322
X. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	254 721	355 428
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	87 704	98 729
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	252 410	407 890
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	741 388	1 126 068

Tablica 1.94 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I - działalność bezpośrednia

Table 1.94 Technical Account of Life Insurance Companies - Direct Business

w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Za okres / In the period of:					
	2002			2003		
	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance
I. Składki / Earned premiums	9 674 923	189 417	9 485 506	10 888 975	194 565	10 694 410
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	9 745 240	x	9 745 240	11 003 204	x	11 003 204
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	x	189 997	189 997	x	194 633	194 633
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	70 317	x	70 317	114 229	x	114 229
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	x	580	580	x	69	69
II. Przychody z lokat / Investment income	1 884 732	x	1 884 732	1 698 033	x	1 698 033
1. Przychody z lokat w nieruchomościach / Income from land and buildings	7 266	x	7 266	9 524	x	9 524
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych Income from investments in affiliated undertakings	49 905	x	49 905	21 353	x	21 353
2.1. z udziałów lub akcji / from shares or participating interests	6 336	x	6 336	13 161	x	13 161
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	40 771	x	40 771	6 123	x	6 123
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	2 798	x	2 798	2 069	x	2 069
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	1 029 061	x	1 029 061	1 087 310	x	1 087 310
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych from shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	16 971	x	16 971	34 261	x	34 261
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	958 773	x	958 773	1 008 303	x	1 008 303
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	52 657	x	52 657	40 295	x	40 295
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	660	x	660	4 452	x	4 452
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	19 506	x	19 506	89 241	x	89 241
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	778 993	x	778 993	490 605	x	490 605
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	2 101 875	x	2 101 875	1 630 257	x	1 630 257
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	37 031	-	37 031	58 339	-	58 339
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	4 355 392	49 272	4 306 120	5 192 974	63 024	5 129 950
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	4 239 814	46 734	4 193 080	5 073 409	62 329	5 011 080
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	4 239 814	x	4 239 814	5 073 409	x	5 073 409
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	x	46 734	46 734	x	62 329	62 329
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	115 578	2 538	113 040	119 565	695	118 869
2.1. rezerw brutto / gross provisions	115 578	x	115 578	119 565	x	119 565
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	x	2 538	2 538	x	695	695
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	5 097 369	68 363	5 029 006	4 573 237	59 423	4 513 814
1. Zmiana stanu rezerwy w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym Change in life assurance provision - net of reinsurance	3 898 527	40 286	3 858 241	2 750 705	39 102	2 711 603
1.1. rezerwy brutto / gross provisions	3 898 527	x	3 898 527	2 750 705	x	2 750 705
1.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	x	40 286	40 286	x	39 102	39 102
2. Zmiana stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Change in technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	1 189 507	28 077	1 161 430	1 608 031	20 321	1 587 710
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	1 189 507	x	1 189 507	1 608 031	x	1 608 031
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	x	28 077	28 077	x	20 321	20 321
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	9 335	-	9 335	214 501	-	214 501
3.1. rezerwy brutto / gross provisions	9 335	x	9 335	214 501	x	214 501
3.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	x	-	-	x	-	-
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	21 287	419	20 868	6 724	-9	6 733
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 460 169	11 854	2 448 315	2 367 556	42 784	2 324 773
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 179 352	x	1 179 352	1 190 181	x	1 190 181
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 280 817	x	1 280 817	1 177 375	x	1 177 375
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	x	11 854	11 854	x	42 784	42 784
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	439 821	x	439 821	195 261	x	195 261
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	4 296	x	4 296	3 809	x	3 809
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investments charges	32 250	x	32 250	38 566	x	38 566
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	180 489	x	180 489	53 564	x	53 564
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	222 786	x	222 786	99 322	x	99 322
X. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	254 721	x	254 721	355 428	x	355 428
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	87 704	-	87 704	98 729	-	98 729
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	252 410	x	252 410	407 890	x	407 890
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	729 688	59 510	670 178	1 077 805	29 344	1 048 461

Tablica 1.95 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.95 Technical Account of Life Insurance Companies with Majority of Domestic Capital

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	5 073 298	5 839 385
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	5 090 684	5 864 766
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	7 466	9 344
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	9 997	15 792
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	77	-245
II. Przychody z lokat / Investment income	1 048 398	815 091
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	1 874	1 340
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	47 107	9 195
2.1. z udziałów lub akcji / from shares or participating interests	6 336	3 071
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	40 771	6 123
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	-	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	535 580	581 112
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	6 948	9 555
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	505 798	550 383
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	22 811	20 897
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	23	277
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	8 188	61 228
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	455 649	162 216
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	1 165 507	898 255
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	3 633	8 700
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	3 173 756	3 518 600
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	3 106 660	3 442 308
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	3 107 796	3 444 652
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	1 136	2 344
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	67 096	76 293
2.1. rezerw brutto / gross provisions	67 186	76 172
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	90	-120
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	2 232 404	2 003 405
1. Zmiana stanu rezerwy w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym / Change in life assurance provision - net of reinsurance	2 078 528	1 616 365
1.1. rezerwy brutto / gross provisions	2 078 530	1 616 373
1.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	2	8
2. Zmiana stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający / Change in technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	152 931	187 201
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	152 931	187 201
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	-
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym / Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	946	199 839
3.1. rezerwy brutto / gross provisions	946	199 839
3.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	-
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym / Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	3 575	3 315
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	959 797	945 496
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	484 198	507 594
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	477 828	442 950
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	2 229	5 048
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	307 656	61 862
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	1 266	1 026
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investments charges	12 061	12 142
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	166 142	37 592
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	128 187	11 103
X. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	190 698	178 414
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	42 700	48 131
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat / Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	33 339	177 148
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	346 913	625 059

Tablica 1.96 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I z przeważającym kapitałem zagranicznym
Table 1.96 Technical Account of Life Insurance Companies with Majority of Foreign Capital

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	4 568 529	5 018 744
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	4 810 876	5 302 157
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	182 531	185 289
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	60 319	98 437
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	503	314
II. Przychody z lokat / Investment income	836 333	882 941
1. Przychody z lokat w nieruchomościach / Income from land and buildings	5 392	8 184
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / Income from investments in affiliated undertakings	2 798	12 159
2.1. z udziałów lub akcji / from shares or participating interests	-	10 090
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	-	-
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	2 798	2 069
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	493 480	506 197
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	10 023	24 706
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	452 974	457 920
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	29 846	19 397
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	637	4 175
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	11 318	28 013
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	323 345	328 388
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	936 368	732 002
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	33 398	49 639
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	1 217 475	1 697 461
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	1 153 515	1 646 038
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	1 199 113	1 706 022
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	45 598	59 985
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	63 960	51 424
2.1. rezerw brutto / gross provisions	66 408	52 239
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	2 448	816
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	2 796 602	2 510 409
1. Zmiana stanu rezerwy w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym / Change in life assurance provision - net of reinsurance	1 779 713	1 095 239
1.1. rezerwy brutto / gross provisions	1 819 997	1 134 332
1.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	40 284	39 093
2. Zmiana stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający / Change in technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	1 008 499	1 400 509
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	1 036 576	1 420 830
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	28 077	20 321
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym / Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	8 389	14 662
3.1. rezerwy brutto / gross provisions	8 389	14 662
3.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	-
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym / Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	17 293	3 419
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	1 488 519	1 379 277
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	695 154	682 587
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	802 989	734 425
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	9 625	37 735
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	132 165	133 399
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	3 030	2 783
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investments charges	20 189	26 424
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	14 347	15 972
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	94 599	88 220
X. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	64 023	177 014
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	45 004	50 598
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat / Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	219 072	230 742
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	394 475	501 009

Tablica 1.97 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.97 Profit and Loss Account of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie <i>Technical account - non-life insurance or life insurance</i>	741 386	1 126 068
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione z technicznego rachunku ubezpieczeń na życie <i>Net returns on investments including costs, transferred from the technical life insurance account</i>	252 410	407 892
III. Pozostałe przychody operacyjne / <i>Other operating income</i>	212 398	170 587
IV. Pozostałe koszty operacyjne / <i>Other operating expenses</i>	258 748	244 678
V. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / <i>Profit (loss) on operation activity</i>	947 446	1 459 869
VI. Zyski nadzwyczajne / <i>Extraordinary profits</i>	649	204
VII. Straty nadzwyczajne / <i>Extraordinary losses</i>	328	-129
VIII. Zysk (strata) brutto / <i>Gross profit (loss)</i>	947 767	1 460 202
IX. Podatek dochodowy / <i>Income tax</i>	406 858	323 164
X. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / <i>Other mandatory profit reductions (increase of losses)</i>	1 065	-1 565
XI. Zysk (strata) netto / <i>Net profit (loss)</i>	539 844	1 138 603
Liczba zakładów ubezpieczeń z dodatnim wynikiem finansowym netto / <i>Number of insurance companies recording net financial profit</i>	10	14
Liczba zakładów ubezpieczeń z ujemnym wynikiem finansowym netto / <i>Number of insurance companies recording net financial loss</i>	25	21

Tablica 1.98 Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.98 Cash Flow Statement of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej / <i>Cash flow from operating activities</i>	2 873 328	3 437 183
I. Wpływy / <i>Proceeds</i>	10 367 284	11 497 378
1. Wpływy z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej / <i>Proceeds for direct activities and reinsurance accepted</i>	9 952 357	11 204 458
1.1. Wpływy z tytułu składek brutto / <i>Gross premiums proceeds</i>	9 919 929	11 190 331
1.2. Wpływy z tytułu regresów i zwrotów odszkodowań brutto / <i>Gross recourse and claims return proceeds</i>	274	579
1.3. Pozostałe wpływy z działalności bezpośredniej / <i>Other proceeds on direct activities</i>	32 154	13 548
2. Wpływy z reasekuracji biernej / <i>Outwards reinsurance proceeds</i>	137 532	116 404
2.1. Wpłaty reasekuratorów z tytułu udziału w odszkodowaniach / <i>Proceeds from reinsurers resulting from their share in claims</i>	33 963	50 398
2.2. Wpływy z tytułu prowizji reasekuracyjnych i udziałów w zyskach reasekuratorów / <i>Proceeds from reinsurer commission and profit participation</i>	42 091	63 996
2.3. Pozostałe wpływy z reasekuracji biernej / <i>Other outward reinsurance proceeds</i>	61 478	2 010
3. Wpływy z pozostałej działalności operacyjnej / <i>Proceeds on other operating activities</i>	277 395	176 515
3.1. Wpływy z tytułu czynności komisarza awaryjnego / <i>Proceeds resulting from activities of average adjuster</i>	-	-
3.2. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty <i>Sale of intangible assets and tangible fixed assets except for investments</i>	16 703	8 359
3.3. Pozostałe wpływy / <i>Other proceeds</i>	260 692	168 156
II. Wydatki / <i>Expenses</i>	7 493 956	8 060 194
1. Wydatki z tytułu działalności bezpośredniej i reasekuracji czynnej / <i>Expenses for direct activities and reinsurance accepted</i>	6 877 326	7 603 082
1.1. Zwroty składek brutto / <i>Gross premiums return</i>	18 556	29 107
1.2. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / <i>Gross claims paid</i>	4 321 137	5 149 615
1.3. Wydatki z tytułu akwizycji / <i>Expenses on acquisition</i>	1 176 497	1 201 401
1.4. Wydatki o charakterze administracyjnym / <i>Administration expenses</i>	1 205 138	1 074 274
1.5. Wypłacone prowizje i udziały w zyskach z tytułu reasekuracji czynnej / <i>Commission and profit participation on reinsurance accepted paid</i>	90 391	90 641
1.6. Pozostałe wydatki z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej / <i>Other expenses on direct activities and reinsurance accepted</i>	65 607	58 042
2. Wydatki z tytułu reasekuracji biernej / <i>Outwards reinsurance expenses</i>	185 217	175 943
2.1. Składki zapłacone z tytułu reasekuracji biernej / <i>Premiums paid for outwards reinsurance</i>	109 665	140 182
2.2. Pozostałe wydatki z tytułu reasekuracji biernej / <i>Other outwards reinsurance expenses</i>	75 553	35 761
3. Wydatki z pozostałej działalności operacyjnej / <i>Expenses on other operating activities</i>	431 413	281 170
3.1. Wydatki z tytułu czynności komisarza awaryjnego / <i>Expenses resulting from activities of average adjuster</i>	-	-
3.2. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty <i>Purchase of intangible assets and tangible fixed assets except for investments</i>	47 940	33 137
3.3. Pozostałe wydatki operacyjne / <i>Other operating expenses</i>	383 474	248 033

Tablica 1.98 Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu I (c.d.)

Table 1.98 Cash Flow Statement of Life Insurance Companies (cont.)

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
B. Przepływy z działalności lokacyjnej / Cash flow from investment activities	-2 952 308	-3 301 008
I. Wpływy / Proceeds	179 243 865	204 238 633
1. Zbycie nieruchomości / Sale of land and buildings	300	1 096
2. Zbycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Sale of shares, participating interests in affiliated undertakings	4 445	210
3. Zbycie udziałów akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych Sale of shares, participating interests other undertakings, as well as of units and investment certificates in investment funds	1 380 432	1 816 309
4. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Realisation of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of their loans	235 094	23 673
5. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Realisation of debt securities issued by other undertakings	55 571 033	51 339 224
6. Likwidacja lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Liquidation of deposits with credit institutions	120 729 469	147 524 466
7. Realizacja pozostałych lokat / Realisation of other investments	6 386	1 708 571
8. Wpływy z nieruchomości / Proceeds from land and buildings	9 372	7 305
9. Odsetki otrzymane / Interest received	1 273 928	1 750 550
10. Dywidendy otrzymane / Dividend received	19 373	32 452
11. Pozostałe wpływy z lokat / Other investments proceeds	14 032	34 778
II. Wydatki / Expenses	182 196 174	207 539 641
1. Nabycie nieruchomości / Purchase of land and buildings	-	5 071
2. Nabycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Purchase of shares, participating interests in affiliated undertakings	214 439	41 600
3. Nabycie udziałów akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów w funduszach inwestycyjnych Purchase of shares, participating interests in other undertakings, as well as of units and certificates in investment funds	1 698 470	2 303 044
4. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Purchase of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of granting them loans	36 139	40
5. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Purchase of debt securities issued by other undertakings	59 563 389	55 187 103
6. Nabycie lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Purchase of deposits with credit institutions	120 512 900	148 109 611
7. Nabycie pozostałych lokat / Purchase of other investments	86 877	1 843 014
8. Wydatki na utrzymanie nieruchomości / Expenses on maintenance of land and buildings	2 836	2 653
9. Pozostałe wydatki na lokaty / Other investments expenses	81 125	47 505
C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej / Cash flow from financial activities	86 969	-139 912
I. Wpływy / Proceeds	302 113	145 090
1. Wpływy netto z emisji akcji oraz dopłat do kapitału / Net proceeds on issue of shares and surcharge to capital	253 942	112 181
2. Kredyty, pożyczki oraz emisja dłużnych papierów wartościowych / Loans, credits and issue of debt securities	4 003	18 000
3. Pozostałe wpływy finansowe / Other financial proceeds	44 168	14 909
II. Wydatki / Expenses	215 145	285 002
1. Dywidendy / Dividend	210 033	271 839
2. Inne niż wypłata dywidend wydatki z tytułu podziału zysku / Payments for profit division other than dividend	-	-
3. Nabycie akcji własnych / Purchase of own shares	-	-
4. Spłata kredytów, pożyczek oraz wykup własnych dłużnych papierów wartościowych / Repayment of loans, credits and redemption of own debt securities	4 212	11 410
5. Odsetki od kredytów, pożyczek oraz wyemitowanych dłużnych papierów wartościowych / Interest on credits, loans and debt securities issued	629	57
6. Pozostałe wydatki finansowe / Other financial expenses	271	1 695
D. Przepływy pieniężne netto razem / Total net cash flow	7 988	-3 736
E. Bilansowa zmiana stanu środków pieniężnych / Change in cash on balance sheet:	13 657	-4 906
1. w tym zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych / including change in cash due to difference in exchange rates	-	273
F. Środki pieniężne na początek okresu / Cash at the beginning of period	134 247	142 238
G. Środki pieniężne na koniec okresu / Cash at the end of period	142 235	138 502
1. w tym o ograniczonej możliwości dysponowania / including those of limited possibilities of allocation	428	1 655

Tablica 1.99 Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.99 Specification of Investments of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	Razem Total
A. Nieruchomości / Land and buildings	156 004	128 928	136	126 244	126 381
a) krajowe / domestic	156 004	128 928	136	126 244	126 381
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
1. grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / own land and right for perpetual use of land	90 503	76 200	136	75 460	75 596
2. budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu buildings and co-operative property ownership	65 501	52 728	-	50 784	50 784
3. inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji building investments and advances for these investments	-	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 485 677	1 190 785	19 131	1 171 654	1 190 785
a) krajowe / domestic	1 441 628	1 146 504	19 131	1 127 373	1 146 504
b) zagraniczne / foreign	44 049	44 281	-	44 281	44 281
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	1 238 201	967 198	-	967 198	967 198
a) krajowe / domestic	1 194 152	922 917	-	922 917	922 917
b) zagraniczne / foreign	44 049	44 281	-	44 281	44 281
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / Shares approved for public trading	-	-	-	-	-
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu Shares and participating interests not approved for public trading	1 238 201	967 198	-	967 198	967 198
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym / Loans granted affiliated undertakings	206 995	207 923	9 296	198 627	207 923
a) udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	206 995	207 923	9 296	198 627	207 923
b) udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-	-
1. Pożyczki hipoteczne / Mortgage loans	206 951	207 877	9 250	198 627	207 877
2. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie Life insurance contract pledged loans	40	42	42	-	42
3. Pozostałe pożyczki / Other loans	4	4	4	-	4
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane Debt securities issued by affiliated undertakings	32 013	5 830	-	5 830	5 830
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	32 013	5 830	-	5 830	5 830
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-	-
1. Dłużne papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu Debt securities approved for public trading	32 013	5 830	-	5 830	5 830
2. Dłużne papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu Debt securities not approved for public trading	-	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	8 469	9 835	9 835	-	9 835
a) krajowe / domestic	8 469	9 835	9 835	-	9 835
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	28 385 774	29 921 341	10 312 010	19 594 022	29 906 033
a) krajowe / domestic	27 470 884	28 939 419	10 192 026	18 732 244	28 924 270
b) zagraniczne / foreign	914 889	981 922	119 984	861 779	981 763
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	1 330 075	1 631 451	1 554 604	76 847	1 631 451
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	1 330 066	1 631 441	1 554 596	76 846	1 631 441
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	9	9	8	1	9
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / Shares approved for public trading	1 274 107	1 611 023	1 553 798	57 225	1 611 023
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu Shares and participating interests not approved for public trading	55 968	20 428	806	19 622	20 428
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investments funds	250 822	258 800	223 392	28 910	252 302
a) krajowych / domestic	244 244	252 097	218 589	27 169	245 758
b) zagranicznych / foreign	6 578	6 702	4 802	1 741	6 543
1. w funduszach zamkniętych / in close-end funds	-	-	-	-	-
2. w funduszach otwartych / in open-end funds	250 822	258 800	223 392	28 910	252 302
3. w pozostałych funduszach / in other funds	-	-	-	-	-
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	5 627	5 579	-	5 579	5 579
a) krajowe / domestic	5 627	5 579	-	5 579	5 579
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-

stan w dniu / as of: 31.12.2003

w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	Razem Total
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu <i>Debt securities and other fixed-income securities</i>	25 809 037	27 049 423	7 656 575	19 384 095	27 040 670
a) krajowe / domestic	24 900 735	26 074 213	7 541 401	18 524 059	26 065 460
b) zagraniczne / foreign	908 302	975 210	115 173	860 037	975 210
1. Papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu <i>Securities approved for public trading</i>	24 450 178	25 681 045	6 810 083	18 862 199	25 672 282
a) emitowane przez Skarb Państwa / issued by the State Treasury	23 959 463	25 169 073	6 686 287	18 473 760	25 160 047
b) emitowane przez instytucje komunalne / issued by local administration bodies	3 024	3 031	1 021	2 010	3 031
c) emitowane przez pozostałe podmioty / issued by other undertakings	487 692	508 941	122 775	386 429	509 204
2. Papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Securities not approved for public trading</i>	1 358 859	1 368 378	846 492	521 897	1 368 388
a) emitowane przez Skarb Państwa / issued by the State Treasury	823 581	829 401	766 389	63 013	829 401
b) emitowane przez instytucje komunalne / issued by local administration bodies	5 769	5 902	5 902	-	5 902
c) emitowane przez pozostałe podmioty / issued by other undertakings	529 509	533 075	74 201	458 884	533 085
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	8 311	8 801	5 315	3 429	8 744
a) krajowe / domestic	8 311	8 801	5 315	3 429	8 744
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	67 475	66 899	2 196	64 702	66 899
a) krajowe / domestic	67 475	66 899	2 196	64 702	66 899
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie <i>Life insurance contract pledged loans</i>	64 074	64 062	192	63 870	64 062
2. Inne pożyczki / Other loans	3 401	2 836	2 004	832	2 836
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	907 225	893 188	862 773	30 415	893 188
a) krajowe / domestic	907 225	893 188	862 773	30 415	893 188
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	7 201	7 201	7 156	45	7 201
a) krajowe / domestic	7 201	7 201	7 156	45	7 201
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	30 027 454	31 241 055	10 331 278	20 891 921	31 223 199
a) krajowe / domestic	29 068 516	30 214 852	10 211 294	19 985 861	30 197 155
b) zagraniczne / foreign	958 938	1 026 203	119 984	906 060	1 026 044
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	5 149 740	5 830 229	2 769 232	3 060 997	5 830 229
a) krajowe / domestic	4 990 623	5 673 696	2 768 436	2 905 260	5 673 696
b) zagraniczne / foreign	159 117	156 533	796	155 737	156 533
G. Razem lokaty / Total investments	35 177 194	37 071 284	13 100 510	23 952 918	37 053 428
a) krajowe / domestic	34 059 139	35 888 548	12 979 730	22 891 121	35 870 851
b) zagraniczne / foreign	1 118 055	1 182 736	120 780	1 061 797	1 182 577

Tablica 1.100 Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.100 Specification of Investment Income of Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Przychody z lokat / Investment income			
	Przychody z lokat Investment income	Wynik dodatni z realizacji lokat Gains on the realisation of investments	Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat Gains on the re-adjustments on investments	Nie zrealizowane zyski na lokatach Unrealised gains on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	9 524	-	-	-
a) krajowe / domestic	9 524	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	21 353	-118	54 388	14 144
a) krajowe / domestic	21 353	-118	54 388	12 393
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	1 751
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	13 161	10	36 421	1 751
a) krajowe / domestic	13 161	10	36 421	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	1 751
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym / Loans granted affiliated undertakings	6 123	-	12 277	9 842
a) udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	6 123	-	12 277	9 842
b) udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	-	-128	5 690	1 172
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	-	-128	5 690	1 172
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	2 068	-	-	1 378
a) krajowe / domestic	2 068	-	-	1 378
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	999 285	358 254	7 291	1 292 817
a) krajowe / domestic	984 072	357 998	7 291	1 264 779
b) zagraniczne / foreign	15 213	257	-	28 038
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	17 918	165 781	6 864	355 170
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	17 916	165 763	6 864	355 149
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	3	18	-	22
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investments funds	701	170	-	2 195
a) krajowych / domestic	528	149	-	1 375
b) zagranicznych / foreign	173	21	-	819
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	54	-	-	31
a) krajowe / domestic	54	-	-	31
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu Debt securities and other fixed-income securities	935 715	191 991	219	927 196
a) krajowe / domestic	920 679	191 773	219	899 998
b) zagraniczne / foreign	15 036	218	-	27 197
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	1 043	-	-	506
a) krajowe / domestic	1 043	-	-	506
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	7 225	-	208	-
a) krajowe / domestic	7 225	-	208	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	7 087	-	-	-
2. Inne pożyczki / Other loans	136	-	208	-
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	32 813	313	-	7 719
a) krajowe / domestic	32 813	313	-	7 719
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	3 816	-	-	-
a) krajowe / domestic	3 816	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments -B item of balance-sheet assets	1 030 162	358 136	61 679	1 306 961
a) krajowe / domestic	1 014 949	357 879	61 679	1 277 172
b) zagraniczne / foreign	15 213	257	-	29 789
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	88 026	132 469	27 562	323 297
a) krajowe / domestic	88 026	131 511	27 562	281 318
b) zagraniczne / foreign	-	957	-	41 979
G. Razem lokaty / Total investments	1 118 187	490 605	89 241	1 630 258
a) krajowe / domestic	1 102 975	489 391	89 241	1 558 490
b) zagraniczne / foreign	15 213	1 214	-	71 768

Tablica 1.101 Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.101 Specification of Investment Charges of Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges			
	Koszty lokat Investments charges	Wynik ujemny z realizacji lokat Losses on the realisation of investments	Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat Losses on the re-adjustments of investments	Nie zrealizowane straty na lokatach Unrealised losses on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	3 811	965	19 895	-
a) krajowe / domestic	3 811	965	19 895	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	152	197	13 562	13
a) krajowe / domestic	152	197	13 562	13
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	-	197	13 562	-
a) krajowe / domestic	-	197	13 562	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym / Loans granted affiliated undertakings	19	-	-	-
a) udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	19	-	-	-
b) udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	133	-	-	-
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	133	-	-	-
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	-	13
a) krajowe / domestic	-	-	-	13
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	27 741	62 023	6 975	289 905
a) krajowe / domestic	27 381	61 794	6 897	289 905
b) zagraniczne / foreign	360	229	78	-
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	1 759	23 380	103	24 547
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	1 759	23 380	103	24 547
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investments funds	32	237	78	4
a) krajowych / domestic	15	8	-	4
b) zagranicznych / foreign	17	229	78	-
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	-	-	-	78
a) krajowe / domestic	-	-	-	78
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu Debt securities and other fixed-income securities	18 053	38 407	6 556	263 601
a) krajowe / domestic	17 711	38 407	6 556	263 601
b) zagraniczne / foreign	343	-	-	-
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	33	-	-	409
a) krajowe / domestic	33	-	-	409
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	-	-	238	2
a) krajowe / domestic	-	-	238	2
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	-	-	-	2
2. Inne pożyczki / Other loans	-	-	238	-
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	533	-	-	1 265
a) krajowe / domestic	533	-	-	1 265
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	7 329	-	-	-
a) krajowe / domestic	7 329	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	31 703	63 185	40 432	289 918
a) krajowe / domestic	31 343	62 956	40 354	289 918
b) zagraniczne / foreign	360	229	78	-
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	10 673	36 135	13 133	65 511
a) krajowe / domestic	10 673	26 788	13 133	65 511
b) zagraniczne / foreign	-	9 347	-	-
G. Razem lokaty / Total investments	42 376	99 320	53 565	355 429
a) krajowe / domestic	42 016	89 744	53 487	355 429
b) zagraniczne / foreign	360	9 576	78	-

Tablica 1.102 Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.102 Technical Provisions of Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Ogółem / Total		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	346 457	358 799	12 342
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	2 451	2 481	30
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provisions for claims outstanding	745 270	759 416	14 146
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań / reported with an assessment of the value of claims	240 612	251 575	10 963
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań / reported without an assessment of the value of claims	4 236	4 711	475
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	478 971	481 606	2 634
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	21 450	21 524	74
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	24 077 478	24 353 471	275 993
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	4 666	5 020	354
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent / of which: provision for the capitalised value of annuities	16 728	17 180	452
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	5 629 064	5 786 868	157 804
VI. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	31 151	32 417	1 266
VII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	770 731	770 731	-
Razem / Total	31 602 602	32 064 183	461 581

Tablica 1.103 Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu I według metod tworzenia
Table 1.103 Technical Provisions of Life Insurance Companies According to Establishment Methods

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Metody ustalania rezerw Methods of establishment technical provisions		
	Metoda indywidualna Individual method	Metoda ryczałtowa Lump-sum method	Metoda aktuarialna Actuarial method
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	357 953	639	207
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	25	1 055	1 401
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provisions for claims outstanding	272 860	421 789	64 766
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań / reported with an assessment of the value of claims	249 812	1 636	127
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań / reported without an assessment of the value of claims	229	4 481	-
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	12 585	404 478	64 543
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	10 233	11 194	96
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	21 266 772	20 450	3 066 248
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	182	408	4 430
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent / of which: provision for the capitalised value of annuities	6 187	-	10 993
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	4 242 164	-	1 544 704
VI. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	26 721	657	5 039
VII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	366 273	-	404 458
Razem / Total	26 532 768	444 590	5 086 823

Tablica 1.104 Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu I według walut
Table 1.104 Technical Provisions of Life Insurance Companies According to Currencies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Rezerwy ustalone w walucie polskiej Technical provisions established in Polish currency			Rezerwy ustalone w walutach obcych łącznie Technical provisions established in foreign currencies		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	344 256	356 490	12 234	2 208	2 323	115
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	2 451	2 481	30	-	-	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia Provisions for claims outstanding	745 037	759 287	14 250	442	450	8
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań reported with an assessment of the value of claims	240 728	251 802	11 074	72	72	-
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań reported without an assessment of the value of claims	4 236	4 711	475	-	-	-
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	478 672	481 299	2 627	312	320	8
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / provision for the loss adjustment expenses	21 402	21 476	74	58	58	-
IV. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	24 063 376	24 339 369	275 993	14 407	14 407	-
1. w tym: rezerwa na koszty administracyjne związane z obsługą umów of which: provision for administrative costs connected with the servicing of policies	4 680	5 034	354	-	-	-
2. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent of which: provision for the capitalised value of annuities	16 728	17 180	452	-	-	-
V. Rezerwa w dziale ubezpieczeń na życie, gdy ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Provision for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	5 629 064	5 786 868	157 804	-	-	-
VI. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych Provision for bonuses and rebates	31 151	32 417	1 266	-	-	-
VII. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	770 731	770 731	-	-	-	-
Razem / Total	31 586 066	32 047 643	461 577	17 057	17 180	123

Tablica 1.105 Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń działu I
Table 1.105 Total Income and Costs of Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	Wartość (w tys zł) Value (in thous. ZL)		Struktura (w %) Structure (in %)	
	2002	2003	2002	2003
I. Przychody ogółem / Total income	13 878 511	14 415 549	100,00	100,00
Składki zarobione na udziale własnym / Earned premiums	9 641 828	10 858 129	69,47	75,32
Przychody z lokat / Investment income	3 986 606	3 328 290	28,73	23,09
Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	37 031	58 339	0,27	0,40
Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	212 398	170 587	1,53	1,18
Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	649	204	0,00	0,00
II. Koszty ogółem / Total costs	13 338 666	13 276 948	100,00	100,00
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym z uwzględnieniem zmiany stanu rezerw Claims incurred including change in provisions - net of reinsurance	4 391 231	5 216 062	32,92	39,29
Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych Change in other technical provisions - net of reinsurance	5 029 006	4 513 814	37,70	34,00
Premie i rabaty dla ubezpieczonych na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	20 868	6 733	0,16	0,05
Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 448 316	2 324 773	18,36	17,51
Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	694 541	550 689	5,21	4,15
Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	87 704	98 729	0,66	0,74
Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	0	0	0,00	0,00
Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	258 748	244 678	1,94	1,84
Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	328	-129	0,00	0,00
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego / Other mandatory profit reductions	407 923	321 599	3,06	2,42
III. Wynik finansowy netto / Net financial account	539 846	1 138 601	x	x

**ZAKŁADY POZOSTAŁYCH
UBEZPIECZEŃ OSOBOWYCH
I UBEZPIECZEŃ MAJĄTKOWYCH**

NON-LIFE INSURANCE COMPANIES

Tablica 1.106 Aktywa zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.106 Assets of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets	168 951	265 862
1. Wartość firmy / Goodwill	4 967	61 941
2. Inne wartości niematerialne i prawne i zaliczki na poczet wartości niematerialnych i prawnych Other intangible assets and advances for intangible assets	163 984	203 921
B. Lokaty / Investments	19 041 262	21 500 861
I. Nieruchomości / Land and buildings	159 729	162 195
1. Grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu / Own land and right for perpetual use of land	57 221	57 525
2. Budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu / Buildings and co-operative property ownership	71 644	79 742
3. Inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji / Building investments and advances for these investments	30 865	24 928
II. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 500 305	1 549 514
1. Udziały lub akcje w jednostkach powiązanych / Shares or participating interests in affiliated undertakings	1 337 510	1 389 819
2. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym oraz dłużne papiery wartościowe emitowane przez te jednostki Debt securities issued by, and loans to, affiliated undertakings	148 292	159 168
3. Pozostałe lokaty / Other investments	14 503	527
III. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	17 363 799	19 762 943
1. Udziały, akcje, inne pap. wartościowe o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostki uczestnictwa i certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	1 553 068	2 227 881
2. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu / Debt securities and other fixed-income securities	14 374 359	16 036 497
3. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach lokacyjnych / Participation in investment pools	50	50
4. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Loans guaranteed by mortgages	25 879	17 684
5. Pozostałe pożyczki / Other loans	22 153	34 980
6. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 388 253	1 445 649
7. Pozostałe lokaty / Other investments	37	202
IV. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	17 427	26 209
C. Lokaty środków z tytułu ubezpieczeń na życie, gdzie ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Investments for the benefit of life assurance policyholders who bear the investment risk	-	-
D. Należności / Debtors	3 012 993	2 939 953
I. Należności z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Direct insurance debtors	2 101 695	2 112 923
1. Należności od ubezpieczających / Debtors from policyholders	1 889 986	1 880 716
1.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 311	15 318
1.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	1 888 675	1 865 397
2. Należności od pośredników ubezpieczeniowych / Debtors from insurance intermediaries	83 161	87 205
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	7 552	9 296
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	75 609	77 909
3. Inne należności / Other debtors	128 549	145 002
3.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	1 378	5 844
3.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	127 171	139 158
II. Należności z tytułu reasekuracji / Debtors arising out of reinsurance operations	520 422	564 342
1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	101 319	200 739
2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	419 103	363 603
III. Inne należności / Other debtors	390 875	262 688
1. Należności od budżetu / Budget debtors	148 363	11 677
2. Pozostałe należności / Other debtors	242 512	251 011
2.1. od jednostek powiązanych / from affiliated undertakings	76 456	101 718
2.2. od pozostałych jednostek / from other undertakings	166 056	149 293
E. Inne składniki aktywów / Other assets	1 046 418	1 026 268
I. Rzeczowe składniki aktywów / Tangible assets	823 594	788 659
II. Środki pieniężne / Cash	213 105	225 738
III. Pozostałe składniki aktywów / Other assets	9 719	11 870
F. Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	979 005	999 281
I. Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Assets from deferred income tax	162 739	148 347
II. Aktywowane koszty akwizycji / Activated acquisition costs	642 374	697 828
III. Zarachowane odsetki i czynsze / Accrued interest and rent	14 471	14 624
IV. Inne rozliczenia międzyokresowe / Other prepayments and accrued income	159 421	138 481
AKTYWA RAZEM / TOTAL ASSETS	24 248 628	26 732 225

Tablica 1.107 Pasywa zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.107 Liabilities of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Stan w dniu / As of:	
	01.01.2003	31.12.2003
A. Kapitał własny / Capital and reserves	6 278 645	7 077 893
I. Kapitał podstawowy / Subscribed capital	1 993 321	2 177 013
II. Należne wpłaty na kapitał podstawowy (wielkość ujemna) / Called-up subscribed capital (negative value)	134	17 314
III. Akcje własne (wielkość ujemna) / Own shares (negative value)	-	121
IV. Kapitał (fundusz) zapasowy / Reserve capital (fund)	3 622 967	4 518 773
V. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny / Revaluation capital (fund)	482 299	173 228
VI. Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capital	62 454	72 368
VII. Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profit (loss) from previous years	117 696	-751 118
VIII. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	43	905 064
B. Zobowiązania podporządkowane / Subordinated liabilities	-	-
C. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Technical provisions	17 451 303	18 639 787
I. Rezerwa składek i rezerwa na pokrycie ryzyka niewygasłego / Provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	5 931 736	6 209 962
II. Rezerwa ubezpieczeń na życie / Life assurance provision	-	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Provision for claims outstanding	10 236 476	10 953 655
IV. Rezerwy na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	7 053	16 156
V. Rezerwy na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Equalisation provision	849 571	820 370
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe / Other technical provisions	426 468	639 644
VII. Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe dla ubezpieczeń na życie jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
D. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych (wielkość ujemna) / Reinsurers' share in technical provisions (negative value)	3 505 289	3 433 950
I. Udział reasekuratorów w rezerwie składek i w rezerwie na pokrycie ryzyka niewygasłego Reinsurers' share in provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	894 394	858 178
II. Udział reasekuratorów w rezerwie ubezpieczeń na życie / Reinsurers' share in life assurance provision	-	-
III. Udział reasekuratorów w rezerwie na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia / Reinsurers' share in provision for claims outstanding	2 608 006	2 570 860
IV. Udział reasekuratorów w rezerwie na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Reinsurers' share in provision for bonuses and rebates	2 889	4 912
V. Udział reasekuratorów w pozostałych rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in other technical provisions	-	-
VI. Udział reasekuratorów w rezerwach techniczno-ubezpieczeniowych dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający Reinsurers' share in technical provisions for life assurance policies where the investment risk is borne by the policyholders	-	-
E. Pozostałe rezerwy / Other provisions	912 255	671 048
I. Rezerwy na świadczenia emerytalne oraz inne obowiązkowe świadczenia pracowników / Provisions for pensions and other obligatory similar obligations	228 919	301 205
II. Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego / Provision for deferred income tax	543 981	195 288
III. Inne rezerwy / Other provisions	139 354	174 555
F. Zobowiązania z tytułu depozytów reasekuratorów / Deposits received from reinsurers	271 082	363 819
G. Pozostałe zobowiązania i fundusze specjalne / Creditors and special funds	1 658 636	2 118 997
I. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń bezpośrednich / Creditors arising out of direct insurance	271 307	259 513
1. Zobowiązania wobec ubezpieczających / Creditors to policyholders	59 927	63 561
1.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	5 285	2
1.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	54 642	63 559
2. Zobowiązania wobec pośredników ubezpieczeniowych / Creditors to insurance intermediaries	174 103	138 587
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	4 007	5 221
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	170 096	133 366
3. Inne zobowiązania z tytułu ubezpieczeń / Other insurance creditors	37 276	57 366
3.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	23	1 616
3.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	37 253	55 750
II. Zobowiązania z tytułu reasekuracji / Creditors arising out of reinsurance operations	737 141	828 509
1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	236 109	352 703
2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	501 032	475 806
III. Zobowiązania z tytułu emisji własnych dłużnych papierów wartościowych oraz pobranych pożyczek Creditors arising out issue of own debt securities and loans taken	3 403	43 649
1. Zobowiązania zamienne na akcje zakładu ubezpieczeń / Creditors convertible to insurance company shares	-	-
2. Pozostałe / Others	3 403	43 649
IV. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych / Amounts owed to credit institutions	120 019	150 020
V. Inne zobowiązania / Other creditors	421 423	721 762
1. Zobowiązania wobec budżetu / Budget creditors	51 603	278 267
2. Pozostałe zobowiązania / Other creditors	369 821	443 494
2.1. wobec jednostek powiązanych / with regard to affiliated undertakings	151 930	103 976
2.2. wobec pozostałych jednostek / with regard to other undertakings	217 891	339 519
VI. Fundusze specjalne / Special funds	105 343	115 544
H. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	1 181 995	1 294 630
1. Rozliczenia międzyokresowe kosztów / Accruals	720 241	788 851
2. Ujemna wartość firmy / Negative goodwill	-	-
3. Przychody przyszłych okresów / Deferred income	461 754	505 780
PASYWA RAZEM / TOTAL LIABILITIES	24 248 629	26 732 225

Tablica 1.108 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.108 Technical Account of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	10 252 464	11 005 969
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	13 158 406	13 589 187
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	2 173 758	2 298 513
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	527 904	234 682
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-204 281	-50 023
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat <i>Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account</i>	151 437	240 503
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	133 007	197 043
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	7 116 257	7 327 705
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	6 345 361	6 608 364
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	7 746 963	7 616 094
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	1 401 601	1 007 730
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym <i>Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance</i>	770 896	719 341
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	827 793	659 950
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	56 896	-59 392
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym <i>Change in other technical provisions - net of reinsurance</i>	120 748	213 176
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Change in other gross technical provisions	120 748	213 176
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty <i>Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance</i>	18 219	8 411
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	2 863 430	3 391 966
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 452 138	2 003 967
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 856 812	1 882 717
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	445 520	494 718
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	390 489	454 396
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	126 169	-29 199
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Balance on technical non-life insurance account	-98 406	77 060

Tablica 1.109 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II - działalność bezpośrednia
Table 1.109 Technical Account of Non-Life Insurance Companies - Direct Business

w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Za okres / In the period of:					
	2002			2003		
	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance
I. Składki / Earned premiums	12 416 080	2 361 885	10 054 195	13 117 960	2 311 515	10 806 445
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	12 943 233	x	12 943 233	13 332 887	x	13 332 887
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	x	2 154 989	2 154 989	x	2 243 586	2 243 586
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	527 153	x	527 153	214 926	x	214 926
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	x	-206 896	-206 896	x	-67 929	-67 929
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat / Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	150 791	x	150 791	240 067	x	240 067
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym Other technical income - net of reinsurance	121 424	-5 148	126 572	194 483	8 638	185 845
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	8 418 170	1 451 282	6 966 888	8 106 731	923 133	7 183 598
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym Claims paid - net of reinsurance	7 583 598	1 386 094	6 197 504	7 469 376	994 678	6 474 697
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	7 583 598	x	7 583 598	7 469 376	x	7 469 376
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	x	1 386 094	1 386 094	x	994 678	994 678
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	834 572	65 188	769 384	637 356	-71 545	708 901
2.1. rezerw brutto / gross provisions	834 572	x	834 572	637 356	x	637 356
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	x	65 188	65 188	x	-71 545	-71 545
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	120 748	-	120 748	213 176	0	213 176
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto Change in other gross technical provisions	120 748	x	120 748	213 176	x	213 176
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	x	-	-	x	0	0
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	18 662	443	18 219	8 612	202	8 411
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	3 240 254	443 868	2 796 386	3 812 559	488 700	3 323 859
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	1 399 093	x	1 399 093	1 943 836	x	1 943 836
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 841 161	x	1 841 161	1 868 723	x	1 868 723
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach Reinsurance commissions and profit participation	x	443 868	443 868	x	488 700	488 700
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym Other technical charges - net of reinsurance	380 842	-8 269	389 111	466 659	16 141	450 518
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) Change in equalisation provision	118 519	-	118 519	-34 007	-	-34 007
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych Balance on technical non-life insurance account	391 101	469 414	-78 313	978 781	891 978	86 803

Tablica 1.110 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II - reasekuracja czynna
Table 1.110 Technical Account of Non-Life Insurance Companies - Reinsurance Accepted

w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Za okres / In the period of:					
	2002			2003		
	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance	Rachunek brutto Gross	Rachunek z reasekuracji Reinsurance	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance
I. Składki / Earned premiums	214 422	16 153	198 269	236 545	37 021	199 524
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	215 172	x	215 172	256 300	x	256 300
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	x	18 768	18 768	x	54 927	54 927
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	751	x	751	19 755	x	19 755
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	x	2 615	2 615	x	17 906	17 906
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	646	x	646	435	x	435
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym Other technical income - net of reinsurance	4 557	-1 877	6 435	18 840	7 641	11 199
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	156 585	7 216	149 369	169 312	25 205	144 107
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym Claims paid - net of reinsurance	163 365	15 508	147 857	146 718	13 052	133 667
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	163 365	x	163 365	146 718	x	146 718
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	x	15 508	15 508	x	13 052	13 052
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	-6 780	-8 292	1 512	22 594	12 154	10 440
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	-6 780	x	-6 780	22 594	x	22 594
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	x	-8 292	-8 292	x	12 154	12 154
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	-	-	-	-	-	-
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto Change in other gross technical provisions	-	x	-	-	x	-
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	x	-	-	x	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	-	-	-	-	-	-
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	68 696	1 652	67 044	74 125	6 018	68 107
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	53 045	x	53 045	60 131	x	60 131
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	15 651	x	15 651	13 994	x	13 994
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach Reinsurance commissions and profit participation	x	1 652	1 652	x	6 018	6 018
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym Other technical charges - net of reinsurance	2 642	1 263	1 378	5 438	1 560	3 878
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) Change in equalisation provision	7 650	-	7 650	4 808	-	4 808
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych Balance on technical non-life insurance account	-15 948	4 144	-20 093	2 137	11 879	-9 742

Tablica 1.111 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II z przeważającym kapitałem krajowym
Table 1.111 Technical Account of Non-Life Insurance Companies with Majority of Domestic Capital

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	6 918 263	7 224 063
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	8 078 978	8 069 959
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	682 252	758 135
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	167 780	94 643
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-310 683	6 882
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat <i>Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account</i>	91 749	192 570
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	62 186	125 738
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	4 784 300	4 886 615
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	4 203 626	4 322 219
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	4 885 025	4 725 006
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	681 399	402 787
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	580 674	564 396
2.1. rezerw brutto / gross provisions	629 129	416 361
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	48 456	-148 034
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym <i>Change in other technical provisions - net of reinsurance</i>	126 788	208 475
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Change in other gross technical provisions	126 788	208 475
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty <i>Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance</i>	7 848	4 930
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	1 617 244	1 890 237
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	777 306	958 506
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	1 056 613	1 077 245
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	216 675	145 515
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	240 408	291 298
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	69 498	-817
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Balance on technical non-life insurance account	226 112	261 634

Tablica 1.112 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II z przeważającym kapitałem zagranicznym
Table 1.112 Technical Account of Non-Life Insurance Companies with Majority of Foreign Capital

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. ZL	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki / Earned premiums	3 334 201	3 781 906
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	5 079 428	5 519 228
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	1 491 505	1 540 379
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	360 124	140 038
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	106 402	-56 905
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat <i>Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account</i>	59 688	47 933
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	70 820	71 305
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	2 331 958	2 441 091
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	2 141 735	2 286 145
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	2 861 938	2 891 088
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	720 202	604 942
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	190 222	154 946
2.1. rezerw brutto / gross provisions	198 663	243 588
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	8 441	88 643
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	-6 040	4 702
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Change in other gross technical provisions	-6 040	4 702
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty <i>Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance</i>	10 371	3 480
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	1 246 186	1 501 729
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	674 832	1 045 461
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	800 199	805 471
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	228 845	349 203
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	150 081	163 098
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	56 671	-28 382
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Balance on technical non-life insurance account	-324 518	-184 574

Tablica 1.113 Ogólny rachunek zysków i strat zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.113 Profit and Loss Account of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych lub wynik techniczny ubezpieczeń na życie <i>Technical account - non-life insurance or life insurance</i>	-98 407	77 059
II. Przychody z lokat / Investment income	1 147 505	1 393 419
1. Przychody z lokat w nieruchomości / <i>Income from land and buildings</i>	14 452	14 603
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych / <i>Income from investments in affiliated undertakings</i>	28 559	12 853
2.1. z udziałów i akcji / <i>from shares and participating interests</i>	6 854	3 457
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / <i>from loans and debt securities</i>	20 710	9 392
2.3. z pozostałych lokat / <i>from other investments</i>	996	4
3. Przychody z innych lokat finansowych / <i>Income from other financial investments</i>	446 309	411 427
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych <i>from shares, participating interests and other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds</i>	9 316	21 897
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu <i>from debt securities and other fixed-income securities</i>	389 500	349 904
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / <i>from deposits with credit institutions</i>	44 288	39 086
3.4. z pozostałych lokat / <i>from other investments</i>	3 205	541
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / <i>Gains on re-adjustments on investments</i>	12 046	29 453
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / <i>Gains on the realisation of investments</i>	646 139	925 081
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	1 045 710	786 084
IV. Koszty działalności lokacyjnej / Investments charges	337 481	319 651
1. Koszty utrzymania nieruchomości / <i>Maintenance of land and buildings charges</i>	9 366	7 969
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / <i>Other investment charges</i>	11 088	17 991
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / <i>Losses on re-adjustments on investments</i>	96 232	53 658
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / <i>Losses on the realisation of investments</i>	220 794	240 033
V. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	103 214	251 118
VI. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów, przeniesione do technicznego rachunku ubezpieczeń majątkowych i osobowych <i>Net returns on investments including costs, transferred from the technical non-life insurance account</i>	151 437	240 502
VII. Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	243 847	226 209
VIII. Pozostałe koszty operacyjne / Other operating expenses	359 516	365 926
IX. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on operation activity	1 387 007	1 305 574
X. Zyski nadzwyczajne / Extraordinary profits	262	177
XI. Straty nadzwyczajne / Extraordinary losses	81	105
XII. Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	1 387 188	1 305 646
XIII. Podatek dochodowy / Income tax	460 335	401 606
XIV. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other mandatory profit reductions (increase of losses)	4 146	-1 025
XV. Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	922 707	905 065
Liczba zakładów ubezpieczeń z dodatnim wynikiem finansowym netto / <i>Number of insurance companies recording net financial profit</i>	21	21
Liczba zakładów ubezpieczeń z ujemnym wynikiem finansowym netto / <i>Number of insurance companies recording net financial loss</i>	13	17

Tablica 1.114 Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.114 Cash Flow Statement of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
A. Przepływy środków pieniężnych z działalności operacyjnej / Cash flow from operating activities	618 341	819 715
I. Wpływy / Proceeds	16 436 432	17 387 220
1. Wpływy z działalności bezpośredniej oraz reasekuracji czynnej / Proceeds for direct activities and reinsurance accepted	13 686 189	14 201 556
1.1. Wpływy z tytułu składek brutto / Gross premiums proceeds	13 309 067	13 814 933
1.2. Wpływy z tytułu regresów i zwrotów odszkodowań brutto / Gross recourse and claims return proceeds	255 859	290 717
1.3. Pozostałe wpływy z działalności bezpośredniej / Other proceeds on direct activities	121 262	95 905
2. Wpływy z reasekuracji biernej / Outwards reinsurance proceeds	2 346 618	2 082 083
2.1. Wpłaty reasekuratorów z tytułu udziału w odszkodowaniach / Proceeds from reinsurers resulting from their share in claims	1 499 169	1 083 016
2.2. Wpływy z tytułu prowizji reasekuracyjnych i udziałów w zyskach reasekuratorów / Proceeds from reinsurer commission and profit participation	592 353	432 645
2.3. Pozostałe wpływy z reasekuracji biernej / Other outward reinsurance proceeds	255 096	566 423
3. Wpływy z pozostałej działalności operacyjnej / Proceeds on other operating activities	403 625	1 103 582
3.1. Wpływy z tytułu czynności komisarza awaryjnego / Proceeds resulting from activities of average adjuster	95 897	60 969
3.2. Zbycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty Sale of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	4 801	4 050
3.3. Pozostałe wpływy / Other proceeds	302 926	1 038 562
II. Wydatki / Expenses	15 818 092	16 567 505
1. Wydatki z tytułu działalności bezpośredniej i reasekuracji czynnej / Expenses for direct activities and reinsurance accepted	12 033 809	11 984 289
1.1. Zwroty składek brutto / Gross premiums return	304 364	332 935
1.2. Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / Gross claims paid	7 882 799	7 687 576
1.3. Wydatki z tytułu akwizycji / Expenses on acquisition	1 533 472	1 652 331
1.4. Wydatki o charakterze administracyjnym / Administration expenses	2 055 970	2 136 020
1.5. Wypłacone prowizje i udziały w zyskach z tytułu reasekuracji czynnej / Commission and profit participation on reinsurance accepted paid	65 114	51 025
1.6. Pozostałe wydatki z działalności operacyjnej oraz reasekuracji czynnej / Other expenses on direct activities and reinsurance accepted	192 090	124 402
2. Wydatki z tytułu reasekuracji biernej / Outwards reinsurance expenses	2 715 878	2 708 539
2.1. Składki zapłacone z tytułu reasekuracji biernej / Premiums paid for outwards reinsurance	2 556 242	2 114 470
2.2. Pozostałe wydatki z tytułu reasekuracji biernej / Other outwards reinsurance expenses	159 636	594 069
3. Wydatki z pozostałej działalności operacyjnej / Expenses on other operating activities	1 068 404	1 874 677
3.1. Wydatki z tytułu czynności komisarza awaryjnego / Expenses resulting from activities of average adjuster	54 832	48 836
3.2. Nabycie wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych składników aktywów trwałych innych niż lokaty Purchase of intangible assets and tangible fixed assets except for investments	192 389	205 390
3.3. Pozostałe wydatki operacyjne / Other operating expenses	821 184	1 620 451
B. Przepływy z działalności lokacyjnej / Cash flow from investment activities	-679 145	-828 525
I. Wpływy / Proceeds	165 182 645	187 547 322
1. Zbycie nieruchomości / Sale of land and buildings	58 068	9 736
2. Zbycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Sale of shares, participating interests in affiliated undertakings	70 028	10 923
3. Zbycie udziałów akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych Sale of shares, participating interests other undertakings, as well as of units and investment certificates in investment funds	474 853	315 173
4. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Realisation of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of their loans	167 678	65 906
5. Realizacja dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Realisation of debt securities issued by other undertakings	58 180 163	76 933 089
6. Likwidacja lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Liquidation of deposits with credit institutions	105 669 798	107 442 381
7. Realizacja pozostałych lokat / Realisation of other investments	213 945	2 459 561
8. Wpływy z nieruchomości / Proceeds from land and buildings	14 161	13 436
9. Odsetki otrzymane / Interest received	272 447	254 965
10. Dywidendy otrzymane / Dividend received	18 106	19 088
11. Pozostałe wpływy z lokat / Other investments proceeds	43 397	23 064
II. Wydatki / Expenses	165 861 790	188 375 847
1. Nabycie nieruchomości / Purchase of land and buildings	5 223	8 131
2. Nabycie udziałów, akcji w jednostkach powiązanych / Purchase of shares, participating interests in affiliated undertakings	487 775	37 160
3. Nabycie udziałów akcji w pozostałych jednostkach oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów w funduszach inwestycyjnych Purchase of shares, participating interests in other undertakings, as well as of units and certificates in investment funds	580 825	416 129
4. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez jednostki powiązane oraz spłata udzielonych im pożyczek Purchase of debt securities issued by affiliated undertakings and repayment of granting them loans	103 601	64 696
5. Nabycie dłużnych papierów wartościowych emitowanych przez pozostałe jednostki / Purchase of debt securities issued by other undertakings	58 845 612	80 668 347
6. Nabycie lokat terminowych w instytucjach kredytowych / Purchase of deposits with credit institutions	104 969 590	105 924 668
7. Nabycie pozostałych lokat / Purchase of other investments	840 556	1 202 544
8. Wydatki na utrzymanie nieruchomości / Expenses on maintenance of land and buildings	13 919	12 538
9. Pozostałe wydatki na lokaty / Other investments expenses	14 690	41 634
C. Przepływy środków pieniężnych z działalności finansowej / Cash flow from financial activities	73 184	21 285
I. Wpływy / Proceeds	534 328	359 606
1. Wpływy netto z emisji akcji oraz dopłat do kapitału / Net proceeds on issue of shares and surcharge to capital	174 581	206 789
2. Kredyty, pożyczki oraz emisja dłużnych papierów wartościowych / Loans, credits and issue of debt securities	335 405	151 400
3. Pozostałe wpływy finansowe / Other financial proceeds	24 342	1 417
II. Wydatki / Expenses	461 144	338 321
1. Dywidendy / Dividend	232 022	158 300
2. Inne niż wypłata dywidendy wydatki z tytułu podziału zysku / Payments for profit division other than dividend	6 106	6 539
3. Nabycie akcji własnych / Purchase of own shares	-	121
4. Spłata kredytów, pożyczek oraz wykup własnych dłużnych papierów wartościowych / Repayment of loans, credits and redemption of own debt securities	180 000	158 291
5. Odsetki od kredytów, pożyczek oraz wyemitowanych dłużnych papierów wartościowych / Interest on credits, loans and debt securities issued	11 259	9 557
6. Pozostałe wydatki finansowe / Other financial expenses	31 757	5 513

Tablica 1.114 Rachunek przepływów pieniężnych zakładów ubezpieczeń działu II (c.d.)
Table 1.114 Cash Flow Statement of Non-Life Insurance Companies (cont.)

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
D. Przepływy pieniężne netto razem / Total net cash flow	12 379	12 475
E. Bilansowa zmiana stanu środków pieniężnych / Change in cash on balance sheet:	13 273	11 450
1. w tym zmiana stanu środków pieniężnych z tytułu różnic kursowych / including change in cash due to difference in exchange rates	545	158
F. Środki pieniężne na początek okresu / Cash at the beginning of period	199 498	213 105
G. Środki pieniężne na koniec okresu / Cash at the end of period	211 877	225 581
1. w tym o ograniczonej możliwości dysponowania / including those of limited possibilities of allocation	10 369	11 293

Tablica 1.115 Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.115 Specification of Investments of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	Razem Total
			A. Nieruchomości / Land and buildings	150 056	136 232
a) krajowe / domestic	150 056	136 232	9 481	152 713	162 195
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
1. grunty własne oraz prawo wieczystego użytkowania gruntu own land and right for perpetual use of land	55 829	55 631	1 226	56 298	57 525
2. budynki i budowle oraz spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu buildings and co-operative property ownership	80 410	66 827	7 687	72 056	79 742
3. inwestycje budowlane i zaliczki na poczet tych inwestycji building investments and advances for these investments	13 817	13 774	568	24 360	24 928
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	1 698 962	1 549 877	12 814	1 536 700	1 549 514
a) krajowe / domestic	1 672 846	1 523 488	12 814	1 510 311	1 523 125
b) zagraniczne / foreign	26 116	26 390	-	26 390	26 390
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych Shares and participating interests in affiliated undertakings	1 543 821	1 390 182	6 047	1 383 772	1 389 819
a) krajowe / domestic	1 518 449	1 364 314	6 047	1 357 904	1 363 951
b) zagraniczne / foreign	25 372	25 868	-	25 868	25 868
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / Shares approved for public trading	73 033	45 380	3 885	41 495	45 380
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu Shares and participating interests not approved for public trading	1 470 788	1 344 802	2 162	1 342 277	1 344 439
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym / Loans granted affiliated undertakings	148 293	153 001	600	152 401	153 001
a) udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	148 293	153 001	600	152 401	153 001
b) udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-	-
1. Pożyczki hipoteczne / Mortgage loans	79 511	89 009	-	89 009	89 009
2. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie Life insurance contract pledged loans	-	-	-	-	-
3. Pozostałe pożyczki / Other loans	68 783	63 992	600	63 392	63 992
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane Debt securities issued by affiliated undertakings	6 099	6 167	6 167	-	6 167
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	6 099	6 167	6 167	-	6 167
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-	-
1. Dłużne papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu Debt securities approved for public trading	-	-	-	-	-
2. Dłużne papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu Debt securities not approved for public trading	6 099	6 167	6 167	-	6 167
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	749	527	-	527	527
a) krajowe / domestic	5	5	-	5	5
b) zagraniczne / foreign	744	522	-	522	522
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	18 757 396	19 772 932	10 551 603	9 211 341	19 762 943
a) krajowe / domestic	18 549 148	19 552 249	10 418 353	9 123 907	19 542 260
b) zagraniczne / foreign	208 248	220 683	133 250	87 433	220 683
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	1 208 828	1 280 691	803 720	473 626	1 277 346
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	1 185 290	1 251 386	803 713	444 328	1 248 041
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	23 537	29 305	7	29 298	29 305
1. Akcje dopuszczone do publicznego obrotu / Shares approved for public trading	1 119 376	1 200 905	794 254	406 549	1 200 803
2. Akcje i udziały nie dopuszczone do publicznego obrotu Shares and participating interests not approved for public trading	89 452	79 786	9 467	67 077	76 544

Tablica 1.115 Zestawienie lokat zakładów ubezpieczeń działu II (c.d.)
Table 1.115 Specification of Investments of Non-Life Insurance Companies (cont.)

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Wartość nabycia Purchase value	Wartość bieżąca Current value	Wartość bilansowa / Balance-sheet value		
			Lokaty krótkoterminowe Short-term investments	Lokaty długoterminowe Long-term investments	Razem Total
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych <i>Units and investment certificates in investments funds</i>					
a) krajowych / domestic	657 228	931 382	525 986	405 220	931 207
b) zagranicznych / foreign	652 390	926 579	521 184	405 220	926 404
1. w funduszach zamkniętych / in close-end funds	4 837	4 802	4 802	-	4 802
2. w funduszach otwartych / in open-end funds	-	-	-	-	-
3. w pozostałych funduszach / in other funds	645 214	919 368	525 986	393 206	919 193
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	12 014	12 014	-	12 014	12 014
a) krajowe / domestic	371	371	371	-	371
b) zagraniczne / foreign	371	371	371	-	371
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	-	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	14 152	18 903	17 482	1 475	18 957
b) zagraniczne / foreign	14 152	18 903	17 482	1 475	18 957
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu <i>Debt securities and other fixed-income securities</i>					
a) krajowe / domestic	15 414 577	16 042 983	7 721 563	8 314 935	16 036 497
b) zagraniczne / foreign	15 234 704	15 856 407	7 593 122	8 256 799	15 849 921
1. Papiery wartościowe dopuszczone do publicznego obrotu <i>Securities approved for public trading</i>	179 873	186 576	128 440	58 136	186 576
a) emitowane przez Skarb Państwa / issued by the State Treasury	13 561 372	14 171 128	5 997 536	8 173 597	14 171 133
b) emitowane przez instytucje komunalne / issued by local administration bodies	13 279 464	13 865 070	5 837 623	8 027 452	13 865 075
c) emitowane przez pozostałe podmioty / issued by other undertakings	19 012	19 273	19 273	-	19 273
2. Papiery wartościowe nie dopuszczone do publicznego obrotu <i>Securities not approved for public trading</i>	262 897	286 784	140 639	146 145	286 784
a) emitowane przez Skarb Państwa / issued by the State Treasury	1 853 205	1 871 855	1 724 027	141 338	1 865 365
b) emitowane przez instytucje komunalne / issued by local administration bodies	1 615 588	1 628 936	1 628 936	-	1 628 936
c) emitowane przez pozostałe podmioty / issued by other undertakings	5 926	6 025	6 025	-	6 025
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	231 690	236 894	89 066	141 338	230 404
a) krajowe / domestic	4 780	50	-	50	50
b) zagraniczne / foreign	4 780	50	-	50	50
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans					
a) krajowe / domestic	24 766	17 684	6 129	11 555	17 684
b) zagraniczne / foreign	24 766	17 684	6 129	11 555	17 684
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans					
a) krajowe / domestic	-	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	32 386	34 980	31 788	3 193	34 980
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie <i>Life insurance contract pledged loans</i>	32 386	34 980	31 788	3 193	34 980
2. Inne pożyczki / Other loans	-	-	-	-	-
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions					
a) krajowe / domestic	1 400 272	1 445 687	1 444 399	1 250	1 445 649
b) zagraniczne / foreign	1 400 272	1 445 687	1 444 399	1 250	1 445 649
X. Pozostałe lokaty / Other investments					
a) krajowe / domestic	37	202	165	37	202
b) zagraniczne / foreign	37	202	165	37	202
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings					
a) krajowe / domestic	26 264	26 209	18 422	7 788	26 209
b) zagraniczne / foreign	6 483	6 483	6 483	-	6 483
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	19 781	19 726	11 939	7 788	19 726
a) krajowe / domestic	20 632 678	21 485 250	10 592 320	10 908 542	21 500 861
b) zagraniczne / foreign	20 378 533	21 218 451	10 447 131	10 786 931	21 234 062
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	254 145	266 799	145 188	121 611	266 799
a) krajowe / domestic	-	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-	-
G. Razem lokaty / Total investments					
a) krajowe / domestic	20 632 678	21 485 250	10 592 320	10 908 542	21 500 861
b) zagraniczne / foreign	20 378 533	21 218 451	10 447 131	10 786 931	21 234 062
	254 145	266 799	145 188	121 611	266 799

Tablica 1.116 Zestawienie przychodów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.116 Specification of Investment Income of Non-Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Przychody z lokat / Investment income			
	Przychody z lokat Investment income	Wynik dodatni z realizacji lokat Gains on the realisation of investments	Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat Gains on the re-adjustments on investments	Nie zrealizowane zyski na lokatach Unrealised gains on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	14 603	1 578	1 431	-178
a) krajowe / domestic	14 603	1 578	1 431	-178
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	12 853	-	25 665	4 887
a) krajowe / domestic	12 853	-	25 477	4 887
b) zagraniczne / foreign	-	-	188	-
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	3 457	-	14 752	2 437
a) krajowe / domestic	3 457	-	14 752	2 437
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanym / Loans granted affiliated undertakings	9 156	-	10 725	2 382
a) udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	9 156	-	10 725	2 382
b) udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	240	-	-	68
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	240	-	-	68
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	188	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	188	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	411 429	923 504	2 357	781 376
a) krajowe / domestic	409 617	920 363	2 357	772 284
b) zagraniczne / foreign	1 812	3 140	-	9 091
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	19 124	15 970	136	187 259
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	19 124	15 970	136	187 259
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investments funds	862	2 320	324	65 230
a) krajowych / domestic	689	2 320	324	64 411
b) zagranicznych / foreign	173	-	-	819
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	582	-	372
a) krajowe / domestic	-	582	-	372
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	1 910	-	10	4 943
a) krajowe / domestic	1 910	-	10	4 943
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu Debt securities and other fixed-income securities	349 906	811 667	1 720	465 875
a) krajowe / domestic	348 267	808 526	1 720	457 603
b) zagraniczne / foreign	1 638	3 140	-	8 272
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	327	-	94	2 064
a) krajowe / domestic	327	-	94	2 064
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	210	157	44	1 290
a) krajowe / domestic	210	157	44	1 290
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	-	-	-	-
2. Inne pożyczki / Other loans	210	157	44	1 290
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	39 085	92 808	29	54 343
a) krajowe / domestic	39 085	92 808	29	54 343
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	5	-	-	-
a) krajowe / domestic	5	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	438 885	925 081	29 453	786 085
a) krajowe / domestic	437 074	921 941	29 265	776 993
b) zagraniczne / foreign	1 812	3 140	188	9 091
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
G. Razem lokaty / Total investments	438 885	925 081	29 453	786 085
a) krajowe / domestic	437 074	921 941	29 265	776 993
b) zagraniczne / foreign	1 812	3 140	188	9 091

Tablica 1.117 Zestawienie kosztów działalności lokacyjnej zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.117 Specification of Investment Charges of Non-Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges			
	Koszty lokat Investments charges	Wynik ujemny z realizacji lokata Losses on the realisation of investments	Wynik ujemny z rewaloryzacji lokata Losses on the re-adjustments of investments	Nie zrealizowane straty na lokatach Unrealised losses on investments
A. Nieruchomości / Land and buildings	7 969	-	3 232	-
a) krajowe / domestic	7 969	-	3 232	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
B. Lokaty w jednostkach powiązanych / Investments in affiliated undertakings	582	6 074	44 023	3 142
a) krajowe / domestic	582	6 074	44 023	3 142
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
I. Akcje i udziały w jednostkach powiązanych / Shares and participating interests in affiliated undertakings	581	5 575	43 311	3 129
a) krajowe / domestic	581	5 575	43 311	3 129
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
II. Pożyczki udzielone jednostkom powiązanim / Loans granted affiliated undertakings	2	-	712	14
a) udzielone podmiotom krajowym / granted to domestic undertakings	2	-	712	14
b) udzielone podmiotom zagranicznym / granted to foreign undertakings	-	-	-	-
III. Dłużne papiery wartościowe emitowane przez jednostki powiązane / Debt securities issued by affiliated undertakings	-	499	-	-
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	-	499	-	-
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
IV. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
C. Inne lokaty finansowe / Other financial investments	17 409	233 959	6 403	247 976
a) krajowe / domestic	17 399	233 459	6 324	245 492
b) zagraniczne / foreign	9	500	78	2 484
I. Akcje i udziały / Shares and participating interests	1 093	4 192	4 370	30 979
a) emitowane przez podmioty krajowe / issued by domestic undertakings	1 093	4 192	4 370	30 979
b) emitowane przez podmioty zagraniczne / issued by foreign undertakings	-	-	-	-
II. Jednostki uczestnictwa, certyfikaty inwestycyjne w funduszach inwestycyjnych Units and investment certificates in investments funds	18	120	78	1 073
a) krajowych / domestic	10	120	-	1 073
b) zagranicznych / foreign	8	-	78	-
III. Instrumenty pochodne / Derivatives	-	360	-	-
a) krajowe / domestic	-	360	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
IV. Pozostałe papiery wartościowe o zmiennej kwocie dochodu / Other variable-yield securities	635	-	98	558
a) krajowe / domestic	635	-	98	558
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
V. Dłużne papiery wartościowe i inne papiery wartościowe o stałej kwocie dochodu Debt securities and other fixed-income securities	14 286	164 721	364	208 391
a) krajowe / domestic	14 285	164 221	364	205 906
b) zagraniczne / foreign	1	500	-	2 484
VI. Udziały we wspólnych przedsięwzięciach / Participation in investment pools	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VII. Pożyczki zabezpieczone hipotecznie / Mortgage-secured loans	34	-	1 493	490
a) krajowe / domestic	34	-	1 493	490
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
VIII. Pozostałe pożyczki / Other loans	12	-	-	238
a) krajowe / domestic	12	-	-	238
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
1. Pożyczki pod zastaw praw wynikających z umowy ubezpieczenia na życie / Life insurance contract pledged loans	-	-	-	-
2. Inne pożyczki / Other loans	12	-	-	238
IX. Lokaty terminowe w instytucjach kredytowych / Deposits with credit institutions	1 330	64 566	-	6 247
a) krajowe / domestic	1 330	64 566	-	6 247
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
X. Pozostałe lokaty / Other investments	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
D. Depozyty u cedentów / Deposits with ceding undertakings	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
E. Razem lokaty z pozycji B aktywów bilansu / Total investments - B item of balance-sheet assets	25 960	240 033	53 658	251 118
a) krajowe / domestic	25 951	239 533	53 579	248 634
b) zagraniczne / foreign	9	500	78	2 484
F. Razem lokaty z pozycji C aktywów bilansu / Total investments - C item of balance-sheet assets	-	-	-	-
a) krajowe / domestic	-	-	-	-
b) zagraniczne / foreign	-	-	-	-
G. Razem lokaty / Total investments	25 960	240 033	53 658	251 118
a) krajowe / domestic	25 951	239 533	53 579	248 634
b) zagraniczne / foreign	9	500	78	2 484

Tablica 1.118 Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.118 Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Ogółem / Total			Działalność bezpośrednia Direct Business			Reasekuracja czynna Reinsurance Accepted		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	5 335 817	6 186 481	850 664	5 251 302	6 079 259	827 957	84 515	107 222	22 707
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	15 967	23 483	7 516	15 176	22 692	7 516	791	791	0
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia Provisions for claims outstanding	8 382 792	10 953 653	2 570 861	8 059 478	10 599 252	2 539 774	323 314	354 401	31 087
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań reported with an assessment of the value of claims	4 271 470	5 794 047	1 522 576	4 136 273	5 634 974	1 498 701	135 197	159 073	23 875
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań reported without an assessment of the value of claims	277 813	326 620	48 807	277 812	326 616	48 804	1	4	3
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	3 130 807	3 951 301	820 495	2 958 556	3 771 845	813 289	172 251	179 457	7 206
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód provision for the loss adjustment expenses	702 702	881 685	178 983	686 836	865 818	178 981	15 865	15 867	2
5. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent of which: provision for the capitalised value of annuities	2 558 578	3 076 992	518 415	2 554 606	3 071 874	517 269	3 972	5 118	1 146
IV. Rezerwa na wyrównanie szkodowości / Equalisation provision	820 370	820 370	-	802 429	802 429	-	17 941	17 941	-
V. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych Provision for bonuses and rebates	11 245	16 156	4 912	11 245	16 156	4 912	-	-	-
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	639 644	639 644	-	639 644	639 644	-	-	-	-
Razem / Total	15 205 834	18 639 787	3 433 953	14 779 273	18 159 432	3 380 159	426 561	480 355	53 794

Tablica 1.119 Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu II według metod tworzenia

Table 1.119 Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies According to Establishment Methods

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Ogółem / Total				Działalność bezpośrednia / Direct Business				Reasekuracja czynna / Reinsurance accepted			
	Metoda indywidualna Individual method	Metoda ryczałtowa Lump-sum method	Metoda aktuarialna Actuarial method	Metoda dla rezerw na wyrównanie szkodowości Method for equalisation provision	Metoda indywidualna Individual method	Metoda ryczałtowa Lump-sum method	Metoda aktuarialna Actuarial method	Metoda dla rezerw na wyrównanie szkodowości Method for equalisation provision	Metoda indywidualna Individual method	Metoda ryczałtowa Lump-sum method	Metoda aktuarialna Actuarial method	Metoda dla rezerw na wyrównanie szkodowości Method for equalisation provision
I. Rezerwa składek Provision for unearned premiums	6 186 481	-	-	-	6 079 259	-	-	-	107 222	-	-	-
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe Provision for unexpired risks	1 184	17 166	5 133	-	394	17 166	5 133	-	791	-	-	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia Provisions for claims outstanding	3 197 425	3 914 539	3 841 688	-	3 034 302	3 899 453	3 665 981	-	163 122	15 085	175 707	-
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań reported with an assessment of the value of claims	2 989 786	556	2 803 709	-	2 831 198	556	2 803 709	-	158 587	-	-	-
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań reported without an assessment of the value of claims	80 367	99 732	146 520	-	80 367	99 728	146 520	-	-	4	-	-
3. nie zgłoszone (IBNR) / not reported (IBNR)	16 141	3 191 301	743 855	-	12 959	3 176 256	582 626	-	3 182	15 045	161 229	-
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód provision for the loss adjustment expenses	111 131	622 949	147 604	-	109 778	622 913	133 126	-	1 353	36	14 478	-
5. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent / of which: provision for the capitalised value of annuities	7 540	924	3 068 528	-	2 422	924	3 068 528	-	5 118	-	-	-
IV. Rezerwa na wyrównanie szkodowości Equalisation provision	-	213	336	819 822	-	213	336	801 880	-	-	-	17 941
V. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych Provision for bonuses and rebates	15 271	-	885	-	15 271	-	885	-	-	-	-	-
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpiecze- niowe określone w statucie Other technical provisions specified in the articles of association	4 990	634 654	-	-	4 990	634 654	-	-	-	-	-	-
Razem / Total	9 405 352	4 566 572	3 848 042	819 822	9 134 216	4 551 486	3 672 335	801 880	271 135	15 085	175 707	17 941

Tablica 1.120 Rezerwy zakładów ubezpieczeń działu II według walut
Table 1.120 Technical Provisions of Non-Life Insurance Companies According to Currencies

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Wyszczególnienie / Item	Rezerwy ustalone w walucie polskiej Technical provisions established in Polish currency			Rezerwy ustalone w walutach obcych łącznie Technical provisions established in foreign currencies		
	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers	Na udziale własnym Net of reinsurance	Brutto Gross	Udział reasekuratorów Share of reinsurers
I. Rezerwa składek / Provision for unearned premiums	5 431 872	6 192 834	760 962	-82 773	7 786	90 558
II. Rezerwa na ryzyka niewygasłe / Provision for unexpired risks	15 187	22 703	7 516	779	779	-
III. Rezerwy na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia <i>Provisions for claims outstanding</i>	8 010 108	9 741 240	1 731 132	374 528	1 214 266	839 739
1. zgłoszone z oceną wysokości odszkodowań <i>reported with an assessment of the value of claims</i>	4 154 815	5 152 757	997 942	116 722	641 356	524 634
2. zgłoszone bez oceny wysokości odszkodowań <i>reported without an assessment of the value of claims</i>	232 577	281 078	48 501	45 236	45 542	306
3. nie zgłoszone (IBNR) / <i>not reported (IBNR)</i>	2 929 203	3 464 342	535 139	203 296	488 660	285 364
4. rezerwa na koszty likwidacji szkód / <i>provision for the loss adjustment expenses</i>	693 513	843 063	149 550	9 273	38 707	29 434
5. w tym: rezerwa na skapitalizowaną wartość rent <i>of which: provision for the capitalised value of annuities</i>	2 527 334	3 013 233	485 899	31 244	63 760	32 516
IV. Rezerwa na wyrównanie szkodowości / Equalisation provision	813 193	813 193	-	7 178	7 178	-
V. Rezerwa na premie i rabaty dla ubezpieczonych / Provision for bonuses and rebates	11 281	16 199	4 918	-	-	-
VI. Pozostałe rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe określone w statucie <i>Other technical provisions specified in the articles of association</i>	639 644	639 644	-	-	-	-
Razem / Total	14 921 286	17 425 813	2 504 527	299 712	1 230 009	930 297

Tablica 1.121 Przychody i koszty działalności zakładów ubezpieczeń działu II
Table 1.121 Total Income and Costs of Non-Life Insurance Companies

Wyszczególnienie / Item	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Struktura (w %) Structure (in %)	
	2002	2003	2002	2003
I. Przychody ogółem / Total income	12 822 795	13 608 901	100,00	100,00
Składki zarobione na udziale własnym / <i>Earned premiums</i>	10 252 464	11 005 969	79,95	80,87
Przychody z lokat / <i>Investment income</i>	2 193 215	2 179 503	17,10	16,02
Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / <i>Other technical income - net of reinsurance</i>	133 007	197 043	1,04	1,45
Pozostałe przychody operacyjne / <i>Other operating income</i>	243 847	226 209	1,90	1,66
Zyski nadzwyczajne / <i>Extraordinary profits</i>	262	177	0,00	0,00
II. Koszty ogółem / Total costs	11 900 086	12 703 836	100,00	100,00
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym z uwzględnieniem zmiany stanu rezerw <i>Claims incurred including change in provisions - net of reinsurance</i>	7 116 257	7 327 705	59,80	57,68
Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych <i>Change in other technical provisions - net of reinsurance</i>	120 748	213 176	1,01	1,68
Premie i rabaty dla ubezpieczonych na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw <i>Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance</i>	18 219	8 411	0,15	0,07
Koszty działalności ubezpieczeniowej / <i>Net - operating expenses</i>	2 863 430	3 391 966	24,06	26,70
Koszty działalności lokacyjnej / <i>Investments charges</i>	440 696	570 769	3,70	4,49
Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / <i>Other technical charges - net of reinsurance</i>	390 489	454 396	3,28	3,58
Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / <i>Change in equalisation provision</i>	126 169	-29 199	1,06	-0,23
Pozostałe koszty operacyjne / <i>Other operating expenses</i>	359 516	365 926	3,02	2,88
Straty nadzwyczajne / <i>Extraordinary losses</i>	81	105	0,00	0,00
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego / <i>Other mandatory profit reductions</i>	464 481	400 581	3,90	3,15
III. Wynik finansowy netto / Net financial account	922 708	905 064	x	x

**TECHNICZNE RACHUNKI UBEZPIECZEŃ
WEDŁUG GRUP UBEZPIECZEŃ
I KLAS RACHUNKOWYCH**

*TECHNICAL ACCOUNTS BY
INSURANCE AND ACCOUNTING CLASSES*

Tablica 1.122 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I według grup ubezpieczeń
Table 1.122 Technical Account of Life Insurance Companies by Insurance Classes

za okres / for: 01.01.-31.12.2003
w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Rachunek na udziale własnym / Net of reinsurance					
	Grupa 1 Class 1	Grupa 2 Class 2	Grupa 3 Class 3	Grupa 4 Class 4	Grupa 5 Class 5	Reasekuracja czynna Reinsurance Accepted
I. Składki / Earned premiums	5 134 372	145 857	3 471 752	18 233	1 924 197	163 719
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	5 302 189	147 527	3 520 492	19 610	2 013 386	163 719
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	83 323	1 691	42 723	1 246	65 651	-
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	84 300	-11	6 103	256	23 581	-
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-195	10	86	125	43	-
II. Przychody z lokat / Investment income	927 702	51 212	653 196	30 578	35 345	-
1. Przychody z lokat w nieruchomości / Income from land and buildings	1 758	141	7 163	102	360	-
2. Przychody z lokat w jednostkach powiązanych Income from investments in affiliated undertakings	8 306	500	11 939	381	227	-
2.1. z udziałów lub akcji / from shares or participating interests	2 726	164	10 090	109	73	-
2.2. z pożyczek i dłużnych papierów wartościowych / from loans and debt securities	5 434	328	-	217	145	-
2.3. z pozostałych lokat / from other investments	146	8	1 849	55	10	-
3. Przychody z innych lokat finansowych / Income from other financial investments	707 258	38 383	296 580	20 861	24 228	-
3.1. z udziałów, akcji, innych papierów wartościowych o zmiennej kwocie dochodu oraz jednostek uczestnictwa i certyfikatów inwestycyjnych w funduszach inwestycyjnych / from shares, participating interests, other variable-yield securities, units and investment certificates in investment funds	8 169	594	24 605	299	595	-
3.2. z dłużnych papierów wartościowych oraz innych papierów wartościowych o stałej kwocie dochodu / from debt securities and other fixed-income securities	673 457	35 590	257 300	20 004	21 951	-
3.3. z lokat terminowych w instytucjach kredytowych / from deposits with credit institutions	22 476	1 430	14 442	538	1 408	-
3.4. z pozostałych lokat / from other investments	3 156	769	233	19	274	-
4. Wynik dodatni z rewaloryzacji lokat / Gains on re-adjustments on investments	54 488	3 300	27 578	2 378	1 498	-
5. Wynik dodatni z realizacji lokat / Gains on the realisation of investments	155 893	8 888	309 936	6 856	9 032	-
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	869 310	49 136	643 014	32 167	36 630	-
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym Other technical income - net of reinsurance	15 538	1 608	37 203	60	3 931	-
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	2 650 552	127 414	1 351 556	52 172	948 257	86 112
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym Claims paid - net of reinsurance	2 621 750	125 337	1 341 483	51 375	871 136	77 265
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	2 646 181	126 056	1 361 782	51 418	887 972	77 265
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	24 432	720	20 299	43	16 836	-
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	28 802	2 077	10 073	797	77 121	8 847
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	28 159	2 094	10 479	797	78 036	8 847
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-643	17	406	-	915	-
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	2 260 787	135 998	2 085 573	19 288	12 169	-
1. Zmiana stanu rezerwy w ubezpieczeniach na życie na udziale własnym Change in life assurance provision - net of reinsurance	2 136 478	54 236	497 646	11 624	11 619	-
1.1. rezerwy brutto / gross provisions	2 174 060	56 194	497 090	11 716	11 644	-
1.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	37 582	1 958	-56	92	26	-
2. Zmiana stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym dla ubezpieczeń na życie, jeżeli ryzyko lokaty ponosi ubezpieczający / Change in technical provision for life-assurance policies where the investment risk is borne by policyholders	-4	-	1 587 714	-	-	-
2.1. rezerwy brutto / gross provisions	-4	-	1 608 035	-	-	-
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	-	20 321	-	-	-
3. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych przewidzianych w statucie na udziale własnym / Change in other technical provisions specified in the articles of association - net of reinsurance	124 313	81 761	213	7 664	550	-
3.1. rezerwy brutto / gross provisions	124 313	81 761	213	7 664	550	-
3.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-	-	-	-	-	-
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	8 921	-4 813	307	-22	2 341	-
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	950 303	53 452	728 302	7 888	584 827	-
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	489 235	28 151	362 006	2 999	307 789	-
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	463 329	27 469	370 258	4 957	311 362	-
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	2 261	2 168	3 962	69	34 324	-
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	55 268	3 727	126 908	5 004	4 355	-
1. Koszty utrzymania nieruchomości / Maintenance of land and buildings charges	994	65	2 629	45	76	-
2. Pozostałe koszty działalności lokacyjnej / Other investments charges	15 134	824	21 262	471	876	-
3. Wynik ujemny z rewaloryzacji lokat / Losses on re-adjustments on investments	32 221	2 323	13 248	4 136	1 637	-
4. Wynik ujemny z realizacji lokat / Losses on the realisation of investments	6 919	516	89 769	352	1 767	-
X. Nie zrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	137 430	8 587	196 004	5 661	7 745	-
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	61 869	2 717	21 295	94	12 754	-
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat / Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	239 692	12 144	140 133	5 347	10 573	-
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	582 100	-91 413	155 087	-14 395	417 082	77 607

Tablica 1.123 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu I według klas rachunkowych
 - reasekuracja czynna

Table 1.123 Technical Account of Non-Life Insurance Companies by Accounting Classes - Reinsurance Accepted

 za okres / for: 01.01.-31.12.2003
 w tys. zł / in thous. Zł

Wyszczególnienie / Item	Rachunek na udziale własnym / Net of reinsurance									
	Klasa 1 Class 1	Klasa 2 Class 2	Klasa 3 Class 3	Klasa 4 Class 4	Klasa 5 Class 5	Klasa 6 Class 6	Klasa 7 Class 7	Klasa 8 Class 8	Klasa 9 Class 9	Klasa 10 Class 10
I. Składki / Earned premiums	1 145	54 483	54 815	12 039	65 588	1 831	5 230	-	-	4 392
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	1 845	86 679	62 683	11 868	79 059	4 169	4 362	26	-	5 609
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto Outward reinsurance premiums	595	21 482	10 617	58	16 918	1 926	701	26	-	2 603
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygasłe brutto Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	315	22 472	2 068	-229	-364	392	-2 876	-20	-	-2 003
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	210	11 757	4 817	-	3 084	-20	-1 306	-20	-	-616
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat / Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	-	435	-	-	-	-	-	-	-	-
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym Other technical income - net of reinsurance	14	507	1 648	3 132	5 792	19	73	-	-	13
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	271	47 404	42 443	18 183	35 585	829	125	-80	-	-653
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym Claims paid - net of reinsurance	255	35 244	41 203	9 499	44 184	521	1 517	-83	-	1 327
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	208	41 703	44 616	10 407	44 511	535	1 920	150	-	2 669
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych reinsurers' share in gross claims paid	-47	6 459	3 412	908	327	13	403	233	-	1 342
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym / Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	16	12 159	1 240	8 684	-8 599	308	-1 392	3	-	-1 980
2.1. rezerw brutto / gross provisions	40	21 386	2 853	9 002	-8 058	558	-1 083	24	-	-2 127
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	24	9 226	1 613	317	540	250	309	21	-	-148
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym Change in other technical provisions - net of reinsurance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto Change in other gross technical provisions	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	436	16 373	15 338	3 416	27 192	1 342	1 568	-1	-	2 443
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	430	15 959	13 631	2 345	23 366	673	1 397	13	-	2 317
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	74	3 046	2 801	1 074	5 729	670	173	2	-	426
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach Reinsurance commissions and profit participation	68	2 631	1 094	2	1 903	1	2	16	-	301
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym Other technical charges - net of reinsurance	12	536	380	1 263	1 575	17	70	5	-	21
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) Change in equalisation provision	55	-	-	258	2 753	-	1 743	-	-	-
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych Balance on technical non-life insurance account	387	-8 888	-1 699	-7 949	4 274	-338	1 798	76	-	2 595

Tablica 1.124 Techniczny rachunek zakładów ubezpieczeń działu II według grup ubezpieczeń - działalność bezpośrednia
Table 1.124 Technical Account of Non-Life Insurance Companies by Insurance Classes - Direct Business

Wyszczególnienie / Item	Rachunek na udziale własnym Net of reinsurance	
	Grupa 1 Class 1	Grupa 2 Class 2
I. Składki / Earned premiums	613 279	115 449
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	629 052	144 931
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	6 994	26 885
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	9 341	3 744
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	562	1 146
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	23	2
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	3 941	2 146
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	273 752	58 725
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	263 217	56 753
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	266 239	63 664
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	3 022	6 911
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	10 535	1 972
2.1. rezerw brutto / gross provisions	10 863	3 259
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	327	1 287
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	-260	-274
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Change in other gross technical provisions	-260	-274
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	147	86
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	229 154	58 325
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	141 551	42 244
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	89 443	20 296
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	1 841	4 216
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	8 318	7 036
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	-4 048	-546
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Balance on technical non-life insurance account	110 180	-5 755

Wyszczególnienie / Item	Grupa 10 Class 10	Grupa 11 Class 11
	I. Składki / Earned premiums	3 887 940
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	4 582 481	37 815
2. Udział reasekuratorów w składce przypisanej brutto / Outward reinsurance premiums	675 470	36 066
3. Zmiany stanu rezerw składek i na ryzyko niewygaste brutto / Change in gross provision for unearned premiums and provision for unexpired risk	-44 430	8 218
4. Udział reasekuratorów w zmianie stanu rezerw składek / Reinsurers' share in change of provision for unearned premiums	-63 500	8 436
II. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account	224 146	107
III. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	94 712	889
IV. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	3 016 877	388
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	2 368 926	241
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	2 851 264	591
1.2. udział reasekuratorów w odszkodowaniach i świadczeniach wypłaconych / reinsurers' share in gross claims paid	482 338	350
2. Zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym Change in provision for claims outstanding - net of reinsurance	647 951	146
2.1. rezerw brutto / gross provisions	591 172	-384
2.2. udział reasekuratorów / reinsurers' share	-56 779	-530
V. Zmiany stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	-1 968	-56
1. Zmiana stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Change in other gross technical provisions	-1 968	-56
2. Udział reasekuratorów w zmianie stanu pozostałych rezerw techniczno-ubezpieczeniowych / Reinsurers' share in change in other gross technical provisions	-	-
VI. Premie i rabaty na udziale własnym łącznie ze zmianą stanu rezerw na premie i rabaty Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	589	-
VII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses	949 609	9 057
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	442 337	497
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	651 002	9 405
3. Prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach / Reinsurance commissions and profit participation	143 730	846
VIII. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical charges - net of reinsurance	182 437	1 834
IX. Zmiany stanu rezerw na wyrównanie szkodowości (ryzyka) / Change in equalisation provision	-29 120	-2
X. Wynik techniczny ubezpieczeń majątkowych i osobowych / Balance on technical non-life insurance account	88 374	-8 258

za okres / for: 01.01.-31.12.2003
w tys. zł / in thous. ZL

Rachunek na udziale własnym / Net of reinsurance						
Grupa 3 Class 3	Grupa 4 Class 4	Grupa 5 Class 5	Grupa 6 Class 6	Grupa 7 Class 7	Grupa 8 Class 8	Grupa 9 Class 9
3 621 889	1 023	4 266	64 872	72 359	1 078 949	723 926
4 041 599	1 313	13 535	77 852	105 076	1 561 146	1 001 798
222 763	-17	9 470	19 185	33 667	469 576	268 263
158 811	307	-734	-3 185	-1 839	30 309	6 599
-38 137	-	-533	3 020	-888	17 688	-3 011
113	-	-	2	16	57	46
22 121	-1	299	1 453	3 792	22 230	11 222
2 818 936	276	2 153	56 598	29 530	346 883	305 887
2 783 807	359	1 706	43 546	22 423	369 935	296 792
2 981 532	365	2 239	45 904	28 937	478 164	359 265
197 725	6	534	2 358	6 514	108 229	62 473
35 129	-83	448	13 052	7 107	-23 052	9 095
-26 165	-83	4 321	19 241	23 802	-29 361	28 926
-61 294	-	3 873	6 189	16 695	-6 309	19 831
7 705	-2	-21	-97	2 357	173 212	23 775
7 705	-2	-21	-97	2 357	173 212	23 775
-	-	-	-	-	-	-
43	-	-	102	401	1 900	1 127
1 058 262	375	3 343	22 025	28 905	412 177	290 284
571 640	211	1 175	11 224	18 708	285 764	226 458
529 594	164	2 907	11 603	15 590	218 537	139 738
42 973	-	739	801	5 392	92 124	75 912
77 020	17	537	4 700	4 361	77 354	27 727
-4 604	-6	59	-2 396	-524	-8 120	4 486
-313 240	363	-1 507	-14 604	11 137	97 830	81 908
Grupa 12 Class 12	Grupa 13 Class 13	Grupa 14 Class 14	Grupa 15 Class 15	Grupa 16 Class 16	Grupa 17 Class 17	Grupa 18 Class 18
9 893	349 645	92 499	72 808	48 580	3 147	43 954
20 461	517 549	204 757	112 714	187 353	7 127	86 326
9 468	146 164	102 469	41 418	139 501	2 932	33 313
40	23 669	23 051	586	-4 781	1 887	3 333
-1 060	1 929	13 262	2 098	-4 053	839	-5 726
134	15 300	82	36	5	-	-
322	5 442	8 763	5 317	2 847	24	327
-6 117	212 277	25 599	7 123	6 622	1 659	26 430
6 238	157 155	48 422	21 922	7 686	747	24 822
7 527	185 162	98 773	37 439	19 274	1 991	41 046
1 289	28 008	50 351	15 517	11 588	1 244	16 224
-12 355	55 123	-22 823	-14 799	-1 064	912	1 608
-43 943	86 575	-16 692	-18 681	1 004	1 783	1 720
-31 588	31 452	6 131	-3 882	2 068	871	112
-86	4 212	-13	-34	4 747	20	-39
-86	4 212	-13	-34	4 747	20	-39
-	-	-	-	-	-	-
20	204	2 851	48	894	-	-
4 864	148 335	26 450	27 689	32 149	4 308	18 547
1 275	105 381	29 390	20 954	29 585	3 969	11 473
3 716	80 394	36 543	17 549	25 888	4 009	12 344
127	37 439	39 483	10 814	23 324	3 670	5 270
1 107	12 969	22 658	9 413	9 278	168	3 584
-772	6 853	4 526	524	-301	-	-16
11 334	-14 464	19 272	33 398	-1 956	-2 985	-4 225

**ZAGREGOWANE
WSKAŹNIKI
EFEKTYWNOŚCI**

*AGGREGATED
EFFICIENCY
RATIOS*

Tablica 1.125 Formuły wskaźników efektywności
Table 1.125 Efficiency Ratios

Nazwa wskaźnika / Ratio	Formuła wskaźnika / Ratio description
Wskaźniki ustawowe / Statutory ratios	
Wskaźnik monitorowania działalności / Activity monitoring ratio	$(\text{Środki własne} / \text{max (margines wypłacalności, kapitał gwarancyjny)}) * 100\%$ / $(\text{Own funds} / \text{max (solvency margin, minimum guarantee fund)}) * 100\%$
Wskaźnik pokrycia rezerw / Provisions cover ratio	1. Do 2000 r.: (Lokaty na pokrycie funduszu ubezpieczeniowego / funduszu ubezpieczeniowy) * 100% 1. Until 2000: (Investments to cover the insurance fund / insurance fund) * 100% 2. Od 2001 r.: (Aktywa na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych + 50% udziału reasekuratorów w rezerwach) / rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe) * 100% 2. From 2001: (Assets that cover technical provisions + 50% of reinsurers' share in technical provisions) / technical provisions) * 100% 3. Od 2002 r.: (Aktywa na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych / rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe) * 100% 3. From 2002: (Assets that cover technical provisions / technical provisions) * 100%
Wskaźniki wypłacalności, płynności finansowej oraz zdolności płatniczej / Solvency, financial liquidity and capacity to make payments ratios	
Współczynnik wypłacalności / Solvency ratio	$(\text{Środki własne} / \text{składka przypisana na udziale własnym}) * 100\%$ / $(\text{Own funds} / \text{written premiums - net of reinsurance}) * 100\%$
Wskaźnik płynności finansowej / Financial liquidity ratio	$(\text{Płynne środki finansowe} / \text{składka przypisana brutto}) * 100\%$ / $(\text{Liquid financial resources} / \text{gross written premiums}) * 100\%$
Wskaźnik zdolności płatniczej na udziale własnym / Capacity to make payments ratio - net of reinsurance	$(\text{Zobowiązania} + \text{fundusz ubezpieczeniowy} / \text{płynne środki finansowe}) * 100\%$ / $(\text{Creditors} + \text{insurance fund} / \text{liquid financial resources}) * 100\%$
Wskaźnik pieniężnego pokrycia zobowiązań / Cash cover to creditors ratio	$(\text{Przepływy netto z działalności operacyjnej} - \text{dywidendy wypłacone}) / (\text{fundusz ubezpieczeniowy} + \text{zobowiązania}) * 100\%$ $(\text{Net flow from operating activities} - \text{dividends paid}) / (\text{insurance fund} + \text{creditors}) * 100\%$
Należności do środków własnych / Debtors to own funds	$(\text{Należności} / \text{środki własne}) * 100\%$ / $(\text{Debtors} / \text{own funds}) * 100\%$
Wskaźnik cyklu należności (w dniach) / Debtors cycle ratio (in days)	$(\text{Średni stan należności} / \text{składka przypisana brutto}) * 365$ / $(\text{Average debtors} / \text{gross written premiums}) * 365$
Zobowiązania do środków własnych / Creditors to own funds	$(\text{Zobowiązania} / \text{środki własne}) * 100\%$ / $(\text{Creditors} / \text{own funds}) * 100\%$
Wskaźnik płacenia zobowiązań (w dniach) / Creditors payment ratio (in days)	$(\text{Średni stan zobowiązań} / \text{składka przypisana brutto}) * 365$ / $(\text{Average creditors} / \text{gross written premiums}) * 365$
Wskaźniki rentowności / Profitability ratios	
Wskaźnik rentowności działalności technicznej / Profitability ratio of technical activity	$(\text{Wynik techniczny} / \text{składka zarobiona na udziale własnym}) * 100\%$ / $(\text{Technical result} / \text{earned premiums - net of reinsurance}) * 100\%$
Wskaźnik rentowności działalności lokacyjnej / Profitability ratio of investment activity	$(\text{Dochody z lokat} / \text{średnia wartość lokat bilansowych}) * 100\%$ / $(\text{Investment income} / \text{average value of balance sheet investments}) * 100\%$
Wskaźnik rentowności sprzedaży / Sales profitability ratio	$(\text{Wynik finansowy netto} / \text{składka przypisana brutto}) * 100\%$ / $(\text{Net financial result} / \text{gross written premiums}) * 100\%$
Wskaźnik rentowności kapitałów własnych / Equity profitability ratio	$(\text{Wynik finansowy netto} / \text{średnia wartość kapitałów własnych}) * 100\%$ / $(\text{Net financial result} / \text{average capital and reserves value}) * 100\%$
Wskaźnik rentowności majątku / Assets profitability ratio	$(\text{Wynik finansowy netto} / \text{średnia wartość aktywów}) * 100\%$ / $(\text{Net financial result} / \text{average assets value}) * 100\%$
Wskaźniki sprawności działania / Ratios of activity efficiency	
Dynamika składki przypisanej brutto / Dynamics of gross written premiums	$(\text{Składka przypisana brutto na koniec badanego okresu} / \text{składka przypisana brutto na początek badanego okresu}) * 100\%$ $(\text{Gross written premiums as at the end of the reporting period} / \text{gross written premiums as at the beginning of the reporting period}) * 100\%$
Dynamika składki przypisanej na udziale własnym / Dynamics of written premiums - net of reinsurance	$(\text{Składka przypisana na udziale własnym na koniec badanego okresu} / \text{składka przypisana na udziale własnym na początek badanego okresu}) * 100\%$ $(\text{Written premiums - net of reinsurance as at the end of the reporting period} / \text{written premiums - net of reinsurance as at the beginning of the reporting period}) * 100\%$
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Dynamics of gross claims paid	$(\text{Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto na koniec badanego okresu} / \text{odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto na początek badanego okresu}) * 100\%$ $(\text{Gross claims paid as at the end of the reporting period} / \text{gross claims paid as at the beginning of the reporting period}) * 100\%$
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych na udziale własnym / Dynamics of claims paid - net of reinsurance	$(\text{Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym na koniec badanego okresu} / \text{odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym na początek badanego okresu}) * 100\%$ $(\text{Claims paid - net of reinsurance as at the end of the reporting period} / \text{claims paid - net of reinsurance as at the beginning of the reporting period}) * 100\%$
Wskaźnik zabezpieczenia wypłat odszkodowań i świadczeń / Claims payment security ratio	$(\text{Fundusz ubezpieczeniowy} / \text{składka przypisana na udziale własnym}) * 100\%$ / $(\text{Insurance fund} / \text{written premiums - net of reinsurance}) * 100\%$
Rezerwa składki brutto do składki przypisanej brutto / Provision for unearned premiums to gross written premiums	$(\text{Rezerwa składki brutto} / \text{składka przypisana brutto}) * 100\%$ / $(\text{Gross provision for unearned premiums} / \text{gross written premiums}) * 100\%$
Rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia do odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Provision for claims outstanding to gross claims paid	$(\text{Rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia} / \text{odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto}) * 100\%$ / $(\text{Provision for claims outstanding} / \text{gross claims paid}) * 100\%$
Wskaźnik rotacji majątku / Assets turnover ratio	$(\text{Składka przypisana brutto} / \text{średnia wartość aktywów}) * 100\%$ / $(\text{Gross written premiums} / \text{average assets value}) * 100\%$
Wskaźnik przychodowości kapitałów własnych / Ratio of capital and reserves profitability	$(\text{Składka przypisana na udziale własnym} / \text{kapitały własne}) * 100\%$ / $(\text{Written premiums - net of reinsurance} / \text{capital and reserves}) * 100\%$
Dynamika lokat / Investment dynamics	$(\text{Lokaty bilansowe na koniec badanego okresu} / \text{lokaty bilansowe na początek badanego okresu}) * 100\%$ $(\text{Balance-sheet investments as at the end of the reporting period} / \text{balance-sheet investments as at the beginning of the reporting period}) * 100\%$
Udział lokat w składce przypisanej na udziale własnym / Investments share in the written premiums - net of reinsurance	$(\text{Lokaty bilansowe} / \text{składka przypisana brutto na udziale własnym}) * 100\%$ / $(\text{Balance-sheet investments} / \text{written premiums - net of reinsurance}) * 100\%$
Ogólny wskaźnik poziomu lokat / General ratio of investments level	$(\text{Lokaty bilansowe} / (\text{kapitały własne} + \text{fundusz ubezpieczeniowy})) * 100\%$ / $(\text{Balance sheet investments} / (\text{capital and reserves} + \text{insurance fund})) * 100\%$
Ogólny wskaźnik poziomu lokat długoterminowych / General ratio of long-term investments level	$(\text{Lokaty długoterminowe} / (\text{kapitały własne} + \text{fundusz ubezpieczeniowy})) * 100\%$ / $(\text{Long-term investments} / (\text{capital and reserves} + \text{insurance fund})) * 100\%$
Ogólny wskaźnik poziomu lokat krótkoterminowych / General ratio of short-term investments level	$(\text{Lokaty krótkoterminowe} / (\text{kapitały własne} + \text{fundusz ubezpieczeniowy})) * 100\%$ / $(\text{Short term investments} / (\text{capital and reserves} + \text{insurance fund})) * 100\%$
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	$(\text{Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto} + \text{zmiana stanu rezerw na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia brutto}) / \text{składka zarobiona brutto}) * 100\%$ $(\text{Gross claims paid} + \text{gross change in provision for claims outstanding}) / \text{gross earned premiums}) * 100\%$
Współczynnik szkodowości na udziale własnym / Claims ratio - net of reinsurance	$(\text{Odszkodowania i świadczenia} / \text{składka zarobiona na udziale własnym}) * 100\%$ / $(\text{Claims incurred} / \text{earned premiums - net of reinsurance}) * 100\%$
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	$(\text{Koszty akwizycji} / \text{składka przypisana brutto}) * 100\%$ / $(\text{Acquisition costs} / \text{gross written premiums}) * 100\%$
Wskaźnik kosztów administracyjnych / Administrative expenses ratio	$(\text{Koszty administracyjne} / \text{składka przypisana brutto}) * 100\%$ / $(\text{Administrative expenses} / \text{gross written premiums}) * 100\%$
Wskaźnik kosztów działalności ubezpieczeniowej / Net-operating expenses ratio	$(\text{Koszty działalności ubezpieczeniowej} / \text{składka przypisana brutto}) * 100\%$ / $(\text{Net-operating expenses} / \text{gross written premiums}) * 100\%$
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym / Ratio of technical charges - net of reinsurance	$(\text{Koszty działalności ubezpieczeniowej} + \text{pozostałe koszty techniczne na udziale własnym}) / \text{składka przypisana na udziale własnym}) * 100\%$ $(\text{Net-operating expenses} + \text{other technical charges - net of reinsurance}) / \text{written premiums - net of reinsurance}) * 100\%$
Wskaźniki współzależności / Interdependence ratios	
Wskaźnik ogólnego zadłużenia / Overall indebtedness ratio	$(\text{Fundusz ubezpieczeniowy} + \text{zobowiązania} / \text{aktywa}) * 100\%$ / $(\text{Insurance fund} + \text{creditors} / \text{assets}) * 100\%$
Kapitały własne do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Capital and reserves to gross technical provisions	$(\text{Kapitały własne} / \text{rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto}) * 100\%$ / $(\text{Capital and reserves} / \text{gross technical provisions}) * 100\%$
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	$(\text{Składka przypisana na udziale własnym} / \text{składka przypisana brutto}) * 100\%$ / $(\text{Written premiums - net of reinsurance} / \text{gross written premiums}) * 100\%$
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń / Claims retention ratio	$(\text{Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym} / \text{odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto}) * 100\%$ $(\text{Claims paid - net of reinsurance} / \text{gross claims paid}) * 100\%$

Tablica 1.126 Zagregowane wskaźniki efektywności zakładów ubezpieczeń ogółem

Table 1.126 Aggregated Efficiency Ratios of Insurance Companies in Total

Nazwa wskaźnika / Ratio	w % / in %					
	Ogółem / Total		Dział I / Life		Dział II / Non-Life	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003
Wskaźniki ustawowe / Statutory ratios						
Wskaźnik monitorowania działalności / Activity monitoring ratio	265,72	288,07	206,18	237,99	335,18	345,34
Wskaźnik pokrycia rezerw / Provisions cover ratio	111,83	113,66	111,02	111,72	113,07	117,00
Wskaźniki wypłacalności, płynności finansowej oraz zdolności płatniczej / Solvency, financial liquidity and capacity to make payments ratios						
Współczynnik wypłacalności / Solvency ratio	50,75	54,77	45,28	48,98	55,57	60,39
Wskaźnik płynności finansowej / Financial liquidity ratio	84,58	97,18	100,97	118,56	72,34	79,61
Wskaźnik zdolności płatniczej na udziale własnym / Capacity to make payments ratio - net of reinsurance	238,61	220,98	286,19	253,10	189,00	181,68
Wskaźnik pieniężnego pokrycia zobowiązań / Cash cover to creditors ratio	6,48	7,20	9,31	9,45	2,01	3,37
Należności do środków własnych / Debtors to own funds	36,06	29,87	16,65	13,05	49,99	43,12
Wskaźnik cyklu należności (w dniach) / Debtors cycle ratio (in days)	58,97	54,45	26,89	23,43	82,93	79,95
Zobowiązania do środków własnych / Creditors to own funds	21,68	23,33	12,55	13,50	28,24	31,08
Wskaźnik płacenia zobowiązań (w dniach) / Creditors payment ratio (in days)	37,66	37,34	21,65	21,03	49,63	50,73
Wskaźniki rentowności / Profitability ratios						
Wskaźnik rentowności działalności technicznej / Profitability ratio of technical activity	2,89	5,50	7,36	10,37	-1,29	0,70
Wskaźnik rentowności działalności lokacyjnej / Profitability ratio of investment activity	11,03	8,07	11,79	8,15	9,83	7,94
Wskaźnik rentowności sprzedaży / Sales profitability ratio	6,21	8,26	5,58	10,20	6,68	6,66
Wskaźnik rentowności kapitałów własnych / Equity profitability ratio	13,28	16,27	12,18	20,77	14,07	12,79
Wskaźnik rentowności majątku / Assets profitability ratio	2,50	3,11	1,67	2,92	3,63	3,39
Wskaźniki sprawności działania / Ratios of activity efficiency						
Dynamika składki przypisanej brutto / Dynamics of gross written premiums	103,47	107,36	106,97	112,78	101,00	103,27
Dynamika składki przypisanej na udziale własnym / Dynamics of written premiums - net of reinsurance	107,56	107,57	107,06	112,98	108,01	102,79
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Dynamics of gross claims paid	108,02	105,91	127,38	119,59	99,66	98,31
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych na udziale własnym / Dynamics of claims paid - net of reinsurance	115,01	110,29	127,30	119,44	108,03	104,14
Wskaźnik zabezpieczenia wypłat odszkodowań i świadczeń / Claims payment security ratio	197,05	210,25	276,53	288,02	127,04	134,68
Rezerwa składki brutto do składki przypisanej brutto / Provision for unearned premiums to gross written premiums	26,98	26,54	2,69	3,24	45,13	45,70
Rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia do odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Provision for claims outstanding to gross claims paid	90,25	91,75	14,65	14,74	132,02	143,82
Wskaźnik rotacji majątku / Assets turnover ratio	43,80	40,22	32,94	30,96	58,11	53,31
Wskaźnik przychodowości kapitałów własnych / Ratio of capital and reserves profitability	235,19	212,15	238,73	223,74	232,62	203,48
Dynamika lokat / Investment dynamics	121,13	116,79	124,97	119,16	115,37	112,92
Udział lokat w składce przypisanej na udziale własnym / Investments share in the written premiums - net of reinsurance	242,43	263,01	320,49	337,70	173,67	190,43
Ogólny wskaźnik poziomu lokat / General ratio of investments level	97,26	98,63	99,16	99,91	94,31	96,49
Ogólny wskaźnik poziomu lokat długoterminowych / General ratio of long-term investments level	60,05	58,72	67,76	64,59	48,14	48,95
Ogólny wskaźnik poziomu lokat krótkoterminowych / General ratio of short-term investments level	37,20	39,91	31,40	35,33	46,18	47,53
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	57,96	55,54	45,26	47,76	67,77	61,97
Współczynnik szkodowości na udziale własnym / Claims ratio - net of reinsurance	57,91	57,37	45,64	48,04	69,40	66,58
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	11,49	12,90	12,11	10,66	11,03	14,75
Wskaźnik kosztów administracyjnych / Administrative expenses ratio	13,71	12,36	12,88	10,54	14,34	13,85
Wskaźnik kosztów działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses ratio	23,17	23,09	24,87	20,82	21,91	24,96
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym / Ratio of technical charges - net of reinsurance	28,06	28,16	25,98	22,09	29,89	34,07
Wskaźniki współzależności / Interdependence ratios						
Wskaźnik ogólnego zadłużenia / Overall indebtedness ratio	81,19	80,89	86,32	85,94	74,22	73,52
Kapitały własne do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Capital and reserves to gross technical provisions	24,16	24,77	16,63	17,10	35,83	37,97
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	89,55	89,93	98,08	98,26	83,18	83,09
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń / Claims retention ratio	87,80	91,62	98,91	98,79	81,67	86,77

Tablica 1.127 Zagregowane wskaźniki efektywności dla wybranych kryteriów agregacji zakładów ubezpieczeń ogółem
Table 1.127 Aggregated Efficiency Ratios for Selected Aggregation Criteria of Insurance Companies in Total

w 2003 r. / in 2003
w % / in %

Nazwa wskaźnika / Ratio	Kapitał Capital		Sektor Sector		Forma prawna Legal form		Rozpoczęcie działalności Beginning of operational activity	
	Przeważający krajowy Majority of domestic capital	Przeważający zagraniczny Majority of foreign capital	Prywatny Private	Publiczny Joint-stock company	Spółka akcyjna Joint-stock company	TUW Mutual insurance society	Do 1998 Until 1998	Od 1998 Since 1998
Wskaźniki ustawowe / Statutory ratios								
Wskaźnik monitorowania działalności / Activity monitoring ratio	266,77	324,27	261,76	358,78	288,00	299,38	282,26	534,33
Wskaźnik pokrycia rezerw / Provisions cover ratio	115,42	111,20	111,21	121,76	113,65	115,33	113,33	132,56
Wskaźniki wypłacalności, płynności finansowej oraz zdolności płatniczej / Solvency, financial liquidity and capacity to make payments ratios								
Współczynnik wypłacalności / Solvency ratio	53,99	55,89	51,91	61,39	54,75	57,31	54,55	60,03
Wskaźnik płynności finansowej / Financial liquidity ratio	79,47	119,97	104,39	79,79	97,34	73,72	96,83	105,24
Wskaźnik zdolności płatniczej na udziale własnym Capacity to make payments ratio - net of reinsurance	274,82	175,06	225,81	205,76	221,28	165,07	226,78	95,50
Wskaźnik pieniężnego pokrycia zobowiązań / Cash cover to creditors ratio	6,73	7,82	8,08	4,13	7,20	5,62	6,72	31,69
Należności do środków własnych / Debtors to own funds	22,63	39,98	31,57	26,52	29,63	66,31	29,54	37,11
Wskaźnik cyklu należności (w dniach) / Debtors cycle ratio (in days)	44,26	67,57	52,55	59,05	54,21	88,54	54,57	51,77
Zobowiązania do środków własnych / Creditors to own funds	16,92	32,29	25,93	18,22	23,20	42,85	23,09	28,71
Wskaźnik płacenia zobowiązań (w dniach) / Creditors payment ratio (in days)	23,78	54,79	41,32	27,73	37,11	69,84	37,01	45,07
Wskaźniki rentowności / Profitability ratios								
Wskaźnik rentowności działalności technicznej / Profitability ratio of technical activity	6,79	3,60	6,26	3,79	5,59	-11,74	6,36	-16,81
Wskaźnik rentowności działalności lokacyjnej / Profitability ratio of investment activity	5,19	4,11	4,13	6,66	4,75	3,41	4,74	5,03
Wskaźnik rentowności sprzedaży / Sales profitability ratio	10,68	5,13	6,47	12,56	8,35	-4,66	8,94	-7,94
Wskaźnik rentowności kapitałów własnych / Equity profitability ratio	20,73	10,32	13,45	22,01	16,44	-10,36	17,67	-14,74
Wskaźnik rentowności majątku / Assets profitability ratio	3,96	1,98	2,28	5,68	3,14	-2,80	3,31	-5,14
Wskaźniki sprawności działania / Ratios of activity efficiency								
Dynamika składki przypisanej brutto / Dynamics of gross written premiums	105,81	109,41	112,00	97,59	107,17	142,85	105,30	198,82
Dynamika składki przypisanej na udziale własnym Dynamics of written premiums - net of reinsurance	105,51	110,70	112,85	97,05	107,39	148,69	105,33	225,31
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto Dynamics of gross claims paid	102,21	113,20	111,60	96,39	105,84	124,07	105,70	119,32
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych na udziale własnym Dynamics of claims paid - net of reinsurance	106,21	119,33	114,50	103,09	110,22	131,78	110,02	133,22
Wskaźnik zabezpieczenia wypłat odszkodowań i świadczeń Claims payment security ratio	210,11	210,46	236,41	149,57	210,83	116,22	215,21	88,20
Rezerwa składki brutto do składki przypisanej brutto Provision for unearned premiums to gross written premiums	26,60	26,48	19,07	44,57	26,44	40,81	26,99	15,95
Rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia do odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Provision for claims outstanding to gross claims paid	99,82	77,40	52,01	168,73	91,89	61,69	92,47	51,95
Wskaźnik rotacji majątku / Assets turnover ratio	39,44	41,27	37,83	47,45	40,10	68,90	39,36	83,01
Wskaźnik przychodowości kapitałów własnych / Ratio of capital and reserves profitability	210,73	214,00	225,32	185,94	211,92	250,13	212,71	199,71
Dynamika lokat / Investment dynamics	116,23	117,59	117,82	113,64	116,76	128,73	115,93	179,12
Udział lokat w składce przypisanej na udziale własnym Investments share in the written premiums - net of reinsurance	260,04	267,32	286,50	208,53	263,73	145,18	268,00	140,22
Ogólny wskaźnik poziomu lokat / General ratio of investments level	98,26	99,15	98,61	98,68	98,69	83,55	98,75	93,02
Ogólny wskaźnik poziomu lokat długoterminowych General ratio of long-term investments level	67,22	46,64	58,66	58,90	58,82	32,64	59,77	12,29
Ogólny wskaźnik poziomu lokat krótkoterminowych General ratio of short-term investments level	31,04	52,51	39,95	39,78	39,86	50,91	38,99	80,73
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	62,66	46,23	51,53	65,01	55,57	50,24	56,63	28,21
Współczynnik szkodowości na udziale własnym / Claims ratio - net of reinsurance	64,34	47,03	52,51	68,43	57,41	49,20	58,67	23,68
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	10,52	15,97	13,53	11,40	12,90	13,21	13,03	9,87
Wskaźnik kosztów administracyjnych / Administrative expenses ratio	10,91	14,23	11,99	13,26	12,31	19,93	11,76	26,47
Wskaźnik kosztów działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses ratio	20,35	26,62	23,04	23,21	23,06	27,36	22,70	32,21
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym Ratio of technical charges - net of reinsurance	24,11	34,02	27,78	29,06	28,11	36,54	27,72	39,06
Wskaźniki współzależności / Interdependence ratios								
Wskaźnik ogólnego zadłużenia / Overall indebtedness ratio	80,91	80,86	83,05	74,21	80,92	72,99	81,27	65,11
Kapitały własne do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto Capital and reserves to gross technical provisions	24,28	25,46	21,62	35,20	24,71	42,50	24,12	61,57
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	94,49	84,05	88,90	92,42	90,01	78,23	90,09	86,12
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń / Claims retention ratio	95,04	85,54	90,98	92,86	91,69	76,16	91,98	71,74

Tablica 1.128 Zagregowane wskaźniki efektywności zakładów ubezpieczeń według działów

Table 1.128 Aggregated Efficiency Ratios of Insurance Companies by Branches

w 2003 r. / in 2003

w % / in %

Nazwa wskaźnika / Ratio	Ubezpieczenia na życie / Life insurance			
	Kapitał Capital		Rozpoczęcie działalności Beginning of operational activities	
	Przeważający krajowy Majority of domestic capital	Przeważający zagraniczny Majority of foreign capital	Do 1998 Until 1998	Od 1998 Since 1998
Wskaźniki ustawowe / Statutory ratios				
Wskaźnik monitorowania działalności / Activity monitoring ratio	187,41	322,16	228,67	613,30
Wskaźnik pokrycia rezerw / Provisions cover ratio	111,65	111,79	111,29	131,95
Wskaźniki wypłacalności, płynności finansowej oraz zdolności płatniczej / Solvency, financial liquidity and capacity to make payments ratios				
Współczynnik wypłacalności / Solvency ratio	45,14	53,36	49,26	45,13
Wskaźnik płynności finansowej / Financial liquidity ratio	81,23	159,85	118,79	115,31
Wskaźnik zdolności płatniczej na udziale własnym / Capacity to make payments ratio - net of reinsurance	371,66	186,45	264,89	85,10
Wskaźnik pieniężnego pokrycia zobowiązań / Cash cover to creditors ratio	8,40	10,62	8,51	51,17
Należności do środków własnych / Debtors to own funds	11,58	14,48	12,62	19,61
Wskaźnik cyklu należności (w dniach) / Debtors cycle ratio (in days)	20,65	26,51	23,14	27,44
Zobowiązania do środków własnych / Creditors to own funds	13,04	13,93	13,37	15,32
Wskaźnik płacenia zobowiązań (w dniach) / Creditors payment ratio (in days)	16,83	25,69	20,58	27,26
Wskaźniki rentowności / Profitability ratios				
Wskaźnik rentowności działalności technicznej / Profitability ratio of technical activity	10,70	9,98	11,62	-6,97
Wskaźnik rentowności działalności lokacyjnej / Profitability ratio of investment activity	4,18	4,67	4,39	5,42
Wskaźnik rentowności sprzedaży / Sales profitability ratio	9,38	11,10	11,27	-4,61
Wskaźnik rentowności kapitałów własnych / Equity profitability ratio	20,57	20,96	22,83	-10,13
Wskaźnik rentowności majątku / Assets profitability ratio	2,70	3,16	3,10	-3,21
Wskaźniki sprawności działania / Ratios of activity efficiency				
Dynamika składki przypisanej brutto / Dynamics of gross written premiums	115,21	110,21	108,86	224,47
Dynamika składki przypisanej na udziale własnym / Dynamics of written premiums - net of reinsurance	115,19	110,56	109,00	226,99
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Dynamics of gross claims paid	110,84	142,27	119,23	138,55
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych na udziale własnym / Dynamics of claims paid - net of reinsurance	110,80	142,70	119,06	139,30
Wskaźnik zabezpieczenia wypłat odszkodowań i świadczeń / Claims payment security ratio	291,01	284,60	302,58	87,81
Rezerwa składki brutto do składki przypisanej brutto / Provision for unearned premiums to gross written premiums	1,45	5,21	3,29	2,45
Rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia do odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Provision for claims outstanding to gross claims paid	13,90	16,45	14,30	34,74
Wskaźnik rotacji majątku / Assets turnover ratio	30,88	31,06	29,56	90,06
Wskaźnik przychodowości kapitałów własnych / Ratio of capital and reserves profitability	244,84	204,27	223,66	224,77
Dynamika lokat / Investment dynamics	117,58	120,97	117,93	200,23
Udział lokat w składce przypisanej na udziale własnym / Investments share in the written premiums - net of reinsurance	332,45	343,71	353,12	125,60
Ogólny wskaźnik poziomu lokat / General ratio of investments level	98,74	101,25	100,08	93,79
Ogólny wskaźnik poziomu lokat długoterminowych / General ratio of long-term investments level	75,04	52,73	66,18	6,77
Ogólny wskaźnik poziomu lokat krótkoterminowych / General ratio of short-term investments level	23,70	48,52	33,90	87,02
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	60,20	33,79	49,94	17,45
Współczynnik szkodowości na udziale własnym / Claims ratio - net of reinsurance	60,26	33,82	50,25	17,41
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	8,65	12,87	10,90	7,34
Wskaźnik kosztów administracyjnych / Administrative expenses ratio	7,55	13,85	9,56	24,17
Wskaźnik kosztów działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses ratio	16,12	26,01	20,12	30,47
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym / Ratio of technical charges - net of reinsurance	16,97	27,94	21,37	31,92
Wskaźniki współzależności / Interdependence ratios				
Wskaźnik ogólnego zadłużenia / Overall indebtedness ratio	86,87	84,91	86,44	68,30
Kapitały własne do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Capital and reserves to gross technical provisions	15,70	18,69	16,37	51,94
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	99,84	96,51	98,22	98,77
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń / Claims retention ratio	99,93	96,48	98,79	98,77

Tablica 1.128 Zagregowane wskaźniki efektywności zakładów ubezpieczeń według działów (c.d.)
Table 1.128 Aggregated Efficiency Ratios of Insurance Companies by Branches (cont.)

w 2003 r. / in 2003
w % / in %

Nazwa wskaźnika / Ratio	Ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe / Non-Life Insurance							
	Kapitał Capital		Sektor Sector		Forma prawna Legal form		Wiek zakładów ubezpieczeń Age of insurance companies	
	Przeważający krajowy Majority of domestic capital	Przeważający zagraniczny Majority of foreign capital	Prywatny Private	Publiczny Joint-stock company	Spółka akcyjna Joint-stock company	TUW Mutual insurance society	Do 1998 Until 1998	Od 1998 Since 1998
Wskaźniki ustawowe / Statutory ratios								
Wskaźnik monitorowania działalności / Activity monitoring ratio	356,02	326,77	326,71	358,78	345,71	315,27	343,38	433,62
Wskaźnik pokrycia rezerw / Provisions cover ratio	120,54	109,76	108,87	121,76	116,99	120,36	116,79	134,58
Wskaźniki wypłacalności, płynności finansowej oraz zdolności płatniczej / Solvency, financial liquidity and capacity to make payments ratios								
Współczynnik wypłacalności / Solvency ratio	61,07	59,14	58,93	61,39	60,41	58,57	59,40	148,46
Wskaźnik płynności finansowej / Financial liquidity ratio	78,20	81,67	79,40	79,79	79,72	70,56	79,68	75,67
Wskaźnik zdolności płatniczej na udziale własnym Capacity to make payments ratio - net of reinsurance	201,71	153,64	153,95	205,76	182,24	129,55	182,40	142,08
Wskaźnik pieniężnego pokrycia zobowiązań / Cash cover to creditors ratio	4,42	1,43	2,18	4,13	3,36	3,94	3,71	-20,57
Należności do środków własnych / Debtors to own funds	29,18	69,58	68,42	26,52	42,83	69,69	42,40	68,67
Wskaźnik cyklu należności (w dniach) / Debtors cycle ratio (in days)	61,43	107,03	103,90	59,05	79,79	93,17	79,11	123,26
Zobowiązania do środków własnych / Creditors to own funds	19,21	53,59	50,68	18,22	30,93	44,51	30,47	52,85
Wskaźnik płacenia zobowiązań (w dniach) / Creditors payment ratio (in days)	28,84	82,74	77,09	27,73	50,46	73,37	49,84	97,39
Wskaźniki rentowności / Profitability ratios								
Wskaźnik rentowności działalności technicznej / Profitability ratio of technical activity	3,62	-4,88	-4,06	3,79	0,82	-12,48	1,49	-108,46
Wskaźnik rentowności działalności lokacyjnej / Profitability ratio of investment activity	6,50	2,71	2,79	6,66	5,30	5,48	5,31	3,91
Wskaźnik rentowności sprzedaży / Sales profitability ratio	11,63	-0,60	-0,10	12,56	6,80	-4,95	7,13	-17,71
Wskaźnik rentowności kapitałów własnych / Equity profitability ratio	20,82	-1,29	-0,21	22,01	13,04	-10,81	13,82	-22,62
Wskaźnik rentowności majątku / Assets profitability ratio	5,44	-0,35	-0,06	5,68	3,44	-3,61	3,62	-9,53
Wskaźniki sprawności działania / Ratios of activity efficiency								
Dynamika składki przypisanej brutto / Dynamics of gross written premiums	99,89	108,66	110,66	97,59	102,91	145,63	102,67	148,84
Dynamika składki przypisanej na udziale własnym Dynamics of written premiums - net of reinsurance	98,85	110,90	112,52	97,05	102,41	153,11	102,18	215,85
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto Dynamics of gross claims paid	96,72	101,02	100,98	96,39	98,15	123,75	98,21	105,40
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych na udziale własnym Dynamics of claims paid - net of reinsurance	102,82	106,74	105,84	103,09	104,00	131,52	104,02	122,34
Wskaźnik zabezpieczenia wypłat odszkodowań i świadczeń Claims payment security ratio	145,32	115,13	112,88	149,57	135,33	77,04	135,17	90,51
Rezerwa składki brutto do składki przypisanej brutto Provision for unearned premiums to gross written premiums	44,87	46,90	46,99	44,57	45,73	43,10	45,51	55,62
Rezerwa na nie wypłacone odszkodowania i świadczenia do odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto / Provision for claims outstanding to gross claims paid	162,46	113,36	110,71	168,73	144,46	62,79	145,00	68,34
Wskaźnik rotacji majątku / Assets turnover ratio	49,39	60,32	62,10	47,45	53,07	85,53	53,10	67,49
Wskaźnik przychodowości kapitałów własnych / Ratio of capital and reserves profitability	191,35	224,28	228,16	185,94	203,05	246,20	204,87	150,44
Dynamika lokat / Investment dynamics	114,50	109,60	111,59	113,64	112,79	137,37	112,69	133,09
Udział lokat w składce przypisanej na udziale własnym Investments share in the written premiums - net of reinsurance	202,05	169,07	163,94	208,53	191,38	106,48	190,02	226,86
Ogólny wskaźnik poziomu lokat / General ratio of investments level	97,64	94,05	92,65	98,68	96,63	78,00	96,57	90,58
Ogólny wskaźnik poziomu lokat długoterminowych General ratio of long-term investments level	57,04	31,85	31,57	58,90	49,21	15,34	49,23	29,77
Ogólny wskaźnik poziomu lokat krótkoterminowych General ratio of short-term investments level	40,60	62,20	61,08	39,78	47,42	62,66	47,34	60,81
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	64,47	58,27	58,36	65,01	62,06	52,83	61,86	69,42
Współczynnik szkodowości na udziale własnym / Claims ratio - net of reinsurance	67,64	64,55	63,72	68,43	66,71	52,53	66,47	82,16
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	11,88	18,94	18,58	11,40	14,76	13,97	14,70	17,30
Wskaźnik kosztów administracyjnych / Administrative expenses ratio	13,35	14,59	14,54	13,26	13,77	20,46	13,48	33,24
Wskaźnik kosztów działalności ubezpieczeniowej / Net - operating expenses ratio	23,42	27,21	26,97	23,21	24,92	28,31	24,72	37,32
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym Ratio of technical charges - net of reinsurance	29,84	41,84	41,40	29,06	34,02	38,46	33,54	81,36
Wskaźniki współzależności / Interdependence ratios								
Wskaźnik ogólnego zadłużenia / Overall indebtedness ratio	73,86	72,92	72,50	74,21	73,58	66,63	73,81	57,86
Kapitały własne do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto Capital and reserves to gross technical provisions	35,94	42,14	42,71	35,20	37,82	60,88	37,34	90,14
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	90,61	72,09	72,39	92,42	83,16	76,97	83,74	48,96
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń / Claims retention ratio	91,48	79,08	78,67	92,86	86,86	75,65	87,40	46,02

Tablica 1.129 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II - działalność bezpośrednia
Table 1.129 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes - Direct Business

Nazwa wskaźnika / Ratio	w % / in %									
	Grupa 1 / Class 1		Grupa 2 / Class 2		Grupa 3 / Class 3		Grupa 4 / Class 4		Grupa 5 / Class 5	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts										
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	106,89	103,43	107,44	102,52	94,44	106,81	130,73	66,71	107,05	92,06
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	111,56	106,03	116,83	106,65	95,01	100,52	310,34	91,12	54,01	45,71
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	99,36	98,89	83,57	81,45	92,60	94,49	96,03	101,29	29,29	30,03
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	98,58	98,86	90,96	89,15	87,54	93,37	96,83	98,42	42,16	76,16
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	44,86	44,71	37,30	47,40	79,55	76,11	44,98	28,04	24,86	45,97
Współczynnik szkodowości na udziale własnym <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	44,48	44,64	41,58	50,87	81,00	77,83	47,20	27,01	67,11	50,48
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	18,23	22,50	25,74	29,15	10,57	14,14	17,40	16,06	6,18	8,68
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	14,68	14,22	22,82	14,00	12,94	13,10	11,55	12,50	20,41	21,48
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	32,91	36,72	48,56	43,15	23,50	27,25	28,96	28,55	26,59	30,16
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical charges - net of reinsurance</i>	37,38	38,72	56,70	56,61	26,07	31,35	33,13	38,29	103,10	90,96
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	16,65	17,52	2,01	-3,97	-6,09	-7,75	17,59	27,61	-14,61	-11,14
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	18,61	17,97	2,31	-4,98	-7,04	-8,65	19,73	35,43	-58,89	-35,33
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts										
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts										
Nazwa wskaźnika / Ratio	Grupa 6 / Class 6		Grupa 7 / Class 7		Grupa 8 / Class 8		Grupa 9 / Class 9		Grupa 10 / Class 10	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
	Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts									
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	121,92	104,50	97,30	96,64	109,32	108,37	99,49	103,36	101,65	95,92
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	99,01	100,67	112,77	73,96	113,76	74,80	79,73	83,76	103,05	102,36
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	81,28	75,36	67,75	67,96	70,54	69,92	74,46	73,22	85,64	85,26
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	97,20	94,86	54,75	77,49	70,99	77,37	70,25	82,61	80,74	83,08
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	44,71	80,39	26,74	49,33	50,03	29,32	44,42	39,01	76,68	74,40
Współczynnik szkodowości na udziale własnym <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	66,33	87,24	28,99	40,81	50,24	32,15	47,85	42,25	75,20	77,60
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	8,59	14,42	15,27	17,80	14,02	18,30	16,98	22,61	6,91	9,65
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	17,63	14,90	15,07	14,84	14,54	14,00	17,17	13,95	13,86	14,21
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	26,22	29,32	30,34	32,64	28,56	32,30	34,15	36,55	20,77	23,86
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical charges - net of reinsurance</i>	44,12	41,20	45,35	45,97	40,93	45,37	44,59	43,93	27,34	29,12
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	-9,11	-18,76	16,86	10,60	-1,27	6,27	3,53	8,18	0,47	1,93
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	-12,17	-22,51	24,84	15,39	-1,94	9,07	5,26	11,31	0,59	2,27
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts										
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts										
Nazwa wskaźnika / Ratio	Grupa 11 / Class 11		Grupa 12 / Class 12		Grupa 13 / Class 13		Grupa 14 / Class 14		Grupa 15 / Class 15	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
	Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts									
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	97,34	162,43	100,90	66,39	108,86	116,32	134,10	117,15	85,62	110,20
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	119,07	91,67	49,23	48,38	126,95	144,91	97,91	168,65	153,32	38,24
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	7,59	4,63	41,39	53,73	71,49	71,76	50,57	49,96	58,76	63,25
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	47,56	40,79	66,46	82,88	80,88	84,87	41,74	49,02	40,44	58,55
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	5,29	0,70	-11,25	-178,33	53,54	55,02	53,47	45,17	74,84	16,73
Współczynnik szkodowości na udziale własnym <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	9,31	19,70	-36,99	-61,83	55,33	60,71	46,32	27,68	67,50	9,78
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	2,78	1,32	2,39	6,23	15,52	20,36	8,78	14,35	13,86	18,59
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	23,09	24,87	17,07	18,16	16,73	15,53	19,30	17,85	20,38	15,57
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	25,87	26,19	19,46	24,39	32,25	35,90	28,08	32,20	34,24	34,16
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical charges - net of reinsurance</i>	586,66	553,54	47,30	60,35	42,87	46,13	66,45	53,09	62,68	50,96
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	-21,15	-21,84	46,24	55,39	2,33	-2,79	-2,43	9,41	-20,92	29,63
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	-451,58	-419,71	92,96	114,57	3,51	-4,14	-5,34	20,84	-33,77	45,87

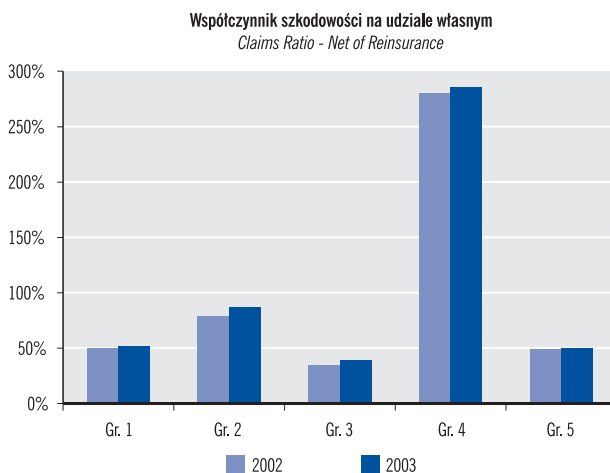
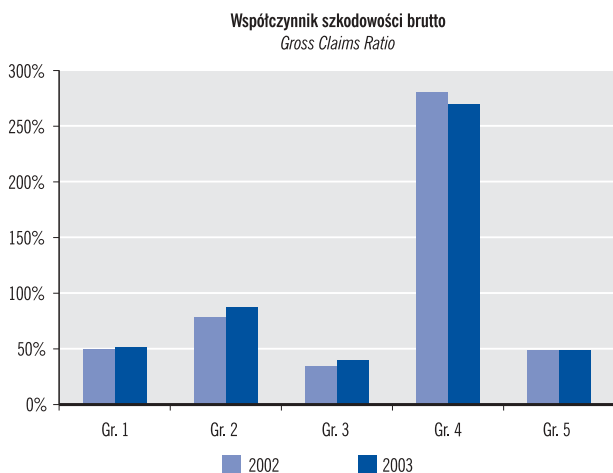
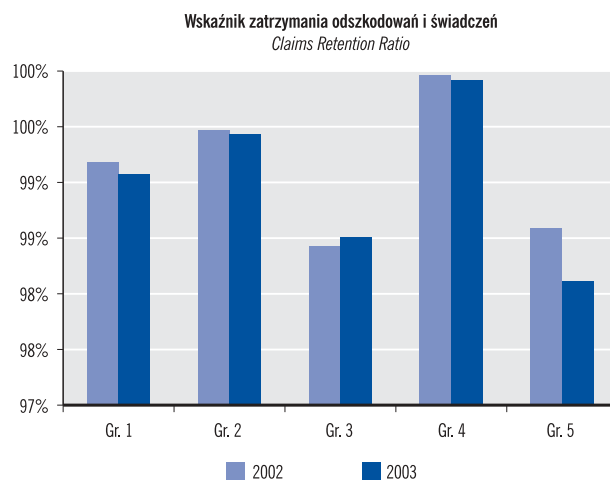
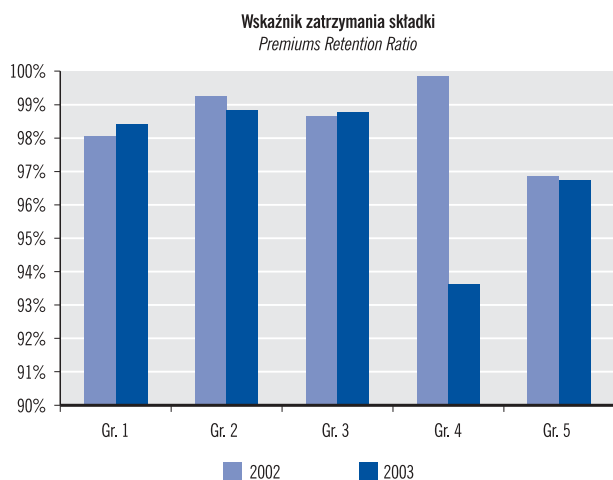
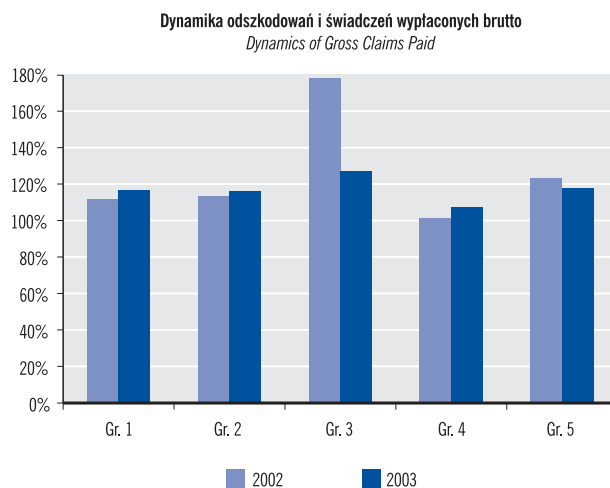
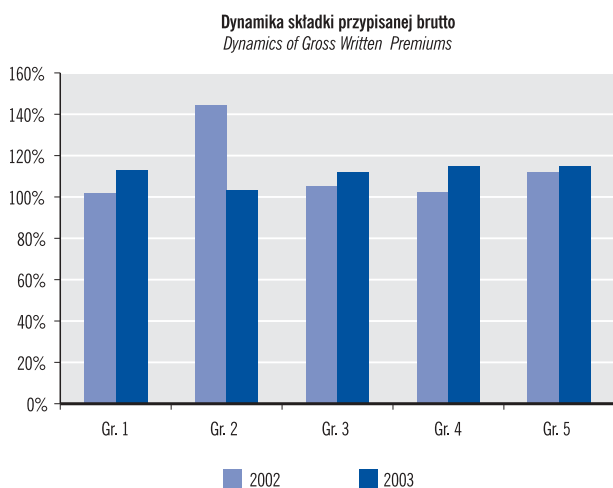
Tablica 1.129 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II - działalność bezpośrednia (c.d.)
Table 1.129 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes - Direct Business (cont.)

Nazwa wskaźnika / Ratio	w % / in %							
	Grupa 16 / Class 16		Grupa 17 / Class 17		Grupa 18 / Class 18		Ogółem / Total	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts								
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	128,56	120,13	233,00	185,10	113,11	99,15	101,12	103,01
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	80,98	78,28	210,75	138,25	117,61	112,40	99,68	98,49
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	23,96	25,54	59,14	58,87	45,05	61,41	83,04	83,17
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	79,70	39,88	48,47	37,52	35,38	60,47	81,48	86,68
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	39,20	10,55	136,61	72,01	40,96	51,53	67,67	61,80
Współczynnik szkodowości na udziale własnym <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	79,70	13,63	105,89	52,71	33,17	60,13	69,28	66,48
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	12,86	15,79	21,01	55,68	9,89	13,29	10,81	14,58
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	19,92	13,82	120,11	56,25	14,88	14,30	14,46	14,02
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	32,78	29,61	141,12	111,94	24,77	27,59	25,26	28,60
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical charges - net of reinsurance</i>	109,89	85,28	174,69	142,26	44,64	50,35	32,00	34,93
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	-21,21	-1,04	-66,75	-41,88	11,21	-4,89	-0,86	0,65
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	-89,33	-4,03	-181,28	-94,86	25,31	-9,61	-1,12	0,80

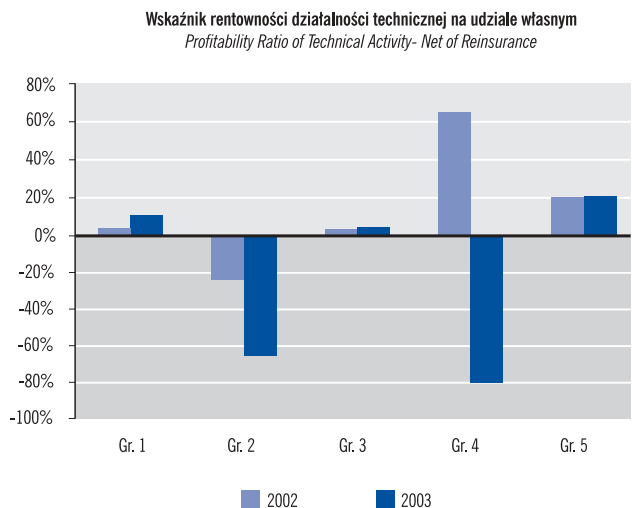
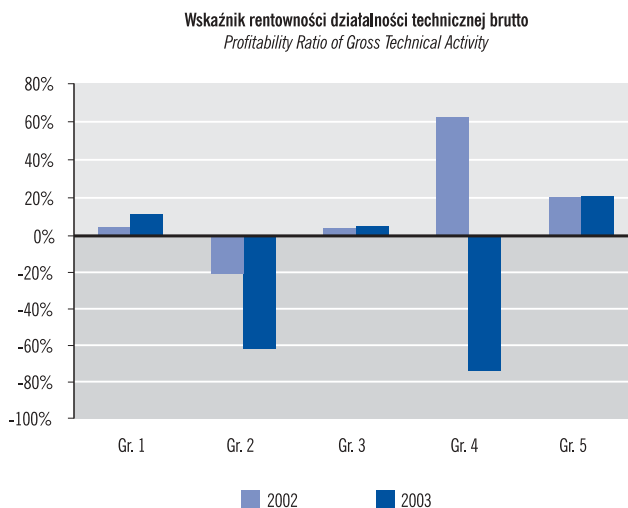
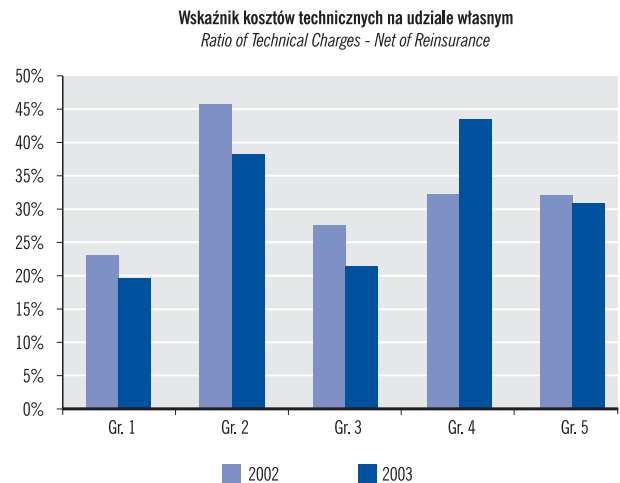
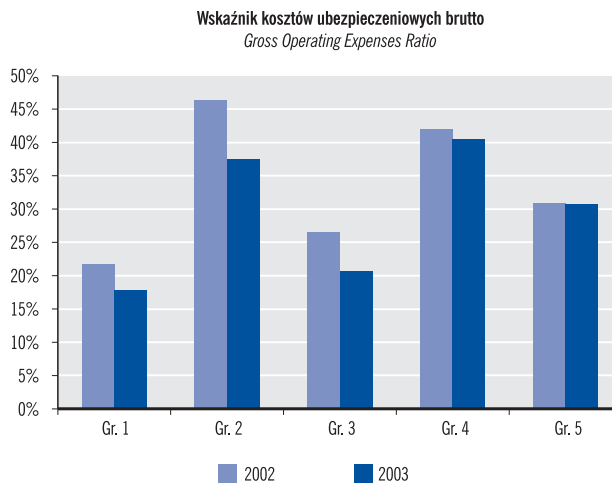
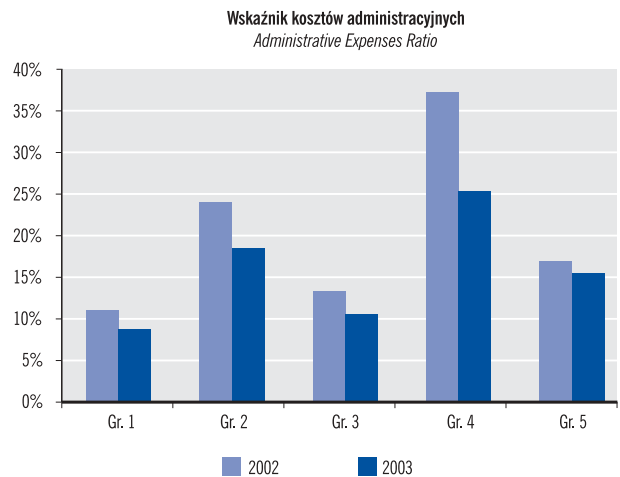
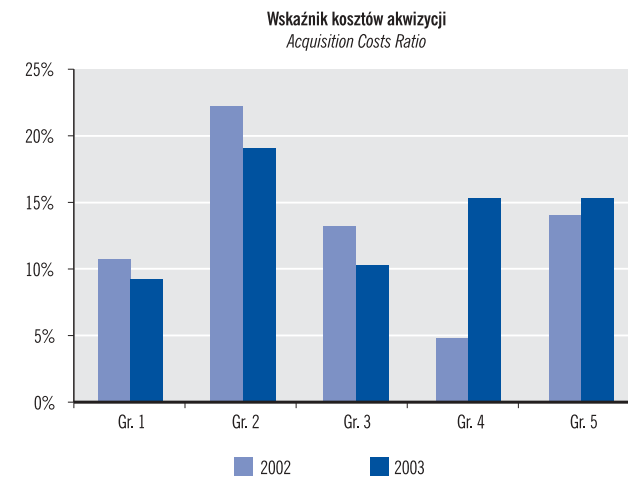
Tablica 1.130 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu I
Table 1.130 Selected Technical Efficiency Ratios by Life Insurance Classes

Nazwa wskaźnika / Ratio	w % / in %									
	Grupa 1 / Class 1		Grupa 2 / Class 2		Grupa 3 / Class 3		Grupa 4 / Class 4		Grupa 5 / Class 5	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts										
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	101,99	113,03	144,26	103,48	105,34	111,97	102,58	114,77	112,43	115,03
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	111,62	117,08	113,33	116,18	178,50	127,49	101,01	107,22	122,86	117,59
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	98,05	98,43	99,26	98,85	98,65	98,79	99,88	93,65	96,84	96,74
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	99,18	99,08	99,47	99,43	98,43	98,51	99,96	99,92	98,58	98,10
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	49,54	51,25	78,57	86,86	34,22	39,05	281,09	269,79	47,98	48,55
Współczynnik szkodowości na udziale własnym <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	50,11	51,62	78,74	87,36	34,14	38,93	281,33	286,14	48,82	49,28
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	10,77	9,23	22,19	19,08	13,19	10,28	4,82	15,30	14,08	15,29
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	11,02	8,74	24,27	18,62	13,40	10,52	37,25	25,28	16,89	15,46
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	21,80	17,97	46,46	37,70	26,59	20,80	42,07	40,58	30,97	30,75
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical charges - net of reinsurance</i>	23,21	19,71	46,03	38,51	27,81	21,59	32,46	43,78	32,22	31,06
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	4,08	10,98	-21,27	-61,96	3,45	4,41	64,23	-73,41	20,40	20,72
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	4,21	11,34	-21,60	-62,67	3,50	4,47	64,32	-78,95	21,43	21,68

Wykres 1.27 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu I
Chart 1.27 Selected Technical Efficiency Ratios by Life Insurance Classes



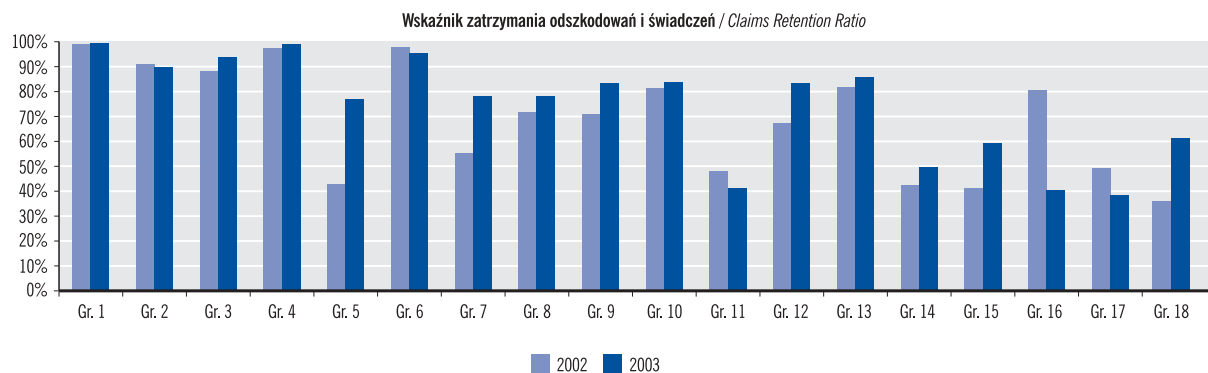
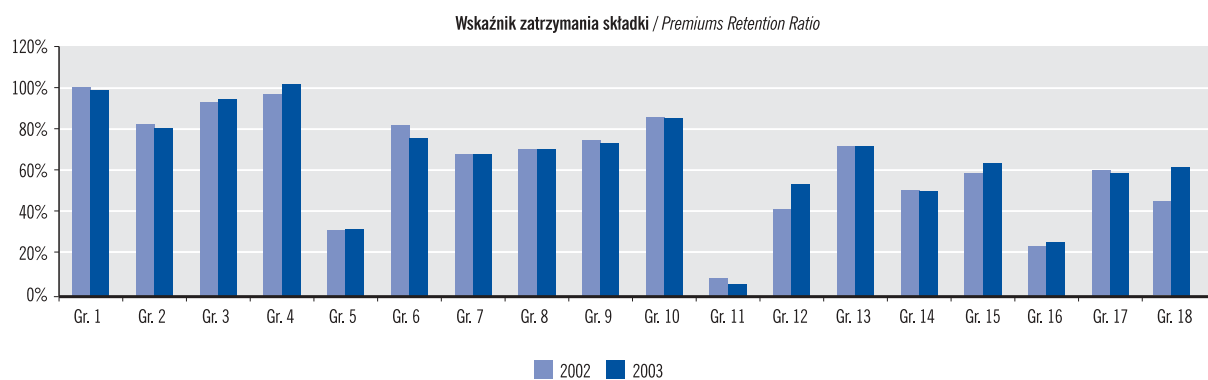
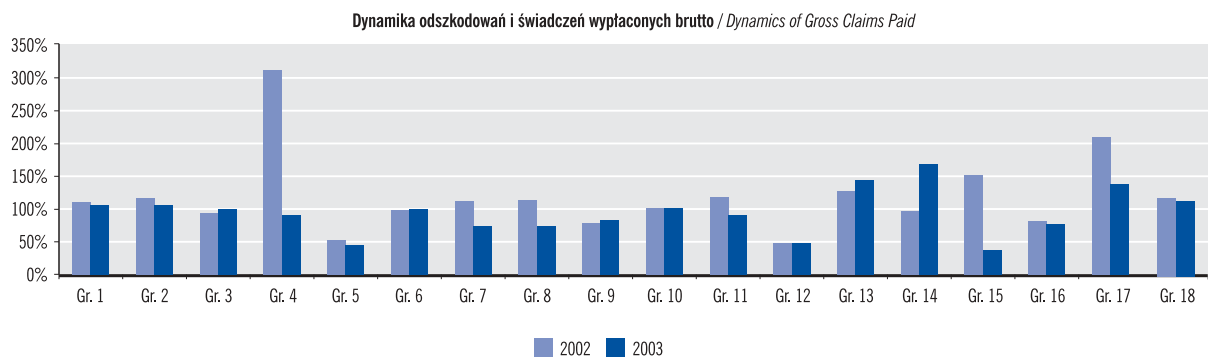
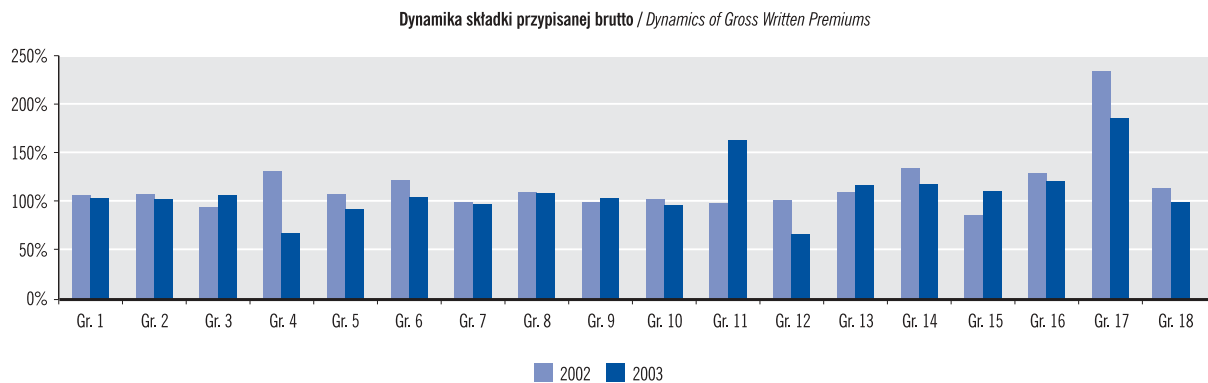
Wykres 1.27 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu I (c.d.)
Chart 1.27 Selected Technical Efficiency Ratios by Life Insurance Classes (cont.)



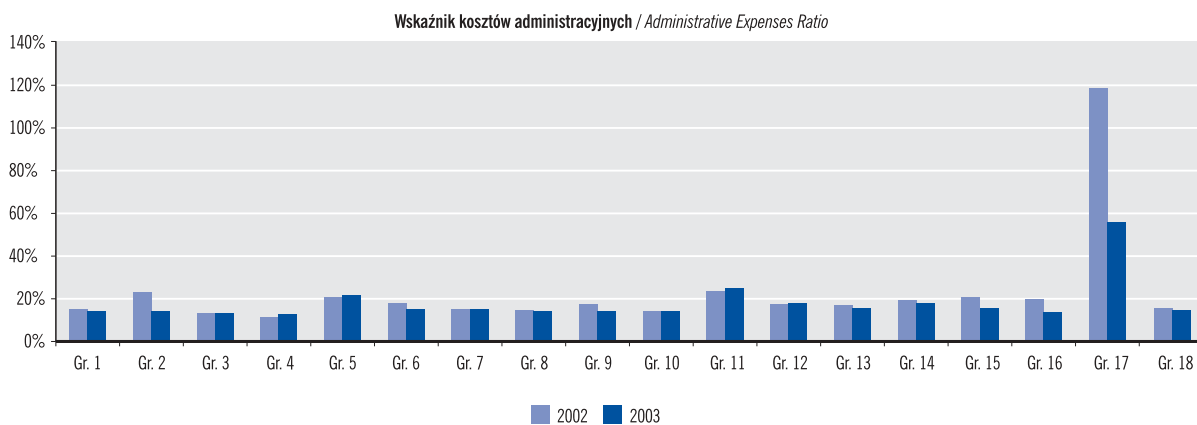
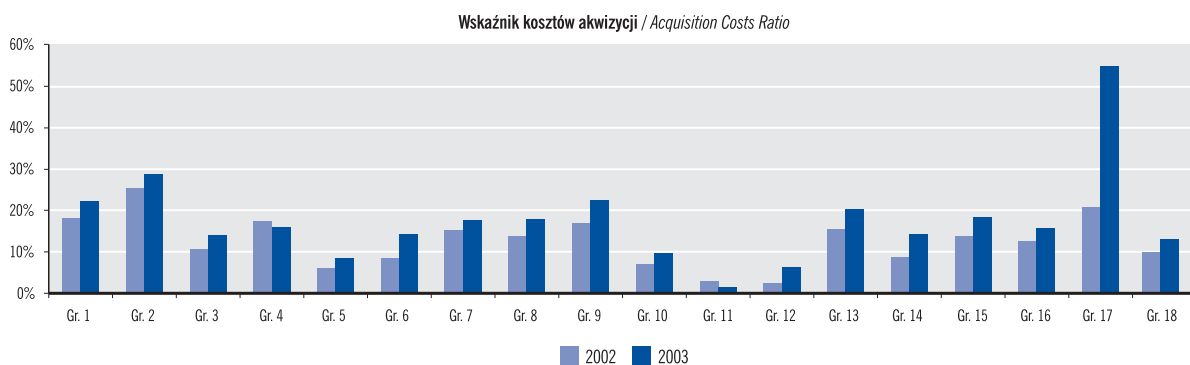
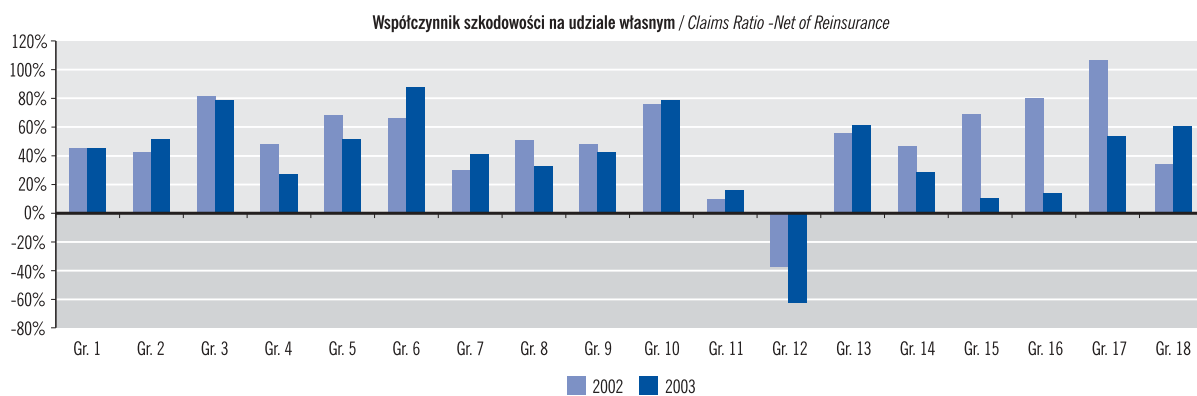
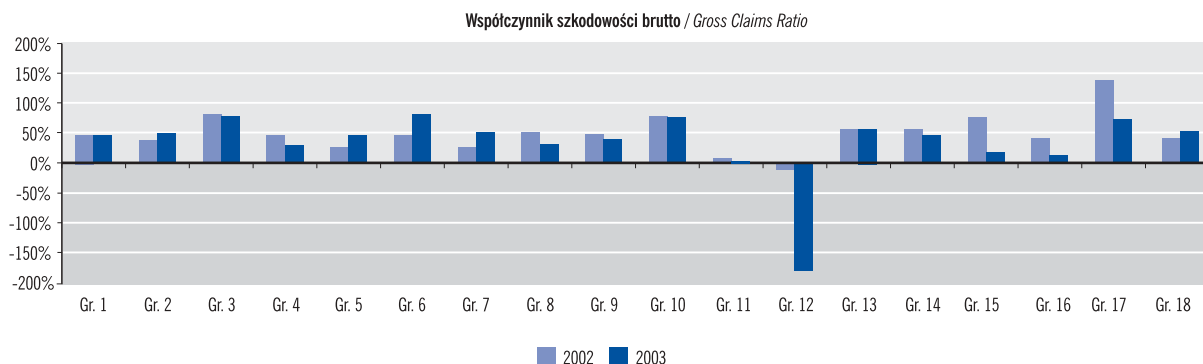
Tablica 1.131 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według klas rachunkowych działu II - reasekuracja czynna
Table 1.131 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Accounting Classes - Reinsurance Accepted

Nazwa wskaźnika / Ratio	w % / in %							
	Klasa 1 / Class 1		Klasa 2 / Class 2		Klasa 3 / Class 3		Klasa 4 / Class 4	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts								
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	85,91	133,55	81,80	173,26	84,85	111,76	278,82	114,25
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	181,43	18,97	80,60	128,77	80,12	96,36	55,85	167,49
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	77,77	67,76	99,81	75,22	94,73	83,06	93,16	99,51
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	94,98	122,52	92,30	84,51	92,74	92,35	61,11	91,27
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	51,22	16,22	59,30	98,26	71,13	78,31	558,92	160,44
Współczynnik szkodowości na udziale własnym <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	56,88	23,67	56,04	87,01	71,19	77,43	592,84	151,03
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	52,81	23,32	24,92	18,41	22,98	21,75	12,88	19,76
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	7,19	3,99	4,61	3,51	5,42	4,47	9,85	9,05
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	60,00	27,31	29,53	21,93	28,41	26,21	22,73	28,80
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical charges - net of reinsurance</i>	65,73	39,07	31,55	31,04	26,82	28,67	33,51	38,87
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	-16,93	20,95	11,38	-10,25	-2,08	-2,71	-417,06	-66,97
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	-19,18	33,75	10,42	-16,31	-2,11	-3,10	-514,55	-66,02
Nazwa wskaźnika / Ratio	Klasa 5 / Class 5		Klasa 6 / Class 6		Klasa 7 / Class 7		Klasa 8 / Class 8	
	2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003
	Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts							
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	93,93	100,67	205,13	143,30	102,00	68,89	x	63,41
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	118,85	73,25	117,11	311,71	425,13	14,85	x	x
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	90,73	78,60	13,87	53,80	78,34	83,93	-	-
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	96,79	99,26	71,54	97,49	65,71	78,99	x	-55,33
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	16,55	45,90	-44,38	28,93	292,81	11,57	305,26	378,26
Współczynnik szkodowości na udziale własnym <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	21,77	54,26	-93,37	45,29	233,61	2,38	-50,00	x
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	27,84	29,56	18,37	16,14	22,40	32,03	21,95	50,00
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	9,37	7,25	20,19	16,07	3,23	3,97	12,20	7,69
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	37,22	36,80	38,56	32,21	25,63	36,00	34,15	57,69
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical charges - net of reinsurance</i>	40,79	43,86	187,36	74,20	32,82	31,31	-350,00	x
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	34,07	5,41	2,99	-8,10	-91,12	41,22	365,85	292,31
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	38,91	6,52	14,50	-18,44	-156,40	34,38	-7500,00	x
Nazwa wskaźnika / Ratio	Klasa 9 / Class 9		Klasa 10 / Class 10		Ogółem / Total			
	2002	2003	2002	2003	2002	2003		
	Wskaźniki oparte na technicznych rachunkach ubezpieczeń / Ratios based on technical accounts							
Dynamika składki przypisanej brutto <i>Dynamics of gross written premiums</i>	x	x	191,09	59,20	94,05	119,11		
Dynamika odszkodowań i świadczeń wypłaconych brutto <i>Dynamics of gross claims paid</i>	x	x	167,70	76,13	98,35	89,81		
Wskaźnik zatrzymania składki / Premiums retention ratio	x	x	62,88	53,59	91,27	78,57		
Wskaźnik zatrzymania odszkodowań i świadczeń <i>Claims retention ratio</i>	x	x	78,59	49,71	90,50	91,10		
Współczynnik szkodowości brutto / Gross claims ratio	x	x	83,95	7,11	73,12	71,58		
Współczynnik szkodowości na udziale własnym <i>Claims ratio - net of reinsurance</i>	x	x	106,88	-14,87	75,45	72,23		
Wskaźnik kosztów akwizycji / Acquisition costs ratio	x	x	23,00	41,31	24,83	23,46		
Wskaźnik kosztów administracyjnych <i>Administrative expenses ratio</i>	x	x	6,73	7,60	7,09	5,46		
Wskaźnik kosztów ubezpieczeniowych brutto <i>Gross operating expenses ratio</i>	x	x	29,74	48,91	31,93	28,92		
Wskaźnik kosztów technicznych na udziale własnym <i>Ratio of technical charges - net of reinsurance</i>	x	x	41,75	56,08	34,51	36,08		
Wskaźnik rentowności działalności technicznej brutto <i>Profitability ratio of gross technical activity</i>	x	x	-26,47	46,27	-9,44	-3,80		
Wskaźnik rentowności działalności technicznej na udziale własnym <i>Profitability ratio of technical activity - net of reinsurance</i>	x	x	-45,47	59,09	-10,24	-4,88		

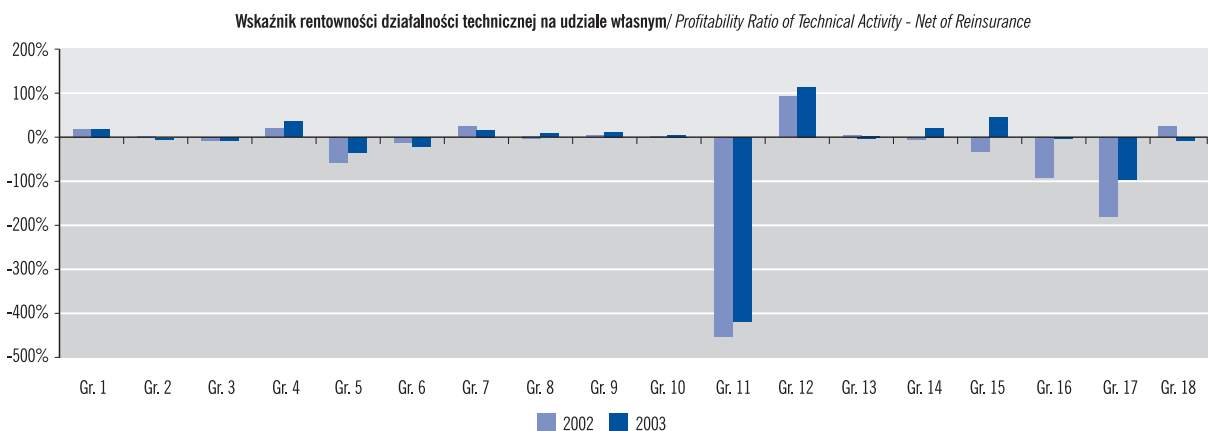
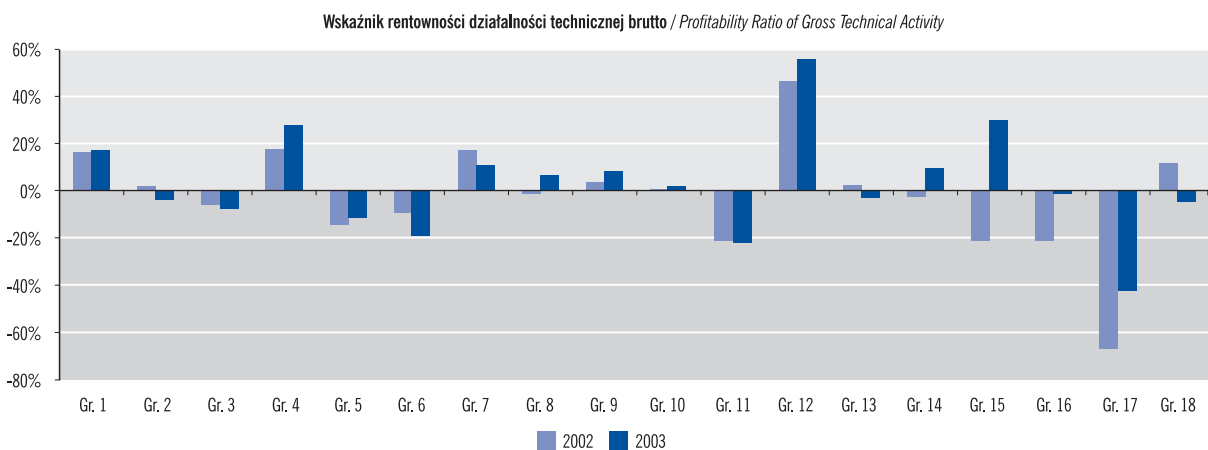
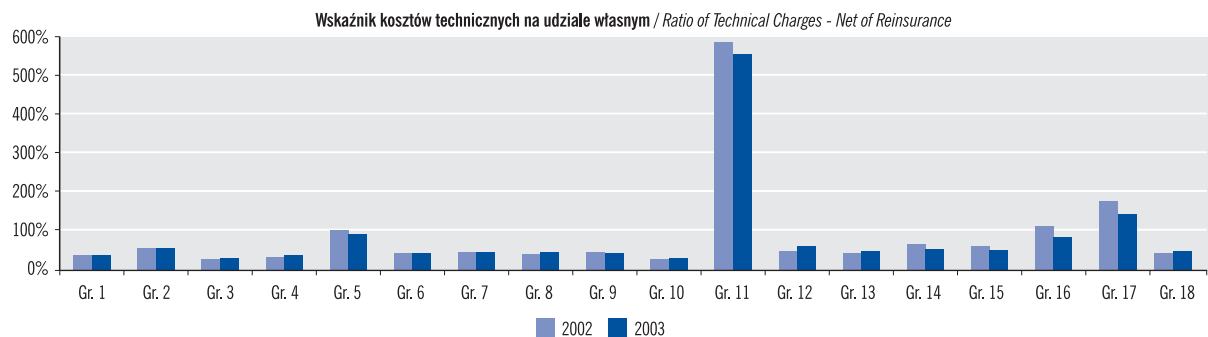
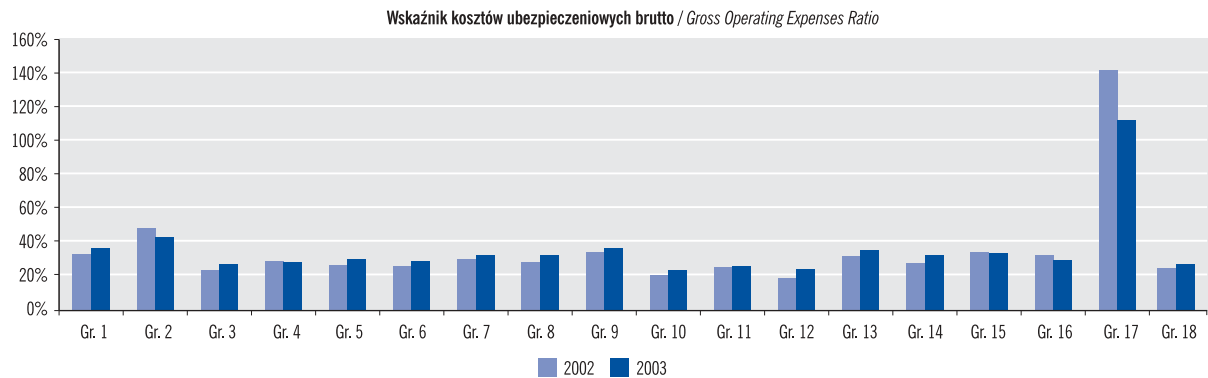
Wykres 1.28 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II
Table 1.28 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes



Wykres 1.28 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II (c.d.)
Table 1.28 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes (cont.)



Wykres 1.28 Wybrane techniczne wskaźniki efektywności według grup ubezpieczeń działu II (c.d.)
Table 1.28 Selected Technical Efficiency Ratios by Non-Life Insurance Classes (cont.)



**SPRAWOZDANIE
STATYSTYCZNE
KNUiFE AI/02**

*STATISTICAL
STATEMENT
KNUiFE AI/02*

Tablica 1.132 Dodatkowe informacje z zakresu rodzajów ubezpieczeń osobowych - ubezpieczenia na życie
Table 1.132 Additional Information in the Field of Personal Insurance Kinds - Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Sposób zawarcia umowy Manner of contract conclusion		Sposób płatności składek Form of premiums payment		Liczba ubezpieczonych osób Number of insured	
	Indywidualne Individual	Grupowe Group	Okresowe Periodical	Jednorazowe Single		
0	1	2	3	4	5	
Liczba wszystkich polis czynnych (w sztukach) / Total number of active policies (in pieces)						
Osobowe (w. 02+03+04+06) / Personal (lines 02+03+04+06)	01	3 300 744	6 687 181	9 845 696	142 229	22 936 380
na życie / life insurance	02	1 407 545	6 627 846	7 953 921	81 470	20 148 790
posagowe, zaopatrzenia dzieci / marriage insurance, birth insurance	03	393 913	1 345	376 241	19 017	359 486
na życie, związane z funduszem inwestycyjnym life insurance linked to investment funds	04	1 916 540	58 357	1 915 727	59 170	2 795 143
w tym ubezpieczenia związane z systemem zabezpieczenia społecznego (PPE) including life insurance linked to employee pension schemes	05	x	65	x	x	11 996
rentowe / annuity insurance	06	34 735	10	34 585	160	27 074
wypadkowe i chorobowe / accident and sickness insurance	07	3 374 082	3 949 117	7 296 089	27 110	27 503 067
w tym ubezpieczenia chorobowe / including sickness insurance	08	283 177	99 674	382 588	263	4 732 083
Składki przypisane brutto (w tys. zł) / Gross written premiums (in thous. ZL)						
Osobowe (w. 10+11+12+14+15) / Personal (lines 10+11+12+14+15)	09	5 590 097	5 413 107	9 542 490	1 460 714	x
na życie / life insurance	10	2 070 969	3 231 221	4 514 117	788 073	x
posagowe, zaopatrzenia dzieci / marriage insurance, birth insurance	11	147 162	367	141 799	5 730	x
na życie, związane z funduszem inwestycyjnym life insurance linked to investment funds	12	2 934 732	585 760	2 867 222	653 270	x
w tym ubezpieczenia związane z systemem zabezpieczenia społecznego (PPE) including life insurance linked to employee pension schemes	13	x	14 662	x	x	x
rentowe / annuity insurance	14	12 187	7 423	17 384	2 226	x
wypadkowe i chorobowe / accident and sickness insurance	15	425 048	1 588 336	2 001 969	11 416	x
w tym ubezpieczenia chorobowe / including sickness insurance	16	21 431	106 684	126 201	1 916	x
Liczba wypłat w okresie sprawozdawczym (w sztukach) / Number of claims in reporting period (in pieces)						
Osobowe (w. 18+19+20+22+23) / Personal (lines 18+19+20+22+23)	17	435 962	1 660 706	305 153	1 791 515	x
na życie / life insurance	18	123 614	1 254 545	51 185	1 326 974	x
posagowe, zaopatrzenia dzieci / marriage insurance, birth insurance	19	54 710	283	3 720	51 273	x
na życie, związane z funduszem inwestycyjnym life insurance linked to investment funds	20	217 771	102 342	184 132	135 981	x
w tym ubezpieczenia związane z systemem zabezpieczenia społecznego (PPE) including life insurance linked to employee pension schemes	21	x	140	x	x	x
rentowe / annuity insurance	22	23 512	-	22 208	1 304	x
wypadkowe i chorobowe / accident and sickness insurance	23	16 355	303 536	43 908	275 983	x
w tym ubezpieczenia chorobowe / including sickness insurance	24	1 633	19 592	6 066	15 159	x
Świadczenia wypłacone brutto (w tys. zł) / Gross claims paid (in thous. ZL)						
Osobowe (w. 26+27+28+30+31) / Personal (lines 26+27+28+30+31)	25	1 898 939	3 174 472	1 256 004	3 817 407	x
na życie / life insurance	26	638 138	2 008 042	146 360	2 499 820	x
posagowe, zaopatrzenia dzieci / marriage insurance, birth insurance	27	125 766	290	8 767	117 289	x
na życie, związane z funduszem inwestycyjnym life insurance linked to investment funds	28	978 650	383 132	943 896	417 887	x
w tym ubezpieczenia związane z systemem zabezpieczenia społecznego (PPE) including life insurance linked to employee pension schemes	29	x	1 015	x	x	x
rentowe / annuity insurance	30	51 418	-	43 393	8 025	x
wypadkowe i chorobowe / accident and sickness insurance	31	104 965	783 007	113 588	774 385	x
w tym ubezpieczenia chorobowe / including sickness insurance	32	2 999	32 300	8 545	26 522	x

Tablica 1.133 Rodzaje ubezpieczeń według podmiotów ubezpieczających (cz.1) - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Table 1.133 Kinds of Insurance by Policyholders (Part 1) - Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Liczba polis (w sztukach) Number of policies (in pieces)				Składki przypisane brutto (w tys. zł) Gross written premiums (in thous. ZL)				
	Ogółem (k. 2+3+4) Total (columns 2+3+4)	Osoby fizyczne Natural persons	Przedsię- biorstwa Enterprises	Pozostałe podmioty Other entities	Ogółem (k. 6+7+8) Total (columns 6+7+8)	Osoby fizyczne Natural persons	Przedsię- biorstwa Enterprises	Pozostałe podmioty Other entities	
	0	1	2	3	4	5	6	7	8
Dział II. Ogółem (w. 02 do 09+11+12+14 do 16+19 do 23) Branch II. Total (lines 02 to 09+11+12+14 to 16+19 to 23)	01	44 487 704	39 357 636	4 494 726	635 342	13 332 888	8 781 338	4 229 489	322 059
wypadku / accident	02	7 433 640	6 648 125	651 609	133 906	629 053	487 221	102 414	39 418
choroby / sickness	03	768 378	675 895	87 819	4 664	144 930	125 689	17 887	1 354
casco pojazdów lądowych / casco insurance of land vehicles	04	3 836 635	3 147 526	630 307	58 802	4 041 598	2 980 486	995 172	65 941
casco pojazdów szynowych casco insurance of railway rolling stock	05	144	-	142	2	1 313	-	1 304	9
casco statków powietrznych / casco insurance of aircraft	06	886	86	752	48	13 535	850	12 129	557
żegluga morskiej i śródlądowej vessels in sea and inland navigation	07	12 090	4 828	6 968	294	77 852	2 737	74 630	485
przedmiotów w transporcie / goods-in-transit	08	40 541	1 281	37 844	1 416	105 077	5 943	97 736	1 399
szkód spowodowanych żywiołami / fire and natural forces	09	4 241 976	3 704 479	481 940	55 558	1 561 146	652 547	862 816	45 784
w tym obowiązkowe budynków w gospodarstwach rolnych including compulsory insurance of farm buildings	10	1 507 188	1 491 214	10 533	5 441	290 996	284 213	5 676	1 107
pozostałych szkód rzeczowych / other damage and loss property	11	5 638 935	5 139 317	453 111	46 507	1 001 799	402 015	566 213	33 571
odpowiedzialności cywilnej wynikającej z posiadania pojazdów lądowych / motor vehicle liability arising out of the possession of land vehicles	12	15 993 149	14 668 793	1 093 687	230 669	4 582 481	3 924 734	574 181	83 566
w tym obowiązkowe OC posiadaczy pojazdów mechanicznych / compulsory third part liability insurance of owners of motor vehicles	13	12 834 127	11 742 995	893 503	197 629	4 387 115	3 812 168	496 177	78 769
odpowiedzialności cywilnej wynikającej z posiadania pojazdów powietrznych / aircraft liability arising out of the possession of aircraft	14	1 542	407	1 033	102	37 815	468	37 201	145
odpowiedzialności cywilnej za żeglugę morską i śródlądową liability for ships in sea and inland navigation	15	2 712	1 138	1 540	34	20 461	356	20 089	17
odpowiedzialności cywilnej ogólnej / general liability	16	2 656 635	2 237 353	378 980	40 302	517 549	122 709	358 748	36 092
w tym obowiązkowe OC rolników / compulsory third part liability insurance of farmers	17	1 512 340	1 498 365	10 138	3 837	32 051	31 681	278	91
pozostałe obowiązkowe / other compulsory	18	35 088	16 472	16 997	1 619	29 767	9 727	17 184	2 856
kredytu / credit	19	104 192	367	103 816	9	204 756	241	201 662	2 853
gwarancji / shuretyship	20	78 375	3 365	71 336	3 674	112 714	4 696	100 823	7 194
różnych ryzyk finansowych / various financial risks	21	17 429	8 677	8 428	324	187 352	8 294	176 844	2 214
ochrony prawnej / legal protection	22	37 145	26 517	10 562	66	7 127	3 349	3 734	44
świadczenia pomocy / assistance	23	3 623 300	3 089 482	474 853	58 965	86 328	59 005	25 906	1 417

Tablica 1.134 Rodzaje ubezpieczeń według podmiotów ubezpieczających (cz.2) - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Table 1.134 Kinds of Insurance by Policyholders (Part 2) - Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Liczba wypłat (w sztukach) Number of claims (in pieces)				Odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto (w tys. zł) Gross claims paid (in thous. ZL)				
	Ogółem (k. 10+11+12) Total (columns 10+11+12)	Osoby fizyczne Natural persons	Przedsię- biorstwa Enterprises	Pozostałe podmioty Other entities	Ogółem (k. 14+15+16) Total (columns 14+15+16)	Osoby fizyczne Natural persons	Przedsię- biorstwa Enterprises	Pozostałe podmioty Other entities	
	0	9	10	11	12	13	14	15	16
Dział II. Ogółem (w. 02 do 09+11+12+14 do 16+19 do 23) Branch II. Total (lines 02 to 09+11+12+14 to 16+19 to 23)	01	3 607 864	2 870 298	659 116	78 451	7 469 374	5 176 582	2 165 652	127 140
wypadku / accident	02	875 118	776 068	47 809	51 241	266 238	208 149	36 360	21 729
choroby / sickness	03	84 458	81 290	2 664	504	63 664	58 637	3 977	1 050
casco pojazdów lądowych / casco insurance of land vehicles	04	1 017 704	761 338	248 597	7 769	2 981 532	2 145 007	803 127	33 398
casco pojazdów szynowych casco insurance of railway rolling stock	05	135	-	135	-	365	-	366	-1
casco statków powietrznych / casco insurance of aircraft	06	69	2	58	9	2 240	21	1 854	365
żeglugi morskiej i śródlądowej vessels in sea and inland navigation	07	1 431	494	864	73	45 904	1 870	41 904	2 130
przedmiotów w transporcie / goods-in-transit	08	11 167	1 345	9 783	39	28 936	4 275	24 498	163
szkód spowodowanych żywiołami / fire and natural forces	09	120 447	78 681	39 724	2 042	478 164	182 393	284 803	10 968
w tym obowiązkowe budynków w gospodarstwach rolnych including compulsory insurance of farm buildings	10	27 461	27 062	360	39	86 373	82 585	3 342	447
pozostałych szkód rzeczowych other damage and loss property	11	359 056	286 516	69 720	2 820	359 265	166 830	184 433	8 003
odpowiedzialności cywilnej wynikającej z posiadania pojazdów lądowych / motor vehicle liability arising out of the possession of land vehicles	12	951 061	813 909	131 024	6 128	2 851 263	2 332 302	486 426	32 536
w tym obowiązkowe OC posiadaczy pojazdów mechanicznych / compulsory third part liability insurance of owners of motor vehicles	13	926 995	795 417	125 627	5 951	2 482 073	2 064 371	387 946	29 755
odpowiedzialności cywilnej wynikającej z posiadania pojazdów powietrznych / aircraft liability arising out of the possession of aircraft	14	24	5	18	1	591	16	574	2
odpowiedzialności cywilnej za żeglugę morską i śródlądową liability for ships in sea and inland navigation	15	622	13	608	1	7 527	25	7 500	1
odpowiedzialności cywilnej ogólnej / general liability	16	111 358	19 306	84 885	7 167	185 163	38 569	134 155	12 439
w tym obowiązkowe OC rolników compulsory third part liability insurance of farmers	17	6 652	6 578	69	5	13 304	12 634	606	64
pozostałe obowiązkowe / other compulsory	18	3 553	655	377	2 521	11 068	4 786	1 535	4 747
kredytu / credit	19	7 172	24	7 135	13	98 773	708	98 057	8
gwarancji / shuretyship	20	612	51	440	121	37 439	6 032	27 276	4 131
różnych ryzyk finansowych / various financial risks	21	3 505	1 869	1 636	0	19 274	3 839	15 435	-
ochrony prawnej / legal protection	22	1 003	684	306	13	1 991	1 313	655	23
świadczenia pomocy / assistance	23	62 922	48 703	13 709	510	41 046	26 596	14 252	198

Tablica 1.135 Dodatkowe informacje z zakresu rodzajów ubezpieczeń osobowych - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Table 1.135 Additional Information in the Field of Personal Insurance Kinds - Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Rodzaje ubezpieczeń Kinds of insurance		Liczba ubezpieczonych osób w ubezpieczeniach grupowych Number of insured in group insurance	
	Indywidualne Individual	Grupowe Group		
Liczba polis (w sztukach) / Number of policies (in pieces)				
Osobowe (w. 02+04) / Personal (lines 02+04)	01	7 209 945	992 073	15 805 457
wypadku / accident	02	6 592 881	840 759	14 881 682
w tym wypadku przy pracy i choroby zawodowej including industrial injury and occupational disease	03	72 171	11 497	342 968
choroby / sickness	04	617 064	151 314	923 783
Składki przypisane brutto (w tys. zł) / Gross written premiums (in thous. ZL)				
Osobowe (w. 06+08) / Personal (lines 06+08)	05	386 513	387 471	x
wypadku / accident	06	308 043	321 010	x
w tym wypadku przy pracy i choroby zawodowej including industrial injury and occupational disease	07	14 762	21 032	x
choroby / sickness	08	78 470	66 461	x
Liczba wypłat (w sztukach) / Number of claims in reporting period (in pieces)				
Osobowe (w. 10+12) / Personal (lines 10+12)	09	149 627	809 949	x
wypadku / accident	10	104 592	770 526	x
w tym wypadku przy pracy i choroby zawodowej including industrial injury and occupational disease	11	2 235	8 350	x
choroby / sickness	12	45 035	39 423	x
Świadczenia wypłacone brutto (w tys. zł) / Gross claims paid (in thous. ZL)				
Osobowe (w. 14+16) / Personal (lines 14+16)	13	118 560	211 341	x
wypadku / accident	14	84 954	181 284	x
w tym wypadku przy pracy i choroby zawodowej including industrial injury and occupational disease	15	4 271	11 752	x
choroby / sickness	16	33 606	30 058	x

Tablica 1.136 Wybrane ryzyka w ubezpieczeniach dobrowolnych - ubezpieczenia pozostałe osobowe i majątkowe
Table 1.136 Selected Risks in Voluntary Insurance - Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	Liczba polis (w sztukach) Number of policies (in pieces)	Składka przypisana brutto (w tys. zł) Gross written premiums (in thous. ZL)	Liczba wypłat (w sztukach) Number of claims (in pieces)	Odszkodowania wypłacone brutto (w tys. zł) Gross claims paid (in thous. ZL)	
					0
Ubezpieczenia dobrowolne ogółem / Total voluntary insurance	01	28 598 967	8 592 961	2 643 203	4 876 555
w tym upraw / cultivations	02	44 847	19 403	5 932	20 859
w tym zwierząt / animals	03	49 005	13 783	6 448	12 098
including mieszkań i domków letniskowych / flats and summer houses	04	2 748 093	432 216	164 445	143 731

Tablica 1.137 Kanaly dystrybucji ubezpieczeń - ubezpieczenia na życie
Table 1.137 Insurance Distribution Channels - Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	0	Ubezpieczenia indywidualne Individual Insurance		Ubezpieczenia grupowe Group Insurance		Razem Total			
		Wartość składki przypisanej brutto (w tys. zł) Value of gross written premiums (in thous. ZL)	Liczba podmiotów pośredniczących w zawieraniu umów ubezpieczenia Number of intermediary entities to conclusion insurance contracts	Wartość składki przypisanej brutto (w tys. zł) Value of gross written premiums (in thous. ZL)	Liczba podmiotów pośredniczących w zawieraniu umów ubezpieczenia Number of intermediary entities to conclusion insurance contracts	Wartość składki przypisanej brutto (w tys. zł) Value of gross written premiums (in thous. ZL)	Liczba podmiotów pośredniczących w zawieraniu umów ubezpieczenia Number of intermediary entities to conclusion insurance contracts		
	1	2	3	4	5	6			
Sprzedaż bezpośrednia / Direct sales	01	126 314	x	4 368 604	x	4 494 918	x		
Agenci ubezpieczeniowi Insurance agents	osoby fizyczne / natural persons	02	2 823 080	37 069	465 875	13 575	3 288 955	37 506	
	osoby prawne legal persons	banki / banks	03	655 816	37	38 842	19	694 658	49
		pozostałe osoby prawne other legal persons	04	1 803 731	936	147 998	526	1 951 729	1 029
	podmioty bez osobowości prawnej entities not having legal personality	05	105 984	2 434	14 139	959	120 123	1 701	
	podmioty działające na podstawie zwolnienia organu nadzoru / entities acting under supervisory office exemption	06	10 759	432	98 156	440	108 915	589	
Brokerzy ubezpieczeniowi i reasekuracyjni Insurance and reinsurance brokers	osoby fizyczne / natural persons	07	45 057	883	276 321	419	321 378	1 273	
	osoby prawne / legal persons	08	19 361	33	3 170	23	22 531	56	
Inne kanały dystrybucji / Other distribution channels	09	163 716	x	-	x	163 716	x		
Razem (w. 01 do 09) / Total (lines 01 to 09)	10	5 753 818	x	5 413 105	x	11 166 923	x		

Tablica 1.138 Kanaly dystrybucji ubezpieczeń - pozostałe osobowe i majątkowe
Table 1.138 Insurance Distribution Channels - Non-Life Insurance

za okres / for: 01.01-31.12.2003

Wyszczególnienie Specification	0	1	2	
		Wartość składki przypisanej brutto (w tys. zł) Value of gross written premiums (in thous. ZL)	Liczba podmiotów pośredniczących w zawieraniu umów ubezpieczenia Number of intermediary entities to conclusion insurance contracts	
	1	2		
Sprzedaż bezpośrednia / Direct sales	01	3 835 455	x	
Agenci ubezpieczeniowi Insurance agents	osoby fizyczne / natural persons	02	5 311 138	
	osoby prawne legal persons	banki / banks	03	6 973
		pozostałe osoby prawne / other legal persons	04	1 226 785
	podmioty bez osobowości prawnej / entities not having legal personality	05	589 301	
	podmioty działające na podstawie zwolnienia organu nadzoru / entities acting under supervisory office exemption	06	384 343	
Brokerzy ubezpieczeniowi i reasekuracyjni Insurance and reinsurance brokers	osoby fizyczne / natural persons	07	401 118	
	osoby prawne / legal persons	08	1 586 775	
Inne kanały dystrybucji / Other distribution channels	09	247 300	12 566	
Razem (w. 01 do 09) / Total (lines 01 to 09)	10	13 589 189	x	

Tablica 1.139 Kanaly dystrybucji ubezpieczeń w latach 2002-2003

Table 1.139 Insurance Distribution Channels in Years 2002-2003

w % / in %

Wyszczególnienie Specification			Liczba wypłat (w sztukach) Number of claims (in pieces)						Dział II Non-Life Insurance		
			Ubezpieczenia indywidualne Individual Insurance		Ubezpieczenia grupowe Group Insurance		Ogółem / Total				
			2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	
0			1	2	3	4	5	6	7	8	
Sprzedaż bezpośrednia / Direct sales			01	0,77	2,20	80,93	80,70	41,62	40,25	30,11	28,22
Agenci ubezpieczeniowi Insurance agents	osoby fizyczne / natural persons		02	63,53	49,06	9,84	8,61	36,17	29,45	39,17	39,08
	osoby prawne legal persons	banki / banks	03	0,57	11,40	0,80	0,72	0,69	6,22	0,04	0,05
		pozostałe osoby prawne other legal persons	04	15,34	31,35	1,85	2,73	8,47	17,48	7,13	9,03
	podmioty bez osobowości prawnej entities not having legal personality		05	18,41	1,84	0,46	0,26	9,26	1,08	6,21	4,34
	podmioty działające na podstawie zwolnienia organu nadzoru / entities acting under supervisory office exemption		06	0,14	0,19	1,59	1,81	0,88	0,98	2,65	2,83
Brokerzy ubezpieczeniowi i reasekuracyjni Insurance and reinsurance brokers	osoby fizyczne / natural persons		07	1,21	0,78	4,44	5,10	2,86	2,88	2,80	2,95
	osoby prawne / legal persons		08	0,02	0,34	0,08	0,06	0,05	0,20	9,77	11,68
Inne kanały dystrybucji / Other distribution channels			09	-	2,85	-	-	-	1,47	2,11	1,82
Razem (w. 01 do 09) / Total (lines 02 to 09)			10	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00

Bez PZU Życie S.A. i PZU S.A. / Excluding PZU Życie S.A. and PZU S.A.

Wyszczególnienie Specification			Liczba wypłat (w sztukach) Number of claims (in pieces)						Dział II Non-Life Insurance		
			Ubezpieczenia indywidualne Individual Insurance		Ubezpieczenia grupowe Group Insurance		Ogółem / Total				
			2002	2003	2002	2003	2002	2003	2002	2003	
0			1	2	3	4	5	6	7	8	
Sprzedaż bezpośrednia / Direct sales			01	0,86	1,35	24,92	35,29	4,06	6,24	17,11	17,52
Agenci ubezpieczeniowi Insurance agents	osoby fizyczne / natural persons		02	59,59	45,21	44,37	33,74	57,56	43,56	39,36	38,28
	osoby prawne legal persons	banki / banks	03	0,64	12,69	5,88	4,01	1,34	11,44	0,07	0,07
		pozostałe osoby prawne other legal persons	04	16,82	34,22	5,64	13,89	15,33	31,29	13,10	12,88
	podmioty bez osobowości prawnej entities not having legal personality		05	20,61	2,05	2,52	1,16	18,20	1,92	6,86	5,90
	podmioty działające na podstawie zwolnienia organu nadzoru / entities acting under supervisory office exemption		06	0,12	0,12	2,24	2,66	0,41	0,48	2,50	2,04
Brokerzy ubezpieczeniowi i reasekuracyjni Insurance and reinsurance brokers	osoby fizyczne / natural persons		07	1,34	0,82	13,80	8,88	2,99	1,98	4,36	4,31
	osoby prawne / legal persons		08	0,03	0,37	0,64	0,36	0,11	0,37	16,44	18,05
Inne kanały dystrybucji / Other distribution channels			09	-	3,17	-	-	-	2,71	0,20	0,95
Razem (w. 01 do 09) / Total (lines 02 to 09)			10	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00

Część II
RYNEK
OTWARTYCH FUNDUSZY
EMERYTALNYCH

Part II
OPEN PENSION FUNDS'
MARKET



Wykaz stosowanych pojęć

Index of Terms

Aktywa funduszu - składki wpłacane do funduszu, nabyte za nie lub w związku z nimi prawa i korzyści z tych praw. [art. 6 ust. 1; 1]

Aktywa netto funduszu - wartość aktywów funduszu pomniejszona o jego zobowiązania. [art. 6 ust. 2; 1]

Centralny Rejestr Członków Otwartych Funduszy Emerytalnych - rejestr członków otwartych funduszy prowadzony przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych. [art. 33 ust. 1 pkt 5; 2]

Członek funduszu - osoba fizyczna, która uzyskała członkostwo w funduszu zgodnie z przepisami ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych. [art. 8 pkt 2; 1]

Depozytariusz - wybrany przez fundusz podmiot, któremu, na podstawie umowy powierza on przechowywanie swoich aktywów. Depozytariuszem po spełnieniu określonych warunków ustawy może być bank, który jest bankiem krajowym w rozumieniu ustawy - Prawo bankowe lub Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych Spółka Akcyjna. [art. 157 i 158; 1]

Działalność akwizycyjna - wszelka działalność zarobkowa, mająca na celu skłonienie kogokolwiek, aby przystąpił do otwartego funduszu lub pozostał członkiem tego funduszu. Działalność akwizycyjna obejmuje także zawieranie w imieniu otwartego funduszu umów, na których podstawie następuje uzyskanie członkostwa w tym funduszu, oraz pośredniczenie przy zawieraniu takich umów. [art. 92 ust. 3; 1]

Dzień przeliczenia - dzień w którym następuje przeliczenie na jednostki rozrachunkowe wpłaconych do funduszu składek oraz otrzymanych wypłat transferowych, jest nim każdy dzień roboczy. [art. 100 ust. 1 i 2; 1]

Dzień wpłaty - dzień zasilenia rachunku pieniężnego funduszu środkami przekazanymi na rzecz członków funduszu, z tytułu wpłaty składki lub wypłaty transferowej. [§ 2 ust. 24; 4]

Dzień wyceny - dzień ustalenia wartości aktywów netto; jest nim każdy dzień roboczy z wyjątkiem sobót. [art. 168 ust. 1; 1]

Fundusz Gwarancyjny - fundusz którego przychodami są wpłaty dokonywane przez powszechne towarzystwa z własnych środków oraz przychody z lokowania jego środków. Wysokość wpłat do Funduszu Gwarancyjnego wynosi dla każdego powszechnego towarzystwa emerytalnego 0,1% wartości aktywów netto otwartego funduszu zarządzanego przez to towarzystwo, według stanu na ostatni dzień wyceny w danym kwartale kalendarzowym, chyba że wartość zobowiązań Funduszu Gwarancyjnego przekracza całkowitą wartość jego środków. Ze środków Funduszu Gwarancyjnego są dokonywane wypłaty na rzecz otwartych funduszy, w których wystąpił niedobór, w zakresie, w jakim środki na rachunku rezerwowym oraz własne środki powszechnego towarzystwa nie są wystarczające na pokrycie tego niedoboru, a także są pokrywane inne szkody, w zakresie w jakim powszechne towarzystwo nie ponosi za nie odpowiedzialności lub szkody te nie mogą być pokryte z jego masy upadłości. Administratorem funduszu jest Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych S. A. [art. 184, art. 185 ust. 1 i 2, art. 187; 1, § 1; 5]

Jednostka rozrachunkowa - umowna jednostka udziału w wartości aktywów netto funduszu. Składki wpłacane do funduszu oraz otrzymane wypłaty transferowe są przeliczane na jednostki rozrachunkowe w dniu przeliczenia, według wartości jednostek rozrachunkowych na ten dzień. Całkowita wartość jednostek rozrachunkowych jest zawsze równa całkowitej wartości aktywów netto funduszu przeliczonych na te jednostki. [art. 99 ust. 3 i 4, art. 100 ust. 1; 1]

Kapitał otwartego funduszu emerytalnego - to kapitał utworzony:

- ze składek członków otwartego funduszu emerytalnego,
- ze środków przypadających byłemu małżonkowi członka otwartego funduszu emerytalnego,
- ze środków przypadających małżonkowi członka otwartego funduszu emerytalnego,
- ze środków przypadających małżonkowi zmarłego członka otwartego funduszu emerytalnego oraz osobom wskazanym przez zmarłego członka funduszu lub członkom jego najbliższej rodziny,
- ze środków wniesionych tytułem pokrycia niedoboru,
- z dopłat powszechnego towarzystwa emerytalnego lub depozytariusza wniesionych tytułem naprawienia szkód wobec członków otwartego funduszu emerytalnego, z wyłączeniem dopłat z tytułu niedoboru,
- z części wyniku finansowego poprzedniego roku obrotowego. [§ 2 pkt 12; 4]

Kapitał rezerwowy - kapitał utworzony ze środków przekazywanych przez powszechne towarzystwo na rachunek rezerwy otwartego funduszu, w wysokości 1,5% środków zgromadzonych na rachunkach wszystkich członków OFE oraz z części wyniku finansowego poprzedniego roku obrotowego. [§ 2 pkt 13; 4, § 7; 6]

Koszty operacyjne otwartego funduszu emerytalnego - obejmują w szczególności:

- ustalone w statucie funduszu koszty zarządzania funduszem przez towarzystwo,
- koszty związane z przechowywaniem aktywów funduszu stanowiące równowartość wynagrodzenia depozytariusza,
- amortyzację premii od dłużnych papierów wartościowych nienotowanych na rynku regulowanym, nabytych powyżej wartości nominalnej,
- koszty z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów,
- różnice kursowe ujemne. [§ 29; 4]

Fund assets - member contributions paid into the fund, rights acquired for them or in connection with them and proceeds of the said rights. [article 6 clause 1; 1]

Fund net assets - the value of the fund assets deducted by the fund's liabilities. [article 6 clause 2; 1]

Central Register of The Open Pension Funds Members - the register of the open pension funds members, kept by the Social Insurance Institution. [article 33 clause 1 item 5; 2]

Fund member - an individual who has obtained a membership of fund according to the Act on Organisation and Operation of Pension Funds. [article 8 item 2; 1]

Depository - entity chosen by pension fund to have the custody of the fund's assets, under a contract. Eligible to be the depository, after satisfying the requirements specify in the Law on Organisation and Operation of Pension Funds, shall be bank, which is a domestic bank in the meaning given to that term in the Banking Law Act, or the National Depository for Securities. [article 157 and 158; 1]

Acquisition activity - shall mean any gainful activity pursued with the object of inducing a person to obtain or retain membership in the fund. Acquisition activity shall also include executing on behalf of the open fund of contracts giving rise to membership in the fund, and rendering services of intermediary in connection with the execution of the said contracts. [article 92 clause 3; 1]

Conversion date - the day of converting the contributions paid into the fund and transfer payments received into accounting units; it shall be any working day. [article 100 clause 1 and 2; 1]

Receipt date - the day the money arrives at the fund's account as transferred for the benefit of the fund members, for reasons of payment of contribution or a transfer payment. [§ 2 item 24; 4]

Valuation date - the day of establishing the value of the fund net assets; it shall be any working day other than Saturday. [article 168 clause 1; 1]

The Guarantee Fund - the revenues of this Fund shall be: contributions made by the general societies from their own resources; and such incomes as the Guarantee Fund may earn by investing its resources.

The contribution rate for each general pension society shall be 0.1 percent of the net asset value of the open fund managed by that society, at the last valuation's day figures in a given calendar quarter, unless the value of the Guarantee Fund's creditors exceeds the total value of the Fund's resources.

The Guarantee Fund resources shall be used for making payments to open funds in deficit - insofar as the balance in the [society's] reserve account and the general society's own means are insufficient for offsetting the deficit; and for covering the other losses - insofar as the general society is not liable for the losses, or the losses are incapable of being covered from the [general society's] bankrupt estate. The National Depository for Securities shall be the administrator of the Fund. [article 184, article 185 clause 1 and 2, article 187; 1, § 1; 5]

Accounting unit - the conventional unit of share in the fund's net assets. The contributions and transfer payments received shall be converted into accounting units on the conversion date, at that date's accounting unit value. The total value of the accounting units shall be at all times equal to the total value of the fund net assets converted into the said units. [article 99 clause 3 and 4, article 100 clause 1; 1]

Open pension fund's capital - shall be a capital consisting of:

- the contributions paid by the open pension fund members,
- the balance in the open pension fund member's account falling to the member's former spouse,
- the balance in the open pension fund member's account falling to the member's spouse,
- the balance in the open pension fund member's account descending to the deceased member's spouse and to the beneficiaries named by the deceased member or to the member's closest relatives,
- the resources paid to cover the deficit,
- the supplementary payments of the open pension society or a depository made to cover the losses towards the open pension fund members, excluding the supplementary payments for reasons of deficit,
- the part of financial account from the preceding financial year. [§ 2 item 12; 4]

Reserve capital - a capital established from the resources transferred by the general society into the reserve account of the open fund, of the value of 1.5 percent of the resources in the accounts of all open pension fund members and from the part of the financial account for the preceding financial year. [§ 2 item 13; 4, § 7; 6]

Open pension fund's operating costs - shall particularly include:

- costs of managing the fund by the society, set in the fund's Articles of Association,
- costs connected with keeping the fund assets, which shall be equivalent to the depository's remuneration,
- amortisation premium on the debt securities, not listed on the regulated market, purchased above the nominal value,
- costs of loans and credits incurred,
- foreign exchange losses. [§ 29; 4]

Losowanie - Zakład Ubezpieczeń Społecznych w drodze losowania wyznacza otwarty fundusz emerytalny dla ubezpieczonych, którzy w terminie nie dopełnili obowiązku zawarcia umów z otwartym funduszem emerytalnym. Losowanie jest przeprowadzane w ostatnim dniu roboczym stycznia, a liczba ubezpieczonych uzyskujących członkostwo w poszczególnych otwartych funduszach, wyznaczonych w wyniku losowania, powinna być proporcjonalna do liczby członków tych funduszy na koniec grudnia poprzedniego roku. [art. 39 ust. 2 i 3; 2]

Martwy rachunek - rachunek członka w otwartym funduszu emerytalnym, na który nie wpłynęła żadna składka. [§ 1a pkt. 3; 7]

Minimalna wymagana stopa zwrotu - stopa zwrotu niższa o 50% od średniej ważonej stopy zwrotu wszystkich otwartych funduszy w tym okresie lub o 4 punkty procentowe od tej średniej, w zależności od tego, która z tych wielkości jest niższa. [art. 175 ust. 2; 1]

Niedobór - występuje w otwartym funduszu w przypadku, gdy stopa zwrotu tego funduszu za okres 24 miesięcy jest niższa od minimalnej wymaganej stopy zwrotu. Kwota niedoboru jest obliczana jako iloczyn liczby jednostek rozrachunkowych w otwartym funduszu w ostatnim dniu roboczym okresu 24 miesięcy oraz różnicy między wartością jednostki rozrachunkowej, która zapewniłaby osiągnięcie minimalnej wymaganej stopy zwrotu, a faktyczną wartością jednostki rozrachunkowej w ostatnim dniu roboczym okresu 24 miesięcy. [art. 175 ust. 1 i 3; 1]

Niezrealizowany zysk (strata) z wyceny inwestycji - różnica między wartością danego składnika portfela inwestycyjnego w dniu wyceny, a ceną jego nabycia. [§ 2 pkt 23; 4]

Odsetki - odsetki naliczane od kwoty składki nieprzekazanej w terminie przez ZUS na otwarte fundusze emerytalne, jeżeli przekazanie składki do funduszu nie nastąpiło w terminie z przyczyn leżących po stronie ZUS. Do 1 stycznia 2003 r. wysokość odsetek należnych od ZUS ustalana była na zasadach ogólnych jako wysokość odsetek ustawowych. Od 1 stycznia 2003 r. odsetki należne od ZUS liczone są według zmiennej stopy procentowej, obowiązującej dla kolejnych trzymiesięcznych okresów, rozpoczynających się pierwszego dnia każdego kwartału kalendarzowego. Wysokość zmiennej stopy procentowej jest obliczana jako średnia arytmetyczna średnich ważonych stóp rentowności 52-tygodniowych bonów skarbowych. Odsetki nalicza Zakład i przekazuje do otwartego funduszu emerytalnego. [art. 47 ust. 10a i 10b; 2]

Otwarty fundusz emerytalny jest osobą prawną, zaś przedmiotem jego działalności jest gromadzenie środków pieniężnych i ich lokowanie, z przeznaczeniem na wypłatę członkom funduszu po osiągnięciu przez nich wieku emerytalnego. Otwarty fundusz emerytalny działa na podstawie przepisów ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych. [art. 8 pkt. 5; 1]

Opłaty pobierane przez otwarte fundusze:

- **opłata dystrybucyjna** - ustalony procent kwoty z wpłacanych składek, przy czym jej potrącenie dokonywane jest przed przeliczeniem składek na jednostki rozrachunkowe. [art. 134 ust. 1 pkt 1; 1];
- **opłata manipulacyjna** - opłata pobierana przez otwarty fundusz, która pokrywa techniczne koszty przeniesienia członków OFE do innego funduszu i stanowi równowartość kwoty 4% najniższego wynagrodzenia ustalonego przez ministra właściwego do spraw pracy. [art. 134 ust. 1 pkt 3; 1];
- **opłata transferowa** - opłata, która jest pobierana przez otwarty fundusz w przypadku zmiany funduszu przez członków OFE w okresie krótszym niż 24 miesiące od daty wpływu pierwszej składki. Wysokość opłaty określa statut OFE, przy czym nie może ona przekroczyć 40% najniższego wynagrodzenia ustalonego przez ministra właściwego do spraw pracy i zmniejsza się po każdym kwartale, w którym nie dokonywano zmiany funduszu. [art. 134 ust. 1 pkt. 2; 1; § 3 ust. 1; 8];
- **opłata za zarządzanie** - kwota ustalona w statucie OFE, nie wyższa niż 0,05% wartości zarządzanych aktywów netto w skali miesiąca, potrącana od całości aktywów netto funduszu. Kwota ta jest obliczana na każdy dzień ustalania wartości aktywów netto funduszu i jest płatna w ostatnim dniu roboczym każdego miesiąca. [art. 136 ust. 2; 1]

Portfel inwestycyjny - zestawienie lokat dokonywanych z aktywów funduszu w ramach określonych ustawowo kategorii. [art. 141 i n.; 1]

Powszechne товариство emerytalne - organ otwartego funduszu. Towarzystwo tworzy otwarty fundusz oraz jako jego organ zarządza nim i reprezentuje w stosunkach z osobami trzecimi w sposób określony dla reprezentacji towarzystwa w statucie funduszu. Towarzystwo prowadzi działalność wyłącznie w formie spółki akcyjnej i zarządza funduszem odpłatnie. Towarzystwo tworzy i zarządza tylko jednym funduszem, chyba że zarządzanie więcej niż jednym funduszem jest skutkiem przejęcia przez towarzystwo zarządzania innym funduszem albo połączenia towarzystw. [art. 3 ust. 2 i 3, art. 8 pkt 8, art. 29 ust. 1 pkt 2, art. 229 ust. 1; 1]

Przychody z inwestycji otwartego funduszu emerytalnego obejmują w szczególności:

- dywidendy,
- odpis dyskonta od dłużnych papierów wartościowych nienotowanych na rynku regulowanym, nabytych poniżej wartości nominalnej,
- odsetki z tytułu posiadanych papierów wartościowych,
- różnice kursowe dodatnie,
- przychody z tytułu udzielonych pożyczek i kredytów, a także związane z nimi opłaty i prowizje,
- przychody z tytułu udzielonych pożyczek w papierach wartościowych, a także związane z nimi opłaty i prowizje. [§ 28; 4]

Lottery - The Social Insurance Institution shall designate, through a lottery, an open pension fund for the insured, who have not entered into a contract with an open pension fund before the proper date. The lottery shall be held on the last day of January, and the number of insured acquiring membership in certain funds, determined as a result of the lottery, should be proportional to the number of this funds members at the end of December in the preceding year. [article 39 clause 2 and 3; 2]

Inactive account - an open pension fund member's account into which no contributions have been paid. [§ 1a item 3; 7]

Minimum required rate of return - a rate of return lower by 50% than the weighted average rate of return of all the open funds established for a given period, or a rate of return 4 percent points lower than the aforesaid average, whichever is lower. [article 175 clause 2; 1]

Deficit - the open fund shall be understood to be in deficit where its rate of return for the 24-month period has fallen below a mandatory minimum rate of return. The deficit amount shall be established by multiplying the number of the open fund's accounting units existing on the last working day of the 24-month period by the difference between such accounting unit value figure as would ensure the minimum rate of return and the real accounting unit value figure as established on the last working day of the 24-month period. [article 175 clause 1 and 3; 1]

Unrealised profit (loss) on revaluation of investments - the difference between the value of the given investment portfolio component on the valuation date and its purchase price. [§ 2 item 23; 4]

Interest - the interest counted from the amount of contributions not transferred within the time limit by the Social Security Institution to the open pension funds, if the money has not been transferred within the time limit due to reasons attributable to the Social Security Institution. Before 1 January 2003, the amount of interest due from the Social Security Institution was determined according to the general rules as an amount of legal interest. Since 1 January 2003, interest due from the Social Security Institution shall be counted according to the variable rate of interest in force for the consecutive 3-month periods, beginning at the first day of each calendar quarter. The amount of variable rate of interest shall be counted as an arithmetic average of weighted rate of profitability of the 52-month treasury bills. The interest shall be counted and transferred to the open pension fund by the Social Security Institution. [article 47, clause 10a and 10b; 2]

Open pension fund shall be a legal person and its business shall cover the accumulation and investing the money with the object of paying [pension] benefits to fund members upon their reaching the pensionable age. The open pension fund shall perform its business under the Act on organisation and operation of pension funds. [article 8 clause 5; 1]

Fees administered by the open funds:

- **distribution fee** - a certain amount, given in percent, from contributions paid in, provided that its deduction shall be made before the contributions have been converted into accounting units. [article 134 clause 1 item 1; 1]
- **handling fee** - charge administered by an open fund, which shall cover the technical costs of transferring the open pension fund members to another fund, it shall be equivalent to the amount of 4 percent of the lowest remuneration set by the minister responsible for labour matters. [article 134 item 3; 1]
- **transfer fee** - charge administered by the open fund in case of changing the fund by the open pensions funds' members earlier than 24 months after the first contribution was paid. The amount of charge shall be set in the open pension fund's Articles of Association, provided it cannot exceed 40 percent of the lowest remuneration set by the minister responsible for labour matters, and it shall be lowered after each quarter during which there was no change of the fund. [article 134 clause 1 item 2; 1; § 3 clause 1; 8]
- **management fee** - an amount set in the open pension fund's Articles of Association, not exceeding in a single month 0.05 percent of the value of the fund's net assets managed, deducted from the whole of the fund's net assets. The said amount shall be established separately for each fund net asset valuation day and it shall be paid on the last working day of each month. [article 136 clause 2; 1]

Investment portfolio - the list of investments made out of fund's assets into separate categories defined by law [article 141 and next; 1]

General pension society (pension society) - the agency of an open fund. The society shall create the fund and, as the agency of the fund, it shall manage the fund and represent it before third persons in such manner as the fund's Articles of Association may prescribe with regard to the representation function. The society shall operate in no other form than that of a joint-stock company and it shall manage the fund for remuneration. The society shall create and manage no more than one fund, unless the society should become the manager of two or more funds through taking over the management of another fund, or through a merger of two or more societies. [article 3 clause 2 and 3, article 8 item 8, article 29 clause 1 item 2, article 229 clause 1; 1]

Open pension fund's income from investments shall particularly include:

- dividends,
- discount deduction from the debt securities not listed on the regulated market, purchased below the nominal value,
- interest on securities held,
- foreign exchange gains,
- income from the credits and loans granted, as well as fees and commissions connected with them,
- income from the loans granted in securities, as well as fees and commissions connected with them. [§ 28; 4]

Wykaz stosowanych pojęć (c.d.)

Index of Terms (cont.)

Rachunek przeliczeniowy - rachunek pieniężny, na którym, do czasu ich przeliczenia na jednostki rozrachunkowe, przechowywane są w szczególności: składki, wypłaty transferowe oraz wpłaty na rachunek rezerwowy. [§ 2 pkt 28; 4]

Rachunek rezerwowy - otwarty przez fundusz rachunek, na który przekazywane są środki powszechnego towarzystwa. Środki na rachunku rezerwowym stanowią część aktywów funduszu i są przeznaczone na pokrycie niedoboru w otwartym funduszu. [art. 176 ust. 1, art. 181 ust. 1 i 2; 1]

Rachunki - indywidualne rachunki prowadzone przez otwarte fundusze dla swoich członków, na które wpłacane są składki w wysokości i na zasadach określonych w odrębnych ustawach. Z chwilą przystąpienia członka do funduszu, fundusz otwiera dla niego rachunek, na który są wpłacane składki oraz przekazywane wypłaty transferowe. [art. 8 pkt 2; art. 98; 1]

Składka na ubezpieczenie emerytalne - część składki na ubezpieczenie społeczne, wynoszącej 19,52% podstawy wymiaru składki, z czego 12,22% jest zapisywane na rachunku ubezpieczonego w I filarze, a 7,3% przekazywane jest przez ZUS do wybranego otwartego funduszu w II filarze. W nowym systemie składka jest płacona przez pracownika i pracodawcę od kwoty nie wyższej niż 30-krotność średniej płacy, po uprzednim jej ubruttowaniu w skali roku. [art. 22 ust. 3; art. 111; 2]

Stopa zwrotu funduszu - wyrażony procentowo iloraz różnicy wartości jednostki rozrachunkowej w ostatnim dniu roboczym miesiąca kończącego kwartał i wartości tej jednostki w ostatnim dniu roboczym miesiąca przypadającego przed 24 miesiącami oraz wartości tej jednostki w ostatnim dniu roboczym miesiąca przypadającego przed 24 miesiącami. Otwarty fundusz, który przyjmował składki co najmniej przez 24 miesiące ustala na koniec każdego miesiąca kończącego kwartał wysokość stopy zwrotu za ostatnie 24 miesiące. Wysokość stopy zwrotu jest podawana do wiadomości organu nadzoru oraz jednej z agencji informacyjnych wskazanych przez ten organ. [art. 170 i 172; 1]

Średnia ważona stopa zwrotu otwartych funduszy za okres 24 miesięcy - suma iloczynów stopy zwrotu każdego z otwartych funduszy i wskaźnika przeciętnego udziału w rynku danego otwartego funduszu. [art. 173 ust. 1; 1]

Umowa o członkostwo - umowa zawarta między otwartym funduszem a osobą występującą z wnioskiem o przyjęcie do otwartego funduszu, na podstawie której następuje uzyskanie członkostwa w otwartym funduszu.

Wartość aktywów netto - suma wartości wszystkich jednostek rozrachunkowych. Wartość aktywów netto funduszu oraz wartość jednostki rozrachunkowej jest ustalana zgodnie z zasadami wyceny aktywów i zobowiązań funduszy. Wartość aktywów netto funduszu jest ustalana przez fundusz w każdym dniu wyceny. [art. 99 ust. 3 i 5; 1]

Wartość jednostki rozrachunkowej w dniu przeliczenia - wartość ustalana przez podzielenie wartości aktywów netto funduszu w dniu przeliczenia przez liczbę jednostek rozrachunkowych zapisanych w tym dniu na rachunkach prowadzonych przez fundusz. [art. 100 ust. 1a; 1]

Wartość jednostki rozrachunkowej w dniu wyceny - wartość ustalana przez fundusz w każdym dniu wyceny i według stanu na ten dzień, podawana do wiadomości organu nadzoru, a w przypadku otwartych funduszy także do wiadomości jednej z agencji informacyjnych wskazanych przez organ nadzoru. [art. 169; 1]

Wewnętrzna stopa zwrotu (IRR) - stopa dyskonta, dla której NPV (bieżąca wartość netto) przepływów gotówkowych jest równa zero. W wypadku funduszy emerytalnych, jako przepływ ujemny traktujemy stan rachunku członka na koniec okresu, a jako przepływy dodatnie - początkowy stan rachunku członka i składki o stałej wysokości przekazywane na rachunek w ostatnim dniu każdego miesiąca.

Wskaźnik przeciętnego udziału w rynku danego otwartego funduszu - średnia arytmetyczna wskaźnika udziału w rynku w ostatnim dniu roboczym miesiąca poprzedzającego okres 24 miesięcy i wskaźnika udziału w rynku w ostatnim dniu roboczym miesiąca przypadającego na koniec okresu 24 miesięcy. Wskaźnikiem udziału w rynku otwartego funduszu w określonym dniu jest iloraz wartości aktywów netto tego funduszu i wartości aktywów netto wszystkich otwartych funduszy, o których mowa w art. 170 ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych, według stanu na dzień obliczenia wskaźnika. [art. 173 ust. 1; 1]

Wynik finansowy otwartego funduszu emerytalnego obejmuje:

- wynik z inwestycji, stanowiący różnicę między przychodami z inwestycji a kosztami operacyjnymi funduszu,
- zrealizowany zysk (stratę) z inwestycji,
- niezrealizowany zysk (stratę) z wyceny inwestycji,
- przychody z tytułu pokrycia niedoboru. [§ 35; 4]

Wypłata transferowa - przeniesienie środków znajdujących się na rachunku członka z jednego funduszu do innego funduszu, lub przeniesienie tych środków dokonywane między rachunkami tego samego funduszu, bez względu na stan rachunku. Wypłaty transferowe między otwartymi funduszami odbywają się w ostatnim dniu roboczym lutego, maja, sierpnia i listopada. Kwota wypłaty transferowej jest ustalana w piątym dniu roboczym przed dniem tej wypłaty. Rozliczenia wypłat

Conversion account - an account in which particularly: contributions, transfer payments and receipts to the reserve account shall be kept before they shall be converted into the accounting units. [§ 2 item 28; 4]

Reserve account - an account set up by the fund, which shall be supplied by the general society with its own resources. The balance in the reserve account shall be part of the fund's assets and it shall be used to cover the deficit of the open fund. [article 176 clause 1, article 181 clause 1 and 2; 1]

Accounts - individual accounts operated by the open funds for their members, into which contributions shall be paid, in amounts and on terms set forth in separate provisions. Upon a member's accession to the fund the fund shall open for the member an account into which contributions shall be paid in and transfer payments made. [article 8 item 2, article 98; 1]

Pension insurance contribution - a part of the social insurance contribution, amounting to 19.52 percent of the contribution's base, out of which 12.22 percent points shall be entered into the insured's account in the first pillar and 7.53 percent points shall be transferred by the Social Security Institution to the chosen open fund in the second pillar. In the new system the contribution is paid by the employer and the employee from the amount not higher than a value thirty times higher than the average earnings, after its annual grossing up. [article 22 clause 3, article 111; 2]

Fund's rate of return - a quotient, given in percent, of the difference between the value of the accounting unit on the last working day of the last month of a given quarter and the value of the accounting unit as established on that last working day of a month which occurred 24 months earlier, and the said value of the accounting unit on the last working day of the month which occurred 24 months earlier. That open fund which has taken in contributions for no less than 24 months shall at the end of the last month of each quarter establish its rate of return for the past 24 months. The rate of return shall be reported to the supervisory body and to one of those news agencies which the supervisory body has designated. [article 170 and 172; 1]

24-month weighted average rate of return of open funds - the sum of products established for each of the open funds by multiplying the fund's rate of return by its average market share index. [article 173 clause 1; 1]

Membership contract - a contract signed by the open fund and the applicant, on basis of which membership in the open fund shall be acquired.

Fund's net assets value - the total value of the accounting units. The fund's net asset value and the value of one accounting unit shall be established according to the terms and standards governing the valuation of the funds' assets and liabilities. The fund's net asset value shall be established by the fund on each valuation day. [article 99 clause 3 and 5; 1]

Value of the accounting unit on the conversion date - the value of the accounting unit on the conversion date, determined by dividing the fund's net assets on the conversion date by the number of accounting units entered on that date into the accounts kept by the fund. [article 100 clause 1a; 1]

Value of the accounting unit on the valuation date - the value established by the fund on each valuation date, at that day's figures, reported to the supervisory body and, where the fund is the employee fund, to one of those news agencies which the supervisory body has designated. [article 169; 1]

Internal rate of return (IRR) - a discount rate, for which the NPV (net present value) of the cash flows shall be equal to zero. In case of pension funds the negative cash flow value shall be the value of the member's account balance at the end of the period, and the positive cash flow value shall be the value of the initial balance of the member's account and the contributions of a fixed value, transferred into the account at the end of each month.

Average market share index of the given open fund - an arithmetic average of that fund's market share index on that last working day of a month which immediately precedes a given 24-month period and its market share index on the last working day of that month which ends the said 24-month period. The open fund's market share index, as established for a given day, shall be understood as a quotient of the fund's net asset value and the net asset value of all the open funds referred to in Article 170 of the Act on Organisation and Operation of Pension Funds, established at the index computation day. [article 173 clause 1; 1]

Open pension fund's financial result shall include:

- fund's investment account, i.e. the difference between the investment income and the fund's operating costs,
- realized gains (losses) on investments,
- unrealized gain (loss) on investments revaluation,
- income from the deficit coverage. [§ 35; 4]

Transfer settlement - the removal of money held in a member's account from one fund to another, or the removal of money done between accounts of the same fund, regardless of the account balance. Transfer payments between open funds shall be executed on the last working day of February, May, August, and November. An amount of the transfer payment shall be established on the fifth working day preceding the transfer. Transfer payments between open funds shall be set-

transferowych między otwartymi funduszami dokonuje Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych Spółka Akcyjna. [art. 8 pkt 3; art. 122; art. 123 ust. 1; 1]

Zrealizowany zysk (strata) z inwestycji - różnica między ceną zbycia netto a ceną nabycia danego składnika portfela inwestycyjnego. [§ 2 ust. 22; 4].

tled by the National Securities Depository for Securities. [article 8 item 3; article 122; article 123 clause 1; 1]

Realised profit (loss) on investments - the difference between the selling net price and the purchase price of the given investment portfolio component. [§ 2 clause 22; 4]

Słownik opiera się na definicjach sformułowanych w przepisach prawa. Hasła, przy których nie wskazano źródła normatywnego zostały opracowane na podstawie literatury przedmiotu.

This glossary is based on definitions included in the provisions of law. Where a normative source of the entry is not specified, a definition of such entry is based on relevant literature.

Wykaz źródeł normatywnych:

- [1] Ustawa z dnia 28 sierpnia 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych - Dz. U. z 1997 r. Nr 139, poz. 934 z późn. zm.;
- [2] Ustawa z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych - Dz. U. z 1998 r. Nr 137 poz. 887 z późn. zm.;
- [3] Prawo bankowe — Ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. - tekst jednolity: Dz. U. z 2002 r. Nr 72 poz. 665 z późn. zm.;
- [4] Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 10 grudnia 2001 r. w sprawie szczególnych zasad rachunkowości funduszy emerytalnych - Dz. U. z 2001 r. Nr 149, poz. 1669;
- [5] Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 7 września 1999 r. w sprawie wysokości i zasad dokonywania wpłat przez powszechne towarzystwa emerytalne do Funduszu Gwarancyjnego - Dz. U. z 1999 r. Nr 75 poz. 838;
- [6] Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 12 maja 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad pokrywania niedoboru w otwartych funduszach emerytalnych, proporcjonalnej części aktywów netto otwartego funduszu emerytalnego, jaka powinna być przechowywana na rachunku rezerwowym, sposobu ustalania przez powszechne towarzystwo emerytalne wielkości środków, które powinny być przekazywane na rachunek rezerwowy, oraz sposobu wycofywania przez powszechne towarzystwo nadwyżek środków z rachunku rezerwowego - Dz. U. z 1998 r. nr 63 poz. 405;
- [7] Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 14 kwietnia 1999 r. w sprawie obowiązków informacyjnych funduszy emerytalnych - Dz. U. z 1999 r. Nr 32 poz. 314 z późn. zm.;
- [8] Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 9 czerwca 1998 r. w sprawie zasad obliczania oraz maksymalnej wysokości opłat pobieranych przez otwarty fundusz emerytalny z tytułu wypłat transferowych — Dz. U. z 1998 r. Nr 77 poz. 507.

Index of normative sources:

- [1] *The Act of 28 August 1997 on Organisation and Operation of Pension Funds - Journal of Laws No. 1997.139.934 with subsequent amendments;*
- [2] *The Act of 13 October 1998 on the Social Security System - Journal of Laws No. 1998.137.887 with subsequent amendments;*
- [3] *Banking Law Act of 29 August 1997 - Single Act: Journal of Laws No. 2002.72.665 with subsequent amendments;*
- [4] *The Ordinance of the Minister of Finance of 10 December 2001 on specific accounting practices in pension funds - Journal of Laws No. 2001.149.1669 with subsequent amendments;*
- [5] *The Ordinance of the Council of Ministers of 7 September 1999 on the amounts and principles of making payments by the general pension societies to the Guarantee Fund - Journal of Laws No. 1999.75.838*
- [6] *The Ordinance of the Council of Ministers of 12 May 1998 on the specific principles of covering the deficit in the open pension funds, proportional part of the open pension fund's net assets that should be kept in the reserve account, the way of establishing by the general society the amount of resources that should be transferred into the reserve account, and on the way the surplus shall be drawn out by the general society from the reserve account - Journal of Laws No. 1998.63.405;*
- [7] *The Ordinance of the Council of Ministers of 14 April 1999 on the reporting duties of pension funds - Journal of Laws No. 1999.32.314;*
- [8] *The Ordinance of the Council of Ministers of 9 June 1998 on the principles of calculating and the maximum amount of transfer payment payments administered by the open pension fund - Journal of Laws No. 1998.77.507.*

**PRZEGLĄD RYNKU
OTWARTYCH FUNDUSZY
EMERYTALNYCH**

*OPEN PENSION FUNDS'
MARKET REVIEW*

Tablica 2.1 Powszechne towarzystwa emerytalne i otwarte fundusze emerytalne*Table 2.1 Pension Societies and Open Pensions Funds*

Nazwa PTE/OFE stosowana w publikacji <i>Name of PTE/OFE used in report</i>	Nazwa PTE/OFE / Name of PTE/OFE
AIG PTE S.A.	AIG Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
AIG OFE	AIG Otwarty Fundusz Emerytalny
PTE Allianz Polska S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne Allianz Spółka Akcyjna
OFE Allianz Polska	Otwarty Fundusz Emerytalny Allianz Polska
Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Commercial Union Powszechne Towarzystwo Emerytalne BPH CU WBK Spółka Akcyjna
Commercial Union OFE BPH CU WBK	Commercial Union Otwarty Fundusz Emerytalny BPH CU WBK
Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	Credit Suisse Life & Pensions Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
Credit Suisse Life & Pensions OFE	Credit Suisse Life & Pensions Otwarty Fundusz Emerytalny
PTE "DOM" S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne „DOM” Spółka Akcyjna
OFE „DOM”	Otwarty Fundusz Emerytalny „DOM”
PTE Ergo Hestia S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne Ergo Hestia Spółka Akcyjna
OFE Ergo Hestia	Otwarty Fundusz Emerytalny Ergo Hestia
Generali PTE S.A. ¹⁾	Generali Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
Generali OFE ²⁾	Generali Otwarty Fundusz Emerytalny
ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A.	ING Nationale-Nederlanden Polska Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	ING Nationale-Nederlanden Polska Otwarty Fundusz Emerytalny
PTE Kredyt Banku S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne Kredyt Banku Spółka Akcyjna
OFE Kredyt Banku	Otwarty Fundusz Emerytalny Kredyt Banku
Pekao Pioneer PTE S.A.	Pekao Pioneer Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
Pekao OFE	Pekao Otwarty Fundusz Emerytalny
PKO/Handlowy PTE S.A.	PKO/Handlowy Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
Bankowy OFE	Bankowy Otwarty Fundusz Emerytalny
Poczta Polska-Cardif (Grupa BNP Paribas) - ARKA-INVESCO PTE S.A. ³⁾	Poczta Polska-Cardif (Grupa BNP Paribas) - ARKA-INVESCO Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
OFE Pocztylion	Otwarty Fundusz Emerytalny Pocztylion
PTE Polsat S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne Polsat Spółka Akcyjna
OFE Polsat	Otwarty Fundusz Emerytalny Polsat
PTE PZU S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne PZU Spółka Akcyjna
OFE PZU „Złota Jesień”	Otwarty Fundusz Emerytalny PZU „Złota Jesień”
SAMPO PTE S.A.	SAMPO Powszechne Towarzystwo Emerytalne Spółka Akcyjna
SAMPO OFE	SAMPO Otwarty Fundusz Emerytalny
PTE Skarbiec-Emerytura S.A.	Powszechne Towarzystwo Emerytalne Skarbiec-Emerytura Spółka Akcyjna
OFE Skarbiec-Emerytura	Otwarty Fundusz Emerytalny Skarbiec-Emerytura
OFE {ego} (w likwidacji) ⁴⁾	Otwarty Fundusz Emerytalny {ego} (w likwidacji)

¹⁾ Z dniem 11 kwietnia 2003 r. Zurich Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A. zmieniło nazwę na Generali Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A.
Since April 11 2003, Zurich Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A. changed the name to Generali Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A.

²⁾ Z dniem 8 maja 2003 r. Zurich Otwarty Fundusz Emerytalny zmienił nazwę na Generali Otwarty Fundusz Emerytalny
Since May 8 2003, Zurich Otwarty Fundusz Emerytalny changed the name to Generali Otwarty Fundusz Emerytalny

³⁾ Z dniem 6 lutego 2004 r. Poczta Polska-Cardif (Grupa BNP Paribas) - ARKA-INVESCO Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A. zmieniło nazwę na Pocztylion-Arka Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A.
Since February 6 2004, Poczta Polska-Cardif (Grupa BNP Paribas) - ARKA-INVESCO Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A. changed the name to Pocztylion-Arka Powszechne Towarzystwo Emerytalne S.A.

⁴⁾ W dniu 12 stycznia 2003 r. została zakończona likwidacja OFE {ego} (w likwidacji).
On January 12 2003, the liquidation of OFE {ego} (w likwidacji) was ended.

Tablica 2.2 Akcjonariusze powszechnych towarzystw emerytalnych

Table 2.2 Shareholders of Pension Societies

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Powszechne towarzystwo emerytalne <i>Pension society</i>	Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Akcjonariusze / Shareholders		
		Nazwa <i>Name</i>	Kod kraju pochodzenia <i>Code of origin country</i>	Kapitał zakładowy (w %) <i>Subscribed capital (in %)</i>
AIG PTE S.A.	AIG OFE	ALICO	US	50,00
		Amplico Life S.A.	PL	50,00
PTE Allianz Polska S.A.	OFE Allianz Polska	TU Allianz Polska S.A.	PL	58,28
		Allianz Aktiengesellschaft	DE	41,72
Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Commercial Union OFE BPH CU WBK	CU Polska Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.	PL	50,00
		Bank Przemysłowo-Handlowy PBK S.A.	PL	10,00
		Bank Zachodni WBK S.A.	PL	10,00
		CGU International Insurance plc	GB	30,00
Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	Credit Suisse Life & Pensions OFE	Winterthur Life Insurance Company	CH	70,00
		EBOiR	GB	30,00
PTE "DOM" S.A.	OFE „DOM”	TUIR Warta S.A.	PL	50,00
		Kulczyk Holding S.A.	PL	50,00
PTE Ergo Hestia S.A.	OFE Ergo Hestia	Sopockie TU Ergo Hestia S.A.	PL	100,00
Generali PTE S.A.	Generali OFE	Generali Polska Sp. z o.o.	PL	85,91
		Generali Sp. z o.o.	PL	10,65
		Generali Holding Vienna AG	AT	3,44
ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A.	ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	ING Bank Śląski S.A.	PL	20,00
		ING Continental Europe Holdings BV	NL	80,00
PTE Kredyt Banku S.A.	OFE Kredyt Banku	Kredyt Bank S.A.	PL	100,00
Pekao Pioneer PTE S.A.	Pekao OFE	Bank Pekao S.A.	PL	65,00
		Pioneer Global Asset Management S.p.A.	IT	35,00
PKO/Handlowy PTE S.A.	Bankowy OFE	PKO Bank Polski S.A.	PL	100,00
Poczta Polska-Cardif (Grupa BNP Paribas) - ARKA-INVESCO PTE S.A.	OFE Pocztylion	PPUP Poczta Polska	PL	33,33
		Konferencja Episkopatu Polski Cardif S.A.	PL	4,00
		Amvescap PLC	FR	33,33
			GB	29,33
PTE Polsat S.A.	OFE Polsat	Polsat Media S.A.	PL	41,15
		Telewizja Polsat S.A.	PL	36,78
		Invest-Bank S.A.	PL	19,31
		Totalizator Sportowy Sp. z o.o.	PL	2,76
PTE PZU S.A.	OFE PZU „Złota Jesień”	PZU Życie S.A.	PL	100,00
SAMPO PTE S.A.	SAMPO OFE	SAMPO plc	FI	100,00
PTE Skarbiec-Emerytura S.A.	OFE Skarbiec-Emerytura	BRE Bank S.A.	PL	100,00

Tablica 2.3 Depozytariusze otwartych funduszy emerytalnych

Table 2.3 Open Pensions Funds' Depositaries

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Depozytariusz / Depositary	Otwarty fundusz emerytalny / Open pension fund	Depozytariusz / Depositary	Otwarty fundusz emerytalny / Open pension fund
BRE Bank S.A.	Bankowy OFE Credit Suisse Life & Pensions OFE OFE Ergo Hestia OFE Polsat	ING Bank Śląski S.A.	OFE Skarbiec-Emerytura AIG OFE Commercial Union OFE BPH CU WBK Generali OFE
Bank Pekao S.A.	OFE „DOM” OFE Kredyt Banku OFE PZU „Złota Jesień”	Bank Handlowy w Warszawie S.A.	ING Nationale-Nederlanden Polska OFE Pekao OFE OFE Pocztylion
Deutsche Bank Polska S.A.	OFE Allianz Polska		SAMPO OFE

Źródło: Statuty OFE, GINB NBP
Source: OFEs' Statutes, GINB NBP

Tablica 2.4 Podstawowe wielkości opisujące rynek otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.4 Key Characteristics of Pension Funds Market

Wyszczególnienie / Specification	31.12.2002	31.12.2003	Dynamika (w %) Dynamics (in %)
			31.12.2003/ 31.12.2002
Członkowie OFE / OFEs' members	10 989 816	11 463 193	104,31
w tym / of which:			
kobiety / females	5 149 851	5 389 005	104,64
mężczyźni / males	5 839 965	6 074 188	104,01
Członkowie OFE według daty urodzenia / OFEs' members according to year of birth	x	x	x
1948-1968	4 528 904	4 526 554	99,95
1969-1978	4 521 899	4 666 250	103,19
1979 i młodszy / 1979 and younger	1 939 013	2 270 389	117,09
Rachunki prowadzone przez OFE / Members accounts managed by OFE	11 468 446	11 967 159	104,35
w tym: martwe rachunki / of which: inactive accounts	2 076 984	2 010 412	96,79
Aktywa netto OFE (w tys zł) / Net assets (in thous. ZL)	31 564 649	44 833 089	142,04
Portfel inwestycyjny OFE (w tys zł) / Investment portfolio (in thous. ZL)	30 487 511	44 232 831	145,09

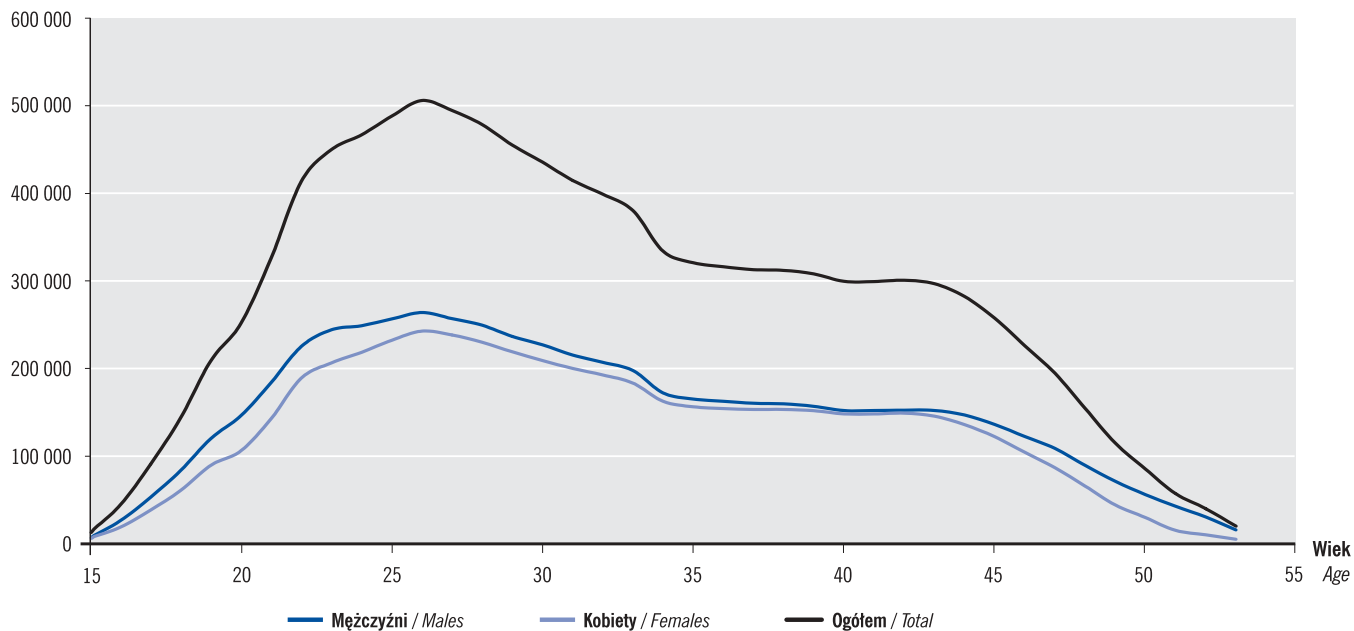
Wyszczególnienie / Specification	2002	2003	Dynamika (w %) Dynamics (in %)
			2003/2002
Liczba osób objętych losowaniem / Number of affiliates participated in the lottery	40 401	114 890	284,37
Członkowie OFE, którzy zmienili fundusz / OFEs' members, which changed fund	345 869	296 545	85,74
w tym: z rozliczeniem wypłat transferowych / of which: with transfer payments	304 900	276 642	90,73
Przeciętne miesięczne tempo przyrostu liczby członków OFE (w %) / Average, monthly change rate number of OFEs' members (in %)	0,27	0,35	x
Udział osób, którzy zmienili OFE w ogólnej liczbie członków funduszy (w%)			
Share of OFEs' members, which changed fund, in overall number of OFEs' members (in%)	3,15	2,59	x
Udział osób posiadających aktywne rachunki, którzy zmienili OFE w ogólnej liczbie członków funduszy (w%)			
Share of OFEs' members, with active accounts, which changed fund, in overall number of OFEs' members (in %)	2,77	2,41	x
Kwota składek i odsetek przekazanych przez ZUS do OFE (w zł) / Amount of contributions and interests transferred to OFEs by ZUS (in ZL)	9 548 312 521	10 292 569 166	107,79
w tym / of which:			
kwota składek / amount of contributions	9 492 258 175	10 158 733 078	107,02
kwota odsetek / amount of interests	56 054 346	133 836 088	238,76
Średnia podstawa (w zł) / Average basis (in ZL)	1 284	1 120	87,21
Średnia składka (w zł) / Average contribution (in ZL)	94	82	87,19
Średniodniowa wartość obrotów OFE na GPW (w tys zł) / Daily average turnover value of OFEs in GPW (in thous. ZL)	33 738	35 546	105,36
Średnia wartość jednostki rozrachunkowej ważona wielkością aktywów netto (w zł) / Average unit's value weighted by net assets (in ZL)	14,95	16,68	111,56
w tym / of which:			
wartość maksymalna dla rynku / maximum value for market	15,94	18,06	113,27
wartość minimalna dla rynku / minimum value for market	13,97	15,58	111,52
Łączne obroty roczne OFE na GPW (w tys zł) / Total yearly turnover of OFEs in GPW (in thous. ZL)	8 400 680	8 921 977	106,21
Średni dzienny udział OFE w obrotach GPW (w %) / Average daily share of OFEs in GPW turnover (in %)	13,59	10,13	x
Przychody z inwestycji OFE (w tys zł) / Income from OFEs' investments (in thous. ZL)	1 514 918	1 932 590	127,57
Wynik z inwestycji OFE (w tys zł) / Result of OFEs' investments (in thous. ZL)	1 324 058	1 639 559	123,83
Przychody operacyjne PTE (w tys zł) / Operating income of PTEs (in thous. ZL)	786 814	1 010 117	128,38
Suma opłaty dystrybucyjnej (w tys. zł) / Total distribution fee (in thous. ZL)	624 504	633 073	101,37
Suma opłaty transferowej (w tys. zł) / Total transfer fee (in thous. ZL)	4 746	5 052	106,44
Suma opłaty manipulacyjnej (w tys. zł) / Total handling fee (in thous. ZL)	4 137	2 451	59,25
Suma opłat za zarządzanie (w tys. zł) / Total management fee (in thous. ZL)	150 667	227 809	151,20
Suma opłaty dystrybucyjnej w stosunku do wielkości składek przekazanych z ZUS do OFE (w %)			
Ratio of total distribution fee to total value of contributions transferred to OFEs by ZUS (in %)	6,54	6,15	x
Suma opłaty za zarządzanie w stosunku do średniorocznej wielkości aktywów netto (w %)			
Ratio of total management fee to yearly average value of net assets (in %)	0,59	0,60	x
Koszty działalności operacyjnej PTE (w tys zł) / Operating costs of PTEs (in thous. ZL)	843 218	782 538	92,80

Wykres 2.1 Członkowie OFE według wieku

Chart 2.1 OFEs' Members by Age

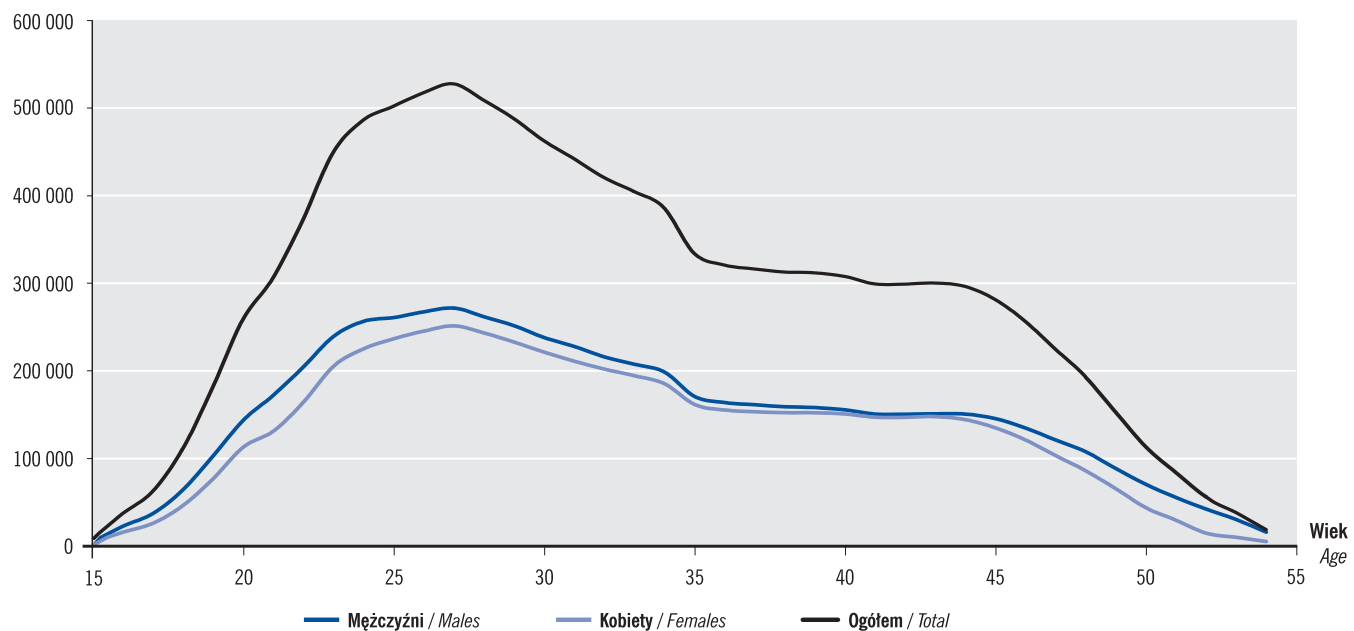
Liczba członków / Number of members

stan w dniu / as of: 31.12.2002



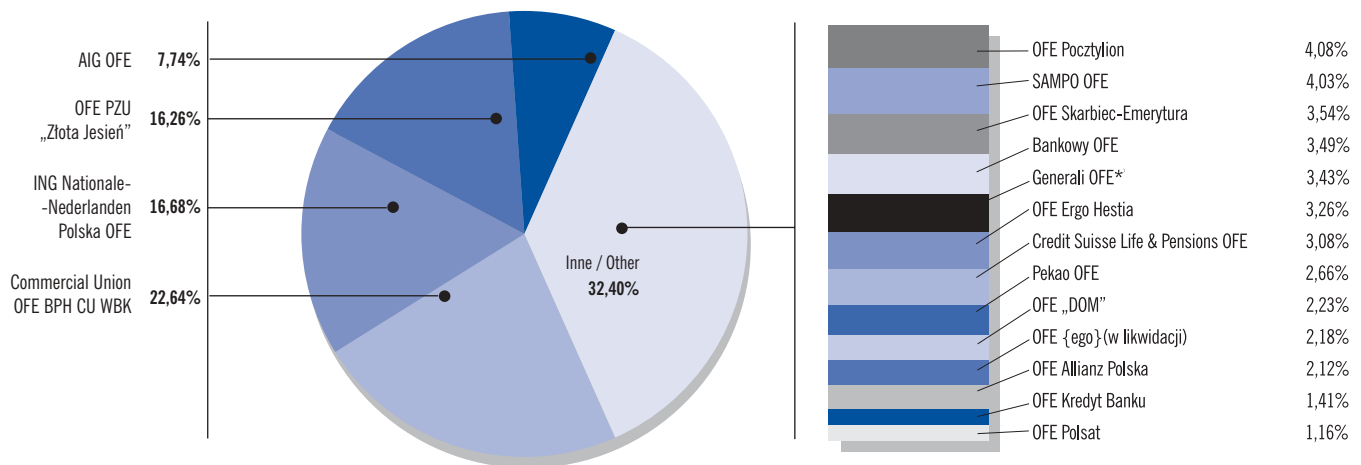
Liczba członków / Number of members

stan w dniu / as of: 31.12.2003

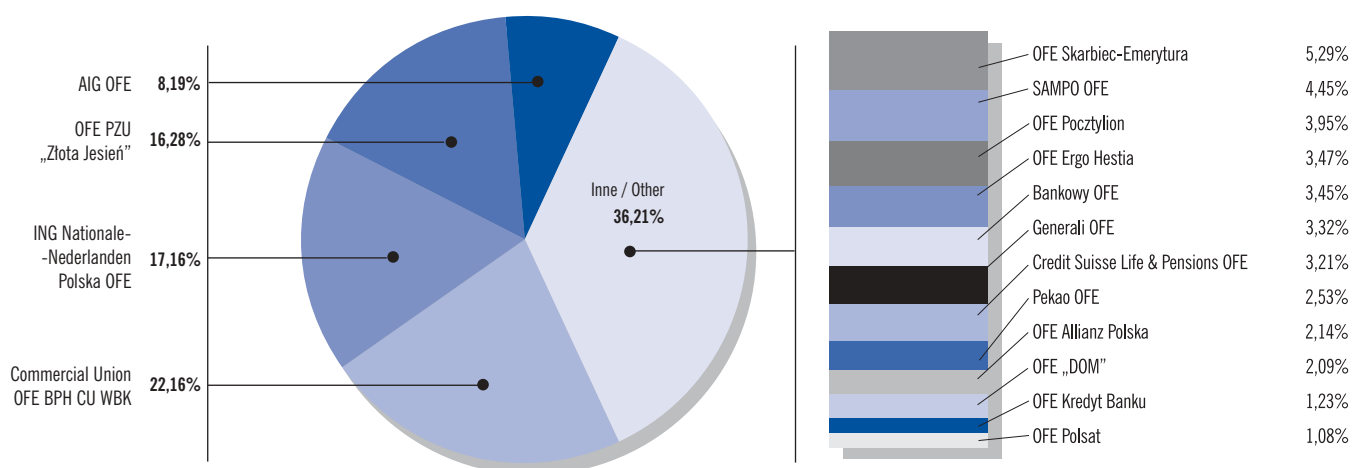
Źródło: ZUS
Source: ZUS

Wykres 2.2 Członkowie OFE
Chart 2.2 OFEs' Members

stan w dniu / as of: 31.12.2002



stan w dniu / as of: 31.12.2003



*1 Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.5 Portfel inwestycyjny otwartych funduszy emerytalnych

Table 2.5 Open Pension Funds' Investment Portfolio

Kategorie lokat Types of investment instruments	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %) 31.12.2003/ 31.12.2002	Udział w wartości ogółem w % Share in the total value in %	
	31.12.2002	31.12.2003		31.12.2002	31.12.2003
Obligacje / Bonds	20 484 253	26 280 865	128,30	67,19	59,41
Akcje spółek notowanych na regulowanym rynku giełdowym / Equities	8 545 759	14 292 023	167,24	28,03	32,31
Depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe / Bank securities and deposits	803 114	1 698 871	211,54	2,63	3,84
Bony skarbowe / T-bills	580 162	1 719 962	296,46	1,90	3,89
Akcje NFI / NFI Shares	67 560	45 331	67,10	0,22	0,10
Inne lokaty / Other	6 663	195 779	2 938,52	0,02	0,44
Razem portfel inwestycyjny / Total Investment Portfolio	30 487 511	44 232 831	145,09	100,00	100,00

Tablica 2.6 Wybrane informacje z bilansu otwartych funduszy emerytalnych

Table 2.6 Selected Data of Open Pensions Funds' Balance Sheets

Wyszczególnienie Specification	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %) 31.12.2003/ 31.12.2002	Udział w wartości ogółem (w %) Share in the total value (in %)	
	31.12.2002	31.12.2003		31.12.2002	31.12.2003
Aktywa / Assets	31 752 109	45 439 257	143,11	100,00	100,00
Portfel inwestycyjny / Investment portfolio	30 487 511	44 232 831	145,09	96,02	97,34
Środki pieniężne / Cash	484 336	432 380	89,27	1,53	0,95
Należności / Debtors	780 262	774 046	99,20	2,46	1,70
Rozliczenia międzyokresowe / Prepayments and accrued income	-	-	-	-	-
Zobowiązania / Liabilities	187 460	606 168	323,36	0,59	1,33
Z tytułu nabytych składników portfela inwestycyjnego Liabilities arising out of purchased components of investment portfolio	71 281	18 252	25,61	0,22	0,04
Z tytułu pożyczek i kredytów / Liabilities arising out of loans and credits	-	-	-	-	-
Wobec członków / Owed to members	74 478	562 122	754,74	0,23	1,24
Wobec towarzystwa / Owed to the society	27 570	7 746	28,10	0,09	0,02
Wobec depozytariusza / Owed to depositary	323	30	9,37	0,00	0,00
Z tytułu nieprzeliczonych jednostek na rachunku rezerwowym Liabilities arising out of unconverted accounting units on reserve account	3 773	742	19,67	0,01	0,00
Pozostałe / Other	565	3 534	625,27	0,00	0,01
Rozliczenia międzyokresowe / Accruals	9 470	13 741	145,11	0,03	0,03
Aktywa netto / Net assets	31 564 649	44 833 089	142,04	99,41	98,67
Kapitał funduszu / Fund's capital	27 985 049	40 236 514	143,78	88,14	88,55
Kapitał rezerwowi otwartego funduszu (wartość środków wpłaconych na rachunek rezerwowi) Open fund's reserve capital (value of resources stored on reserve account)	417 538	606 775	145,32	1,31	1,34
Wynik finansowy / Financial result	3 162 062	3 989 799	126,18	9,96	8,78
Kapitały razem / Total capital	31 564 649	44 833 089	142,04	99,41	98,67

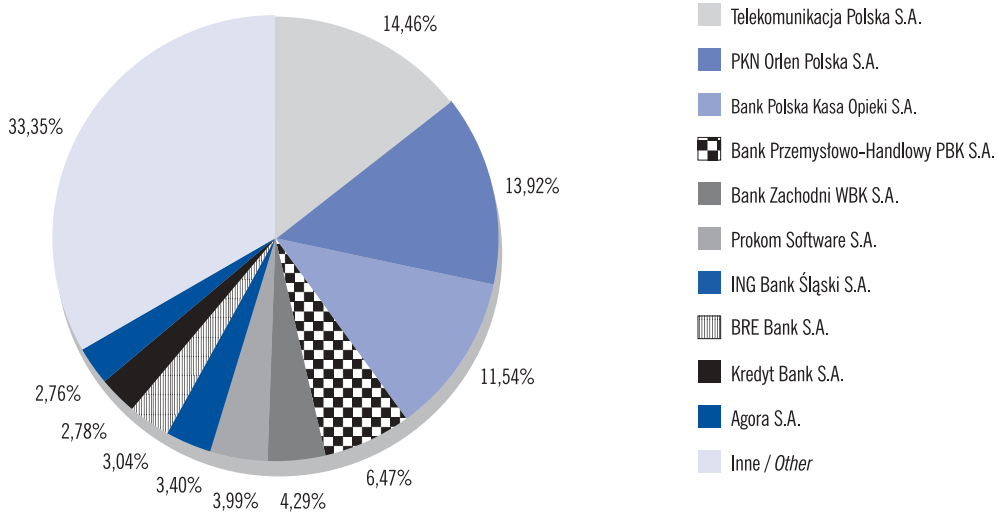
Tablica 2.7 Wybrane informacje z rachunku zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych

Table 2.7 Selected Data of Open Pensions Funds' Profit and Loss Statements

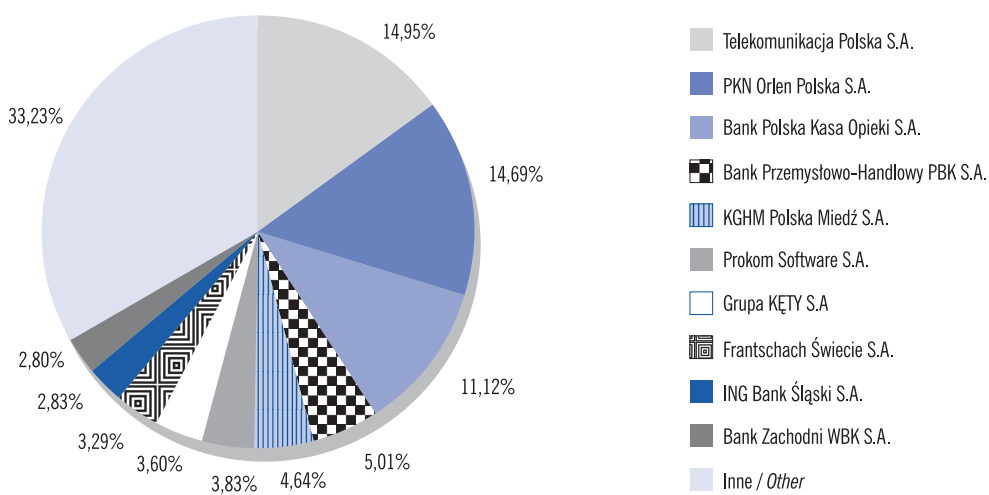
Wyszczególnienie / Specification	Wartość (w tys. zł) Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) Dynamics (in %) 2003 / 2002
	2002	2003	
Przychody z inwestycji / Income from investments	1 514 918	1 932 590	127,57
Koszty operacyjne / Operating costs	190 859	293 030	153,53
Wynik z inwestycji / Result of investments	1 324 058	1 639 559	123,83
Zrealizowany i niezrealizowany zysk (strata) / Realised and unrealised profit (loss)	1 821 605	2 350 240	129,02
Wynik z operacji / Result of operations	3 145 664	3 989 799	126,83
Przychody z tytułu pokrycia niedoboru / Income from deficit coverage	16 398	-	-
Wynik finansowy / Financial result	3 162 062	3 989 799	126,18

Wykres 2.3 Portfel akcyjny OFE
Chart 2.3 OFEs' Share Portfolio

stan w dniu / as of: 31.12.2002

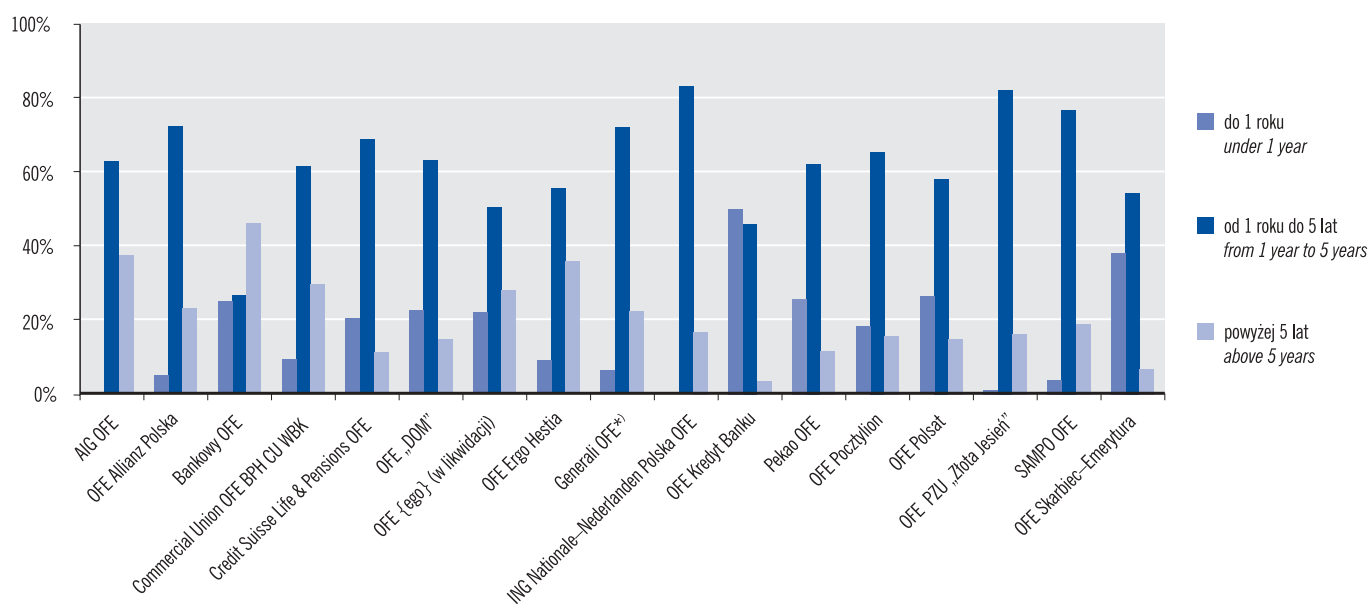


stan w dniu / as of: 31.12.2003

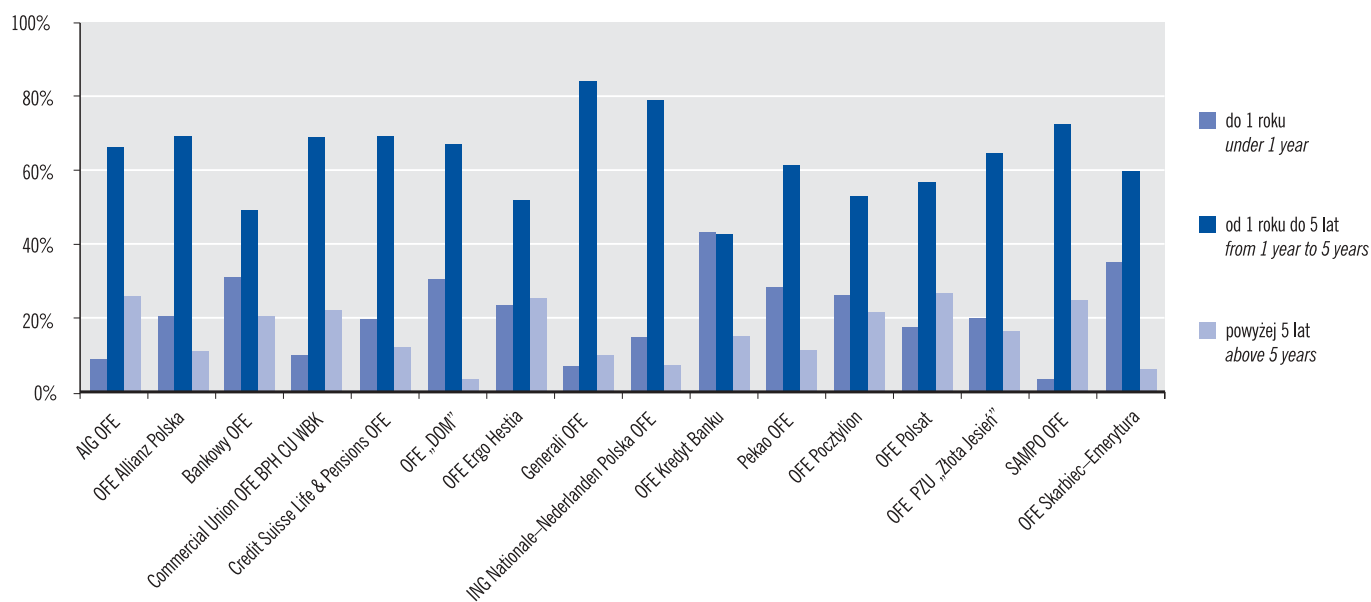


Wykres 2.4 Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według okresów zapadalności
Chart 2.4 OFEs' Debt Securities Portfolio Structure by Maturity Dates

stan w dniu / as of: 31.12.2002



stan w dniu / as of: 31.12.2003



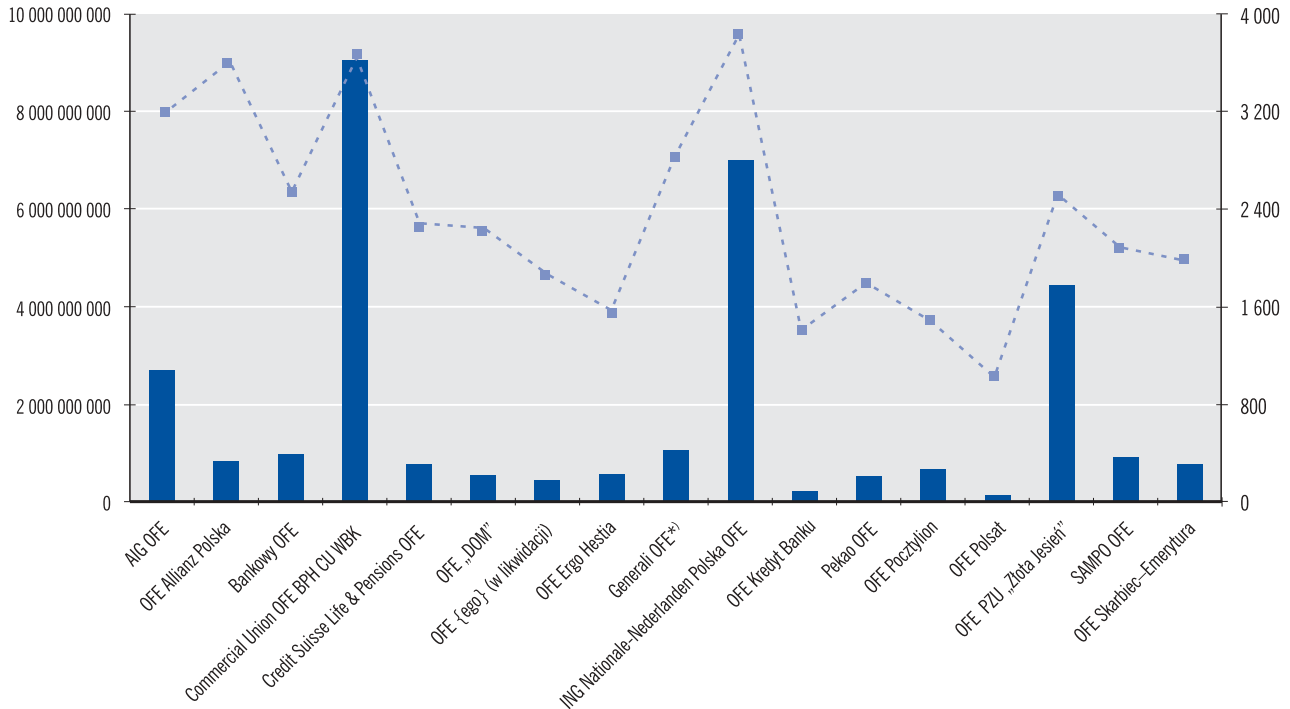
*1 Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Wykres 2.5 Aktywa netto OFE
Chart 2.5 OFEs' Net Assets

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Aktywa netto (w zł)
 Net assets (in ZL)

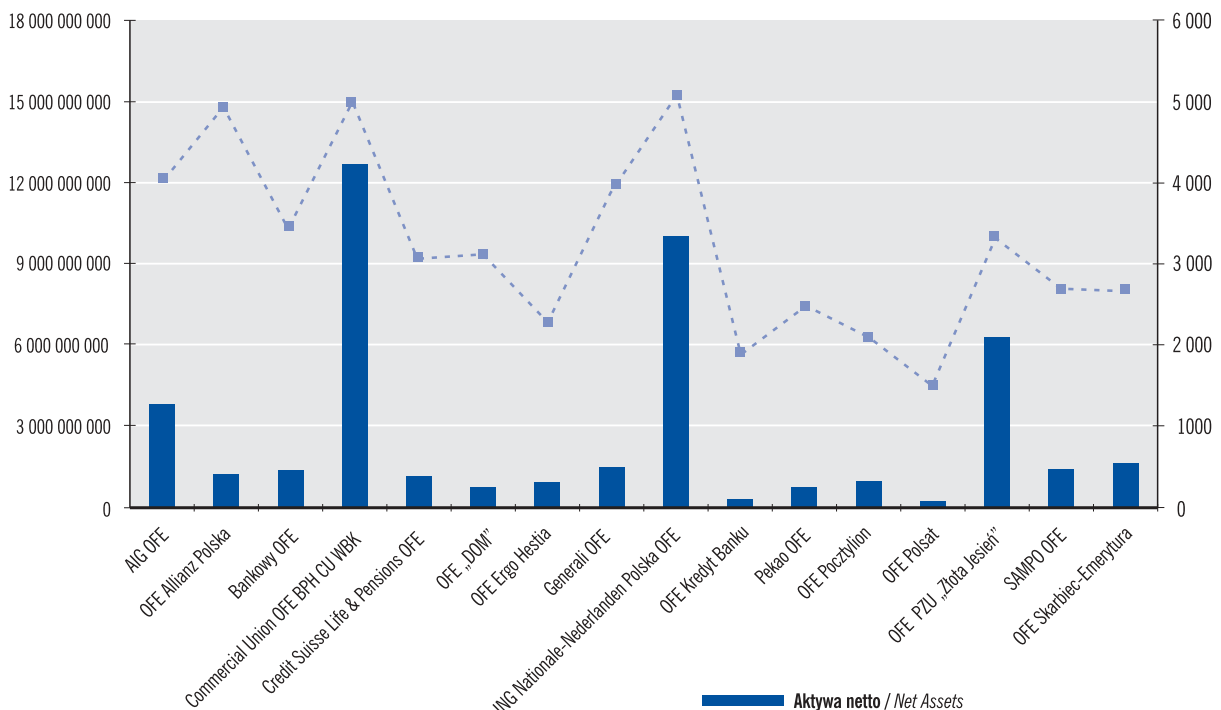
Aktywa netto na 1 członka OFE (w zł)
 Net assets per 1 OFE's member (in ZL)



stan w dniu / as of: 31.12.2003

Aktywa netto (w zł)
 Net assets (in ZL)

Aktywa netto na 1 członka OFE (w zł)
 Net assets per 1 OFE's member (in ZL)



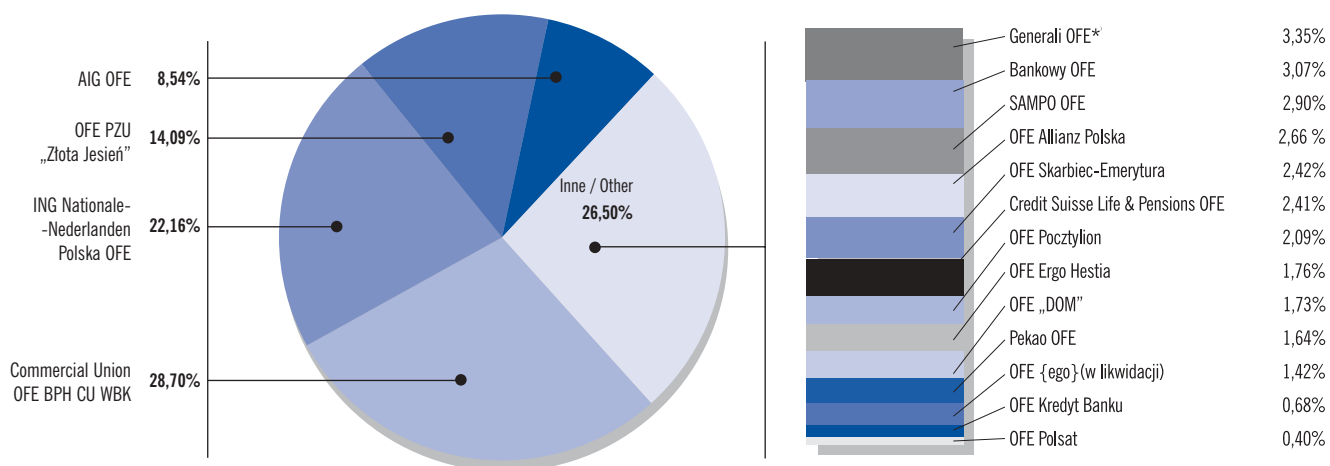
*1 Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
 Fund's name as 31.12.2003

■ Aktywa netto / Net Assets
 - - - Aktywa netto na 1 członka OFE / Net assets per 1 OFE's member

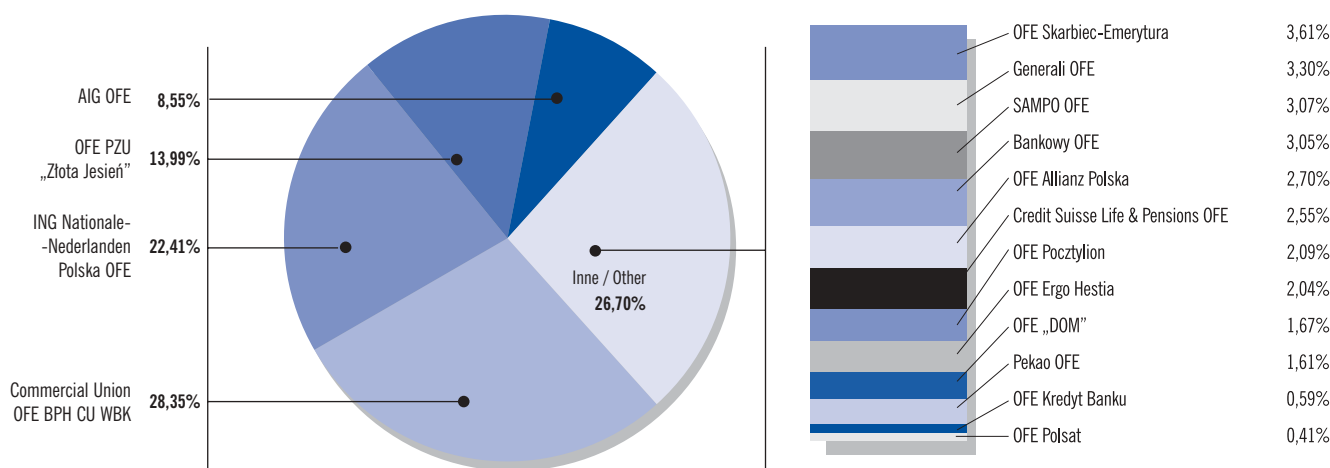
Wykres 2.6 Struktura aktywów netto OFE

Chart 2.6 Structure of OFEs' Net Assets

stan w dniu / as of: 31.12.2002



stan w dniu / as of: 31.12.2003



*1 Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.8 Wybrane informacje z bilansu powszechnych towarzystw emerytalnych

Table 2.8 Selected Data of Pension Societies' Balance Sheets

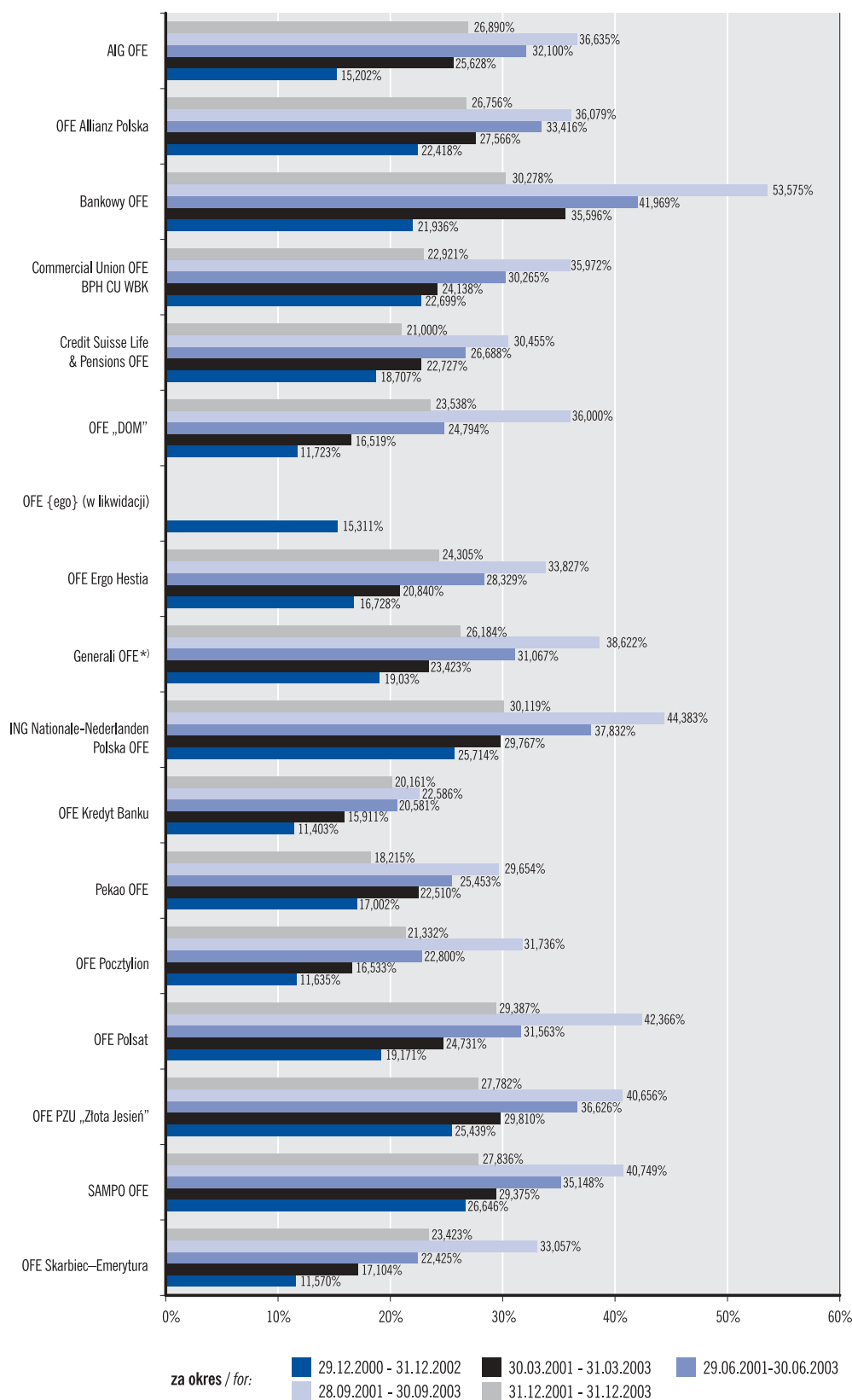
Wyszczególnienie / Specification	Wartość w tys. zł / Value in thous. ZL		Dynamika (w %) / Dynamics (in %)
	31.12.2002	31.12.2003	31.12.2003/31.12.2002
Aktywa / Assets			
Aktywa trwałe / Fixed assets	482 868	550 658	114,04
Wartości niematerialne i prawne / Intangible assets and legal values	48 551	41 602	85,69
Rzeczowe aktywa trwałe / Fixed tangible assets	19 741	14 109	71,47
Należności długoterminowe / Long-term debtors	1 043	762	73,08
Inwestycje długoterminowe / Long-term investments	140 819	223 249	158,54
Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe / Long-term prepayments and accruals	272 714	270 936	99,35
Aktywa obrotowe / Current assets	761 774	1 168 757	153,43
Zapasy / Stocks	602	527	87,53
Należności krótkoterminowe / Current liabilities of debtors	47 749	101 142	211,82
Inwestycje krótkoterminowe / Short-term investments	687 243	1 040 744	151,44
Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe / Short-term prepayments and accruals	26 180	26 344	100,63
Aktywa razem / Total assets	1 244 642	1 719 415	138,15
Pasywa / Liabilities			
Kapitał własny / Entity's own capital	1 058 413	1 508 895	142,56
Kapitał podstawowy / Stated capital	1 559 881	1 565 480	100,36
Udziały (akcje) własne (wielkość ujemna) / Entity's own shares (negative figure)	-	-	-
Kapitał zapasowy / Supplementary capital	1 210 015	1 162 159	96,05
Kapitał z aktualizacji wyceny / Revaluation capital	1 355	-183	-13,52
Pozostałe kapitały rezerwowe / Other reserve capitals	-	-	-
Zysk (strata) z lat ubiegłych / Profits (losses) brought forward	-1 727 127	-1 667 794	96,56
Zysk (strata) netto / Net profits (losses)	14 289	449 232	3 143,83
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna) / Write-offs from net profit for the financial year (negative figure)	-	-	-
Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania / Creditors and reserves for creditors	186 229	210 520	113,04
Rezerwy na zobowiązania / Reserves for creditors	52 344	118 748	226,86
Zobowiązania długoterminowe / Long-term creditors	6	238	3 698,96
Zobowiązania krótkoterminowe / Short-term creditors	64 394	31 518	48,95
Rozliczenia międzyokresowe / Accruals and deferred income	69 484	60 016	86,37
Pasywa razem / Total liabilities	1 244 642	1 719 415	138,15

Tablica 2.9 Wybrane informacje z rachunku zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych

Table 2.9 Selected Data of Pension Societies' Profit and Loss Statements

Wyszczególnienie / Specification	Wartość (w tys. zł) / Value (in thous. ZL)		Dynamika (w %) / Dynamics (in %)
	2002	2003	2003 / 2002
Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi / Net income from sales and sales equivalents	786 814	1 010 117	128,38
Koszty działalności operacyjnej / Operating costs	843 218	782 538	92,80
Zysk (strata) ze sprzedaży / Profit (loss) on sales	-56 405	227 579	-403,47
Pozostałe przychody operacyjne / Other operating income	13 065	291 543	2 231,55
Pozostałe koszty operacyjne / Other operating costs	26 904	24 007	89,23
Zysk (strata) z działalności operacyjnej / Profit (loss) on ordinary operating activities	-70 245	495 115	-704,85
Przychody finansowe / Financial income	88 184	50 453	57,21
Koszty finansowe / Financial costs	8 943	11 196	125,19
Zysk (strata) z działalności gospodarczej / Profit (loss) on economic activity	8 996	534 371	5 939,92
Wynik zdarzeń nadzwyczajnych / Account of extraordinary events	-	-	-
Zysk (strata) brutto / Gross profit (loss)	8 996	534 371	5 939,92
Podatek dochodowy / Income tax	x	85 139	x
Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) / Other charges decreasing the profit (increasing the loss)	2 029	-	-
Zysk (strata) netto / Net profit (loss)	14 289	449 232	3 143,83

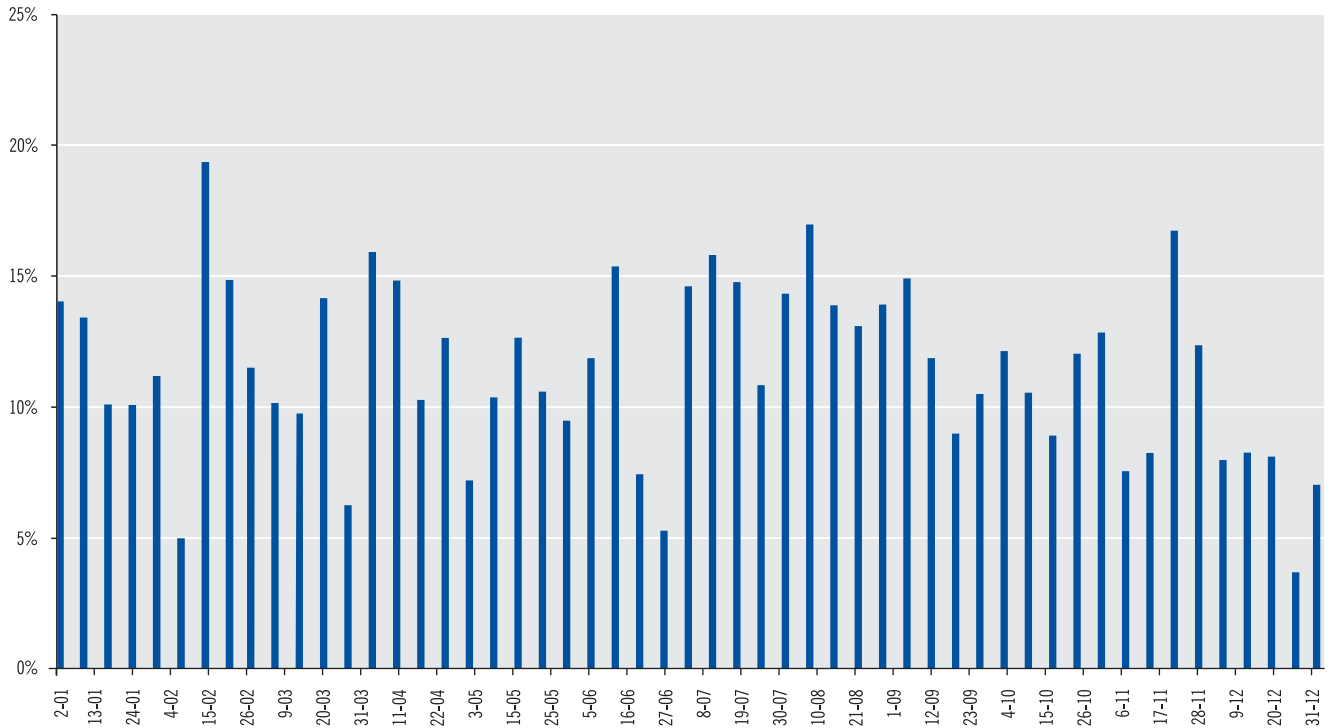
Wykres 2.7 Stopy zwrotu OFE
Chart 2.7 Rates of Return for OFEs'



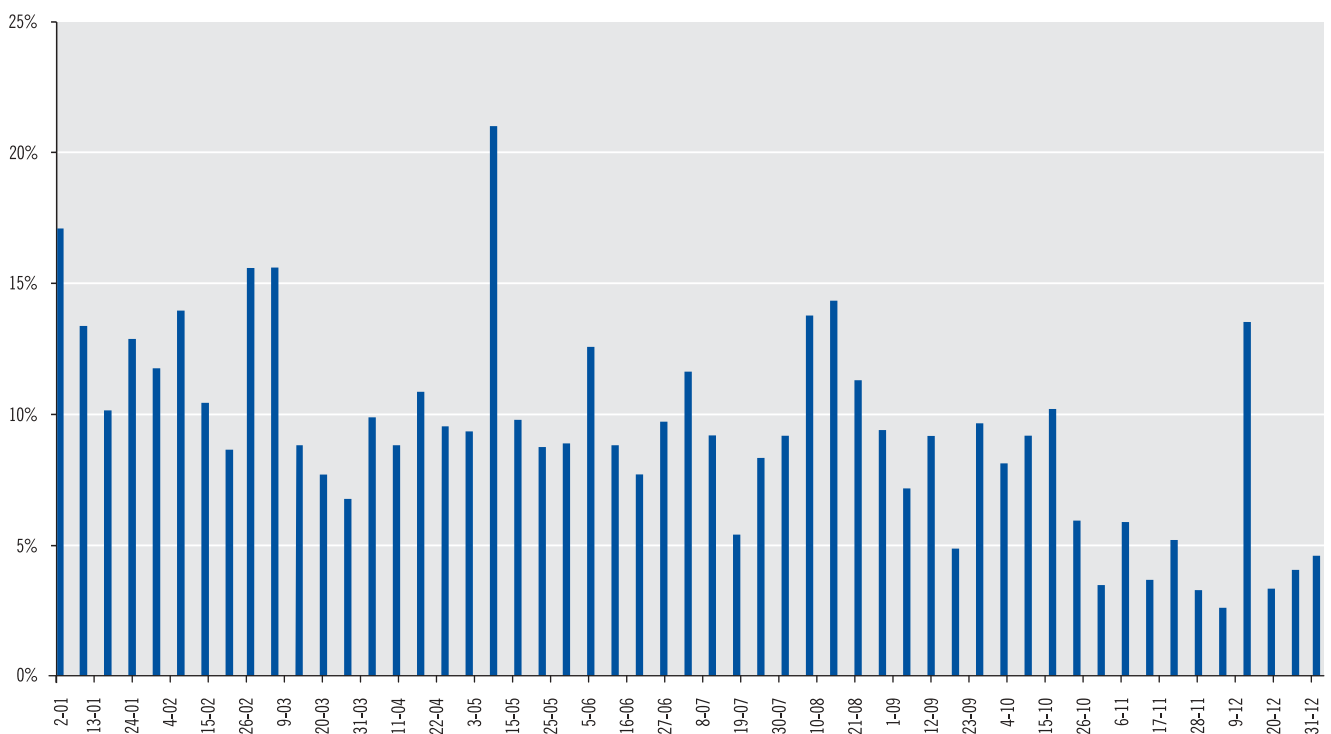
*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
 Fund's name as 31.12.2003

Wykres 2.8 Tygodniowy udział OFE w obrotach GPW
Chart 2.8 Weekly Share OFE in Market Turnover

w roku / in year 2002



w roku / in year 2003



**INFORMACJE O CZŁONKACH
OTWARTYCH FUNDUSZY
EMERYTALNYCH**

*INFORMATION ABOUT
OPEN PENSION FUNDS'
MEMBERS*

Tablica 2.10 Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku w 2002 r.
Table 2.10 Open Pension Funds' Members by Age in 2002

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wiek / Age									Razem <i>Total</i>
	17 lat i mniej <i>17 years and younger</i>	18-20	21-25	26-30	31-35	36-40	41-45	46-50	51 lat i więcej <i>51 years and older</i>	
AIG OFE	4 723	37 296	139 109	174 948	143 796	133 180	129 203	76 425	11 741	850 421
OFE Allianz Polska	4 415	10 799	38 372	53 073	41 060	34 948	31 492	16 904	2 450	233 513
Bankowy OFE	7 911	30 625	82 090	77 690	61 055	50 410	47 249	23 479	3 234	383 743
Commercial Union OFE BPH CU WBK	13 337	72 095	433 211	629 666	484 226	377 990	317 277	144 976	15 767	2 488 545
Credit Suisse Life & Pensions OFE	9 595	23 087	70 206	69 572	54 311	45 116	40 402	22 421	3 445	338 155
OFE „DOM”	5 014	20 247	52 782	49 185	36 634	30 689	29 859	17 471	3 259	245 140
OFE {ego} (w likwidacji)	2 299	19 270	57 478	48 832	35 124	28 435	27 677	17 214	3 785	240 114
OFE Ergo Hestia	653	35 022	85 179	66 462	49 999	42 878	44 718	28 204	5 487	358 602
Generali OFE ^{*)}	3 892	21 544	65 263	67 287	61 570	59 307	58 550	33 692	5 480	376 585
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	34 396	81 829	317 119	456 072	342 314	258 799	217 466	110 240	14 558	1 832 793
OFE Kredyt Banku	1 979	12 279	50 471	27 040	18 622	15 871	16 264	10 379	1 898	154 803
Pekao OFE	3 657	23 577	76 312	51 429	38 304	34 608	35 674	23 823	5 093	292 477
OFE Pocztynion	12 848	36 724	96 025	72 531	65 939	64 474	61 201	33 356	5 436	448 534
OFE Polsat	916	10 338	34 080	21 269	16 621	15 687	15 609	10 209	2 577	127 306
OFE PZU „Złota Jesień”	29 921	107 976	351 085	334 891	275 023	255 069	267 359	145 679	19 725	1 786 728
SAMPO OFE	3 855	25 936	110 775	94 817	66 384	52 499	50 486	31 623	6 455	442 830
OFE Skarbiec-Emerytura	6 612	34 496	85 826	76 870	58 620	48 890	46 017	27 205	4 991	389 527
Razem / Total	146 023	603 140	2 145 383	2 371 634	1 849 602	1 548 850	1 436 503	773 300	115 381	10 989 816

^{*)} Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Źródło: ZUS
 Source: ZUS

Tablica 2.11 Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku w 2003 r.

Table 2.11 Open Pension Funds' Members by Age in 2003

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wiek / Age									Razem <i>Total</i>
	17 lat i mniej <i>17 years and younger</i>	18-20	21-25	26-30	31-35	36-40	41-45	46-50	51 lat i więcej <i>51 years and older</i>	
AIG OFE	15 880	53 642	151 995	186 188	153 037	133 965	131 890	91 838	20 404	938 839
OFE Allianz Polska	3 506	10 842	37 925	55 322	44 486	35 743	32 591	20 584	4 284	245 283
Bankowy OFE	2 347	26 896	82 136	82 241	66 217	51 302	49 253	29 411	5 639	395 442
Commercial Union OFE BPH CU WBK	11 222	55 666	379 796	645 481	520 117	384 698	331 020	184 277	28 249	2 540 526
Credit Suisse Life & Pensions OFE	7 334	24 157	73 426	77 285	60 659	48 270	42 952	27 790	6 043	367 916
OFE „DOM”	723	16 707	50 288	49 961	37 634	29 749	29 328	20 278	5 088	239 756
OFE Ergo Hestia	322	24 470	92 282	78 782	59 642	48 009	49 289	35 779	9 327	397 902
Generali OFE	355	17 943	61 980	69 822	63 301	58 665	59 115	40 083	9 112	380 376
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	23 347	85 925	325 390	486 890	378 589	271 693	230 668	137 907	26 185	1 966 594
OFE Kredyt Banku	25	7 275	46 857	27 109	17 546	14 098	14 171	10 798	2 935	140 814
Pekao OFE	381	18 143	74 710	54 426	39 402	33 755	34 792	26 666	8 158	290 433
OFE Pocztylion	8 425	30 885	98 201	75 669	66 179	62 749	61 735	39 478	9 051	452 372
OFE Polsat	27	6 728	32 522	21 977	16 784	15 314	14 969	11 349	3 911	123 581
OFE PZU „Złota Jesień”	21 198	104 616	358 493	357 211	292 488	250 837	269 652	178 057	34 125	1 866 677
SAMPO OFE	10 847	26 987	116 011	111 471	79 184	58 805	56 007	39 693	11 084	510 089
OFE Skarbiec-Emerytura	1 391	38 700	133 847	127 819	95 714	74 413	71 117	49 627	13 965	606 593
Razem / Total	107 330	549 582	2 115 859	2 507 654	1 990 979	1 572 065	1 478 549	943 615	197 560	11 463 193

Źródło: ZUS
Source: ZUS

Tablica 2.12 Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku i płci w 2002 r.
Table 2.12 Open Pension Funds' Members by Age and Sex in 2002

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wiek / Płeć									
	17 lat i mniej <i>17 years and younger</i>		18-20		21-25		26-30		31-35	
	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>
AIG OFE	2 809	1 914	22 199	15 097	74 568	64 541	92 228	82 720	74 605	69 191
OFE Allianz Polska	2 785	1 630	7 031	3 768	21 483	16 889	28 663	24 410	22 520	18 540
Bankowy OFE	4 558	3 353	17 901	12 724	44 507	37 583	41 185	36 505	31 916	29 139
Commercial Union OFE BPH CU WBK	7 828	5 509	42 104	29 991	229 604	203 607	323 243	306 423	250 035	234 191
Credit Suisse Life & Pensions OFE	5 542	4 053	14 232	8 855	38 485	31 721	36 337	33 235	27 775	26 536
OFE „DOM”	3 073	1 941	12 825	7 422	31 586	21 196	27 765	21 420	20 399	16 235
OFE {ego} (w likwidacji)	1 348	951	11 417	7 853	33 962	23 516	27 538	21 294	19 590	15 534
OFE Ergo Hestia	391	262	20 094	14 928	47 946	37 233	36 453	30 009	27 311	22 688
Generali OFE*)	2 345	1 547	13 055	8 489	37 909	27 354	37 857	29 430	34 098	27 472
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	20 746	13 650	46 708	35 121	164 486	152 633	228 711	227 361	174 189	168 125
OFE Kredyt Banku	1 142	837	7 938	4 341	32 212	18 259	15 663	11 377	10 398	8 224
Pekao OFE	2 044	1 613	13 346	10 231	43 462	32 850	28 708	22 721	20 742	17 562
OFE Pocztylion	6 491	6 357	19 398	17 326	46 323	49 702	33 603	38 928	29 022	36 917
OFE Polsat	543	373	6 233	4 105	20 383	13 697	11 940	9 329	9 309	7 312
OFE PZU „Złota Jesień”	16 750	13 171	58 450	49 526	178 332	172 753	170 119	164 772	137 708	137 315
SAMPO OFE	2 097	1 758	14 987	10 949	63 792	46 983	52 361	42 456	35 840	30 544
OFE Skarbiec-Emerytura	3 816	2 796	20 270	14 226	48 780	37 046	41 072	35 798	30 772	27 848
Razem / Total	84 308	61 715	348 188	254 952	1 157 820	987 563	1 233 446	1 138 188	956 229	893 373

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003 r.

stan w dniu / as of: 31.12.2002

Age / Sex										
36-40		41-45		46-50		51 lat i więcej 51 years and older		Razem / Total		
mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total
66 915	66 265	64 522	64 681	42 816	33 609	9 040	2 701	449 702	400 719	850 421
18 719	16 229	16 620	14 872	9 720	7 184	1 903	547	129 444	104 069	233 513
25 441	24 969	23 998	23 251	13 404	10 075	2 419	815	205 329	178 414	383 743
192 343	185 647	162 563	154 714	85 500	59 476	13 222	2 545	1 306 442	1 182 103	2 488 545
23 087	22 029	20 853	19 549	12 573	9 848	2 449	996	181 333	156 822	338 155
16 841	13 848	16 535	13 324	10 821	6 650	2 506	753	142 351	102 789	245 140
15 944	12 491	15 606	12 071	10 682	6 532	2 781	1 004	138 868	101 246	240 114
23 551	19 327	25 053	19 665	17 499	10 705	4 048	1 439	202 346	156 256	358 602
32 982	26 325	32 663	25 887	20 097	13 595	4 106	1 374	215 112	161 473	376 585
128 869	129 930	108 281	109 185	60 855	49 385	10 957	3 601	943 802	888 991	1 832 793
8 593	7 278	8 907	7 357	6 095	4 284	1 344	554	92 292	62 511	154 803
18 843	15 765	19 710	15 964	14 463	9 360	3 652	1 441	164 970	127 507	292 477
29 634	34 840	29 256	31 945	17 713	15 643	3 675	1 761	215 115	233 419	448 534
9 232	6 455	9 455	6 154	6 470	3 739	1 715	862	75 280	52 026	127 306
125 287	129 782	131 529	135 830	81 657	64 022	15 109	4 616	914 941	871 787	1 786 728
28 258	24 241	27 861	22 625	19 113	12 510	4 677	1 778	248 986	193 844	442 830
25 325	23 565	24 295	21 722	15 757	11 448	3 565	1 426	213 652	175 875	389 527
789 864	758 986	737 707	698 796	445 235	328 065	87 168	28 213	5 839 965	5 149 851	10 989 816

Źródło: ZUS
Source: ZUS

Tablica 2.13 Członkowie otwartych funduszy emerytalnych według wieku i płci w 2003 r.
Table 2.13 Open Pension Funds' Members by Age and Sex in 2003

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wiek / Płeć									
	17 lat i mniej <i>17 years and younger</i>		18-20		21-25		26-30		31-35	
	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>
AIG OFE	9 292	6 588	31 811	21 831	83 486	68 509	98 080	88 108	79 920	73 117
OFE Allianz Polska	2 279	1 227	6 735	4 107	21 508	16 417	29 622	25 700	24 343	20 143
Bankowy OFE	1 266	1 081	15 720	11 176	45 067	37 069	43 821	38 420	34 836	31 381
Commercial Union OFE BPH CU WBK	6 798	4 424	32 263	23 403	201 197	178 599	330 004	315 477	268 110	252 007
Credit Suisse Life & Pensions OFE	4 157	3 177	14 312	9 845	40 726	32 700	40 330	36 955	31 063	29 596
OFE „DOM”	450	273	10 232	6 475	30 853	19 435	28 174	21 787	21 100	16 534
OFE Ergo Hestia	183	139	14 120	10 350	51 539	40 743	43 360	35 422	32 315	27 327
Generali OFE	192	163	10 583	7 360	35 948	26 032	39 161	30 661	34 955	28 346
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	14 259	9 088	48 583	37 342	168 058	157 332	243 360	243 530	192 017	186 572
OFE Kredyt Banku	18	7	4 385	2 890	30 417	16 440	15 842	11 267	9 907	7 639
Pekao OFE	222	159	10 008	8 135	42 409	32 301	30 329	24 097	21 502	17 900
OFE Pocztylion	4 305	4 120	16 207	14 678	48 069	50 132	35 409	40 260	29 200	36 979
OFE Polsat	17	10	3 980	2 748	19 563	12 959	12 389	9 588	9 359	7 425
OFE PZU „Złota Jesień”	12 252	8 946	55 901	48 715	181 480	177 013	180 470	176 741	146 558	145 930
SAMPO OFE	6 447	4 400	15 348	11 639	66 631	49 380	61 842	49 629	42 589	36 595
OFE Skarbiec-Emerytura	833	558	22 603	16 097	77 831	56 016	70 277	57 542	51 356	44 358
Razem / Total	62 970	44 360	312 791	236 791	1 144 782	971 077	1 302 470	1 205 184	1 029 130	961 849

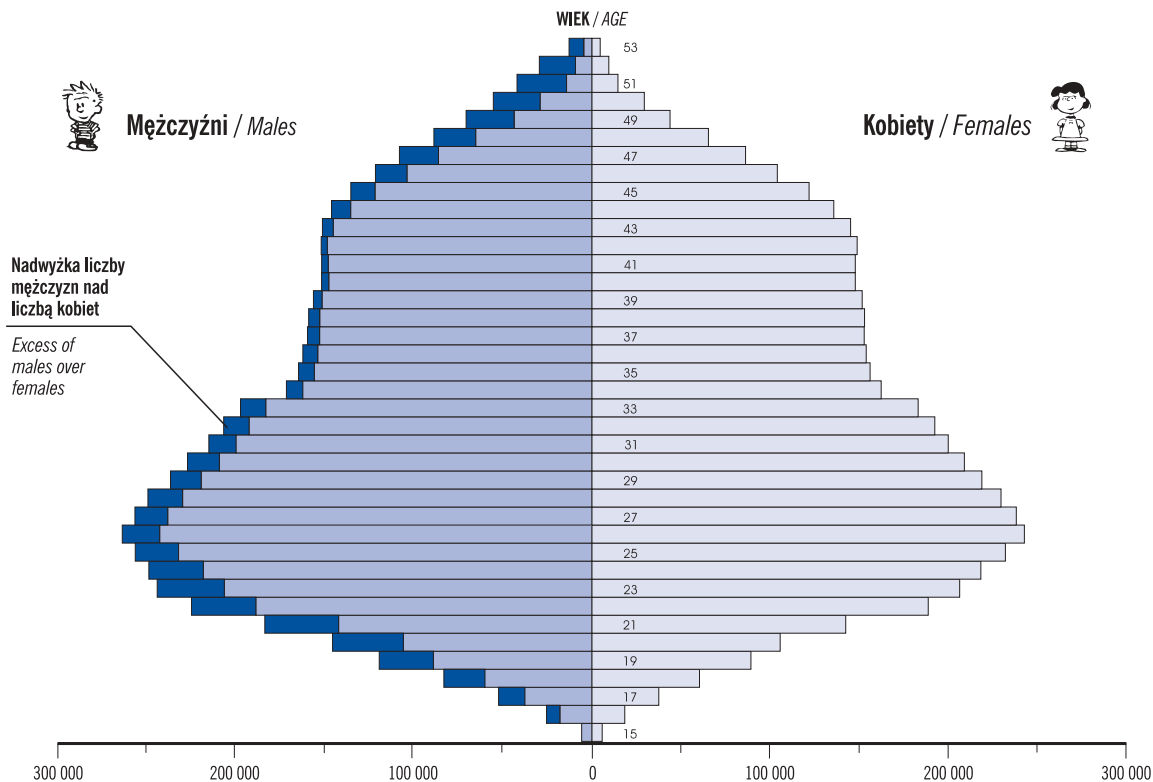
stan w dniu / as of: 31.12.2003

Age / Sex										
36-40		41-45		46-50		51 lat i więcej 51 years and older		Razem / Total		
mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total
67 743	66 222	65 890	66 000	49 653	42 185	14 632	5 772	500 507	438 332	938 839
19 238	16 505	17 124	15 467	11 519	9 065	3 086	1 198	135 454	109 829	245 283
26 201	25 101	24 831	24 422	16 136	13 275	3 997	1 642	211 875	183 567	395 442
196 236	188 462	168 055	162 965	104 011	80 266	22 188	6 061	1 328 862	1 211 664	2 540 526
24 521	23 749	22 034	20 918	15 130	12 660	4 075	1 968	196 348	171 568	367 916
16 407	13 342	16 102	13 226	12 163	8 115	3 770	1 318	139 251	100 505	239 756
26 216	21 793	27 057	22 232	21 369	14 410	6 639	2 688	222 798	175 104	397 902
32 417	26 248	32 779	26 336	23 276	16 807	6 519	2 593	215 830	164 546	380 376
135 532	136 161	114 083	116 585	73 523	64 384	18 342	7 843	1 007 757	958 837	1 966 594
7 678	6 420	7 752	6 419	6 268	4 530	1 979	956	84 246	56 568	140 814
18 425	15 330	19 096	15 696	15 765	10 901	5 741	2 417	163 497	126 936	290 433
28 411	34 338	29 374	32 361	20 239	19 239	5 823	3 228	217 037	235 335	452 372
8 991	6 323	9 043	5 926	7 097	4 252	2 600	1 311	73 039	50 542	123 581
123 611	127 226	131 353	138 299	95 816	82 241	24 682	9 443	952 123	914 554	1 866 677
31 636	27 169	30 363	25 644	23 288	16 405	7 775	3 309	285 919	224 170	510 089
39 935	34 478	38 253	32 864	28 789	20 838	9 768	4 197	339 645	266 948	606 593
803 198	768 867	753 189	725 360	524 042	419 573	141 616	55 944	6 074 188	5 389 005	11 463 193

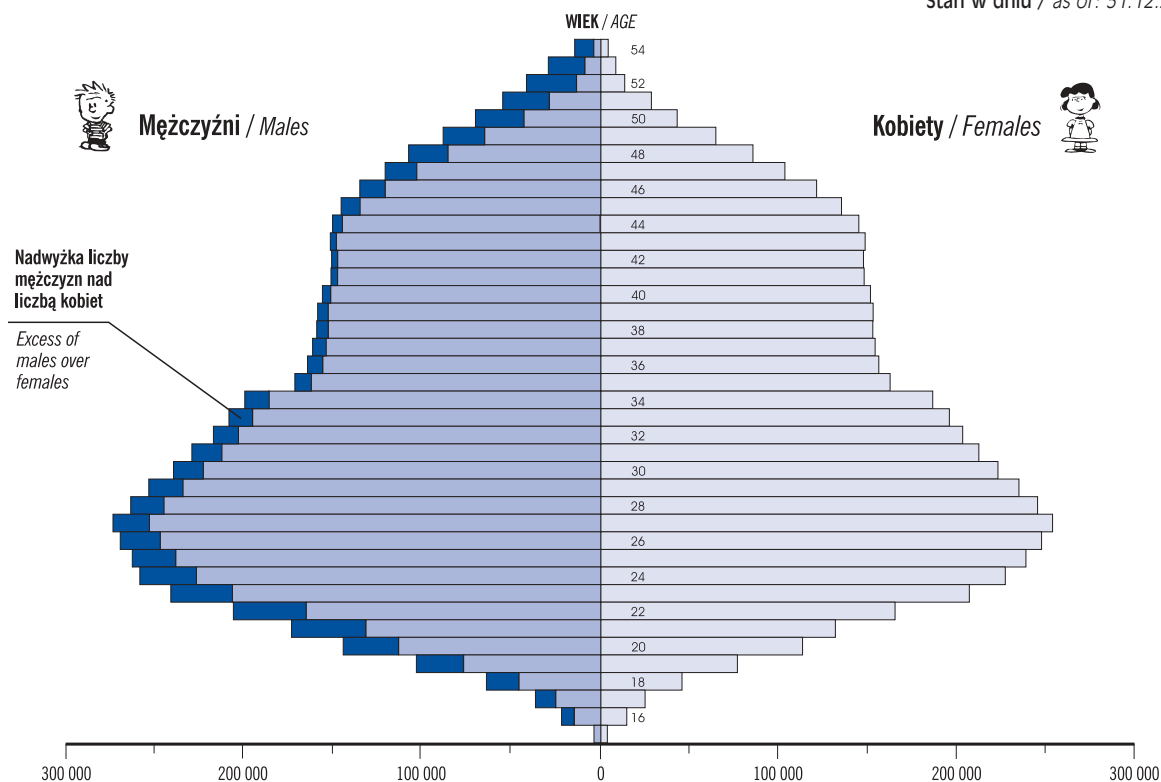
Źródło: ZUS
Source: ZUS

Wykres 2.9 Członkowie OFE według wieku i płci
Chart 2.9 OFEs' Members by Age and Sex

stan w dniu / as of: 31.12.2002



Stan w dniu / as of: 31.12.2003



Liczba członków OFE
 Number of OFEs' members

Źródło: ZUS
 Source: ZUS

Tablica 2.14 Dynamika liczby członków otwartych funduszy emerytalnych

Table 2.14 Members' Dynamics by Open Pension Funds

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Członkowie według stanu na: <i>Members as of:</i>						Zmiana kwartalna <i>Quarterly change</i>		Zmiana roczna <i>Yearly change</i>		Przeciętne tempo zmian w 2003 w % <i>Average change rate in 2003 in %</i>	
	31.12.2002		30.09.2003		31.12.2003		przyrost absolutny <i>absolute increase</i>	przyrost w % <i>increase in %</i>	przyrost absolutny <i>absolute increase</i>	przyrost w % <i>increase in %</i>	tygodniowe <i>weekly</i>	miesięczne <i>monthly</i>
	ogółem <i>total</i>	w % <i>in %</i>	ogółem <i>total</i>	w % <i>in %</i>	ogółem <i>total</i>	w % <i>in %</i>						
AIG OFE	850 421	7,74	915 062	8,05	938 839	8,19	23 777	2,60	88 418	10,40	0,19	0,83
OFE Allianz Polska	233 513	2,12	242 747	2,14	245 283	2,14	2 536	1,04	11 770	5,04	0,09	0,41
Bankowy OFE	383 743	3,49	393 038	3,46	395 442	3,45	2 404	0,61	11 699	3,05	0,06	0,25
Commercial Union OFE BPH CU WBK	2 488 545	22,64	2 534 151	22,30	2 540 526	22,16	6 375	0,25	51 981	2,09	0,04	0,17
Credit Suisse Life & Pensions OFE	338 155	3,08	360 364	3,17	367 916	3,21	7 552	2,10	29 761	8,80	0,16	0,71
OFE „DOM”	245 140	2,23	242 279	2,13	239 756	2,09	-2 523	-1,04	-5 384	-2,20	-0,04	-0,18
OFE {ego} (w likwidacji)	240 114	2,18	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
OFE Ergo Hestia	358 602	3,26	393 876	3,47	397 902	3,47	4 026	1,02	39 300	10,96	0,20	0,87
Generali OFE*)	376 585	3,43	377 669	3,32	380 376	3,32	2 707	0,72	3 791	1,01	0,02	0,08
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	1 832 793	16,68	1 938 110	17,06	1 966 594	17,16	28 484	1,47	133 801	7,30	0,14	0,59
OFE Kredyt Banku	154 803	1,41	144 684	1,27	140 814	1,23	-3 870	-2,67	-13 989	-9,04	-0,18	-0,79
Pekao OFE	292 477	2,66	292 016	2,57	290 433	2,53	-1 583	-0,54	-2 044	-0,70	-0,01	-0,06
OFE Pocztylion	448 534	4,08	451 052	3,97	452 372	3,95	1 320	0,29	3 838	0,86	0,02	0,07
OFE Polsat	127 306	1,16	124 611	1,10	123 581	1,08	-1 030	-0,83	-3 725	-2,93	-0,06	-0,25
OFE PZU „Złota Jesień”	1 786 728	16,26	1 845 284	16,24	1 866 677	16,28	21 393	1,16	79 949	4,47	0,08	0,37
SAMPO OFE	442 830	4,03	488 620	4,30	510 089	4,45	21 469	4,39	67 259	15,19	0,27	1,19
OFE Skarbiec-Emerytura	389 527	3,54	618 225	5,44	606 593	5,29	-11 632	-1,88	-23 048***)	-3,66***)	0,86	3,76
Razem / Total	10 989 816	100,00	11 361 788	100,00	11 463 193	100,00	101 405	0,89	473 377	4,31	0,08	0,35

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
*Fund's name as 31.12.2003****) Z uwzględnieniem liczby członków OFE {ego} (w likwidacji) na 31.12.2002 r.
*Including the number of OFE {ego} (w likwidacji) members as of 31.12.2002.*Źródło: ZUS i obliczenia własne
Source: ZUS and own calculations

Tablica 2.15 Zmiany członkostwa dokonane przez członków otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.15 Transfers of Open Pension Funds' Members

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>		AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)
AIG OFE	w 2002 / in 2002	x	194	1 271	2 884	679	896	870
	w 2003 / in 2003	1	606	1 904	5 625	2 043	1 710	x
OFE Allianz Polska	w 2002 / in 2002	2 332	x	1 641	1 058	320	202	638
	w 2003 / in 2003	1 042	1	258	451	232	154	x
Bankowy OFE	w 2002 / in 2002	726	158	x	1 260	454	515	780
	w 2003 / in 2003	952	176	x	2 418	643	623	x
Commercial Union OFE BPH CU WBK	w 2002 / in 2002	3 916	223	3 496	5	468	337	1 035
	w 2003 / in 2003	1 740	111	699	x	433	395	x
Credit Suisse Life & Pensions OFE	w 2002 / in 2002	2 664	127	1 019	1 146	x	320	676
	w 2003 / in 2003	2 457	763	859	5 224	x	510	x
OFE „DOM”	w 2002 / in 2002	4 860	311	2 938	1 990	1 156	2	1 384
	w 2003 / in 2003	296	29	174	155	132	3	x
OFE {ego} (w likwidacji)	w 2002 / in 2002	1 010	265	935	2 589	424	257	2
	w 2003 / in 2003	x	x	x	x	x	x	x
OFE Ergo Hestia	w 2002 / in 2002	7 335	874	5 176	6 334	2 878	2 755	4 634
	w 2003 / in 2003	4 227	589	1 941	5 314	2 858	2 074	x
Generali OFE*)	w 2002 / in 2002	445	67	331	195	87	65	195
	w 2003 / in 2003	1 554	341	467	2 196	339	305	x
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	w 2002 / in 2002	7 222	572	6 717	2 077	1 695	1 492	2 444
	w 2003 / in 2003	7 766	813	3 113	2 964	2 438	1 988	x
OFE Kredyt Banku	w 2002 / in 2002	1 754	308	2 986	3 789	1 143	1 149	1 080
	w 2003 / in 2003	7	3	5	9	6	3	x
Pekao OFE	w 2002 / in 2002	867	70	337	332	118	138	246
	w 2003 / in 2003	90	6	34	62	15	25	x
OFE Pocztylion	w 2002 / in 2002	415	59	477	613	138	86	145
	w 2003 / in 2003	143	41	91	335	57	49	x
OFE Polsat	w 2002 / in 2002	52	4	69	9	3	6	346
	w 2003 / in 2003	2	1	8	7	-	1	x
OFE PZU „Złota Jesień”	w 2002 / in 2002	2 646	340	2 328	1 960	708	928	1 082
	w 2003 / in 2003	3 533	463	1 699	3 546	1 767	1 640	x
SAMPO OFE	w 2002 / in 2002	430	70	253	205	106	175	238
	w 2003 / in 2003	4 144	770	1 869	5 657	1 448	2 206	x
OFE Skarbiec-Emerytura	w 2002 / in 2002	4 540	759	2 140	6 115	1 143	661	895
	w 2003 / in 2003	1 124	466	567	3 806	511	304	x
Razem opuścilo fundusze <i>Total number of members leaving funds</i>	w 2002 / in 2002	41 214	4 401	32 114	32 561	11 520	9 984	16 690
	w 2003 / in 2003	29 078	5 179	13 688	37 769	12 922	11 990	x
Transfery netto**) <i>Net transfers**)</i>	w 2002 / in 2002	-22 059	8 797	-19 470	-14 082	2 020	20 092	-3 366
	w 2003 / in 2003	12 823	-314	738	-28 804	10 087	-9 441	x

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

**) Różnica między liczbą członków, którzy przystąpili do danego funduszu i liczbą członków, którzy opuścili ten fundusz
Difference between the total number of members joining a fund and the total number of members leaving the fund

OFE Ergo Hestia	Generali OFE*	ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztynion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem przystąpiło do funduszy Total number of members joining funds
1 021	1 228	1 485	1 018	749	1 065	480	3 112	745	1 458	19 155
4 176	1 734	3 961	2 955	1 449	2 211	766	5 356	2 364	5 040	41 901
455	1 642	754	182	201	338	80	1 739	921	695	13 198
204	539	273	77	116	164	28	461	136	729	4 865
1 103	611	833	400	629	822	254	2 165	814	1 120	12 644
816	817	1 343	387	479	705	209	1 953	730	2 175	14 426
653	1 496	558	224	332	710	110	2 754	802	1 360	18 479
395	837	236	263	233	542	86	979	289	1 727	8 965
435	1 236	529	431	350	630	120	2 089	559	1 209	13 540
809	1 076	3 852	267	483	769	265	3 097	831	1 747	23 009
1 276	1 503	1 314	788	923	758	245	6 045	1 939	2 644	30 076
220	142	120	109	192	94	35	398	156	294	2 549
385	509	1 055	478	389	625	282	3 008	582	529	13 324
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
1	3 569	3 676	9 482	3 311	4 931	1 653	13 394	3 559	8 460	82 022
x	2 016	2 908	4 632	1 414	1 782	731	6 041	2 199	9 330	48 056
92	x	150	50	64	102	20	401	86	208	2 558
380	x	1 064	159	283	434	73	1 526	393	3 037	12 551
2 040	3 699	2	871	1 094	2 330	667	7 684	1 945	3 892	46 443
2 161	3 014	x	1 410	1 640	2 545	664	4 739	1 210	7 749	44 214
1 270	1 720	1 786	1	974	1 439	889	6 344	2 154	2 491	31 277
3	2	7	1	5	3	3	28	5	13	103
184	211	344	57	x	145	24	432	105	394	4 004
38	44	46	17	x	37	17	62	18	118	629
130	184	373	58	72	x	24	937	197	226	4 134
94	48	259	34	52	1	28	328	81	154	1 795
58	72	8	6	31	9	2	56	8	16	754
4	2	5	-	3	3	x	19	2	20	77
842	1 169	1 214	442	637	1 361	308	4	879	1 891	18 739
1 645	1 954	1 712	927	1 034	2 365	589	1	1 261	5 007	29 143
171	300	123	290	174	145	59	334	x	268	3 341
5 791	1 936	2 240	4 139	1 652	2 223	1 016	5 420	3	9 378	49 892
1 197	1 877	3 364	597	1 030	819	447	5 325	1 272	x	32 181
504	613	2 391	180	302	386	254	2 515	445	2	14 370
11 313	21 026	17 568	15 375	10 960	16 229	5 663	55 823	16 567	26 861	345 869
17 240	14 774	20 417	15 557	9 337	14 264	4 764	32 923	10 123	46 520	296 545
70 709	-18 468	28 875	15 902	-6 956	-12 095	-4 909	-37 084	-13 226	5 320	
30 816	-2 223	23 797	-15 454	-8 708	-12 469	-4 687	-3 780	39 769	-32 150	

Źródło: ZUS
Source: ZUS

Tabela 2.16 Zmiany członkostwa dokonane przez członków otwartych funduszy emerytalnych z rozliczeniem wypłat transferowych przez Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych

Table 2.16 Transfers of Open Pension Funds' Members with Settlements done by the National Deposit for Securities

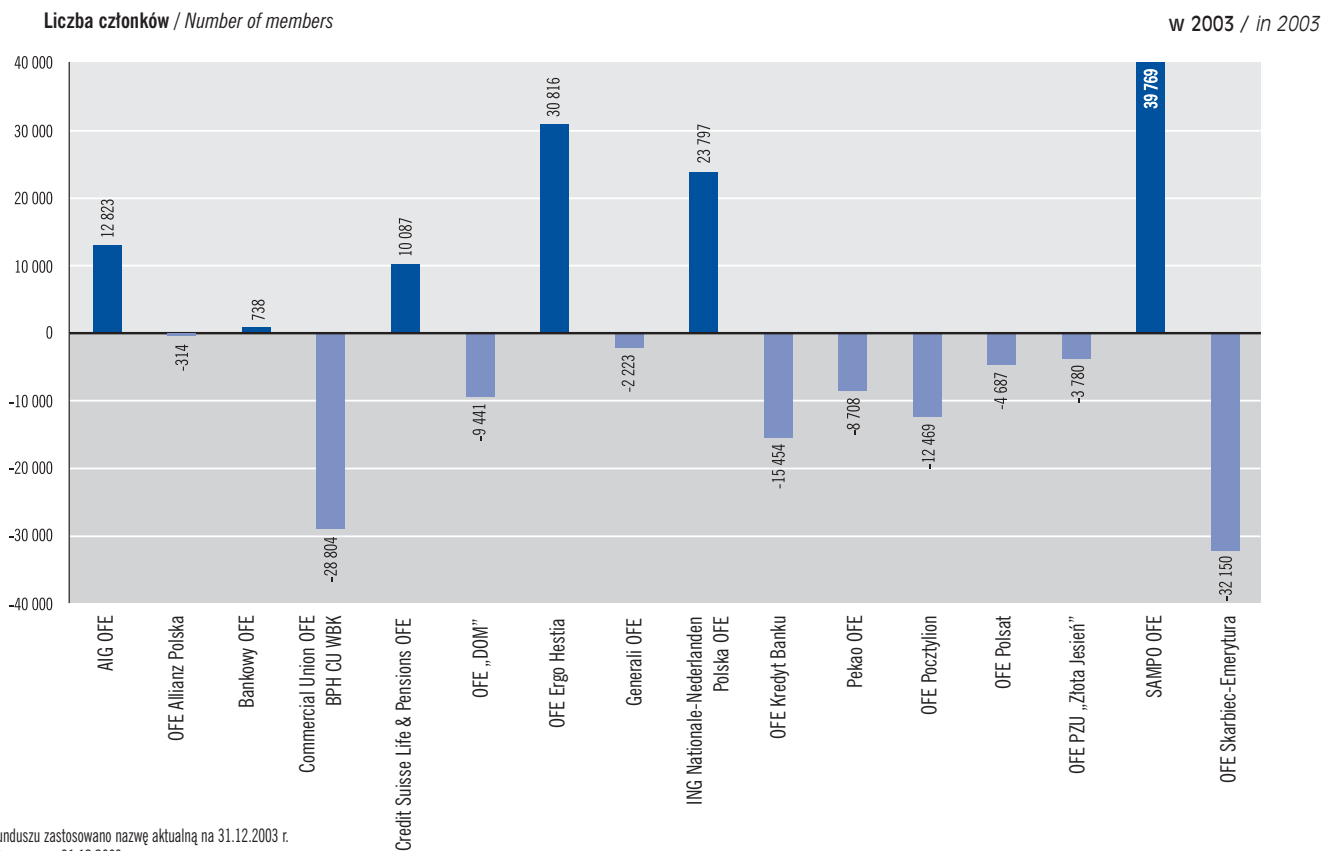
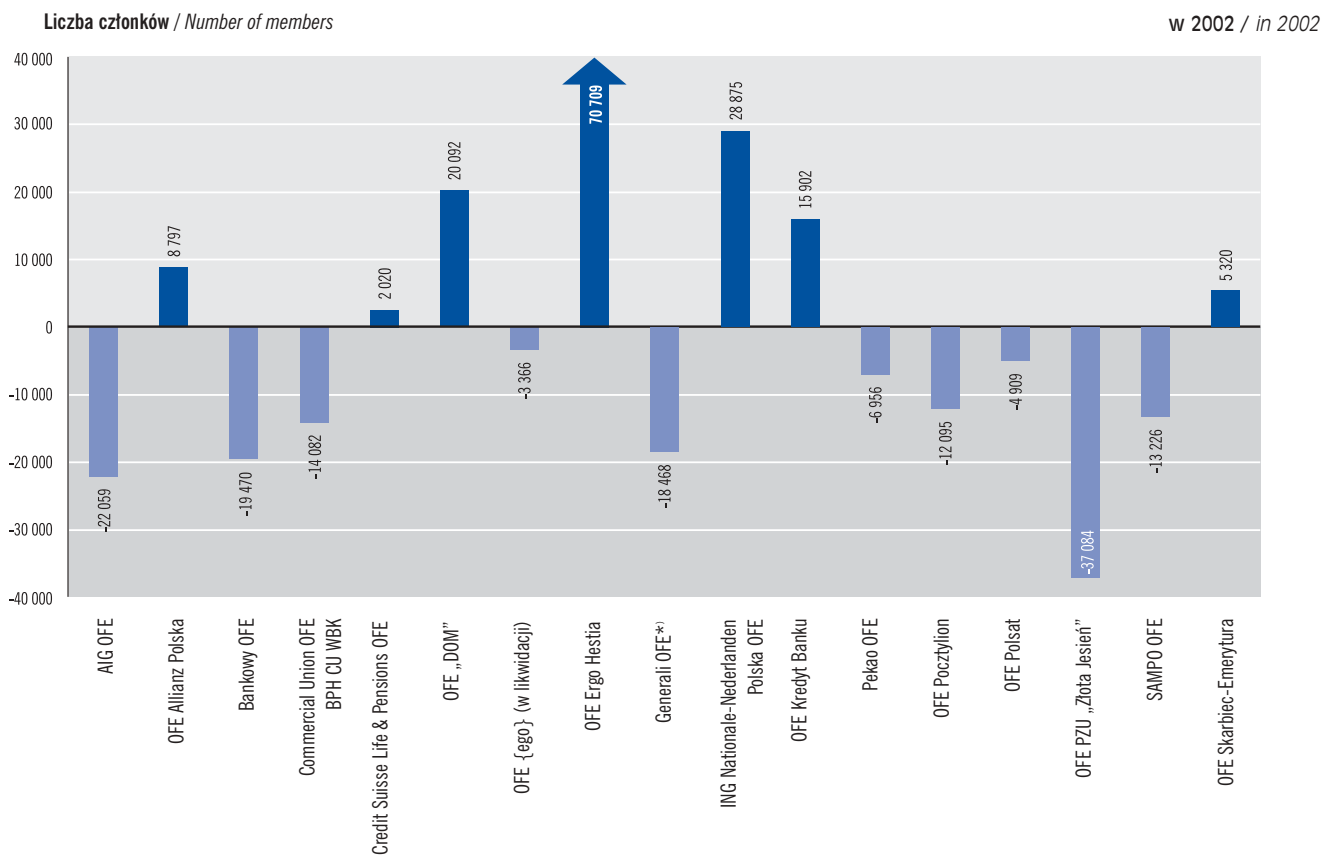
Otwarty fundusz emerytalny Open pension fund		AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)	OFE Ergo Hestia
AIG OFE	w 2002 / in 2002	x	180	1 128	2 761	589	808	735	771
	w 2003 / in 2003	1	581	1 702	5 442	1 769	1 574	x	3 487
OFE Allianz Polska	w 2002 / in 2002	2 234	x	1 543	1 010	301	176	614	427
	w 2003 / in 2003	1 012	1	240	439	223	146	x	191
Bankowy OFE	w 2002 / in 2002	629	120	x	1 146	359	392	621	864
	w 2003 / in 2003	910	162	x	2 356	590	589	x	702
Commercial Union OFE BPH CU WBK	w 2002 / in 2002	3 825	214	3 396	3	448	317	990	613
	w 2003 / in 2003	1 710	109	681	x	421	389	x	373
Credit Suisse Life & Pensions OFE	w 2002 / in 2002	2 465	109	923	1 084	x	260	577	357
	w 2003 / in 2003	2 378	743	781	5 164	x	483	x	682
OFE „DOM”	w 2002 / in 2002	4 737	299	2 847	1 937	1 105	1	1 281	1 179
	w 2003 / in 2003	282	28	156	144	122	2	x	183
OFE {ego} (w likwidacji)	w 2002 / in 2002	936	252	857	2 474	376	224	2	328
	w 2003 / in 2003	x	x	x	x	x	x	x	x
OFE Ergo Hestia	w 2002 / in 2002	6 503	743	3 897	5 823	2 257	2 279	3 715	x
	w 2003 / in 2003	3 999	563	1 632	5 207	2 652	1 974	x	0
Generali OFE*)	w 2002 / in 2002	436	63	317	185	85	62	153	84
	w 2003 / in 2003	1 519	339	441	2 169	327	292	x	353
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	w 2002 / in 2002	6 994	536	6 374	1 970	1 583	1 345	2 278	1 888
	w 2003 / in 2003	7 599	785	2 964	2 901	2 320	1 932	x	2 041
OFE Kredyt Banku	w 2002 / in 2002	1 658	287	2 765	3 647	1 067	1 087	987	1 167
	w 2003 / in 2003	6	3	5	9	6	3	x	3
Pekao OFE	w 2002 / in 2002	846	68	324	321	109	129	230	138
	w 2003 / in 2003	86	6	34	62	14	24	x	34
OFE Pocztylion	w 2002 / in 2002	383	51	434	594	127	74	113	107
	w 2003 / in 2003	135	40	80	323	52	44	x	84
OFE Polsat	w 2002 / in 2002	51	4	67	9	3	6	186	45
	w 2003 / in 2003	2	1	7	7	-	1	x	4
OFE PZU „Złota Jesień”	w 2002 / in 2002	2 347	309	2 094	1 832	609	783	965	685
	w 2003 / in 2003	3 325	441	1 538	3 432	1 649	1 539	x	1 497
SAMPO OFE	w 2002 / in 2002	413	66	235	197	97	162	201	148
	w 2003 / in 2003	3 931	736	1 719	5 524	1 366	2 126	x	5 348
OFE Skarbiec-Emerytura	w 2002 / in 2002	4 362	724	2 002	5 973	1 099	632	811	1 098
	w 2003 / in 2003	1 093	455	536	3 729	492	292	x	456
Razem opuściło fundusze	w 2002 / in 2002	38 819	4 025	29 203	30 966	10 214	8 737	14 459	9 899
<i>Total number of members leaving funds</i>	w 2003 / in 2003	27 988	4 993	12 516	36 908	12 003	11 410	x	15 438
Transfery netto**)	w 2002 / in 2002	-22 367	8 417	-19 217	-13 351	1 461	19 999	-2 625	54 014
<i>Net transfers**)</i>	w 2003 / in 2003	9 880	-335	771	-28 240	9 788	-9 068	x	28 595

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003**) Różnica między liczbą członków, którzy przystąpili do danego funduszu i liczbą członków, którzy opuścili ten fundusz
Difference between the total number of members joining a fund and the total number of members leaving the fund

Generali OFE*	ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztynion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbięc-Emerytura	Razem przystąpiło do funduszy Total number of members joining funds	Saldo wypłat transferowych Balance of transfer payments	
										Zobowiązania Receivables	Należności Payables
										w zł / in ZL	
1 059	1 394	901	489	796	277	2 726	650	1 188	16 452	81 520 087,16	x
1 622	3 808	2 847	1 172	1 802	605	4 713	2 151	4 592	37 868	36 811 025,73	x
1 594	719	153	168	304	68	1 628	852	651	12 442	x	22 295 447,35
529	262	74	109	148	25	434	127	698	4 658	x	2 545 933,17
499	730	293	372	531	183	1 741	608	898	9 986	52 919 862,67	x
771	1 297	348	404	583	172	1 759	640	2 004	13 287	x	8 212 163,16
1 432	536	204	295	610	91	2 615	755	1 271	17 615	13 485 523,98	x
827	226	254	222	496	75	934	269	1 682	8 668	91 027 615,86	x
1 123	470	338	250	404	82	1 771	451	1 011	11 675	x	5 357 796,35
1 034	3 773	236	416	642	224	2 857	766	1 612	21 791	x	51 540 789,19
1 431	1 254	756	816	659	231	5 829	1 814	2 560	28 736	x	43 912 440,89
133	113	103	177	82	33	374	135	275	2 342	27 496 743,25	x
455	981	406	289	434	220	2 628	512	460	11 834	7 681 312,37	x
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
3 044	3 234	8 094	1 671	2 757	1 106	9 777	2 520	6 493	63 913	x	88 118 660,20
1 889	2 806	4 376	1 018	1 384	603	5 346	1 865	8 719	44 033	x	105 917 782,68
x	145	47	53	90	17	372	78	197	2 384	41 703 895,08	x
x	1 039	149	264	381	68	1 430	373	2 831	11 975	1 296 729,46	x
3 474	2	790	967	1 920	554	7 037	1 787	3 590	43 089	x	75 397 997,09
2 927	x	1 329	1 515	2 269	585	4 423	1 132	7 457	42 179	x	94 139 950,95
1 596	1 693	1	820	1 209	788	5 929	2 015	2 349	29 065	x	23 863 271,45
2	7	1	5	3	3	27	5	11	99	32 907 963,79	x
201	323	50	x	130	20	394	96	370	3 749	614 687,49	x
39	44	16	x	30	14	56	17	111	587	18 817 818,09	x
167	348	45	52	x	13	801	170	186	3 665	6 844 781,49	x
44	249	33	43	1	25	287	72	141	1 653	19 631 114,31	x
56	8	5	16	8	1	53	8	16	542	4 114 127,57	x
1	5	0	2	3	x	19	1	19	72	7 349 456,12	x
1 043	1 104	370	452	942	202	2	768	1 663	16 170	71 785 314,93	x
1 830	1 627	857	885	1 952	494	1	1 124	4 690	26 881	18 413 123,26	x
278	116	269	142	117	45	307	x	251	3 044	20 857 218,97	x
1 827	2 115	4 015	1 494	1 871	882	4 964	2	8 863	46 783	x	78 360 502,64
1 813	3 286	570	910	647	388	5 027	1 197	x	30 539	x	42 581 198,38
594	2 348	165	280	310	228	2 370	417	1	13 766	86 965 531,92	x
19 265	16 343	13 292	7 762	11 558	4 286	48 637	14 281	23 154	304 900	301 526 811,71	301 526 811,71
14 069	19 719	14 803	8 006	11 957	4 036	29 994	9 096	43 706	276 642	340 717 121,79	340 717 121,79
-16 881	26 746	15 773	-4 013	-7 893	-3 744	-32 467	-11 237	7 385			
-2 094	22 460	-14 704	-7 419	-10 304	-3 964	-3 113	37 687	-29 940			

Źródło: ZUS, KDPW
Source: ZUS, KDPW

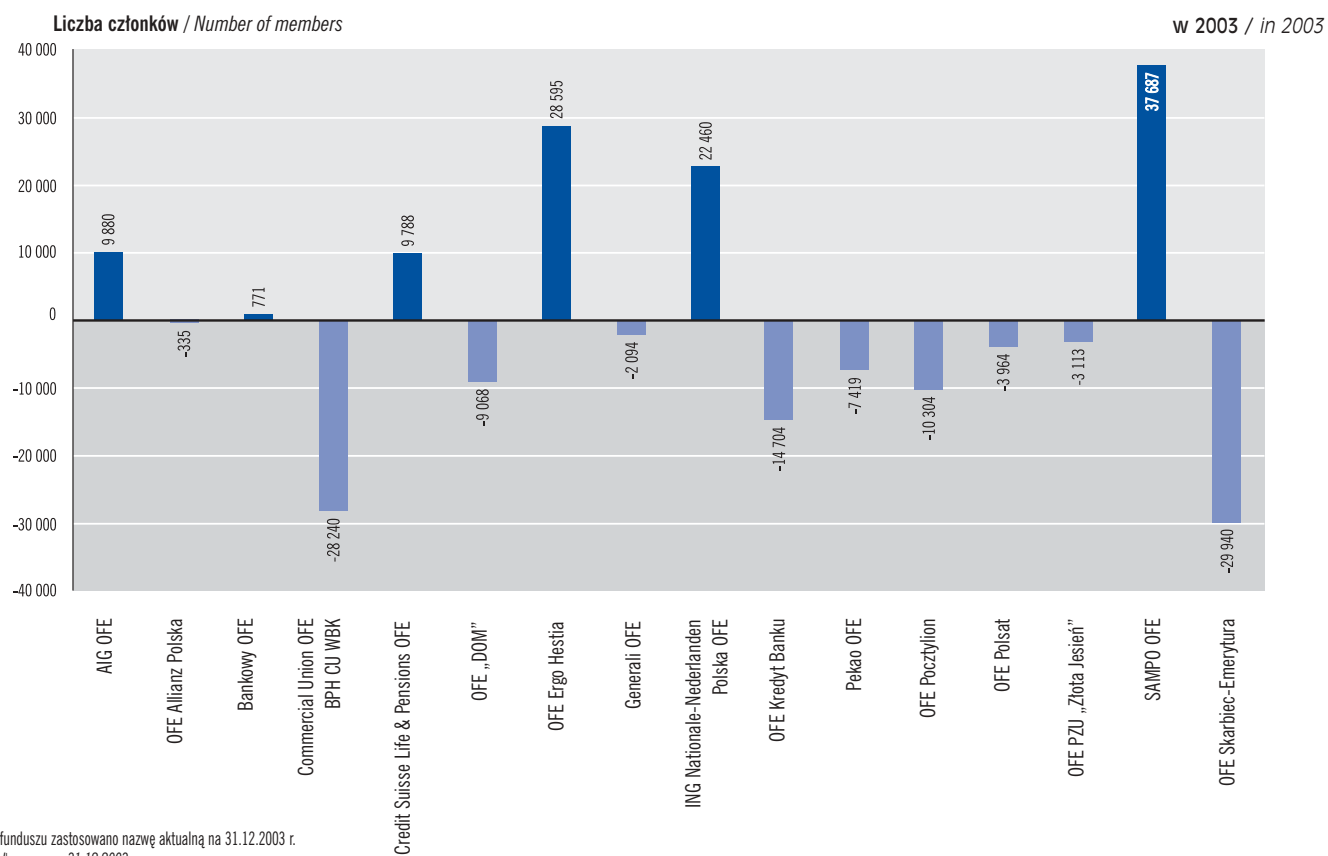
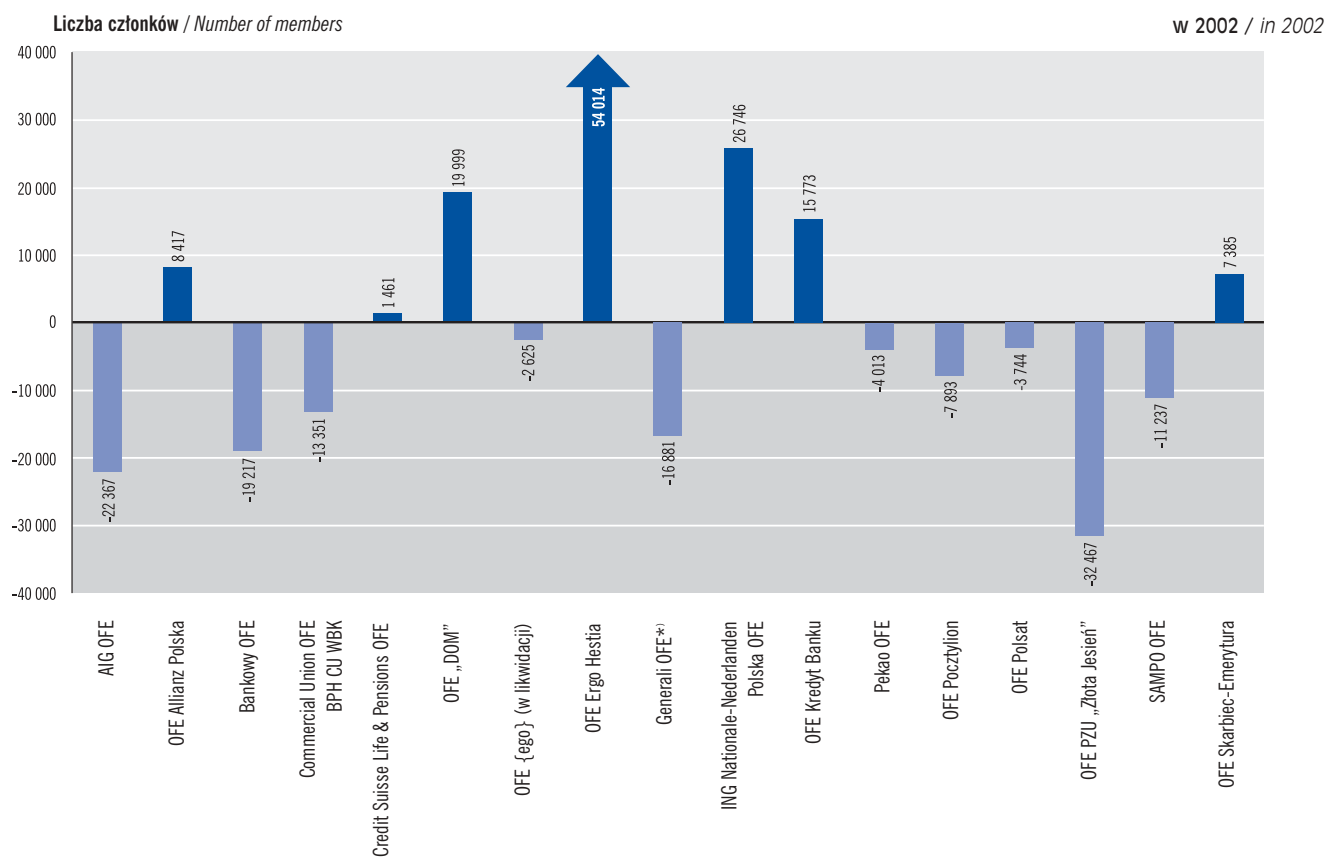
Wykres 2.10 Zmiany członkostwa w OFE
Chart 2.10 Transfers of OFEs' Members



* Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
 Fund's name as 31.12.2003

Wykres 2.11 Zmiany członkostwa w OFE z rozliczeniem wypłat transferowych przez KDPW

Chart 2.11 Transfers of OFEs' Members with Transfer Payments Settled by KDPW



*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.17 Składki na ubezpieczenie emerytalne przekazane przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.17 Pension Contributions Transferred to Open Pension Funds by ZUS

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Liczba składek przekazanych w okresie:					
	19.05.1999 -31.12.2002	01.01.2003- 31.01.2003	01.02.2003- 28.02.2003	01.03.2003- 31.03.2003	01.04.2003- 30.04.2003	01.05.2003- 31.05.2003
AIG OFE	23 602 480	727 374	651 646	906 923	1 141 674	706 520
OFE Allianz Polska	5 696 325	199 830	181 975	255 681	325 350	191 393
Bankowy OFE	9 360 302	267 904	249 270	353 748	439 640	258 689
Commercial Union OFE BPH CU WBK	73 808 302	2 273 349	2 008 807	2 868 193	3 669 618	2 176 053
Credit Suisse Life & Pensions OFE	7 357 025	237 324	220 217	297 008	384 367	239 350
OFE „DOM”	4 466 851	158 801	152 106	208 235	261 219	157 491
OFE {ego} (w likwidacji)	4 645 385	x	x	x	x	x
OFE Ergo Hestia	4 776 910	186 412	191 646	243 104	307 350	194 871
Generali OFE*)	10 116 349	280 007	258 902	366 184	457 265	268 674
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	50 632 690	1 612 907	1 563 570	2 100 246	2 680 184	1 600 866
OFE Kredyt Banku	1 888 262	83 951	83 352	106 618	131 651	79 233
Pekao OFE	4 825 114	151 217	154 286	196 983	249 463	144 462
OFE Pocztylion	7 218 842	255 573	234 797	309 019	375 922	235 720
OFE Polsat	1 514 517	48 810	52 949	63 181	79 107	48 279
OFE PZU „Złota Jesień”	43 602 342	1 371 658	1 235 116	1 661 872	2 079 749	1 283 047
SAMPO OFE	9 026 852	248 371	244 088	328 579	423 379	260 036
OFE Skarbiec-Emerytura	7 585 999	376 385	364 520	488 746	614 249	367 808
Razem / Total	270 124 547	8 479 873	7 847 247	10 754 320	13 620 187	8 212 492

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.18 Średnie wartości składek na ubezpieczenie emerytalne przekazanych przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.18 Average Contributions Transferred to Open Pension Funds by ZUS

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Średnia składka w okresie:					
	19.05.1999- 31.12.2002	01.01.2003- 31.01.2003	01.02.2003- 28.02.2003	01.03.2003- 31.03.2003	01.04.2003- 30.04.2003	01.05.2003- 31.05.2003
AIG OFE	109,38	91,52	64,55	90,11	101,45	90,77
OFE Allianz Polska	123,94	97,07	69,54	104,34	120,98	105,11
Bankowy OFE	98,86	83,26	55,47	74,88	87,77	81,34
Commercial Union OFE BPH CU WBK	109,60	92,90	64,20	91,50	103,35	94,07
Credit Suisse Life & Pensions OFE	94,83	80,41	57,45	75,43	84,27	78,74
OFE „DOM”	93,46	76,96	55,38	74,53	84,56	77,58
OFE {ego} (w likwidacji)	87,97	x	x	x	x	x
OFE Ergo Hestia	88,86	73,49	53,08	66,36	76,05	71,08
Generali OFE*)	98,74	85,43	54,73	75,92	87,74	81,93
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	116,99	96,32	67,31	96,77	111,13	99,06
OFE Kredyt Banku	72,95	63,31	48,89	56,81	64,45	60,92
Pekao OFE	100,43	84,88	56,30	80,17	91,76	83,04
OFE Pocztylion	86,47	74,70	52,70	66,37	74,17	74,51
OFE Polsat	75,57	66,30	49,62	57,98	65,72	63,86
OFE PZU „Złota Jesień”	91,47	77,53	57,11	72,48	79,53	75,11
SAMPO OFE	92,85	81,62	56,56	76,23	86,04	78,77
OFE Skarbiec-Emerytura	85,06	75,62	54,45	70,50	79,09	73,48
Razem / Total	103,68	87,18	61,18	84,47	95,72	87,29

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Contributions transferred in period:							
01.06.2003- 30.06.2003	01.07.2003- 31.07.2003	01.08.2003- 31.08.2003	01.09.2003 -30.09.2003	01.10.2003- 31.10.2003	01.11.2003- 30.11.2003	01.12.2003- 31.12.2003	19.05.1999- 31.12.2003
659 440	1 271 235	651 884	833 333	1 096 647	667 390	1 253 200	34 169 746
183 747	357 139	176 146	223 006	299 481	174 588	333 631	8 598 292
252 187	478 343	243 643	323 984	407 099	255 212	473 207	13 363 228
2 047 519	4 028 891	1 982 245	2 379 646	2 909 282	2 753 414	3 784 212	106 689 531
223 664	423 840	218 548	283 337	367 605	228 478	430 177	10 910 940
148 818	282 917	141 352	185 396	235 971	143 250	265 052	6 807 459
x	x	x	x	x	x	x	x
187 231	376 945	184 797	249 468	313 977	201 815	369 368	7 783 894
263 443	498 059	253 633	333 038	424 008	266 435	493 121	14 279 118
1 515 300	2 963 501	1 462 876	1 882 835	2 346 130	1 743 254	2 834 959	74 939 318
73 306	137 790	69 647	90 778	113 142	69 859	126 042	3 053 631
139 133	272 803	128 419	171 375	223 566	140 258	264 580	7 061 659
218 342	430 871	213 595	279 869	355 302	206 528	436 634	10 771 014
45 845	84 443	43 296	57 237	73 326	45 426	82 887	2 239 303
1 233 646	2 282 536	1 191 738	1 545 149	1 983 753	1 253 161	2 322 222	63 045 989
241 780	467 589	245 906	324 757	424 351	275 503	514 324	13 025 515
342 275	651 394	324 538	425 407	543 067	330 292	603 031	17 663 096
7 775 676	15 008 296	7 532 263	9 588 615	12 116 707	8 754 863	14 586 647	394 401 733

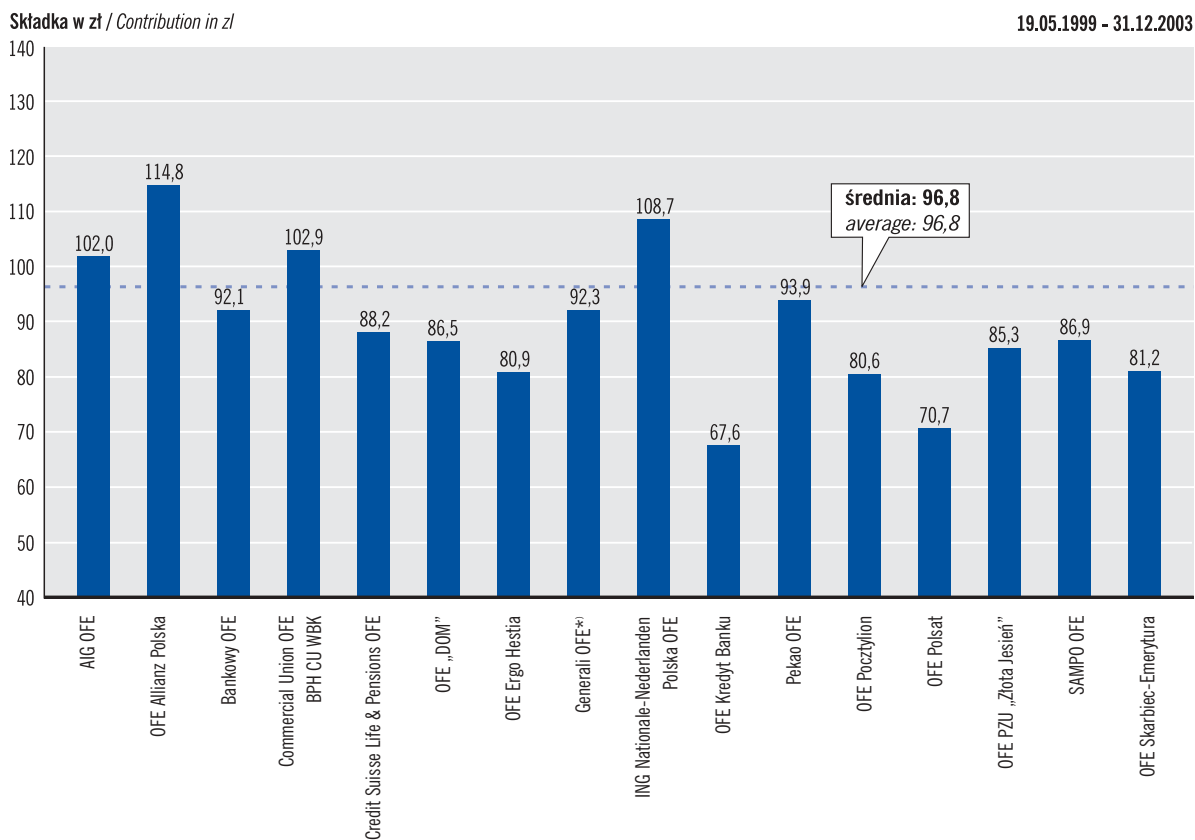
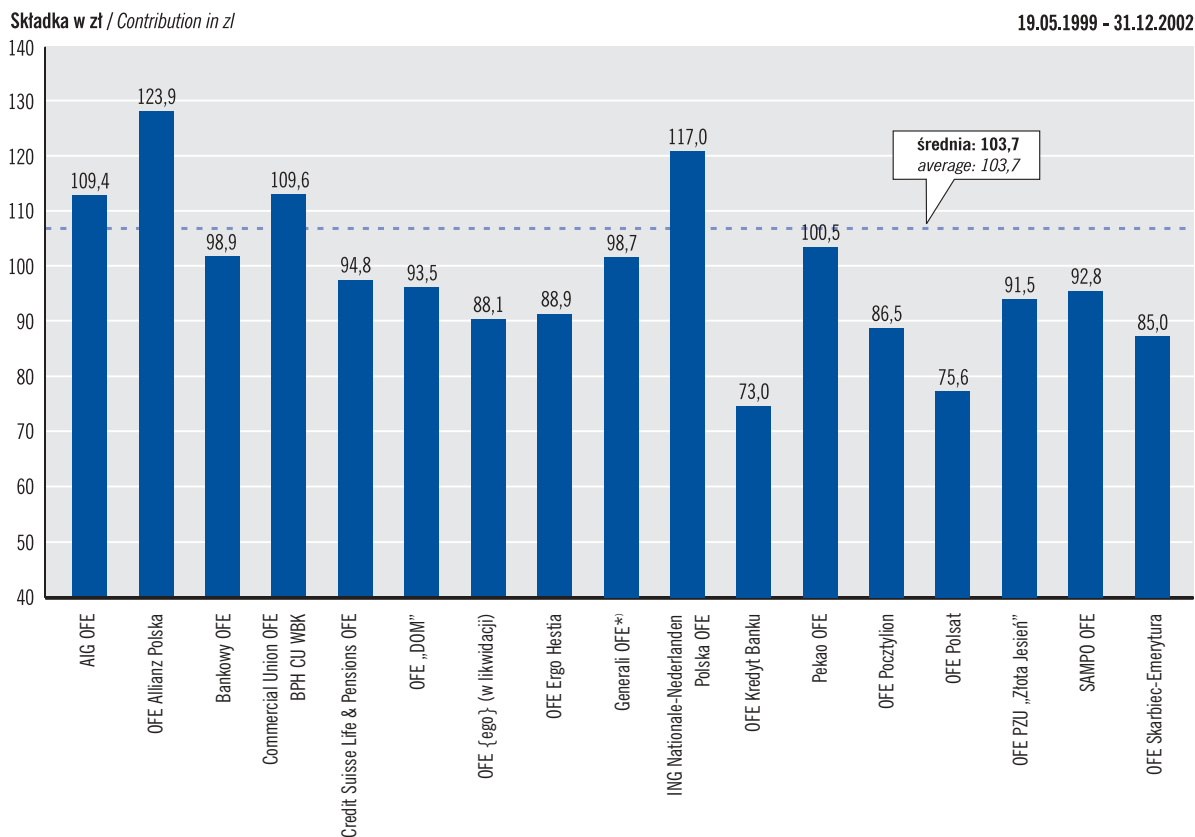
Źródło: ZUS
Source: ZUS

w zł / in ZL

Average contribution in period:							
01.06.2003- 30.06.2003	01.07.2003- 31.07.2003	01.08.2003- 31.08.2003	01.09.2003- 30.09.2003	01.10.2003- 31.10.2003	01.11.2003- 30.11.2003	01.12.2003- 31.12.2003	19.05.1999- 31.12.2003
69,71	92,39	61,72	81,52	95,19	74,83	84,93	101,97
79,25	106,35	66,88	92,29	107,13	81,55	94,87	114,80
59,14	82,77	53,16	71,54	89,24	67,64	80,96	92,05
70,82	96,60	62,20	88,41	86,28	88,65	89,36	102,89
59,00	79,70	54,91	71,68	84,96	67,04	77,15	88,17
58,92	78,93	52,82	70,49	84,04	65,98	76,01	86,52
x	x	x	x	x	x	x	x
52,61	79,16	48,33	64,62	78,83	61,32	70,90	80,91
59,25	83,82	52,74	74,20	89,56	67,56	81,07	92,33
73,24	100,39	63,19	88,53	90,71	93,49	91,44	108,70
46,89	62,27	44,55	56,83	68,83	55,57	63,75	67,62
68,65	87,61	54,18	77,27	91,38	72,07	84,02	93,92
50,95	74,27	47,28	66,14	80,97	57,25	78,84	80,62
48,29	64,64	45,07	57,72	70,88	55,29	64,79	70,68
58,13	75,74	53,88	68,07	81,42	65,45	74,04	85,29
59,16	80,71	52,55	69,76	82,60	63,21	72,39	86,87
56,11	75,70	51,30	67,34	81,05	63,99	73,60	81,28
65,64	89,24	58,20	79,23	86,92	79,10	83,42	96,76

Źródło: ZUS
Source: ZUS

Wykres 2.12 Średnia składka na ubezpieczenie emerytalne członków OFE
Chart 2.12 Average Pension Contribution of OFE's Members



* Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.19 Rachunki prowadzone przez otwarte fundusze emerytalne
Table 2.19 Members' Accounts Managed by Open Pension Funds

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Rachunki prowadzone przez OFE według stanu na: / <i>Accounts managed by OFE as of:</i>							
	31.12.2002		31.01.2003		28.02.2003		31.03.2003	
	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>
AIG OFE	881 671	118 125	896 162	123 426	905 498	123 623	913 834	126 644
OFE Allianz Polska	242 054	28 857	245 171	29 189	248 504	28 503	247 969	28 133
Bankowy OFE	406 524	88 925	409 496	89 942	410 901	88 865	412 918	88 701
Commercial Union OFE BPH CU WBK	2 505 908	122 793	2 529 305	126 595	2 549 548	120 491	2 552 254	116 108
Credit Suisse Life & Pensions OFE	379 805	101 999	387 066	102 878	385 902	101 702	389 776	104 104
OFE „DOM”	273 301	65 960	273 598	65 654	274 786	65 820	274 878	65 155
OFE {ego} (w likwidacji)	259 536	75 353	x	x	x	x	x	x
OFE Ergo Hestia	432 526	206 815	442 544	213 014	449 961	206 804	451 072	204 820
Generali OFE*)	395 329	71 731	396 321	71 706	396 593	71 061	397 117	70 758
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	1 856 897	137 069	1 891 906	151 821	1 911 941	138 053	1 919 981	137 849
OFE Kredyt Banku	183 889	62 787	183 883	62 395	181 238	61 354	181 191	60 868
Pekao OFE	300 866	107 137	301 953	106 351	305 242	105 605	303 209	104 328
OFE Pocztylion	484 796	192 471	487 070	193 637	490 187	191 476	491 965	189 841
OFE Polsat	166 642	93 551	166 637	93 116	166 421	92 313	166 361	91 914
OFE PZU „Złota Jesień”	1 813 114	351 686	1 831 070	351 599	1 855 396	350 027	1 851 145	348 833
SAMPO OFE	454 066	121 216	457 107	122 455	462 093	123 148	465 137	123 409
OFE Skarbiec-Emerytura	431 522	130 509	699 122	212 441	707 764	212 598	697 771	200 402
Razem / Total	11 468 446	2 076 984	11 598 411	2 116 219	11 701 975	2 081 443	11 716 578	2 061 867

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.20 Kwoty składek na ubezpieczenie emerytalne i odsetek przekazywanych przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.20 Amount of Pension Contributions and Interests Transferred to Open Pension Funds by ZUS

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Kwota przekazanych składek i odsetek w okresie (w zł) / <i>Amount of contributions and interests transferred in period (in ZL):</i>					
	19.05.1999- 31.12.2002	01.01.2003- 31.01.2003	01.02.2003- 28.02.2003	01.03.2003- 31.03.2003	01.04.2003- 30.04.2003	01.05.2003- 31.05.2003
AIG OFE	2 594 332 525,98	66 593 131,75	42 095 926,88	82 646 014,01	115 913 498,49	64 151 710,60
OFE Allianz Polska	708 815 613,21	19 404 369,98	12 661 784,52	26 893 931,22	39 381 652,71	20 122 588,84
Bankowy OFE	930 436 733,11	22 313 544,49	13 836 595,64	26 781 846,61	38 606 968,57	21 046 988,31
Commercial Union OFE BPH CU WBK	8 131 479 167,43	211 261 143,09	129 058 610,20	265 879 929,43	379 476 033,16	204 770 931,94
Credit Suisse Life & Pensions OFE	701 332 584,33	19 090 786,28	12 660 210,96	22 646 157,44	32 413 680,84	18 852 944,11
OFE „DOM”	419 933 943,55	12 224 505,52	8 428 434,55	15 744 100,19	22 095 631,62	12 220 905,32
OFE {ego} (w likwidacji)	411 061 228,08	x	x	x	x	x
OFE Ergo Hestia	426 863 793,71	13 703 687,53	10 177 085,35	16 326 585,62	23 391 640,01	13 853 482,86
Generali OFE*)	1 005 061 118,91	23 929 330,22	14 177 925,20	28 185 628,16	40 135 288,55	22 019 104,69
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	5 953 411 318,02	155 405 725,88	105 324 877,39	205 650 349,17	298 024 420,22	158 622 901,71
OFE Kredyt Banku	138 504 438,50	5 316 795,81	4 077 059,45	6 125 421,24	8 489 442,83	4 828 127,30
Pekao OFE	487 071 838,70	12 841 351,38	8 698 098,32	15 969 950,02	22 902 232,86	12 025 808,82
OFE Pocztylion	628 009 074,53	19 103 331,04	12 384 463,42	20 773 049,23	27 908 046,63	17 577 488,72
OFE Polsat	115 096 375,89	3 238 729,50	2 629 310,93	3 691 078,22	5 202 472,51	3 084 113,76
OFE PZU „Złota Jesień”	4 011 634 239,94	106 388 401,95	70 577 303,70	122 477 797,67	165 533 994,59	96 412 780,49
SAMPO OFE	843 179 185,06	20 288 901,19	13 832 619,28	25 393 991,41	36 457 229,29	20 488 348,15
OFE Skarbiec-Emerytura	649 303 883,50	28 482 961,77	19 859 193,11	34 943 714,44	48 615 631,33	27 032 699,86
Razem / Total	28 155 527 062,45	739 586 697,38	480 479 498,90	920 129 544,08	1 304 547 864,21	717 110 925,48

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.19 Rachunki prowadzone przez otwarte fundusze emerytalne (c.d.)

Table 2.19 Members' Accounts Managed by Open Pension Funds (cont.)

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Rachunki prowadzone przez OFE według stanu na:							
	30.04.2003		31.05.2003		30.06.2003		31.07.2003	
	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>	ogółem <i>total</i>	martwe rachunki <i>inactive accounts</i>
AIG OFE	925 812	135 116	927 451	134 313	936 751	138 371	951 249	147 154
OFE Allianz Polska	249 067	28 633	249 647	27 617	249 208	27 444	250 549	28 182
Bankowy OFE	414 928	89 902	413 006	88 284	415 024	87 905	417 415	89 315
Commercial Union OFE BPH CU WBK	2 555 064	113 785	2 548 477	113 169	2 550 446	110 276	2 552 186	108 619
Credit Suisse Life & Pensions OFE	395 856	108 658	398 286	109 002	401 218	109 927	407 067	113 331
OFE „DOM”	274 867	64 729	272 232	64 252	272 179	63 549	272 139	63 126
OFE {ego} (w likwidacji)	x	x	x	x	x	x	x	x
OFE Ergo Hestia	457 966	209 841	461 279	204 427	459 714	202 061	464 435	203 779
Generali OFE*)	399 449	72 646	397 025	72 073	398 519	72 047	402 122	75 059
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	1 930 348	142 835	1 936 450	139 589	1 945 236	143 146	1 955 194	145 670
OFE Kredyt Banku	181 177	60 583	176 954	59 627	176 934	59 292	176 922	58 829
Pekao OFE	303 564	103 976	302 570	102 804	301 922	102 116	302 130	101 437
OFE Pocztylion	492 725	188 979	493 396	188 655	490 436	186 973	491 032	186 186
OFE Polsat	166 364	91 654	164 807	90 772	153 646	79 318	152 527	78 260
OFE PZU „Złota Jesień”	1 858 136	351 617	1 864 175	348 835	1 861 476	349 884	1 870 614	352 790
SAMPO OFE	474 109	131 301	479 487	132 027	485 833	130 101	497 373	140 091
OFE Skarbiec-Emerytura	697 903	199 017	697 884	197 647	684 897	194 653	684 972	192 774
Razem / Total	11 777 335	2 093 272	11 783 126	2 073 093	11 783 439	2 057 063	11 847 926	2 084 602

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003**Tablica 2.20** Kwoty składek na ubezpieczenie emerytalne i odsetek przekazywanych przez ZUS do otwartych funduszy emerytalnych (c.d.)

Table 2.20 Amount of Pension Contributions and Interests Transferred to Open Pension Funds by ZUS (cont.)

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Kwota przekazanych składek i odsetek w okresie (w zł) <i>Amount of contributions and interests transferred in period (in ZL):</i>				
	01.06.2003- 30.06.2003	01.07.2003- 31.07.2003	01.08.2003- 31.08.2003	01.09.2003- 30.09.2003	01.10.2003- 31.10.2003
AIG OFE	46 101 820,85	117 739 058,56	40 251 941,48	67 968 731,49	104 401 582,69
OFE Allianz Polska	14 601 634,12	38 088 958,92	11 786 496,20	20 589 657,26	32 085 445,65
Bankowy OFE	14 959 387,95	39 677 712,60	12 958 334,52	23 186 965,89	36 333 872,17
Commercial Union OFE BPH CU WBK	145 428 484,91	390 524 892,07	123 354 097,22	210 477 990,17	251 050 741,26
Credit Suisse Life & Pensions OFE	13 229 294,16	33 861 449,82	12 005 640,02	20 318 071,77	31 232 879,21
OFE „DOM”	8 803 074,61	22 385 438,07	7 470 242,23	13 073 756,96	19 833 484,28
OFE {ego} (w likwidacji)	x	x	x	x	x
OFE Ergo Hestia	9 875 857,87	30 070 027,65	8 934 039,30	16 126 294,84	24 755 030,11
Generali OFE*)	15 658 607,16	41 844 031,56	13 380 406,94	24 731 964,96	37 979 284,37
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	111 269 866,88	298 306 437,10	92 479 815,70	166 771 029,61	212 845 466,87
OFE Kredyt Banku	3 443 044,06	8 602 138,16	3 104 862,20	5 161 542,70	7 787 754,41
Pekao OFE	9 584 679,18	23 958 470,25	6 960 486,15	13 250 017,47	20 429 758,60
OFE Pocztylion	11 149 936,35	32 137 184,31	10 103 058,54	18 518 895,95	28 770 279,73
OFE Polsat	2 219 721,93	5 469 768,65	1 952 103,60	3 305 529,44	5 197 485,64
OFE PZU „Złota Jesień”	71 901 057,36	173 312 744,16	64 235 241,63	105 232 456,07	161 539 291,92
SAMPO OFE	14 332 477,03	37 832 843,72	12 927 342,01	22 664 250,46	35 052 236,06
OFE Skarbiec-Emerytura	19 250 503,39	49 430 957,52	16 655 207,15	28 662 216,08	44 020 547,38
Razem / Total	511 809 447,81	1 343 242 113,12	438 559 314,89	760 039 371,12	1 053 315 140,35

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

Accounts managed by OFE as of:									
31.08.2003		30.09.2003		31.10.2003		30.11.2003		31.12.2003	
ogółem total	martwe rachunki inactive accounts	ogółem total	martwe rachunki inactive accounts	ogółem total	martwe rachunki inactive accounts	ogółem total	martwe rachunki inactive accounts	ogółem total	martwe rachunki inactive accounts
949 682	142 074	957 916	144 983	975 448	153 057	973 725	146 657	984 854	148 385
251 381	27 670	251 707	28 396	253 222	28 139	253 962	27 168	254 273	27 527
415 462	86 977	417 425	86 386	419 446	86 788	417 718	84 726	419 631	84 030
2 544 881	107 971	2 550 213	109 101	2 555 948	110 026	2 548 179	107 043	2 557 527	110 015
404 780	108 738	408 102	108 252	415 028	113 074	407 405	100 075	411 296	102 098
268 996	62 242	269 008	61 556	269 055	60 990	266 514	61 073	266 590	60 354
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
465 569	198 364	461 842	194 602	466 747	197 052	467 905	191 028	464 805	188 151
399 797	72 871	401 890	72 645	406 033	75 956	403 684	73 530	406 348	73 348
1 957 893	141 245	1 967 719	144 569	1 980 053	144 928	1 983 717	139 395	1 996 914	141 448
172 632	58 062	172 634	57 650	172 530	57 075	168 284	56 209	168 292	55 799
302 344	100 510	300 152	99 484	300 297	98 230	300 525	97 466	298 441	96 544
491 913	185 750	488 814	183 915	490 167	183 538	491 168	181 697	488 385	180 039
152 255	78 242	152 419	77 811	152 257	77 199	151 051	76 519	151 094	76 152
1 875 945	348 898	1 876 543	351 990	1 887 904	352 714	1 893 089	346 677	1 896 689	348 333
507 771	130 625	517 536	138 709	531 138	146 369	535 722	141 914	542 519	136 094
684 957	191 531	671 635	187 728	671 589	186 698	671 574	184 826	659 501	182 095
11 846 258	2 041 770	11 865 555	2 047 777	11 946 862	2 071 833	11 934 222	2 016 003	11 967 159	2 010 412

01.11.2003- 30.11.2003	01.12.2003- 31.12.2003	19.05.1999- 31.12.2003
56 069 278,65	110 130 172,69	3 508 395 394
16 003 047,33	32 702 458,43	993 137 638
19 637 863,51	39 678 280,65	1 239 455 094
263 517 095,25	350 121 949,00	11 056 401 065
17 120 391,40	34 307 287,08	969 071 377
10 705 510,38	20 887 409,62	593 806 437
x	x	x
14 106 865,68	27 287 201,53	635 471 592
20 513 701,31	41 500 391,43	1 329 116 783
177 758 444,96	268 361 322,07	8 204 231 976
4 379 323,03	8 332 530,24	208 152 480
11 367 213,07	23 223 066,45	668 282 971
13 197 841,39	35 956 897,31	875 589 547
2 810 417,03	5 534 629,59	159 431 737
92 279 491,09	178 208 375,78	5 419 733 176
19 642 786,96	38 589 738,28	1 140 681 949
23 830 793,57	45 987 474,02	1 447 137 011
762 940 064,61	1 260 809 184,17	38 448 096 229

Źródło: ZUS
Source: ZUS

**DANE
Z RAPORTÓW FINANSOWYCH
OTWARTYCH FUNDUSZY
I POWSZECHNYCH TOWARZYSTW
EMERYTALNYCH**

*INFORMATION FROM
OPEN PENSION FUNDS'
AND SOCIETIES' REPORTS*

Tablica 2.21 Wartości jednostek rozrachunkowych otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.21 Accounting Units Values by Open Pension Funds

Otwarty fundusz emerytalny Open pension fund	Wartość jednostki rozrachunkowej w dniu: Accounting unit's value as of:				
	31.12.2002	31.03.2003	30.06.2003	30.09.2003	31.12.2003
AIG OFE	14,55	14,51	15,35	16,00	16,28
OFE Allianz Polska	15,29	15,41	16,09	16,52	16,96
Bankowy OFE	15,62	15,58	16,44	16,97	17,34
Commercial Union OFE BPH CU WBK	16,00	15,84	16,70	17,35	17,59
Credit Suisse Life & Pensions OFE	15,42	15,39	16,14	16,62	16,94
OFE „DOM”	15,82	15,73	16,66	17,34	17,74
OFE {ego} (w likwidacji)	15,59	x	x	x	x
OFE Ergo Hestia	15,84	15,83	16,67	17,17	17,44
Generali OFE ^{*)}	15,70	15,65	16,58	17,30	17,59
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	16,72	16,74	17,67	18,25	18,62
OFE Kredyt Banku	13,58	13,55	14,12	14,60	14,90
Pekao OFE	14,52	14,64	15,23	15,74	16,03
OFE Pocztylion	14,68	14,52	15,35	15,94	16,21
OFE Polsat	16,10	16,24	17,34	18,65	18,80
OFE PZU „Złota Jesień”	15,73	15,72	16,60	17,16	17,57
SAMPO OFE	16,54	16,56	17,38	18,03	18,37
OFE Skarbiec–Emerytura	14,85	14,72	15,45	16,06	16,44
Średnia ważona / Weighted Average	15,85	15,79	16,65	17,26	17,58

^{*)} Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.22 Stopy zwrotu otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.22 Rates of Return for Open Pension Funds

Otwarty fundusz emerytalny Open pension fund	Dwuletnia stopa zwrotu ^{**)} Two-year rate of return ^{**)}		Wewnętrzna stopa zwrotu (w ujęciu rocznym) Internal rate of return (annualised)		Dwuletnia stopa zwrotu ^{**)} Two-year rate of return ^{**)}		Wewnętrzna stopa zwrotu (w ujęciu rocznym) Internal rate of return (annualised)		Wewnętrzna stopa zwrotu Internal rate of return
	od 29.12.2000 do 31.12.2002	bez opłat od 29.12.2000 do 31.12.2002	z opłatami od 31.05.1999 do 31.12.2002	od 31.05.1999 do 31.12.2002	od 30.03.2001 do 31.03.2003	bez opłat od 30.03.2001 do 31.03.2003	z opłatami od 31.05.1999 do 31.03.2003	od 31.05.1999 do 31.03.2003	
	from 29.12.2000 to 31.12.2002	excl. fees, from 29.12.2000 to 31.12.2002	incl. fees from 31.05.1999 to 31.12.2002	from 31.05.1999 to 31.12.2002	from 30.03.2001 to 31.03.2003	excl. fees, from 30.03.2001 to 31.03.2003	incl. fees, from 31.05.1999 to 31.03.2003	from 31.05.1999 to 31.03.2003	
AIG OFE	15,202	13,730	5,062	10,154	25,628	10,887	4,053	8,789	
OFE Allianz Polska ^{*)}	22,418	14,715	8,706 ^{*)}	12,327 ^{*)}	27,566	12,545	7,845 ^{*)}	11,173 ^{*)}	
Bankowy OFE	21,936	18,786	6,963	12,519	35,596	14,888	5,728	10,872	
Commercial Union OFE BPH CU WBK	22,699	13,053	7,875	12,432	24,138	9,196	6,297	10,413	
Credit Suisse Life & Pensions OFE	18,707	11,264	5,585	10,634	22,727	8,455	4,650	9,246	
OFE „DOM”	11,723	10,774	6,139	10,353	16,519	8,396	4,971	8,808	
OFE {ego} (w likwidacji)	15,311	11,902	5,761	10,487	x	x	x	x	
OFE Ergo Hestia	16,728	12,688	5,556	10,805	20,840	10,365	4,593	9,467	
Generali OFE ^{**)*)}	19,030	13,135	6,545	11,984	23,423	10,267	5,323	10,375	
ING Nationale–Nederlanden Polska OFE	25,714	16,920	9,885	14,448	29,767	13,814	8,586	12,767	
OFE Kredyt Banku ^{*)}	11,403	9,352	3,124 ^{*)}	8,372 ^{*)}	15,911	7,306	2,280 ^{*)}	7,133 ^{*)}	
Pekao OFE ^{*)}	17,002	9,993	4,965 ^{*)}	9,336 ^{*)}	22,510	8,456	4,589 ^{*)}	8,598 ^{*)}	
OFE Pocztylion	11,635	10,563	4,426	9,386	16,533	7,549	3,108	7,691	
OFE Polsat	19,171	12,257	6,655	11,777	24,731	10,534	6,033	10,800	
OFE PZU „Złota Jesień”	25,439	15,925	8,185	13,134	29,810	12,491	6,956	11,515	
SAMPO OFE	26,646	15,720	8,726	13,569	29,375	12,519	7,495	11,990	
OFE Skarbiec–Emerytura	11,570	10,566	5,088	9,301	17,104	7,896	3,845	7,726	
Średnia ważona / Weighted Average	21,965	13,030	6,471	11,289	26,290	10,384	5,397	9,835	
Minimalna wymagana stopa zwrotu Minimum required rate of return						10,983			13,145
Wysokość inflacji / Inflation rate						4,368			3,841
Średnia wysokość WIBOR 1M / Average rate of WIBOR 1M						27,878			11,298
Zmiana wartości indeksu WIG / Change in WIG index						-19,503			-6,391

^{*)} Dla następujących funduszy, które nie działały 31 maja 1999 r. obliczono wartość stopy zwrotu za krótsze okresy: OFE Kredyt Banku, OFE Allianz Polska i dla Pekao OFE

For following funds, which were not operative as of 31 May 1999, the rate of return were calculated for shorter periods: for OFE Kredyt Banku, for OFE Allianz Polska and for Pekao OFE

w zł / in ZŁ

Średnia wartość jednostki w 2003 r. Average unit's value in 2003		Zmienność wartości jednostki w 2003 r. Changes of accounting unit's value in 2003		
Średnia arytmetyczna Arithmetic average	Mediana Median	Minimum Minimum	Maksimum Maximum	Odchylenie standardowe Standard deviation
15,39	15,37	14,32	16,70	0,72
16,10	16,11	15,17	17,15	0,60
16,44	16,44	15,38	17,79	0,70
16,73	16,70	15,65	18,05	0,72
16,17	16,14	15,24	17,35	0,63
16,70	16,66	15,60	18,09	0,75
x	x	x	x	x
16,65	16,67	15,63	17,95	0,66
16,62	16,58	15,43	18,00	0,79
17,69	17,68	16,47	19,27	0,79
14,22	14,13	13,44	15,22	0,54
15,28	15,24	14,41	16,25	0,56
15,39	15,35	14,39	16,68	0,68
17,53	17,36	15,98	19,16	1,07
16,63	16,61	15,53	17,99	0,73
17,45	17,38	16,39	18,85	0,74
15,53	15,45	14,59	16,77	0,67

w % / in %

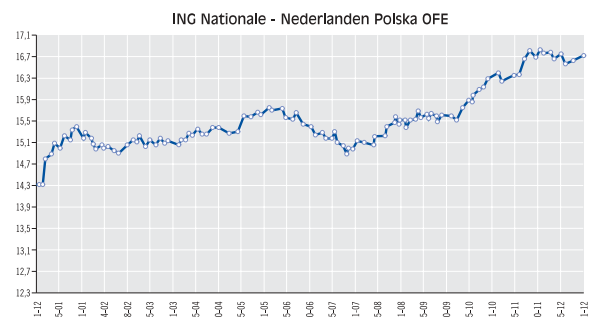
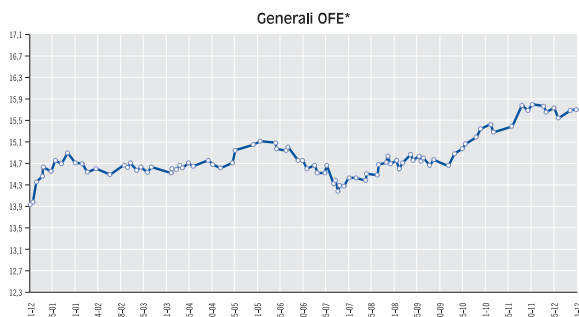
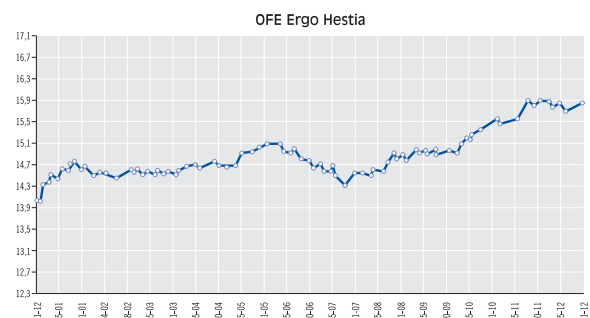
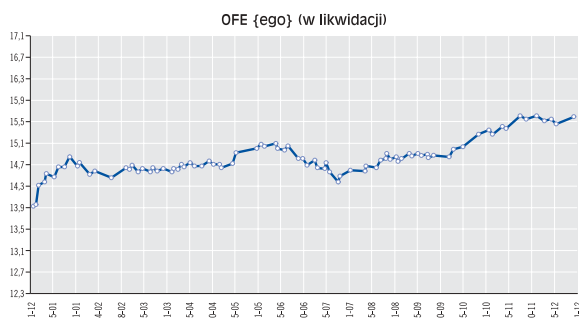
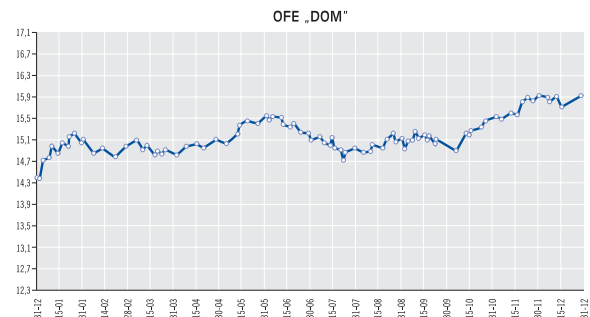
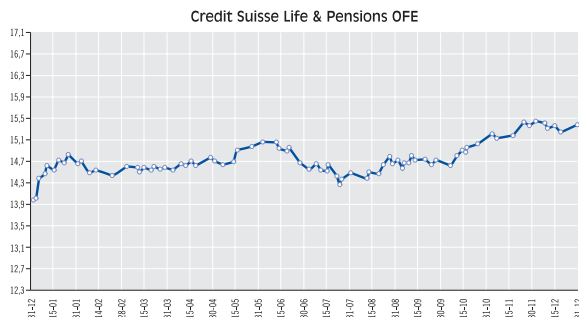
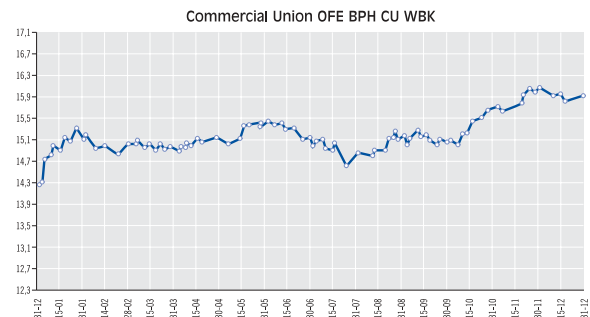
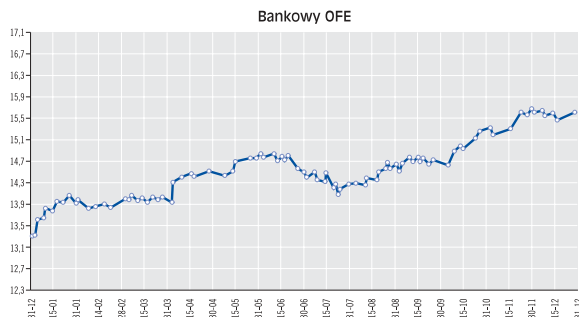
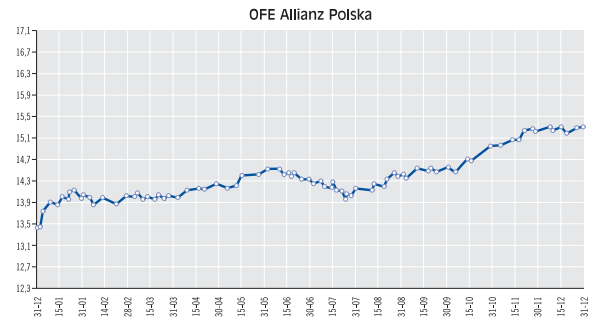
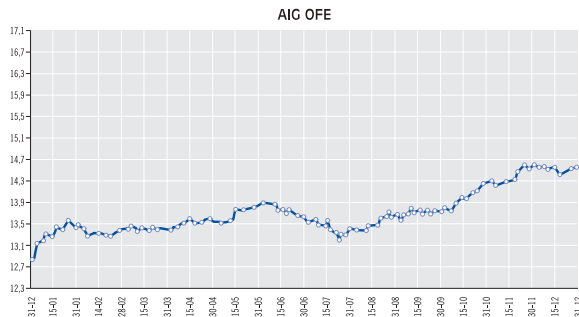
Dwuletnia stopa zwrotu ***) Two-year rate of return ***)	Wewnętrzna stopa zwrotu (w ujęciu rocznym) Internal rate of return (annualised)		Wewnętrzna stopa zwrotu Internal rate of return	Dwuletnia stopa zwrotu ***) Two-year rate of return ***)	Wewnętrzna stopa zwrotu (w ujęciu rocznym) Internal rate of return (annualised)		Wewnętrzna stopa zwrotu Internal rate of return	Dwuletnia stopa zwrotu ***) Two-year rate of return ***)	Wewnętrzna stopa zwrotu (w ujęciu rocznym) Internal rate of return (annualised)		Wewnętrzna stopa zwrotu Internal rate of return
	od 29.06.2001 do 30.06.2003 from 29.06.2001 to 30.06.2003	bez opłat od 29.06.2001 do 30.06.2003 excl. fees, from 29.06.2001 to 30.06.2003			z opłatami od 31.05.1999 do 30.06.2003 incl. fees from 31.05.1999 to 30.06.2003	od 31.05.1999 do 30.06.2003 from 31.05.1999 to 30.06.2003			od 28.09.2001 do 30.09.2003 from 28.09.2001 to 30.09.2003	bez opłat od 28.09.2001 do 30.09.2003 excl. fees, from 28.09.2001 to 30.09.2003	
32,100	13,668	6,039	10,500	36,635	13,746	7,014	11,210	26,890	12,336	6,880	10,829
33,416	13,768	8,970**)	12,044**)	36,079	12,111	9,062**)	11,896**)	26,756	11,687	9,195**)	11,821**)
41,969	16,408	7,417	12,239	53,575	13,564	7,809	12,319	30,278	12,245	7,776	12,005
30,265	11,803	8,006	11,789	35,972	11,590	8,735	12,218	22,921	10,210	8,363	11,575
26,688	10,862	6,245	10,488	30,455	10,177	6,716	10,636	21,000	9,677	6,748	10,381
24,794	12,153	7,022	10,572	36,000	12,249	7,921	11,207	23,538	11,846	8,014	11,063
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
28,329	13,168	6,318	10,888	33,827	12,222	6,737	11,011	24,305	10,939	6,564	10,569
31,067	13,503	7,239	11,994	38,622	13,583	8,133	12,603	26,184	12,238	7,844	12,047
37,832	15,928	10,071	13,957	44,383	14,098	10,275	13,885	30,119	12,539	9,985	13,348
20,581	9,649	3,850**)	8,395**)	22,586	10,277	4,729**)	8,986**)	20,161	10,085	4,948**)	8,941**)
25,453	9,912	5,848**)	9,555**)	29,654	9,842	6,563**)	9,994**)	18,215	9,630	6,574**)	9,757**)
22,800	11,259	5,189	9,488	31,736	11,515	6,098	10,126	21,332	10,735	6,044	9,822
31,563	14,466	8,259	12,751	42,366	17,867	10,460	14,697	29,387	15,074	9,585	13,560
36,626	14,629	8,595	12,851	40,656	13,225	8,966	12,937	27,782	12,339	8,931	12,646
35,148	14,066	8,759	12,980	40,749	13,133	9,254	13,216	27,836	11,714	8,960	12,685
22,425	11,017	5,545	9,171	33,057	11,375	6,501	9,890	23,423	11,150	6,721	9,894
32,953	12,891	7,086	11,229	38,829	12,536	7,811	11,677	26,046	11,528	7,696	11,309
16,477				19,415				13,023			
2,413				2,212				2,514			
9,912				8,575				7,506			
14,644				62,570				49,546			

**) Liczona zgodnie z Ustawą o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych (art. 172 i 173)

Calculated in accordance with the Act on the Organisation and Operation of Pension Funds (Articles 172 and 173)

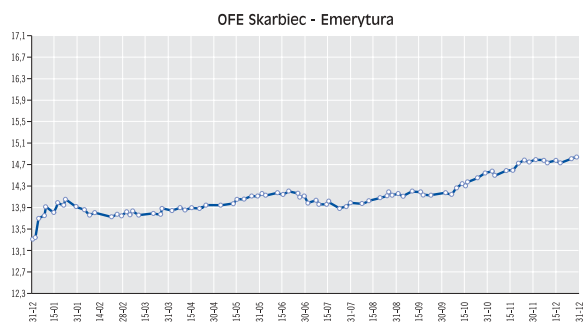
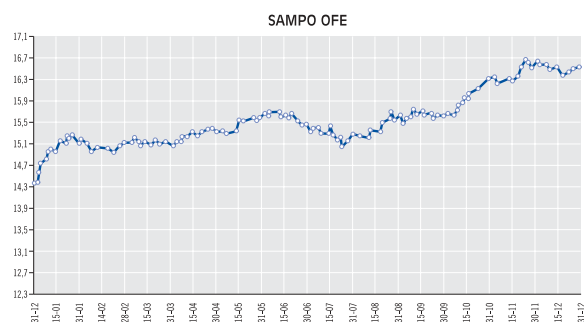
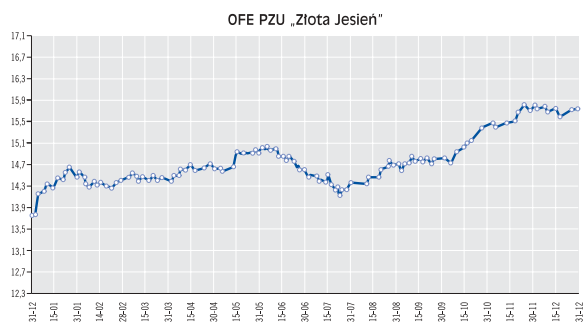
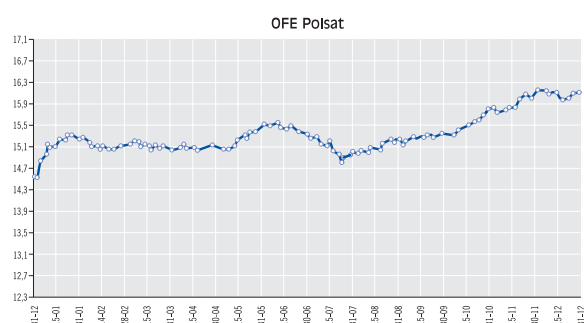
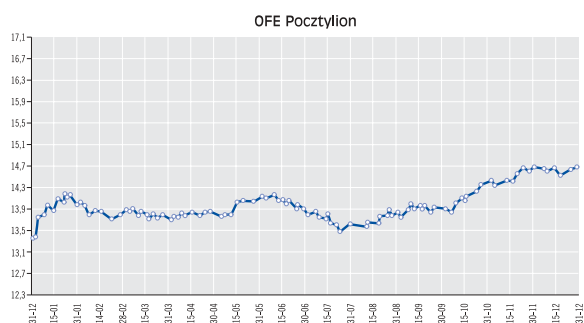
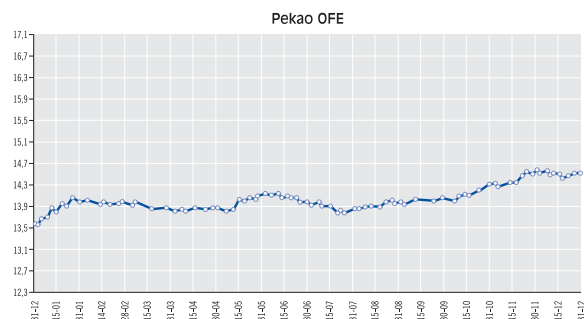
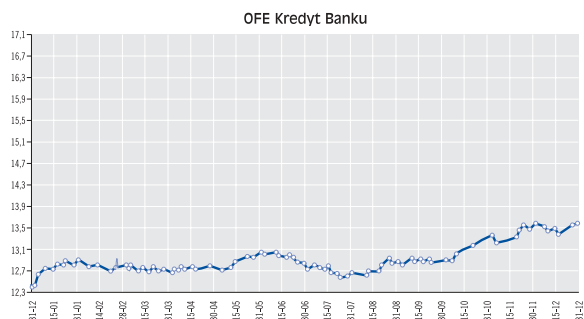
***) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

Wykres 2.13 Wartości jednostek rozrachunkowych OFE w 2002 r.
Chart 2.13 Accounting Units Values by OFEs in 2002

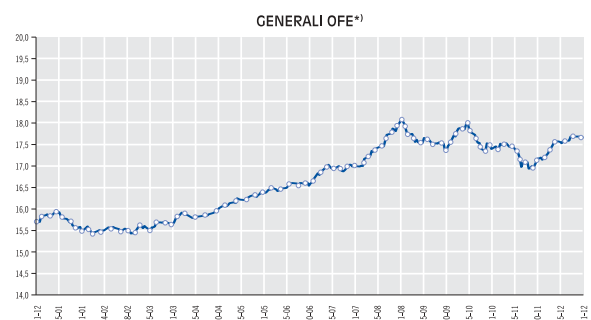
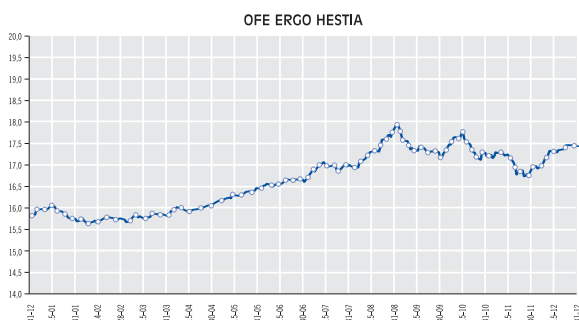
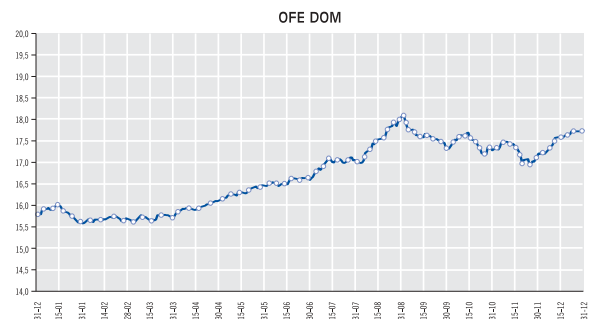
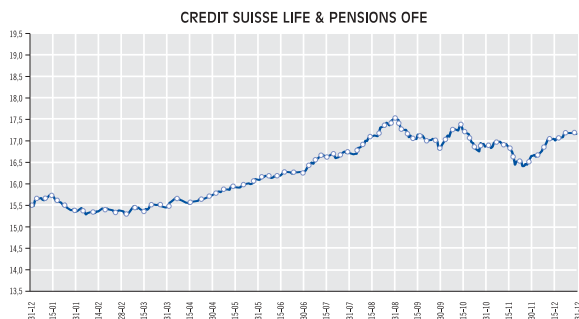
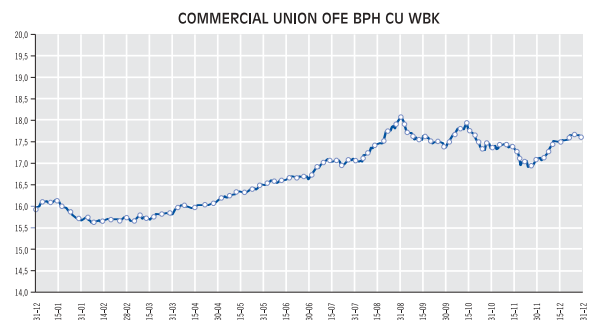
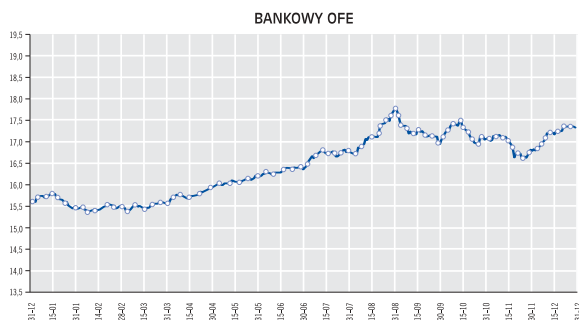
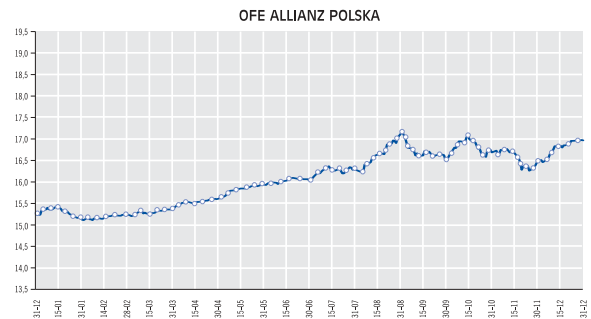
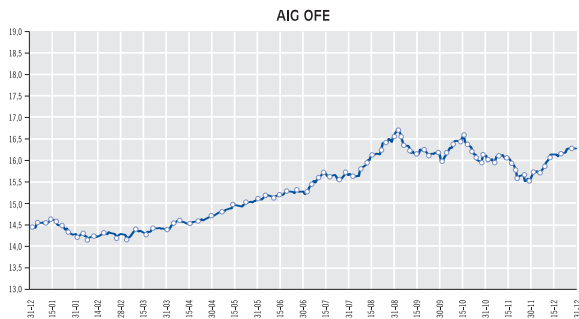


*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

za okres / for : 31.12.2001 - 31.12.2002
w zł / in ZL

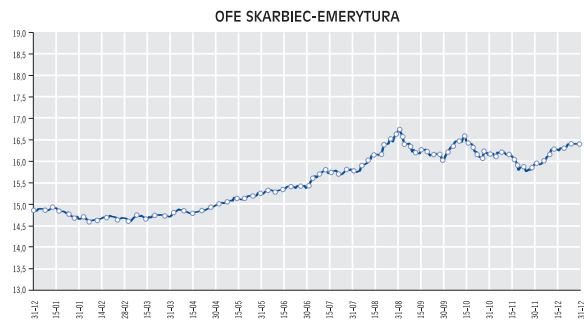
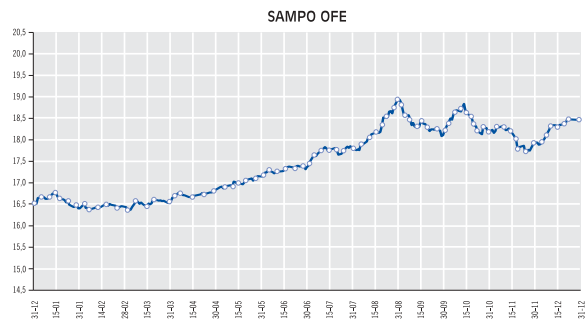
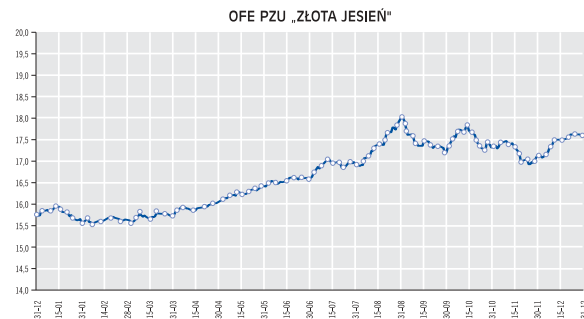
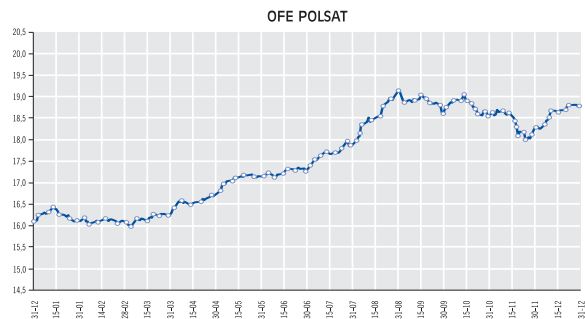
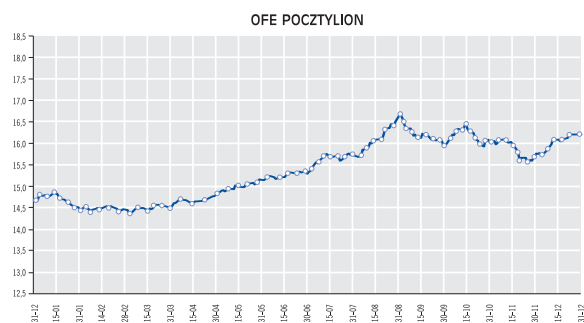
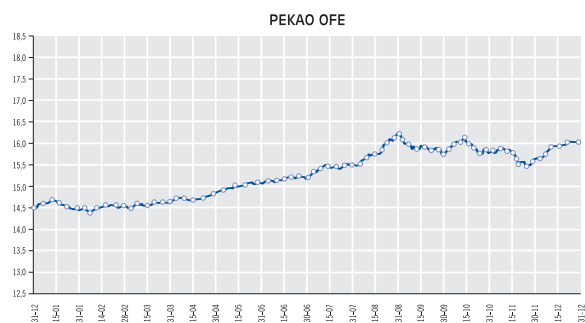
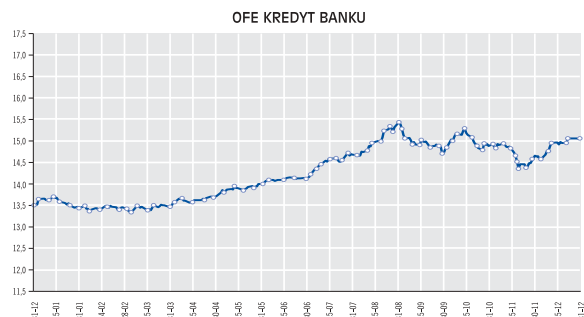
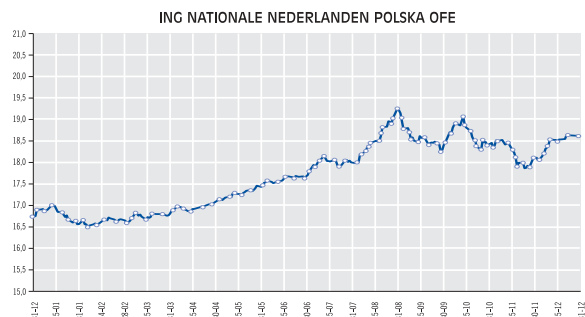


Wykres 2.14 Wartości jednostek rozrachunkowych OFE w 2003 r.
Chart 2.14 Accounting Units Values by OFEs in 2003



*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

za okres / for : 31.12.2002 - 31.12.2003
w zł / in ZL



Tablica 2.23 Struktura portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Table 2.23 Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2002

stan w dniu / as of: 31.12.2002
 w zł / in ZL

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Akcje NFI <i>NFI Shares</i>	Akcje spółek notowanych na regulowanym rynku giełdowym <i>Equities</i>	Bony skarbowe <i>T-bills</i>	Depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe <i>Bank securities and deposits</i>	Obligacje <i>Bonds</i>	Inne lokaty <i>Other</i>	Razem <i>Total</i>
AIG OFE	-	708 824 633,90	-	39 552 180,61	1 850 889 738,30	-	2 599 266 552,81
OFE Allianz Polska	-	224 094 653,91	-	21 048 235,97	561 077 484,36	-	806 220 374,24
Bankowy OFE	13 123 007,24	266 268 359,23	56 297 113,81	42 521 473,68	517 899 316,87	4 100 000,00	900 209 270,83
Commercial Union OFE BPH CU WBK	-	2 673 734 285,25	223 723 635,42	263 581 552,36	5 563 883 285,53	-	8 724 922 758,56
Credit Suisse Life & Pensions OFE	1 814 065,73	204 600 115,63	4 810 497,65	69 745 576,80	453 571 972,32	2 562 500,00	737 104 728,13
OFE „DOM”	26 683 377,18	184 836 877,91	4 905 468,82	11 586 157,04	312 793 773,28	-	540 805 654,23
OFE {ego} (w likwidacji)	-	56 115 354,70	36 208 010,06	4 259 000,00	325 583 826,30	-	422 166 191,06
OFE Ergo Hestia	-	133 551 194,38	4 980 917,20	12 965 368,21	392 743 937,30	-	544 241 417,09
Generali OFE*	-	316 129 120,15	-	39 998 362,16	682 286 470,00	-	1 038 413 952,31
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	1 892 430,30	1 992 414 694,06	-	37 821 900,53	4 787 260 335,64	-	6 819 389 360,53
OFE Kredyt Banku	-	58 699 238,30	10 909 330,81	880 276,86	134 843 617,86	-	205 332 463,83
Pekao OFE	15 880 306,32	101 094 084,62	29 419 569,91	23 576 488,61	327 472 393,85	-	497 442 843,31
OFE Pocztylion	4 133 575,62	173 133 659,26	24 020 235,47	114 969 401,35	320 390 065,48	-	636 646 937,18
OFE Polsat	-	31 615 503,45	13 734 459,95	5 400 000,00	71 039 157,00	-	121 789 120,40
OFE PZU „Złota Jesień”	-	1 127 546 460,55	-	57 500 000,00	3 088 818 244,96	-	4 273 864 705,51
SAMPO OFE	-	200 812 673,85	-	32 646 813,70	639 550 056,32	-	873 009 543,87
OFE Skarbiec-Emerytura	4 033 350,30	92 288 571,80	171 152 843,79	25 060 862,97	454 149 405,87	-	746 685 034,73
Razem / Total	67 560 112,69	8 545 759 480,95	580 162 082,89	803 113 650,85	20 484 253 081,24	6 662 500,00	30 487 510 908,62

*1 Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / *Fund's name as 31.12.2003*

Kategorie lokat prezentowane w tabeli nie są tożsame z określeniami kategorii lokat użytymi w ustawie z dnia 28 sierpnia 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych oraz w przepisach wykonawczych do tej ustawy.

Types of investment instruments presented in the table are not equivalent to those specified in the Act of August 28, 1997 on organization and operation of pension funds and in the relevant decrees.

Tablica 2.24 Struktura portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Table 2.24 Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2003

stan w dniu / as of: 31.12.2003
 w zł / in ZL

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Akcje NFI <i>NFI Shares</i>	Akcje spółek notowanych na regulowanym rynku giełdowym <i>Equities</i>	Bony skarbowe <i>T-bills</i>	Depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe <i>Bank securities and deposits</i>	Obligacje <i>Bonds</i>	Inne lokaty <i>Other</i>	Razem <i>Total</i>
AIG OFE	-	1 317 590 611,95	-	309 360 318,60	2 121 469 498,00	39 671 370,70	3 788 091 799,25
OFE Allianz Polska	-	367 750 286,35	-	24 647 846,81	795 062 767,91	-	1 187 460 901,07
Bankowy OFE	7 418 785,50	462 941 088,50	60 566 066,05	115 426 491,09	702 188 119,07	10 021 000,00	1 358 561 550,21
Commercial Union OFE BPH CU WBK	-	3 953 668 346,87	290 426 126,48	418 010 116,13	7 841 503 031,84	11 505 004,10	12 515 112 625,42
Credit Suisse Life & Pensions OFE	2 080 804,10	364 440 614,03	3 826 377,47	19 385 649,74	731 701 022,00	3 626 272,20	1 125 060 739,54
OFE „DOM”	14 440 515,10	256 922 782,11	67 921 845,88	32 232 736,10	371 607 642,00	-	743 125 521,19
OFE Ergo Hestia	-	284 570 657,30	29 761 385,42	36 026 638,66	553 410 260,00	629 799,00	904 398 740,38
Generali OFE	-	491 199 042,95	-	63 913 287,74	900 500 739,00	-	1 455 613 069,69
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	1 816 352,70	3 264 327 411,65	898 912 927,15	36 299 652,40	5 710 319 595,63	26 569 269,60	9 938 245 209,13
OFE Kredyt Banku	-	81 561 720,00	23 283 722,50	3 787 340,89	144 280 969,18	8 006 300,00	260 920 052,57
Pekao OFE	11 059 715,37	190 705 666,26	34 756 198,03	46 769 544,73	406 136 915,60	22 044 549,60	711 472 589,59
OFE Pocztylion	3 492 830,61	288 817 450,85	43 648 253,90	38 604 388,80	535 295 625,35	20 042 000,00	929 900 549,51
OFE Polsat	-	57 880 319,09	19 410 175,65	9 900 000,00	91 162 371,50	-	178 352 866,24
OFE PZU „Złota Jesień”	-	2 008 081 400,59	132 302 542,41	430 922 888,75	3 573 106 297,76	45 045 416,40	6 189 458 545,91
SAMPO OFE	-	403 925 011,75	-	88 516 433,08	847 371 037,58	3 598 079,20	1 343 410 561,61
OFE Skarbiec-Emerytura	5 021 537,04	497 640 537,95	115 146 266,48	25 068 132,21	955 749 349,50	5 020 000,00	1 603 645 823,18
Razem / Total	45 330 540,42	14 292 022 948,20	1 719 961 887,42	1 698 871 465,73	26 280 865 241,92	195 779 060,80	44 232 831 144,49

Kategorie lokat prezentowane w tabeli nie są tożsame z określeniami kategorii lokat użytymi w ustawie z dnia 28 sierpnia 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych oraz w przepisach wykonawczych do tej ustawy.

Types of investment instruments presented in the table are not equivalent to those specified in the Act of August 28, 1997 on organization and operation of pension funds and in the relevant decrees.

Tablica 2.25 Zestawienie poszczególnych instrumentów portfela inwestycyjnego otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.25 List of Open Pension Funds' Investment Portfolio Instruments

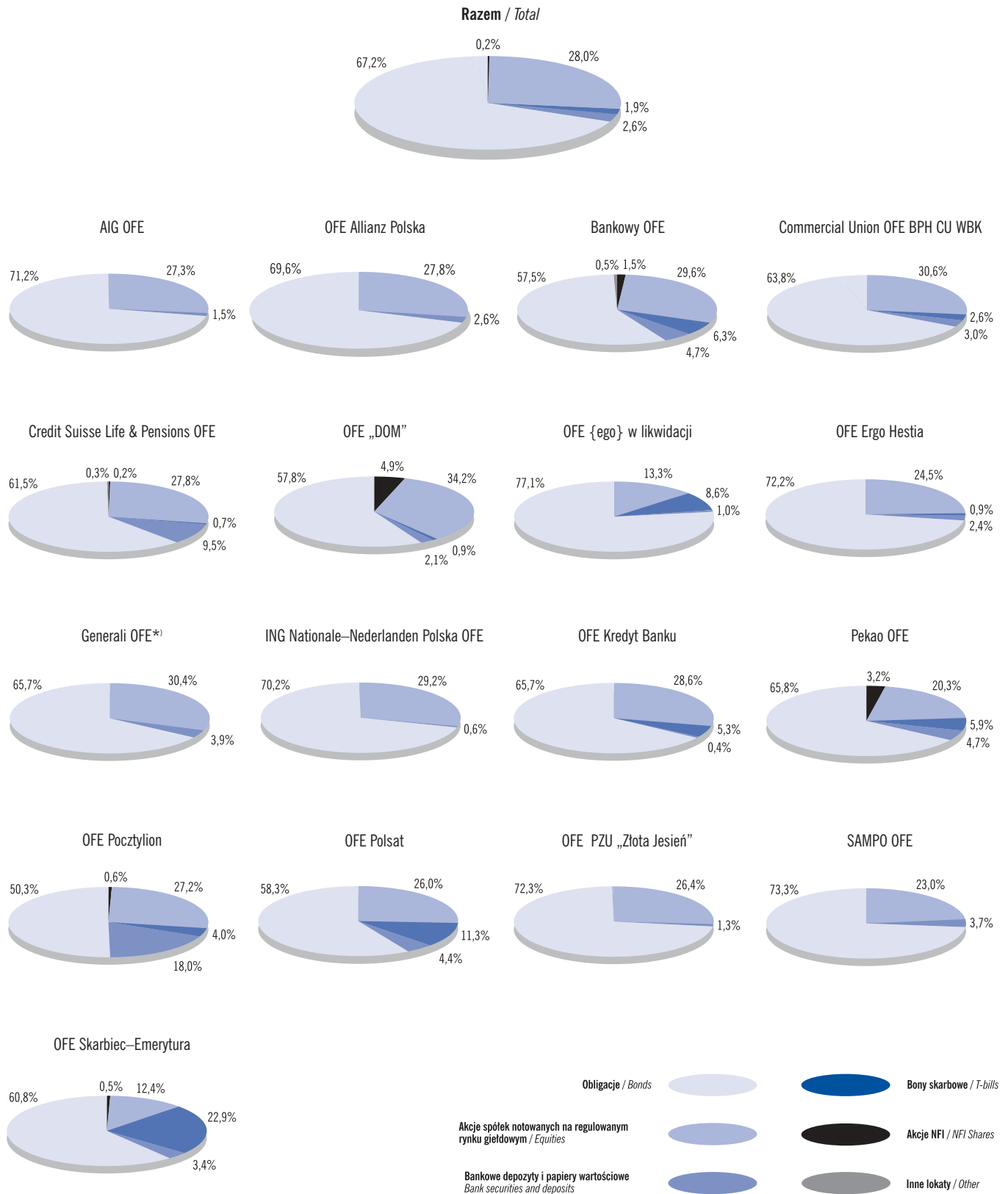
Grupa instrumentów Group of instruments	Pełna nazwa kategorii lokat / Full name of investment category	w zł / in ZL	
		Wartość na dzień wyceny (w zł) Worth at valuation day (in ZL)	
		31.12.2002	31.12.2003
A	Akcje narodowych funduszy inwestycyjnych / National Investment Funds' shares	67 560 112,69	45 330 540,42
A	Akcje spółek dopuszczonych do publicznego obrotu, nie notowane na GPW i CeTO Shares admitted for public trading, unlisted on GPW and CeTO market	-	22 216 368,00
A	Akcje spółek notowanych na rynku podstawowym GPW / Shares listed on main GPW market	8 015 064 068,92	13 757 361 340,48
A	Akcje spółek notowanych na rynku równoległym GPW / Shares listed on parallel GPW market	136 901 964,94	219 407 365,50
A	Akcje spółek notowanych na rynku wolnym GPW / Shares listed on free GPW market	28 586 379,00	117 280 433,60
A	Akcje spółek notowanych na CeTO / Shares listed on CeTO market	-	22 504,00
B	Depozyty w bankach krajowych / Deposit in domestic banks	803 113 650,85	1 698 871 465,73
BS	Bony skarbowe / Treasury bills	580 162 082,89	1 719 961 887,42
I	Prawa do akcji notowane na GPW / Share rights listed on GPW market	6 662 500,00	80 626 760,80
I	Certyfikaty inwestycyjne emitowane przez fundusze inwestycyjne mieszane Investments certificates issued by the mixed investments funds	-	5 020 000,00
I	Hipoteczne listy zastawne, dopuszczone do publicznego obrotu / Mortgage bonds admitted for public trading	-	85 132 300,00
I	Krótkoterminowe dłużne papiery dyskontowe emitowane przez banki krajowe Short-term discount debt instruments issued by domestic banks	-	25 000 000,00
O	Nie zabezpieczone całkowicie obligacje o stałym oprocentowaniu spółek publicznych, dopuszczone do publicznego obrotu Not fully secured fixed interest bonds of public companies admitted for public trading	74 779 340,00	33 008 000,00
O	Nie zabezpieczone całkowicie obligacje o stałym oprocentowaniu spółek publicznych, nie dopuszczone do publicznego obrotu Not fully secured fixed interest bonds of public companies not admitted for public trading	199 198 674,62	178 975 284,47
O	Nie zabezpieczone całkowicie obligacje o zmiennym oprocentowaniu spółek publicznych, nie dopuszczone do publicznego obrotu Not fully secured floating interest bonds of public companies not admitted for public trading	-	12 000 000,00
O	Nie zabezpieczone całkowicie obligacje zerokuponowe spółek publicznych, nie dopuszczone do publicznego obrotu Not fully secured zero-coupon bonds of public companies not admitted for public trading	-	997 780,89
O	Obligacje komunalne o zmiennym oprocentowaniu, dopuszczone do publicznego obrotu Floating interest municipal bonds admitted for public trading	-	1 133 000,00
O	Obligacje komunalne o zmiennym oprocentowaniu, nie dopuszczone do publicznego obrotu Floating interest municipal bonds not admitted for public trading	2 500 000,00	1 200 000,00
O	Obligacje skarbowe o stałym oprocentowaniu / Fixed interest treasury bonds	17 546 866 743,04	20 070 785 387,98
O	Obligacje skarbowe o zmiennym oprocentowaniu / Floating interest treasury bonds	1 180 163 378,69	1 448 979 543,90
O	Obligacje skarbowe zerokuponowe / Zero-coupon treasury bonds	1 387 464 235,00	4 008 790 166,20
O	Obligacje zero-kuponowe gwarantowane lub poręczane przez SP / Zero-coupon bonds guaranteed by NBP	-	6 386 772,21
O	Zabezpieczone całkowicie obligacje o stałym oprocentowaniu, nie dopuszczone do publicznego obrotu Fully secured fixed interest bonds not admitted for public trading	21 194 212,80	20 700 955,45
O	Zabezpieczone całkowicie obligacje o zmiennym oprocentowaniu, dopuszczone do publicznego obrotu Fully secured floating interest bonds admitted for public trading	-	6 000 000,00
Z	Akcje spółek notowanych na giełdach państw obcych / Shares of companies listed on foreign stocks exchanges	365 207 068,09	175 734 936,62
Z	Obligacje indeksowane emitowane przez banki zagraniczne / Indexed bonds issued by foreign banks	-	50 000 000,00
Z	Obligacje indeksowane emitowane przez EBRD, EIB, IBRD / Indexed bonds issued by EBRD, EIB, IBRD	-	280 000 000,00
Z	Obligacje o stałym oprocentowaniu emitowane przez zagraniczne spółki giełdowe / Fixed interest bonds issued by foreign listed companies	198 997,09	300 850,82
Z	Obligacje o zmiennym oprocentowaniu emitowane przez EBRD, EIB, IBRD / Floating interest bonds issued by EBRD, EIB, IBRD	-	80 000 000,00
Z	Obligacje zerokuponowe emitowane przez zagraniczne spółki giełdowe / Zero-coupon bonds issued by foreign listed companies	71 887 500,00	81 607 500,00
A - Z	Razem portfel inwestycyjny / Total investment portfolio	30 487 510 908,62	44 232 831 144,49

A - akcje notowane na regulowanym rynku giełdowym
A - shares of companies on regular market
BS - bony skarbowe
BS - Treasury Bills
B - depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe
B - bank deposits and bank securities

O - obligacje
O - bonds
I - inne lokaty
I - other
Z - inwestycje za granicą
Z - foreign investments

Wykres 2.15 Struktura portfela inwestycyjnego OFE w 2002 r.
 Table 2.15 OFEs' Investment Portfolio in 2002

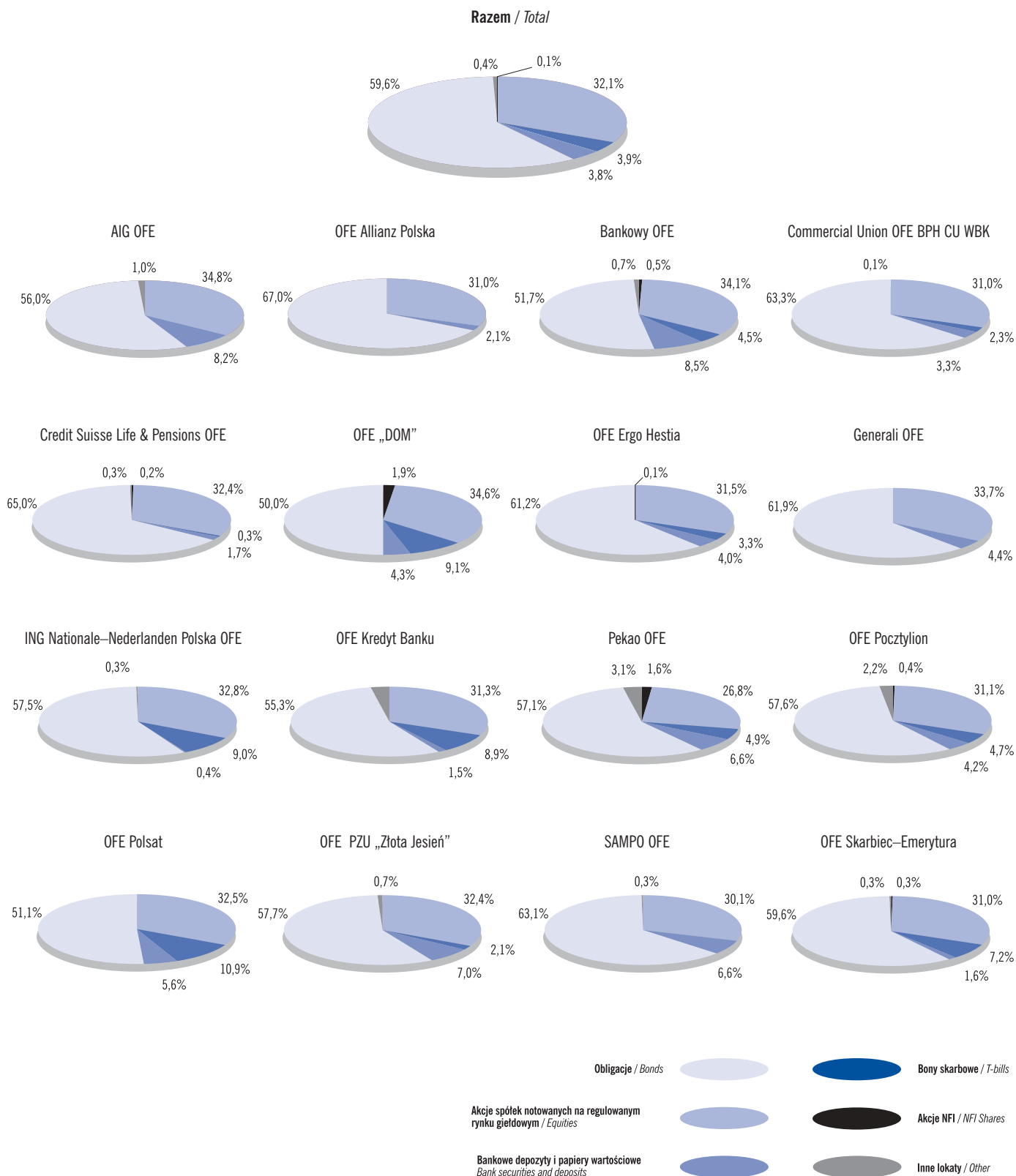
stan w dniu / as of: 31.12.2002



*1) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

Wykres 2.16 Struktura portfela inwestycyjnego OFE w 2003 r.
 Chart 2.16 OFEs' Investment Portfolio in 2003

stan w dniu / as of: 31.12.2003



Tablica 2.26 Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Table 2.26 Equities by Sector in Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2002

Makrosektor / sektor Macrosector / sector	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)	OFE Ergo Hestia
Finanse / Finance								
Ogółem / Total	239 666 028,10	47 263 471,95	62 563 068,40	930 825 988,60	53 709 667,45	28 698 894,30	14 349 393,00	38 595 175,00
Banki / Banking	228 373 659,10	47 263 471,95	62 563 068,40	930 825 988,60	53 709 667,45	22 558 749,30	14 349 393,00	38 595 175,00
Ubezpieczenia / Insurance	11 292 369,00	-	-	-	-	6 140 145,00	-	-
Finanse pozostałe / Other	-	-	-	-	-	-	-	-
Przemysł / Industry								
Ogółem / Total	244 098 703,10	119 096 652,86	98 974 140,21	796 800 573,92	74 378 539,53	100 320 570,91	21 644 436,00	47 700 603,93
Budownictwo / Construction	20 194 020,90	9 108 106,50	10 619 467,20	68 769 743,60	13 993 998,88	14 374 889,00	-	3 167 000,00
Chemiczny / Chemicals	129 440 712,30	73 289 716,20	43 147 036,80	423 715 596,25	32 706 653,40	38 522 188,20	10 921 787,40	25 069 500,00
Drzewny / Wood & paper	16 522 437,70	1 578 286,80	174 537,00	47 289 297,70	-	-	-	2 313 593,10
Elektromaszynowy Electroengineering	8 491 035,00	7 940 800,00	5 049 473,88	19 532 170,00	4 488 225,00	3 606 000,00	-	3 850 392,43
Lekki / Light industry	-	-	1 041 631,50	-	-	2 779 323,30	-	-
Materiałów budowlanych Bulding materials	15 206 916,20	5 209 315,20	9 663 003,00	2 902 284,00	1 981 110,00	21 507 586,80	3 981 945,00	3 145 766,40
Metalowy / Metals	44 178 071,00	10 571 480,00	11 450 752,80	61 180 947,70	18 587 077,20	12 200 025,20	4 790 703,60	10 154 352,00
Spożywczy / Food	10 065 510,00	11 398 948,16	3 110 526,03	164 859 568,27	1 553 980,65	7 330 558,41	1 950 000,00	-
Przemysł pozostałe / Other	-	-	14 717 712,00	8 550 966,40	1 067 494,40	-	-	-
Usługi / Services								
Ogółem / Total	214 335 577,30	57 734 529,10	104 731 150,62	634 811 546,65	76 511 908,65	55 817 412,70	20 121 525,70	47 255 415,45
Handel / Wholesale & retails	17 717 377,80	3 335 000,00	8 683 403,60	40 149 406,00	9 989 939,40	4 616 040,00	1 566 619,30	5 400 353,20
Informatyka / IT	58 940 826,60	17 100 163,20	48 496 502,92	108 803 115,15	21 813 678,30	29 493 463,20	5 255 540,00	13 048 600,00
Media / Media	22 460 745,90	3 598 097,10	9 554 761,80	72 672 252,00	9 739 770,60	3 682 500,00	3 543 056,00	5 628 862,25
Telekomunikacja / Telecom	108 375 000,00	29 913 438,00	35 333 769,00	355 594 108,50	31 973 519,25	13 897 500,00	8 993 850,00	21 420 000,00
Usługi pozostałe / Other	6 841 627,00	3 787 830,80	2 662 713,30	57 592 665,00	2 995 001,10	4 127 909,50	762 460,40	1 757 600,00
Akcje / Shares								
Akcje NFI / NFI Shares	-	-	13 123 007,24	-	1 814 065,73	26 683 377,18	-	-
Razem akcje bez NFI Total shares excluding NIF shares	698 100 308,50	224 094 653,91	266 268 359,23	2 362 438 109,17	204 600 115,63	184 836 877,91	56 115 354,70	133 551 194,38
Razem akcje / Total shares	698 100 308,50	224 094 653,91	279 391 366,47	2 362 438 109,17	206 414 181,36	211 520 255,09	56 115 354,70	133 551 194,38

*1) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.27 Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Table 2.27 Equities by Sector in Open Pension Funds' Investment Portfolio in 2003

Makrosektor / sektor Macrosector / sector	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE Ergo Hestia
Finanse / Finance							
Ogółem / Total	353 389 552,80	77 959 846,50	86 358 120,70	998 027 482,40	90 987 717,40	24 551 649,00	72 325 519,20
Banki / Banking	353 389 552,80	77 959 846,50	86 358 120,70	998 027 482,40	90 987 717,40	24 529 145,00	72 325 519,20
Ubezpieczenia / Insurance	-	-	-	-	-	-	-
Finanse pozostałe / Other	-	-	-	-	-	22 504,00	-
Przemysł / Industry							
Ogółem / Total	575 794 689,20	180 017 825,35	204 312 182,50	1 711 355 968,30	141 345 111,03	117 782 278,40	122 131 754,40
Budownictwo / Construction	46 502 883,20	13 285 503,75	19 162 127,80	90 653 883,50	18 996 490,15	40 178 972,10	12 062 921,80
Chemiczny / Chemicals	302 281 144,40	85 785 382,80	81 197 183,60	884 158 637,60	74 166 053,20	37 173 314,00	62 057 644,50
Drzewny / Wood & paper	23 298 263,60	6 374 877,60	-	142 287 648,10	4 915 060,80	-	8 446 143,20
Elektromaszynowy Electroengineering	6 184 350,00	5 585 760,00	13 395 576,70	17 468 185,00	-	1 504 500,00	1 350 000,00
Lekki / Light industry	-	-	949 179,00	-	-	1 924 992,30	-
Materiałów budowlanych Bulding materials	21 664 901,00	19 053 389,00	20 998 339,80	37 549 012,50	9 475 569,50	34 165 500,00	6 236 968,50
Metalowy / Metals	155 396 245,00	34 612 269,00	23 772 184,80	299 696 921,60	26 702 861,20	2 835 000,00	29 491 571,40
Spożywczy / Food	20 466 902,00	15 320 643,20	22 100 845,80	222 440 814,00	3 315 140,68	-	-
Przemysł pozostałe / Other	-	-	22 736 745,00	17 100 866,00	3 773 935,50	-	2 486 505,00
Usługi / Services							
Ogółem / Total	369 194 025,60	109 772 614,50	172 270 785,30	1 178 525 536,95	135 734 057,80	102 610 314,90	90 743 182,70
Handel / Wholesale & retails	32 115 342,20	10 681 000,00	20 602 340,60	98 656 261,75	19 450 267,30	6 270 000,00	5 210 600,00
Informatyka / IT	89 432 032,50	18 731 000,50	71 365 814,60	240 758 785,45	34 668 911,90	61 650 253,80	23 544 765,30
Media / Media	36 104 858,30	11 805 428,60	7 812 014,70	76 200 121,00	10 846 843,70	7 874 561,10	9 028 251,90
Telekomunikacja / Telecom	200 566 000,00	51 535 587,40	63 393 576,50	685 228 282,75	65 155 234,90	26 815 500,00	46 840 635,50
Usługi pozostałe / Other	10 975 792,60	17 019 598,00	9 097 038,90	77 682 086,00	5 612 800,00	-	6 118 930,00
Akcje / Shares							
Akcje NFI / NFI Shares	-	-	7 418 785,50	-	2 080 804,10	14 440 515,10	-
Razem akcje bez NFI Total shares excluding NIF shares	1 298 378 267,60	367 750 286,35	462 941 088,50	3 887 908 987,65	368 066 886,23	244 944 242,30	285 200 456,30
Razem akcje / Total shares	1 298 378 267,60	367 750 286,35	470 359 874,00	3 887 908 987,65	370 147 690,33	259 384 757,40	285 200 456,30

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

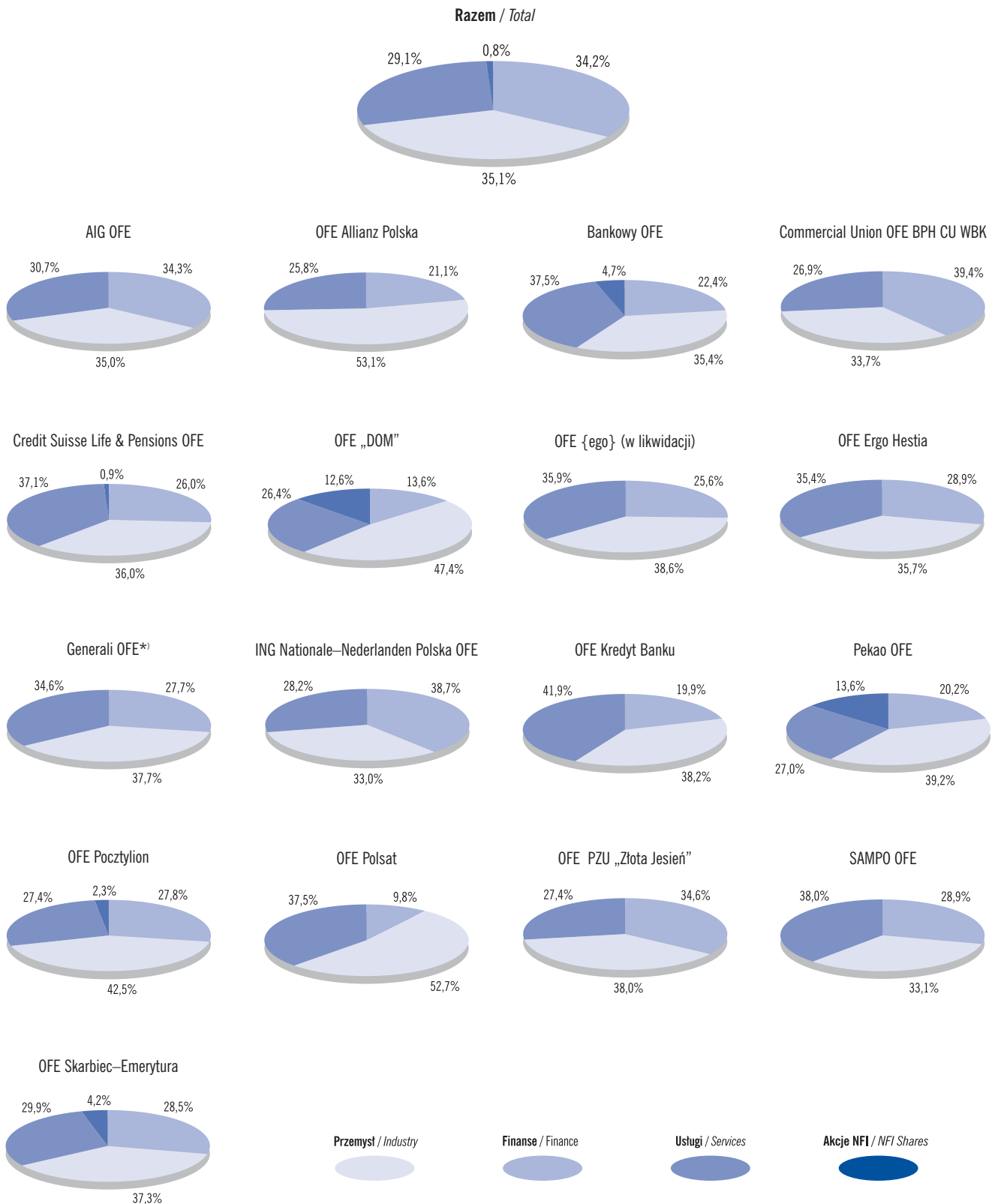
Generali OFE ^(*)	ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec-Emerytura	Razem Total
Finanse / Finance									
87 514 047,10	761 620 882,90	11 700 950,00	23 655 888,95	49 202 151,80	3 084 547,65	384 153 942,70	58 118 519,70	27 482 003,20	2 822 204 620,80
87 514 047,10	761 620 882,90	11 700 950,00	21 586 248,95	49 202 151,80	1 706 707,65	384 153 942,70	58 118 519,70	27 482 003,20	2 801 324 626,80
-	-	-	2 069 640,00	-	1 377 840,00	-	-	-	20 879 994,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Przemysł / Industry									
119 293 573,86	648 740 435,20	22 397 028,60	45 885 672,12	75 383 747,16	16 665 167,10	422 450 584,10	66 402 499,00	35 962 852,10	2 956 195 779,70
12 009 392,80	42 106 273,00	2 331 635,00	1 553 034,90	10 550 561,80	1 473 911,40	30 273 086,10	1 779 805,00	-	242 304 926,08
49 556 386,90	367 211 499,50	10 579 598,10	23 174 261,00	30 047 707,70	8 218 684,80	250 447 153,80	37 757 215,20	16 014 871,50	1 569 820 569,05
10 636 519,59	97 133 013,90	-	1 097 792,08	-	4 286,70	54 082 706,40	16 563 007,80	-	247 395 478,77
5 235 790,00	-	-	-	82 195,95	700 000,00	10 783 150,00	-	1 314 717,60	71 073 949,86
-	-	-	-	2 783 244,10	-	-	-	-	6 604 198,90
308 000,00	24 091 799,20	5 768 574,30	5 250 206,80	9 264 632,40	976 051,40	32 539 406,60	-	7 293 990,00	149 090 587,30
29 570 839,30	103 597 029,60	3 717 221,20	4 734 747,90	15 015 906,20	1 668 373,60	36 354 156,40	10 302 471,00	11 339 273,00	389 413 427,70
11 976 645,27	14 600 820,00	-	10 075 629,44	7 639 499,01	3 623 859,20	-	-	-	248 185 544,44
-	-	-	-	-	-	7 970 924,80	-	-	32 307 097,60
Usługi / Services									
109 321 499,19	554 720 048,70	24 601 259,70	31 552 523,55	48 547 760,30	11 865 788,70	305 088 694,40	76 291 655,15	28 843 716,50	2 402 152 012,36
4 057 397,10	76 551 055,50	3 933 550,50	1 603 818,60	2 682 735,40	806 027,10	27 858 671,20	-	1 573 000,00	210 524 394,70
30 748 600,39	126 951 904,90	9 539 559,20	7 241 793,20	19 140 109,75	6 369 477,35	69 916 822,10	22 439 175,20	10 025 938,80	605 325 270,26
21 087 427,75	59 773 014,30	1 055 650,00	2 677 914,00	5 379 745,30	384 698,50	13 763 069,90	13 004 478,70	4 501 586,20	252 507 630,30
42 712 869,75	260 428 771,50	10 072 500,00	18 385 895,25	18 451 991,25	4 305 585,75	183 669 411,00	36 683 165,25	12 743 191,50	1 192 954 566,00
10 715 204,20	31 015 302,50	-	1 643 102,50	2 893 178,60	-	9 880 720,20	4 164 836,00	-	140 840 151,10
Akcje / Shares									
-	1 892 430,30	-	15 880 306,32	4 133 575,62	-	-	-	4 033 350,30	67 560 112,69
316 129 120,15	1 965 081 366,80	58 699 238,30	101 094 084,62	173 133 659,26	31 615 503,45	1 111 693 221,20	200 812 673,85	92 288 571,80	8 180 552 412,86
316 129 120,15	1 966 973 797,10	58 699 238,30	116 974 390,94	177 267 234,88	31 615 503,45	1 111 693 221,20	200 812 673,85	96 321 922,10	8 248 112 525,55

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w zł / in ZL

Generali OFE	ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec-Emerytura	Razem Total
Finanse / Finance									
122 756 240,40	881 031 292,80	12 978 850,00	26 984 956,00	65 809 836,30	6 763 499,00	561 924 748,90	94 547 078,90	99 074 514,50	3 575 470 904,80
122 756 240,40	881 031 292,80	12 978 850,00	26 984 956,00	65 809 836,30	6 763 499,00	561 924 748,90	94 547 078,90	99 074 514,50	3 575 448 400,80
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	22 504,00
Przemysł / Industry									
196 533 818,75	1 419 869 165,50	43 195 690,00	95 453 212,76	131 570 718,35	31 249 353,94	793 265 858,95	190 010 090,90	198 422 323,00	6 152 310 041,33
20 571 398,75	90 489 189,40	2 567 905,20	1 318 014,65	18 173 014,85	3 244 234,80	48 268 906,55	9 777 686,80	14 591 364,80	449 844 498,10
82 776 727,00	707 027 662,80	18 323 100,00	34 835 205,00	59 273 302,70	13 927 232,80	368 634 293,20	93 545 091,60	93 764 904,00	2 998 926 879,20
24 426 478,50	214 242 874,80	-	9 303 214,60	1 826 000,00	-	142 851 055,20	29 917 393,20	6 643 137,20	614 532 146,80
4 765 897,50	-	3 013 124,00	-	-	540 000,00	8 318 430,00	-	5 201 896,00	67 327 719,20
-	-	-	-	1 915 282,60	-	-	-	-	4 789 453,90
3 290 000,00	73 653 652,50	7 479 360,80	19 932 911,50	10 821 000,40	1 179 664,00	61 534 806,50	11 598 624,00	8 006 861,00	346 640 561,00
43 256 956,00	318 539 450,00	8 035 000,00	11 949 626,05	25 102 542,60	3 588 142,40	116 656 875,00	36 490 417,80	55 698 008,60	1 191 824 071,45
17 446 361,00	15 916 336,00	2 901 600,00	18 114 240,96	10 914 589,20	8 770 079,94	19 140 000,00	-	12 029 646,40	388 877 199,18
-	-	875 600,00	-	3 544 986,00	-	27 861 492,50	8 680 877,50	2 486 505,00	89 547 512,50
Usługi / Services									
171 908 983,80	989 996 222,95	25 387 180,00	68 312 047,10	91 436 896,20	19 867 466,15	620 264 890,70	122 965 921,15	200 143 700,45	4 469 133 826,25
6 613 283,80	115 841 281,50	3 113 480,00	7 328 353,00	3 353 962,80	1 869 530,00	85 818 051,90	6 119 638,00	42 292 720,20	465 336 113,05
58 683 789,00	166 060 962,45	6 368 500,00	16 144 912,00	27 959 662,30	7 074 779,65	115 507 968,05	33 950 901,80	50 203 514,80	1 022 106 554,10
26 873 603,40	59 184 684,30	613 200,00	4 303 437,60	8 336 550,20	1 890 700,00	25 775 914,70	8 072 011,50	17 979 228,40	312 701 409,40
62 263 667,60	585 225 277,30	14 440 000,00	34 374 075,30	46 573 747,10	8 484 000,00	374 006 919,65	66 780 148,55	83 254 357,45	2 414 937 010,00
17 474 640,00	63 684 017,40	852 000,00	6 161 269,20	5 212 973,80	548 456,50	19 156 036,40	8 043 221,30	6 413 879,60	254 052 739,70
Akcje / Shares									
-	1 816 352,70	-	11 059 715,37	3 492 830,61	-	-	-	5 021 537,04	45 330 540,42
491 199 042,95	3 290 896 681,25	81 561 720,00	190 750 215,86	288 817 450,85	57 880 319,09	1 975 455 498,55	407 523 090,95	497 640 537,95	14 196 914 772,38
491 199 042,95	3 292 713 033,95	81 561 720,00	201 809 931,23	292 310 281,46	57 880 319,09	1 975 455 498,55	407 523 090,95	502 662 074,99	14 242 245 312,80

Wykres 2.17 Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach OFE w 2002 r.
 Chart 2.17 Equities by Sector in Open Pension Funds Investment Portfolio in 2002

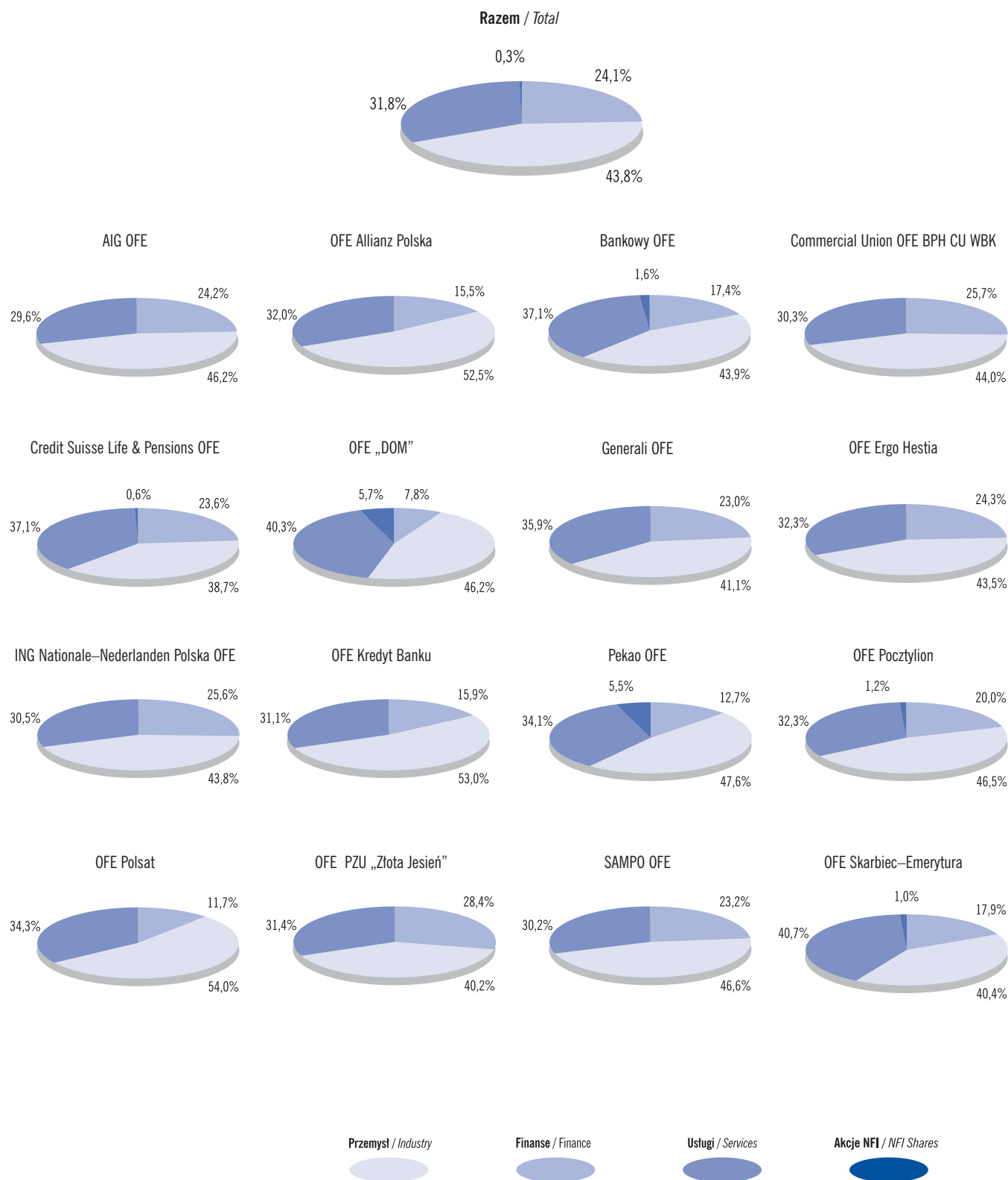
stan w dniu / as of: 31.12.2002



*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

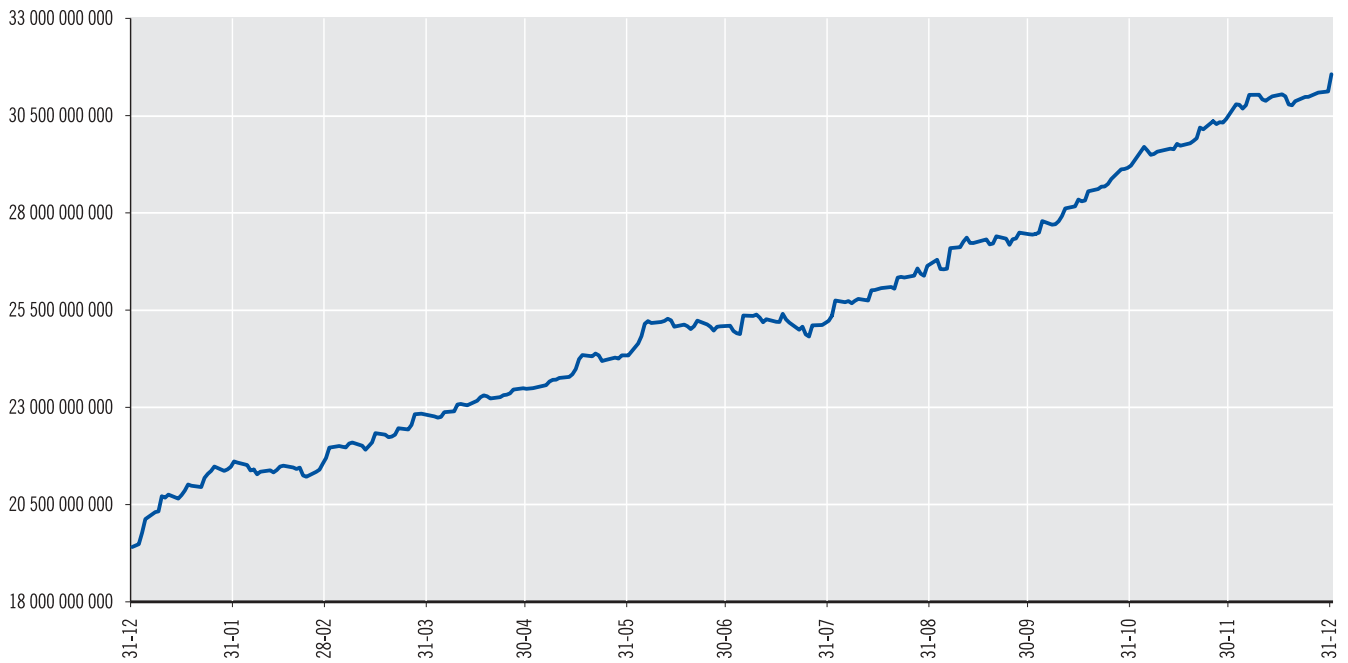
Wykres 2.18 Akcje w ujęciu sektorowym w portfelach OFE w 2003 r.
Chart 2.18 Equities by Sector in Open Pension Funds Investment Portfolio in 2003

stan w dniu / as of: 31.12.2003

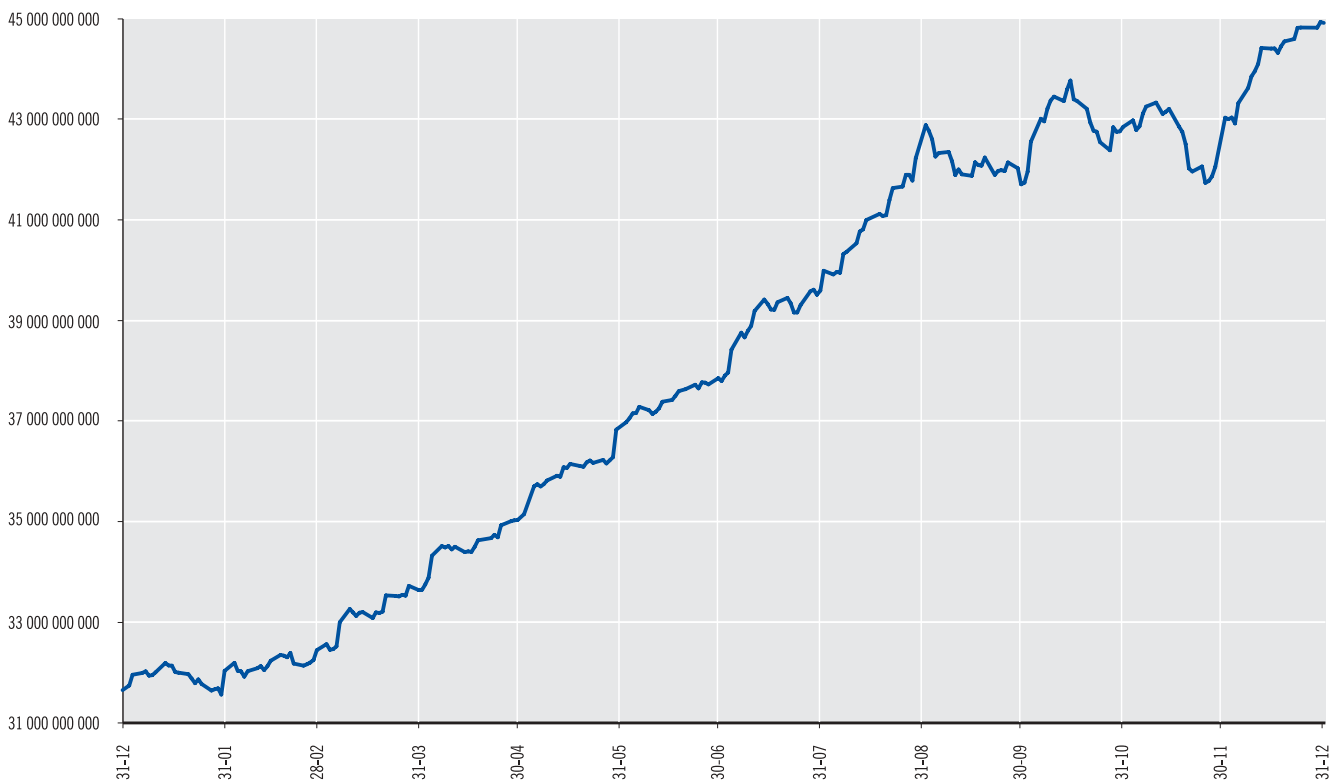


Wykres 2.19 Zagregowane aktywa netto OFE
 Chart 2.19 OFEs' Aggregated Net Assets

za okres / for: 31.12.2001 - 31.12.2002
 w zł / in ZL



za okres / for: 31.12.2002 - 31.12.2003
 w zł / in ZL



Tablica 2.28 Akcje o najwyższym udziale w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.28 Shares of the Largest Stake in Investment Portfolio of Open Pension Funds

Spółka Company	Wartość Value	Udział w wielkości portfela akcji Share in portfolio of shares		Udział w łącznej wielkości portfela inwestycyjnego Share in total investment portfolio		Wartość Value	Udział w wielkości portfela akcji Share in portfolio of shares		Udział w łącznej wielkości portfela inwestycyjnego Share in total investment portfolio	
		31.12.2002					31.12.2003			
		w zł / in ZŁ	w % / in %				w zł / in ZŁ	w % / in %		
TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.	1 192 954 566,00	14,46	3,91	2 129 390 070,00	14,95	4,81				
PKN ORLEN S.A.	1 148 491 138,50	13,92	3,77	2 092 049 975,00	14,69	4,73				
BANK POLSKA KASA OPIEKI S.A.	952 097 044,50	11,54	3,12	1 584 327 060,00	11,12	3,58				
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY PBK S.A.	533 935 972,50	6,47	1,75	713 606 800,00	5,01	1,61				
BANK ZACHODNI WBK S.A.	353 764 503,60	4,29	1,16	398 987 675,10	2,80	0,90				
PROKOM SOFTWARE S.A.	328 959 972,00	3,99	1,08	545 024 376,00	3,83	1,23				
ING BANK ŚLĄSKI S.A.	280 389 321,00	3,40	0,92	403 175 280,00	2,83	0,91				
BRE BANK S.A.	250 752 392,00	3,04	0,82	x	x	x				
KREDYT BANK S.A.	229 103 350,70	2,78	0,75	x	x	x				
AGORA S.A.	227 238 237,00	2,76	0,75	x	x	x				
KGHM POLSKA MIEDŹ S.A.	x	x	x	660 941 740,80	4,64	1,49				
GRUPA KĘTY S.A.	x	x	x	513 109 350,00	3,60	1,16				
FRANTSCHACH ŚWIECIE S.A.	x	x	x	469 098 697,60	3,29	1,06				
Inne / Other	2 750 426 027,75	33,35	9,02	4 732 534 288,30	33,23	10,70				
Razem / Total	8 248 112 525,55	100,00	27,05	14 242 245 312,80	100,00	32,20				

Tablica 2.29 Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki
Table 2.29 Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization

Spółka Company	w % / in %						
	Udział w kapitalizacji spółki Share in capitalization of company		Relacja kapitalizacji spółki do wielkości całego portfela OFE The ratio of company's capitalization to the value of the whole portfolio of OFE				
	31.12.2002						
				31.12.2003			
ELEKTROBUDOWA S.A.	38,98	0,17	42,35	0,06			
TRAS TYCHY S.A.	34,37	0,26	33,91	0,04			
W. KRUK S.A.	32,27	0,15	32,10	0,02			
NOVITA S.A.	31,25	0,07	x	x			
COMPUTERLAND S.A.	30,44	2,01	32,88	0,46			
GRUPA KĘTY S.A.	30,01	1,75	36,20	1,16			
ECHO INVESTMENT S.A.	28,71	1,22	39,87	0,64			
POLSKA GRUPA FARMACEUTYCZNA S.A.	27,61	1,15	36,38	0,42			
PRZEDSIĘBIORSTWO FARMACEUTYCZNE JELFA S.A.	24,47	1,04	x	x			
POLIGRAFIA S.A.	24,45	0,33	26,07	0,06			
COMARCH S.A.	23,98	0,62					
BROWARY POLSKIE BROK - STRZELEC S.A.	22,25	0,12	29,35	0,03			
KROŚNIENSKIE HUTY SZKŁA KROSNO S.A.	20,63	0,35	x	x			
FARMACOL S.A.	20,38	0,73	x	x			
AMICA WRONKI S.A.	20,08	1,00	x	x			
KUTNOWSKIE ZAKŁADY FARMACEUTYCZNE POLFA S.A.	x	x	42,25	0,39			
COMPUTER SERVICE SUPPORT S.A.	x	x	36,96	0,05			
SANOCKIE ZAKŁADY PRZEMYSŁU GUMOWEGO STOMIL SANOK S.A.	x	x	29,77	0,24			
ZAKŁADY CHEMICZNE PERMEDIA S.A.	x	x	27,32	0,02			
TELMAX S.A.	x	x	26,47	0,02			
ZAKŁADY LENTEX S.A.	x	x	25,87	0,09			
GPW	7,47	362,17	8,48	379,63			

Tablica 2.30

Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki w 2002 r.

Table 2.30 Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization in 2002

Spółka Company	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)
Udział w kapitalizacji spółki / Share in capitalization of company							
ELEKTROBUDOWA S.A.	2,36	3,38	1,26	1,53	3,34	-	-
TRAS TYCHY S.A.	-	-	5,18	-	-	8,55	4,99
W. KRUK S.A.	4,80	-	9,64	-	-	-	-
NOVITA S.A.	-	-	4,93	-	-	13,15	-
COMPUTERLAND S.A.	2,76	0,87	2,39	4,93	1,57	1,92	0,28
GRUPA KĘTY S.A.	1,64	1,98	0,69	5,75	1,35	0,97	0,28
ECHO INVESTMENT S.A.	2,16	1,29	1,19	0,51	2,27	3,42	-
POLSKA GRUPA FARMACEUTYCZNA S.A.	2,74	-	0,91	8,22	0,78	1,32	0,33
PRZEDSIĘBIORSTWO FARMACEUTYCZNE JELFA S.A.	3,30	1,29	0,45	5,00	1,46	-	0,33
POLIGRAFIA S.A.	-	-	-	8,84	-	-	-
COMARCH S.A.	1,89	-	2,59	7,11	1,41	1,90	-
BROWARY POLSKIE BROK - STRZELEC S.A.	-	-	8,50	-	-	5,28	-
KROŚNIEŃSKIE HUTY SZKŁA KROSNO S.A.	-	-	4,99	-	0,71	-	-
FARMACOL S.A.	2,64	-	0,06	0,61	1,88	-	-
AMICA WRONKI S.A.	2,78	2,60	-	6,39	1,47	0,80	-
PROKOM SOFTWARE S.A.	1,99	0,69	1,26	3,41	0,34	0,74	0,21
ZAKŁADY CHEMICZNE PERMEDIA S.A.	8,33	-	-	-	-	9,54	-
ORBIS S.A.	0,88	0,49	0,34	7,40	0,38	0,53	0,10
FIRMA OPOŃIARSKA DĘBICA S.A.	2,63	0,93	0,45	8,99	0,38	0,94	0,16
EMAX S.A.	3,79	-	5,59	4,56	-	-	-
WILBO S.A.	-	-	-	-	3,42	1,67	6,17
ZAKŁADY LENTEX S.A.	1,04	-	-	3,04	-	-	-
PROSPER S.A.	-	-	-	-	0,45	-	1,28
PKN ORLEN S.A.	1,09	0,42	0,48	4,47	0,34	0,22	0,10
GPW	0,63	0,20	0,25	2,14	0,19	0,19	0,05

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.31

Akcje w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych o najwyższym udziale w kapitalizacji spółki w 2003 r.

Table 2.31 Shares in Open Pension Funds' Investment Portfolio of the Largest Stake in Company's Capitalization in 2003

Spółka Company	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
Udział w kapitalizacji spółki / Share in capitalization of company						
ELEKTROBUDOWA S.A.	-	3,38	-	4,81	4,87	-
KUTNOWSKIE ZAKŁADY FARMACEUTYCZNE POLFA S.A.	4,08	5,09	2,58	5,08	1,38	0,77
ECHO INVESTMENT S.A.	5,06	1,57	1,60	4,05	1,56	5,18
COMPUTER SERVICE SUPPORT S.A.	-	-	9,76	-	4,10	9,98
POLSKA GRUPA FARMACEUTYCZNA S.A.	3,29	-	2,38	8,21	0,78	1,23
GRUPA KĘTY S.A.	2,88	1,32	0,70	7,92	0,97	0,20
TRAS TYCHY S.A.	-	-	5,19	-	-	8,74
COMPUTERLAND S.A.	1,75	1,07	1,15	6,23	1,45	4,51
W. KRUK S.A.	4,80	-	9,66	-	-	-
SANOCKIE ZAKŁADY PRZEMYSŁU GUMOWEGO STOMIL SANOK S.A.	4,83	-	-	5,90	-	-
BROWARY POLSKIE BROK - STRZELEC S.A.	-	-	8,80	-	-	-
ZAKŁADY CHEMICZNE PERMEDIA S.A.	7,70	-	-	5,12	-	9,54
TELMAX S.A.	-	-	1,43	-	9,75	9,76
POLIGRAFIA S.A.	-	-	-	8,84	-	-
ZAKŁADY LENTEX S.A.	0,07	3,22	-	0,73	1,61	3,22
NOVITA S.A.	-	-	4,93	-	-	10,00
EMAX S.A.	4,21	0,54	4,22	4,78	0,69	2,92
KROŚNIEŃSKIE HUTY SZKŁA KROSNO S.A.	-	-	6,81	-	0,51	-
ELDORADO S.A.	-	4,97	1,21	4,73	5,22	-
RELPOL S.A.	-	-	-	4,09	-	-
ZAKŁADY MIĘSNE DUDA S.A.	3,89	-	7,25	1,26	0,70	-
PRZEDSIĘBIORSTWO FARMACEUTYCZNE JELFA S.A.	2,00	1,57	-	5,46	1,03	-
PROKOM SOFTWARE S.A.	2,61	0,42	1,08	6,65	0,43	0,31
CERSANIT S.A.	2,12	1,41	0,42	3,59	0,52	2,41
GPW	0,77	0,22	0,28	2,32	0,22	0,15

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w % / in %

OFE Ergo Hestia	Generali OFE ^{*)}	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztynion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
Udział w kapitalizacji spółki / Share in capitalization of company										
-	6,33	9,82	0,70	-	0,98	1,16	8,12	-	-	38,98
-	-	-	-	-	6,51	-	-	-	9,14	34,37
1,50	1,68	4,90	7,13	-	2,62	-	-	-	-	32,27
-	-	-	-	-	13,17	-	-	-	-	31,25
0,71	1,46	6,89	0,57	0,36	1,04	0,21	2,47	1,24	0,77	30,44
0,39	1,18	6,95	0,24	0,22	0,80	0,31	6,82	-	0,44	30,01
0,57	1,14	9,00	-	-	2,70	-	4,46	-	-	28,71
0,47	0,83	7,94	0,19	-	-	0,03	3,40	-	0,45	27,61
0,69	1,66	6,18	0,73	-	1,16	0,29	1,93	-	-	24,47
0,72	6,35	-	-	-	-	-	8,54	-	-	24,45
0,50	1,80	4,79	-	-	0,34	0,39	-	1,26	-	23,98
-	-	-	-	-	8,47	-	-	-	-	22,25
-	-	10,00	-	4,93	-	-	-	-	-	20,63
1,15	-	7,26	-	-	-	-	6,78	-	-	20,38
0,57	1,71	-	-	-	-	0,23	3,53	-	-	20,08
0,45	0,86	4,33	0,32	0,30	0,46	0,17	2,59	0,72	0,31	19,15
-	-	-	-	-	0,77	-	-	-	-	18,64
0,23	1,38	3,98	-	0,21	0,37	-	1,27	0,53	-	18,09
0,36	0,51	2,58	0,10	-	-	0,03	-	-	-	18,06
-	-	-	-	-	1,92	-	2,17	-	-	18,03
-	-	-	-	5,51	-	0,85	-	-	-	17,62
1,08	0,32	2,98	-	-	-	-	9,09	-	-	17,55
1,52	1,11	4,31	-	4,87	0,29	1,27	2,39	-	-	17,49
0,28	0,54	3,52	0,10	0,26	0,31	0,06	2,53	0,51	0,22	15,45
0,12	0,29	1,78	0,05	0,11	0,16	0,03	1,01	0,18	0,09	7,47

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w % / in %

OFE Ergo Hestia	Generali OFE	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztynion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
Udział w kapitalizacji spółki / Share in capitalization of company										
-	8,14	9,82	0,65	0,09	0,47	2,00	8,12	-	-	42,35
0,69	0,71	9,88	0,59	0,65	1,38	-	4,72	2,28	2,37	42,25
1,27	1,15	9,90	-	0,03	2,52	0,14	4,46	0,68	0,69	39,87
-	-	0,90	-	4,13	-	-	8,10	-	-	36,96
0,96	0,99	8,45	0,27	0,45	0,50	-	6,50	0,92	1,44	36,38
0,73	0,96	8,49	0,10	0,05	0,73	-	8,23	0,90	2,04	36,20
-	-	-	-	2,88	7,20	-	-	-	9,91	33,91
1,13	2,65	6,85	0,12	0,43	1,60	0,17	2,49	1,09	0,16	32,88
1,50	1,33	4,17	8,14	-	2,49	-	-	-	-	32,10
0,58	0,96	8,46	-	0,53	-	-	6,46	0,35	1,71	29,77
-	7,11	-	6,45	-	6,99	-	-	-	-	29,35
-	4,60	-	-	-	0,36	-	-	-	-	27,32
-	4,60	-	-	-	0,92	-	-	-	-	26,47
0,66	8,03	-	-	-	-	-	8,54	-	-	26,07
-	2,26	2,57	-	1,48	-	-	9,09	-	1,61	25,87
-	-	-	-	-	9,95	-	-	-	-	24,88
-	-	-	-	-	1,13	-	-	0,42	5,36	24,28
-	-	10,00	-	6,39	-	-	-	-	-	23,72
-	0,45	4,34	-	-	-	-	-	-	2,74	23,67
-	7,11	-	3,31	-	-	-	-	-	9,15	23,66
-	-	-	-	1,07	0,15	-	7,65	-	1,51	23,45
0,92	1,64	5,94	0,58	0,08	1,23	0,97	-	1,34	-	22,76
0,63	0,97	3,90	0,11	0,32	0,51	0,10	2,99	0,76	0,92	22,71
0,61	-	4,89	-	0,25	0,58	-	4,75	1,14	-	22,68
0,17	0,29	1,96	0,05	0,12	0,17	0,03	1,18	0,24	0,30	8,48

Tablica 2.32 Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Table 2.32 Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2002

Spółka / Company	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.	PLTLKPL00017	108 375 000,00	29 913 438,00	35 333 769,00	355 594 108,50	31 973 519,25	13 897 500,00
PKN ORLEN S.A.	PLPKNO000018	80 889 000,00	31 401 233,70	35 996 773,20	332 345 519,10	25 568 481,90	16 284 000,00
BANK POLSKA KASA OPIEKI S.A.	PLPEKA000016	77 712 925,50	15 841 885,50	27 898 290,00	281 685 978,00	16 689 361,50	6 366 370,50
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY PBK S.A.	PLBPHO000019	58 634 226,00	-	15 199 927,50	-	17 602 974,00	4 751 250,00
BANK ZACHODNI WBK S.A.	PLBZO0000044	23 512 256,80	7 071 336,40	15 390 989,90	-	13 414 997,50	5 627 585,30
PROKOM SOFTWARE S.A.	PLPROKM00013	34 255 710,00	11 782 552,00	21 598 128,00	58 540 650,00	5 919 851,00	12 766 421,00
ING BANK ŚLĄSKI S.A.	PLBSKO000017	14 314 625,00	7 660 000,00	1 424 760,00	245 075 572,00	3 447 000,00	2 010 750,00
BRE BANK S.A.	PLBREO000012	20 006 360,00	-	-	168 477 672,00	-	2 023 912,00
KREDYT BANK S.A.	PLKRDTB00011	18 718 256,90	6 090 750,05	2 649 101,00	98 625 840,60	2 033 089,45	-
AGORA S.A.	PLAGORA00067	22 460 745,90	3 598 097,10	9 554 761,80	63 852 487,80	9 739 770,60	3 682 500,00
FRANTSCHACH ŚWIECIE S.A.	PLCELZA00018	15 339 440,70	1 578 286,80	174 537,00	27 301 276,80	-	-
KGHM POLSKA MIEDŹ S.A.	PLKGHM000017	35 452 917,00	-	7 785 990,00	30 532 342,50	11 367 432,00	7 020 000,00
BROWARY ŻYWIEC S.A.	PLZYWIC00016	10 065 510,00	4 552 470,00	-	156 988 650,00	-	4 870 320,00
COMPUTERLAND S.A.	PLCMPLD00016	16 899 877,60	5 317 611,20	14 593 376,00	30 165 576,00	9 600 284,00	11 713 200,00
GRUPA KĘTY S.A.	PLKETYO00011	8 725 154,00	10 571 480,00	3 664 762,80	30 648 605,20	7 219 645,20	5 180 025,20
STOMIL OLSZTYN S.A.	PLSTLOL00013	12 870 000,00	31 636 683,00	-	-	-	13 340 067,00
ORBIS S.A.	PLORBIS00014	6 841 627,00	3 787 830,80	2 662 713,30	57 592 665,00	2 995 001,10	4 127 909,50
FIRMA OPONIARSKA DĘBICA S.A.	PLDEBCA00016	17 423 952,00	6 165 984,00	2 985 312,00	59 541 024,00	2 508 864,00	6 232 320,00
BANK MILLENNIUM S.A.	PLBIGO000016	10 205 325,90	8 662 500,00	-	53 066 178,00	-	1 778 881,50
ECHO INVESTMENT S.A.	PLECHPS00019	8 040 402,00	4 779 000,00	4 408 963,80	1 903 989,00	8 442 900,00	12 718 689,00
BUDIMEX S.A.	PLBUDMX00013	10 923 935,00	2 573 379,00	-	66 071 606,40	2 696 602,00	-
POLSKA GRUPA FARMACEUTYCZNA S.A.	PLMEDCS00015	9 602 078,20	-	3 187 498,60	28 764 021,00	2 739 393,80	4 616 040,00
BANK HANDLOWY W WARSZAWIE S.A.	PLBHO0000012	5 269 683,00	1 937 000,00	-	83 894 748,00	522 245,00	-
PRZEDSIĘBIORSTWO FARMACEUTYCZNE JELFA S.A.	PLJELFA00015	10 440 598,50	4 085 815,50	1 409 554,50	15 819 300,00	4 629 307,50	-
CERSANIT S.A.	PLCRSNT00011	14 212 800,00	5 209 315,20	216 000,00	-	-	14 685 364,80
AMICA WRONKI S.A.	PLAMICA00010	8 491 035,00	7 940 800,00	-	19 532 170,00	4 488 225,00	2 450 000,00
FARMACOL S.A.	PLFRMCL00066	5 915 299,60	-	143 500,00	1 355 931,50	4 198 035,10	-
COMARCH S.A.	PLCOMAR00012	3 572 239,00	-	4 913 495,60	13 463 105,80	2 660 845,80	3 588 902,20
POLIFARB CIESZYN - WROCŁAW S.A.	PLPLFCS00018	5 115 028,60	-	2 755 397,10	16 009 753,15	-	-
INTER GROCLIN AUTO S.A.	PLINTGR00013	-	-	14 717 712,00	8 550 966,40	1 067 494,40	-
JUPITER NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY S.A.	PLNFI0300017	-	-	13 123 007,24	-	-	15 420 458,26
TRAS TYCHY S.A.	PLTRAST00020	-	-	4 136 088,00	-	-	6 822 222,00
PFLIEDERER GRAJEWO S.A.	PLZPW0000017	1 182 997,00	-	-	19 988 020,90	-	-
LPP S.A.	PLLPP0000011	-	-	937 500,00	5 395 500,00	-	-
POLIGRAFIA S.A.	PLPLGRF00011	-	-	-	8 819 764,20	-	-
KROŚNIEŃSKIE HUTY SZKŁA KROSNO S.A.	PLKROSN00015	-	-	5 310 915,00	-	750 643,00	-
SOKOŁÓW S.A.	PLSOKLW00019	-	4 858 230,96	-	4 579 940,07	-	-
ELEKTROBUDOWA S.A.	PLELTBD00017	1 229 683,90	1 755 727,50	655 000,00	794 148,20	1 738 841,60	-
EMAX S.A.	PLEMAX000011	4 213 000,00	-	6 214 175,00	5 068 200,70	-	-
KUTNOWSKIE ZAKŁADY FARMACEUTYCZNE POLFA S.A.	PLPLFKT00019	-	-	-	-	-	-
TOWARZYSTWO UBEZPIECZENIOWE EUROPA S.A.	PLEUROPO00019	11 292 369,00	-	-	-	-	6 140 145,00
ZAKŁADY LENTEX S.A.	PLLENTX00010	994 116,20	-	-	2 902 284,00	-	-
W. KRUK S.A.	PLKRUKO00019	2 200 000,00	-	4 414 905,00	-	-	-
ELDORADO S.A.	PLELDRD00017	-	3 335 000,00	-	4 633 953,50	2 905 800,00	-
MENNICA PAŃSTWOWA S.A.	PLMNPCP00011	-	-	-	-	-	-
SOFTBANK S.A.	PLSOFTB00016	-	-	-	1 565 582,65	-	-
BROWARY POLSKIE BROK - STRZELEC S.A.	PLMBRST00015	-	-	3 110 526,03	-	-	1 932 648,36
SANOCKIE ZAKŁADY PRZEMYSŁU GUMOWEGO STOMIL SANOK S.A.	PLSTLSK00016	-	-	-	-	-	-
ZAKŁADY PRZEMYSŁU CUKIERNICZEGO MIESZKO S.A.	PLMSZKO00010	-	855 750,00	-	1 635 532,50	472 458,00	-
MOSTOSTAL WARSZAWA S.A.	PLMSTWS00019	-	-	5 555 503,40	-	-	-
PRZEDSIĘBIORSTWO CUKIERNICZE JUTRZENKA S.A.	PLJTRZN00011	-	1 132 497,20	-	1 655 445,70	-	-
FOKSAL NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY S.A.	PLNFI1000012	-	-	-	-	-	726 600,00
ORFE S.A.	PLORFE000020	-	-	-	-	-	-
HUTA SZKŁA GOSPODARCZEGO IRENA S.A.	PLIRENA00018	-	-	-	-	-	-
NOVITA S.A.	PLNVITA00018	-	-	1 041 631,50	-	-	2 779 323,30

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

OFE {ego} (w likwidacji)	OFE Ergo Hestia	Generali OFE*)	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
8 993 850,00	21 420 000,00	42 712 869,75	260 428 771,50	10 072 500,00	18 385 895,25	18 451 991,25	4 305 585,75	183 669 411,00	36 683 165,25	12 743 191,50	1 192 954 566,00
7 299 249,90	20 532 000,00	39 948 581,40	262 060 907,70	7 619 372,10	19 083 378,90	23 243 622,30	4 251 964,80	188 194 966,80	37 757 215,20	16 014 871,50	1 148 491 138,50
8 410 500,00	15 214 500,00	29 433 726,00	278 859 577,50	3 685 500,00	-	15 019 641,00	378 000,00	134 078 679,00	29 052 324,00	11 769 786,00	952 097 044,50
3 824 620,50	11 538 750,00	28 107 309,00	233 584 482,00	1 276 050,00	8 387 449,50	13 430 562,00	-	114 996 540,00	12 289 990,50	10 311 841,50	533 935 972,50
2 114 272,50	6 678 500,00	9 223 149,10	164 433 809,00	4 077 400,00	6 653 262,30	10 130 862,70	-	68 312 197,20	11 723 509,20	5 400 375,70	353 764 503,60
3 536 696,00	7 747 000,00	14 762 861,00	74 409 808,00	5 473 700,00	5 070 856,00	7 862 189,00	2 902 204,00	44 568 491,00	12 441 809,00	5 321 046,00	328 959 972,00
-	2 221 400,00	2 910 800,00	-	-	1 324 414,00	-	-	-	-	-	280 389 321,00
-	1 056 000,00	10 260 712,00	24 809 664,00	748 000,00	3 179 440,00	4 591 136,00	-	10 546 800,00	5 052 696,00	-	250 752 392,00
-	1 061 025,00	6 103 828,50	33 867 887,90	-	1 409 327,15	2 018 536,10	305 981,55	56 219 726,50	-	-	229 103 350,70
3 543 056,00	4 909 263,50	14 749 247,20	59 773 014,30	1 055 650,00	2 677 914,00	4 509 000,30	384 698,50	5 241 965,10	13 004 478,70	4 501 586,20	227 238 237,00
-	2 313 593,10	5 210 206,20	97 133 013,90	-	-	-	-	54 082 706,40	16 563 007,80	-	219 696 068,70
3 285 144,00	8 100 000,00	21 339 733,50	55 086 642,00	2 430 000,00	3 579 403,50	10 570 041,00	-	-	10 302 471,00	8 977 581,00	215 829 697,50
-	-	-	14 600 820,00	-	-	4 539 210,00	-	-	-	-	195 616 980,00
1 718 844,00	4 358 400,00	8 930 089,20	42 153 900,00	3 461 659,20	2 170 937,20	6 361 357,20	1 307 156,80	15 130 458,00	7 613 035,20	4 704 892,80	186 200 654,40
1 505 559,60	2 054 352,00	6 281 978,80	37 086 387,60	1 287 221,20	1 155 344,40	4 261 510,40	1 668 373,60	36 354 156,40	-	2 361 692,00	160 026 248,40
-	-	223 392,00	31 200 000,00	-	39 000,00	-	-	56 164 407,00	-	-	145 473 549,00
762 460,40	1 757 600,00	10 709 834,20	31 015 302,50	-	1 643 102,50	2 893 178,60	-	9 880 720,20	4 164 836,00	-	140 834 781,10
1 056 000,00	2 352 000,00	3 361 056,00	17 105 232,00	638 016,00	-	-	210 720,00	-	-	-	119 580 480,00
-	825 000,00	1 474 522,50	24 666 576,00	1 914 000,00	-	4 011 414,00	1 022 726,10	-	-	-	107 627 124,00
-	2 124 000,00	4 248 000,00	33 459 018,00	-	-	10 043 015,40	-	16 559 412,00	-	-	106 727 389,20
-	1 043 000,00	1 928 894,40	3 540 508,20	1 966 800,00	-	-	-	9 489 959,00	1 779 805,00	-	102 014 489,00
1 144 000,00	1 630 200,00	2 921 347,00	27 785 643,60	669 383,00	-	-	91 605,80	11 901 661,20	-	1 573 000,00	96 625 872,20
-	-	-	1 398 886,50	-	632 356,00	-	-	-	-	-	93 654 918,50
1 035 787,50	2 185 500,00	5 234 040,00	19 551 111,00	2 322 210,00	-	3 660 108,00	930 000,00	6 087 780,00	-	-	77 391 112,50
-	2 116 800,00	-	10 601 582,40	-	-	2 915 524,80	-	23 852 620,80	-	-	73 810 008,00
-	1 750 000,00	5 235 790,00	-	-	-	-	700 000,00	10 783 150,00	-	-	61 371 170,00
-	2 583 861,00	-	16 250 944,50	-	-	-	-	15 170 676,50	-	-	45 618 248,20
-	943 200,00	3 404 270,80	9 078 273,80	-	-	639 280,00	743 844,20	-	2 384 331,00	-	45 391 788,20
1 530 750,00	-	789 317,50	9 709 099,80	-	2 898 141,50	-	2 826 000,00	-	-	-	41 633 487,65
-	-	-	-	-	-	-	-	7 970 924,80	-	-	32 307 097,60
-	-	-	-	-	-	1 874 914,32	-	-	-	-	30 418 379,82
3 981 945,00	-	-	-	-	-	5 192 583,00	-	-	-	7 293 990,00	27 426 828,00
-	-	3 952 157,70	-	-	-	-	-	-	-	-	25 123 175,60
-	-	-	18 750 000,00	-	-	-	-	-	-	-	25 083 000,00
-	719 598,75	6 338 180,55	-	-	-	-	-	8 521 104,80	-	-	24 398 648,30
-	-	-	10 642 880,00	-	5 250 206,80	-	-	-	-	-	21 954 644,80
-	-	6 865 087,77	-	-	3 792 617,64	-	1 263 600,00	-	-	-	21 359 476,44
-	-	3 292 671,90	5 106 746,80	364 835,00	-	507 546,40	601 774,70	4 223 715,10	-	-	20 270 691,10
-	-	-	-	-	-	2 137 140,00	-	2 408 993,40	-	-	20 041 509,10
-	-	-	19 487 517,00	-	-	-	-	-	-	-	19 487 517,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17 432 514,00
-	1 028 966,40	308 000,00	2 847 336,80	-	-	-	-	8 686 785,80	-	-	16 767 489,20
-	687 500,00	770 000,00	2 243 587,50	3 264 167,50	-	1 201 667,50	-	-	-	-	14 781 827,50
-	-	-	3 335 000,00	-	-	-	-	-	-	-	14 209 753,50
-	-	-	11 424 000,00	-	-	184 354,80	-	-	-	-	11 608 354,80
-	-	1 029 758,25	-	-	-	2 084 793,55	1 196 272,35	2 524 895,20	-	-	8 401 302,00
-	-	-	-	-	-	3 100 289,01	-	-	-	-	8 143 463,40
-	-	-	8 097 632,00	-	-	-	-	-	-	-	8 097 632,00
-	-	5 111 557,50	-	-	-	-	-	-	-	-	8 075 298,00
-	-	2 143 059,00	-	-	-	-	-	-	-	-	7 698 562,40
-	-	-	-	-	4 543 467,50	-	-	-	-	-	7 331 410,40
-	-	-	-	-	-	2 258 661,30	-	-	-	4 033 350,30	7 018 611,60
-	-	-	6 766 536,30	-	-	-	-	-	-	-	6 766 536,30
-	-	-	-	5 768 574,30	-	-	-	976 051,40	-	-	6 744 625,70
-	-	-	-	-	-	2 783 244,10	-	-	-	-	6 604 198,90

Tablica 2.32 Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r. (c.d.)

Table 2.32 Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2002 (cont.)

Spółka / Company	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
PROSPER S.A.	PLPRSP00046	-	-	-	-	146 710,50	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY FORTUNA S.A.	PLNFI1300016	-	-	-	-	-	1 131 420,00
WILBO S.A.	PLWILB000019	-	-	-	-	1 081 522,65	527 590,05
FABRYKA KOTŁÓW RAFAKO S.A.	PLRAFAK00018	-	-	3 222 215,13	-	-	-
TALEX S.A.	PLTALEX00017	-	-	829 868,80	-	-	1 424 940,00
COMPUTER SERVICE SUPPORT S.A.	PLCSSUP00012	-	-	-	-	530 069,40	-
V NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY VICTORIA S.A.	PLNFIO500012	-	-	-	-	-	684 090,00
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY OCTAVA S.A.	PLNFIO800016	-	-	-	-	-	2 815 581,35
ZAKŁADY CHEMICZNE PERMEDIA S.A.	PLPERMD00019	1 856 239,20	-	-	-	-	2 125 507,20
ZACHODNI FUNDUSZ INWESTYCYJNY NFI S.A.	PLNFI1400014	-	-	-	-	-	1 013 780,00
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY IM. E. KWIATKOWSKIEGO S.A.	PLNFI0900014	-	-	-	-	-	-
ZAKŁADY MAGNEZYTOWE ROPCZYCE S.A.	PLROPCE00017	-	-	-	-	-	540 294,00
TUIR WARTA S.A.	PLWARTA00014	-	-	-	-	-	-
TELMAX S.A.	PLTLMAX00010	-	-	-	-	2 568 793,50	-
FABRYKI MEBLI FORTE S.A.	PLFORTE00012	-	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY PIAST S.A.	PLNFI1200018	-	-	-	-	1 814 065,73	453 260,00
BAUMA S.A.	PLBAUMA00017	-	-	-	-	1 230 467,00	-
FUND 1 PIERWSZY NFI S.A.	PLNFI0100011	-	-	-	-	-	1 152 180,00
ZAKŁADY TŁUSZCZOWE KRUSZWICA S.A.	PLKRUSZ00016	-	-	-	-	-	-
PROJPRZEM S.A.	PLPROJP00018	-	-	-	-	-	1 656 200,00
ZAKŁADY PRZETWÓRSTWA HUTNICZEGO STALPRODUKT S.A.	PLSTLPD00017	-	-	-	-	-	-
MOSTOSTAL ZABRZE - HOLDING S.A.	PLMSTZB00018	-	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY MAGNA POLONIA S.A.	PLNFI0600010	-	-	-	-	-	1 522 400,00
7BULLS.COM S.A.	PLASMOT00030	-	-	-	-	-	-
RELPOŁ S.A.	PLRELP00014	-	-	55 600,00	-	-	-
INTERIA PL S.A.	PLINTER00042	-	-	347 459,52	-	-	-
FABRYKA ELEMENTÓW HYDRAULIKI PONAR - WADOWICE S.A.	PLPONAR00012	-	-	-	-	-	1 156 000,00
INSTAL KRAKÓW S.A.	PLINSTK00013	-	-	-	-	1 115 655,28	-
ZAKŁADY REMONTOWE ENERGETYKI WARSZAWA S.A.	PLZREW00018	-	-	1 106 940,00	-	-	-
SUWARY S.A.	PLSUWAR00014	-	-	-	-	-	-
MOSTOSTAL PŁOCK S.A.	PLMSTPL00018	-	-	-	-	-	-
MUZA S.A.	PLMUZA00019	-	-	-	-	-	-
FABRYKA KOSMETYKÓW POLLENA-EWA S.A.	PLFKPEW00018	845 894,00	-	-	-	-	-
ŚLĄSKA FABRYKA KABLI S.A.	PLKABLE00012	-	-	664 718,75	-	-	-
DRUGI NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY S.A.	PLNFI0200019	-	-	-	-	-	709 300,00
GETIN SERVICE PROVIDER S.A.	PLGSPR00014	-	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY PROGRESS S.A.	PLNFI0400015	-	-	-	-	-	621 807,57
OPTIMUS S.A.	PLOPTTC00011	-	-	-	-	-	-
GRUPA ONET PL S.A.	PLOPTMS00012	-	-	-	-	-	-
MACROSOFT S.A.	PLMCSFT00018	-	-	-	-	533 834,60	-
SIÓDMY NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY IM. K. WIELKIEGO S.A.	PLNFI0700018	-	-	-	-	-	432 500,00
CARLSBERG OKOCIM S.A.	PLOKOCM00018	-	-	-	-	-	-
MOSTOSTAL SIEDLCE S.A.	PLMSTSD00019	-	-	-	-	-	-
YAWAL S.A.	PLYAWAL00058	-	-	-	-	-	-
IMPEXMETAL S.A.	PLIMPMX00019	-	-	-	-	-	-
STER-PROJEKT S.A.	PLSTRPR00014	-	-	-	-	-	-
STALPROFIL S.A.	PLSTLPF00012	-	-	-	-	-	-
CENTROSTAL S.A.	PLCNTSL00014	-	-	-	-	-	-
ZESPÓŁ ELEKTROCIĘPŁOWNI WROCŁAWSKICH KOGENERACJA S.A.	PLKGNRC00015	-	-	-	-	-	-
WIELKOPOLSKIE FABRYKI MEBLI S.A.	PLWFM0000016	-	-	-	-	-	-
Razem / Total	x	698 100 308,50	224 094 653,91	279 391 366,47	2 362 438 109,17	206 414 181,36	211 520 255,09

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r.
Fund's name as 31.12.2003

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

OFE {ego} (w likwidacji)	OFE Ergo Hestia	Generali OFE*	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
422 619,30	498 792,20	366 050,10	1 419 343,60	-	1 603 818,60	94 737,90	417 891,10	786 333,50	-	-	5 756 296,80
-	-	-	-	-	4 587 041,55	-	-	-	-	-	5 718 461,55
1 950 000,00	-	-	-	-	1 739 544,30	-	268 234,20	-	-	-	5 566 891,20
-	2 100 392,43	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 322 607,56
-	-	947 394,60	480 796,60	-	-	-	-	1 486 344,50	-	-	5 169 344,50
-	-	-	457 443,00	-	-	-	-	3 797 640,00	-	-	4 785 152,40
-	-	-	-	-	4 098 421,80	-	-	-	-	-	4 782 511,80
-	-	-	1 892 430,30	-	-	-	-	-	-	-	4 708 011,65
-	-	-	-	-	-	171 262,20	-	-	-	-	4 153 008,60
-	-	-	-	-	2 937 453,92	-	-	-	-	-	3 951 233,92
-	-	-	-	-	3 657 040,00	-	-	-	-	-	3 657 040,00
-	-	-	-	-	122 787,60	2 972 715,20	-	-	-	-	3 635 796,80
-	-	-	-	-	2 069 640,00	-	1 377 840,00	-	-	-	3 447 480,00
-	-	-	-	-	-	55 350,00	-	-	-	-	2 624 143,50
-	-	1 474 155,69	-	-	1 097 792,08	-	-	-	-	-	2 571 947,77
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 267 325,73
-	-	-	-	-	-	775 950,00	-	-	-	-	2 006 417,00
-	-	-	-	-	600 349,05	-	-	-	-	-	1 752 529,05
-	-	-	-	-	-	-	1 660 698,00	-	-	-	1 660 698,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 656 200,00
-	-	1 633 177,00	-	-	-	-	-	-	-	-	1 633 177,00
-	-	-	-	-	1 553 034,90	-	-	-	-	-	1 553 034,90
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 522 400,00
-	-	-	-	-	-	1 386 330,00	-	-	-	-	1 386 330,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 314 717,60	1 370 317,60
-	-	274 936,44	-	604 200,00	-	-	-	-	-	-	1 226 595,96
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 156 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 115 655,28
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 106 940,00
-	-	-	-	-	1 030 953,00	-	-	-	-	-	1 030 953,00
-	-	-	-	-	-	-	872 136,70	-	-	-	872 136,70
-	-	-	-	-	-	870 745,00	-	-	-	-	870 745,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	845 894,00
-	-	-	-	-	-	82 195,95	-	-	-	-	746 914,70
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	709 300,00
-	-	262 500,00	371 683,50	-	-	-	-	-	-	-	634 183,50
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	621 807,57
-	-	574 156,40	-	-	-	-	-	-	-	-	574 156,40
-	-	562 633,70	-	-	-	-	-	-	-	-	562 633,70
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	533 834,60
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	432 500,00
-	-	-	-	-	-	-	431 327,00	-	-	-	431 327,00
-	-	396 767,50	-	-	-	-	-	-	-	-	396 767,50
-	-	-	-	-	-	380 574,60	-	-	-	-	380 574,60
-	-	315 950,00	-	-	-	-	-	-	-	-	315 950,00
-	-	-	-	-	-	-	220 000,00	-	-	-	220 000,00
-	-	-	-	-	-	-	202 930,20	-	-	-	202 930,20
-	-	-	-	-	-	-	93 600,00	-	-	-	93 600,00
-	-	5 370,00	-	-	-	-	-	-	-	-	5 370,00
-	-	-	-	-	-	-	4 286,70	-	-	-	4 286,70
56 115 354,70	133 551 194,38	316 129 120,15	1 966 973 797,10	58 699 238,30	116 974 390,94	177 267 234,88	31 615 503,45	1 111 693 221,20	200 812 673,85	96 321 922,10	8 248 112 525,55

Tablica 2.33 Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
 Table 2.33 Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2003

Spółka / Company	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.	PLTLKPL00017	172 710 000,00	39 879 587,40	62 713 576,50	625 111 194,75	50 208 402,90	26 815 500,00
PKN ORLEN S.A.	PLPKNO000018	182 500 000,00	43 972 350,00	60 545 050,00	612 857 500,00	52 291 025,00	30 707 450,00
BANK POLSKA KASA OPIEKI S.A.	PLPEKA000016	121 362 192,00	29 746 764,00	44 026 848,00	526 435 632,00	42 874 380,00	9 720 000,00
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY PBK S.A.	PLBPHO000019	80 233 195,00	7 447 545,00	17 994 950,00	-	22 854 900,00	6 538 745,00
KGHM POLSKA MIEDŹ S.A.	PLKGHM000017	114 597 490,00	15 968 769,00	13 911 649,80	187 480 466,60	13 008 326,20	-
PROKOM SOFTWARE S.A.	PLPROKM00013	62 706 120,00	10 053 024,00	26 007 780,00	159 526 332,00	10 282 008,00	7 462 512,00
GRUPA KĘTY S.A.	PLKETY000011	40 798 755,00	18 643 500,00	9 860 535,00	112 216 455,00	13 694 535,00	2 835 000,00
FRANTSCHACH ŚWIECIE S.A.	PLCELZA00018	19 819 401,60	-	-	68 452 468,00	3 255 060,80	-
ING BANK ŚLĄSKI S.A.	PLBSKO000017	34 858 455,00	6 900 000,00	1 726 725,00	294 801 120,00	5 532 420,00	-
BANK ZACHODNI WBK S.A.	PLBZO0000044	42 236 436,50	7 677 115,50	17 143 097,70	-	10 527 750,40	3 557 900,00
FIRMA OPONIARSKA DĘBICA S.A.	PLDEBCA00016	51 731 712,00	13 882 624,00	7 960 832,00	163 687 168,00	6 690 304,00	-
AGORA S.A.	PLAGORA00067	36 104 858,30	11 805 428,60	7 812 014,70	67 637 697,40	10 846 843,70	7 874 561,10
NETIA S.A.	PLNETIA00014	27 856 000,00	11 656 000,00	680 000,00	60 117 088,00	14 946 832,00	-
ECHO INVESTMENT S.A.	PLECHPS00019	35 780 031,40	11 121 000,00	11 314 235,80	28 694 134,60	11 012 149,00	36 684 809,00
CERSANIT S.A.	PLCRSNT00011	21 568 410,00	14 353 389,00	4 262 121,00	36 477 342,00	5 300 761,50	24 480 000,00
BROWARY ŻYWIEC S.A.	PLZYWIC00016	10 745 406,00	5 066 082,00	-	201 415 928,00	-	-
ORBIS S.A.	PLORBIS00014	10 975 792,60	6 208 456,40	4 364 328,90	75 215 915,20	3 356 879,90	-
COMPUTERLAND S.A.	PLCMLD00016	10 807 615,00	6 626 711,00	7 116 382,00	38 412 920,00	8 961 498,00	27 800 500,00
LPP S.A.	PLLPP0000011	14 245 148,00	-	2 092 350,00	36 870 962,50	3 536 608,00	-
POLSKA GRUPA FARMACEUTYCZNA S.A.	PLMEDCS00015	16 846 194,20	-	12 172 201,80	42 011 006,40	4 003 729,40	6 270 000,00
BANK AUSTRIA CREDITANSTALT A.G.	AT0000995006	51 036 186,50	24 688 222,00	5 466 500,00	-	4 524 000,00	4 712 500,00
KUTNOWSKIE ZAKŁADY FARMACEUTYCZNE POLFA S.A.	PLPLFKT00019	16 458 858,00	20 535 000,00	10 418 904,00	20 497 260,00	5 550 000,00	3 108 000,00
BUDIMEX S.A.	PLBUDMX00013	10 722 851,80	-	-	58 876 035,60	3 239 542,00	-
PFLIEDERER GRAJEWÓ S.A.	PLZPW000017	3 478 862,00	-	-	68 318 296,00	1 660 000,00	-
SANOCKIE ZAKŁADY PRZEMYSŁU GUMOWEGO STOMIL SANOK S.A.	PLSTLSK00016	17 374 672,00	-	-	21 238 054,00	-	-
KREDYT BANK S.A.	PLKRDTB00011	6 412 648,00	-	-	59 758 840,00	2 715 896,00	-
EMAX S.A.	PLEMAX000011	15 918 297,50	2 051 265,50	15 942 827,50	18 061 104,50	2 608 765,50	11 038 500,00
INTER GROCLIN AUTO S.A.	PLINTGR00013	-	-	22 736 745,00	17 100 866,00	3 773 935,50	-
FARMACOL S.A.	PLFRMCL00090	9 650 370,70	-	-	11 505 004,10	3 626 272,20	-
PRZEDSIĘBIORSTWO FARMACEUTYCZNE JELFA S.A.	PLJELFA00015	6 530 112,00	5 128 464,00	-	17 822 304,00	3 372 768,00	-
BANK HANDLOWY W WARSZAWIE S.A.	PLBH0000012	4 081 351,80	1 500 200,00	-	66 192 920,70	433 327,00	-
COMARCH S.A.	PLCOMAR00012	-	-	9 620 699,40	23 259 009,60	3 085 079,40	-
BANK MILLENNIUM S.A.	PLBIG0000016	9 945 000,00	-	-	37 343 969,70	76 500,00	-
ZAKŁADY MIĘSNE DUDA S.A.	PLDUDA000016	9 721 496,00	-	18 128 712,00	3 141 512,00	1 740 000,00	-
KROŚNIEŃSKIE HUTY SZKŁA KROSNO S.A.	PLKROSNO0015	-	-	13 776 000,00	-	1 040 080,00	-
ELDORADO S.A.	PLELDRD00017	-	9 933 000,00	2 408 000,00	9 452 634,10	10 432 629,90	-
SOFTBANK S.A.	PLSOFTB00016	-	-	-	-	-	-
POLIFARB CIESZYN - WROCŁAW S.A.	PLPLFCS00018	5 051 880,60	-	-	18 591 860,00	-	-
BRE BANK S.A.	PLBRE0000012	-	-	-	8 695 000,00	-	-
FARMACOL S.A.	PLFRMCL00066	4 895 922,30	-	-	5 444 909,10	1 644 495,60	-
ZAKŁADY LENTEX S.A.	PLLENTX00010	96 491,00	4 700 000,00	-	1 071 670,50	2 350 000,00	4 700 000,00
AMICA WRONKI S.A.	PLAMICA00010	6 184 350,00	5 585 760,00	-	13 490 685,00	-	-
SOKOŁÓW S.A.	PLSOKLW00019	-	6 997 452,00	-	5 281 629,50	-	-
ELEKTROBUDOWA S.A.	PLELTBD00017	-	2 164 503,75	-	3 083 713,30	3 125 299,55	-
POLIGRAFIA S.A.	PLPLGRF00011	-	-	-	8 562 423,60	-	-
FABRYKI MEBLI FORTE S.A.	PLFORTE00012	-	6 374 877,60	-	5 516 884,10	-	-
STER - PROJEKT S.A.	PLSTRPRO0014	-	-	5 330 812,50	1 499 419,35	3 825 900,00	5 265 000,00
FABRYKA FARB I LAKIERÓW ŚNIEŻKA S.A.	PLSNZKA00033	5 378 022,80	2 266 944,80	2 272 397,60	7 856 008,00	991 188,40	-
COMPUTER SERVICE SUPPORT S.A.	PLCSSUP00012	-	-	6 323 438,40	-	2 652 299,40	6 460 428,60
IMPEL S.A.	PLIMPEL00011	-	10 811 141,60	-	2 466 170,80	-	-
HOOP S.A.	PLHOOP00010	-	-	-	1 834 009,20	-	-
REDAN S.A.	PLREDAN00019	-	748 000,00	1 870 000,00	8 415 000,00	1 477 300,00	-
TRAS TYCHY S.A.	PLTRAST00020	-	-	2 960 218,80	-	-	4 985 500,00
KREDYT BANK S.A.	PLKRDTB000219	-	-	-	4 800 000,00	1 448 544,00	-
JUPITER NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY S.A.	PLNFIO300017	-	-	7 418 785,50	-	-	9 061 080,75

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia	Generali OFE	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
43 640 635,50	57 863 667,60	516 588 669,30	12 120 000,00	30 433 047,30	41 447 279,10	8 484 000,00	305 957 143,65	60 363 008,55	75 054 357,45	2 129 390 070,00
44 076 350,00	58 857 775,00	509 133 775,00	9 500 000,00	24 218 575,00	39 157 000,00	8 000 000,00	287 107 025,00	61 204 400,00	67 921 700,00	2 092 049 975,00
30 024 000,00	52 475 040,00	354 104 676,00	5 292 000,00	-	28 266 300,00	3 672 000,00	243 879 336,00	46 322 820,00	46 125 072,00	1 584 327 060,00
18 607 325,00	32 563 795,00	265 586 860,00	1 775 000,00	7 534 165,00	16 127 295,00	-	192 129 905,00	20 486 340,00	23 726 780,00	713 606 800,00
19 211 726,40	21 722 760,60	198 242 300,00	6 550 000,00	6 316 400,80	14 730 897,60	3 588 142,40	-	18 816 682,80	26 796 128,60	660 941 740,80
15 179 064,00	23 381 250,00	93 554 928,00	2 697 000,00	7 703 328,00	12 139 980,00	2 396 154,00	71 744 898,00	18 223 194,00	21 966 804,00	545 024 376,00
10 279 845,00	13 540 905,00	120 297 150,00	1 485 000,00	763 425,00	10 371 645,00	-	116 656 875,00	12 763 845,00	28 901 880,00	513 109 350,00
8 446 143,20	3 666 382,40	209 262 874,80	-	24 781,20	-	-	119 611 055,20	29 917 393,20	6 643 137,20	469 098 697,60
2 001 000,00	106 605,00	-	-	718 635,00	-	-	55 200 000,00	1 330 320,00	-	403 175 280,00
10 083 694,20	7 463 263,00	179 402 187,00	3 633 600,00	5 981 889,70	10 833 351,30	1 670 699,00	65 182 771,90	15 643 556,40	17 950 362,50	398 987 675,10
9 158 016,00	8 334 976,00	55 752 576,00	1 600 000,00	-	4 869 504,00	-	-	12 078 592,00	10 135 424,00	345 881 728,00
8 386 123,20	19 089 222,60	59 184 684,30	613 200,00	4 303 437,60	7 071 320,20	1 890 700,00	17 503 436,30	8 072 011,50	17 979 228,40	286 174 767,90
3 200 000,00	4 400 000,00	68 636 608,00	2 320 000,00	3 941 028,00	5 126 468,00	-	68 049 776,00	6 417 140,00	8 200 000,00	285 546 940,00
9 013 334,60	8 135 449,60	70 096 000,00	-	185 350,00	17 869 088,00	1 011 000,00	31 528 372,00	4 821 391,60	4 866 617,00	282 132 962,60
6 236 968,50	-	49 682 389,50	-	2 572 083,00	5 900 445,00	-	48 278 997,00	11 598 624,00	-	230 711 530,50
-	-	4 563 076,00	-	-	5 051 326,00	-	-	-	-	226 841 818,00
6 118 930,00	14 980 381,60	63 684 017,40	-	1 256 472,00	5 212 973,80	-	16 585 098,00	8 043 221,30	6 413 879,60	222 416 346,70
6 992 349,00	16 313 388,00	42 256 032,00	728 000,00	2 680 951,00	9 890 335,00	1 046 500,00	15 345 785,00	6 721 897,00	995 995,00	202 696 858,00
-	-	54 332 964,50	-	-	-	-	45 274 698,50	1 398 119,00	29 455 996,00	187 206 846,50
4 890 600,00	5 049 481,80	43 229 601,80	1 379 400,00	2 317 601,00	2 549 047,60	-	33 250 353,40	4 721 519,00	7 368 336,80	186 059 073,20
4 147 000,00	12 759 942,00	51 460 877,00	-	1 473 693,00	9 181 458,00	-	-	-	11 272 300,00	180 722 678,50
2 775 000,00	2 852 700,00	39 857 214,00	2 397 600,00	2 619 156,00	5 550 000,00	-	19 058 700,00	9 198 348,00	9 546 000,00	170 422 740,00
3 049 587,20	3 760 539,40	14 097 467,20	1 986 577,80	308 667,60	-	-	11 533 435,40	4 956 295,20	9 724 747,80	122 255 747,00
-	15 393 180,00	4 980 000,00	-	1 328 000,00	1 826 000,00	-	23 240 000,00	-	-	120 224 338,00
2 093 182,00	3 453 162,00	30 428 678,00	-	1 898 566,00	-	-	23 240 924,00	1 251 860,00	6 161 780,00	107 140 878,00
564 000,00	3 495 848,00	14 400 000,00	-	4 348 752,00	544 512,00	-	1 017 184,00	3 513 392,00	-	96 771 072,00
-	-	-	-	-	4 285 279,50	-	-	1 602 143,50	20 259 996,00	91 768 179,50
2 486 505,00	-	-	875 600,00	-	3 544 986,00	-	27 861 492,50	8 680 877,50	2 486 505,00	89 547 512,50
629 799,00	-	26 569 269,60	-	44 549,60	-	-	25 003 416,40	3 598 079,20	-	80 626 760,80
3 004 992,00	5 344 224,00	19 386 000,00	1 886 400,00	244 992,00	4 018 176,00	3 168 720,00	-	4 383 888,00	-	74 291 040,00
-	958 512,40	-	-	138 306,90	-	-	-	-	-	73 304 618,80
1 373 352,30	3 948 253,20	15 992 108,10	1 795 500,00	307 800,00	1 251 720,00	-	-	7 403 667,30	4 506 499,80	72 543 689,10
1 071 000,00	-	11 372 020,80	1 122 000,00	739 010,40	-	-	-	-	-	61 669 500,90
-	-	-	-	2 679 310,00	367 604,00	-	19 140 000,00	-	3 770 000,00	58 688 634,00
-	-	20 224 000,00	-	12 924 080,00	-	-	-	-	-	47 964 160,00
-	903 000,00	8 672 652,80	-	-	-	-	-	-	5 468 387,40	47 270 304,20
-	9 081 393,60	12 953 973,60	-	970 750,80	147 653,40	3 144 323,40	16 520 797,80	-	2 474 220,00	45 293 112,60
-	-	12 387 453,00	-	4 808 701,40	-	2 758 512,80	-	-	-	43 598 407,80
5 827 500,00	11 435 035,00	-	1 156 250,00	4 425 200,00	856 920,00	1 420 800,00	-	6 850 642,50	-	40 667 347,50
320 305,50	-	13 512 697,20	-	-	-	-	12 716 329,80	1 829 924,40	-	40 364 583,90
-	3 290 000,00	3 747 263,00	-	2 157 887,50	-	-	13 255 809,50	-	2 350 000,00	37 719 121,50
1 350 000,00	721 035,00	-	-	-	-	540 000,00	8 318 430,00	-	-	36 190 260,00
-	6 384 938,00	-	-	8 281 409,50	-	2 800 000,00	-	-	-	29 745 429,00
-	5 221 214,25	6 295 722,20	419 900,00	57 574,75	303 926,85	1 280 178,20	5 207 099,15	-	-	27 159 132,00
642 128,70	7 784 380,80	-	-	-	-	-	8 272 478,40	-	-	25 261 411,50
-	5 366 916,10	-	-	7 950 433,40	-	-	-	-	-	25 209 111,20
-	1 492 820,55	-	-	1 807 650,00	-	487 802,25	4 387 500,00	-	-	24 096 904,65
-	2 313 890,00	-	-	-	1 446 412,00	-	1 507 898,00	-	-	24 032 761,60
-	-	581 682,00	-	2 674 432,20	-	-	5 244 360,00	-	-	23 936 640,60
-	2 494 258,40	-	852 000,00	2 440 497,20	-	-	2 570 938,40	-	-	21 635 006,40
-	170 452,80	11 353 260,00	-	1 733 050,80	2 350 702,80	-	-	-	3 488 764,80	20 930 240,40
-	378 114,00	-	-	-	-	-	7 293 000,00	-	-	20 181 414,00
-	-	-	-	1 641 415,40	4 106 388,20	-	-	-	5 656 861,00	19 350 383,40
-	1 498 200,00	4 704 672,00	-	1 625 304,00	-	-	4 515 552,00	400 008,00	-	18 992 280,00
-	-	-	-	784 750,50	1 001 657,25	-	-	-	-	18 266 274,00

Tablica 2.33 Portfel akcyjny otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r. (c.d.)

Table 2.33 Open Pension Funds' Shares Portfolio in 2003 (cont.)

Spółka / Company	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
FABRYKA KOTŁÓW RAFAKO S.A.	PLRAFAK00018	-	-	11 259 514,20	1 650 000,00	-	-
RELPOŁ S.A.	PLRELP00014	-	-	-	2 327 500,00	-	-
BROWARY POLSKIE BROK - STRZELEC S.A.	PLMBRST00015	-	-	3 959 533,80	-	-	-
MOSTOSTAL WARSZAWA S.A.	PLMSTWS00019	-	-	7 847 892,00	-	-	-
ZAKŁADY CHEMICZNE PERMEDIA S.A.	PLPERMD00019	2 709 594,00	-	-	1 800 000,00	-	3 357 864,00
HUTA SZKŁA GOSPODARCZEGO IRENA S.A.	PLIRENA00018	-	-	-	-	-	-
ORFE S.A.	PLORFE000020	-	-	-	-	-	-
PROSPER S.A.	PLPRSPR00046	-	-	-	1 906 658,75	-	-
FOKSAL NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY S.A.	PLNFI1000012	-	-	-	-	-	950 040,00
ZAKŁADY PRZEMYSŁU CUKIERNICZEGO MIESZKO S.A.	PLMSZKO00010	-	1 881 000,00	-	1 577 980,80	-	-
WAWEL S.A.	PLWAWEL00013	-	-	-	4 739 625,00	-	-
ELEKTROCIĘPŁOWNIA BĘDZIN S.A.	PLECBDZ00013	-	-	4 732 710,00	-	-	-
PRZEDSIĘBIORSTWO CUKIERNICZE JUTRZENKA S.A.	PLJTRZN00011	-	1 376 109,20	-	2 987 200,90	-	-
ZAKŁADY MAGNEZYTOWE ROPCZYCE S.A.	PLROPCE00017	-	-	-	-	-	-
TELMAX S.A.	PLTLMAX00010	-	-	380 719,50	-	2 595 534,10	2 597 221,40
W. KRUK S.A.	PLKRUK000019	1 024 000,00	-	2 059 788,80	-	-	-
ROLIMPEX S.A.	PLRLMPX00012	-	-	-	1 462 928,60	-	-
ZAKŁADY PRZETWÓRSTWA HUTNICZEGO STALPRODUKT S.A.	PLSTLPD00017	-	-	-	-	-	-
HUTMEN S.A.	PLHUTMN00017	-	-	-	-	-	-
IMPEXMETAL S.A.	PLIMPXM00019	-	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY IM. E. KWIATKOWSKIEGO S.A.	PLNFI0900014	-	-	-	-	-	-
ZACHODNI FUNDUSZ INWESTYCYJNY NFI S.A.	PLNFI1400014	-	-	-	-	-	-
NOVITA S.A.	PLNVITA00018	-	-	949 179,00	-	-	1 924 992,30
ZAKŁADY TŁUSZCZOWE KRUSZWICA S.A.	PLKRUSZ00016	-	-	-	-	-	-
TALEX S.A.	PLTALEX00017	-	-	643 155,30	-	-	1 026 091,80
WILBO S.A.	PLWILBO00019	-	-	-	-	1 575 140,68	-
PROJPRZEM S.A.	PLPROJP00018	-	-	-	-	-	3 494 163,10
KREDYT BANK S.A.	PLAKRDTB031021	3 224 088,00	-	-	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY OCTAVA S.A.	PLNFI0800016	-	-	-	-	-	1 365 392,15
UNIMIL S.A.	PLUNIML00012	-	-	-	2 858 570,40	-	-
ZESPÓŁ ELEKTROCIĘPŁOWNI WROCŁAWSKICH KOGENERACJA S.A.	PLKGNRC00015	-	-	-	-	2 255 920,10	-
INTERIA.PL S.A.	PLINTER00042	-	-	-	-	-	-
ŚLĄSKA FABRYKA KABLI S.A.	PLKABLE00012	-	-	2 136 062,50	-	-	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY PROGRESS S.A.	PLNFI0400015	-	-	-	-	2 080 804,10	-
NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY MAGNA POLONIA S.A.	PLNFI0600010	-	-	-	-	-	1 833 315,00
OPTIMUS S.A.	PLOPTTC00011	-	-	-	-	-	-
INSTAL KRAKÓW S.A.	PLINSTK00013	-	-	-	-	1 619 499,60	-
FABRYKA ELEMENTÓW HYDRAULIKI PONAR - WADOWICE S.A.	PLPONAR00012	-	-	-	-	-	1 504 500,00
MUZA S.A.	PLMUZA000019	-	-	-	-	-	-
STALEXPORT S.A.	PLSTLEX00019	-	-	-	-	-	-
BAUMA S.A.	PLBAUMA00017	-	-	-	-	784 728,00	-
DRUGI NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY S.A.	PLNFI0200019	-	-	-	-	-	1 067 780,00
SUWARY S.A.	PLSUWAR00014	-	-	-	-	-	-
MOSTOSTAL PŁOCK S.A.	PLMSTPL00018	-	-	-	-	-	-
CARLSBERG OKOCIM S.A.	PLOKOCM00018	-	-	12 600,00	-	-	-
SIÓDMY NARODOWY FUNDUSZ INWESTYCYJNY IM. K. WIELKIEGO S.A.	PLNFI0700018	-	-	-	-	-	162 907,20
MOSTOSTAL SIEDLCE S.A.	PLMSTSD00019	-	-	-	-	-	-
MOSTOSTAL ZABRZE - HOLDING S.A.	PLMSTZB00018	-	-	-	-	-	-
MACROSOFT S.A.	PLMCSFT00018	-	-	-	-	657 827,50	-
AL-PRAS S.A.	PLYAWAL00058	-	-	-	-	-	-
7BULLS.COM S.A.	PLASMOT00030	-	-	-	-	-	-
CENTROSTAL S.A.	PLCNTSL00014	-	-	-	-	-	-
CAPITAL PARTNERS S.A.	PLCPTLP00015	-	-	-	-	-	22 504,00
Razem / Total	x	1 298 378 267,60	367 750 286,35	470 359 874,00	3 887 908 987,65	370 147 690,33	259 384 757,40

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia	Generali OFE	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
-	-	-	1 131 174,00	-	-	-	-	-	-	14 040 688,20
-	4 044 862,50	-	1 881 950,00	-	-	-	-	-	5 201 896,00	13 456 208,50
-	3 200 214,60	-	2 901 600,00	-	3 144 956,40	-	-	-	-	13 206 304,80
-	2 667 424,50	-	-	-	-	-	-	-	-	10 515 316,50
-	1 620 000,00	-	-	-	126 288,00	-	-	-	-	9 613 746,00
-	-	-	7 479 360,80	637 445,60	-	1 179 664,00	-	-	-	9 296 470,40
-	-	8 717 883,20	-	-	-	-	-	-	-	8 717 883,20
-	-	-	-	5 010 752,00	-	1 649 050,00	-	-	-	8 566 460,75
-	-	-	-	-	2 491 173,36	-	-	-	5 021 537,04	8 462 750,40
-	4 760 355,60	-	-	106 722,00	-	-	-	-	-	8 326 058,40
-	2 930 400,00	-	-	-	-	-	-	-	-	7 670 025,00
-	-	-	-	2 464 300,00	-	-	-	-	-	7 197 010,00
-	-	-	-	2 731 126,50	-	-	-	-	-	7 094 436,60
-	-	-	2 939 100,00	-	4 105 922,70	-	-	-	-	7 045 022,70
-	1 224 836,20	-	-	-	244 694,40	-	-	-	-	7 043 005,60
320 000,00	282 688,00	888 179,20	1 734 080,00	-	531 392,00	-	-	-	-	6 840 128,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 770 881,60	6 233 810,20
-	6 083 116,00	-	-	-	-	-	-	-	-	6 083 116,00
-	1 910 174,40	-	-	3 630 484,80	-	-	-	-	-	5 540 659,20
-	-	-	-	-	-	-	-	4 909 890,00	-	4 909 890,00
-	-	-	-	4 801 635,80	-	-	-	-	-	4 801 635,80
-	-	-	-	4 799 512,75	-	-	-	-	-	4 799 512,75
-	-	-	-	-	1 915 282,60	-	-	-	-	4 789 453,90
-	-	-	-	-	-	4 771 710,10	-	-	-	4 771 710,10
-	-	722 238,75	-	-	-	-	2 264 627,25	-	-	4 656 113,10
-	-	-	-	2 582 622,16	-	362 259,04	-	-	-	4 520 021,88
-	-	-	161 427,40	-	-	-	-	-	-	3 655 590,50
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3 224 088,00
-	-	1 816 352,70	-	-	-	-	-	-	-	3 181 744,85
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 858 570,40
-	-	-	-	-	-	548 456,50	-	-	-	2 804 376,60
-	1 497 098,60	-	1 148 000,00	-	-	-	-	-	-	2 645 098,60
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 136 062,50
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 080 804,10
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 833 315,00
-	1 744 748,85	-	-	-	-	-	-	-	-	1 744 748,85
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 619 499,60
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 504 500,00
-	-	-	-	-	1 265 230,00	-	-	-	-	1 265 230,00
-	-	-	-	1 239 315,45	-	-	-	-	-	1 239 315,45
-	-	-	-	-	341 679,60	-	-	-	-	1 126 407,60
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 067 780,00
-	-	-	-	1 000 665,00	-	-	-	-	-	1 000 665,00
-	-	-	-	-	-	953 056,60	-	-	-	953 056,60
-	-	-	-	-	-	836 110,80	-	-	-	848 710,80
-	-	-	-	673 816,32	-	-	-	-	-	836 723,52
-	786 771,00	-	-	-	-	-	-	-	-	786 771,00
-	-	-	-	766 422,30	-	-	-	-	-	766 422,30
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	657 827,50
-	-	-	-	-	472 487,60	-	-	-	-	472 487,60
-	-	-	-	-	273 523,20	-	-	-	-	273 523,20
-	-	-	-	-	-	220 480,00	-	-	-	220 480,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22 504,00
285 200 456,30	491 199 042,95	3 292 713 033,95	81 561 720,00	201 809 931,23	292 310 281,46	57 880 319,09	1 975 455 498,55	407 523 090,95	502 662 074,99	14 242 245 312,80

Tablica 2.34 Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.

Table 2.34 Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2002

Nazwa / Name	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.11.2006	PL0000102331	132 300 000,00	80 482 500,00	26 273 677,50	402 519 442,50	44 100 000,00	16 559 550,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2007	PL0000102679	144 294 450,00	88 800 000,00	48 285 000,00	342 408 360,00	54 448 830,00	33 300 000,00
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.08.2009	PL0000101440	254 202 649,70	-	-	518 242 556,56	40 800 042,66	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2005	PL0000101887	128 640 000,00	34 304 000,00	317 312,00	336 178 128,00	32 160 000,00	5 360 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2005	PL0000101564	126 960 000,00	27 486 840,00	99 452,00	261 969 264,00	42 320 000,00	10 580 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2006	PL0000102125	141 700 000,00	43 600 000,00	10 900 000,00	181 278 990,00	-	16 677 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.06.2005	PL0000101721	85 320 000,00	23 463 000,00	-	259 362 135,00	33 520 095,00	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2006	PL0000102026	108 000 000,00	21 600 000,00	1 436 400,00	182 599 920,00	10 800 000,00	10 800 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101374	-	31 440 000,00	-	301 385 936,00	31 440 000,00	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 24.06.2008	PL0000102869	70 665 000,00	10 095 000,00	191 971 567,50	20 246 532,00	-	5 047 500,00
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2010	PL0000101937	92 340 000,00	61 560 000,00	89 262,00	57 230 280,00	-	36 043 380,00
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2009	PL0000101473	61 620 000,00	26 702 000,00	11 485 968,00	319 013 929,00	-	-
Obl. XI em. poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2004	PL0000101218	-	15 855 000,00	-	189 334 068,00	-	-
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 03.12.2006	PL0000102380	-	-	7 186 698,05	32 558 416,50	-	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. zmiennym, wykup 18.01.2010	PL0000101598	94 410 000,00	11 539 000,00	86 018,00	267 462 481,00	-	-
Obl. pięcioletnie skarbowe o oproc. stałym, wykup 03.06.2007	PL0000102703	-	-	11 021 019,42	219 496 893,06	-	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.12.2003	PL0000102398	-	9 480 000,00	56 880 000,00	129 624 780,00	51 192 000,00	34 017 084,00
Obl. zerokuponowe, wykup 21.08.2004	PL0000102760	64 015 000,00	-	4 572 500,00	160 012 808,50	18 290 000,00	46 182 250,00
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 02.09.2007	PL0000102794	-	-	16 801 067,50	20 763 591,25	-	-
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.07.2004	PL0000101432	166 164 794,60	-	-	171 234 488,00	-	-
Obl. XI em. poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.02.2004	PL0000101200	-	10 455 000,00	1 202 325,00	197 685 231,00	6 523 920,00	-
Obl. czwartej dziesięcioletniej poz. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.07.2009	PL0000101242	-	6 564 600,00	33 139 768,00	183 450 352,00	-	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.04.2003	PL0000102083	-	18 677 000,00	4 128 600,00	56 663 069,00	19 660 000,00	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.04.2004	PL0000102604	41 940 000,00	-	7 446 680,00	59 106 508,00	10 363 840,00	41 940 000,00
Bony skarbowe	PL0000001913	-	-	49 921 674,94	29 954 727,37	-	-
Obl. czwartej dziesięcioletniej poz. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.01.2009	PL0000101234	-	9 005 360,00	-	54 480 400,00	-	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 23.09.2022	PL0000102646	79 727 844,00	-	-	18 930 880,50	9 961 000,00	-
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 01.03.2007	PL0000102588	-	-	10 880 000,00	20 889 600,00	-	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.05.2009	PL0000101259	40 820 000,00	1 265 420,00	1 468 499,50	71 884 020,00	-	5 102 500,00
Obl. o stałym oproc. emitent Prokom Software S.A.	ONPROKOM041207	17 770 000,00	-	-	29 610 000,00	-	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.08.2003	PL0000102216	-	-	-	10 526 553,00	19 290 000,00	33 771 967,50
Obl. III poz. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.01.2008	PL0000100913	-	2 875 310,00	-	117 136 522,00	-	-
X emisja poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2003	PL0000100996	-	-	-	44 707 840,00	-	-
Obl. XI em. poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101226	-	21 420 000,00	5 365 710,00	25 393 410,00	5 355 000,00	-
Obl. X emisji poz. państw. o oproc. stałym, wykupu 12.10.2003	PL0000101051	-	-	31 484 600,00	7 398 358,00	-	-
Obl. o stałym oproc., emitent Computerland S.A.	ONCOMPLAB060521	-	4 407 454,36	-	26 044 057,53	2 804 744,66	1 502 541,78
Bony skarbowe	PL0000001921	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002085	-	-	1 454 515,51	48 477 507,25	-	-
Obl. IX emisji poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.02.2003	PL0000100863	-	-	90 567,00	38 701 291,70	-	-
Obl. skarbowe o stałym oprocentowaniu	XS0053613112	-	-	1 749 396,40	41 110 815,77	-	-
Bony skarbowe	PL0000002150	-	-	-	14 430 050,16	4 810 497,65	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 22.04.2003	PL0000101424	-	-	-	25 103 122,41	-	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 24.10.2013	PL0000102836	-	-	28 037 229,00	-	-	-
Obl., emitent Telekomunikacja Polska S.A.	PLTLKPL00041	-	-	-	34 615 000,00	-	-
Obl. trzeciej dziesięcioletniej poz. państw. o zmiennej stopie proc., wykup 18.07.2008	PL0000100921	-	-	-	7 473 620,00	-	-

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

OFE {ego} (w likwidacji)	OFE Ergo Hestia	Generali OFE*)	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
23 217 547,50	25 891 110,00	44 100 000,00	837 778 725,00	22 943 025,00	20 236 387,50	49 612 500,00	11 025 000,00	566 843 760,00	71 662 500,00	93 779 752,50	2 469 325 477,50
77 970 840,00	32 190 000,00	55 500 000,00	288 600 000,00	5 550 000,00	19 895 640,00	38 850 000,00	1 110 000,00	468 890 640,00	83 250 000,00	94 285 620,00	1 877 629 380,00
-	13 236 729,04	-	373 998 323,57	-	5 110 408,37	-	-	-	44 082 989,49	-	1 249 673 699,39
16 039 264,00	16 428 400,00	75 040 000,00	359 173 600,00	-	22 986 896,00	2 787 200,00	5 360 000,00	160 264 000,00	48 272 160,00	5 360 000,00	1 248 670 960,00
3 128 506,00	15 933 480,00	105 800 000,00	269 864 060,00	-	24 777 302,00	15 996 960,00	2 136 102,00	209 314 720,00	63 950 810,00	44 573 540,00	1 224 891 036,00
1 035 500,00	22 890 000,00	-	239 861 040,00	-	5 112 100,00	16 551 650,00	10 900 000,00	283 400 000,00	53 410 000,00	49 061 990,00	1 076 378 270,00
34 168 527,00	15 997 500,00	90 652 500,00	229 297 500,00	-	29 085 588,00	13 331 250,00	5 332 500,00	151 741 620,00	50 125 500,00	10 665 000,00	1 032 062 715,00
-	15 336 000,00	10 970 640,00	279 072 000,00	-	5 389 200,00	19 651 680,00	13 500 000,00	281 645 640,00	54 000 000,00	10 800 000,00	1 025 601 480,00
6 825 624,00	17 355 928,00	104 800 000,00	166 673 920,00	-	16 664 248,00	5 833 168,00	-	87 370 712,00	15 761 920,00	473 696,00	786 025 152,00
65 617 500,00	17 560 252,50	40 380 000,00	230 408 280,00	5 047 500,00	15 162 690,00	25 237 500,00	-	65 617 500,00	-	20 190 000,00	783 246 822,00
4 618 026,00	45 009 594,00	56 430 000,00	175 856 400,00	-	-	14 200 866,00	1 492 830,00	207 353 574,00	-	983 934,00	753 208 146,00
1 135 862,00	21 270 197,00	51 350 000,00	33 377 500,00	-	5 145 270,00	119 132,00	-	94 566 160,00	-	-	625 786 018,00
4 236 456,00	9 513 000,00	-	105 700 000,00	10 570 000,00	25 012 848,00	391 090,00	-	136 353 000,00	26 425 000,00	-	523 390 462,00
552 315,30	-	-	463 810 632,00	651 749,95	-	-	-	-	-	-	504 759 811,80
8 601 800,00	10 890 718,00	-	-	-	-	3 147 000,00	4 704 765,00	52 450 000,00	33 355 053,00	13 647 490,00	500 294 325,00
-	-	-	202 793 582,64	5 523 690,00	-	-	-	-	-	-	438 835 185,12
-	5 535 372,00	42 660 000,00	-	24 444 180,00	4 740 000,00	-	4 740 000,00	42 660 000,00	-	-	405 973 416,00
-	10 517 664,50	-	-	-	9 145 000,00	-	-	91 581 688,00	-	-	404 316 911,00
-	10 599 411,25	-	310 419 377,50	4 751 438,75	-	33 272 625,00	-	-	-	-	396 607 511,25
-	-	-	-	-	-	5 070 408,68	-	-	27 101 033,83	10 217 095,38	379 787 820,49
2 300 100,00	8 364 000,00	-	-	10 455 000,00	22 839 993,00	1 766 895,00	-	61 684 500,00	-	5 227 500,00	328 504 464,00
3 555 304,00	3 907 500,00	1 031 580,00	-	-	-	729 400,00	-	-	8 773 640,00	-	241 152 144,00
19 660 000,00	6 881 000,00	-	-	13 570 315,00	-	29 490 000,00	4 915 000,00	-	-	44 235 000,00	217 879 984,00
-	-	-	-	-	9 310 680,00	-	-	37 280 000,00	-	-	207 387 708,00
22 966 930,68	-	-	-	4 992 557,67	-	-	-	-	-	89 870 400,00	197 706 290,66
10 336 560,00	12 989 600,00	-	-	-	-	10 337 600,00	5 822 960,00	55 109 600,00	20 800 000,00	-	178 882 080,00
-	4 980 500,00	-	2 490 250,00	-	-	-	-	29 883 000,00	-	-	145 973 474,50
-	-	-	104 814 329,60	780 966,40	-	-	-	-	-	-	137 364 896,00
61 230,00	3 061 500,00	3 571 750,00	1 122 550,00	-	4 933 097,00	-	-	-	-	-	133 290 566,50
-	-	-	64 150 000,00	-	-	3 950 000,00	-	-	-	9 870 000,00	125 350 000,00
9 439 561,50	-	-	-	19 914 996,00	19 633 362,00	9 645 000,00	-	-	-	964 500,00	123 185 940,00
10 610,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	120 022 442,00
15 380 480,00	10 240 000,00	-	-	-	21 084 160,00	-	-	-	10 240 000,00	17 448 960,00	119 101 440,00
10 710,00	-	-	8 696 520,00	-	10 710 000,00	107 100,00	-	-	-	-	77 058 450,00
20 920,00	5 230 000,00	-	-	-	13 360 558,00	-	-	-	15 690 000,00	1 046 000,00	74 230 436,00
-	-	-	34 281 745,33	-	-	-	-	4 808 130,96	-	-	73 848 674,62
-	-	-	-	-	4 981 202,17	-	6 981 058,98	-	-	44 863 839,36	56 826 100,51
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49 932 022,76
120 756,00	-	-	-	-	5 051 626,00	2 173 608,00	-	-	-	-	46 137 848,70
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	42 860 212,17
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23 092 133,51	42 332 681,32
-	2 724 405,01	-	-	-	-	-	-	-	-	10 055 727,99	37 883 255,41
-	9 570 000,00	-	-	-	9 570,00	-	-	-	-	-	37 616 799,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34 615 000,00
6 129 550,00	-	-	-	-	-	211 000,00	-	-	12 649 450,00	7 933 600,00	34 397 220,00

Tablica 2.34 Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r. (c.d.)

Table 2.34 Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2002 (cont.)

Nazwa / Name	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
Bony skarbowe	PL0000002168	-	-	-	33 776 996,92	-	-
Bony skarbowe	PL0000002028	-	-	-	24 521 925,35	-	4 905 468,82
Obl. zerokuponowe, wykup 12.12.2004	PL0000102877	-	-	-	9 010 000,00	-	9 010 000,00
Poż. państw. dziesięcioletnia o zmiennej stopie proc., wykup 18.07.2006	PL0000100558	-	-	-	9 222 923,60	-	-
Obl., emitent Comarch S.A.	PLCOMAR00079	-	-	-	10 015 600,00	5 007 800,00	-
Bony skarbowe	PL0000002044	-	-	-	9 773 417,14	-	-
Bony skarbowe	PL0000002101	-	-	-	19 411 299,33	-	-
Obl. skarbowe o zmiennym oprocentowaniu	US731011AM43	-	-	-	18 757 144,56	-	-
Bony skarbowe	PL0000002259	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002226	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002010	-	-	4 920 923,36	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002119	-	-	-	14 490 034,75	-	-
Bony skarbowe	PL0000002176	-	-	-	14 384 501,79	-	-
Bony skarbowe	PL0000002242	-	-	-	-	-	-
Obl. skarbowe o zmiennym oprocentowaniu	XS0144238002	-	-	-	-	-	-
Obl. o stałym oproc., emitent Ikea Polska S.A.	OZIKEA120506	-	-	-	-	-	-
Obl. o stałym oproc., emitent Ekoenergiz	OZEKOEN071010	-	-	-	-	10 534 700,00	-
Bony skarbowe	PL0000002051	-	-	-	9 755 274,18	-	-
Bony skarbowe	PL0000002267	-	-	-	-	-	-
Poż. państw. dziesięcioletnia o zmiennej stopie proc., wykup 18.10.2006	PL0000100616	-	-	-	-	-	-
Obl., emitent Capital Partners S.A.	PLCPTLP00023	-	-	-	-	-	6 000 000,00
Obl. dziesięcioletnie o oprocz.zmiennym, wykup 18.08.2011	PL0000102224	-	-	-	-	-	-
Obl. o stałym oproc., emitent Capital Partners S.A.	ONCAPITAL040605	-	-	-	-	5 000 000,00	-
Bony skarbowe	PL0000001939	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002002	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002184	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002291	-	-	-	4 747 901,18	-	-
Obligacje Tras Tychy S.A.	PLTRAST00046	-	-	3 000 000,00	-	-	300 000,00
Obl. skarbowe trzyletnie o zmiennej stopie proc., wykup 05.02.2003	PL0000101515	-	-	-	-	-	-
Obl., emitent Tras Tychy S.A.	PLTRAST00038	-	-	-	-	-	600 000,00
Obl. skarbowe trzyletnie o zmiennej stopie proc. wykup 05.05.2003	PL0000101671	-	-	-	-	-	-
Obl. komunalne., emitent Miasto Koło	OKKOLO040525	-	-	2 500 000,00	-	-	-
Poż. państw. druga dziesięcioletnia o zmiennej stopie proc., wykup 18.01.2007	PL0000100673	-	-	-	356 345,00	-	-
Bony skarbowe	PL0000002093	-	-	-	-	-	-
Obl. drugiej dziesięcioletniej pożyczki państw. o oprocz. zmiennym, wykup 18.04.2007	PL0000100731	-	-	-	590 800,00	-	-
Obl. skarbowe trzyletnie o zmiennej stopie proc., wykup 05.02.2004	PL0000101994	-	-	-	-	-	-
Obl. skarbowe trzyletnie o zmiennej stopie proc., wykup 5.08.2003	PL0000101762	-	-	-	-	-	-
Obl. skarbowe o zmiennej stopie proc., wykup 05.11.2003	PL0000101895	-	-	-	-	-	-
Obl. trzyletnie o zmiennej stopie proc., wykup 05.05.2004	PL0000102091	-	-	-	-	-	-
Poż. państw. dziesięcioletnia o zmiennej stopie proc., wykup 18.04.2006	PL0000100517	-	-	-	10 325,00	-	-
Razem / Total	x	1 850 889 738,30	561 077 484,36	574 196 430,68	5 715 520 423,86	458 382 469,97	317 699 242,10

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

OFE {ego} (w likwidacji)	OFE Ergo Hestia	Generali OFE*)	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33 776 996,92
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	29 427 394,17
-	6 195 276,00	-	-	4 505 000,00	-	-	-	-	-	-	28 720 276,00
8 425 932,00	7 254 800,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24 903 655,60
2 974 020,00	-	-	-	-	-	4 966 920,00	-	-	-	-	22 964 340,00
-	-	-	-	-	9 824 099,90	-	-	-	-	-	19 597 517,04
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19 411 299,33
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18 757 144,56
3 712 832,49	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13 326 470,92	17 039 303,41
-	-	-	-	-	-	9 638 147,12	6 753 400,97	-	-	-	16 391 548,09
-	-	-	-	-	9 826 107,73	-	-	-	-	-	14 747 031,09
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14 490 034,75
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14 384 501,79
-	-	-	-	-	-	14 382 088,35	-	-	-	-	14 382 088,35
-	-	-	-	-	12 075 769,98	-	-	-	-	-	12 075 769,98
-	-	-	-	-	-	10 659 512,80	-	-	-	-	10 659 512,80
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10 534 700,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 755 274,18
9 528 246,89	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 528 246,89
-	5 190 000,00	-	-	-	-	-	-	-	-	2 076 000,00	7 266 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6 000 000,00
-	-	-	5 020 000,00	-	-	-	-	-	-	-	5 020 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 000 000,00
-	4 980 917,20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 980 917,20
-	-	-	-	4 942 150,60	-	-	-	-	-	-	4 942 150,60
-	-	-	-	-	4 788 160,11	-	-	-	-	-	4 788 160,11
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 747 901,18
-	-	-	-	-	-	300 000,00	-	-	-	-	3 600 000,00
-	-	-	-	3 034 503,42	-	-	-	-	-	-	3 034 503,42
-	-	-	-	-	-	2 000 000,00	-	-	-	-	2 600 000,00
-	-	-	-	2 506 900,00	-	-	-	-	-	-	2 506 900,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 500 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 254 000,00	1 610 345,00
-	-	-	-	974 622,54	-	-	-	-	-	-	974 622,54
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	590 800,00
-	-	-	-	367 675,08	-	-	-	-	-	-	367 675,08
-	-	-	-	136 340,46	-	-	-	-	-	-	136 340,46
-	-	-	-	53 983,80	-	-	-	-	-	-	53 983,80
-	-	-	-	36 354,00	-	-	-	-	-	-	36 354,00
10 325,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20 650,00
361 791 836,36	397 724 854,50	682 286 470,00	4 787 260 335,64	145 752 948,67	356 891 963,76	344 410 300,95	84 773 616,95	3 088 818 244,96	639 550 056,32	625 302 249,66	20 992 328 667,04

Tablica 2.35 Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.

Table 2.35 Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2003

Nazwa / Name	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.11.2006	PL0000102331	253 560 000,00	82 407 000,00	79 237 500,00	825 044 093,00	42 260 000,00	15 868 630,00
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 24.06.2008	PL0000102869	231 720 000,00	82 067 500,00	53 102 500,00	984 832 206,50	96 550 000,00	67 585 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2007	PL0000102679	318 600 000,00	84 960 000,00	89 845 200,00	773 988 786,00	41 474 286,00	42 480 000,00
Obl. zerokuponowe, wykup 12.08.2005	PL0000103107	-	-	45 675 000,00	372 328 897,50	59 019 408,00	36 540 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2006	PL0000102125	146 860 000,00	41 960 000,00	-	241 982 271,00	41 960 000,00	16 049 700,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2006	PL0000102026	187 920 000,00	20 880 000,00	-	298 213 380,00	52 200 000,00	10 440 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2005	PL0000101887	-	78 060 425,00	408 268,00	381 668 090,00	31 245 000,00	5 207 500,00
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.08.2009	PL0000101440	116 582 730,00	-	-	329 656 625,25	-	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2005	PL0000101564	-	26 681 460,00	96 538,00	322 501 621,00	51 350 000,00	20 540 000,00
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2010	PL0000101937	125 450 000,00	4 825 000,00	51 475 995,00	408 035 775,00	29 246 255,00	-
Obl. zerokuponowe, wykup 12.04.2005	PL0000103024	121 095 000,00	-	41 917 500,00	155 749 594,50	-	55 890 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.06.2005	PL0000101721	-	115 752 000,00	-	342 582 513,00	32 482 905,00	10 335 000,00
Obl. zerokuponowe, wykup 12.12.2004	PL0000102877	147 095 000,00	47 450 000,00	47 450 000,00	123 925 165,00	28 470 000,00	18 980 000,00
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101374	-	30 585 000,00	-	292 681 118,50	30 585 000,00	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2009	PL0000101473	-	34 920 000,00	6 005 270,00	305 126 110,00	-	-
Bony skarbowe	PL0000002820	-	-	-	-	3 826 377,47	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.05.2009	PL0000101259	77 512 000,00	1 201 436,00	69 005 058,00	117 881 218,50	48 445 000,00	6 297 850,00
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 03.12.2006	PL0000102380	-	-	2 530 008,47	30 452 278,67	-	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.08.2004	PL0000102760	28 905 000,00	38 540 000,00	36 911 685,00	-	38 540 000,00	34 204 250,00
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 03.06.2007	PL0000102703	-	-	10 832 527,80	213 966 364,00	-	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. zmiennym, wykup 18.01.2010	PL0000101598	31 443 000,00	11 529 100,00	-	269 251 649,50	-	-
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 02.09.2007	PL0000102794	-	-	25 839 626,40	42 045 343,20	-	-
Obl. skarbowe o oproc. zmiennym (zobowiązania ZUS), wykup 24.11.2011	PL0000103222	32 916 208,00	9 574 708,00	12 509 068,00	105 024 400,00	9 860 240,00	6 816 212,00
Obl. XI em. poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2004	PL0000101218	-	15 270 000,00	31 706 628,00	54 487 432,00	-	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 24.10.2013	PL0000102836	116 220 000,00	8 940 000,00	4 552 248,00	14 472 072,00	-	-
Bony skarbowe	PL0000002929	-	-	47 221 676,92	-	-	-
Obl. czwartej X-letniej poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.07.2009	PL0000101242	31 200 000,00	6 552 000,00	12 232 480,00	183 994 720,00	-	-
Obl. zerokuponowe, wykup 21.04.2004	PL0000102604	-	-	56 998 371,00	1 381 957,40	10 929 848,00	14 743 500,00
Obl. zerokuponowe, wykup 12.04.2006	PL0000103263	-	-	-	12 467 313,00	34 920 000,00	8 730 000,00
Bony skarbowe	PL0000002903	-	-	-	23 589 671,63	-	-
Obl. czwartej X-letniej poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.01.2009	PL0000101234	-	9 044 325,50	-	27 204 002,50	-	-
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 01.03.2007	PL0000102588	-	-	9 264 900,00	18 814 617,60	-	-
Bony skarbowe	PL0000002887	-	-	-	-	-	-
Obl. XI em. poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.02.2004	PL0000101200	-	10 040 000,00	1 154 600,00	605 412,00	6 264 960,00	-
Obl. III em. poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.01.2008	PL0000100913	-	2 807 560,00	-	125 205 780,00	-	-
Bony skarbowe	PL0000002895	-	-	-	14 167 786,16	-	-
Obl. o oproc. stałym, emitent Computerland S.A.	ONCOMPLAB060521	-	4 405 253,41	-	34 552 180,00	3 720 920,00	-
Obl. o oproc. stałym, emitent Prokom Software S.A.	ONPROKOM041207	10 000 000,00	-	-	-	-	-
Obl. XI em. poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101226	-	20 610 000,00	5 162 805,00	24 428 002,50	25 762 500,00	-
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 23.09.2022	PL0000102646	23 269 560,00	-	-	21 436 000,00	-	-
Bony skarbowe	PL0000002697	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002879	-	-	-	66 524 696,27	-	-
Bony skarbowe	PL0000002853	-	-	-	57 047 464,62	-	-
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 03.03.2008	PL0000102984	-	-	-	31 306 627,20	-	-
Bony skarbowe	PL0000002747	-	-	-	48 203 225,26	-	-
Obl. trzeciej X-letniej poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.07.2008	PL0000100921	30 966 000,00	-	-	-	-	-

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia	Generali OFE	ING Nationale -Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
40 658 346,00	84 520 000,00	1 114 607 500,00	855 765,00	33 579 796,00	58 108 556,50	10 565 000,00	321 328 136,00	65 503 000,00	149 098 562,50	3 177 201 885,00
35 139 372,50	212 458 275,00	844 812 500,00	12 358 400,00	59 322 251,00	57 936 758,50	9 655 000,00	337 925 000,00	76 606 632,00	4 827 500,00	3 166 898 895,50
41 418 000,00	84 960 000,00	509 760 000,00	5 416 200,00	39 685 878,00	10 630 620,00	1 062 000,00	246 834 288,00	100 890 000,00	101 092 842,00	2 493 098 100,00
-	68 512 500,00	584 640 000,00	-	17 223 129,00	27 405 000,00	-	232 942 500,00	-	105 052 500,00	1 549 338 934,50
27 274 000,00	-	440 638 744,00	-	1 976 316,00	10 684 065,00	10 490 000,00	220 290 000,00	77 626 000,00	20 980 000,00	1 298 771 096,00
14 824 800,00	68 024 952,00	269 769 600,00	-	15 148 440,00	3 336 624,00	13 050 000,00	199 177 452,00	83 520 000,00	35 496 000,00	1 272 001 248,00
26 375 987,50	78 112 500,00	78 164 575,00	-	22 187 074,50	26 047 915,00	5 207 500,00	186 949 250,00	57 313 745,00	30 203 500,00	1 007 151 330,00
19 390 000,00	-	358 696 500,00	-	4 846 500,00	72 712 500,00	-	-	41 679 900,00	-	943 564 755,25
20 601 620,00	82 160 000,00	4 179 890,00	-	22 685 403,00	15 528 240,00	2 073 513,00	203 181 680,00	98 022 015,00	71 890 000,00	941 491 980,00
32 683 585,00	57 900 000,00	-	2 895 000,00	14 210 590,00	12 835 465,00	6 229 075,00	122 650 535,00	-	-	868 437 275,00
20 493 000,00	16 767 000,00	88 492 500,00	-	-	32 602 500,00	-	260 820 000,00	-	65 205 000,00	859 032 094,50
15 502 500,00	56 842 500,00	-	-	38 705 608,50	10 335 000,00	5 167 500,00	147 046 380,00	38 239 500,00	2 106 273,00	815 097 679,50
11 270 324,00	-	-	3 796 000,00	13 760 500,00	58 838 000,00	-	175 565 000,00	-	80 665 000,00	757 264 989,00
16 883 939,50	61 170 000,00	-	-	21 430 909,50	35 250 232,00	-	84 994 695,50	40 780,00	2 003 317,50	575 624 992,50
20 089 670,00	-	-	-	3 427 010,00	112 520,00	-	191 167 600,00	-	-	560 848 180,00
-	-	508 492 987,22	-	-	-	-	-	-	-	512 319 364,69
2 906 700,00	14 533 500,00	10 754 790,00	-	17 584 566,10	-	-	96 890 000,00	33 911 500,00	-	496 923 618,60
-	-	448 083 223,83	1 622 230,28	-	-	-	-	-	-	482 687 741,25
15 898 713,50	-	-	5 662 489,50	9 529 015,00	-	-	115 758 744,00	-	130 072 500,00	454 022 397,00
-	-	203 200 941,00	7 280 558,20	-	-	-	-	-	-	435 280 391,00
10 881 374,20	-	-	-	-	-	-	52 405 000,00	33 326 435,70	11 749 201,00	420 585 760,40
15 155 434,80	-	306 112 731,60	8 479 147,20	-	22 063 392,00	-	-	-	-	419 695 675,20
9 402 796,00	13 509 912,00	80 406 404,00	2 707 120,00	7 479 160,00	9 006 608,00	1 593 644,00	55 423 836,00	12 114 856,00	14 521 624,00	382 866 796,00
24 432 000,00	-	-	10 180 000,00	24 238 580,00	376 660,00	-	131 322 000,00	-	4 080 144,00	296 093 444,00
30 680 292,00	-	-	16 777 698,00	3 320 316,00	22 350 000,00	15 855 984,00	-	60 159 048,00	-	293 327 658,00
-	-	201 106 686,20	3 775 611,78	-	14 159 868,17	-	-	-	-	266 263 843,07
3 900 000,00	1 029 600,00	-	-	-	728 000,00	-	-	8 756 800,00	3 120 000,00	251 513 600,00
14 743 500,00	-	-	14 244 186,80	3 921 771,00	13 760 600,00	-	39 316 000,00	-	39 316 000,00	209 355 734,20
5 238 000,00	-	96 030 000,00	9 081 819,00	4 815 468,00	-	4 365 000,00	4 128 417,00	-	-	179 776 017,00
-	-	-	4 722 485,68	-	-	-	94 418 410,06	-	47 199 555,76	169 930 123,13
13 045 805,00	-	-	-	-	10 382 330,00	5 848 155,50	55 348 055,00	20 890 000,00	26 048 785,50	167 811 459,00
-	-	102 715 365,90	2 211 604,50	-	-	-	-	-	-	133 006 488,00
-	-	94 733 469,18	-	-	-	-	37 884 132,35	-	-	132 617 601,53
23 092 000,00	-	-	10 040 000,00	11 883 344,00	1 194 760,00	-	59 236 000,00	-	7 228 800,00	130 739 876,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	128 013 340,00
-	-	94 579 784,55	-	-	-	-	-	-	-	108 747 570,71
-	-	39 867 900,00	2 635 337,60	-	-	-	4 805 729,26	-	-	89 987 320,27
-	-	74 406 430,30	-	-	4 581 533,90	-	-	-	-	88 987 964,20
-	-	-	-	10 325 610,00	103 050,00	-	-	-	10 305,00	86 402 272,50
4 600 000,00	-	-	2 484 000,00	-	-	-	27 600 000,00	-	-	79 389 560,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	67 946 710,72	67 946 710,72
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	66 524 696,27
-	-	-	1 901 989,76	-	-	-	-	-	-	58 949 454,38
18 880 000,00	-	-	3 581 536,00	-	-	-	-	-	-	53 768 163,20
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	48 203 225,26
-	-	-	-	-	206 440,00	-	-	12 376 078,00	-	43 548 518,00

Tablica 2.35 Instrumenty dłużne w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r. (c.d.)

Table 2.35 Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio in 2003 (cont.)

Nazwa / Name	Kod ISIN ISIN Code	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
Bony skarbowe	PL0000002564	-	-	-	-	-	-
Obl. o oproc. stałym, emitent Comarch S.A.	PLCOMAR00079	-	-	-	11 724 000,00	5 880 000,00	-
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.07.2007	PL0000101432	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002804	-	-	-	9 619 884,62	-	9 619 969,00
Obl. X-letniej poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.07.2006	PL0000100558	-	-	-	8 477 381,50	-	-
Bony skarbowe	PL0000002515	-	-	13 344 389,13	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002465	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002549	-	-	-	-	-	19 715 988,86
Bony skarbowe	PL0000002762	-	-	-	9 671 479,23	-	9 671 348,16
Bony skarbowe	PL0000002838	-	-	-	-	-	19 084 286,60
Bony skarbowe	PL0000002689	-	-	-	17 910 468,80	-	-
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 02.12.2007	PL0000102901	-	-	74 342,40	2 027 863,20	-	-
Bony skarbowe	PL0000002457	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002671	-	-	-	14 639 542,21	-	-
Obl. o oproc. zmiennym, emitent Brok - Strzelec S.A.	ONMBRST080908	-	6 000 000,00	4 000 000,00	-	-	-
Obl. o oproc. stałym, emitent Ekoenergiz	OZEKOEN071010	-	-	-	-	10 534 700,00	-
Obl. o oproc. stałym, emitent Ikea Polska S.A.	OZIKEA120506	-	-	-	-	-	-
Obl. X-letniej poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.04.2006	PL0000100517	10 155 000,00	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002531	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002580	-	-	-	-	-	9 830 253,26
Bony skarbowe	PL0000002655	-	-	-	9 767 980,95	-	-
Bony skarbowe	PL0000002663	-	-	-	9 766 820,00	-	-
Bony skarbowe	PL0000002861	-	-	-	9 517 106,73	-	-
Bony skarbowe	PL0000002416	-	-	-	-	-	-
Obl. X-letniej poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.10.2006	PL0000100616	-	-	-	-	-	-
Obligacje zerokuponowe, emitent Agencja RP-O	OZARPC080114	-	-	-	-	-	-
Obl. o zmiennym oproc., emitent Europejski Fundusz Hipoteczny S.A.	PLEFH0000014	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002432	-	-	-	-	-	-
Obl. dziesięcioletnie o oproc. zmiennym, wykup 18.08.2011	PL0000102224	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002507	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002523	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002556	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002911	-	-	-	-	-	-
Obl. skarbowe trzyletnie o zmiennej stopie proc., wykup 05.02.2004	PL0000101994	-	-	-	-	-	-
Obl. o stałym oproc., emitent Tras Tychy S.A.	PLTRAST00046	-	-	3 000 000,00	-	-	300 000,00
Obl. skarbowe trzyletnie o zmiennej stopie proc., wykup 05.05.2004	PL0000102091	-	-	-	-	-	-
Bony skarbowe	PL0000002598	-	-	-	-	-	-
Obl. o stałym oproc., emitent Tras Tychy S.A.	PLTRAST00038	-	-	-	-	-	600 000,00
Obl. drugiej X-letniej poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.01.2007	PL0000100673	-	-	-	-	-	-
Obl. komunalne., emitent Miasto KOŁO	OKKOL0040525	-	-	1 200 000,00	-	-	-
Obl. komunalne., emitent Miasto Rybnik	PL0001200019	-	-	-	-	-	-
Obligacje zerokuponowe, emitent Prokom Software S.A.	ONPROKM040115	-	-	-	-	-	-
Obl. drugiej X-letniej poz. państw. o oproc. zmiennym, wykup 18.04.2007	PL0000100731	-	-	-	71 820,00	-	-
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 01.09.2008	PL0000103164	-	-	-	-	-	-
Obl. skarbowe pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 02.06.2008	PL0000103073	-	-	-	-	-	-
Razem / Total	x	2 041 469 498,00	795 062 767,91	762 754 185,12	7 800 020 807,50	735 527 399,47	439 529 487,88

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia	Generali OFE	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
-	-	-	1 967 685,56	-	29 488 385,73	-	-	-	-	31 456 071,29
-	-	-	-	-	5 712 000,00	-	-	-	3 492 000,00	26 808 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	26 394 747,88	-	26 394 747,88
-	-	-	-	-	-	4 812 423,14	-	-	-	24 052 276,76
7 080 500,00	-	-	-	-	-	-	-	-	8 223 495,00	23 781 376,50
-	-	-	-	9 885 065,88	-	-	-	-	-	23 229 455,01
9 939 775,30	-	-	4 969 484,13	4 967 470,10	-	-	-	-	-	19 876 729,53
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19 715 988,86
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19 342 827,39
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19 084 286,60
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17 910 468,80
5 808 000,00	-	-	4 019 039,20	4 849 680,00	-	-	-	-	-	16 778 924,80
-	-	-	-	14 919 366,14	-	-	-	-	-	14 919 366,14
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14 639 542,21
-	-	-	2 000 000,00	-	-	-	-	-	-	12 000 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10 534 700,00
-	-	-	-	-	10 166 255,45	-	-	-	-	10 166 255,45
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10 155 000,00
4 937 402,50	-	-	-	-	-	4 942 506,32	-	-	-	9 879 908,82
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 830 253,26
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 767 980,95
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 766 820,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9 517 106,73
4 995 018,33	-	-	2 997 001,52	-	-	-	-	-	-	7 992 019,85
5 060 000,00	-	-	-	-	-	-	-	-	2 024 000,00	7 084 000,00
-	-	-	6 386 772,21	-	-	-	-	-	-	6 386 772,21
-	-	-	-	-	-	-	-	-	6 000 000,00	6 000 000,00
-	-	-	-	4 984 295,91	-	-	-	-	-	4 984 295,91
-	-	4 980 000,00	-	-	-	-	-	-	-	4 980 000,00
4 949 575,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 949 575,00
4 939 614,29	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4 939 614,29
-	-	-	-	-	-	4 924 606,77	-	-	-	4 924 606,77
-	-	-	-	-	-	4 730 639,42	-	-	-	4 730 639,42
-	-	-	4 310 162,40	-	-	-	-	-	-	4 310 162,40
-	-	-	-	-	300 000,00	-	-	-	-	3 600 000,00
-	-	-	3 015 711,60	-	-	-	-	-	-	3 015 711,60
-	-	-	2 949 464,07	-	-	-	-	-	-	2 949 464,07
-	-	-	-	-	2 000 000,00	-	-	-	-	2 600 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 242 000,00	1 242 000,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 200 000,00
-	-	-	1 133 000,00	-	-	-	-	-	-	1 133 000,00
-	-	-	997 780,89	-	-	-	-	-	-	997 780,89
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	71 820,00
-	-	-	57 815,10	-	-	-	-	-	-	57 815,10
-	-	-	51 595,70	-	-	-	-	-	-	51 595,70
583 171 645,42	900 500 739,00	6 559 232 522,78	167 564 691,68	440 893 113,63	578 943 879,25	110 572 547,15	3 705 408 840,17	847 371 037,58	1 040 895 615,98	27 508 918 778,52

Tablica 2.36 Obligacje o najwyższym udziale w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Table 2.36 Bonds of the Largest Stake in Open Pension Funds' Portfolio in 2002

Nazwa obligacji <i>Bond name</i>	Kod ISIN <i>ISIN Code</i>	Wartość <i>Value</i>	Udział w wielkości portfela obligacji <i>Share in portfolio of bonds</i>	stan w dniu / as of: 31.12.2002	
				Udział w łącznej wielkości portfela <i>Share in investment portfolio</i>	Udział w wielkości zadłużenia <i>Share in debt value</i>
				w zł / in ZL	
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.11.2006	PL0000102331	2 469 325 477,50	11,76	8,10	16,70
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2007	PL0000102679	1 877 629 380,00	8,94	6,16	16,28
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.08.2009	PL0000101440	1 249 673 699,39	5,95	4,10	47,94
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2005	PL0000101887	1 248 670 960,00	5,95	4,10	26,83
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2005	PL0000101564	1 224 891 036,00	5,83	4,02	18,83
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2006	PL0000102125	1 076 378 270,00	5,13	3,53	16,92
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.06.2005	PL0000101721	1 032 062 715,00	4,92	3,39	26,06
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2006	PL0000102026	1 025 601 480,00	4,89	3,36	17,24
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101374	786 025 152,00	3,74	2,58	21,95
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 24.06.2008	PL0000102869	783 246 822,00	3,73	2,57	3,86
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2010	PL0000101937	753 208 146,00	3,59	2,47	6,84
Obl. dziesięcioletnie o opr. stałym, wykup 24.11.2009	PL0000101473	625 786 018,00	2,98	2,05	18,02
Obl. XI em. poz. państw. o oproc. stałym, wykup 12.06.2004	PL0000101218	523 390 462,00	2,49	1,72	16,39
Obl. pięcioletnie skarbowe o oproc. stałym, wykup 03.12.2006	PL0000102380	504 759 811,80	2,40	1,66	90,26
Obl. dziesięcioletnie o oproc. zmiennym, wykup 18.01.2010	PL0000101598	500 294 325,00	2,38	1,64	25,73
Inne / Other	x	5 311 384 912,35	25,30	17,42	x
Razem / Total	x	20 992 328 667,04	100,00	68,86	x

Tablica 2.37 Obligacje o najwyższym udziale w portfelach otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Table 2.37 Bonds of the Largest Stake in Open Pension Funds' Portfolio in 2003

Nazwa obligacji <i>Bond name</i>	Kod ISIN <i>ISIN Code</i>	Wartość <i>Value</i>	Udział w wielkości portfela obligacji <i>Share in portfolio of bonds</i>	stan w dniu / as of: 31.12.2003	
				Udział w łącznej wielkości portfela <i>Share in investment portfolio</i>	Udział w wielkości zadłużenia <i>Share in debt value</i>
				w zł / in ZL	
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.11.2006	PL0000102331	3 177 201 885,00	11,55	7,18	22,42
Obl. skarbowe o oproc. stałym, wykup 24.06.2008	PL0000102869	3 166 898 895,50	11,51	7,16	16,32
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2007	PL0000102679	2 493 098 100,00	9,06	5,64	22,59
Obl. zerokuponowe, wykup 12.08.2005	PL0000103107	1 549 338 934,50	5,63	3,50	15,51
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.05.2006	PL0000102125	1 298 771 096,00	4,72	2,94	21,21
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2006	PL0000102026	1 272 001 248,00	4,62	2,88	22,12
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2005	PL0000101887	1 007 151 330,00	3,66	2,28	22,27
Obl. o oproc. stałym, wykup 22.08.2009	PL0000101440	943 564 755,25	3,43	2,13	37,90
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.02.2005	PL0000101564	941 491 980,00	3,42	2,13	14,91
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2010	PL0000101937	868 437 275,00	3,16	1,96	8,39
Obl. zerokuponowe, wykup 12.04.2005	PL0000103024	859 032 094,50	3,12	1,94	7,26
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.06.2005	PL0000101721	815 097 679,50	2,96	1,84	21,24
Obl. zerokuponowe, wykup 12.12.2004	PL0000102877	757 264 989,00	2,75	1,71	7,70
Obl. pięcioletnie o oproc. stałym, wykup 12.10.2004	PL0000101374	575 624 992,50	2,09	1,30	16,52
Obl. dziesięcioletnie o oproc. stałym, wykup 24.11.2009	PL0000101473	560 848 180,00	2,04	1,27	17,09
Inne / Other	x	7 223 095 343,77	26,26	16,33	x
Razem / Total	x	27 508 918 778,52	100,00	62,19	x

Tablica 2.38 Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według okresów zapadalności
Table 2.38 Structure of Open Pension Funds' Debt Securities Portfolio by Maturity Dates

Otwarty fundusz emerytalny Open pension fund	Okres zapadalności / Maturity dates						w % / in %
	do 1 roku at 1 year	od 1 roku do 5 lat from 1 year to 5 years	powyżej 5 lat above 5 years	do 1 roku at 1 year	od 1 roku do 5 lat from 1 year to 5 years	powyżej 5 lat above 5 years	
	31.12.2002			31.12.2003			
AIG OFE	-	62,70	37,30	8,40	66,00	25,60	
OFE Allianz Polska	4,90	72,10	23,00	20,10	69,10	10,80	
Bankowy OFE	25,50	27,70	46,90	30,90	48,90	20,20	
Com. Union OFE BPH CU WBK	9,10	61,40	29,50	9,50	68,70	21,80	
Credit Suisse Life & Pensions OFE	20,20	68,80	11,00	19,30	68,90	11,80	
OFE „DOM”	22,50	63,00	14,50	30,30	66,70	3,00	
OFE {ego} (w likwidacji)	21,90	50,20	27,90	x	x	x	
OFE Ergo Hestia	8,90	55,40	35,70	23,30	51,60	25,10	
Generali OFE ^{*1}	6,10	71,90	22,00	6,70	83,80	9,50	
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	-	83,00	17,00	14,40	78,70	6,90	
OFE Kredyt Banku	50,30	46,20	3,50	43,00	42,30	14,70	
Pekao OFE	25,90	62,30	11,80	27,90	61,20	10,90	
OFE Pocztynion	18,40	65,70	15,90	26,00	52,60	21,40	
OFE Polsat	26,50	58,50	15,00	17,10	56,40	26,50	
OFE PZU „Złota Jesień”	1,30	82,40	16,30	19,60	64,30	16,10	
SAMPO OFE	4,00	76,90	19,10	3,10	72,30	24,60	
OFE Skarbiec-Emerytura	38,40	54,60	7,00	34,80	59,40	5,80	
Razem / Total	7,50	69,30	23,20	15,20	68,90	15,90	

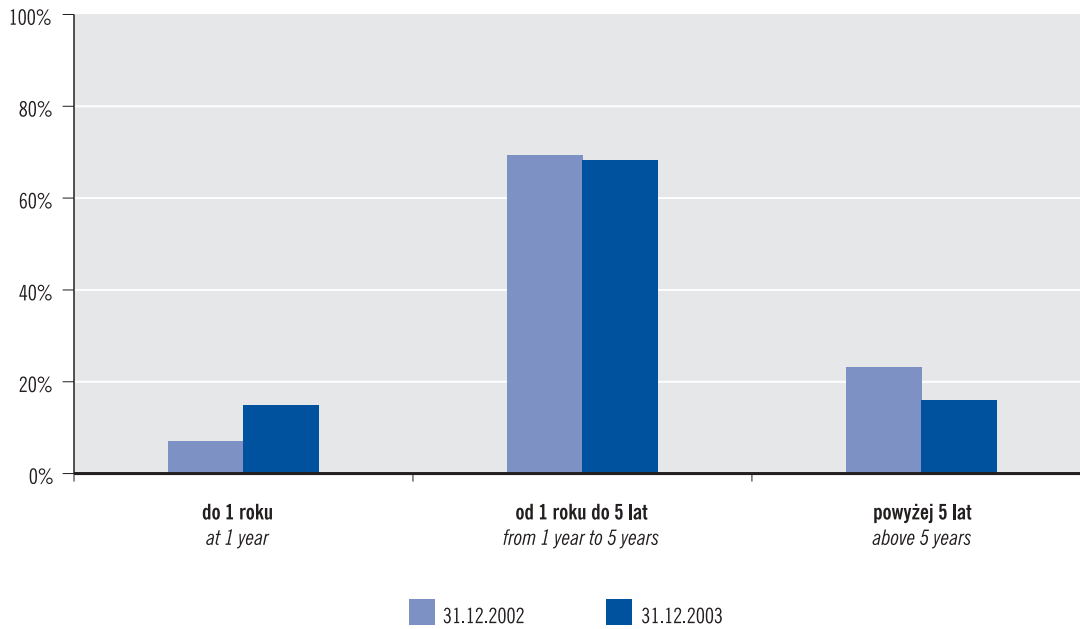
*1 Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.39 Struktura portfela papierów dłużnych otwartych funduszy emerytalnych według rodzaju
Table 2.39 Structure of Open Pension Funds' Debt Securities Portfolio by Types

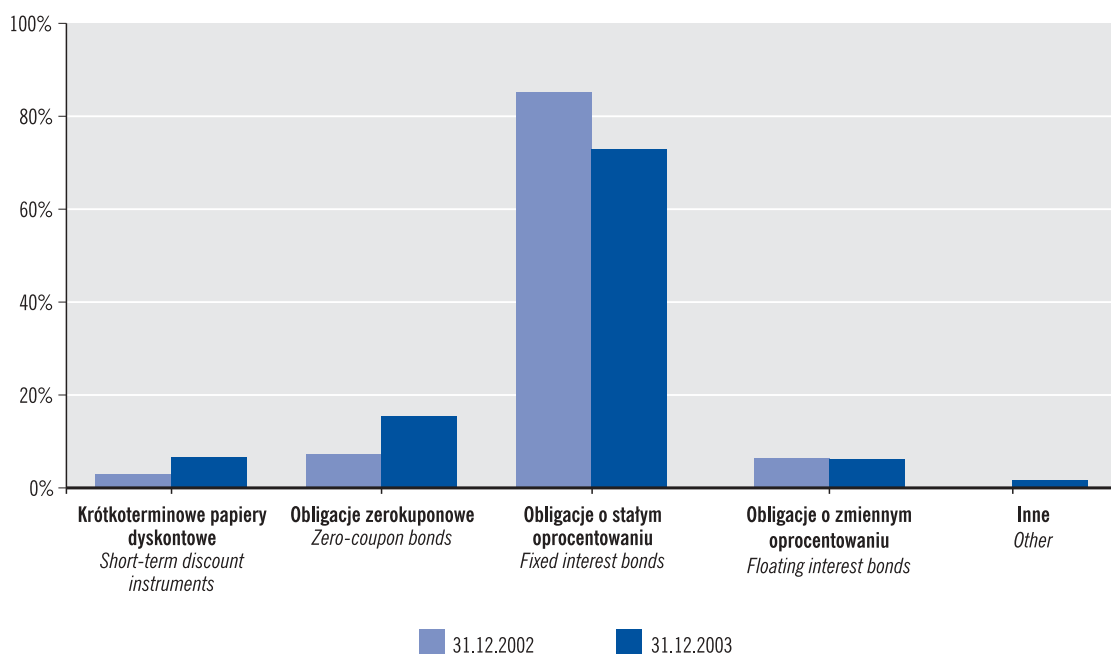
Otwarty fundusz emerytalny Open pension fund	w % / in %									
	Krótkoterminowe papiery dyskontowe Short-term discount instruments	Obligacje zerokuponowe Zero-coupon bonds	Obligacje o stałym oprocentowaniu Fixed interest bonds	Obligacje o zmiennym oprocentowaniu Floating interest bonds	Krótkoterminowe papiery dyskontowe Short-term discount instruments	Obligacje zerokuponowe Zero-coupon bonds	Obligacje o stałym oprocentowaniu Fixed interest bonds	Obligacje o zmiennym oprocentowaniu Floating interest bonds	Obligacje indeksowane Indexed bonds	Inne Other
	31.12.2002				31.12.2003					
AIG OFE	-	5,53	88,99	5,48	-	13,43	75,17	6,37	3,66	1,37
OFE Allianz Polska	-	4,85	89,47	5,68	-	10,49	83,74	5,77	-	-
Bankowy OFE	9,58	12,42	71,64	6,36	7,69	29,09	58,06	3,87	-	1,29
Commercial Union OFE BPH CU WBK	3,73	8,28	75,33	12,66	3,47	8,94	75,59	8,98	3,02	-
Credit Suisse Life & Pensions OFE	1,02	25,27	73,71	-	0,50	22,68	75,51	1,31	-	-
OFE „DOM”	1,52	51,08	47,40	-	15,16	37,75	45,56	1,53	-	-
OFE {ego} (w likwidacji)	9,67	7,77	71,87	10,69	-	-	-	-	-	-
OFE Ergo Hestia	1,21	7,08	81,13	10,58	4,96	11,27	75,22	8,55	-	-
Generali OFE ^{*1}	-	6,07	93,78	0,15	-	9,18	89,25	1,57	-	-
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	-	-	99,89	0,11	13,31	11,39	73,27	2,03	-	-
OFE Kredyt Banku	7,36	42,10	46,36	4,18	15,84	22,44	52,59	7,43	-	1,70
Pekao OFE	7,96	11,59	80,45	-	11,55	10,34	76,11	1,58	-	0,42
OFE Pocztynion	6,76	11,01	77,73	4,50	7,16	21,74	64,32	3,45	-	3,33
OFE Polsat	15,59	10,96	60,14	13,31	17,09	3,84	72,18	6,89	-	-
OFE PZU „Złota Jesień”	-	5,35	90,91	3,74	3,45	21,63	69,94	4,45	-	0,53
SAMPO OFE	-	-	87,66	12,34	-	-	89,64	10,36	-	-
OFE Skarbiec-Emerytura	26,61	7,03	62,17	4,19	10,55	38,50	41,21	9,74	-	-
Razem / Total	2,70	6,70	84,70	5,90	6,05	14,20	72,72	5,57	1,16	0,30

*1 Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

Wykres 2.20 Struktura portfela papierów dłużnych OFE według okresów zapadalności
Chart 2.20 Structure of OFEs' Debt Securities Portfolio by Maturity Dates



Wykres 2.21 Struktura portfela papierów dłużnych OFE według rodzaju
Chart 2.21 Structure of OFEs' Debt Securities by Types



Tablica 2.40 Pozaskarbowe instrumenty dłużne w portfelu inwestycyjnym otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.40 Off-Treasury Debt Instruments in Open Pension Funds' Portfolio

Emitent / Issuer	w zł / in ZL	
	31.12.2002	31.12.2003
AGENCJA RP-O	x	6 386 772,21
BRE BANK S.A.	x	25 000 000,00
BROWARY POLSKIE BROK - STRZELEC S.A.	x	12 000 000,00
CAPITAL PARTNERS S.A.	11 000 000,00	x
COMARCH S.A.	22 964 340,00	26 808 000,00
COMPUTERLAND S.A.	73 848 674,62	89 987 320,27
CREDIT SUISSE GROUP	198 997,09	300 850,82
DEUTSCHE TELEKOM AG	71 887 500,00	81 607 500,00
EKOENERGIZ	10 534 700,00	10 534 700,00
EUROPEJSKI BANK INWESTYCYJNY	x	360 000 000,00
EUROPEJSKI FUNDUSZ HIPOTECZNY S.A.	x	6 000 000,00
IKEA POLSKA S.A.	10 659 512,80	10 166 255,45
MIASTO KOŁO	2 500 000,00	1 200 000,00
MIASTO RYBNIK	x	1 133 000,00
PROKOM SOFTWARE S.A.	125 350 000,00	89 985 745,09
RHEINHYP-BRE BANK HIPOTECZNY S.A.	x	85 132 300,00
TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.	34 615 000,00	x
THE ROYAL BANK OF SCOTLAND	x	50 000 000,00
TRAS TYCHY S.A.	6 200 000,00	6 200 000,00
Razem / Total	369 758 724,51	862 442 443,84

Tablica 2.41 Depozyty w portfelach inwestycyjnych otwartych funduszy emerytalnych
Table 2.41 Deposits in Open Pension Funds' Investments Portfolio

Otwarty fundusz emerytalny <i>Open pension fund</i>	Wartość <i>Value</i>		Udział w łącznej wielkości portfela inwestycyjnego <i>Share in total investment portfolio</i>	
	31.12.2002		31.12.2003	
	w zł / in ZL	w % / in %	w zł / in ZL	w % / in %
AIG OFE	39 552 180,61	1,52	309 360 318,60	8,17
OFE Allianz Polska	21 048 235,97	2,61	24 647 846,81	2,08
Bankowy OFE	42 521 473,68	4,72	115 426 491,09	8,50
Commercial Union OFE BPH CU WBK	263 581 552,36	3,02	418 010 116,13	3,34
Credit Suisse Life & Pensions OFE	69 745 576,80	9,46	19 385 649,74	1,72
OFE „DOM”	11 586 157,04	2,14	32 232 736,10	4,34
OFE {ego} (w likwidacji)	4 259 000,00	1,01	x	x
OFE Ergo Hestia	12 965 368,21	2,38	36 026 638,66	3,98
Generali OFE ^{*)}	39 998 362,16	3,85	63 913 287,74	4,39
ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	37 821 900,53	0,55	36 299 652,40	0,37
OFE Kredyt Banku	880 276,86	0,43	3 787 340,89	1,45
Pekao OFE	23 576 488,61	4,74	46 769 544,73	6,57
OFE Pocztylion	114 969 401,35	18,06	38 604 388,80	4,15
OFE Polsat	5 400 000,00	4,43	9 900 000,00	5,55
OFE PZU „Złota Jesień”	57 500 000,00	1,35	430 922 888,75	6,96
SAMPO OFE	32 646 813,70	3,74	88 516 433,08	6,59
OFE Skarbiec-Emerytura	25 060 862,97	3,36	25 068 132,21	1,56
Razem / Total	803 113 650,85	2,63	1 698 871 465,73	3,84

^{*)} Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

Tablica 2.42 Bilanse otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.

Table 2.42 Open Pension Funds' Balance Sheets in 2002

Wyszczególnienie / Item	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)
I. Aktywa / Assets	2 712 281 152,09	842 820 770,35	973 665 962,09	9 098 918 238,68	764 829 305,53	547 967 755,91	444 598 066,86
1. Portfel inwestycyjny / Investment portfolio	2 599 266 552,81	806 220 374,24	900 209 270,83	8 724 922 758,56	737 104 728,13	540 805 654,23	422 166 191,06
2. Środki pieniężne / Cash	45 524 549,44	13 535 067,74	18 662 833,29	148 040 768,19	13 278 452,31	1 804 196,42	7 719 439,53
a) Na rachunkach bieżących / On current accounts	17,45	-	-	-	-	-	321,28
b) Na rachunku przeliczeniowym / On conversion account	45 524 531,99	13 535 067,74	18 662 833,29	-	13 278 452,31	1 804 196,42	7 719 118,25
- Na rachunku wpłat / On receipt account	45 507 534,99	13 528 991,85	18 654 555,62	-	13 257 330,29	1 804 196,42	7 719 118,25
- Na rachunku wypłat / On payment account	16 997,00	5 144,53	8 277,67	-	21 122,02	-	-
- Do wyjaśnienia / To be cleared up	-	931,36	-	-	-	-	-
c) Pozostałe / Other	-	-	-	148 040 768,19	-	-	-
3. Należności / Debtors	67 490 049,84	23 065 328,37	54 793 857,97	225 954 711,93	14 446 125,09	5 357 905,26	14 712 436,27
a) Z tytułu zbytych składników portfela inwestycyjnego Arising out of sold components of investment portfolio	1 535 464,74	-	39 949 372,89	11 149 684,84	2 485 011,58	65 507,96	1 957 053,43
b) Z dywidend / From dividends	9 389,09	-	-	205 082,95	-	-	-
c) Z tytułu pożyczek / Arising out of loans	-	-	-	-	-	-	-
d) Z tytułu odsetek / Arising out of interest	65 891 486,34	18 991 687,91	13 649 963,68	214 432 881,40	11 785 887,13	5 170 241,50	12 652 883,57
e) Od towarzystwa / From the company	53 709,67	273 640,46	244 521,40	167 062,74	175 226,38	122 155,80	102 499,27
f) Pozostałe / Other	-	3 800 000,00	950 000,00	-	-	-	-
4. Rozliczenia międzyokresowe Prepayments and accrued income	-	-	-	-	-	-	-
II. Zobowiązania / Liabilities	16 078 686,75	3 071 721,11	5 761 951,95	39 326 579,71	3 259 019,54	2 972 924,43	2 289 828,61
1. Z tytułu nabytych składników portfela inwestycyjnego Liabilities arising out of purchased components of investment portfolio	5 403 390,91	133 073,21	1 456 815,98	10 091 889,07	-	729 360,13	351 104,61
2. Z tytułu pożyczek i kredytów Liabilities arising out of loans and credits	-	-	-	-	-	-	-
3. Wobec członków / Owed to members	6 731 661,68	2 004 032,32	2 200 716,09	21 043 809,06	1 986 246,63	1 383 095,54	1 116 866,55
4. Wobec towarzystwa / Owed to the society	2 474 181,31	698 086,56	1 813 805,94	3 139 278,83	1 080 215,07	698 035,35	687 429,27
5. Wobec depozytariusza / Owed to depositary	-	-	38 553,49	-	11 181,23	51 246,52	-
6. Z tytułu nieprzeliczonych jednostek na rachunku rezerwowym Liabilities arising out of unconverted accounting units on reserve account	-	164 298,83	227 064,63	-	159 511,18	111 186,89	91 923,80
7. Pozostałe / Other	64 022,93	13 412,29	8 277,67	48 577,91	3 778,20	-	22 966,23
8. Rozliczenia międzyokresowe / Accruals	1 405 429,92	58 817,90	16 718,15	5 003 024,84	18 087,23	-	19 538,15
III. Aktywa netto / Net assets	2 696 202 465,34	839 749 049,24	967 904 010,14	9 059 591 658,97	761 570 285,99	544 994 831,48	442 308 238,25
IV. Kapitał funduszu / Fund's capital	2 387 486 847,25	742 118 042,04	831 672 157,45	8 144 302 994,84	694 050 279,51	496 723 595,22	396 982 606,33
V. Kapitał rezerwowy otwartego funduszu (wartość środków wpłaconych na rachunek rezerwowy / Open fund's reserve capital (value of resources stored on reserve account))	35 812 295,41	10 962 458,14	12 315 158,73	123 910 226,07	10 257 661,40	7 340 395,77	5 859 736,33
VI. Wynik finansowy / Financial result	272 903 322,68	86 668 549,06	123 916 693,96	791 378 438,06	57 262 345,08	40 930 840,49	39 465 895,59
VII. Kapitały razem / Total capital	2 696 202 465,34	839 749 049,24	967 904 010,14	9 059 591 658,97	761 570 285,99	544 994 831,48	442 308 238,25

*) Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia	Generali OFE ^{*)}	ING Nationale -Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
558 091 928,03	1 061 222 760,16	7 070 640 561,19	215 668 784,79	520 135 021,52	661 392 180,26	127 853 101,61	4 466 367 277,43	918 875 108,16	766 780 872,50	31 752 108 847,16
544 241 417,09	1 038 413 952,31	6 819 389 360,53	205 332 463,83	497 442 843,31	636 646 937,18	121 789 120,40	4 273 864 705,51	873 009 543,87	746 685 034,73	30 487 510 908,62
10 513,31	2 201 441,53	110 163 139,90	6 639 709,47	10 022 123,91	13 073 016,77	2 461 753,18	74 386 787,34	14 866 319,07	1 946 014,36	484 336 125,76
6 161,91	-	-	-	-	-	6 915,60	988 518,11	-	-	1 001 934,35
4 351,40	2 201 441,53	110 163 139,90	3 979 709,47	10 022 123,91	12 598 016,77	2 454 837,58	73 398 269,23	14 866 319,07	1 946 014,36	332 158 423,22
-	2 201 441,53	109 935 452,06	3 975 189,37	10 016 915,11	12 597 566,62	2 449 482,55	72 892 045,54	14 866 106,55	1 946 014,36	331 351 941,11
4 351,40	-	227 687,84	4 520,10	5 208,80	-	5 355,03	398 461,24	-	-	697 125,63
-	-	-	-	-	450,15	-	107 762,45	212,52	-	109 356,48
-	-	-	2 660 000,00	-	475 000,00	-	-	-	-	151 175 768,19
13 839 997,63	20 607 366,32	141 088 060,76	3 696 611,49	12 670 054,30	11 672 226,31	3 602 228,03	118 115 784,58	30 999 245,22	18 149 823,41	780 261 812,78
-	3 122,17	122 521,28	1 097 386,43	-	385 992,69	235 180,98	-	205 476,32	71 279,11	59 263 054,42
-	-	28 939,15	-	-	-	-	15 768,90	-	-	259 180,09
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13 658 137,23	20 604 244,15	139 478 344,27	2 547 757,39	12 534 336,58	11 120 304,99	3 335 306,47	117 212 271,77	30 597 463,27	17 905 383,53	711 568 581,18
181 860,40	-	1 331 625,64	51 467,67	135 717,72	165 928,63	31 740,58	887 743,91	196 305,63	173 160,77	4 294 366,67
-	-	126 630,42	-	-	-	-	-	-	-	4 876 630,42
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2 782 063,29	3 386 342,79	74 449 476,57	1 706 362,17	3 111 545,60	2 921 797,99	1 354 025,75	17 753 463,05	4 424 411,44	2 809 619,04	187 459 819,79
200 500,00	1 142 197,93	48 136 572,88	654 789,39	956 287,31	9 669,11	725 593,20	-	1 006 878,06	282 747,02	71 280 868,81
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 460 681,89	2 156 399,89	15 882 328,35	641 548,98	1 279 310,35	1 632 051,47	361 191,26	10 370 178,79	2 266 915,41	1 961 376,08	74 478 410,34
981 781,35	-	8 587 661,48	345 499,25	469 114,63	1 095 854,64	223 893,97	3 975 847,19	916 005,45	383 809,04	27 570 499,33
25 927,59	-	88 647,83	-	-	-	8 951,79	98 072,25	-	-	322 580,70
113 139,76	-	1 331 625,64	46 410,12	124 416,10	152 989,97	28 858,90	887 743,91	175 788,69	157 797,45	3 772 755,87
-	45 054,53	318 505,61	4 520,10	5 208,80	-	5 355,03	21 436,00	4 052,40	-	565 167,70
32,70	42 690,44	104 134,78	13 594,33	277 208,41	31 232,80	181,60	2 400 184,91	54 771,43	23 889,45	9 469 537,04
555 309 864,74	1 057 836 417,37	6 996 191 084,62	213 962 422,62	517 023 475,92	658 470 382,27	126 499 075,86	4 448 613 814,38	914 450 696,72	763 971 253,46	31 564 649 027,37
500 275 521,85	940 633 417,88	6 058 746 377,71	195 578 254,02	481 184 229,57	599 996 834,03	114 357 641,98	3 910 096 876,74	800 371 892,62	690 471 212,22	27 985 048 781,26
7 378 853,44	14 109 340,86	89 445 930,91	2 886 816,18	7 086 641,76	8 835 116,28	1 608 439,35	57 720 860,56	11 821 879,37	10 186 677,46	417 538 488,02
47 655 489,45	103 093 658,63	847 998 776,00	15 497 352,42	28 752 604,59	49 638 431,96	10 532 994,53	480 796 077,08	102 256 924,73	63 313 363,78	3 162 061 758,09
555 309 864,74	1 057 836 417,37	6 996 191 084,62	213 962 422,62	517 023 475,92	658 470 382,27	126 499 075,86	4 448 613 814,38	914 450 696,72	763 971 253,46	31 564 649 027,37

Tablica 2.43 Bilanse otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.
Table 2.43 Open Pension Funds' Balance Sheets in 2003

Wyszczególnienie / Item	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
I. Aktywa / Assets	3 891 291 296,86	1 225 537 089,95	1 387 302 814,62	12 875 976 059,83	1 159 764 400,19	760 192 823,26
1. Portfel inwestycyjny / <i>Investment portfolio</i>	3 788 091 799,25	1 187 460 901,07	1 358 561 550,21	12 515 112 625,42	1 125 060 739,54	743 125 521,19
2. Środki pieniężne / <i>Cash</i>	37 165 692,10	11 168 429,27	13 946 847,34	117 500 702,91	12 191 491,73	7 766 495,00
a) Na rachunkach bieżących / <i>On current accounts</i>	8 469,42	-	-	-	-	10 523,90
b) Na rachunku przeliczeniowym / <i>On conversion account</i>	36 363 422,68	11 168 429,27	13 946 847,34	-	11 397 691,73	6 962 171,10
- Na rachunku wpłat / <i>On receipt account</i>	36 316 309,73	11 148 188,15	13 928 188,87	-	11 334 899,31	6 962 170,51
- Na rachunku wypłat / <i>On payment account</i>	47 112,95	-	18 658,47	-	62 792,42	0,59
- Do wyjaśnienia / <i>To be cleared up</i>	-	20 241,12	-	-	-	-
c) Pozostałe / <i>Other</i>	793 800,00	-	-	117 500 702,91	793 800,00	793 800,00
3. Należności / <i>Debtors</i>	66 033 805,51	26 907 759,61	14 794 417,07	243 362 731,50	22 512 168,92	9 300 807,07
a) Z tytułu zbytych składników portfela inwestycyjnego <i>Arising out of sold components of investment portfolio</i>	4 999 876,70	998 497,50	184 135,41	7 655 673,63	-	822 938,11
b) Z dywidend / <i>From dividends</i>	51 785,45	-	-	379 871,14	-	11 782,57
c) Z tytułu pożyczek / <i>Arising out of loans</i>	-	-	-	-	-	-
d) Z tytułu odsetek / <i>Arising out of interest</i>	60 638 650,44	25 024 948,70	14 420 811,13	232 457 444,27	22 353 296,81	8 365 824,44
e) Od towarzystwa / <i>From the company</i>	341 399,28	90 513,41	189 470,53	1 105 742,46	158 872,11	100 261,95
f) Pozostałe / <i>Other</i>	2 093,64	793 800,00	-	1 764 000,00	-	-
4. Rozliczenia międzyokresowe <i>Prepayments and accrued income</i>	-	-	-	-	-	-
II. Zobowiązania / Liabilities	57 420 611,27	14 770 284,49	19 246 887,93	165 493 273,86	15 855 434,65	10 480 982,23
1. Z tytułu nabytych składników portfela inwestycyjnego <i>Liabilities arising out of purchased components of investment portfolio</i>	7 034 478,41	-	-	1 869 615,48	55 668,78	570 296,68
2. Z tytułu pożyczek i kredytów <i>Liabilities arising out of loans and credits</i>	-	-	-	-	-	-
3. Wobec członków / <i>Owed to members</i>	48 353 908,92	14 632 626,04	18 468 952,72	156 789 826,36	15 117 701,49	9 487 834,17
4. Wobec towarzystwa / <i>Owed to the society</i>	2 207,55	-	-	-	595 382,33	367 325,68
5. Wobec depozytariusza / <i>Owed to depositary</i>	-	-	-	-	1 291,50	21 651,80
6. Z tytułu nieprzeliczonych jednostek na rachunku rezerwowym <i>Liabilities arising out of unconverted accounting units on reserve account</i>	-	46 222,37	58 098,47	-	52 608,04	31 937,30
7. Pozostałe / <i>Other</i>	93 315,52	28 696,12	18 658,47	71 253,60	5 582,60	1 936,60
8. Rozliczenia międzyokresowe / <i>Accruals</i>	1 936 700,87	62 739,96	701 178,27	6 762 578,42	27 199,91	-
III. Aktywa netto / Net assets	3 833 870 685,59	1 210 766 805,46	1 368 055 926,69	12 710 482 785,97	1 143 908 965,54	749 711 841,03
IV. Kapitał funduszu / Fund's capital	3 413 860 275,24	1 087 680 590,69	1 227 991 783,43	11 483 838 261,52	1 039 823 662,93	664 579 560,86
V. Kapitał rezerwowo otwartego funduszu (wartość środków wpłaconych na rachunek rezerwowo) / Open fund's reserve capital (value of resources stored on reserve account)	51 207 907,38	16 256 367,81	18 417 874,20	176 190 764,78	15 561 166,50	9 933 214,41
VI. Wynik finansowy / Financial result	368 802 502,97	106 829 846,96	121 646 269,06	1 050 453 759,67	88 524 136,11	75 199 065,76
VII. Kapitały razem / Total capital	3 833 870 685,59	1 210 766 805,46	1 368 055 926,69	12 710 482 785,97	1 143 908 965,54	749 711 841,03

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia	Generali OFE	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
930 583 497,32	1 500 943 396,72	10 176 727 526,67	268 035 402,89	735 684 239,79	953 805 754,66	184 828 355,50	6 355 084 931,78	1 392 580 726,57	1 640 918 414,81	45 439 256 731,42
904 398 740,38	1 455 613 069,69	9 938 245 209,13	260 920 052,57	711 472 589,59	929 900 549,51	178 352 866,24	6 189 458 545,91	1 343 410 561,61	1 603 645 823,18	44 232 831 144,49
8 943 092,91	15 788 311,12	92 564 696,52	2 679 874,43	8 191 525,21	12 760 412,35	1 963 883,97	60 817 812,95	13 071 096,36	15 859 430,40	432 379 794,57
666,14	-	-	-	90,00	2 120 473,56	77 274,54	1 616 163,10	-	-	3 833 660,66
8 942 426,77	14 024 311,12	92 564 696,52	2 679 874,43	8 191 435,21	10 364 538,79	1 886 609,43	58 407 849,85	13 071 096,36	15 065 630,40	305 037 031,00
8 936 699,97	14 024 311,12	92 500 232,25	2 659 288,14	8 178 656,48	10 364 538,79	1 819 871,69	57 841 551,91	13 068 396,37	15 065 630,40	304 148 933,69
5 726,80	-	64 464,27	20 586,29	12 778,73	-	66 737,74	566 297,94	-	-	865 156,20
-	-	-	-	-	-	-	-	2 699,99	-	22 941,11
-	1 764 000,00	-	-	-	275 400,00	-	793 800,00	-	793 800,00	123 509 102,91
17 241 664,03	29 542 015,91	145 917 621,02	4 435 475,89	16 020 124,99	11 144 792,80	4 511 605,29	104 808 572,92	36 099 068,60	21 413 161,23	774 045 792,36
-	751 715,01	1 719 675,92	979 244,98	2 040 154,20	67 451,03	1 477 948,53	86 785,59	-	399 783,16	22 183 879,77
-	-	7 796,83	-	-	-	-	30 287,73	-	-	481 523,72
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16 875 820,68	28 790 300,86	143 344 930,60	3 430 602,29	13 455 033,26	10 934 750,59	3 006 998,04	104 399 545,28	35 958 933,49	20 798 766,28	744 256 657,16
41 843,35	0,04	-	25 628,62	103 737,53	142 591,18	26 658,72	291 954,32	140 135,11	214 611,79	2 973 420,40
324 000,00	-	845 217,67	-	421 200,00	-	-	-	-	-	4 150 311,31
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15 223 554,95	19 399 377,31	129 868 445,21	3 874 066,89	13 710 647,08	16 280 236,56	2 988 400,93	82 432 540,33	17 704 302,73	21 418 766,42	606 167 812,84
2 328 705,50	410 896,31	2 514 770,30	47 009,31	1 890 888,42	1 008 405,04	437 133,60	-	-	84 087,08	18 251 954,91
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12 378 459,21	18 663 367,58	119 737 031,07	3 667 160,24	11 395 105,68	14 726 511,81	2 375 930,05	78 674 117,60	17 264 496,28	20 388 994,17	562 122 023,39
448 933,55	-	4 936 515,76	-	-	458 952,71	91 717,88	-	-	845 140,74	7 746 176,20
-	-	-	-	-	-	7 278,50	-	-	-	30 221,80
41 843,35	0,04	-	-	31 948,70	46 900,20	9 489,66	291 954,32	58 996,33	72 231,96	742 230,74
-	265 183,92	2 576 600,01	20 586,29	8 473,31	12 537,68	66 737,74	49 270,47	314 990,35	-	3 533 822,68
25 613,34	59 929,46	103 528,07	139 311,05	384 230,97	26 929,12	113,50	3 417 197,94	65 819,77	28 312,47	13 741 383,12
915 359 942,37	1 481 544 019,41	10 046 859 081,46	264 161 336,00	721 973 592,71	937 525 518,10	181 839 954,57	6 272 652 391,45	1 374 876 423,84	1 619 499 648,39	44 833 088 918,58
832 364 060,43	1 318 202 306,45	8 995 296 899,62	238 260 613,36	650 942 798,65	844 344 069,08	155 842 983,04	5 598 663 157,38	1 238 601 216,90	1 446 222 061,56	40 236 514 301,14
12 442 949,33	19 770 513,56	134 779 843,79	3 589 756,31	9 723 689,68	12 602 708,75	2 251 119,62	83 607 952,09	18 511 936,46	21 927 656,76	606 775 421,43
70 552 932,61	143 571 199,40	916 782 338,05	22 310 966,33	61 307 104,38	80 578 740,27	23 745 851,91	590 381 281,98	117 763 270,48	151 349 930,07	3 989 799 196,01
915 359 942,37	1 481 544 019,41	10 046 859 081,46	264 161 336,00	721 973 592,71	937 525 518,10	181 839 954,57	6 272 652 391,45	1 374 876 423,84	1 619 499 648,39	44 833 088 918,58

Tablica 2.44 Rachunki zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych w 2002 r.
Table 2.44 Open Pension Funds' Profit and Loss Statements in 2002

Wyszczególnienie / Item	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”	OFE {ego} (w likwidacji)
I. Przychody z inwestycji / Income from investments	138 493 823,57	39 137 109,95	48 406 526,05	457 715 646,72	31 493 396,91	12 758 066,99	23 189 422,98
1. Dywidendy / Dividends	8 171 362,05	2 184 387,84	1 647 637,52	33 747 784,90	1 448 526,64	805 663,64	810 410,76
2. Odpis dyskonta od dłużnych papierów wartościowych nabytych poniżej wartości nominalnej / Discount deduction from debt securities purchased below nominal value	6 222 666,91	385 022,99	3 521 910,29	26 395 236,51	1 196 140,90	1 370 482,41	2 114 357,14
3. Odsetki / Interests	123 232 138,42	32 722 329,24	43 222 126,76	368 243 792,93	28 848 532,20	10 581 108,16	20 087 129,43
4. Różnice kursowe dodatnie / Foreign exchange gains	840 493,12	3 845 369,88	-	29 286 194,90	-	-	177 525,65
5. Z tytułu pożyczek i kredytów / Income arising out of loans and credits	-	-	-	-	-	-	-
6. Z tytułu pożyczek w papierach wartościowych / Income arising out of loans in securities	-	-	-	-	-	-	-
7. Pozostałe / Other	27 163,07	-	14 851,48	42 637,48	197,17	812,78	-
II. Koszty operacyjne / Operating costs	16 705 488,07	4 221 528,33	5 110 977,14	69 859 499,77	3 969 793,44	2 894 234,15	2 350 308,36
1. Wynagrodzenie towarzystwa / Company's remuneration	13 098 796,63	3 949 132,73	4 742 499,43	44 061 146,99	3 690 015,24	2 594 797,17	2 177 043,06
2. Wynagrodzenie depozytariusza / Depository's remuneration	497 568,58	264 862,52	325 468,90	2 544 248,95	257 934,38	298 147,50	173 207,94
3. Amortyzacja premii od papierów wartościowych nabytych powyżej wartości nominalnej / Amortisation of bonus from securities purchased above their nominal value	1 926 875,32	7 533,08	-	1 351 333,81	5 453,94	1 289,48	57,36
4. Koszty z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów / Charges arising out of incurred loans and credits	-	-	-	-	-	-	-
5. Różnice kursowe ujemne / Exchange rate losses	1 151 117,62	-	43 008,81	21 902 770,02	-	-	-
6. Pozostałe / Other	31 129,92	-	-	-	16 389,88	-	-
III. Wynik z inwestycji / Result of investments	121 788 335,50	34 915 581,62	43 295 548,91	387 856 146,95	27 523 603,47	9 863 832,84	20 839 114,62
IV. Zrealizowany i niezrealizowany zysk (strata) / Realised and unrealised profit (loss)	151 114 987,18	51 752 967,44	64 223 227,77	403 522 291,11	29 738 741,61	31 067 007,65	18 626 780,97
1. Zrealizowany zysk (strata) z inwestycji / Realised profit (loss) on investments	60 575 425,42	17 099 175,61	44 149 763,94	44 132 219,11	9 454 352,43	6 882 238,03	14 126 737,18
2. Niezrealizowany zysk (strata) z wyceny inwestycji / Unrealised profit (loss) on valuation of investments	90 539 561,76	34 653 791,83	20 073 463,83	359 390 072,00	20 284 389,18	24 184 769,62	4 500 043,79
V. Wynik z operacji / Result of operations	272 903 322,68	86 668 549,06	107 518 776,68	791 378 438,06	57 262 345,08	40 930 840,49	39 465 895,59
VI. Przychody z tytułu pokrycia niedoboru / Income from deficit coverage	-	-	16 397 917,28	-	-	-	-
VII. Wynik finansowy / Financial result	272 903 322,68	86 668 549,06	123 916 693,96	791 378 438,06	57 262 345,08	40 930 840,49	39 465 895,59

*¹ Dla funduszu zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / Fund's name as 31.12.2003

za okres / for: 01.01.-31.12.2002
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia	Generali OFE*)	ING Nationale-Nederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
27 170 259,28	45 782 725,06	313 771 326,61	7 494 597,31	28 608 888,24	30 610 530,41	5 750 362,15	212 584 221,64	53 434 196,31	38 516 421,90	1 514 917 522,08
927 166,44	3 240 433,43	20 229 386,77	282 433,64	612 077,71	1 672 890,34	135 649,25	15 890 533,19	2 395 614,04	274 292,14	94 476 250,30
2 123 869,30	1 461 758,00	7 474 847,35	2 261 158,86	6 466 956,58	2 797 334,60	851 907,30	13 703 990,51	2 473 888,23	10 729 568,25	91 551 096,13
23 038 186,59	41 080 533,63	285 997 890,80	4 947 338,60	21 018 088,88	26 138 091,60	4 761 697,32	182 969 977,82	48 558 975,62	27 511 871,98	1 292 959 809,98
1 081 036,95	-	69 102,07	-	511 387,43	-	-	19 411,22	-	-	35 830 521,22
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	99,62	3 666,21	377,64	2 213,87	1 108,28	308,90	5 718,42	689,53	99 844,45
2 797 389,31	5 663 459,20	36 167 395,48	1 168 608,83	3 572 599,98	3 895 954,52	732 064,89	22 858 502,98	5 000 193,63	3 891 025,60	190 859 023,68
2 326 168,98	5 278 966,35	33 059 081,03	1 026 501,60	2 511 114,85	3 160 043,22	618 552,82	21 558 755,35	4 469 710,42	3 551 028,69	151 873 354,56
190 471,93	384 492,85	1 447 674,90	141 140,01	243 107,61	283 431,63	113 512,07	1 285 603,23	391 321,50	213 892,88	9 056 087,38
59 532,59	-	1 327 685,52	967,22	2 010,58	452 479,67	-	9 339,30	139 089,71	88 676,63	5 372 324,21
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
221 215,81	-	332 954,03	-	816 366,94	-	-	4 805,10	-	-	24 472 238,33
-	-	-	-	-	-	-	-	72,00	37 427,40	85 019,20
24 372 869,97	40 119 265,86	277 603 931,13	6 325 988,48	25 036 288,26	26 714 575,89	5 018 297,26	189 725 718,66	48 434 002,68	34 625 396,30	1 324 058 498,40
23 282 619,48	62 974 392,77	570 394 844,87	9 171 363,94	3 716 316,33	22 923 856,07	5 514 697,27	291 070 358,42	53 822 922,05	28 687 967,48	1 821 605 342,41
5 394 718,67	-2 208 106,35	147 170 644,66	-392 896,90	50 103,55	9 092 377,35	2 388 693,96	70 786 349,93	17 178 850,00	15 999 022,59	461 879 669,18
17 887 900,81	65 182 499,12	423 224 200,21	9 564 260,84	3 666 212,78	13 831 478,72	3 126 003,31	220 284 008,49	36 644 072,05	12 688 944,89	1 359 725 673,23
47 655 489,45	103 093 658,63	847 998 776,00	15 497 352,42	28 752 604,59	49 638 431,96	10 532 994,53	480 796 077,08	102 256 924,73	63 313 363,78	3 145 663 840,81
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16 397 917,28
47 655 489,45	103 093 658,63	847 998 776,00	15 497 352,42	28 752 604,59	49 638 431,96	10 532 994,53	480 796 077,08	102 256 924,73	63 313 363,78	3 162 061 758,09

Tablica 2.45 Rachunki zysków i strat otwartych funduszy emerytalnych w 2003 r.

Table 2.45 Open Pension Funds' Profit and Loss Statements in 2003

Wyszczególnienie / Item	AIG OFE	OFE Allianz Polska	Bankowy OFE	Commercial Union OFE BPH CU WBK	Credit Suisse Life & Pensions OFE	OFE „DOM”
I. Przychody z inwestycji / Income from investments	166 328 685,62	53 809 348,85	44 655 268,77	593 112 833,81	40 775 252,65	18 567 128,91
1. Dywidendy / Dividends	14 093 647,75	2 024 123,52	3 580 047,05	53 182 130,14	2 628 063,08	1 981 579,12
2. Odpis dyskonta od dłużnych papierów wartościowych nabytych poniżej wartości nominalnej / Discount deduction from debt securities purchased below nominal value	4 855 444,49	42,84	2 528 035,32	17 508 733,65	787 579,81	1 925 629,50
3. Odsetki / Interests	140 353 364,47	49 457 198,22	38 540 053,42	479 872 622,73	37 353 422,17	14 543 929,50
4. Różnice kursowe dodatnie / Foreign exchange gains	7 020 088,93	2 327 514,79	6 248,71	42 534 453,83	-	111 169,57
5. Z tytułu pożyczek i kredytów Income arising out of loans and credits	-	-	-	-	-	-
6. Z tytułu pożyczek w papierach wartościowych Income arising out of loans in securities	-	-	-	-	-	-
7. Pozostałe / Other	6 139,98	469,48	884,27	14 893,46	6 187,59	4 821,22
II. Koszty operacyjne / Operating costs	54 755 650,83	6 442 230,18	7 336 523,77	83 463 958,62	5 968 620,49	4 192 961,83
1. Wynagrodzenie towarzystwa / Company's remuneration	19 481 318,16	6 140 616,67	6 933 936,50	64 906 265,93	5 579 120,47	3 870 455,15
2. Wynagrodzenie depozytariusza / Depository's remuneration	621 948,80	299 008,71	382 203,56	1 987 186,23	339 540,42	310 232,97
3. Amortyzacja premii od papierów wartościowych nabytych powyżej wartości nominalnej / Amortisation of bonus from securities purchased above their nominal value	32 558 406,06	2 200,95	20 341,21	2 756 168,87	49 466,78	451,06
4. Koszty z tytułu zaciągniętych pożyczek i kredytów Charges arising out of incurred loans and credits	-	-	-	-	-	-
5. Różnice kursowe ujemne / Exchange rate losses	2 093 977,81	-	-	13 813 936,93	-	11 800,11
6. Pozostałe / Other	-	403,85	42,50	400,66	492,82	22,54
III. Wynik z inwestycji / Result of investments	111 573 034,79	47 367 118,67	37 318 745,00	509 648 875,19	34 806 632,16	14 374 167,08
IV. Zrealizowany i niezrealizowany zysk (strata) Realised and unrealised profit (loss)	257 229 468,18	59 462 728,29	84 327 524,06	540 804 884,48	53 717 503,95	60 824 898,68
1. Zrealizowany zysk (strata) z inwestycji Realised profit (loss) on investments	77 317 338,91	19 392 846,02	-3 433 555,83	-112 865 929,18	4 517 072,55	35 242 970,42
2. Niezrealizowany zysk (strata) z wyceny inwestycji Unrealised profit (loss) on valuation of investments	179 912 129,27	40 069 882,27	87 761 079,89	653 670 813,66	49 200 431,40	25 581 928,26
V. Wynik z operacji / Result of operations	368 802 502,97	106 829 846,96	121 646 269,06	1 050 453 759,67	88 524 136,11	75 199 065,76
VI. Przychody z tytułu pokrycia niedoboru Income from deficit coverage	-	-	-	-	-	-
VII. Wynik finansowy / Financial result	368 802 502,97	106 829 846,96	121 646 269,06	1 050 453 759,67	88 524 136,11	75 199 065,76

za okres / for: 01.01.-31.12.2003
w zł / in ZL

OFE Ergo Hestia	Generali OFE	ING Nationale -Niederlanden Polska OFE	OFE Kredyt Banku	Pekao OFE	OFE Pocztylion	OFE Polsat	OFE PZU „Złota Jesień”	SAMPO OFE	OFE Skarbiec -Emerytura	Razem Total
36 033 634,21	62 654 783,73	451 260 871,58	8 764 261,42	33 723 033,52	34 376 054,17	7 212 564,22	257 587 540,31	64 928 509,66	58 800 119,71	1 932 589 891,14
2 430 769,63	5 425 033,61	40 130 073,74	839 016,14	1 065 138,28	2 466 767,88	265 892,00	23 017 431,35	4 474 730,27	3 899 826,23	161 504 269,79
1 236 559,45	-	8 049 262,09	1 252 200,09	2 169 946,05	896 761,50	948 741,61	15 967 735,89	33 750,00	2 493 965,81	60 654 388,10
32 366 305,13	57 228 799,32	391 690 261,64	6 666 674,44	29 167 014,36	31 009 146,01	5 996 431,28	218 511 202,65	60 419 703,76	52 405 139,09	1 645 581 268,19
-	-	11 391 234,10	-	1 320 710,34	-	-	78 997,35	-	-	64 790 417,62
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	950,80	40,01	6 370,75	224,49	3 378,78	1 499,33	12 173,07	325,63	1 188,58	59 547,44
4 777 088,32	7 980 456,34	53 610 551,95	1 715 204,42	4 404 197,85	6 330 158,63	1 025 269,44	33 646 519,93	7 934 765,33	9 446 309,37	293 030 467,30
4 381 815,96	7 518 554,50	50 983 673,71	1 441 667,16	3 696 973,83	4 753 893,68	926 563,54	31 918 700,01	6 715 754,34	8 559 535,09	227 808 844,70
291 920,30	461 901,84	1 783 076,88	139 422,74	359 113,52	329 886,81	98 543,55	1 687 424,42	512 725,04	396 255,64	10 000 391,43
102 581,14	-	184 588,72	134 062,40	19 981,05	1 246 378,14	-	31 850,06	706 285,95	490 365,65	38 303 128,04
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	659 055,71	-	328 129,45	-	-	8 452,34	-	-	16 915 352,35
770,92	-	156,93	52,12	-	-	162,35	93,10	-	152,99	2 750,78
31 256 545,89	54 674 327,39	397 650 319,63	7 049 057,00	29 318 835,67	28 045 895,54	6 187 294,78	223 941 020,38	56 993 744,33	49 353 810,34	1 639 559 423,84
39 296 386,72	88 896 872,01	519 132 018,42	15 261 909,33	31 988 268,71	52 532 844,73	17 558 557,13	366 440 261,60	60 769 526,15	101 996 119,73	2 350 239 772,17
-304 346,55	30 091 528,44	87 276 058,59	11 898 057,21	10 050 819,64	2 751 557,91	8 774 088,62	42 114 259,67	10 285 718,05	2 167 630,08	225 276 114,55
39 600 733,27	58 805 343,57	431 855 959,83	3 363 852,12	21 937 449,07	49 781 286,82	8 784 468,51	324 326 001,93	50 483 808,10	99 828 489,65	2 124 963 657,62
70 552 932,61	143 571 199,40	916 782 338,05	22 310 966,33	61 307 104,38	80 578 740,27	23 745 851,91	590 381 281,98	117 763 270,48	151 349 930,07	3 989 799 196,01
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70 552 932,61	143 571 199,40	916 782 338,05	22 310 966,33	61 307 104,38	80 578 740,27	23 745 851,91	590 381 281,98	117 763 270,48	151 349 930,07	3 989 799 196,01

Tablica 2.46 Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2002 r.

Table 2.46 Pension Societies' Balance Sheets in 2002

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.	PTE Allianz Polska S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A.
Aktywa / Assets						
Suma aktywów / Total Assets	187 524 607,92	30 944 146,20	197 782 215,21	182 766 350,43	10 395 576,28	70 482 140,79
A. Aktywa trwałe / Fixed assets	109 557 195,54	3 979 471,97	21 255 364,56	27 516 208,58	1 321 857,81	27 012 912,10
I. Wartości niematerialne i prawne <i>Intangible assets and legal values</i>	1 176 558,03	26 508,46	1 845 263,70	1 133 540,17	265 603,74	360 398,04
II. Rzeczowe aktywa trwałe / <i>Fixed tangible assets</i>	3 402 415,80	524 158,48	3 179 239,30	1 106 882,93	841 697,05	1 062 547,45
III. Należności długoterminowe / <i>Long-term debtors</i>	-	-	359 968,04	-	214 557,02	-
IV. Inwestycje długoterminowe / <i>Long-term investments</i>	-	-	-	21 847 150,00	-	-
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Long-term prepayments and accruals</i>	104 978 221,71	3 428 805,03	15 870 893,52	3 428 635,48	-	25 589 966,61
B. Aktywa obrotowe / Current assets	77 967 412,38	26 964 674,23	176 526 850,65	155 250 141,85	9 073 718,47	43 469 228,69
I. Zapasy / <i>Stocks</i>	373,00	247 283,51	-	-	-	-
II. Należności krótkoterminowe / <i>Current liabilities of debtors</i>	6 974 689,86	733 208,30	9 274 293,63	1 227 193,90	848 661,23	1 410 144,14
III. Inwestycje krótkoterminowe / <i>Short-term investments</i>	70 859 089,64	25 914 417,89	159 658 132,67	153 763 067,42	8 027 813,30	36 201 067,67
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Short-term prepayments and accruals</i>	133 259,88	69 764,53	7 594 424,35	259 880,53	197 243,94	5 858 016,88
Pasywa / Liabilities						
Suma pasywów / Total liabilities	187 524 607,92	30 944 146,20	197 782 215,21	182 766 350,43	10 395 576,28	70 482 140,79
A. Kapitał własny / Entity's own capital	170 473 658,08	26 683 111,32	165 205 749,07	166 307 180,60	8 341 993,86	62 846 252,81
I. Kapitał podstawowy / <i>Stated capital</i>	93 602 400,00	73 200 000,00	137 000 000,00	105 000 000,00	229 000 000,00	55 544 000,00
II. Udziały (akcje) własne (wielkość ujemna) <i>Entity's own shares (negative figure)</i>	-	-	-	-	-	-
III. Kapitał zapasowy / <i>Supplementary capital</i>	129 821 400,00	19 200 000,00	3 399 584,39	143 454 556,50	-	166 632 000,00
IV. Kapitał z aktualizacji wyceny / <i>Revaluation capital</i>	-	-	-	-	-	-
V. Pozostałe kapitały rezerwowe / <i>Other reserve capitals</i>	-	-	-	-	-	-
VI. Zysk (strata) z lat ubiegłych <i>Profits (losses) brought forward</i>	-74 327 789,66	-65 949 772,82	-32 927 315,28	-86 666 602,32	-195 124 457,64	-148 305 328,66
VII. Zysk (strata) netto / <i>Net profits (losses)</i>	21 377 647,74	232 884,14	57 733 479,96	4 519 226,42	-25 533 548,50	-11 024 418,53
VIII. Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna) <i>Write-offs from net profit for the financial year (negative figure)</i>	-	-	-	-	-	-
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	17 050 949,84	4 261 034,88	32 576 466,14	16 459 169,83	2 053 582,42	7 635 887,98
Creditors and reserves for creditors	17 050 949,84	4 261 034,88	32 576 466,14	16 459 169,83	2 053 582,42	7 635 887,98
I. Rezerwy na zobowiązania / <i>Reserves for creditors</i>	6 506 216,25	304 902,60	23 550 677,32	9 344 637,94	95 685,07	2 410 836,42
II. Zobowiązania długoterminowe / <i>Long-term creditors</i>	-	-	-	-	-	-
III. Zobowiązania krótkoterminowe / <i>Short-term creditors</i>	4 160 240,04	1 204 546,30	3 523 650,94	7 114 531,89	1 369 882,79	4 337 529,41
IV. Rozliczenia międzyokresowe <i>Accruals and deferred income</i>	6 384 493,55	2 751 585,98	5 502 137,88	-	588 014,56	887 522,15

*) Dla towarzystwa zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / *Society name as 31.12.2003*

stan w dniu / as of: 31.12.2002
w zł / in ZL

Generali PTE S.A. *)	ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A.	PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP-Paribas) - ARKA-INVESCO PTE.S.A	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec-Emerytura S.A.	Razem Total
41 874 522,21	174 165 113,65	14 398 168,77	14 399 611,74	37 049 232,13	15 153 146,80	11 739 606,12	102 796 159,18	36 533 530,04	116 637 638,80	1 244 641 766,27
4 615 352,05	132 959 854,18	548 151,86	867 916,90	5 822 620,62	454 519,27	119 129,79	45 270 202,87	617 344,66	100 950 109,73	482 868 212,49
2 522 835,32	1 137 802,99	4 495,04	44 083,78	476 176,14	165 501,69	6 758,01	784 947,56	1 229,37	38 599 790,49	48 551 492,53
2 050 668,85	1 447 644,27	543 589,20	816 004,65	1 746 881,13	285 688,45	34 257,86	1 474 227,88	348 421,82	876 920,65	19 741 245,77
-	-	-	-	39 116,03	-	75 011,95	354 149,31	-	-	1 042 802,35
-	115 951 730,00	-	-	3 019 920,95	-	-	-	-	-	140 818 800,95
41 847,88	14 422 676,92	67,62	7 828,47	540 526,37	3 329,13	3 101,97	42 656 878,12	267 693,47	61 473 398,59	272 713 870,89
37 259 170,16	41 205 259,47	13 850 016,91	13 531 694,84	31 226 611,51	14 698 627,53	11 620 476,33	57 525 956,31	35 916 185,38	15 687 529,07	761 773 553,78
9 912,60	-	308 987,98	12 941,52	-	22 440,68	-	-	-	-	601 939,29
947 703,85	11 175 846,02	429 074,65	727 164,72	2 297 703,06	1 166 843,57	332 629,35	7 191 214,71	1 181 876,45	1 830 555,84	47 748 803,28
36 196 582,70	18 612 356,40	13 009 446,14	12 768 471,59	28 830 736,39	13 482 432,44	11 276 486,38	50 158 676,45	34 673 510,80	13 810 362,27	687 242 650,15
104 971,01	11 417 057,05	102 508,14	23 117,01	98 172,06	26 910,84	11 360,60	176 065,15	60 798,13	46 610,96	26 180 161,06
41 874 522,21	174 165 113,65	14 398 168,77	14 399 611,74	37 049 232,13	15 153 146,80	11 739 606,12	102 796 159,18	36 533 530,04	116 637 638,80	1 244 641 766,27
35 563 418,19	149 687 403,33	12 515 687,23	12 093 242,13	32 747 718,73	6 636 296,14	8 681 427,59	90 953 709,89	30 281 029,56	79 395 014,08	1 058 412 892,61
145 500 000,00	33 000 000,00	37 400 000,00	18 103 000,00	260 000 000,00	24 814 780,00	19 575 000,00	32 000 000,00	212 380 500,00	83 761 810,00	1 559 881 490,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	167 000 100,00	43 703 283,42	-	-	25 935 286,03	91 425 075,00	288 000 000,00	63 521 750,00	67 921 790,19	1 210 014 825,53
-	1 096 646,35	-	-	258 064,42	-	-	-	-	-	1 354 710,77
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-116 324 176,52	-89 680 871,61	-48 249 187,70	-2 380 614,40	-206 422 972,46	-34 633 694,32	-100 961 046,85	-233 470 879,65	-249 059 090,16	-42 643 658,55	-1 727 127 458,60
6 387 594,71	38 271 528,59	-20 338 408,49	-3 629 143,47	-21 087 373,23	-9 480 075,57	-1 357 600,56	4 424 589,54	3 437 869,72	-29 644 927,56	14 289 324,91
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6 311 104,02	24 477 710,32	1 882 481,54	2 306 369,61	4 301 513,40	8 516 850,66	3 058 178,53	11 842 449,29	6 252 500,48	37 242 624,72	186 228 873,66
3 488 043,43	568 512,80	444 738,56	1 356 706,68	1 089 785,52	484 114,77	162 309,62	619 026,85	16 748,81	1 901 233,39	52 344 176,03
-	-	-	-	6 422,20	-	-	-	-	-	6 422,20
1 689 980,16	4 527 072,44	937 864,19	949 662,93	1 658 768,39	7 809 507,57	2 894 533,35	2 762 083,12	1 641 422,15	17 812 770,63	64 394 046,30
1 133 080,43	19 382 125,08	499 878,79	-	1 546 537,29	223 228,32	1 335,56	8 461 339,32	4 594 329,52	17 528 620,70	69 484 229,13

Tablica 2.47 Bilanse powszechnych towarzystw emerytalnych w 2003 r.
Table 2.47 Pension Societies' Balance Sheets in 2003

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.	PTE Allianz Polska S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A.	Generali PTE S.A.
Aktywa / Assets							
Suma aktywów / Total Assets	201 277 362,55	35 954 401,00	360 860 051,42	176 876 366,94	18 420 144,16	65 106 649,28	96 371 947,21
A. Aktywa trwałe / Fixed assets	116 025 817,64	6 406 915,52	5 185 743,68	11 810 349,50	1 174 627,14	43 930 005,25	28 662 196,88
I. Wartości niematerialne i prawne <i>Intangible assets and legal values</i>	671 828,47	21 472,13	1 512 642,16	1 289 465,46	134 625,83	216 966,95	168 974,69
II. Rzeczowe aktywa trwałe / <i>Fixed tangible assets</i>	1 926 095,27	364 830,05	2 239 345,12	1 244 845,30	655 839,82	670 505,68	1 395 504,15
III. Należności długoterminowe / <i>Long-term debtors</i>	-	-	5 626,00	-	384 161,49	-	-
IV. Inwestycje długoterminowe / <i>Long-term investments</i>	-	-	-	5 507 550,00	-	-	27 070 640,00
V. Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Long-term prepayments and accruals</i>	113 427 893,90	6 020 613,34	1 428 130,40	3 768 488,74	-	43 042 532,62	27 078,04
B. Aktywa obrotowe / Current assets	85 251 544,91	29 547 485,48	355 674 307,74	165 066 017,44	17 245 517,02	21 176 644,03	67 709 750,33
I. Zapasy / <i>Stocks</i>	27 938,79	428 548,68	-	-	-	-	28 556,90
II. Należności krótkoterminowe / <i>Current liabilities of debtors</i>	3 665 921,92	47 484,63	7 317 890,07	713 044,51	8 608 963,15	477 379,71	43 612 784,72
III. Inwestycje krótkoterminowe / <i>Short-term investments</i>	81 460 365,91	29 006 194,46	340 121 597,78	163 411 615,66	8 502 303,64	20 631 887,19	24 044 007,90
IV. Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Short-term prepayments and accruals</i>	97 318,29	65 257,71	8 234 819,89	941 357,27	134 250,23	67 377,13	24 400,81
Pasywa / Liabilities							
Suma pasywów / Total liabilities	201 277 362,55	35 954 401,00	360 860 051,42	176 876 366,94	18 420 144,16	65 106 649,28	96 371 947,21
A. Kapitał własny / Entity's own capital	182 560 282,65	32 088 576,00	305 922 858,49	169 758 217,15	17 029 650,95	61 662 643,01	84 158 922,12
I. Kapitał podstawowy / <i>Stated capital</i>	93 602 400,00	73 200 000,00	137 000 000,00	105 000 000,00	233 000 000,00	55 544 000,00	145 500 000,00
II. Udziały (akcje) własne (wielkość ujemna) <i>Entity's own shares (negative figure)</i>	-	-	-	-	-	-	-
III. Kapitał zapasowy / <i>Supplementary capital</i>	76 871 258,08	19 200 000,00	8 025 649,07	143 454 556,50	-	166 632 000,00	-
IV. Kapitał z aktualizacji wyceny / <i>Revaluation capital</i>	-	-	-	-	-	-	-
V. Pozostałe kapitały rezerwowe / <i>Other reserve capitals</i>	-	-	-	-	-	-	-
VI. Zysk (strata) z lat ubiegłych / <i>Profits (losses) brought forward</i>	-	-65 716 888,68	-	-82 147 375,90	-220 658 006,14	-159 329 747,19	-109 936 581,81
VII. Zysk (strata) netto / <i>Net profits (losses)</i>	12 086 624,57	5 405 464,68	160 897 209,42	3 451 036,55	4 687 657,09	-1 183 609,80	48 595 503,93
VIII. Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna) <i>Write-offs from net profit for the financial year (negative figure)</i>	-	-	-	-	-	-	-
B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania							
Creditors and reserves for creditors	18 717 079,90	3 865 825,00	54 937 192,93	7 118 149,79	1 390 493,21	3 444 006,27	12 213 025,09
I. Rezerwy na zobowiązania / <i>Reserves for creditors</i>	2 983 961,77	209 512,94	45 963 181,40	5 426 974,78	80 162,00	1 455 411,82	7 750 000,00
II. Zobowiązania długoterminowe / <i>Long-term creditors</i>	-	-	16 000,00	-	-	-	-
III. Zobowiązania krótkoterminowe / <i>Short-term creditors</i>	3 766 336,13	940 841,85	4 755 146,34	1 691 175,01	789 654,85	1 265 437,04	2 042 004,27
IV. Rozliczenia międzyokresowe / <i>Accruals and deferred income</i>	11 966 782,00	2 715 470,21	4 202 865,19	-	520 676,36	723 157,41	2 421 020,82

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w zł / in Zł

ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A.	PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP-Paribas) - ARKA-INWESCO PTE S.A.	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec - Emerytura S.A.	Razem Total
327 781 404,53	14 891 822,85	20 982 286,89	35 808 115,46	14 656 445,31	11 103 500,15	183 293 179,96	35 445 341,88	120 586 199,26	1 719 415 218,85
169 887 683,07	87 141,27	676 442,93	4 854 107,11	480 289,99	86 313,50	62 174 103,80	860 518,60	98 355 576,61	550 657 832,49
295 252,74	-	24 744,03	347 632,57	100 248,39	2 499,31	495 466,64	-	36 320 278,17	41 602 097,54
1 143 866,18	87 141,27	651 698,90	975 824,08	379 393,75	18 900,18	1 248 399,85	741 309,41	365 651,25	14 109 150,26
-	-	-	14 476,74	-	64 914,01	292 874,00	-	-	762 052,24
164 535 805,00	-	-	3 115 820,95	-	-	23 019 105,45	-	-	223 248 921,40
3 912 759,15	-	-	400 352,77	647,85	-	37 118 257,86	119 209,19	61 669 647,19	270 935 611,05
157 893 721,46	14 804 681,58	20 305 843,96	30 954 008,35	14 176 155,32	11 017 186,65	121 119 076,16	34 584 823,28	22 230 622,65	1 168 757 386,36
-	28 019,99	12 357,90	-	1 456,68	-	-	-	-	526 878,94
5 112 698,31	425 563,34	355 971,09	2 571 442,96	504 140,56	327 857,83	8 920 264,51	304 458,09	18 176 382,62	101 142 248,02
137 546 558,74	14 322 871,44	19 856 318,80	28 102 703,81	13 625 425,35	10 672 591,93	111 159 238,21	34 228 767,34	4 051 323,84	1 040 743 772,00
15 234 464,41	28 226,81	81 196,17	279 861,58	45 132,73	16 736,89	1 039 573,44	51 597,85	2 916,19	26 344 487,40
327 781 404,53	14 891 822,85	20 982 286,89	35 808 115,46	14 656 445,31	11 103 500,15	183 293 179,96	35 445 341,88	120 586 199,26	1 719 415 218,85
266 300 332,22	13 789 185,82	19 944 522,68	32 099 833,56	12 248 368,41	10 768 199,00	157 580 615,05	31 802 555,27	111 180 042,19	1 508 894 804,57
33 000 000,00	37 400 000,00	18 103 000,00	260 000 000,00	25 013 280,00	19 575 000,00	32 000 000,00	212 380 500,00	85 161 810,00	1 565 479 990,00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
167 000 100,00	23 364 874,93	-	-	30 704 447,03	91 425 075,00	288 000 000,00	66 959 619,72	80 521 790,19	1 162 159 370,52
211 178,92	-479 536,17	-	85 137,70	-	-	-	-	-	-183 219,55
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-51 409 343,02	-48 249 187,70	-6 009 757,87	-227 510 345,69	-44 113 769,89	-102 318 647,41	-229 046 290,11	-249 059 090,16	-72 288 586,11	-1 667 793 617,68
117 498 396,32	1 753 034,76	7 851 280,55	-474 958,45	644 411,27	2 086 771,41	66 626 905,16	1 521 525,71	17 785 028,11	449 232 281,28
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61 481 072,31	1 102 637,03	1 037 764,21	3 708 281,90	2 408 076,90	335 301,15	25 712 564,91	3 642 786,61	9 406 157,07	210 520 414,28
36 231 700,27	502 838,17	328 174,04	501 123,03	392 955,19	135 414,40	14 281 379,78	590 692,48	1 914 879,46	118 748 361,53
-	-	-	6 422,20	215 132,11	-	-	-	-	237 554,31
6 209 584,11	463 025,86	709 590,17	1 401 057,32	1 603 352,83	196 723,09	2 427 833,07	629 806,22	2 626 703,03	31 518 271,19
19 039 787,93	136 773,00	-	1 799 679,35	196 636,77	3 163,66	9 003 352,06	2 422 287,91	4 864 574,58	60 016 227,25

Tablica 2.48 Rachunki zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych w 2002 r.
Table 2.48 Pension Societies' Profit and Loss Statements in 2002

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.	PTE Allianz Polska S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A.
A. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi <i>Net revenues from sales and the equivalent revenues</i>	89 544 618,38	19 668 413,11	179 637 261,39	24 269 900,74	13 715 833,63	15 518 865,07
I. Oplata dystrybucyjna, o której mowa w art.134 ust. 1 pkt 1 ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych <i>Front end lean fee referred to article 134 paragraph 1 point 1 of law on organisation and operation of pension funds</i>	73 674 486,79	15 640 158,35	134 313 550,00	20 388 587,06	10 565 385,01	13 006 570,67
II. Oplata transferowa, o której mowa w art.134 ust. 1 pkt 2 ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych <i>Transfer fee referred to article 134 paragraph 1 point 2 of law on organisation and operation of pension funds</i>	328 253,80	79 094,54	248 298,20	119 923,79	370 191,42	186 125,42
III. Oplata transferowa, o której mowa w art.134 ust. 1 pkt 3 ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych <i>Transfer fee referred to article 134 paragraph 1 point 3 of law on organisation and operation of pension funds</i>	1 175 176,14	-	930 421,20	-	185 460,03	-
IV. Oplata za zarządzanie / <i>Assets under management fee</i>	13 098 796,63	3 949 132,73	44 061 146,99	3 690 015,24	2 594 797,17	2 326 168,98
V. Wyciągnięcie nadwyżki z Rachunku Rezerwowego <i>Withdrawal of the surplus from reserve account</i>	1 267 905,02	-	-	-	-	-
VI. Zwrot nadpłaty do Funduszu Gwarancyjnego <i>Return of the overpayment to guarantee fund</i>	-	-	-	-	-	-
VII. Pozostałe przychody / <i>Other revenues</i>	-	27,49	83 845,00	71 374,65	-	-
B. Koszty działalności operacyjnej / <i>Operating expenses</i>	81 197 706,39	22 520 654,40	150 332 400,49	37 970 183,10	37 614 531,13	32 314 131,83
I. Koszty akwizycji / <i>Acquisition costs</i>	20 769 847,49	6 130 311,66	18 646 640,51	7 744 931,38	16 980 991,30	7 794 521,20
II. Koszty agenta transferowego lub koszty prowadzonego przez towarzystwo rejestru członków funduszu <i>Transfer agent costs of holding the members register</i>	1 621 029,34	4 249 439,60	42 369 809,48	1 550 509,47	6 003 908,79	2 895 361,86
III. Koszty reklamy / <i>Advertising expenses</i>	8 404 028,69	129 815,07	826 758,85	7 976 117,42	150 243,15	5 207 169,23
IV. Oplata na rzecz KNUIFE / <i>KNUIFE fee</i>	818 485,52	237 151,35	2 498 737,49	220 883,94	151 704,60	147 234,23
V. Wpłata na Rachunek Rezerwowy / <i>Reserve account payment</i>	11 905 348,95	4 010 216,71	39 085 231,36	3 410 634,94	2 959 565,67	3 378 368,40
VI. Wpłata na Fundusz Gwarancyjny / <i>Guarantee fund payment</i>	873 769,76	322 921,60	3 015 162,92	287 447,28	218 409,56	256 037,29
VII. Pokrycie niedoboru funduszu emerytalnego / <i>Deficiency coverage</i>	-	-	-	-	-	-
VIII. Koszty OFE poniesione przez towarzystwo związane z realizacją transakcji nabywania i zbywania aktywów OFE/OFES' costs borne by PTE related to transactions of investing and divesting of Fund's assets	95 656,73	3 024,63	1 472 454,34	9 010,04	1 364,00	-
IX. Koszty OFE poniesione przez towarzystwo związane z przechowywaniem aktywów OFE / OFES' custodian fees	162 624,74	3 808,59	166 849,07	-	-	1 646,46
X. Podatki i opłaty / <i>Taxes and charges</i>	8 468 618,09	60 339,62	22 122 260,41	6 573 147,59	1 698 060,70	1 216 771,40
XI. Amortyzacja / <i>Depreciation</i>	3 295 264,74	268 056,54	1 426 305,08	380 715,88	2 252 002,91	619 366,23
XII. Inne koszty / <i>Other expenses</i>	24 783 032,34	7 105 569,03	18 702 190,98	9 816 785,16	7 198 280,45	10 797 655,53
C. Zysk (strata) ze sprzedaży / <i>Profit (loss) on sales</i>	8 346 911,99	-2 852 241,29	29 304 860,90	-13 700 282,36	-23 898 697,50	-16 795 266,76
D. Pozostałe przychody operacyjne / <i>Other operating revenues</i>	532 486,53	505 417,92	9 857,16	1 431 196,13	309 959,54	1 156 918,82
I. Zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych <i>Revenues from non-financial fixed assets transferred</i>	15 128,39	18 200,00	8 457,26	-	-	60 350,15
II. Dotacje / <i>Grants</i>	-	-	-	-	-	-
III. Inne przychody operacyjne / <i>Other operating revenues</i>	517 358,14	487 217,92	1 399,90	1 431 196,13	309 959,54	1 096 568,67
E. Pozostałe koszty operacyjne / <i>Other operating expenses</i>	754 930,48	40 249,05	4 430 866,37	563 630,27	2 625 960,42	929 274,16
I. Strata ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych <i>Loss on non-financial fixed assets transferred</i>	-	30 484,87	23 044,18	40 183,28	288,68	-
II. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych <i>Revaluation of non-financial assets</i>	626 078,00	-	-	-	157 593,33	-
III. Inne koszty operacyjne / <i>Other operating expenses</i>	128 852,48	9 764,18	4 407 822,19	523 446,99	2 468 078,41	929 274,16
F. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / <i>Operating profit (loss)</i>	8 124 468,04	-2 387 072,42	24 883 851,69	-12 832 716,50	-26 214 698,38	-16 567 622,10
G. Przychody finansowe / <i>Financial revenues</i>	6 026 639,76	2 803 129,16	20 603 187,58	19 462 009,66	752 501,35	5 613 216,71
I. Dywidendy i udziały w zyskach, w tym: <i>Dividends and shares in the profits, including those of related entities</i>	-	-	-	-	-	-
II. Odsetki, w tym: / <i>Interest received, including interest of related entities</i>	4 647 068,36	2 802 934,76	10 193 850,19	2 004 072,74	752 501,35	192 765,92
III. Zysk ze zbycia inwestycji / <i>Profit from investments transferred</i>	-	-	6 210 476,34	6 133 391,76	-	2 139 036,02
IV. Aktualizacja wartości inwestycji / <i>Revaluation of investments</i>	1 379 571,40	-	4 133 331,53	11 210 731,24	-	3 272 298,73
V. Inne / <i>Other</i>	-	194,40	65 529,52	113 813,92	-	9 116,04
H. Koszty finansowe / <i>Financial expenses</i>	4 263 814,40	7 839,28	1 289 438,23	80 742,46	65 108,40	70 013,14
I. Odsetki, w tym: / <i>Interest, including interest payable to related entities</i>	183,79	276,39	174,62	177,93	1 441,35	-
II. Strata ze zbycia inwestycji / <i>Loss from investments transferred</i>	180 704,31	-	704 768,64	409,05	-	64 840,25
III. Aktualizacja wartości inwestycji / <i>Revaluation of investments</i>	-	-	-	17 750,00	-	64 840,25
IV. Inne / <i>Other</i>	4 082 926,30	7 562,89	584 494,97	62 405,48	63 667,05	5 172,89
I. Zysk (strata) z działalności gospodarczej <i>Profit (loss) on economic activity</i>	9 887 293,40	408 217,46	44 197 601,04	6 548 550,70	-25 527 305,43	-11 024 418,53
J. Wynik zdarzeń nadzwyczajnych / <i>Result of extraordinary events</i>	-	-	-	-	-	-
I. Zyski nadzwyczajne / <i>Extraordinary profits</i>	-	-	-	-	-	-
II. Straty nadzwyczajne / <i>Extraordinary losses</i>	-	-	-	-	-	-
K. Zysk (strata) brutto / <i>Gross profit (loss)</i>	9 887 293,40	408 217,46	44 197 601,04	6 548 550,70	-25 527 305,43	-11 024 418,53
L. Podatek dochodowy / <i>Income tax</i>	-11 490 354,34	175 333,32	-13 535 878,92	-	6 243,07	-
M. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) <i>Other charges decreasing the profit (increasing the loss)</i>	-	-	-	2 029 324,28	-	-
N. Zysk/Strata netto / <i>Net profit / Loss</i>	21 377 647,74	232 884,14	57 733 479,96	4 519 226,42	-25 533 548,50	-11 024 418,53

*) Dla towarzystwa zastosowano nazwę aktualną na 31.12.2003 r. / *Society name as 31.12.2003*

**) Towarzystwo kompensuje aktywa i rezerwy z tytułu odroczonego podatku dochodowego / *The society adjust assets and reserves for deferred income tax provision.*

za okres / for: 01. 01. - 31.12.2002
w zł / in ZL

Generali PTE S.A. *)	ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A.	PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP-Paribas) - ARKA-INVESCO PTE S.A.	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec - Emerytura S.A.	Razem Total
34 649 269,52	163 081 684,72	7 902 175,32	13 544 128,53	33 246 983,24	21 827 769,67	4 529 748,63	114 892 573,67	26 763 519,17	24 020 844,54	786 813 589,33
28 560 221,81	129 847 855,55	5 757 094,62	10 851 335,44	27 345 522,96	17 558 803,88	3 658 985,69	92 648 874,16	21 653 884,71	19 032 471,46	624 503 788,16
172 350,72	174 748,14	1 118 579,10	181 678,24	389 642,63	-	126 734,29	572 196,75	211 839,46	466 513,56	4 746 170,06
579 969,24	-	-	-	-	599 809,29	125 475,83	112 747,41	428 084,58	-	4 137 143,72
5 278 966,35	33 059 081,03	1 026 501,60	2 511 114,85	4 742 499,43	3 160 043,22	618 552,82	21 558 755,35	4 469 710,42	4 521 859,52	150 667 142,33
-	-	-	-	769 318,22	-	-	-	-	-	2 037 223,24
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57 761,40	-	-	-	-	509 113,28	-	-	-	-	722 121,82
25 924 344,34	119 101 439,39	27 083 404,81	18 445 788,82	56 822 629,76	32 259 935,77	6 847 657,67	116 041 906,50	26 020 010,35	52 721 774,17	843 218 498,92
1 756 074,85	10 177 266,31	12 359 726,70	1 446 705,10	7 243 557,42	3 816 033,19	263 535,80	23 291 694,55	2 357 684,03	11 336 889,75	152 116 411,24
4 429 372,00	10 236 550,62	1 234 129,21	3 145 512,84	4 638 949,88	13 670 395,14	1 413 774,82	37 002 828,21	4 805 580,06	12 222 500,61	151 489 651,93
7 275,56	3 368 108,80	348 890,64	501 908,24	211 573,17	542 950,22	70 822,36	4 107 902,16	1 951 760,51	171 359,76	33 976 683,83
296 453,20	1 951 636,82	66 459,35	208 348,73	269 584,40	214 120,37	40 668,08	1 239 169,92	245 527,80	273 748,72	8 879 914,52
3 677 853,22	29 730 428,49	1 328 447,54	2 357 519,84	14 989 740,39	2 955 543,58	519 929,76	17 041 544,85	3 396 852,47	4 427 268,03	145 174 494,20
357 646,24	2 562 255,55	91 709,17	165 091,38	305 736,45	213 941,38	45 682,13	1 436 272,29	331 705,10	353 939,13	10 837 727,23
-	-	-	-	5 527 872,35	-	-	-	-	-	5 527 872,35
5 669,69	91 807,67	9 061,35	21 742,67	-	3 325,00	180,00	63 834,30	-	1 767,86	1 778 898,28
-	-	87 464,97	-	546,85	-	-	-	3 779,51	152,54	426 872,73
8 256,83	207 188,89	759 168,75	154 541,13	297 415,77	2 021 472,56	108 808,08	97 481,41	24 948,91	76 312,12	43 894 792,26
3 690 804,59	4 607 688,77	529 706,16	341 839,46	1 622 343,96	220 263,31	121 965,30	1 029 781,64	351 795,58	1 823 059,82	22 580 959,97
11 694 938,16	56 168 507,47	10 268 640,97	10 102 579,43	21 715 309,12	8 601 891,02	4 262 291,34	30 731 397,17	12 550 376,38	22 034 775,83	266 534 220,38
8 724 925,18	43 980 245,33	-19 181 229,49	-4 901 660,29	-23 575 646,52	-10 432 166,10	-2 317 909,04	-1 149 332,83	743 508,82	-28 700 929,63	-56 404 909,59
626 884,61	2 208 943,21	494 814,91	10 396,05	1 715 330,44	832 272,32	191 459,20	1 013 860,20	1 261 508,80	763 294,65	13 064 600,49
212,28	377 038,48	-	2 160,00	-	163,47	9 851,07	3 698,65	-	218 277,92	713 537,67
626 672,33	1 831 904,73	494 814,91	8 236,05	1 715 330,44	832 108,85	181 608,13	1 010 161,55	1 261 508,80	545 016,73	12 351 062,82
6 105 872,50	1 779 581,01	2 190 002,62	12 388,00	1 881 716,90	89 653,88	30 032,67	1 004 723,14	1 595 338,12	2 869 972,07	26 904 191,66
9 944,35	-	23 733,27	-	47 839,45	-	-	-	-	-	175 518,08
2 116 068,35	-	1 859 439,01	-	-	-	12 327,03	-	-	-	4 771 505,72
3 979 859,80	1 779 581,01	306 830,34	12 388,00	1 833 877,45	89 653,88	17 705,64	1 004 723,14	1 595 338,12	2 869 972,07	21 957 167,86
3 245 937,29	44 409 607,53	-20 876 417,20	-4 903 652,24	-23 742 032,98	-9 689 547,66	-2 156 482,51	-1 140 195,77	409 679,50	-30 807 607,05	-70 244 500,76
3 153 950,68	13 044 372,94	539 325,22	1 275 981,69	3 868 467,65	641 115,12	822 430,34	5 173 108,30	3 238 687,27	1 165 866,45	88 183 989,88
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 330 827,32	896 806,61	400 549,89	1 275 979,86	2 868 614,56	221 748,61	822 430,34	1 085 190,49	1 415 788,20	611 804,12	31 522 933,32
-	896 806,61	395 032,14	1 275 979,86	1 814 888,13	-	-	-	-	519 050,31	4 901 757,05
31 000,00	10 091 101,60	26 066,40	-	666 796,13	-	-	4 020 380,11	-	554 062,33	29 872 310,69
1 792 123,35	2 056 464,73	112 708,93	-	-	-	-	65 000,00	-	-	24 022 229,91
0,01	-	-	1,83	333 056,96	419 366,51	-	2 537,70	1 822 899,07	-	2 766 515,96
12 293,26	978 530,65	1 316,51	1 472,92	1 488 555,39	431 643,03	23 548,39	15 221,91	210 497,05	3 186,96	8 943 221,98
2 543,83	969 715,65	285,87	54,95	14 232,47	20 572,32	1 163,66	-	-	-	1 010 822,83
-	-	0,43	-	-	20 572,32	-	-	-	-	85 413,00
9 010,80	-	-	-	-	-	-	-	-	-	894 892,80
-	-	-	-	773 267,50	-	-	-	-	-	855 857,75
738,63	8 815,00	1 030,64	1 417,97	701 055,42	411 070,71	22 384,73	15 221,91	210 497,05	3 186,96	6 181 648,60
6 387 594,71	56 475 449,82	-20 338 408,49	-3 629 143,47	-21 362 120,72	-9 480 075,57	-1 357 600,56	4 017 690,62	3 437 869,72	-29 644 927,56	8 996 267,14
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6 387 594,71	56 475 449,82	-20 338 408,49	-3 629 143,47	-21 362 120,72	-9 480 075,57	-1 357 600,56	4 017 690,62	3 437 869,72	-29 644 927,56	8 996 267,14
-	18 203 921,23	-	-	274747,49 **)	-	-	-406 898,92	-	-	x
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 029 324,28
6 387 594,71	38 271 528,59	-20 338 408,49	-3 629 143,47	-21 087 373,23	-9 480 075,57	-1 357 600,56	4 424 589,54	3 437 869,72	-29 644 927,56	14 289 324,91

Tablica 2.49 Rachunki zysków i strat powszechnych towarzystw emerytalnych w 2003 r.
Table 2.49 Pension Societies' Profit and Loss Statements in 2003

Wyszczególnienie / Item	AIG PTE S.A.	PTE Allianz Polska S.A.	Commercial Union PTE BPH CU WBK S.A.	Credit Suisse Life & Pensions PTE S.A.	PTE „DOM” S.A.	PTE Ergo Hestia S.A.	Generali PTE S.A.
A. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi <i>Net revenues from sales and the equivalent revenues</i>	95 436 170,08	19 798 748,35	195 225 389,14	22 324 957,44	14 374 215,29	22 260 235,67	51 376 137,81
I. Opłata dystrybucyjna, o której mowa w art.134 ust. 1 pkt 1 ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych <i>Front end lean fee referred to article 134 paragraph 1 point 1 of law on organisation and operation of pension funds</i>	74 065 858,52	13 582 318,00	129 038 872,77	16 563 962,91	10 063 488,43	17 035 895,01	27 669 773,48
II. Opłata transferowa, o której mowa w art.134 ust. 1 pkt 2 ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych <i>Transfer fee referred to article 134 paragraph 1 point 2 of law on organisation and operation of pension funds</i>	304 832,37	75 814,00	166 689,26	178 470,76	313 435,14	842 524,70	106 591,89
III. Opłata transferowa, o której mowa w art.134 ust. 1 pkt 3 ustawy o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych <i>Transfer fee referred to article 134 paragraph 1 point 3 of law on organisation and operation of pension funds</i>	643 668,63	-	1 113 561,18	-	126 836,57	-	423 661,07
IV. Opłata za zarządzanie / <i>Assets under management fee</i>	19 481 318,16	6 140 616,35	64 906 265,93	5 579 120,47	3 870 455,15	4 381 815,96	7 518 554,50
V. Wycofanie nadwyżki z Rachunku Rezerwowego <i>Withdrawal of the surplus from reserve account</i>	940 492,40	-	-	-	-	-	15 600 670,18
VI. Zwrot nadpłaty do Funduszu Gwarancyjnego <i>Return of the overpayment to guarantee fund</i>	-	-	-	-	-	-	-
VII. Pozostałe przychody / <i>Other revenues</i>	-	-	-	3 403,30	-	-	56 886,69
B. Koszty działalności operacyjnej / <i>Operating expenses</i>	82 511 260,86	18 671 255,24	135 503 842,73	32 174 859,77	18 050 864,85	23 786 337,33	29 476 233,70
I. Koszty akwizycji / <i>Acquisition costs</i>	21 541 611,48	3 425 749,32	16 707 660,11	10 102 997,86	3 056 572,76	2 627 088,98	8 357 986,71
II. Koszty agenta transferowego lub koszty prowadzonego przez towarzystwo rejestru członków funduszu <i>Transfer agent costs of holding the members register</i>	1 713 628,34	3 291 761,69	25 648 476,83	1 939 944,57	3 866 060,44	2 862 446,45	6 776 499,33
III. Koszty reklamy / <i>Advertising expenses</i>	8 735 990,64	142 932,32	4 047 288,77	3 397 364,30	180 511,89	1 762 139,74	548 224,11
IV. Opłata na rzecz KNUIFE / <i>KNUIFE fee</i>	1 189 397,46	376 927,52	3 871 129,03	355 827,56	229 247,75	288 562,22	417 918,22
V. Wpłata na Rachunek Rezerwowy / <i>Reserve account payment</i>	12 303 050,24	3 911 735,61	40 124 597,51	4 362 175,03	1 916 918,29	4 297 028,82	4 137 621,06
VI. Wpłata na Fundusz Gwarancyjny / <i>Guarantee fund payment</i>	989 289,73	325 658,12	3 154 809,93	372 129,04	176 767,23	331 333,45	428 702,81
VII. Pokrycie niedoboru funduszu emerytalnego / <i>Deficiency coverage</i>	-	-	-	-	-	-	-
VIII. Koszty OFE poniesione przez towarzystwo związane z realizacją transakcji nabywania i zbywania aktywów <i>OFEFES' costs borne by PTE related to transactions of investing and divesting of Fund's assets</i>	123 160,99	16 481,28	814 820,25	8 030,37	7 980,52	-	7 245,00
IX. Koszty OFE poniesione przez towarzystwo związane z przechowywaniem aktywów / <i>OFEFES' custodian fees</i>	171 001,10	1 974,48	-	-	-	1 424,84	-
X. Podatki i opłaty / <i>Taxes and charges</i>	7 883 334,04	28 496,87	22 302 478,36	2 440 556,30	1 696 686,46	784 230,20	27 148,33
XI. Amortyzacja / <i>Depreciation</i>	2 305 295,32	175 063,58	1 989 160,18	656 256,96	663 318,65	568 405,10	2 374 929,99
XII. Inne koszty / <i>Other expenses</i>	25 555 501,52	6 974 474,45	16 843 421,76	8 539 577,78	6 256 800,86	10 263 677,53	6 399 958,14
C. Zysk (strata) ze sprzedaży / <i>Profit (loss) on sales</i>	12 924 909,22	1 127 493,11	59 721 546,41	-9 849 902,33	-3 676 649,56	-1 526 101,66	21 899 904,11
D. Pozostałe przychody operacyjne / <i>Other operating revenues</i>	96 085,39	83 595,93	146 678 085,62	205 809,74	8 303 918,10	596 497,56	35 560 454,30
I. Zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych <i>Revenues from non-financial fixed assets transferred</i>	14 455,69	-	45 372,70	80 989,71	4 173,63	6 170,70	30 865 927,50
II. Dotacje / <i>Grants</i>	-	-	-	-	-	-	-
III. Inne przychody operacyjne / <i>Other operating revenues</i>	81 629,70	83 595,93	146 632 712,92	124 820,03	8 299 744,47	590 326,86	4 694 526,80
E. Pozostałe koszty operacyjne / <i>Other operating expenses</i>	3 335,44	9 267,95	5 590 720,31	131 823,94	171 576,34	1 260 060,87	10 399 723,69
I. Strata ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych <i>Loss on non-financial fixed assets transferred</i>	-	4 704,29	14 345,98	-	-	-	1 929 985,31
II. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych <i>Revaluation of non-financial assets</i>	3 326,50	-	-	-	17 744,65	-	-
III. Inne koszty operacyjne / <i>Other operating expenses</i>	8,94	4 563,66	5 576 374,33	131 823,94	153 831,69	1 260 060,87	8 469 738,38
F. Zysk (strata) z działalności operacyjnej / <i>Operating profit (loss)</i>	13 017 659,17	1 201 821,09	200 808 911,72	-9 775 916,53	4 455 692,20	-2 189 664,97	47 060 634,72
G. Przychody finansowe / <i>Financial revenues</i>	3 563 084,82	1 622 454,85	13 720 585,65	10 048 072,27	489 693,45	1 537 713,11	2 654 945,89
I. Dywidendy i udziały w zyskach, w tym: <i>Dividends and shares in the profits, including those</i> - od jednostek powiązanych / <i>from related entities</i>	-	-	-	-	-	-	-
II. Odsetki, w tym: / <i>Interest received, including interest</i> - od jednostek powiązanych / <i>from related entities</i>	1 304 642,22	1 621 289,70	11 245 763,58	1 267 137,92	489 693,45	156 564,59	1 370 319,29
III. Zysk ze zbycia inwestycji / <i>Profit from investments transferred</i>	1 558 662,64	-	2 254 755,51	5 812 924,43	-	422 041,00	170 493,46
IV. Aktualizacja wartości inwestycji / <i>Revaluation of investments</i>	699 779,96	-	125 375,37	2 935 443,93	-	951 858,00	1 114 133,14
V. Inne / <i>Other</i>	-	1 165,15	94 691,19	32 565,99	-	7 249,52	-
H. Koszty finansowe / <i>Financial expenses</i>	1 377 593,60	126 463,20	6 152 841,91	238 512,06	263 971,63	531 657,94	1 120 076,68
I. Odsetki, w tym: / <i>Interest, including interest payable</i> - dla jednostek powiązanych / <i>to related entities</i>	-	11,65	9 669,65	46,84	674,03	-	34 609,91
II. Strata ze zbycia inwestycji / <i>Loss from investments transferred</i>	-	-	1 072 557,08	188 078,48	-	-	-
III. Aktualizacja wartości inwestycji / <i>Revaluation of investments</i>	-	-	4 717 338,80	-	-	525 139,73	1 085 466,77
IV. Inne / <i>Other</i>	1 377 593,60	126 451,55	353 276,38	50 386,74	263 297,60	6 518,21	-
I. Zysk (strata) z działalności gospodarczej <i>Profit (loss) on economic activity</i>	15 203 150,39	2 697 812,74	208 376 655,46	33 643,68	4 681 414,02	-1 183 609,80	48 595 503,93
J. Wynik zdarzeń nadzwyczajnych / <i>Result of extraordinary events</i>	-	-	-	-	-	-	-
I. Zyski nadzwyczajne / <i>Extraordinary profits</i>	-	-	-	-	-	-	-
II. Straty nadzwyczajne / <i>Extraordinary losses</i>	-	-	-	-	-	-	-
K. Zysk (strata) brutto / <i>Gross profit (loss)</i>	15 203 150,39	2 697 812,74	208 376 655,46	33 643,68	4 681 414,02	-1 183 609,80	48 595 503,93
L. Podatek dochodowy / <i>Income tax</i>	3 116 525,82	-2 707 651,94	47 479 446,04	-3 417 392,87	-6 243,07	-	-
M. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) <i>Other charges decreasing the profit (increasing the loss)</i>	-	-	-	-	-	-	-
N. Zysk/Strata netto / <i>Net profit / Loss</i>	12 086 624,57	5 405 464,68	160 897 209,42	3 451 036,55	4 687 657,09	-1 183 609,80	48 595 503,93

za okres / for: 01. 01. - 31.12.2003
w zł / in ZL

ING Nationale-Nederlanden Polska PTE S.A.	PTE Kredyt Banku S.A.	Pekao Pioneer PTE S.A.	PKO/Handlowy PTE S.A.	Poczta Polska - Cardif (Grupa BNP-Paribas) - ARKA-INWESCO PTE S.A.	PTE Polsat S.A.	PTE PZU S.A.	SAMPO PTE S.A.	PTE Skarbiec Emerytura S.A.	Razem Total
293 297 199,91	7 578 857,88	14 024 153,38	34 406 635,99	23 593 595,45	4 777 829,56	132 143 288,78	29 575 449,08	49 924 301,43	1 010 117 165,24
134 278 175,57	5 550 696,94	10 216 490,87	27 292 778,84	18 212 530,91	3 764 408,76	99 799 528,44	22 573 734,03	23 364 676,10	633 073 189,58
255 580,27	586 493,78	110 688,68	179 920,65	584 409,98	61 366,68	347 269,20	244 921,68	692 798,88	5 051 807,92
-	-	-	-	-	24 774,75	77 791,13	41 039,03	-	2 451 332,36
50 983 673,71	1 441 667,16	3 696 973,83	6 933 936,50	4 753 893,68	926 563,54	31 918 700,01	6 715 754,34	8 559 535,09	227 808 844,38
107 779 770,36	-	-	-	-	-	-	-	17 307 291,36	141 628 224,30
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	42 760,88	715,83	-	-	-	103 766,70
149 609 052,20	9 308 477,24	14 514 620,42	35 792 713,23	24 186 496,95	5 160 104,64	117 300 533,27	45 918 578,66	40 573 212,90	782 538 443,99
27 519 014,16	20 956,00	1 437 600,04	7 108 556,61	3 296 930,30	162 139,35	26 079 165,44	20 790 066,05	12 112 802,51	164 346 897,68
43 100 826,25	880 390,11	3 022 739,83	4 683 407,88	8 853 003,65	1 155 702,26	33 982 425,53	5 819 196,18	10 475 510,29	158 072 019,63
1 513 880,62	55 943,73	93 780,57	196 868,30	258 911,62	21 312,59	1 505 503,14	1 437 125,32	22 265,00	23 920 042,66
2 868 195,66	93 469,95	261 764,40	359 097,16	351 163,70	56 574,39	1 868 569,12	395 773,70	515 950,13	13 499 567,97
31 623 466,24	430 826,83	2 126 483,23	4 131 143,20	2 939 304,47	470 146,76	19 374 316,78	5 081 453,14	4 205 829,17	141 436 096,38
2 671 698,56	47 502,32	176 216,26	346 674,32	243 126,54	48 312,49	1 579 967,75	460 425,72	347 396,27	11 700 010,54
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12 715,38	13 769,27	3 414,87	-	453,74	1 375,40	182 254,21	-	-	1 191 701,28
-	57 495,00	-	514,00	-	-	10 610,41	6 271,70	168,00	249 459,53
350 139,22	489 217,77	74 405,82	310 186,15	2 098 911,38	441 459,30	241 898,08	29 658,09	72 289,47	39 271 095,84
1 213 905,48	249 611,10	334 463,39	1 136 924,08	282 468,71	23 815,36	863 892,11	227 530,07	893 989,53	13 959 029,61
38 735 210,63	6 969 295,16	6 983 752,01	17 519 341,53	5 862 222,84	2 779 266,74	31 611 930,70	11 671 078,69	11 927 012,53	214 892 522,87
143 688 147,71	-1 729 619,36	-490 467,04	-1 386 077,24	-592 901,50	-382 275,08	14 842 755,51	-16 343 129,58	9 351 088,53	227 578 721,25
1 023 317,90	3 376 454,25	7 730 425,43	258 320,00	110 865,31	2 031 349,64	68 837 532,21	16 411 654,78	238 442,56	291 542 808,72
3 475,22	42,43	22 843,39	133 619,41	1,30	420,00	87 663,47	111 540,00	91 402,22	31 468 097,37
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1 019 842,68	3 376 411,82	7 707 582,04	124 700,59	110 864,01	2 030 929,64	68 749 868,74	16 300 114,78	147 040,34	260 074 711,35
1 109 119,23	533 172,53	9 928,12	433 025,93	27 624,16	89 458,42	647 906,38	245 621,68	3 344 142,92	24 006 507,91
-	-	-	-	-	-	-	135 222,85	-	2 084 258,43
-	76 110,00	-	-	-	-	-	-	-	97 181,15
1 109 119,23	457 062,53	9 928,12	433 025,93	27 624,16	89 458,42	647 906,38	110 398,83	3 344 142,92	21 825 068,33
143 602 346,38	1 113 662,36	7 230 030,27	-1 560 783,17	-509 660,35	1 559 616,14	83 032 381,34	-177 096,48	6 245 388,17	495 115 022,06
6 700 246,27	644 664,01	624 298,91	2 228 018,01	1 175 801,28	541 145,98	2 965 294,30	1 699 149,20	237 556,80	50 452 724,80
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
921 480,72	364 114,27	624 296,29	538 681,41	223 484,56	540 789,68	1 090 459,19	1 270 245,02	94 768,32	23 123 730,21
921 480,72	362 485,82	624 296,29	132 547,43	-	349 226,68	505,10	-	94 757,15	2 485 299,19
5 778 765,55	202 494,20	-	1 105 230,66	436 547,89	-	1 676 463,37	-	-	19 418 378,71
-	78 055,54	-	-	-	-	194 297,22	-	142 788,48	6 241 731,64
-	-	2,62	584 105,94	515 768,83	356,30	4 074,52	428 904,18	-	1 668 884,24
4 145,76	5 291,61	3 048,63	1 204 797,73	21 729,66	13 990,71	24 267,39	527,01	107 425,13	11 196 340,65
1 516,77	4 662,20	34,14	6 452,77	15 409,86	1 392,60	-	-	107 401,05	181 881,47
-	-	-	-	14 560,23	-	-	-	107 401,05	121 961,28
-	-	-	-	-	-	-	-	-	1 260 635,56
-	-	-	82 608,50	-	-	-	-	-	6 410 553,80
2 628,99	629,41	3 014,49	1 115 736,46	6 319,80	12 598,11	24 267,39	527,01	24,08	3 343 269,82
150 298 446,89	1 753 034,76	7 851 280,55	-537 562,89	644 411,27	2 086 771,41	85 973 408,25	1 521 525,71	6 375 519,84	534 371 406,21
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
150 298 446,89	1 753 034,76	7 851 280,55	-537 562,89	644 411,27	2 086 771,41	85 973 408,25	1 521 525,71	6 375 519,84	534 371 406,21
32 800 050,57	-	-	-62 604,44	-	-	19 346 503,09	-	-11 409 508,27	85 139 124,93
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
117 498 396,32	1 753 034,76	7 851 280,55	-474 958,45	644 411,27	2 086 771,41	66 626 905,16	1 521 525,71	17 785 028,11	449 232 281,28

Część III
**PRACOWNICZE
PROGRAMY
EMERYTALNE**

*Part III
EMPLOYEE PENSION
PROGRAMS*



Wykaz stosowanych pojęć

Index of Terms

Aktywa funduszu - składki wpłacane do funduszu, nabyte za nie prawa oraz pożytki z tych praw. [art. 6 ust. 1; 1]	Fund assets - member contributions paid into the fund, rights acquired for them, and fruits deriving from the said rights. [article 6 clause 1; 1]
Aktywa netto funduszu - wartość aktywów funduszu pomniejszona o jego zobowiązania. [art. 6 ust. 2; 1]	Fund net assets - the value of the fund assets deducted by the fund's liabilities. [article 6 clause 2; 1]
Członek pracowniczego funduszu - osoba fizyczna spełniająca warunki dla uczestnika pracowniczego programu emerytalnego; uzyskanie członkostwa w pracowniczym funduszu następuje z chwilą zawarcia pracowniczej umowy emerytalnej [art. 86 i 87; 1]	Employee fund member - the natural person who satisfied the employee pension plan participation criteria; membership in the employee pension fund shall be received as of the execution of an employee pension agreement. [article 86 and 87; 1]
Depozytariusz - wybrany przez fundusz podmiot, któremu, na podstawie umowy powierza on przechowywanie swoich aktywów. Depozytariuszem po spełnieniu określonych warunków ustawy może być bank, który jest bankiem krajowym w rozumieniu ustawy - Prawo bankowe lub Krajowy Depozyt Papierów Wartościowych Spółka Akcyjna. [art. 157 i 158; 1, 3]	Depository - entity chosen by pension fund to have the custody of the fund's assets, under a contract. Eligible to be the depository, after satisfying the requirements specified in the Law on Organisation and Operation of Pension Funds, shall be bank, which is a domestic bank in the meaning given to that term in the Banking Law Act, or the National Depository for Securities. [article 157 and 158; 1, 3]
Dzień przeliczenia - dzień w którym następuje przeliczenie na jednostki rozrachunkowe wpłaconych do funduszu składek oraz otrzymanych wypłat transferowych, jest nim ostatni dzień roboczy miesiąca, o ile pracowniczemu funduszu nie określi w statucie także innych dni przeliczenia. [art. 100 ust. 1 i 2; 1]	Conversion date - date on which the contributions paid into the fund and transfers received shall be converted into accounting units. It shall be the last working day of month, unless other conversion days are additionally appointed in the employee fund's Articles of Association. [article 100 clause 1 and 2; 1]
Dzień wyceny - dzień ustalenia wartości aktywów netto; jest nim ostatni dzień roboczy każdego miesiąca, a także inny dzień, jeżeli dodatkowo został określony w statucie pracowniczego funduszu. [art. 168 ust. 1 i 2; 1]	Valuation date - date on which the value of net assets shall be established. It shall be the last working day of each month, or any other day if additionally designated by the employee fund's Articles of Association. [article 168 clause 1 and 2; 1]
Formy pracowniczych programów emerytalnych - warianty w jakich może być prowadzony, według wyboru pracodawcy, pracowniczy program emerytalny: · pracowniczemu funduszu emerytalnemu, · umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego, · umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń, · umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z towarzystwem ubezpieczeń, na podstawie której pracownicy staną się jego członkami. [art. 7. ust. 1; 2]	Forms of employee pension programs - variants of operating employee pension plan at the employer's choice: · employee pension fund, · agreement on contributing employee contributions to an investment fund, · group investment employee life agreement concluded with a life insurance company, · group investment employee life agreement concluded with an insurance society pursuant to which the employees shall become members thereof. [article 7 clause 1; 2]
Fundusz inwestycyjny - fundusz inwestycyjny otwarty lub specjalistyczny fundusz inwestycyjny otwarty. [art. 2 pkt 6; 2]	Investment fund - open-end investment fund or specialist open-end investment fund. [article 2 item 6; 2]
Grupowe inwestycyjne ubezpieczenie na życie pracowników - uregulowany przepisami szczegółowymi rodzaj ubezpieczenia w ramach grupy 3 działu I. [art. 2 pkt 6a; 2]	Group investment employee life assurance - kind of insurance within Branch I class 3 governed by detailed regulations. [article 2 item 6a; 2]
Jednostka rozrachunkowa - umowna jednostka udziału w wartości aktywów netto funduszu. Składki wpłacane do funduszu oraz otrzymane wypłaty transferowe są przeliczane na jednostki rozrachunkowe w dniu przeliczenia, według wartości jednostek rozrachunkowych na ten dzień. Całkowita wartość jednostek rozrachunkowych jest zawsze równa całkowitej wartości aktywów netto funduszu przeliczonych na te jednostki. [art. 99 ust. 3 i 4, art. 100 ust. 1; 1]	Accounting unit - the conventional unit of share in the fund's net assets. The contributions and transfer payments received shall be converted into accounting units on the conversion date, at that date's accounting unit value. The total value of the accounting units shall be at all times equal to the total value of the fund net assets converted into the said units. [article 99 clause 3 and 4, article 100 clause 1; 1]
Portfel inwestycyjny - zestawienie lokat dokonywanych z aktywów funduszu w ramach określonych ustawowo kategorii. [art. 141 i n.; 1]	Investment portfolio - the list of investments made out of fund's assets into separate categories defined by law. [article 141 and next; 1]
Pracodawca - podmiot zatrudniający pracowników. [art. 2 pkt. 2; 2]	Employer - entity which shall employ employees. [article 2 item 2; 2]
Pracownicza umowa emerytalna - umowa zawierana przez dobrowolne przystąpienie pracownika do pracowniczego programu emerytalnego po złożeniu przez niego pisemnej deklaracji dobrowolnego uczestnictwa w pracowniczym programie emerytalnym. [art. 13 i 16 ust. 1; 2]	Employee pension agreement - agreement concluded by way of an employee's voluntary accession to the employee pension plan upon making a written declaration of voluntary participation in the employee pension plan. [article 13 and 16 clause 1; 2]
Pracownicze towarzystwo emerytalne - organ pracowniczego funduszu. Towarzystwo tworzy fundusz oraz zarządza nim i reprezentuje w stosunkach z osobami trzecimi jako jego organ. [art. 3; 1]	Employee pension society - agency of the employee fund. The society shall create, manage and represent the fund before third persons. [article 3; 1]
Pracowniczemu funduszu emerytalnemu - fundusz utworzony i zarządzany przez pracownicze towarzystwo emerytalne. Pracowniczemu funduszu jest osobą prawną, zaś przedmiotem jego działalności jest gromadzenie środków pieniężnych i ich lokowanie, z przeznaczeniem na wypłatę członkom funduszu po osiągnięciu przez nich wieku emerytalnego. [art. 2 i 8 pkt 6; 1]	Employee pension fund - fund which has been established and is managed by an employee pension society. The employee fund shall be a legal person. The business of the fund shall cover the accumulation and investing of money with the object of paying benefits to fund members upon their reaching the pensionable age. [article 2 and 8 item 6; 1]
Pracowniczy program emerytalny - spełniający kryteria ustawowe zespół umów obejmujący zakładową umowę emerytalną, pracowniczą umowę emerytalną oraz umowę z zakładem albo towarzystwem ubezpieczeń, umowę z funduszem inwestycyjnym bądź statut pracowniczego funduszu emerytalnego, a także umowę o wspólnym międzyzakładowym programie emerytalnym, które określają warunki gromadzenia środków ze składek, przeznaczonych do wypłat w wieku emerytalnym lub w przypadku uzyskania uprawnień do świadczeń rentowych z tytułu niezdolności do pracy. [art. 3 ust. 1; 2]	Employee pension program - a set of agreements, including an employer-operated pension agreement, an employee pension agreement and a agreement with an insurance undertaking or society, a agreement with the investment fund or Articles of Association of the employee pension fund, as well as a joint employer-operated pension program agreement, which shall comply with statutory criteria and set forth the conditions for the accumulation of contributions with the object of paying benefits to that member who has reached the pensionable age or who has obtained entitlement to annuity by virtue of his or her incapacity to work. [article 3 clause 1; 2]
Pracownik - osoba zatrudniona na podstawie umowy o pracę, powołania, wyboru, mianowania, spółdzielczej umowy o pracę w pełnym lub niepełnym wymiarze czasu pracy, osoba zatrudniona na podstawie umowy agencyjnej lub umowy zlecenia, jeżeli jest ona objęta obowiązkowymi ubezpieczeniami emerytalnym i rentowymi z tego tytułu, oraz osoba zatrudniona na podstawie umowy zawartej w wyniku powołania lub wyboru do organu reprezentującego osoby prawnej, w tym kontraktu menedżerskiego. [art. 2 pkt. 1; 2]	Employee - person employed under a contract of employment, by appointment, election, nomination, pursuant to a cooperative contract of full-time or part-time employment, a person employed under an agency contract or a mandate contract provided that he or she is covered by mandatory pension and annuity insurance by virtue thereof, and a person employed pursuant to a contract resulting from his or her appointment or election to a body representing a legal person, including the manager's contract. [article 2 item 1; 2]
Rachunki - indywidualne rachunki prowadzone przez fundusze dla swoich członków, na które wpłacane są składki. Z chwilą przystąpienia członka do funduszu, fundusz otwiera dla niego rachunek, na który są wpłacane składki oraz przekazywane wypłaty transferowe. [art. 8 pkt 2; art. 98; 1]	Accounts - individual accounts, kept by the funds for their members, into which the contributions shall be paid. Upon a member's accession to the fund the fund shall open for the member an account into which contributions shall be paid and transfers made. [article 8 item 2; article 98; 1]
Składka dodatkowa - finansowana przez pracownika składka, której wysokość jest określona kwotowo lub procentowo od wynagrodzenia uczestnika w deklaracji uczestnictwa w pracowniczym programie emerytalnym. [art. 22 ust. 1, 3 i 5; 2]	Additional contribution - contribution financed by an employee, the value of which shall be calculated as a certain amount of or in proportion to the participant's remuneration and specified in the declaration of participation in the employee pension plan. [article 22 clause 1, 3 and 5; 2]

<p>Składka podstawowa - finansowana przez pracodawcę składka, której wysokość jest określona w umowie emerytalnej, jako procent od wynagrodzenia uczestnika programu. [art. 14 ust. 2 pkt 3, art. 22 ust. 1, 2 i 5; 2]</p> <p>Środki - środki finansowe na rachunkach pracowników, prowadzonych na podstawie zakładowej umowy emerytalnej przez zakłady lub towarzystwa ubezpieczeń, fundusze inwestycyjne bądź pracownicze fundusze emerytalne. [art. 2 pkt 8; 2]</p> <p>Towarzystwo ubezpieczeń - towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych na życie w rozumieniu ustawy z dnia 28 lipca 1990 r. o działalności ubezpieczeniowej. [art. 2 pkt 5; 2]</p> <p>Uczestnik pracowniczego programu emerytalnego - pracownik wykonujący pracę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub na terytorium innego państwa w ramach delegowania przez pracodawcę mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, bez względu na posiadane obywatelstwo oraz status wynikający z prawa dewizowego i podatkowego, który przystąpił do pracowniczego programu emerytalnego zawierając z pracodawcą pracowniczą umowę emerytalną. [art. 2 pkt 7 i art. 5; 2]</p> <p>Wartość aktywów netto - suma wartości wszystkich jednostek rozrachunkowych. Wartość aktywów netto funduszu oraz wartość jednostki rozrachunkowej jest ustalana zgodnie z zasadami wyceny aktywów i zobowiązań funduszy. Wartość aktywów netto funduszu jest ustalana przez fundusz w każdym dniu wyceny. [art. 99 ust. 3 i 5; 1]</p> <p>Wartość jednostki rozrachunkowej w dniu przeliczenia - wartość ustalana przez podzielenie wartości aktywów netto funduszu w dniu przeliczenia przez liczbę jednostek rozrachunkowych zapisanych w tym dniu na rachunkach prowadzonych przez fundusz. [art. 100 ust. 1a; 1]</p> <p>Wartość jednostki rozrachunkowej w dniu wyceny - wartość ustalana przez fundusz w każdym dniu wyceny i według stanu na ten dzień, podawana do wiadomości organu nadzoru. [art. 169; 1].</p> <p>Zakład ubezpieczeń - zakład ubezpieczeń na życie w formie spółki akcyjnej. [art. 2 pkt 4; 2]</p> <p>Zakładowa umowa emerytalna - umowa zawierana przez pracodawcę z reprezentacją pracowników. [art. 12; 2]</p>	<p>Basic contribution - contribution financed by the employer, the value of which shall be specified in the pension agreement in proportion to the participant's remuneration. [article 14 clause 2 item 3, article 22 clause 1, 2 and 5; 2]</p> <p>Resources - financial resources in the employees' accounts, kept under the employer-operated pension agreement by insurance undertakings or societies, investment funds or employer-operated pension funds. [article 2 item 8; 2]</p> <p>Insurance society - mutual life assurance society in the meaning of the Act on Insurance Business of 28 July 1990. [article 2 item 5; 2]</p> <p>Participant in the employee pension program - employee who shall work in the territory of the Republic of Poland or in the territory of other state within his or her delegation by the employer, whose registered office or residential address shall be in the territory of the Republic of Poland, irrespective of his or her citizenship or status arising out of the foreign exchange and tax law, who has joined the employee pension program by concluding an employee pension agreement with the employer. [article 2 item 7 and article 5; 2]</p> <p>Fund's net assets value - the total value of the accounting units. The fund's net asset value and the value of one accounting unit shall be established according to the terms and standards governing the valuation of the fund's assets and liabilities. The fund's net asset value shall be established by the fund on each valuation date. [article 99 clause 3 and 5; 1]</p> <p>Value of the accounting unit on the conversion date - the value of the accounting unit on the conversion date, determined by dividing the fund's net assets on the conversion date by the number of accounting units entered on that date into the accounts kept by the fund. [article 100 clause 1a; 1]</p> <p>Value of the accounting unit on the valuation date - the value established by the fund on each valuation date, at that day's figures, reported to the supervisory body. [article 169; 1]</p> <p>Insurance company - life insurance undertaking in the form of a joint-stock company. [article 2 item 4; 2]</p> <p>Employer-operated pension agreement - agreement concluded by an employer with the employees' representatives. [article 12; 2]</p>
--	--

Słownik opiera się na definicjach sformułowanych w przepisach prawa. Hasła, przy których nie wskazano źródła normatywnego zostały opracowane na podstawie literatury przedmiotu.

This glossary is based on definitions included in the provisions of law. Where a normative source of the entry is not specified, a definition of such entry is based on relevant literature.

Wykaz źródeł normatywnych:

- [1] Ustawa z dnia 28 sierpnia 1997 r. o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych - Dz.U. z 1997 r. Nr 139, poz. 934 z późn. zm.;
- [2] Ustawa z dnia 22 sierpnia 1997 r. o pracowniczych programach emerytalnych - Dz.U. z 2001 r. Nr 60 poz. 623 z późn. zm.;
- [3] Prawo bankowe - Ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. - tekst jednolity: Dz.U. z 2002 r. Nr 72 poz. 665 z późn. zm.

Index of normative sources:

- [1] The Act of 28 August 1997 on Organisation and Operation of Pension Funds - Journal of Laws No. 1997.139.934 with subsequent amendments;
- [2] Act of 22 August 1997 on Employee Pension Programs - Journal of Laws No. 2001.60.623 with subsequent amendments;
- [3] Banking Law Act of 29 August 1997 - Single Act: Journal of Laws No. 2002.72.665 with subsequent amendments.

Objaśnienie / Explanation

Dane informacyjne o podmiotach prowadzących pracownicze programy emerytalne, podmiotach zarządzających nimi oraz o akcjonariuszach i depozytariuszach pracowniczych towarzystw emerytalnych dotyczą wszystkich programów wpisanych do rejestru pracowniczych programów emerytalnych według stanu na 31.12.2003 r. W zestawieniach prezentujących informacje dotyczące liczby uczestników oraz środków odprowadzonych w ramach pracowniczych programów emerytalnych nie uwzględniono 6 pracowniczych programów emerytalnych z uwagi na:

- toczące się postępowanie o wykreślenie z rejestru - 2 pracowniczych programów emerytalnych,
- likwidację pracodawcy - 1 podmiotu,
- nie uruchomienie pracowniczych programów emerytalnych przez 3 pracodawców,
- brak informacji od pracodawcy - w przypadku 5 pracowniczych programów emerytalnych.

Dane o liczbie uczestników pracowniczych programów emerytalnych są przybliżone i obejmują tych uczestników programów, za których faktycznie odprowadzane zostały składki w danym okresie.

Data on entities conducting employee pension programs, those managing employee pension programs, as well as shareholders and depositaries of employee pension undertakings concern all the programs entered into the Employee Pension Programs Register by 31.12.2003. The statements do not include 6 employee pension programs due to the following:

- pending proceedings concerning the removal from the register - 2 employee pension programs;
- the liquidation of the employer - 1 company;
- the failure of 3 employers to initiate employee pension programs;
- lack of information from the employer - in case of 5 employee pension programs.

The data on the number of members of employee pension programs is approximate and covers all those members whose premiums were deducted.

Tablica 3.1 Podmioty zarządzające pracowniczymi programami emerytalnymi

Table 3.1 Managing Entities of Employee Pension Programs

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Podmiot zarządzający / Managing entity	Liczba zarządzanych PPE Number of PPEs managed
Polskie Pracownicze Towarzystwo Emerytalne „Diament” S.A.	6
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne NESTLE POLSKA S.A.	3
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Centralnego Domu Maklerskiego Pekao S.A.	11
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Telekomunikacji Polskiej S.A.	26
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Unilever Polska S.A.	5
CA IB Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	12
Commercial Union Polska - Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	1
DWS Polska Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	5
ING Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	12
INVESCO Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	4
PBK ATUT Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	2
Pioneer Pekao Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	13
SEB Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	1
SKARBIEC Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	2
Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych Banku Handlowego S.A.	18
Union Investment Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	1
WARTA Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	2
WBK AIB Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych S.A.	1
Pierwsze Amerykańsko-Polskie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie i Reasekuracji Amplico Life S.A.	6
Commercial Union Polska - Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.	6
Nationwide Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.	1
Powszechny Zakład Ubezpieczeń na Życie S.A.	62
Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Ergo Hestia S.A.	1
Towarzystwo Ubezpieczeniowe Allianz Życie Polska S.A.	1
Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie Warta Vita S.A.	2
Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.*)	3
Razem / Total	207

*) W dniu 22 stycznia 2004 r. nastąpiło połączenie Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. z Generali Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.
On January 22, 2004 Zurich Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. merged with Generali Towarzystwo Ubezpieczeń S.A.

Tablica 3.2 Akcjonariusze i depozytariusze pracowniczych towarzystw emerytalnych

Table 3.2 Shareholders and Depositaries of Employee Pension Societies

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Pracownicze towarzystwo emerytalne Employee pension society	Akcjonariusze / Shareholders	Kapitał zakładowy (w zł) Share capital (in ZL)	Depozytariusz / Depositary
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Centralnego Domu Maklerskiego Pekao S.A.	Centralny Dom Maklerski Pekao S.A. Elektrownia Turów S.A. Zespół Elektrociepłowni w Łodzi S.A. Przychodnia Lekarska „ELTUR-ZDROWIE” sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Handlowo-Uslugowe „ELTUR-GLOBAL” sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Transportowe „ELTUR-TRANS” sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Produkcji Sorbentów i Rekultywacji „ELTUR-WAPORE” sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Usługowo-Produkcyjne „ELTUR-SERWIS” sp. z o.o. Elektrownia Opole S.A. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A.	250 000	BRE Bank S.A.
Polskie Pracownicze Towarzystwo Emerytalne DIAMENT S.A.	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Orbis S.A. Dominet- Bank S.A. Zakłady Przemysłu Dzwiniarskiego „JARLAN” S.A. Niezależny Samorządny Związek Zawodowy „Solidarność” Region Mazowsze Uniwersytet Śląski Związek Banków Polskich	100 000	ING Bank Śląski S.A.
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Telekomunikacji Polskiej S.A.	Telekomunikacja Polska S.A.	500 000	Bank Handlowy w Warszawie S.A.
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne NESTLE POLSKA S.A.	NESTLE POLSKA S.A.	500 000	Bank Pekao S.A.
Pracownicze Towarzystwo Emerytalne Unilever Polska S.A.	UNILEVER POLSKA S.A.	500 000	ING Bank Śląski S.A.

Tablica 3.3 Podmioty prowadzące pracownicze programy emerytalne według poziomu zatrudnienia
Table 3.3 Entities Maintaining of Employee Pension Programs by the Level of Employment

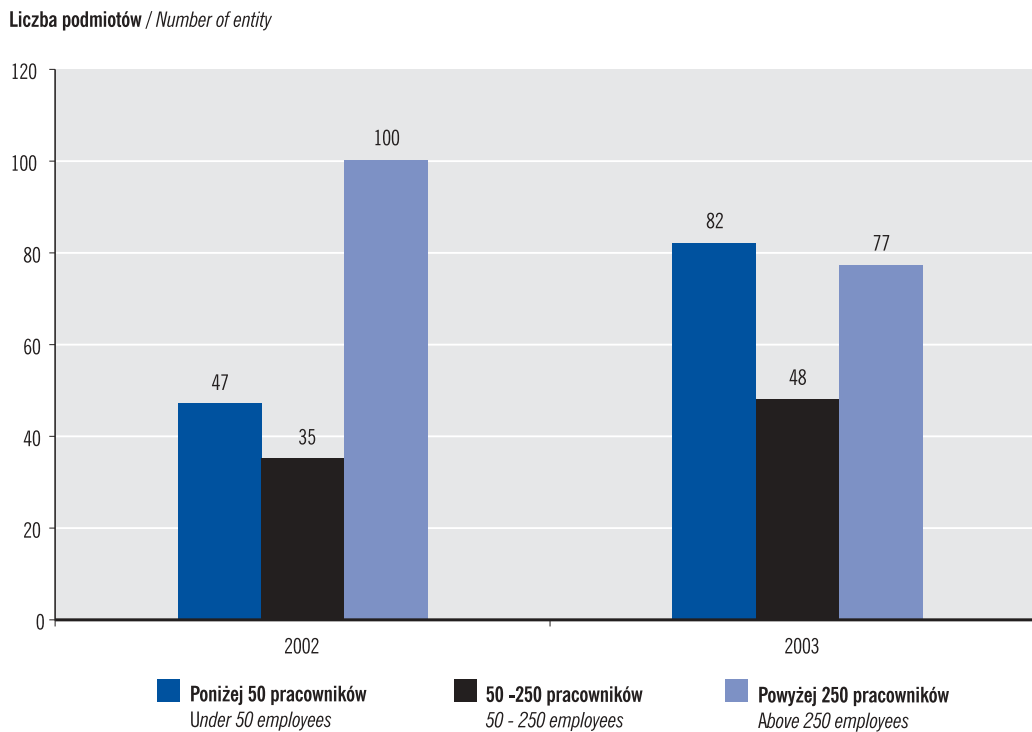
Poziom zatrudnienia Level of employment	Podmioty według form prowadzonych PPE w dniu / Entities by PPEs' types as of:							
	31.12.2002				31.12.2003			
	Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	Pracowniczy fundusz emerytalny Employee pension fund	Razem Total	Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	Pracowniczy fundusz emerytalny Employee pension fund	Razem Total
Poniżej 50 pracowników / Under 50 employees	8	32	7	47	42	35	5	82
50 - 250 pracowników / 50 - 250 employees	14	12	9	35	26	14	8	48
Powyżej 250 pracowników / Above 250 employees	11	26	63	100	14	25	38	77
Razem / Total	33	70	79	182	82	74	51	207

Tablica 3.4 Podmioty prowadzące pracownicze programy emerytalne według rodzaju prowadzonej działalności*)
Table 3.4 Entities Maintaining of Employee Pension Programs by Types of Activities*)

Seksja wg PKD, rodzaj prowadzonej działalności Section according to the PKD, type of activities	Podmioty według form prowadzonych PPE w dniu / Entities by PPEs' types as of:							
	31.12.2002				31.12.2003			
	Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	Pracowniczy fundusz emerytalny Employee pension fund	Razem Total	Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	Pracowniczy fundusz emerytalny Employee pension fund	Razem Total
A - rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo / agriculture, hunting and forestry	1	-	-	1	2	-	-	2
B - rybołówstwo i rybactwo / fishing	-	-	-	-	-	-	-	-
C - górnictwo i kopalnictwo / mining and quarrying	-	-	1	1	-	1	1	2
D - przetwórstwo przemysłowe / manufacturing	16	4	1	21	21	7	8	36
E - wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	5	19	2	26	15	13	4	32
F - budownictwo / construction	1	2	-	3	9	2	-	11
G - handel hurtowy i detaliczny / trade and repair	1	7	-	8	12	10	1	23
H - hotele i restauracje / hotels and restaurants	-	-	4	4	1	-	4	5
I - transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	-	2	64	66	-	2	26	28
J - pośrednictwo finansowe / financial intermediation	2	23	4	29	6	24	4	34
K - obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej real estate, renting, research and business activities	5	9	-	14	13	10	-	23
L - administracja publiczna i obrona narodowa public administration and defence	-	-	-	-	-	-	-	-
M - edukacja / education	-	-	1	1	-	-	1	1
N - ochrona zdrowia i opieka społeczna health and social work	-	-	1	1	1	1	1	3
Pozostałe / Other	2	4	1	7	2	4	1	7
Razem / Total	33	70	79	182	82	74	51	207

*) Klasyfikacja zgodna z PKD / Classification according to the PKD

Wykres 3.1 Podmioty prowadzące PPE według poziomu zatrudnienia
Chart 3.1 Entities Maintaining of PPEs by the Level of Employment



Tablica 3.5 Pracownicze programy emerytalne według województw
Table 3.5 Employee Pension Programs by Voivodships

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Województwa / Voivodships	Liczba funkcjonujących PPE / Number of active PPEs
dolnośląskie	17
kujawsko-pomorskie	8
lubelskie	3
lubuskie	2
łódzkie	6
małopolskie	12
mazowieckie	57
opolskie	6
podkarpackie	7
podlaskie	3
pomorskie	21
śląskie	27
świętokrzyskie	3
warmińsko-mazurskie	6
wielkopolskie	26
zachodniopomorskie	3
Razem / Total	207

Wykres 3.2 Uczestnicy PPE według województw

Chart 3.2 PPEs' Participants by Voivodships

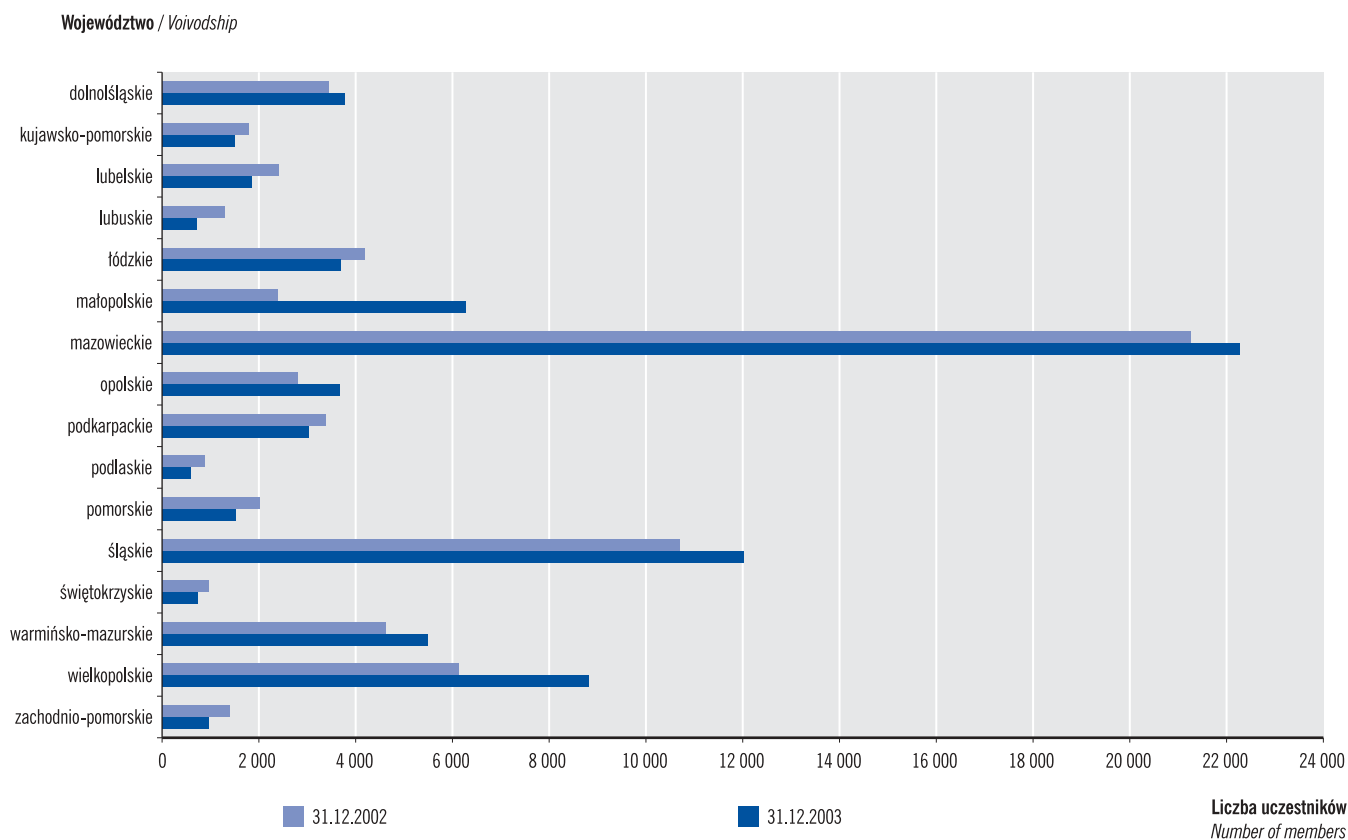
**Tablica 3.6 Uczestnicy pracowniczych programów emerytalnych**

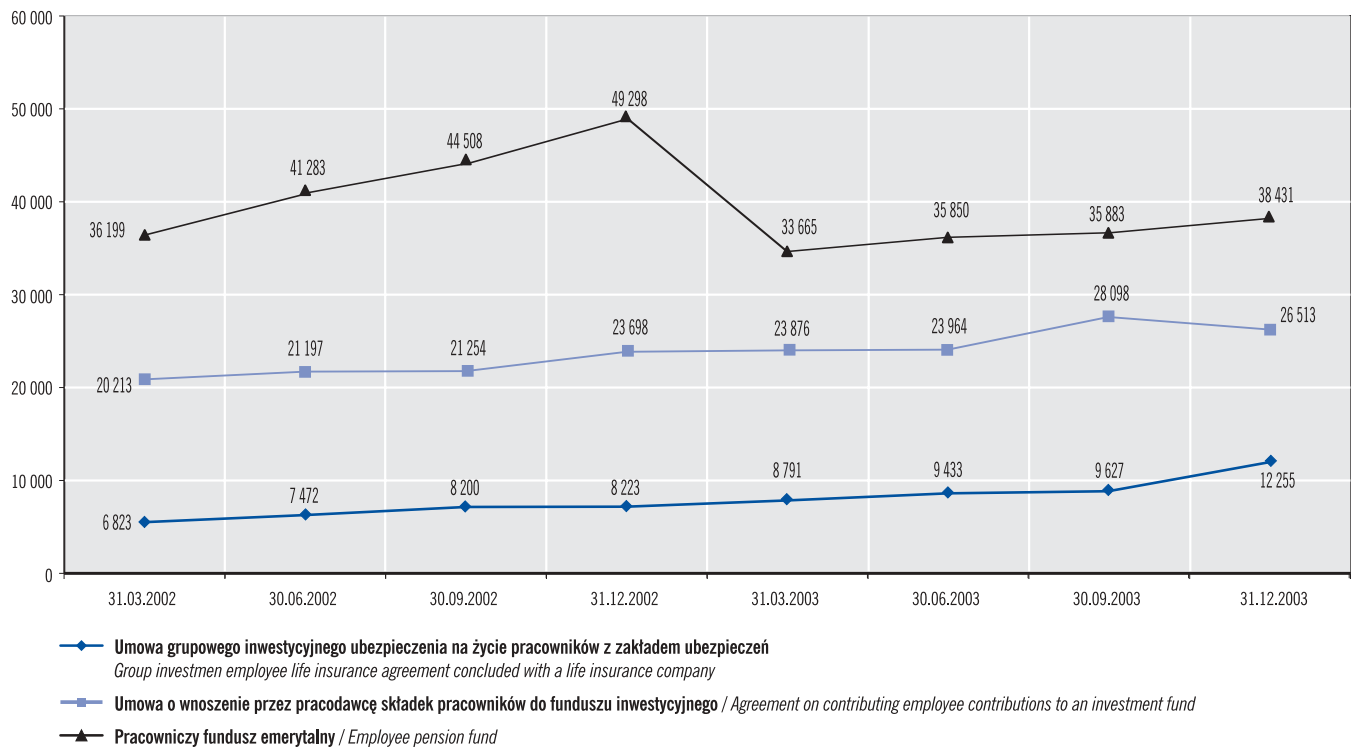
Table 3.6 Employee Pension Programs' Participants

Forma programu Program's type	Uczestnicy według stanu w dniu / Participants as of:			
	31.12.2002		31.12.2003	
	Ogółem / Total	Wskaźnik uczestnictwa (w %) Index of participation (in %)	Ogółem / Total	Wskaźnik uczestnictwa (w %) Index of participation (in %)
Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	8 223	66,20	12 255	75,50
Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	23 698	87,60	26 513	74,30
Pracowniczy fundusz emerytalny / Employee pension fund	49 298	72,00	38 431	67,70
Razem / Total	81 219	x	77 199	x

Wykres 3.3 Uczestnicy PPE
Chart 3.3 Participants of PPEs

Liczba uczestników
 Number of participants

stan w dniu / as of:



Tablica 3.7 Wysokość składki podstawowej określona w zakładowej umowie emerytalnej według form pracowniczych programów emerytalnych*)

Table 3.7 Amount of Basic Contribution Declared in Company Pension Agreement by Employee Pension Programs Types*)

stan w dniu / as of: 31.12.2003

Wysokość składki podstawowej określona w zakładowej umowie emerytalnej Amount of basic contribution declared in company pension agreement	Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company	Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego Agreement on contributing employee contributions to an investment fund	Pracowniczy fundusz emerytalny Employee pension fund	Razem Total
Poniżej 1% / Under 1%	-	1	-	1
1% - 2%	9	9	11	29
2,1% - 3%	18	8	3	29
3,1% - 4,0%	12	5	3	20
4,1% - 5,0%	20	4	-	24
5,1% - 6,0%	5	1	1	7
6,1% - 7,0%	18	46	33	97
Razem / Total	82	74	51	207

*) Jako procent wynagrodzenia uczestnika / As a percent of employee's salary

Tablica 3.8 Składki odprowadzone do pracowniczych programów emerytalnych

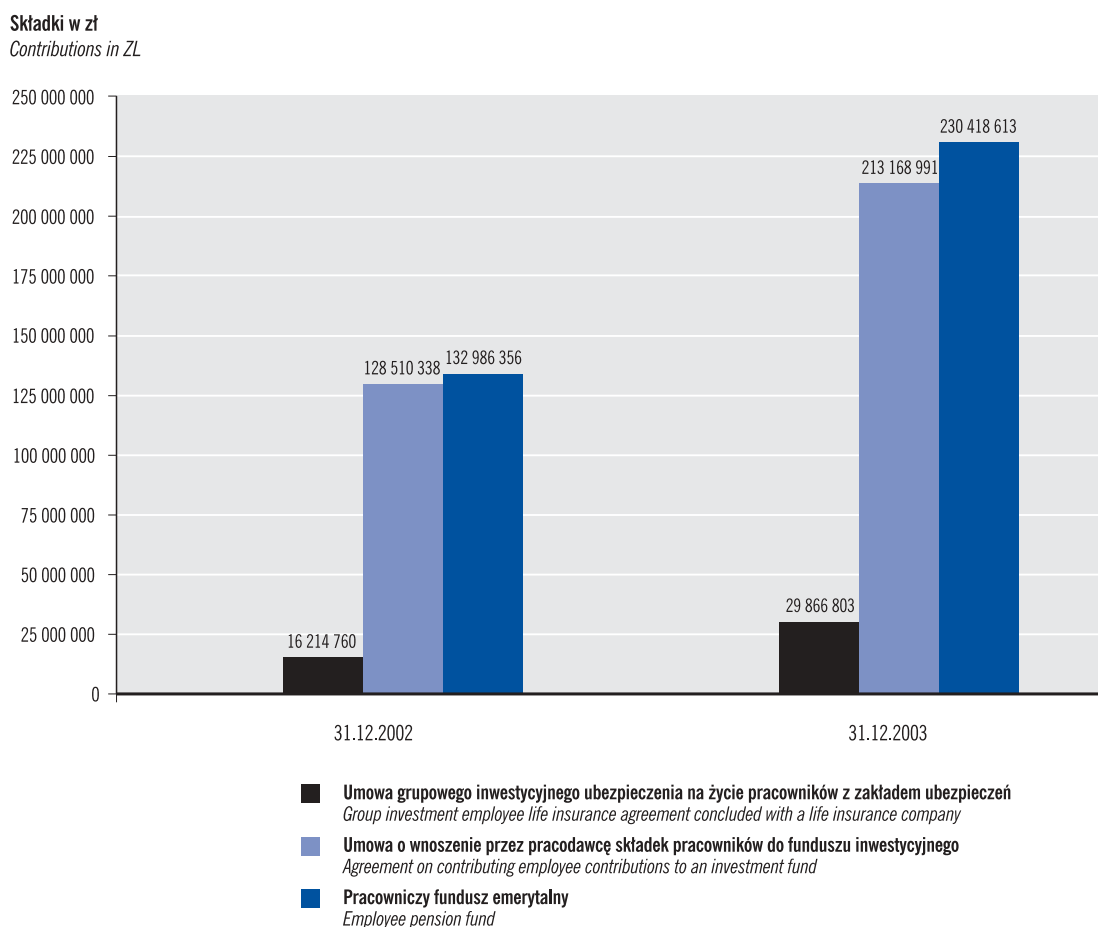
Table 3.8 Contributions Transferred to Employee Pension Programs

Forma programu / Program's type	Składki odprowadzone według stanu w dniu / Contributions transferred as of:			
	31.12.2000	31.12.2001	31.12.2002	31.12.2003
Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń <i>Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company</i>	419 852,72	5 860 524,51	16 214 760,39	29 866 802,97
Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego <i>Agreement on contributing employee contributions to an investment fund</i>	1 391 936,80	54 428 117,26	128 510 337,59	213 168 990,95
Pracowniczy fundusz emerytalny / <i>Employee pension fund</i>	2 764 696,00	14 987 859,13	132 986 355,59	230 418 612,86
Razem / Total	4 576 485,52	75 276 500,90	277 711 453,57	473 454 406,78

w zł / in ZL

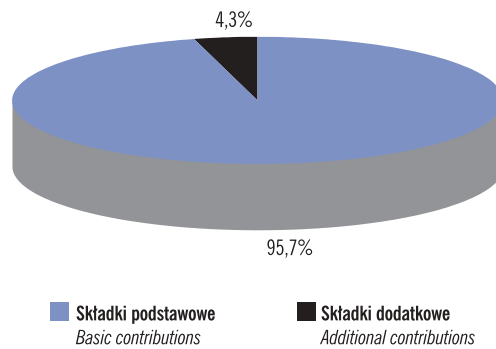
Wykres 3.4 Składki odprowadzone w ramach PPE według form programów

Chart 3.4 Contributions Transferred to PPEs by Programs Types



Wykres 3.5 Udział składek podstawowych i dodatkowych w łącznej sumie składek odprowadzonych do PPE
Chart 3.5 Share of Basic and Additional Contribution in Total Amount of Contributions Transferred to PPEs

stan w dniu / as of: 31.12.2003



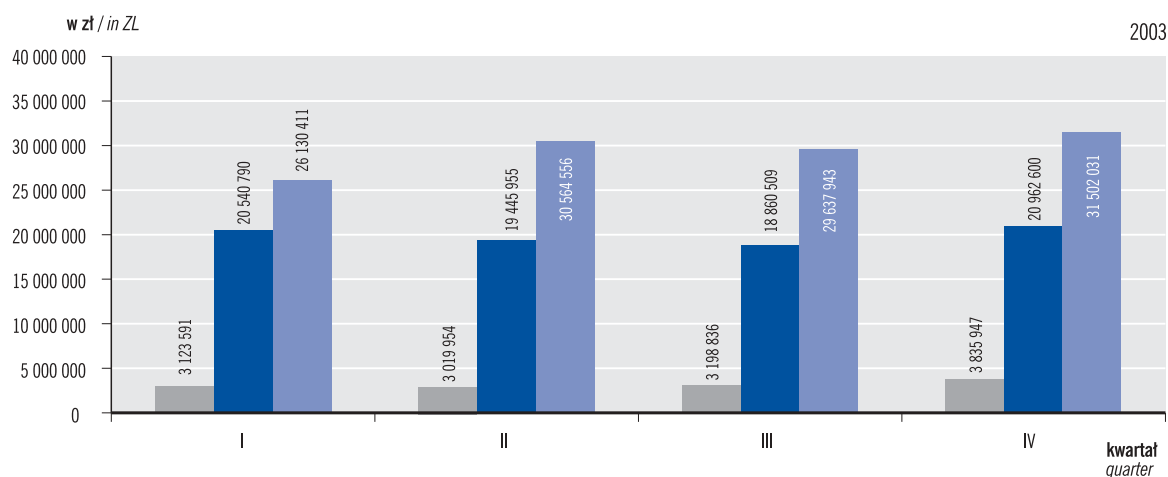
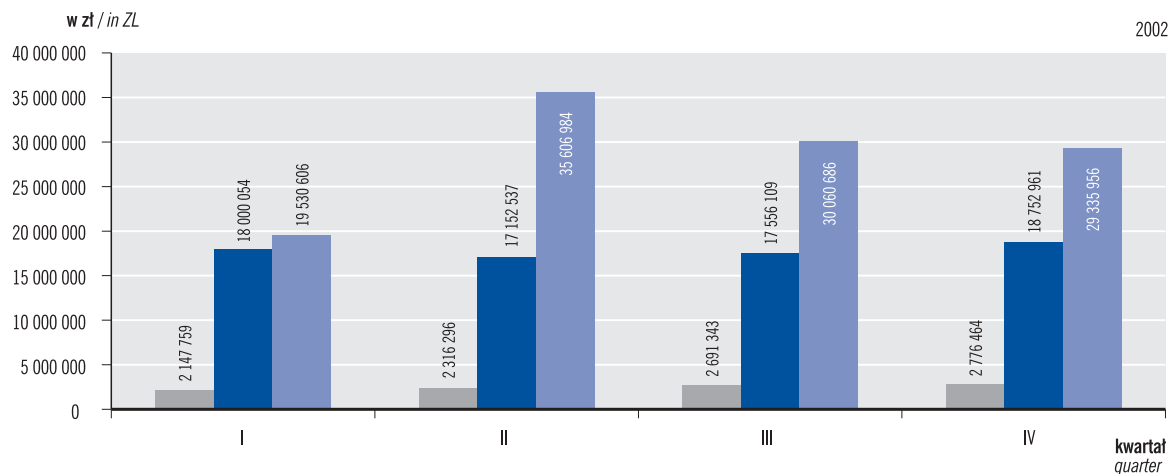
Tablica 3.9 Składki podstawowe i dodatkowe odprowadzone do pracowniczych programów emerytalnych
Table 3.9 Basic and Additional Contributions Transferred to Employee Pension Programs

w zł / in Zł

Forma programu / Program's type	Składki odprowadzone w okresie / Contributions transferred in period					
	01.01.2002 - 31.12.2002			01.01.2003 - 31.12.2003		
	Składki podstawowe Basic contributions	Składki dodatkowe Additional contributions	Razem Total	Składki podstawowe Basic contributions	Składki dodatkowe Additional contributions	Razem Total
Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń <i>Group investment employee life insurance agreement concluded with a life insurance company</i>	9 931 861,04	422 374,84	10 354 235,88	13 178 328,04	552 040,89	13 730 368,93
Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego <i>Agreement on contributing employee contributions to an investment fund</i>	71 461 661,08	2 620 559,25	74 082 220,33	79 809 854,39	4 431 092,27	84 240 946,66
Pracowniczy fundusz emerytalny / Employee pension fund	114 534 231,38	3 464 265,08	117 998 496,46	117 834 941,03	7 203 863,48	125 038 804,51
Razem / Total	195 927 753,50	6 507 199,17	202 434 952,67	210 823 123,46	12 186 996,64	223 010 120,10

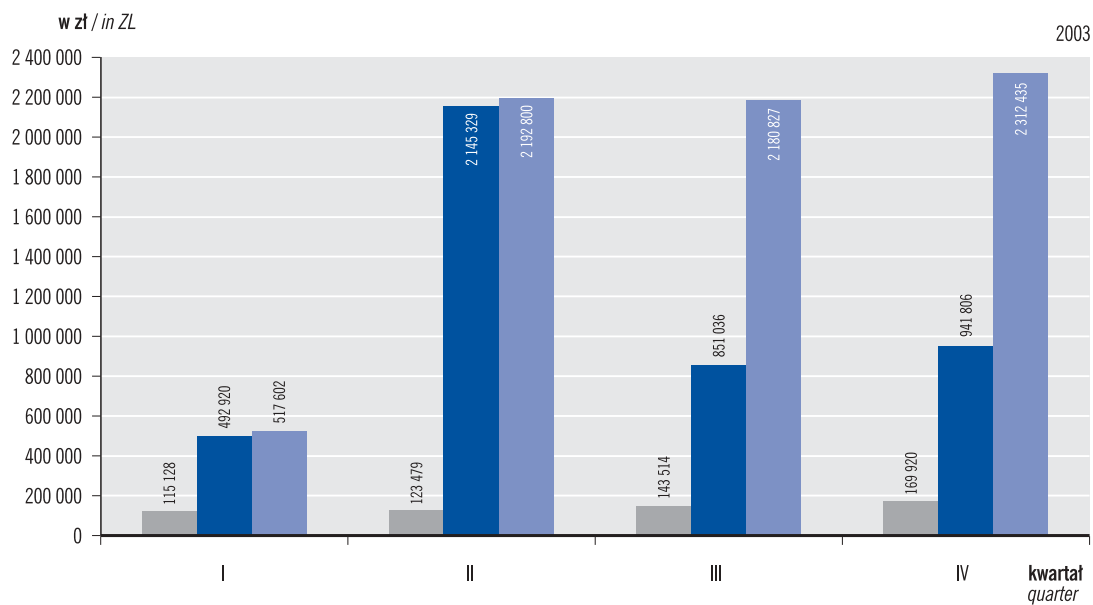
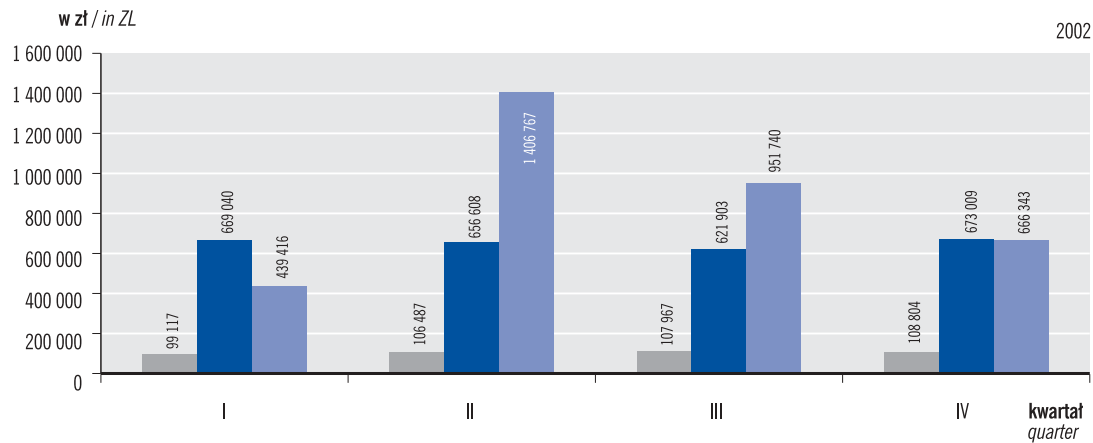
Wykres 3.6 Składki podstawowe odprowadzone w ramach PPE

Chart 3.6 Basic Contributions Transferred to PPEs



- Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego
Agreement on contributing employee contributions to an investment fund
- Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń
Agreement on contributing employee contributions to an investment fund
- Pracowniczy fundusz emerytalny / *Employee pension fund*

Wykres 3.7 Składki dodatkowe odprowadzone w ramach PPE
Chart 3.7 Additional Contributions Transferred to PPEs



- Umowa o wnoszenie przez pracodawcę składek pracowników do funduszu inwestycyjnego
Agreement on contributing employee contributions to an investment fund
- Umowa grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie pracowników z zakładem ubezpieczeń
Agreement on contributing employee contributions to an investment fund
- Pracowniczy fundusz emerytalny / *Employee pension fund*

Tablica 3.10 Aktywa i portfel inwestycyjny pracowniczych funduszy emerytalnych

Table 3.10 Employee Pension Funds' Assets and Investment Portfolio

stan w dniu / as of: 31.12.2003
w zł / in ZL

Nazwa kategorii lokat / Name of investment category	Polski Pracowniczy Fundusz Emerytalny Diament	Pracowniczy Fundusz Emerytalny Nestle Polska	Pracowniczy Fundusz Emerytalny CDM Pekao	Pracowniczy Fundusz Emerytalny Telekomunikacji Polskiej	Pracowniczy Fundusz Emerytalny Unilever Polska
Akcje spółek notowanych regulowanym rynku giełdowym <i>Shares of companies on regular market</i>	-	1 130,85	13 176 997,50	-	-
Obligacje skarbowe / Treasury bonds	-	21 463,80	27 141 104,30	-	-
Nie zabezpieczone całkowicie obligacje o stałym oprocentowaniu spółek publicznych, niedopuszczone do publicznego obrotu / Not fully secured fixed interest bonds of public companies not admitted for public trading	-	-	40 047,78	-	-
Jednostki uczestnictwa specjalistycznych funduszy inwestycyjnych <i>Specialist investment funds' participation units</i>	28 271 070,65	-	-	206 954 820,24	-
Depozyty bankowe <i>Bank deposits</i>	-	-	1 239 019,20	-	-
Razem portfel inwestycyjny / Total investment portfolio	28 271 070,65	22 594,65	41 597 168,78	206 954 820,24	-
Środki pieniężne / Cash	1 092 305,21	83 263,61	245 621,40	8 062 127,61	40 295,87
Należności / Receivables	460,69	35,03	757 495,23	-	-
Aktywa razem / Total assets	29 363 836,55	105 893,29	42 600 285,41	215 016 947,85	40 295,87

Tablica 3.11 Aktywa netto i wartości jednostek rozrachunkowych pracowniczych funduszy emerytalnych

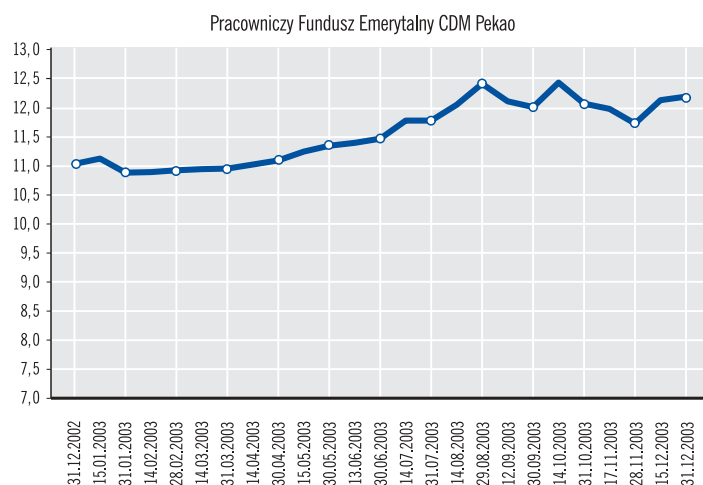
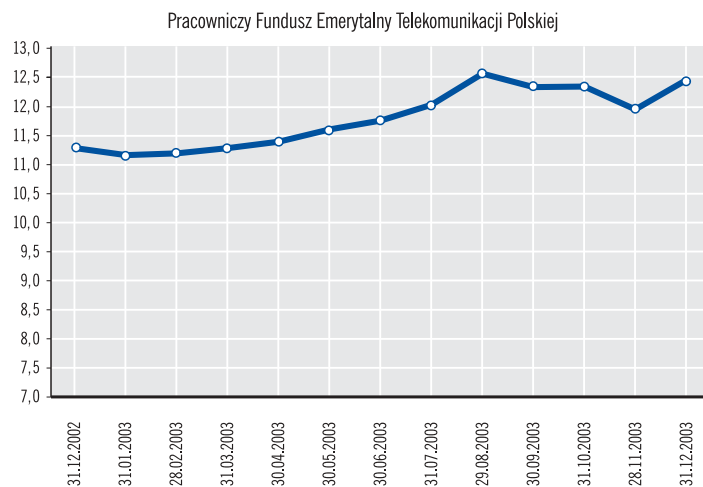
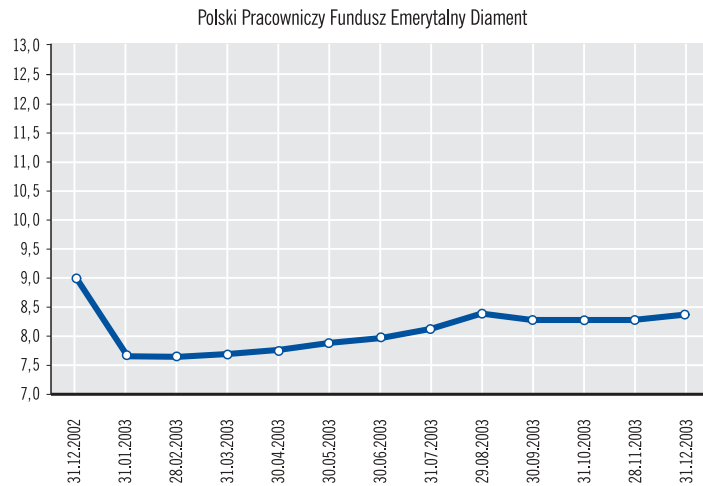
Table 3.11 Employee Pension Funds' Assets and Accounting Units Value

w zł / in ZL

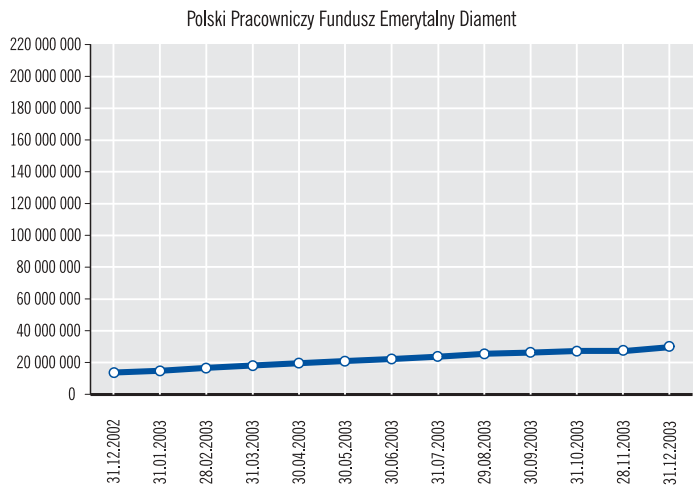
Dzień wyceny <i>Valuation day</i>	Polski Pracowniczy Fundusz Emerytalny Diament		Pracowniczy Fundusz Emerytalny Nestle Polska		Pracowniczy Fundusz Emerytalny CDM Pekao		Pracowniczy Fundusz Emerytalny Telekomunikacji Polskiej		Pracowniczy Fundusz Emerytalny Unilever Polska	
	Aktywa netto <i>Net assets</i>	Jednostka rozrachunkowa <i>Accounting unit</i>	Aktywa netto <i>Net assets</i>	Jednostka rozrachunkowa <i>Accounting unit</i>	Aktywa netto <i>Net assets</i>	Jednostka rozrachunkowa <i>Accounting unit</i>	Aktywa netto <i>Net assets</i>	Jednostka rozrachunkowa <i>Accounting unit</i>	Aktywa netto <i>Net assets</i>	Jednostka rozrachunkowa <i>Accounting unit</i>
31.12.2002	13 298 993,14	8,97	-	-	23 847 513,34	11,02	97 956 661,99	11,28	-	-
15.01.2003	-	-	-	-	25 013 632,31	11,11	-	-	-	-
31.01.2003	14 411 138,60	7,65	-	-	24 672 309,50	10,87	104 410 521,35	11,16	-	-
14.02.2003	-	-	-	-	25 663 078,25	10,88	-	-	-	-
28.02.2003	16 254 417,85	7,64	-	-	25 819 082,65	10,91	112 112 509,73	11,19	-	-
14.03.2003	-	-	-	-	26 860 330,07	10,93	-	-	-	-
31.03.2003	17 714 700,42	7,69	-	-	27 029 577,25	10,94	119 912 644,78	11,28	-	-
14.04.2003	-	-	-	-	28 323 409,62	11,01	-	-	-	-
30.04.2003	19 191 027,89	7,76	-	-	29 201 122,09	11,08	128 704 863,78	11,39	-	-
15.05.2003	-	-	-	-	30 988 287,39	11,23	-	-	-	-
30.05.2003	20 542 122,91	7,88	-	-	31 326 202,39	11,33	139 410 039,78	11,60	-	-
13.06.2003	-	-	-	-	32 511 236,96	11,38	-	-	-	-
30.06.2003	21 827 548,45	7,96	-	-	32 741 352,64	11,45	149 579 715,71	11,75	-	-
14.07.2003	-	-	-	-	34 747 461,06	11,76	-	-	-	-
31.07.2003	23 299 987,76	8,12	-	-	34 801 213,15	11,76	160 606 100,38	12,02	-	-
14.08.2003	-	-	-	-	36 710 903,31	12,03	-	-	-	-
29.08.2003	25 095 335,03	8,38	-	-	37 853 021,83	12,39	175 898 308,50	12,55	-	-
12.09.2003	-	-	-	-	38 160 740,47	12,09	-	-	-	-
30.09.2003	25 834 431,28	8,27	-	-	37 919 027,82	11,99	180 773 953,37	12,32	-	-
14.10.2003	-	-	-	-	40 396 438,44	12,41	-	-	-	-
31.10.2003	26 881 982,06	8,27	-	-	39 324 236,10	12,05	188 381 967,65	12,33	-	-
17.11.2003	-	-	-	-	40 105 413,70	11,96	-	-	-	-
28.11.2003	26 881 982,06	8,27	-	-	39 394 250,36	11,71	190 290 530,59	11,94	-	-
15.12.2003	-	-	28 014,49	10,01	42 240 519,58	12,11	-	-	-	-
31.12.2003	29 360 027,44	8,36	40 936,23	10,04	42 563 648,47	12,17	206 954 820,24	12,44	32 661,41	9,48

Wykres 3.8 Wartości jednostek rozrachunkowych PFE
Chart 3.8 Accounting Units Values of PFEs

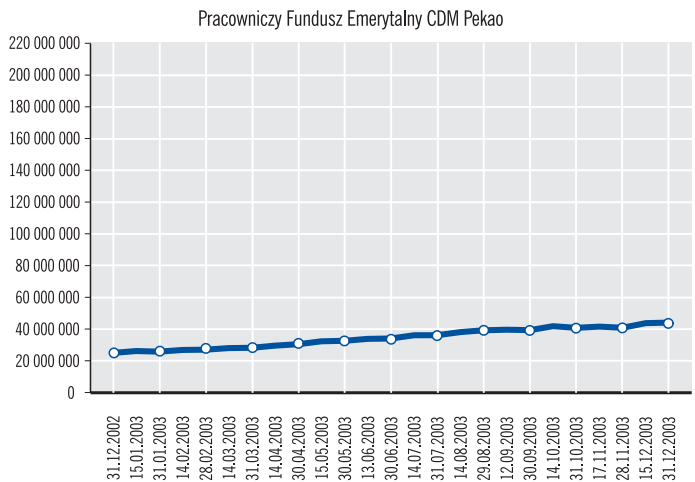
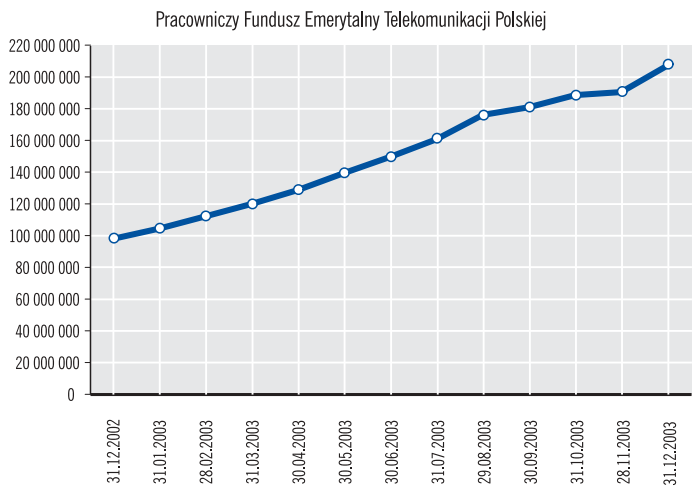
w zł / in Zł



Wykres 3.9 Aktywa PFE
Chart 3.9 Assets of PFEs



w zł / in Zł



Tablica 3.12 Wybrane elementy technicznego rachunku ubezpieczeń działu I dla umów grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie w ramach pracowniczych programów emerytalnych
Table 3.12 Selected Data of Life Technical Account for Group Investment Life Insurance Agreement Linked to Employee Pension Programs

Wyszczególnienie / Item	w tys. zł / in thous. Zł	
	Za okres / In the period of:	
	2002	2003
I. Składki zarobione na udziale własnym / Earned premiums - net of reinsurance	10 323	14 615
1. Składki przypisane brutto / Gross written premiums	10 382	14 682
II. Przychody z lokat / Investment income	772	1 577
III. Nie zrealizowane zyski z lokat / Unrealised gains on investments	1 173	2 819
IV. Pozostałe przychody techniczne na udziale własnym / Other technical income - net of reinsurance	72	20
V. Odszkodowania i świadczenia / Claims incurred	1 365	1 026
1. Odszkodowania i świadczenia wypłacone na udziale własnym / Claims paid - net of reinsurance	1 289	1 014
1.1. odszkodowania i świadczenia wypłacone brutto / gross claims paid	1 289	1 014
VI. Zmiany stanu innych rezerw techniczno - ubezpieczeniowych na udziale własnym / Change in other technical provisions - net of reinsurance	16 401	23 800
VII. Premie i rabaty łącznie ze zmianą stanu rezerw na udziale własnym / Bonuses and rebates including change in provisions - net of reinsurance	-	-
VIII. Koszty działalności ubezpieczeniowej / Operating expenses	1 376	2 073
1. Koszty akwizycji / Acquisition costs	679	669
2. Koszty administracyjne / Administrative expenses	697	1 404
IX. Koszty działalności lokacyjnej / Investment charges	143	166
X. Niezrealizowane straty na lokatach / Unrealised losses on investments	260	403
XI. Pozostałe koszty techniczne na udziale własnym / Other technical costs - net of reinsurance	143	13
XII. Przychody z lokat netto po uwzględnieniu kosztów przeniesione do ogólnego rachunku zysków i strat <i>Net returns on investment including costs, transferred to the profit and loss account</i>	27	-
XIII. Wynik techniczny ubezpieczeń na życie / Balance on technical life insurance account	-7 375	-8 450

Tablica 3.13 Aktywa na pokrycie rezerw techniczno - ubezpieczeniowych dla umów grupowego inwestycyjnego ubezpieczenia na życie w ramach pracowniczych programów emerytalnych
Table 3.13 Assets that Cover Technical Provisions for Group Investment Life Insurance Agreement Linked to Employee Pension Programs

Wyszczególnienie / Item	Stan w dniu / As of:	
	31.12.2002	31.12.2003
	w tys. zł / in thous. Zł	
Rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe brutto / Gross technical provisions	18 231	42 480
Aktywa na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych / Assets that cover technical provisions	18 411	42 538
Nadwyżka aktywów na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych / Surplus of assets that cover technical provisions	180	58
	w % / in %	
Aktywa na pokrycie do rezerw techniczno-ubezpieczeniowych brutto / Assets to gross technical provisions	100,99	100,14
Aktywa na pokrycie rezerw techniczno-ubezpieczeniowych ogółem / Total assets that cover technical provisions	100,00	100,00
Aktywa ulokowane w kraju / Assets placed in Poland	100,00	100,00
Obligacje, bony i inne papiery wartościowe emitowane przez Skarb Państwa albo Narodowy Bank Polski, a także w pożyczki i kredyty udzielone tym podmiotom <i>Bonds, bills and other securities issued by the Treasury or the National Bank of Poland, as well as loans and credits made to these subjects</i>	57,55	62,21
Depozyty bankowe i bankowe papiery wartościowe / Bank deposits and bank securities	7,94	9,13
Akcje spółek notowanych na regulowanym rynku giełdowym / Shares of companies listed with a stock exchange	21,19	17,26
Akcje NFI / NFI shares	-	-
Pozostałe akcje / Other shares	0,01	3,57
Jednostki uczestnictwa zbywane przez fundusze inwestycyjne otwarte i specjalistyczne fundusze inwestycyjne otwarte <i>Units sold by open-end investment funds or specialist open-end investment funds</i>	4,60	3,77
Inne obligacje i dłużne papiery wartościowe / Other bonds and debt securities	8,72	4,08





PUBLIKACJE PERIODYCZNE WYDAWANE PRZEZ KNUiFE:

PERIODICAL PUBLICATIONS OF KNUiFE

Biuletyn Miesięczny (tylko polska wersja językowa)

Monthly Bulletin (Polish version only)

Forma elektroniczna – format: *.pdf; forma drukowana – A4
PDF format; A4 size print

Biuletyn Kwartalny. Rynek OFE (wersja dwujęzyczna)

Quarterly Bulletin. OFE Market (Polish and English version)

Forma elektroniczna – format: *.xls
XLS format

Biuletyn Kwartalny. Rynek ubezpieczeń (wersja dwujęzyczna)

Quarterly Bulletin. Insurance Market (Polish and English version)

Forma elektroniczna – format: *.xls
XLS format

Rocznik Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych (wersja dwujęzyczna)

Insurance and Pension Funds Yearbook

Forma elektroniczna – format: *.pdf, *.xls; forma drukowana – A4
PDF, XLS format; A4 size print

Forum dyskusyjne ubezpieczeń i funduszy emerytalnych (tylko polska wersja językowa)

Discussion Forum on Insurance and Pension Funds (Polish version only)

Forma elektroniczna – format: *.pdf; forma drukowana – B4
PDF format; B4 size print

Wersje elektroniczne publikacji dostępne są w serwisie internetowym KNUiFE:

Electronic versions of the publications are available on the KNUiFE's website:

www.knuife.gov.pl



KOMISJA NADZORU UBEZPIECZEŃ
I FUNDUSZY EMERYTALNYCH

ul. Niedźwiedzia 6E
02-737 Warszawa

Inf. o numerach wewn. tel. (0-22) 548 72 00
fax (0-22) 548 72 45

knuife@knuife.gov.pl
www.knuife.gov.pl